

אירופה
90

1990

א. ר/א



שם תיק: אירופה כרך ג'

מזהה פיזי: **א-3/5033**

מזהה פריט: R0002s4

כתובת: 2-111-2-5-8

תאריך הדפסה: 04/11/2020

אאא, חוזם: 28004
 אל: רהמש/2125
 מ-: בריסל, נר: 332, תא: 311290, זח: 1800, דח: מ, סג: שמ,
 בבב
 9,869473
 שמור/מיד

אל: אירופה 1, כלכלית ב', משפט

דע: ארב'ל 2, תפוצת מאיה
 פצ'ר /ע' בינ'ל 1 - בט העבירוונא
 מאת:ס/ראש המשלחת בריסל

107.16

הנדון: קהיליה - הצהרת השת'פ מדיני בנושא זכויות האדם.

שולחים בדיפ נוסח ההצהרה שפורסמה ב-15 בדצמבר 90 על פעילות הקהיליה בתחום זכויות האדם. להלן עיקריה:-

1. ההצהרה חוזרת וקובעת עמדתה העקרונית של הקהיליה בתחום זה וסוקרת את הפעילות בשנה שחלפה. היא מביעה סיפוק מהתקדמות בנושא במדינות מזרח אירופה, בצ'ילה, בנמביה אוף בדרא'פ בצורה חלקית. יש גם הבעת דאגה עמוקה משימוש שיטתי וברוטאלי באלימות כדוגמת מעשי עיראק נגד האוכלוסיה הכווייתית ונגד בני הערובה.

בשינוי מה מהדוגמה הנל, אך בסמיכות אליה, מוזכרות הפרות זכויות האדם בשטחים ע'י ישראל.

2. בחלקה השני, הקהיליה מביעה את ה'אני מאמין' שלה בנדון:

א. זכויות האדם מהוות גורם יסוד בדיאלוג ושת'פ עם מדינות שליטות.

ב. הקהיליה תפעל לפיקוח בינ'ל על המדינות בנושא זכויות האדם.

ג. לקהיליה הבינ'ל זכות התערבות כאשר מתחוללת הפרת זכויות האדם ואין לקבל הטענה של התערבות בענייניה הפנימיים של מדינה.

ד. קיימת זיקה בין דמוקרטיה, זכויות אדם ופיתוח מתמשך.

כמו כן כבוד זכויות האדם, העקרונות של מדינת חוק, ופלורליזם פוליטי נחשבים לנתון יסוד על מנת להבטיח יציבות חברתית, צמיחה כלכלית דינמית וחלוקה צודקת של ההכנסות. עקרונות אלה מנחים את הקהיליה במתן סיוע ובשת'פ עם מדינות שליטות כפי שבא לידי ביטוי באמנת לומה הרביעית.

3. ההצהרה מציינת בחלקה השלישי את צעדי הדמרש (סה'כ 90) שנקטו, שהוכתרו בחלקם בהצלחה, כגון שחרור אסירים, המתקת עונש מוות לעונש אחר, חקירות על נעדרים וכו'...

בהצהרה הקהיליה מזדהה עם כל פעולה בינ'ל לטובת זכויות האדם, ותורמת לכך כפי שעשתה בובש'א (אמנת פריס 1990) למשל. מאמצי הפא'ר בנושא זכויות האדם מהווים תרומה חשובה במשימת קידום זכויות האדם.

הערה:-

נראה לי שלמרות המלל הרב שבהצהרה, יש לראות בה קו מנחה עקרוני ביותר בפעילות הקהיליה ובנקיטת עמדותיה. בבחינת 'י'הרג ובל יעבור'...
 אף אם אנו עדים לאחרונה להפשרה מסויימת ביחסינו עם הקהיליה, לאחר תקופת הקפאה של למעלה משנה, הרי ישראל שאוזכרה פעמיים בהצהרה הנל, נמצאת על

הכוונת ולא אחדש, דומני, שנהיה צפויים לקשיים בתחום זה.
לידיה שוקרון.

תפוצה: שהח, סשהח, @רהמ), מנכל, ממנכל, @שהבט), סולטן,
מזתים, ביין, ארבבל2, רביב, הסברה, סייבל,
משפט, @מתאשטחים), @דוצ), @אלבק/ממשפטים),
כהן, כלכליתב', הדס, איר1, איר2, ר/מרכז, ממד, @רם), אמן

סססס

אאא, חוזם: 22536
אל: רהמש/1808
מ-: המשרד, תא: 251290, חז: 1048, דח: ר, סג: שמ,
בבב
59788
שמור/רגיל

אל: מר סלי מרידור, לשכת שר הבטחון

ש.גורן, מתאם הפעולות בשטחים

מאת: משה'ח, סמנכ'ל מז'ת

הנדון: נציג הקהילה האירופית לשטחים

1. בפגישה שהיתה במשרדנו עם שגריר הקהילה בישראל, מורגן, אמר לו סמנכ'ל אירופה שאנו נפנה לגורמים המתאימים בהצעה לשקול בחיוב את מינויו של נציג לתקופה נסיון של כ-3 חודשים, שיעסוק בסיוע הומניטרי, שיתגורר ויפעל ממשרד במערב ירושלים וללא שלט. יוכל לנהל פעילותו תוך תיאום עמנו כאנשי UNDP הבאים לכאן בשליחות. בתום אותה תקופה, אפשר יהיה להחליט אם ניתן לשנות הפרמטרים של מסגרת התפקיד כהארכת תקופת השהות.

2. הדברים הנ'ל נאמרו לשגריר הקהילה כאשר בא (23.12) כדי להגיש בקשה פורמלית לאישור מינוי נציג לסיוע לאוכלוסיית השטחים מטעם הנציבות, נציג שיהיה רשום כאיש הנציבות. יפעל ממזרח ירושלים ויתגורר במערב העיר. מורגן הוסיף שהבקשה הינה לאישור לתקופה מוגבלת (ציון 6 חודשים) ואשר תחודש בסוף אותה תקופה כשהכוונה שהאיש יכהן שלוש שנים בתפקידו.

3. אנא התייחסותכם לאמור בסעיף 1 על מנת שנוכל להעביר הדברים לקהילה כהצעה פרומלית.

סולטן

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, סולטן, מזתים, @ (מתאםשטחים),
@ (שהבט), הדס, איר1, איר2, כהן, סייבל, רביב

סססס

אאא, חוזם: 20903
אל: רהמש/1670
מ-: המשרד, תא: 231290, זח: 1458, דח: ר, סג: בל,
בבב
בלמ'ס/רגיל

אל: ראשי נציגויות תפוצת אפט'א
אוסלו, ברן, ג'נבה, הלסינקי, וינה, שטוקהולם

הנדון: אפט'א-ישראל

לאוטנברג ראש אגף הכלכלי-פיננסי בממחוף השוויצרי הודיע במסגרת הרצאה
פומבית שנשא במרכז ישראלי לניהול ב-20 דצמבר על החלטת שרי אפט'א לפתוח
בשיחות מומחים עם ישראל.

הדבר פורסם במעריב מה-21/12.

יעקב כהן

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, הדס, איר1, איר2,
כהן, כלכליתב', תמס, אוצר

סססס

אאא, חוזם: 21037

אל:רהמש/1693

מ-:המשרד, תא: 231290, זח: 1600, דח:ר, סג:שמ,

בבב

92288

שמור/רגיל

אמע 107.49

אל: בריסל

דע: תפוצת מאיה

הנדון: נציג הקהיליה לשטחים

להלן מפגישת שגריר הקהיליה עם סמנכ"ל הדס בהשתתפות הח'מ:

1. מורגן בא היום (23.12) לסמנכ"ל אירופה כדי להגיש בקשה פורמלית לאישור מינוי נציג לסיוע לאוכלוסיית השטחים מטעם הנציבות, נציג שיהיה רשום כאיש הנציבות, יפעל ממזרח ירושלים ויתגורר במערב העיר. מורגן הוסיף שהבקשה הינה לאישור לתקופה מוגבלת (צ"י 6 חודשים) ואשר תחודש בסוף אותה תקופה, כשהכוונה שהאיש יכהן שלוש שנים בתפקידו.

2. הסמנכ"ל השיב שיפנה לגורמים המתאימים בהצעה לשקול בחיוב את מינויו של נציג לתקופת נסיון של כ-3 חודשים, שיעסוק בסיוע הומניטרי, שיתגורר ויפעל ממשרד במערב ירושלים וללא שלט.

יוכל לנהל פעילותו תוך תיאום עמנו כאנשי ONDP הבאים לכאן בשליחות. בתום אותה תקופה, אפשר יהיה להחליט אם ניתן לשנות הפרמטרים של מסגרת התפקיד כהארכת תקופת השהות.

מורגן הגיב שאינו יכול לענות פורמלית אך נראה לו באופן אישי שמטוטס יהיה מוכן לקבל ההצעה אם תבוא מאתנו. העיר שמבחינת הקהיליה הנציג יעסוק בקידום תכניות סיוע כלכליות והזכיר שההגדרה בתאום עמנו מקובלת עליהם כפי שהוא מעביר לידיעת מתאם הפעולה בשטחים כל התכנית שמשרדו עוסק בהן.

אירופה 1

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רם), אמן, ממד, סולטן, מזתים, הדס, איר, 1,
איר, 2, כהן, אכב, @ (מתאסשטחים)

סססס

אאא, חוזם: 1952

אל: רהמש/1564

מ-: בריסל, נר: 251, תא: 201290, זח: 1900, דח: ר, סג: שמ,

בבב

שמור/רגיל

אל: כלכלית ב אירופה 1

דע: מזת ממד

מאת: ס/ראש המשלחת בריסל

514.3.1

הנדון: סיוע למדינות החזית - ירדן, מצרים, תורכיה
סיוע החרום של הקהילה בסך 500 מליון ימא' אושר לאחרונה עי' המועצה אך
החלוקה של הסכום הנל בין שלוש המדינות לא נקבעה. על סמך מסמך שבקבוצת
התאום האמריקנית הכינה, המבוסס על נתוני הבנק העולמי והקרן המוניטרית
הבינל, מצבה של ירדן נראה חמור ביותר. מעריכים את הפסדי ירדן עקב המשבר
בסך של כ-4,300 מליון דולר בעוד שבצד התחייבויות לסיוע לירדן, נרשם סכום
של כ-500 מליון דולר בלבד (סיוע הקהילה לא כולל)
לעומת ירדן, מצרים רושמת יתרה של כ-600 מליון דולר בין הפסדיה ממשבר
המפרץ לבין ההתחייבויות לסיוע מכל הגורמים. בעקבות זאת מצרים אינה ששה
למלא אחר התנאים שהקרן המוניטרית והבנק העולמי הציבו בפניה לשפור כלכלתה
ויציבותה. גופים אלה מצידם אינם מוכנים לוותר למצרים.
הנל נמסר לי עי' VANDERLINDEN האחראי לחלוקת הסיוע הקהילית
למדינות החזית.

לידיה שוקרון. ===

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רם), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, סולטן,
מצרים, מזתים, כהן, כלכליתב', אכב

סססס

23/8
10/4/31

אאא, חוזם: 19299
אל: רהמש/1551
מ-: בריסל, נר: 238, תא: 201290, זח: 1500, דח: ר, סג: שמ,
בבב
שמור/רגיל

אל: אירופה 1

דע: כלכלית ב מאיה מצפא סלי מרידור לשכת שהב'ט

מאת: השגריר בריסל

הנדון: שיחה אתמול בלוקסמבורג עם מנכל המדיני קאזל KASEL.

קיימתי עמו אתמול שיחה כללית על תכניות הנשיאות הלוקסמבורגית גם במה שנוגע לנו.

1. הנציג לשטחים.

חזר על דברים ששמענו ממטוטס ומנייסקנס (ראש אגף מזהת במשהח הבלגי) לפיהם לוחצים ה-12 על הנציבות וגם עלינו בנושא הנציג. הכוונה שהאיש לא חוזר לא יהיה כפוף ואף לא חוזר לא יהיה רשום בנציבות של מורגן בתל אביב. האיש ישלח ע"י הנציבות ויהיה כפוף לה ורק לה. תפקידו יהיה לייעל ולתעל את הסיוע הכלכלי חוזר הכלכלי (שינוי לעומת המונח 'הומניטרי' בו השתמשו בעבר) לערביי השטחים. ידרשו שלאיש תהיה חסינות דפלומטית ושיעבוד בשת"פ הדוק אתנו. אין הם דורשים שלמגורי ו/או משרדי האיש בירושלים חוזר בירושלים יהיה דגל או שלט.

בשליחות שהיא לא חוזר לא פוליטית ושהכוונה שכל העבודה תעשה בשת"פ ותאום אתנו אבל אם לא נגיע אתם להסכם ייוצר מצב של עמות חריף ביננו לבין הקהיליה. סיפר שהקהיליה מוצפת בדיווחים 'קטסטרופליים', האחד יותר מהשני על מצבם האנושי המחמיר והולך של תושבי השטחים... נושא זכויות האדם בשטחים לא יורד מעל סדר היום. הלחץ לתת סיוע אמיתי ואפקטיבי לתושבי השטחים הולך וגובר.

ב) לאו דווקא בהקשר זה סיפר על התפוררות הקפיטל הגדול שהיה לנו באהדת דעת הקהל והמנהיגים בעולם המערבי. במיוחד אמר מורגש הדבר במדינות ובחוגים שבאופן מסורתי היו במיוחד ידידותיים לישראל.

ג) סיפר על הידוק התאום בין הקהיליה לבין ארהב בנושא מדיניות חוץ תוך סימת דגש לפי דרישתם של האמריקאים, בנושא המזהת. (ראה מברקי 1/344 מה-1/12/90).

עברנו על כל הנקודות העומדות על הפרק ביננו לבין הקהיליה ועל סדרי העבודה ביננו לבין הנשיאות במחצית הראשונה של שנת 1991. על כך בנפרד.

ד) בנושא משבר המפרץ קאזל סיפר שבמועצת השרים האחרונה קיבלו אחרי דיון סוער ובקושי רב החלטה שלא לקיים כל פגישה עם טארק עזיז לפני האחד בינואר במקרה הטוב ביותר. הוויכוח היה קשה בגלל זה מיכאליס שרצה מאד כנשיא לקיים את הפגישה. עם זאת חושש קאזל מאי יכולת לשמור את השורה האירופית וזאת בגלל הצרפתים שאמנם ישבו בשקט בישיבה האחרונה (אמרתי לו שאצלנו אומרים 'מים שקטים חודרים עמוק') . לדעתו יש לצרפתים אמביציה לשבור את הקונצנזוס המערבי בעיקר לאור מה שהם רואים כחוסר יכולת החלטה של האמריקאים ואולי לנקוט ביוזמה משלהם.

פרימור

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רם), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
סייבל, בנצור, מצפא, ביינ, ארבל2, רביב,
סולטן, מזתים, @ (מתאסשטחים)

סססס

אאא, חוזם: 17899

אל: רהמש/1421

מ-: המשרד, תא: 191290, זח: 1643, דח: מ, סג: שמ,

בבב

92001

שמור/מיידי

אל: תפוצת מאיה, אוסלו, שטוקהולם, הלסינקי, וינה, ברן

ארוחת צהריים עם שגרירי ה-12 - 18.12.90

כיו"ר תורן של הקהילה ערך שה'ח האיטלקי, צהרים לכבוד סגן רה"מ ושה'ח.

מצידם השתתפו: כל השגרירים חוץ מהספרדי שיוצג ע"י הממונה וכן הציר האיטלקי מצידו השתתפו: המנכ"ל, סמנכ"ל אירופה וכלכלית, מנהלי אירופה 1 ואירופה 2 וארתור קול מלשכת השר.

השגריר האיטלקי - פתח בברכו השר וציין את הפעילות האינטנסיבית הן הקהילתית והן הביטורלית, כאשר ההזדמנויות למפגשים לא חסרות. היפנה את תשומת הלב להצהרת הפסגה ברומא וגינה את המעשה הנוראי של הרצח ביפו אבל הם מצטערים גם על הגירוש ואמר שהיה רצוי שישראל לא תפנה לצעדים כאלה.

השר שיבח את איטליה, על פעילותה כיו"ר וציין שעל אף חילוקי הדעות היה נעים לעבוד עם שה'ח והשגריר. עמד על חשיבותה של אירופה, פוליטית וכלכלית וגם השפעתה בעיצוב העתיד ושהוא מייחס חשיבות לאירופה גם אם ארה"ב נשארת הפרטנר החשוב של ישראל. הזכיר שהפעולה הראשונה במסגרת תפקידו היתה פגישתו עם הטרויקה עימה ניהל דיאלוג פתוח. הזהיר אז מפני ס.ח. והם ענו שישראל מגזימה ובכל זאת קרתה הפלישה 10 ימים אחרי זה. הדו-שיח עם אירופה חשוב והשפעתו על מדיניות ישראל קיימת. בהמשך השר מנה את כל המפגשים שנעשו (גנשר, דה-מיקליס ראה את כל שרי החוץ במועצה לשיתוף פעולה ישראל-אירופה בבריסל, מיטראן, ראה"מ צרפת, דומא בשטרסבורג - את ראה"מ יוון ובניו יורק את הספרדי וההולנדי) וכל זה היה מקלחת אירופאית נהדרת. רוצה להמשיך אותה פעילות אינטנסיבית ובקרוב יקבל את שר החוץ ההולנדי. מתכוון לבקר בלוקסמבורג ויפגוש את הטרויקה החדשה. למרות חילוקי הדעות נמשיך בדו-שיח. איננו זרים לאירופה ואירופה אינה זרה לנו. לעיתים האירופים אומרים מה טוב לישראל, אך אני לא יכול לאמר מה טוב לאירופה טוב מהאירופאים עצמם.

אנו חיים במציאות אכזרית באיזור שאיננו דמוקרטי ואיננו יציב. באירופה רוצים ישראל דמוקרטיה, שמירה על זכויות אדם וכו', ומתעלמים מן המציאות באיזור. אנו נשמור על דמוקרטיה, נשמור על ז'א, אבל אנו לא יכולים להרשות לעצמנו לסכן בטחוננו. יש לזכור שישראל היא המדינה היחידה בעולם החיה במצב מלחמה כששכנותיה, חוץ ממצרים, כופות את המשך מצב המלחמה.

השר תיאר את ס.ח. עירבוב של אידיאולוגיה חומייניסטית ופאן ערביסטית המבוססת על יכולת צבאית הרסנית הטומנת בחובה סכנה גם לעולם. דיבר על 'הפרדוקס' שבמצבה של ישראל. אנו יודעים מה ברשות השליט העירקי (הנשק הכימי הרב והטילים היכולים להגיע לישראל ללא אזהרה) ואנו שומרים על פרופיץ נמוך.

השר פנה לאירופה ואמר, כיצד אירופה מעריכה את הסכנה הממיתה עמה מתמודדת ישראל. סכנה שהינה חמורה שבעתים משום שגזרנו על עצמנו לא להתערב. האם בפרספקטיבה זו יש לנו זכות לקוות להבנה מצד אירופה. אין זו ביקורת אלא

קריאת אזעקה מול הסכנה האיומה עימה מתמודדת ישראל. איני רוצה מלחמה אני בעד שלום, אך אמרתי לשרי החוץ של ה - 12 בנריסל ש.ח. יבצע טרנספר בכוונת, אך לא האמינו לי והוא כן עשה זאת. איני רוצה מלחמה אך אינני רוצה ש.ח. ישאר עם עוצמתו הצבאית זה יהיה אסון כי זה יחייב אותנו בעתיד להתערב אם אנו רוצים להמשיך לחיות. אם במועד שנקבע לא יפנה את כוונת ולא תהיה תגובה בינלאומית נאותה המצב יתדרדר. שליט עיראק יראה בכך הישג. על כן טוב שאומרים לו, כפי שעשתה הפסגה האירופית שחייבה את הגשמת כל החלטות מועבי'ט. אם יגיעו להסדר אסור שישמור אפילו על חלק מכוונת. שאל מדוע הפסגה האירופית מדברת על וועידה בינ'ל כאשר אנו איננו מסכימים לכך והעיתוי הנוכחי לא עוזר כי זה יוצר לינקג' גם אם במשתמע.

הבעיה הפלש' היא מרכיב בתוך כל הסכסוך. חייבים לפתור אותה אבל במסגרת הכוללת. מה התועלת לפתור את הבעיה הפלש' אם מצב המלחמה יימשך מצד מדינות כסוריה ועיראק עם עוצמתם הצבאית. יש ללכת איפוא במקביל ב - 2 אפיקים :

1. הפסקת מצב המלחמה והפסקת מרוץ החימוש.
2. דיון במקביל בפרוייקטים של פיתוח איזורי. ישראל תעמיד את הידע והנסיון שלה ואירופה תוכל בהחלט לשחק תפקיד. אפשר ללכת על זה גם ללא הסכם שלום פורמלי. יהיו כאלה שיאמרו שזה אוטופי אבל אני חושב שזה אפשרי. לדחוק את ישראל לקיר לא יעזור. אנו מעוניינים בידידות אירופה כמו ידידותנו עם ארה"ב. טועה מי שחושב שע'י לחץ ימצא בישראל פרטנר ואני לא מבין למה אירופה לא תבין את ישראל. איננו יכולים להתכופף. אין לנו הזכות להתכופף גם מבחינת אזרחינו. נעשה כל מאמץ כדי שיבינו אותנו. איננו מבקשים שיאמרו את עמדתנו. מדברים על הגרוש. על מה מדברים? שארגון כמו חמאס המסית לשחוט יהודים והם שוחטים את אחיהם. אנחנו לא מראים את תמונות הזוועה כדי לא לזעזע את דעת הקהל. אותם מסיונרים שבאו ללבנון מאירופה, היכן הם היום, מה קרה להם. זה מאבק קשה. לא היתה לנו בעיה אילו מולנו היה צבא. הם דוחפים ילדים, נשים להפגנות ולפעולות. המתונים נרצחים. המצב קשה אך אין לנו ברירה. אעשה הכל כדי שדו-שיח פתוח וגלוי ימשך עם אירופה. איש לא ישלה את עצמו שניתן לכפות פתרון על ישראל. היום ישראל מתמודדת עם אתגר העלייה. תוך 4 שנים נקלוט מליון עולים. אני מקווה לא רק להבנה אלא גם לסיוע מאירופה בקליטתם. אני מודה לאיטליה כיושב ראש תורן של הקהילה. למרות חילוקי הדיעות ישנה מחויבות הדדית להמשך הדו-שיח. אני בהחלט מחייב השתתפותה של אירופה בפיתוח האיזור.

שאלות ותשובות

השגריר האיטלקי - האם זה האינטרס של ישראל להקדים ולנקוט יוזמה ולהציע דו-שיח לפלש' מבלי להמתין לסיום המשבר?

השר - אם מדינה ערבית היתה מוכנה לפגוש נציג ישראלי, הייתי הולך לכל מקום לבדוק את סיכויי המו'מ. הודעתי זאת בכנסת ואעשה זאת שוב בימים הקרובים.

מה על ישראל לעשות אם השותפים האחרים אינם נענים לקריאתה. לא התנגדתי לנסיעת בייקר לדמשק ולפגישת בוש-אסד. ביקשתי מבייקר שיאמרו למדינות ערב הקשורות עם ארה"ב היום שישוחחו עם ישראל כדי להפסיק את מצב המלחמה. מובראק מחייב זאת ולדעתי אם ניתן לשכנע את אסאד, גם פהד היה מצטרף. אנו הולכים לקראת מצב חדש שאולי יאפשר שינוי באסטרטגיה הערבית. אין לנו ברירה אלא להיות סבלנים. אני מוכן לחשוב כיצד ליצור מגעים דיסקרטיים עם מנהיגים ערביים. זה המסר שהעברתי גם באמצעות סנטורים. עד עתה הפניה הזו לא נתקלה בסירוב אבל גם לא בהסכמה.

השגריר הצרפתי - נכון שאין לינקג' בין שני הנושאים אבל יש זיקה. ארנס אמר שכל ההרוגים שיש כאן זה תוצאה של תוקפנות סאדאם. יש ישראלים שאומרים שאי-אפשר לעשות דבר עם הפלש' עד שיגמר נושא המפרץ. זהו למעשה לינקג'.

השר - אמרנו שיש להפריד אבל לא אמרנו שלא ניתן לדבר. אך לאמר שניתן להגיע היום לפתרון מהיר של הסכסוך הערבי-ישראלי זה לא יהיה מציאותי.

הצרפתי - שאל על שאלת החימוש לאחר פתרון משבר המפרץ (הצעות שוורנדזה,

מובראק).

השר - נוכל לדון על כך. זה דבר חשוב מאוד אבל לא הגיוני לדבר איתנו על פירוק נשק כל עוד מדינות ערב נמצאות במצב מלחמה עם ישראל. יש להכריז קודם על הפסקת מצב המלחמה, לאחר מכן ישראל תהיה פרטנר לכל דיון. לבקש מישראל להתפרק מנשקה כל עוד מדינות ערב במצב מלחמה איתה ואח"כ לדבר על שלום זה כאילו לבקש ממנה לאבד עצמה לדעת. על המערב לחייב את סוריה להפסיק את מצב המלחמה. השר חזר על אזהרתו לסוריה לא לחרוג מהפרמטרים הנוכחיים בלבנון: שלא תשלח את כוחותיה לג'זין או לאזור הבטחון.

השגריר הבלגי - שאל על פגישת ראה'מ עם שברנדזה.

השר - סיפר על פגישתו עם שה'ח שברנדזה - על שת'פ המתרחב וכינון הקונסוליות. השר אמר שאינו חושב שבריה'מ תוכל למלא את התפקיד שמילאה קודם. אינו בטוח שהיא מעונינת בכך. לעומת זאת ארה"ב היום מעונינת שבריה'מ תהיה יותר במעורבות. מקווה שהערבים יבינו את המשמעות שבריה'מ אינה מעניקה לערבים את אותה תמיכה בלתי מסוייגת שהעניקה להם. ברגע שיבינו זאת בריה'מ תוכל להשפיע עליהם שיתקרבו לשלום. הביע תקוותו שמה שמתרחש בבריה'מ היום לא יערער את ההתפתחויות החיוביות בבריה'מ.

הצרפתי - שמע את עוזי נרקיס על כי אין פוגרום בבריה'מ.

השר - לא אמרנו שיש פוגרום אך ישנם 20-30 אלף עולים בחודש. אין להתעלם מכך שבחלק זה של העולם האנטישמיות שוב הרימה ראש. העולים באים וחובתנו לקלוט אותם.

ההולנדי - שאל על ביקור רה'מ בארה"ב ?

השר - היחסים השתפרו. היו אמנם חילוקי דיעות אישיים. הבסיס של היחסים ביננו לבין ארה"ב רחב: הסיוע, המאמצים שנעשים סביב הדיון במועבי'ט, אך ארה"ב חוששת מערעור הקואליציה הערבית נגד סדאם. אנו מאמינים שהמדינות הערביות המתונות זקוקות לארה"ב יותר משארה"ב זקוקה להם. ציין הבטחות בוש וביקר שהאיזון הבטחוני של ישראל עם שכנותיה ישמר. חילוקי הדעות האישיים שהיו חלפו.

הבלגי - מדגיש שלא צריך להיות ספק בהשתתפותם בכאבנו נוכח הרציחות, אך צעדי הגירוש לא תורמים לשיפור האוירה. זה נוגד את המשפט הבינ"ל כי כאן מגרשים אזרחים. לא מערערים על זכותה של ישראל לנקוט בכל הצעדים. מדוע ישראל לא תובעת אותם על הפשעים שעשו בפני הערכאות המשפטיות הישראליות.

השר - כל הנתונים שסיפקה מערכת הבטחון מאשרים שהם מהווים סכנה. הגירוש יהווה אזהרה לאחרים (פירט את הליך הערר והפניה לבג'ץ).

הגרמני - האינטגרציה האירופית - האם לא תביא לשינוי כלפי ישראל בכך שתביא לעמדה אחידה.

השר - האם עמדה אחידה משמעה דיעה אנטי ישראלית ? השר דיבר בהרחבה על הקשרים עם מנהיגי אירופה, חידש ההזמנה לשה'ח הצרפתי לביקור בישראל. הודה לשגריר האיטלקי. דיבר על הראיון של דה-מיכליס שעורר אי-הבנה והביע שביעות רצון שדה-מיכליס תיקן את דבריו.

בסיכום: השר איחל לשגרירים ולמדינותיהם שנה אזרחית טובה. הארוחה התנהלה באוירה חמה כשהשגרירים כפי שאמרו לאחר מכן, התרשמו מרצונו של השר, לחזק את הדו-שיח עם אירופה, מתוך רצון להרחיב ההבנה ושתוף-הפעולה.

סמנכ"ל אירופה

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, הדס, איר, איר, 2,
כהן, כלכליתב'

סססס

אאא, חוזם: 18373

אל: רהמש/1469

מ-: בריסל, נר: 236, תא: 191290, זח: 2100, דח: מ, סג: שמ,

בבב

שמור/מידי.

אל: אירופה 1

דע: תפוצת מאיה, רפ/פא'ר

מאת: המשלחת בריסל

107.15.3

הנדון: פא'ר - פגישה עם פרז - רויו 19/12/90

כזכור לכם, פרז-רויו (סגן נשיא הפא'ר, קומוניסט ספרדי) היה המדון בועדה המדינית, אשר הכין את הדוח על המצב במזהה שהיה ביקורתי מאוד מבחינתנו. ניצלנו אז את פרוץ משבר המפרץ והצלחנו להביא למניעת הגשתו להצבעה במליאה, ולהחזרתו לועדה בטענה שהנסיבות השתנו והן מחייבות בדיקת הנושא מחדש.

בפגישה אמש עם האיש, דנו בגורלו של הדוח ובהתפתחויות המדיניות. פרז רויו הביע דאגה מפני הקפאון בתהליך המדיני. לדבריו, אנחנו נמצאים כיום בפא'ר במצב קשה ביותר, כאשר אין איש המוכן לצאת להגנתנו. עם זאת, המצב ביסודו נזיל. די שישראל תעשה צעד חיובי מהותי אחד, על מנת שיתחולל מהפך בהתיחסות אליה.

הזכיר הועידה הבינל באומרו שישראל טועה בסרובה גם אם נאמר כן, עדיין יתנהל מו'מ על אופי הועידה, מרכיביה ודרך פעילותה. חוץ מזה כלל לא ברור אם משתתפים אחרים, כמו הסורים, יסכימו לקחת בה חלק, שעה שפטרונית בריהם ירדה בינתיים מנכסיה.

השבתי לו שאיני מבין המיסטיפיקציה של הועידה הבינל. מוסכם על הכל שאין היא המטרה הסופית, אלא כלי בלבד להשגת המטרה האמיתית שהיא הסדר שלום. אם לאחד הצדדים השגות באשר ליעילות כלי זה, ניתן לחפש כלי אחר. אם הפא'ר רוצה למלא תפקיד קונסטרוקטיבי, עליו להפסיק לנפנף בסיסמאות אלא להעלות הצעות מעשיות שתוכלנה להתקבל עי כל הצדדים המעורבים.

פרז-רויו השיב שאם היה הדבר תלוי בו, היה מוכן לשנות את הדוח ולשלב בו רעיונות חדשים, כולל ויתור על הועידה הבינל. ברם אין לדבריו כל סיכוי לצעד זה כיוון שהקיצונים למיניהם ידרשו מיד להכניס תיקונים שיכללו את הועידה הבינל וכל הנוסחאות הידועות. יאלץ להביא את הדוח להצעת ההחלטה לדיון בחודש פברואר עם שינויים קלים בלבד.

ביקש שממשלת ישראל תשקול שוב את נושא גרוש ארבעת אנשי החמאס. הגם שהוא מבין את הכאב בשל רציחת חפים מפשע, הגירוש לא ישיג דבר, הוא רק ילבה את היצרים בשטחים ויביא למתקפה רבתי על ישראל בזירה הבינל. הניח לפני קטעי עתונים אמריקאים בהם ביקורת על החלטת הגירוש. 'אם ידידכם האמריקאים מגיבים כך - למה תלינו עלינו', אמר. הזהיר שבפא'ר מוכן כבר נוסח חריף מאד לגינוי ישראל, שיוגש במושב ינואר הקרוב.

בסיום הפגישה הזמנתי אותו להצטרף לביקור המתוכנן בישראל במארס 91 ע'מ שיוכל להציג עמדותיו בצורה ישירה. קיבל עקרונית את ההזמנה והבטיח לתת לנו אישור סופי במהלך החודש הבא.

גלילי

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רם), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, סולטן,
מזתים, כהן, רביב, בנצור, מצפא, @ (מתאסשטחים)

סססס

אאא, חוזם: 17262
אל: רהמש/1390
מ-: המשרד, תא: 191290, חז: 1001, דח: מ, סג: שמ,
בבב
17196
שמור/מידי
צ.ס.

אל: ראשי נציגויות תפוצת אפט'א

הנדון: דיון שרי אפט'א 13-14 דצמבר על הסכם אס'ח אפט'א-ישראל

1. לאוטנברג ראש אגף כלכלה ופיננסים בממוחץ השוויצרי המבקר עתה בארץ מסר לא ליחוס, כדלקמן:

א. ההחלטה שקיבלו שרי אפט'א לקיים שיחות בדרג מומחים בין ישראל לאפט'א ולחזור ולדון בנושא בדרג שרים במשך חודש מרץ נבעה מהתנגדותה של אוסטריה, להחליט על שיחות בירור EXPLORATORY TALKS פורמלית, מבלי לכלול בהחלטה בו זמנית את מדינות ערב. האוסטרים התנגדו ונמקו התנגדותם מסיבות מדיניות, עקרוניות מבלי לפרט. השוודים גילו הבנה לעמדה האוסטרית.

ב. המדובר על כן לדבריו בשלב, לפני שיחות בירור פורמליות והוא דיון מומחים לבירור הנושאים ולגיבוש המלצות שיוגשו לשרים.

ג. לאוטנברג מציע שנתחיל בשיחות מומחים במשך חודש ינואר ושנפעל קודם כל באוסטריה אך גם בשוודיה לרכוך ההתנגדויות.

ד. לדבריו שוויץ הובילה המהלך והמליצה בפני שרי אפט'א לקבל ההחלטה על תחילת שיחות בירור. הנמוק השוויצרי היה שככל שהזמן עובר מעמיקה הטיית הסחר בשוק הישראלי לטובת הקהילה ולרעת אפט'א. נמוקם הנוסף היה שיצירת מרחב כלכלי אירופי שכל מדינות אפט'א מחויבות לו מחייבת פתוח קשרים כלכליים עם מדינות שלישיות כמו תורכיה (לגביה חלה התקדמות גדולה במו'מ) הונגריה, צ'כוסלובקיה ופולין עמם מתכוונת אפט'א לכרות הסכמי אס'ח. במילים אחרות שוויץ הדגישה את התמורה דהיינו הדדיות ביחסים עם מדינות שלעיל כולל ישראל. לאוטנברג לא אמר זאת, אך מדבריו השתמע שהסכם אותו מבקשים האוסטרים להציע למדינות ערב הוא חד צדדי דהיינו יקבלו הנתות והקלות מאפט'א בלא תמורה.

2. לאוטנברג שאל שאלות רבות על מצב יחסי אוסטריה-ישראל. עצתו כאמור לפעול במהרה לחידוש הדיאלוג המדיני והכלכלי, כשהמו'מ על הסכם אס'ח הוא הזדמנות נאותה לקיום דיאלוג כולל. הציע לפעול באותה מתכונת גם בשוודיה. עד כאן.

3. השגריר ליאור: מוצע שבשיחתך עם השוויצרי יקבעו התאריכים למו'מ מומחים החל מ-22 ינואר.

יעקב כהן

אאא, חוזם: 16867
אל: רהמש/1345
מ-: בריסל, נר: 217, תא: 181290, זח: 1800, דח: ר, סג: בל,
בנב
בלמס/רגיל.

אל: מאף 2

דע: פרטוריה

מאת: בריסל

קהיליה - דרא'פ.

לשלכם נר 385 מ 18/12

להלן נוסח ההצהרה של המועצה האירופית:

DECLARATION ON SOUTH AFRICA

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES HAVE CONSISTENTLY FOLLOWED DEVELOPMENTS IN SOUTH AFRICA WITH THE GREATEST ATTENTION AND HAVE GIVEN A FAVOURABLE RECEPTION TO THE INITIATIVES WHICH HAVE BEEN TAKEN TO BRING ABOUT THE ABOLITION OF APARTHEID AND THE ESTABLISHMENT OF A UNITED, NON-RACIAL, AND DEMOCRATIC SOUTH AFRICA. THEY HAVE ALREADY EXPRESSED APPROVAL OF THE RESULTS OF THE TALKS BETWEEN THE GOVERNMENT AND THE ANC, IN PARTICULAR THOSE OF THE PRETORIA MEETING IN AUGUST WHICH OPENED THE WAY TO THE NEGOTIATION OF A NEW CONSTITUTION.

THEY DEPLORE THE PHASE OF SERIOUS VIOLENCE THROUGH WHICH SOUTH AFRICA IS PASSING WHICH MAY ENDANGER THESE DEVELOPMENTS. THEY WELCOME, HOWEVER, FURTHER INDICATIONS SERVING TO CONFIRM THAT THE PROCESS OF CHANGE ALREADY BEGUN IS GOING AHEAD IN THE DIRECTION ADVOCATED BY THE STRASBOURG EUROPEAN COUNCIL. THEY HAVE DECIDED TO CONTINUE TO ENCOURAGE THIS PROCESS.

AGAINST THIS BACKGROUND, THE EUROPEAN COUNCIL HAS DECIDED THAT AS SOON AS LEGISLATIVE ACTION IS TAKEN BY THE SOUTH AFRICAN GOVERNMENT TO REPEAL THE GROUP AREAS ACT AND THE LAND ACTS, THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES WILL PROCEED TO AN EASING OF THE SET OF MEASURES ADOPTED IN 1986.

AS OF NOW, SO AS TO CONTRIBUTE TO COMBATING UNEMPLOYMENT AND IMPROVING THE ECONOMIC AND SOCIAL SITUATION IN SOUTH AFRICA, AND TO ENCOURAGE THE MOVEMENT UNDER WAY AIMED AT THE COMPLETE ABOLITION OF APARTHEID, THE EUROPEAN COUNCIL HAS DECIDED TO LIFT THE BAN ON NEW INVESTMENTS.

AT THE SAME TIME, THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES, WITH THE OBJECTIVE OF SENDING A CLEAR SIGNAL OF POLITICAL SUPPORT TO THE VICTIMS OF APARTHEID, AND INTENDING TO CONTRIBUTE TO A NEW ECONOMIC AND SOCIAL BALANCE IN SOUTH AFRICA, HAVE AGREED TO STRENGTHEN THE PROGRAMME OF POSITIVE MEASURES AND TO ADAPT IT TO THE REQUIREMENTS OF THE NEW SITUATION, INCLUDING REQUIREMENTS RELATED TO THE RETURN AND RESETTLEMENT OF THE EXILES.

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES HOPE IN THIS MAY BE ABLE TO CONTRIBUTE TO THE SPEEDING UP OF THE PROCESS UNDER WAY THROUGH SENDING TO ALL THE PARTIES INVOLVED IN NEGOTIATION A CONCRETE SIGN OF SUPPORT FOR THE ESTABLISHMENT OF A NEW SOUTH AFRICA UNITED, NON-RACIAL, AND DEMOCRATIC, AND CAPABLE OF RESUMING THE PLACE WHICH IT DESERVES IN THE INTERNATIONAL COMMUNITY.

עד כאן

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, יגר, מאפ2, הדס, איר1,
איר2, כהן, כלכליתב', ר/מרכז, ממד, @ (רס), אמן

סססס

אאא, חוזם: 14603
אל: רהמש/ 1191
מ-: בריסל, נר: 187, תא: 161290, זח: 2000, דח: מ, סג: בל,
בבב
9,699227
בלמס/מידי

אל: אירופה 1

דע: כלכלית ב תפוצת מאיה, רף/פא'ר

מאת: המשלחת בריסל

107.15.13

הנדון: ביקור משלחת הפא'ר בישראל - דצמבר 90 - הודעה לעתונות
להלן נוסח ההודעה לעתונות שפירסמה המשלחת ב-11.12.90, במהלך מושב
דצמבר של הפא'ר:

PRESS RELEASE

EUROPEAN PARLIAMENT DELEGATION FOR RELATIONS WITH ISRAEL

MEPS DISCUSS GULF CRISIS, IMMIGRATION AND EC-ISRAEL COOPERATION IN JERUSALEM VISIT

STRASBURG, 11 DECEMBER 1990- THE EUROPEAN PARLIAMENT'S STANDING DELEGATION FOR RELATIONS WITH ISRAEL HAS RETURNED FROM JERUSALEM WHERE THE 16TH INTERPARLIAMENTARY MEETING WITH THE KNESSET TOOK PLACE FROM 2 TO 6 DECEMBER LAST.

THE DELEGATION WAS LED BY ITS CHAIRMAN RENZO IMBENI (GUE- I) AND INCLUDED 1ST VICE-CHAIRMAN TOVE NIELSEN (LDR- DK), ROGER BARTON (SOC- UK), CARMAN DIEZ DE RIVERA ICAZA (SOC-E), LISSY GRONER (SOC-D) SYLVIE MAYER (CG-F) DEREK PARG (ED-UK) AND MARIJKE VAN HEMELDONCK (SOC-B) AS WELL AS THE INTERPARLIAMENTARY DIALOGUE WITH MEMBERS OF THE KNESSET, THE VISIT WAS THE OCCASION OF A SERIES OF TOP-LEVEL MEETINGS WITH THE PRIME MINISTER AND VARIOUS MINISTERS. THE DELEGATION ALSO MET THE LEADER OF THE OPPOSITION SIMON PERES.

IN THE COURSE OF THESE MEETINGS, THE THREE PRINCIPAL POINTS RAISED CONCERNED THE SITUATION IN THE MIDDLE EAST AND THE GULF CRISIS, THE RECENT IMMIGRATION OF SOVIET JEWS, AND EC-ISRAEL COOPERATION. ISRAELI REPRESENTATIVES EMPHASISED THE GOVERNMENT'S 'WAIT AND SEE' ATTITUDE IN RELATION TO THE SITUATION IN THE GULF, AND DECLARED THAT THE SHAMIR PLAN REPRESENTED THE ONLY BASIS FOR A PRACTICAL COMPROMISE WITH THE PALESTINIANS. MR PERES DIFFERED FROM THIS GENERALLY- EXPRESSED VIEW, WITH HIS WILLINGNESS TO ACCEPT THE BAKER PLAN.

THE EP DELEGATION FELT THAT THE ISRAELIS WERE EXCESSIVELY CONCERNED WITH SECURITY, WORRIED ABOUT THE PRESENT SITUATION, AND OVERLY SENSITIVE TO ADVERSE OPINION EXPRESSED E.G. IN THE RESOLUTIONS OF THE EUROPEAN PARLIAMENT. THE MEPS EMPHASISED THEIR SYMPATHY

SHARED BY THE WHOLE PARLIAMENT- WITH ISRAEL'S SECURITY PROBLEMS AND INSISTED THAT EP RESOLUTIONS HAD NEVER CALLED INTO QUESTION THE 'RIGHT OF EXISTENCE' OF THE STATE OF ISRAEL.

REGARDING THE MASSIVE ARRIVAL OF SOVIET JEWS, THE DELEGATION WAS ABLE, THANKS MAINLY TO A VISIT TO AN ABSORPTION CENTRE, TO APPRECIATE THE GREAT EFFORT BEING MADE FOR THE NEWCOMERS. MEPS FAVOURED AN EC CONTRIBUTION TO THE ALLEVIATION OF THE HEAVY ECONOMIC BURDEN INVOLVED IN THIS ASSIMILATION. SUCH ASSISTANCE SHOULD NOT BE SUBJECT TO CONDITIONS OTHER THAN THAT NO NEW HOUSING THUS FINANCED SHOULD BE SITUATED IN THE OCCUPIED TERRITORIES

IN THE FIELD OF EC-ISRAEL COOPERATION. THE ISRAELIS REGRETTED THE LINKAGE BETWEEN POLITICAL AND ECONOMIC QUESTIONS. FOLLOWING CONTACTS WITH THE RELEVANT MILIEUX, NOTABLY AT THE HEBREW UNIVERSITY OF JERUSALEM, THE MEPS AGREED ON THE IMPORTANCE OF SCIENTIFIC AND CULTURAL COOPERATION, AND PROMISED TO ACT WITHIN THE EP FOR THE RESUMPTION OF SCIENTIFIC COOPERATION, FROZEN AFTER THE CLOSING OF UNIVERSITIES IN THE OCCUPIED TERRITORIES.

גלילי

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רם), אמן, איר1, איר2, כלכליתב',
רביב, מעת, הסברה, @ (עמיקם/כנסת), מאור

סססס

אאא, תוזס: 14344
אל: רהמש/1170
מ-: המשרד, תא: 161290, חז: 1556, דח: מ, סג: שמ,
בבב
9,699227
18675
שמור/מידי
ו- ו- ו- 10732

אל: אוסלו, הלסינקי, שטוקהולם, קופנהגן, לונדון, פאריס, רומא, מילנו,
בון, בריסל, האג, מדריד, ליסבון, אתונה, אנקרה, בודפשט, וינה, ברן,
ניקוסיה.

דע: יאיר עמיקס, הכנסת

מועצת אירופה

1. בישיבות הועדה המדינית ותת-הועדה למזה'ת של מועצת אירופה שהתקיימו
במחצית השנייה של חודש נובמבר נדונו בין היתר ארועי הר-הבית והושמעה
דברי ביקורת על מדיניות ישראל.

בהודעה שקבלה הועדה המדינית (ואשר נוסחה בתת-הועדה למזה'ת) הודגש תפקיד
האו'ם 'בהגנה על זכויות העם הפלשתינאי' ותפקידה של מועצת אירופה לפעול
למען הכרה הדדית בין ישראל לבין אש'פ - כ'נציג העם הפלשתינאי'.

הועדה דחתה הצעה לציין במפורש את ההפרדה בין משבר המפרץ לבין הסכסוך
הישראלי-ערבי.

2. ב-28.1.91 ייפתח בשטרסבורג מושב החורף של מליאה מועצת אירופה.
בפרק המדיני של תכנית העבודה הדגש הוא על מזרח אירופה (בין היתר הצטרפות
צ'כוסלובקיה ויוגוסלביה לארגון).

נושא המזה'ת אינו מופיע בתכנית הכינוס אך יתכן ויעלה במסגרת הסעיף:
'CURRENT AFFAIRS DEBATE OR DEBATE UNDER URGENT PROCEDURE.'

שלוש. לקראת האפשרות שנושא המזה'ת אכן יעלה לדיון עפ'י יוזמה של החברים
בועדה המדינית של מועצת אירופה ולאור הנאמר בסעיף 1 לעיל, מתבקש הממונה
על הנושא בשגרירות להפגש לפני כינוס המושב עם הפרלמנטרים החברים בועדה
המדינית ולהציג עמדותינו.

אם אפשרי הדבר, רצוי לקיים הפגישה עוד לפני ישיבת ההכנה למושב המליאה
שתקיים הועדה המדינית ב-9.1.91.

מנהל אירופה 2

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, הדס, איר1, איר2,
גוברין, מזאר2, ביינ, ארבבל2, סולטן, מזתים,
@ (מתאסשטחים), @ (עמיקס/כנסת)

סססס

אאא, חוזם: 13953

אל:רהמש/1156

מ-:רומא, נר:139, תא:161290, זח:0909, דח:ב, סג:בל,

בבב

9,24448

בלמס/בהול

אל: אירופה א

דע: הקונכל מילאנו, מאיה - מידי

מאת: עיתונות רומא

הנדון: הפסגה האירופאית - מזת

להלן תרגום הנוסח האיטלקי של ההצהרה על המזת של המועצה האירופאית כפי שהופץ היום 15/12:

1. המועצה האירופאית מביע צערה על העדר מתמשך של סיכויים לפתרון הסכסוך הערבי-ישראלי ושל השאלה הפלשתינאית ועל מעשים חוזרים ונשנים של טרור ואלימות כמו כן היא מביעה דאגתה העמוקה לאי ההבנה (?) ומתח הגדלים בשטחים המוחזקים מחדשת קריאתה לצדדים הנוגעים לדבר כדי שימנעו מאלימות היכולה רק להוליד אלימות חדשה מביעה את דאגתה בנושא השיטות הישראליות של הענשה קולקטיבית, כמו הריסת בתי מגורים הגבלת חופש התנועה ומגנה ההחלטה האחרונה לשים תחת מעצר אדמיניסטרטיבי פלשתינאים מתונים אחדים. המועצה האירופאית פונה פעם נוספת לישראל בקריאה כדי שזו תיישם הלטותל 672 ו-673 של מועצת הבטחון באופן שהולם את המתחייב מהאמנה הרביעית של גנבה בדבר הגנת אזרחים ושתשתף פעולה עם האומות המאוחדות זו מקבלת בחיוב את המלצות מזכל האום בענין זה ותומכת באופן מלא בכל מאמץ של מועצת הבטחון להשגת הגנה טובה יותר לאוכלוסיה הפלשתינאית וקידומו של השלום האזורי, זו מאשרת מחדש את נחישותן של הקהיליה ושל המדינות החברות בה, לסייע ולהוסיף ולסייע לאוכלוסיה הפלשתינאית במצבה החמור.

2. המועצה האירופאית חוזרת על מחויבותה מאז זמן רב לפתרון צודק ובר-קיימא לבעיות אלה, בהתאם להחלטות הנוגעות לענין של מועצת הבטחון ולעקרונות שבוטאו על ידי הקהיליה האירופאית בהצהרותיה הקודמות למטרה זו, המועצה האירופאית מאשרת מחדש את תמיכתה בעקרון זימונה במועד מתאים של ועידה בינלאומית לשלום, תחת חסות האומות המאוחדות.

3. ההדרדרות החורה של המצב הכלכלי בשטחים המוחזקים, היא מקור לדאגה חמורה של הקהיליה בהקשר זה, המועצה האירופאית חוזרת על מחויבותה לטובת פיתוח כלכלי חברתי של האוכלוסיה הפלשתינאית ומוצאת שלאור הנסיבות החדשות הכפלת הסיוע הקהילתי לשטחים המוחזקים שנקבע המועצה האירופאית של שטרסבורג נראה באופן מיוחד מתאים ובמועד הנכון. המועצה מוצאת כמו כן לנכון שמהותי הוא שיעשה כל מאמץ כדי ליצור התנאים שיקלו הפיתוח של חילופי סחר בין השטחים המוחזקים לבין הקהיליה.

4. כפי שהצהירה ב-28 באוקטובר 1990 המועצה ממשיכה להחזיק בדעה שיש לעודד יחסים של אמון הדדי ושל שתף בין המדינות באזור כדי ליצור מצב של יציבות, בטחון, רווחה כלכלית וחברתית. וכיבוד של זכויות אזרחיות ופוליטיות למנוע את השנותם של משברים ולמנוע הפצתם של כלי נשק של הרס המוני, הקהיליה האירופאית והמדינות החברות חוזרות ומצהירות של נכונותן לשתף פעולה עם המדינות המעוניינות, כדי להגעי למטרות אלה וכדי לתרום להצלחת המשימה שהופקדה על ידי החלטות האום הנוגעות לדבר, בידי מזכל האום לבחון האמצעים המתאימים לחיזוק היציבות והבטחון באזור למטרה זו, המועצה האירופאית מאשרת מחדש החשיבות של דיאלוג אירו-ערבי בעל משמעות וקונסטרוקטיבי.

עד כאן.

גמזו.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רס), אמן, איר1, איר2, כלכליתב',
מזתיים, משפט, רביב, מעת, הסברה, @ (לעמ),
קשדן, @ (נוה/משהבט), @ (מתאסשטחים)

סססס

131
10/11

אאא, חוזם: 13869
אל: רהמש/1146
מ-: בריסל, נר: 184, תא: 151290, זח: 2100, דח: מ, סג: בל,
בנב
בלמס/מיד.י.

אל: אירופה 1

דע: תפוצת מאיה, רפ./פא'ר, מזתים

מאת: המשלחת בריסל

107.15.7

הנדון: פא'ר - החלטת גינני לסוריה על הפרת זכויות האדם
(בהמשך למברקנו נר 183 מהיום)

COMMON MOTION FOR A RESOLUTION

TABLED BY

TABLED BY MESSRS HARRISON AND SAKELLARIOU, ON BEHALF OF THE SOCIALIST GROUP MRS VEIL, ON BEHALF OF THE LIBERAL GROUP MRS AULAS, BEHALF OF THE GREENS IN THE EP MR VECCHI ON BEHALF OF THE GROUP FOR THE EUROPEAN HUMANITARIAN LEFT MR. VANDEMEULEBROUCKE ON BEHALF OF THE RAINBOW GROUP MR DE ROSSA, ON BEHALF OF THE LEFT UNITY GROUP

AND SEEKING TO REPLACE THE MOTIONS FOR A RESOLUTION BY:

-MR DE ROSSA ON BEHALF OF THE LEFT UNITY GROUP (B3-2255/90)
MRS AULAS, ON BEHALF OF THE GREENS IN THE EP (B3-2265/90)

ON HUMAN RIGHTS VIOLATIONS IN SYRIA

THE EUROPEAN PALIAMENT

A. HAVING REGARD TO ARTICLES 3, 5, AND 9 OF THE UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS.

B. HAVING REGARD TO THE FACT THAT PRESIDENT ASSAD HAS JUST RECENTLY COMPLETED 20 YEARS IN POWER.

C. HAVING REGARD TO RECENT DISCUSSIONS ON THE NORMALIZATION OF EC/SYRIA RELATIONS AND THE RENEWAL OF FINANCIAL AID TO SYRIA.

D. HAVING REGARD TO THE AGREEMENT ON NOV 28TH BETWEEN THE GOVERNMENTS OF THE UK AND SYRIA ON THE IMMEDIATE RENEWAL OF DIPLOMATIC RELATIONS

E. ALARMED ABOUT CONTINUING HUMAN RIGHTS ABUSES, INCLUDING THOUSANDS OF POLITICAL PRISONERS THE MAJORITY OF WHOM ARE HELD WITHOUT CHARGE OR TRIAL, SOME OF THEM BEING DETAINED FOR OVER 20 YERAS.

F. KNOWING THAT TORTURE OF POLITICAL PRISONERS AS WELL AS THE REFUSAL TO PROVIDE THEM WITH MEDICAL CARE IS REPORTED TO BE WIDESPREAD AND ROUTINE.

G. RECALLING THAT FAMILY MEMBERS ARE FREQUENTLY HELD AS HOSTAGES IN LIEU OF WANTED SUSPECTED POLITICAL PRISONERS.

H. CONSIDERING THAT 18 PEOPLE WHO WERE ARRESTED AFTER THE COUP THAT BROUGHT HAFEZ AL-ASSAD TO POWER IN 1970 STILL REMAIN IN PRISON WITHOUT TRIAL OF CHRGES BEING BROUGHT AGAINST THEM ONE OF THEM BEING MUHAMMAD 'ID ASHAWI'

I. RECALLING THE DEATH OF MUNIR FRANSIS ON APRIL 14 OR 15 1990 AFTER HAVING BEING TORTURED, AS WELL AS THE DISAPPEARANCE OF THE DOCTOR AT THE AL-MUWASSA CIVIL HOSPITAL WHO REFUSED TO CERTIFY THAT MUNIR FRANSIS DIED OF NATURAL CAUSES.

J. CONCERNED ABOUT THE ARREST OF HUNDREDS OF SUSPECTED MEMBERS OF BANNED POLITICAL PARTIED SUCH AS THE PARTY FOR COMMUNIST ACTION (PCA) AND THE COMMUNIST PARTY POLITICAL BUREAU (CPPB) AND PARTICULARLY THE DISAPPEARANCE OF SAMIR HADDAD AND YOUSSEF GHAITH.

K. DEPLORING THE CONTINUED IMPRISONMENT OF FOUR SYRIAN JEWS WHO ARE BELIEVED TO BE DETAINED WITHOUT TRIAL IN ADRA CIVIL PRISON.

L. RECALLING THAT WESTERN GOVERNMENTS HAVE PREVIOUSLY ,AS IN THE CASE OF SADDAM HUSSEIN DURING THE IRAN/IRAQ WAR, ALLOWED POLITICAL AND/OR MILITARY CONSIDERATIONS TO IMPINGE ON DECISIONS THAT MIGHT OTHERWISE HAVE BEEN TAKEN TO PROTECT HUMAN RIGHTS.

1. STRONGLY BELIEVES THAT FUNDAMENTAL HUMAN RIGHTS SHOULD BE UPHELD IN ALL CIRCUMSTANCES,AND BREACHES OF THESE RIGHTS SHOULD BE CONDEMNED IRRESPECTIVE OF POLITICAL CONSIDERATIONS,SUCH AS SYRIAN'S PRESENT ROLE IN THE CONFLICT ON THE GULF.

2. CONDEMNS THE SYRIAN GOVERNMENT FOR THE CONTINUOUS HUMAN RIGHTS VIOLATIONS IN ITS COUNTRY.

3. CALLS ON THE SYRIAN GOVERNMENT TO GIVE IMMEDIATE AND PRECISE INFORMATION ON THE WHEREABOUTS OF SAMIR HADDAD, YOUSSEF CHAITH AND MUHAMMAD 'ID ASHAWI' AND CALLS FOR THEIR IMMEDIATE RELEASE

4. CALLS ON THE SYRIAN GOVERNMENT TO PROVE THEIR WILLINGNESS AFTER 20 YEARS OF RULE OF PRESIDENT ASSAD TO ABHERE TO THE PRINCIPALS OF THE UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS BY RELEASING ALL PRISONERS DETAINED WITHOUT TRIAL AND BY RELEASING ALL PRISONERS DETAINED WITHOUT TRIAL AND BY ENSURING A PROMPT AND FAIR TRIAL OF THOSE AGAINST WHOM CHARGES ARE BEING LAID.

5. CALLS ON THE SYRIAN GOVERNMENT TO ABOLISH THE DEATH PENALTY.

6. CALLS ON THE SYRIAN GOVERNMENT TO RENOUNCE ALL FORMS OF TORTURE, TO ENFORCE THEIR OWN LAWS PROHIBITING TORTURE,AND TO SEVERELY PUNISH ALL CASES OF HUMAN RIGHTS ABUSES.

7. CALLS ON THE SYRIAN GOVERNMENT TO ENSURE CORRECT AND ADEQUATE MEDICAL CARE FOR ALL PRISONERS, INCLUDING REGULAR ACCESS TO A QUALIFIED DOCTOR, TREATMENT IN PGISON AND PROMPT REMOVAL TO A HOSPITAL WHERE NECESSARY.

8. CALLS ON THE FOREIGN MINISTERS OF THE TWELVE TO TAKE EVERY OPPORTUNITY, INCLUDING DURING DISCUSSIONS ON THE NORMALIZATION OF RELATIONS, TO PRESS THE SYRIAN GOVERNMENT WITH REGARDS TO HUMAN RIGHTS AND POLITICAL FREEDOM AND, IN PARTICULAR TO PRESS STRONGLY FOR THE IMMEDIATE RELEASE OF THOSE PRISONERS WHO HAVE BEEN JAILED WITHOUR TRIAL FOR 20 YEARS.

9. INSTRUCTS ITS PRESIDENTS TO FORWARD THIS RESOLUTION TO THE GOVERNMENT OF THE SYRIAN ARABIC REPUBLIC TO THE COUNCIL THE MINISTERS MEETING IN POLITICAL COOPERATION AND THE COMMISSION

גלילי

תפוצה: שהח, ששהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רם), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
סולטן, מזתים, בנצור, מצפא, רביב, מעת, הסברה

סטסט

אאא, חוזם: 13872

אל: רהמש/1145

מ-: בריסל, נר: 183, תא: 151290, זח: 2100, דח: מ, סג: סו,

בבב

סודי/מידי.

אל: אירופה 1

דע: תפוצת מאיה, רפ./פא'ר: מזתים

מאת: המשלחת בריסל

107.15.7

הנדון: פא'ר - החלטת גינוי לסוריה על הפרות זכויות האדם

1. ביום 13/12/90 קיבל הפא'ר החלטה בנדון (BF - 2255/RC1). הצעת ההחלטה המשותפת הוגשה ע"י הסוציאליסטים, הליברלים, שתי הסיעות הקומוניסטיות ושתי סיעות הירוקים.
2. ההחלטה מגנה את סוריה על שורה שלימה של הפרות זכויות האדם, בכללן שימוש בעינויים מניעת עזרה רפואית, מאסרים, מאסר ללא משפט ועוד.
3. ההחלטה מתנה במשתמע (סעיף 8) כל נורמליזציה ביחסים עם סוריה בכיבוד זכויות האדם ובייחוד בשחרורם של אסירים, שחרורם נשללה מהם ללא משפט זה למעלה מעשרים שנה.
4. ביחד ידידים בסיעה הליברלית, שהצטרפה ברגע האחרון להחלטה המשותפת ניסינו לכלול בהחלטה קריאה לחשיפת גורלם ושחרורם של נעדרינו ויהודי סוריה שהושמו במעצר ועקבותיהם נעלמו.
5. בהחלטה (סעיף א) נכללת אכן הבעת צער על כליאת ארבעה יהודי סוריה. בנוסח הרשמי שחולק, נראה שסעיף זה הוסף ברגע האחרון הסעיף מודפס במכונת כתיבה שונה משאר הטקסט הואו מודבק באלכסון-מה.
6. לצערנו לא נכללים נעדרינו בהחלטה. ידידינו שהיו מעורבים במו'מ על הנוסח המשותף, סיפרו שנציגי סיעות השמאל שיזמו את ההחלטה התעקשו שלא לכלול נושא זה, כנראה מחשש שיצטיירו כפרו-ישראלים.
7. החלטת השמאל ל'עלות' על הסורים, באה בעקבות ההתקרבות בין סוריה לארה"ב ומפגש אסאד-בוש על רקע המשבר במפרץ, סעיפים I ו-1 במיוחד, מחזקים הדיעה שיש לראות בהחלטה כחלק מהמאבק בנושא משבר המפרץ לגביו עמדת השמאל בפא'ר דו-משמעונית, אם לא גרוע מכך.
8. מבריקים בנפרד נוסח ההחלטה

גלילי

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רס), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, סולטן,
מזתים, רביב, בנצור, מצפא

סססס



אאא, חוזם: 13870
אל: רהמש/1147
מ-: בריסל, נר: 185, תא: 151290, זח: 2100, דח: מ, סג: בל,
בבב
בלמס/מידי.

אל: אירופה 1

דע: תפוצת מאיה, רפ./פא'ר, נאום

מאת: המשלחת בריסל

107.15.7

הנדון: פא'ר - החלטה בנושא משבר המפרץ

1. ביום 12/12/90 קיבל הפא'ר החלטה נוספת בנדון (B3-2188/RC1) הצעת ההחלטה הוגשה עי הסיעה הסוציאליסטית ושתי הסיעות הקומוניסטיות.
2. לאחר תקופה ארוכה בה בנושאים בינל הגיעו סיעות הבית לנוסח משותף מוסכם, לא הצליחו סיעות השמאל מזה וסיעות המרכז - ימין מזה להגיע להסכמה. סיעות הדמו-נוצרים, הליברלים והשמרנים הגישו בנפרד הצעה משותפת משלהן (B3-2182/RC1).
3. בהצבעה היתה כאמור ידו של השמאל על העליונה, נוסף שלאחר שהצעת המרכז ימין נדחתה העדיפו הדמו-נוצרים להמנע בעת ההצבעה על הצעת השמאל בעוד הליברלים והשמרנים הצביעו נגדה.
4. הצעת המרכז - ימין זהה בכל להצעת השמאל שהתקבלה למעט סעיפים C 1 ו-7. כללית יאמר, שהמרכז - ימין ביקש להעביר החלטה תקיפה יותר המאזכרת את תאריך תום האלטימטום לעיראק והלגיטימציה בשימוש בכוח ליישום החלטות האום (סעיף C). ההצעה מביעה תקווה לפתרון בדרכי שלום לעומת ההחלטה שהתקבלה הקוראת לאי-שימוש בכוח כל עוד יש סיכוי לפתרון בדרכי שלום (סעיף 1).
5. חילוקי הדיעות כללו גם את הסכסוך הערבי/ישראל (סעיף 7) בעוד המרכז ימין קובע שיהיה צורך בפתרון בעיות מזרח הים התיכון והמזהות בהתאם להחלטות האום הרלבנטיות, בהצעת השמאל הוספה הבעיה הפלסטינית ותמיכה בוועידה בינל לשלום.
- חלק גדול איפוא של חברי הפא'ר, התנגד לעשיית הקשר בין המשבר במפרץ לבעיה הפלסטינית, כולל רעיון הוועידה הבינל.
6. להלן נוסח ההחלטה במלואה:

JOINT MOTION FOR A RESOLUTION

BY MR COT AND MR SAKELLARIOU ON BEHALF OF THE SOCIALIST GROUP
MR VECCHI ON BEHALF OF THE GROUP FOR THE EUROPEAN UNITARIAN LEFT
MR EPHREMIDIS ON BEHALF OF THE LEFT UNITY GROUP

THE EUROPEAN PARLIAMENT

A. HAVING REGARD TO ITS RESOLUTION OF 12 SEPTEMBRE 1990

B. HAVING REGARD TO UN SECURITY COUNCIL RESOLUTION 678 OF 29
NOVEMBER 1990

C. BELIEVING THAT IN THIS CONTEXT THE PROPOSED VISITS OF THE IRAQI FOREIGN MINISTERS TO LONDON AND OF THE AMERICAN SECRETARY OF STATE TO BAGHDAD CAN BE OF VALUE, CONCERNED HOWEVER AT THE FACT THAT DESPITE THE RESOLUTIONS ADOPTED BY THE SECURITY COUNCIL OF THE UNITED NATIONS THE ILLEGAL OCCUPATION OF KUWAIT WITH ALL THE GRAVE VIOLATIONS OF INTERNATIONAL LAW THAT THIS ENTAILS IS STILL CONTINUING.

D. WHEREAS THE COUNCIL HAS ALSO DECIDED THAT ITS PRESIDENT WILL RECEIVE THE IRAQI MINISTER IN ROME FOLLOWING HIS VISIT TO THE UNITED STATES AND WHEREAS THIS INITIATIVE IS EVIDENCE OF THE DESIRE TO STRESS THE DIPLOMATIC APPROACH AND TO AVOID THE USE OF FORCE WHILE AT THE SAME TIME, SECURING THE IMMEDIATE AND UNCONDITIONAL WITHDRAWAL OF IRAQI TROOPS FROM KUWAIT AND THE RELEASE OF THE HOSTAGES.

E. WHEREAS THE MILITARY OPTION IS NOT AN AUTOMATIC CONSEQUENCES OF THE ADOPTION OF RESOLUTION 678.

I. REAFFIRMS ITS SUPPORT FOR ALL SECURITY COUNCIL RESOLUTIONS ON THE GULF CRISIS, INCLUDING RESOLUTION 678 CALLS ON THE UNITED NATIONS TO CONTINUE TO MANAGE THIS CONFLICT AND CALLS FOR NO MILITARY ACTION TO BE TAKEN WHILE THERE IS A PROSPECT OF A PEACEFUL SOLUTION TO THE CRISIS.

2. NOTES THE DECISION OF THE IRAQI AUTHORITIES TO RELEASE SOME HOSTAGES AND URGES THE IRAQI PRESIDENT DULY TO RELEASE ALL THE HOSTAGES, INCLUDING NON-WESTERNERS, AND TO WITHDRAW IRAQI TROOPS FROM KUWAIT SO THAT A PEACEFUL SOLUTION IS POSSIBLE.

3. SUPPORTS ALL INITIATIVES BY THE INTERNATIONAL BODIES AND GOVERNMENTS TO BRING ABOUT A GENUINE DIALOGUE LEADING TO A PEACEFUL SOLUTION UNDERLINES THE IMPORTANCE, IN THIS CONTEXT OF THE EURO-ARAB DIALOGUE WITH A MORE ACTIVE ROLE FOR THE EEC AND THE ARAB STATES.

4. NOTES THE INITIATIVES ALREADY TAKEN BY THE COUNCIL AND CALLS ON THE COUNCIL TO DO ITS UTMOST TO AVOID A WAR IN THE GULF AND TO WORK TOWARDS A POLITICAL SOLUTION IN KEEPING WITH THE PRINCIPLES AND THE OBJECTIVES REFERRED TO ABOVE, CALLS ON THE COUNCIL, AS A MATTER OF URGENCY, TO TAKE A EUROPEAN INITIATIVE IN THIS RESPECT.

5. INSISTS ON THE DUTY OF THE COMMISSION AND THE COUNCIL TO HAVE READY EMERGENCY MEASURES, AMONG THEM TO PROVIDE FURTHER EMERGENCY RELIEF FOR REFUGEES AND, IN PARTICULAR TO ASSIST THE JORDANIAN GOVERNMENT AND NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS WORKING IN JORDAN WHICH HAVE ALREADY PROVIDED FOOD, SHELTER AND MEANS OF REPATRIATION FOR 800000 REFUGEES FLEEING FROM IRAQ AND KUWAIT.

6. CALLS ON THE COMMISSION AND THE COUNCIL TO UNDERTAKE WITHOUT DELAY ALL MEASURES DESIGNED TO ABSORB THE SHOCK TO THE INTERNATIONAL ECONOMY, IN PARTICULAR AS A RESULT OF SPECULATION ON THE OIL MARKET, BY GUARANTEEING THE AVAILABILITY OF ADEQUATE STOCKS OF OIL AND OTHER PRIMARY COMMODITIES.

7. REAFFIRMS THE NEED TO TACKLE THE PROBLEMS OF THE EASTERN MEDITERRANEAN AND THE MIDDLE EAST, NOTABLY THE PALESTINIAN QUESTION, CONVENING AN INTERNATIONAL PEACE CONFERENCE IN COMPLIANCE WITH THE RELEVANT UN RESOLUTIONS.

8. INSTRUCTS ITS PRESIDENT TO FORWARD THIS RESOLUTION TO THE

COMMISSION, THE COUNCIL, THE FOREIGN MINISTERS MEETING IN EUROPEAN POLITICAL COOPERATION, THE GOVERNMENTS OF IRAQ, JORDAN, AN KUWAIT THE GOVERNMENTS OF ALL COUNTRIES CONTRIBUTING TO THE FORCES ASSEMBLED IN THE GULF AND SAUDI ARABIA TO THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS AND TO THE MEMBER STATES OF THE ARAB LEAGUE.

7. להלן סעיפים C 1 ו-7 בהצעת המרכז-ימין שנפלה:

C. BELIEVING THAT IN THE CONTEXT THE PROPOSED VISITS OF THE IRAQI FOREIGN MINISTER TO LONDON AND OF THE AMERICAN SECRETARY OF STATE TO BAGHDAD CAN BE OF VALUE, CONCERNED AT THE FACT THAT DESPITE THE RESOLUTIONS ADOPTED BY THE SECURITY COUNCIL OF THE UNITED NATIONS, THE ILLEGAL OCCUPATION OF KUWAIT, WITH ALL THE GRAVE VIOLATIONS OF INTERNATIONAL OF THE UN SECURITY COUNCIL AND IN PARTICULAR, RESOLUTION 678 AUTHORIZING MEMBER STATES TO USE WHATEVER MEANS MAY BE NEEDED TO ENSURE COMPLIANCE WITH THE RESOLUTION N 660 AND THE OTHER RESOLUTION OF THE SECURITY COUNCIL, GIVING IRAQ A FINAL DEADLINE OF 15 JANUARY 1991 IN THIS RESPECT.

1. REAFFIRMS ITS SUPPORT FOR ALL SECURITY COUNCIL RESOLUTIONS ON THE GULF CRISIS, INCLUDING RESOLUTION 678 CALLS ON THE UNITED NATIONS TO CONTINUE TO MANAGE THIS CONFLICT AND REITERATES ITS SINCERE HOPE FOR A PEACEFUL SOLUTION TO THE CRISIS IN ACCORDANCE WITH THE PRINCIPLES OF THE UN CHARTER.

7. REAFFIRMS THAT IT WILL BE NECESSARY TO TACKLE THE PROBLEMS OF THE EASTERN MEDITERRANEAN AND THE MIDDLE EAST IN COMPLIANCE WITH THE RELEVANT UN RESOLUTIONS.

גלילי

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רם), אמן, איר1, איר2, כלכליתב',
מזתים, מצרים, מצפא, מעת, הסברה

סססס

אאא, חוזם: 11125
אל: רהמש/873
מ-: בריסל, נר: 132, תא: 121290, זח: 1700, דח: ר, סג: בל,
בבב
בלמס/רגיל

אל: סמנכל אירופה

דע: אירופה 1, כלכלית ב', תפוצת מאיה

מאת ס/ראש המשלחת בריסל

הנדון: התארגנות פוליטית של הקהיליה -- שלך חוזם 9087

להלן מתוך, יורופ' - נוסח המכתב המשותף של קוהל ומטרנד לאנדראוטי הנשיא
התורן .

(EU) EUROPEAN COUNCIL TEXT OF THE LETTER ADDRESSED TO ANDREOTTI
BY KOHL AND MITTERRAND

PRESIDENT MITTERRAND AND CHANCELLOR KOHL ON WEDNESDAY 5 DECEMBER
THE TWO GOVERNMENT LEADERS ADDRESSED A LETTER TO GIULIO ANDREOTTI
DATED 6 DCECEMBER (SEE EUROPE OF 8 DECEMBER, PAGE 5) ASKING HIM TO
FORWARD ITTO THE OTHER MEMBERS OF THE EUROPEAN COUNCIL. THE
COMPLETE TEXT OF THIS LETTER FOLLOWS.

WE WOULD LIKE THE INTERGOVERNMENTAL CONFERENCE TO DEFINE THE BASES
AND STRUCTURES OF A POLITICAL UNION THAT FEATURES STRENGTH AND
SOLIDARITY IS CLOSE TO THE CITIZEN AND COMMITTED TO THE DIRECTION
LAID OUT BY ITS FEDERAL NATURE TO THIS END WE SUGGEST THE FOLLOWING
PROPOSALS I. AS REGARDS THE COMPETENCES OF THE UNION AND THE
COMMUNITY WE PROPOSE THAT THEY BE DEEPEMED AND ENLARGED PARTICULARY
CONCERNING THE ENVIRONMENT, HEALTH SOCIAL POLICY ENERGY RESEARCH AND
TECHNOLOGY CONSUMER PROTECTION.

CERTAIN ISSUES THAT ARE CURRENTLY HANDLED IN AN INTERGOVERNMENTAL
CONTEXTCOULD ENTER THE SCOPE OF THE UNION: IMMIGRATIION VISA POLICY
RIGHT OF ASYLUM ,ANTIDRUG ACTION MEASURES TO FIGHT INTERNATIONAL
ORGANIZED CRIME.CONSIDERATION COULD BE GIVEN TO SETTING UP A COUNCIL
OF INTERIOR AND JUSTICE MINISTERS.

THE NEW TREATY COULD INCLUDE A NEW PROVISION ALLOWING THE TRANSFER
TO THE UNION OF NEW POWERS TO TAKE ACTION ON A DECISION BY THE
EUROPEAN COUNCIL BY MEANS OF A CLEARLY MAJORITY VOTE IN THE
PARLIAMENT.

2. OUR PROPOSALS ON DEMOCRATIC LEGITIMACY FOCUS ON THE FOLLOWING
POINTS:

EUROPEAN CITIZENSHIP: THE TREATY SHOULD DEFINE THE FOUNDATIONS AND
CONDITIONS FOR ESTABLISHING TRUE EUROPEAN CITIZENSHIP TAKING INTO
CONSIDERATION THE PROPOSALS MADE BY THE SPANISH GOVERNMENT.

THE POWERS OF THE PARLIAMENT CURRENT PROCEDURES COULD BE
STRENGTHENED IN THE DIRECTION OF CO DECISION-MAKING FOR THE EUROPEAN
PARLIAMENT FOR ACTS THAT ARE TRULY LEGISLATIVE IN NATURE TAKING INTO
ACCOUNT THE STUDY UNDERWAY IN THE EUROPEAN PARLIAMENT.

THE APPOINTMENT OF THE PRESIDENT DESIGNATED BY THE EUROPEAN COUNCIL THEN IN A LATER STAGE THAT OF THE ENTIRE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES, WOULD BE CONFIRMED BY THE PARLIAMENT BY MEANS OF MAJORITY VOTING BY ITS MEMBERS.

EUROPE MONDAY/TUESDAY 10/11 DECEMBER 1990 NO 5388 (NEW SERIES) THE CONFERENCE SHOULD REVIEW HOW THE NATIONAL PARLIAMENTS COULD BE INVOLVED MORE CLOSELY IN THE UNION AND HOW REGIONS COULD BE EMPOWERED TO PRESENT THEIR POINTS OF VIEWS ON THE ESSENTIAL ISSUES CONCERNING THEM.

3. WE PROPOSE IN ORDER TO SAFEGUARD THE UNION'S EFFECTIVENESS THAT IN AGREEMENT WITH THE SOLIMN STUTTGART DECLARATION THE ROLE AND THE MISSIONS OF THE EUROPEAN COUNCIL THE COUNCIL MEETING AT THE HIGHEST LEVEL AND PERMANENT IN NATURE BE CONFIRMED AND ENLARGED.

THE COUNCIL ARBITRATES GUARANTEES AND PROMOTES THE COHERENT DEVELOPMENT OF INTEGRATION ON THE WAY TO EUROPEAN UNION. IT DECIDES WHICH NEW AREAS OF COOPERATION SHOULD BE OPENED AND DECIDES THE ORIENTATIONS AND THE ESSENTIAL GUIDELINES IN THE MAIN FIELDS OF ACTION OF THE UNION. IN PARTICULAR IN THE AREA OF COMMON FOREIGN AND SECURITY POLICY .

WITHIN THE COUNCIL VOTING AT QUALIFIED MAJORITY SHOULD BE THE RULE FOR COMMUNITY MATTERS EXCEPTIONS TO THIS RULE SHOULD ONLY APPLY TO A RESTRICTED NUMBER OF SECTORS AND CASES LISTED IN THE TREATY.

4. AS REGARDS THE COMMON FOREIGN AND SECURITY POLICY ITS VOCATION WOULD IN FACT BE TO ENCOMPASS ALL AREAS.ITS OBJECTIVE WOULD BE TO PRESENT THE ESSENTIAL INTERESTS AND THE COMMON VALUES OF THE UNION AND ITS MEMBER STATES TO STRENGTHEN THEIR SECURITY TO PROMOTE COOPERATION WITH THE OTHER STATES AND TO CONTRIBUTE TO PEACE AND DEVELOPMENT IN THE WORLD.

WE SUGGEST THAT THE EUROPEAN COUNCIL SHOULD DEFINE THE PRIORITY AREAS OF COMMON ACTION FOR EXAMPLE RELATIONS WITH THE USSR AND THE COUNTRIES FROM CENTRAL AND EASTERN EUROPE THE IMPLEMENTATION OF THE CONCLUSIONS OF THE SUMMIT OF THE 34 AND THE FOLLOW-UP OF THE CSCE PROCESS THE DISARMAMENT NEGOTIATIONS RELATIONS WITH MEDITERRANEAN MEDITERCOASTAL COUNTRIES...FOREIGN POLICY WILL THUS BE ABLE TO MOVE TOWARDS A TRUE COMMON FOREIGN POLICY.

DEVELOPMENT POLICY SHOULD ALSO BE A PART OF THE UNION. MOREOVER POLITICAL UNION SHOULD INCLUDE A TRUE COMMON SECURITY POLICY WHICH WOULD IN TURN LEAD TO A COMMON DEDENCE.

WE PROPOSE THAT THE CONFERENCE SHOULD REVIEW HOW THE WEU AND POLITICAL UNION MIGHT EXTABLISH A CLEAR ORGANIC RELATIONSHIP AND HOW THEREFORE THE WEU, WITH INCREASED OPERATIONAL CAPACITIES MIGHT IN TIME BECOME PART OF POLITICAL UNION AND ELABORATE, ON THE LATTER'S BEHALF A COMMON SECURITY POLICY.

THE LINKS BETWEEN THE WEU AND THE COMMUNITY MEMBERSTATES WHICH ARE NOT MEMBERS OF THIS ORGANISATION COULD BE GRADUALLY STRENGTHENED COOPERATION BETWEEN THE WEU AND THE EUROPEAN STATES BELONGING TO THE ATLANTIC ALLIANCE BUTTO THE EEC WOULD ALSO BE ENHANCED.

THE DECISIONS OF THE INTERGOVERNMENTAL CONFERENCE SHOULD RESPECT THE COMMITMENTS MADE TO THE ALLIES OF THE ATLANTIC ALLIANCE AS WELL AS THE SPECIFICITIES OF THE DEFENCE POLICY OF EACH MEMBER STATE. WE ARE CONVINCED THAT THE ATLANTIC ALLIANCE AS A WHOLE WILL BE STRENGTHENED BY THE INCREASED ROLE AND RESPONSIBILITY OF THE EUROPEANS AND BY THE ESTABLISHMENT WITHIN NATO OF A EUROPEAN PILLAR. DECISION-MAKING STRUCTURES SHOULD NOTABLY REST ON THE FACT THAT THE

GENERAL AFFAIRS COUNCIL DEBATES COMMUNITY ASPECTS AND IMPLEMENTS THE COMMON DEFENCE AND SECURITY POLICY DEFINED BY THE EUROPEAN COUNCIL. THE DECISIONS WOULD IN PRINCIPLE BE ADOPTED UNANIMOUSLY WITH THE UNDERSTANDING THAT ABSTAINING SHOULD NOT HINDER THE ADOPTION OF DECISIONS. THE TREATY WILL PROVIDE FOR THE POSSIBILITY OF ADOPTING CERTAIN DECISION AT A MAJORITY AS SOON AS THE NEW TREATY ENTERS INTO FORCE OR WITHIN A PERIOD OF TIME TO BE SPECIFIED MORE PARTICULARLY WHEN THE EUROPEAN COUNCIL WOULD HAVE TO DEFINE THE PRINCIPLES AND ORIENTATIONS OF THE COMMON FOREIGN AND SECURITY POLICY OR WHEN THE COUNCIL WOULD HAVE TO ADOPT CONCRETE MEASURES REQUIRED BY A GIVEN SPECIFIC SITUATION IT MIGHT BE DECIDED THAT THE IMPLEMENTING ARRANGEMENTS FOR THESE MEASURES MAY BE ADOPTED THROUGH MAJORITY DECISIONS..

THE DUTCH FOREIGN MINISTER OPPOSED TO STRENGTHENING OF THE COUNCIL'S ROLE-

THE DUTCH FOREIGN MINISTER MR. HANS VAN DEN BROEK CALLED THE CONTENTS OF THE LETTER A MATTER FOR CONCERN, AND CONFIRMED THAT HE OPPOSES ANY STRENGTHENING OF THE EUROPEAN COUNCIL'S ROLE FOR HIM THE STRENGTHENING OF THE ROLE OF THE EUROPEAN COUNCIL BY ITSELF DOES NOT AMOUNT TO A PROOF OF DEMOCRATISATION OF THE EUROPEAN INSTITUTIONS. THIS DEMOCRATISATION IS THE CONDITION PUT BY THE NETHERLANDS FOR ANY EXTENSIONS OF COMMUNITY POWERS THE MINISTER CONCLUDES THAT EUROPEAN INTEGRATION WOULD BE THE FIRST VICTIM OF SUCH A STRENGTHENING MR. VAN DEN BROEK ALSO PLEADED FOR AN APPROACH BASED MORE ON THE INTER-COMMUNITY THAN ON THE INTERGOVERNMENTAL ASPECT. ACCORDING TO HIM THE ATTRIBUTION OF NEW COMPETENCES COULD SHORT-CIRCUIT THIS APPROACH AND HE THUS CAME OUT IN FAVOUR OF THE CURRENT STATUS QUI, NAMELY NEGOTIATIONS WITHIN THE WEU AND THE CSCE.

לידיה שוקרון ===

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רם), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
בנצור, מצפא, פרנ, גוברין, מזאר, סולטן,
מזתים, ברנע, ארבל1

סססס

אאא, חוזם: 11127
אל: רהמש/875
מ-: בריסל, נר: 134, תא: 121290, זח: 1700, דח: ר, סג: בל,
נבב
בלמס/רגיל

אל: סמנכל אירופה

דע: אירופה 1, כלכלית ב', תפוצת מאיה

מאת: ס/ראש המשלחת בריסל

הנדון: המועצה האירופאית 14-15/12

להלן מתוך יורוף סדר היום המוצע עי' הנשיא התורן. שימו נא לב שאנדראוטי נמנע מכל התייחסות פורמלית למכתבו של קוהל-מטרנד על איחוד אירופה.

(EU) EUROPEAN COUNCIL: THE WORK PROGRAMME AS ESTABLISHED BY THE PRESIDENT-

BRUSSELS, 11/12/1990 (AGENCE EUROPE)-IN HIS TRADITIONAL LETTER SENT TO THE EUROPEAN COUNCIL PARTICIPANTS (DECEMBER 14-15) PRESIDENT ANDREOTTI POINTED OUT THAT: THE DEVELOPMENT OF THE PROCESS OF EUROPEAN INTGRATION AND INTERNATIONAL EVENTS IS AN INCENTIVE FOR TREATING THREE SUBJECTS OTHER THAN THE DEVELOPMENT OF THE SITUATION IN THE GULF, AS PRIORITIES: THE ACHIEVEMENT OF THE INTERNAL MARKED COOPERATION WITH THE USSR AND EASTERN EUROPEAN COUNTRIES AND AID TO THESE COUNTRIES AND, FINALLY POLITICAL UNION. AS TO THE FIRST POINT, THE COMMISSION WILL REPORT TO US ON THE PROGRESS OF THE PROCEEDINGS IN VIEW OF THE INPLEMENTATION OF THE SINGLE MARKED IN THIS AREA TWO TOPICS DESERVE SPECIAL ATTENTION BECAUSE OF THE POLITICAL EMPETUS WHICH WILL EMERGE FROM OUR DELIBERATIONS: IT IS A MATTER OF THE SOCIAL SECTOR AND AND THE TRANSPORT SECTOR (A SPECIFIC IMPORTANCE BEING GIVEN TO FISCAL ASPECTS) BECAUSE OF THE CLOSE TIES THAT EXIST BETWEEN THE SOCIAL L AND ECONOMIC ASPECTS OF THE INTERNAL MARKET WORK ON THE COMMI SSION PROPOSALS MUST BE ACCELERATED. AS REGARDS TRANSPORT THE COMMISSION PROPOSAL ALLOWS US TO ASK THE COUNCIL TO TAKE A DECISION QUICKLY.

FOR THE SOVIET UNION AND THE EASTERN EUROPEAN COUNTRIES WE MUST ADOPT CONCRETE MEASURES ABLE TO SUPPORT THE ECONOMY. FOR THE USSR IN PARTICULAR WE SHOULD DECIDE ON MEASURES CONCERNING EMERGENCY AID TECHNICAL ASSISTANCE AND POSSIBLE AID FOR THE BALANCE OF PAYMENTS, AS WELL AS ON INFRASTRUCTURE PROGRAMMES IN KEY SECTORS SUCH AS ENERGY TELECOMMUNICATIONS TRANSPORT AND THE AGRI-FOOD INDUSTRY. AS REGARDS EASTERN EUROPEAN COUNTRIES WE SHOULD DISCUSS SUPPORT MEASURES FOR THE BALANCE OF PAYMENTS AS WELL AS THEIR PATICIPATION IN INFRASTRUCTURE PROGRAMMES IN THE SECTORS CITED ABOVE AND HUMANITARIAN INTERVENTION FOR CERTAIN COUNTRIES.

WE WILL THEN HEAR A REPORT FROM PRESIDENT DELORS ON THE COMMUNITY'S FUTURE FINANCIAL NEEDS.

IN REGARD TO THE POLITICAL UNION, THE DOCUMENTS WHICH I RECEIVED FROM THE GENERAL AFFAIRS COUNCIL AND PARTICULARLY THE CONCLUSIONS FROM 4 DECEMBER INDICATE THAT THE PREPARATORY WORK HAS PROGRESSED IN A SATISFACTORY MANNER AND SHOW GREAT CONVERGENCE OF THE

MEMBER STATE POSITIONS. MOREOVER WE ALSO HAVE AVAILABLE IMPORTANT CONTRIBUTIONS FROM THE EUROPEAN PARLIAMENT THE COMMISSION AND THE PARLIAMENTARY ASSIZES ON THIS BASIS,THE EUROPEAN CONCIL MAY HAVE A USEFUL DISCUSSION IN ORDER TO GIVE THE NECESSARY INPETUS AND THE GUIDELINES WHICH ARE ASSENTIAL TO THE WORK OF THE INTERGOVERNMENTAL CONFERENCE AS WE DID FOR EMU DURING OUR MEETING AT THE END OF OCTOBER.

IN DUBLIN THE CELAD GROUP HAD RECEIVED A MANDATE TO DEVELOP A PLAN TO FIGHT AGAINST DRUGS WE WILL EXAMINE AND APPROVE THE DOCUMENT CONCLUSIONS WHICH IT ESTABLISHED.WE WILL ALSO TOUCH ON THE PERSPECTIVES OF OUR RELATIONSHIP WHIT EFTA AND LATIN AMERICAN COUNTRIES. PARTICULARLY IN VIEW OF THE MINISTERIAL MEETING OF THE FOLLOWING DAYS.I ALSO THINK THAT WE SHOULD REVIEW THE SITUATION OF THE URUGUAY ROUND.

AS FAR AS POLITICA L PROBLEMS ARE CONCERNED OTHER THAN THE GULF CVRISIS WE WILL LOOK MORE CLOSELY AT THE MILLE EAST SOUTH AFRICA AND THE OTHER PROBLEM OF SOUTHERN AFRICA A CERTAIN NUMBER OF COLLEAGUES COMMUNICATED THEIR GUIDELINES TO ME ON THE PROBLEM OF INSTITUTION GEADQUARTERS AND COMMUNITY BODIES, AND ASKED ME TO TAKE INTO ACCOUNT THE CONTACTS AND NEGOTIATIONS THAT I HAVE HAD ON THIS QUESTION IN THE FRAMEWORK OF THE MANDATE WHICH WAS ENTRUSTED TO ME IN DUBLIN IN THE HOPE OF FINDING AN ACCEPTABLE SOLUTION FOR ALL-

IN REGARD TO THE WORK CARRIED OUT WE CAN PLAN THE MEETING WITH THE EUROPEAN PARLIAMENT PRESIDENT AND THE SUBJECT OF AID TO THE USSR AND TO EASTERN EUROPEAN COUNTRIES ON THE MORNING OF FRIDAY 14 DECEMBER (BEGINNING AT 11 AM)AFTER THE LUNCH OFFERED BY THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC AT THE QUIRINAL PALACE WE WILL CONTINUE AT 4 PM WITH THE SOVIET UNION THE INTERNAL MARKET THE FIGHT AGAINST DRUGS AND OTHER TOPICS DURING DINNER AT ABOUT 8:30 PM, WE WILL BE ABLE TO DISCUSS THE PROBLEMS OF THE GULF THE MIDDLE EAST AND SEATS,WHILE THE FOREIGN MINISTERS EXAMINE OTHER CURRENT INTERNATIONAL PROBLEMS.

DISCUSSIONS ON THE MORNING OF SATURDAY 15 DECEMBER (BEGINNING AT 9:30 AM)WILL FOCUS ON THE FINALISATION OF THE CONCLUSIONS OF OUR WORK. AT THE END OF THE SESSION,TOWARDS 11:30 AM,WE WILL PROCEED TO THE FORMAL OPENING OF THE TWO INTERGOVERNMENTAL CONFERENCES WHICH WILL BEGIN,AT THE LEVEL OF THE MINISTERS IN CHARGE,THEIR FIRST WORK SESSION IN THE AFTERNOON ==

==== . לידיה שוקרון

תפוצה:שהח,סשהח,@(רהמ),מנכל,ממנכל,הדס,איר1,איר2,
כהן,כלכליתב',גוברין,מזאר,בנצור,מצפא,
פרג,ר/מרכז,ממד,@(רס),אמן

טטטט

אאא, חוזם: 11126
אל: רהמש/874
מ-: בריסל, נר: 133, תא: 121290, זח: 1700, דח: ר, סג: בל,
בבב
בלמס/רגיל

אל: סמנכל אירופה

דע: אירופה 1, כלכלית ב', תפוצת מאיה

מאת: ס/ראש המשלחת בריסל

הנדון: האיחוד הפוליטי עמדת שרי החוץ של הקהילה לקראת פתיחת הועידה
הבינממשלתית לאיחוד הפוליטי האירופאי ב-15.12. שרי החוץ הכינו סיכומים
שמופנים אל באי הועידה. סיכומים אלה תואמים את עמדת הנשיאות.

להלן הנוסח המלא של סיכומים אלה בנושא - יחסי חוץ ובטחון (מתוך
ירופ)

FOREIGN AND SECURITY POLICY

THE PRESIDENCY NOTES THAT A LARGE AGREEMENT EXISTS ON BASIC PRINCIPLES LIKE THE VOCATION OF THE UNION TO TREAT IN A CONTINUED AND EVOLUTIONARY PROCESS ALL ASPECTS OF FOREIGN AND SECURITY POLICY, BASED ON GENERAL OBJECTIVES LAID DOWN IN THE TREATY.

THE GENERAL OUTLINE OF ON THE ONE HAND THE ROLE OF THE INSTITUTIONS AND ON THE OTHER HAND THE DECISION-MAKING PROCESS IS AS FOLLOWS:

-ONE DECISION-MAKING CENTRE -THE COUNCIL HARMONISATION AND WHERE POSSIBLE UNIFICATION OF THE PREPARATORY PROCESS A UNIFIED SECRETARIAT.

-A REINFORCED ROLE OF THE COMMISSION THROUGH A NON-EXCLUSIVE RIGHT OF INITIATIVE-NEW PROCEDURES FOR CONSULTING AND INFORMING THE PARLIAMENT.

-THE UNION SPEAKING WITH ONE VOICE ON THE INTERNATIONAL SCENE IN PARTICULAR IN INTERNATIONAL ORGANISATIONS AN VIS-A-VIS THIRD COUNTRIES.

THE GREAT MAJORITY OF DELEGATIONS ARE PREPARED TO ENGAGE IN A COMMON FOREIGN AND SECURITY POLICY CHARACTERIZED BY A WELL-DEFINED COMPETENCE OF THE UNION AND A FORMAL DECISION MAKING PROCEDURE. TWO BASIC MODELS ARE ON THE TABLE SETTING OUT HOW THE TRANSITION TO THE FULL COMMON FOREIGN AND SECURITY POLICY CAN BE ACHIEVED ONE IS BASED ON A GLOBAL TRANSFORMATION OF THE WHOLE AREA OF FOREIGN AND SECURITY POLICY TO A COMMON POLICY FROM THE START. A SECOND APPROACH IS BASED ON THE GRADUAL INTRODUCTION OF THE COMMON FOREIGN AND SECURITY POLICY STARTING WITH AREAS OR QUESTIONS WHICH WILL BE SINGLED OUT FOR PRIORITY ATTENTION OR ACTION BY THE EUROPEAN COUNCIL OR THE COUNCIL. THE PREPARATORY WORK HAS SHOWN THAT THESE TWO APPROACHES ARE FAIRLY CLOSE. ANOTHER VIEW WOULD REQUIRE THAT SUCH AREAS BE DEFINED IN THE TREATY ITSELF. ON THE WHOLE THE PROJECT EXISTS THAT ALL

THESE VIEWS CAN BE BROUGHT TOGETHER IN THE CONFERENCE INTO A SINGLE MODEL INCLUDING AN AGREEMENT ON WHETHER AND UNDER WHAT CONDITIONS MAJORITY VOTING MIGHT BE USED.

ON SECURITY AND DEFENSE THERE ARE SPECIFIC PROBLEMS THAT HAVE TO BE OVERCOME. ON SECURITY THE GREAT MAJORITY CONSIDER THAT ALL ASPECTS OF SECURITY WOULD FALL UNDER THE NEW SYSTEM AND THAT IN THEIR VIEW NO ASPECTS COULD OR SHOULD BE EXCLUDED A PRIORI. IN PRACTICE THE POLICY IN THE SECURITY AREA MIGHT BE FOCUSED ON SOME PARTICULARLY IMPORTANT AREAS LIKE CSCE SECURITY ASPECTS DISARMAMENT NEGOTIATIONS , ETC .

THE PRESIDENCY NOTES THAT DEFENSE ASPECTS OF SECURITY AT THE PRESENT STAGE OF THE NEGOTIATIONS POSE PARTICULAR PROBLEMS FOR SOME DELEGATIONS MOST DELEGATIONS FIND IT DIFFICULT TO DRAW A DISTINCTION BETWEEN SECURITY AND DEFENSE OR TO IMAGINE A POLITICAL UNION WHERE DISCUSSIONS OF ASPECTS OF DEFENSE ARE EXCLUDED OR WHICH DOES NOT INCLUDE AT SOME STAGE -A MUTUAL DEFENSE GUARANTEE THE QUESTION OF THE INTER-RELATIONSHIP BETWEEN THE COMMUNITY AND THE WESTERN EUROPEAN UNION SHOULD BE DISCUSSED IN THIS CONTEXT. OTHER DELEGATIONS DO NOT CONSIDER THAT DEFENSE ASPECTS SHOULD BE INCLUDED IN THE COMMON FOREIGN AND SECURITY POLICY.

DELEGATIONS AGREE THAT OBLIGATIONS RESULTING FROM INTERNATIONAL ARRANGEMENTS ON SECURITY SHOULD BE MAINTAINED.

FINALLY, ALL DELEGATIONS AGREE THAT ONE OF THE IMPORTANT OBJECTIVES OF THE EXTERNAL POLICY OF THE UNION IS TO PROMOTE DEVELOPMENT IN THE LESS DEVELOPED COUNTRIES THE UNION'S EXTERNAL POLICY SHOULD THEREFORE INCLUDE A GENUINE DEVELOPMENT POLICY PURSUED WITHIN A COMMUNITY FRAMEWORK.==

לידיה שוקרון.===

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רם), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
גוברין, מזאר, בנצור, מצפא, ברנע, ארבל1

סססס

אאא, חוזם: 9874
אל: רהמש/782
מ-: בריסל, נר: 116, תא: 111290, זח: 1830, דח: מ, סג: שמ,
בבב
9,228602

שמור/מיד

אל סחר חוץ, כלכלית 2, מנכל תמס, לשכת שר התמס.

דע אירופה 1

מאת אילן נוה בריסל

493, לשלך 514.2.

פגישת ס/רוה'מ' ושר התמס עם הנציב מטוטס.

1. ביום 10/12 נפגש ס/רוה'מ' ושר התמס עם הנציב מטוטס. נכחו בפגישה מצידם פייריני וריין ומצידנו פרימור. ז.פרי, שוקרון והח'מ'.

2. ס/רוה'מ' ושר התמס העלה הנושאים הבאים:

א. המדיניות הליברלית של משרד התמס והנכונות לחשיפת התעשייה כלפי שווקי העולם. כן הזכיר הנחייתו לביטול ההגבלות הבלתי מכסיות כנגד היבוא (דוגמת התקנה המפלה).

ב. דרש לבטל סנקציות בהדגישו שההסכם בין ישראל לקהיליה הוא כלכלי ושהסנקציות מעכירות האוירה ולא מאפשרות למצות היחסים הכלכליים.

ג. הזמין את הנציב מטוטס לבקר בישראל.

ד. הציג את האתגר של קליטת העליה ההמונית מבריה'מ' לכלכלת ישראל ובעיקר הצורך ביצירת כחצי מיליון מקומות עבודה והגדלת היצוא, וקרא לקהיליה להשתף ולתרום למאמץ זה. בהקשר זה הזכיר את בעית החרם הערבי ודרש חקיקה קהילתית בנושא שתגן על חברות אירופאיות המעונינות לנצל הגידול הצפוי בעסקים עם ישראל מפני החרם הערבי. חקיקה קהילתית שתחול על כל המדינות החברות לא תוכל להתקל בהתנגדות מצד מדינות ערב מאחר ולא סביר שינקטו בפעולה כנגד הקהיליה כולה (בעוד שפעולה כנגד מדינות בודדות אפשרית).

ה. בענין כללי המקור הודגש כי לישראל אין ח'ג ורוב יצואה מבוסס על ערך מוסף גבוה ובפרט בתחומי הטכנולוגיה. כללי המקור שבהסכם הקיים אינם מותאמים להתפתחויות הטכנולוגיות ומקשות על היצוא הישראלי הטכנולוגי ובפרט חשוב הדבר לאור הפער הגדול במאזן המסחרי בין הקהיליה לישראל.

3. הנציב מטוטס התיחס בדבריו כדלהלן:

א. בפתיחה ציין ידידותו לישראל למרות הבדלי השקפות פוליטיים במס נושאים. למרות זאת פתוחים לבחון הצעות ישראל ויש רצון לחזק הקשרים.

ב. שבח על הגישה הליברלית שהציג השר. העיר שיש לאמצה גם לתחום הפוליטי.

ג. ציין שכפי שהבטיח לשהח הוא מעונין לבקר בישראל במחצית השנה הבאה. הוא מקווה ששיפור היחסים הפוליטיים יסייע למימוש הביקור.

ד. מטוטס ציין שאין 'סנקציות' על ישראל. לדבריו הושעה רק מפגש ועדת

ההיגוי לשת"פ' מדעי זאת עקב דרישת הפרלמנט כתוצאה מסגירת האוניברסיטאות ביו"ש. ציין שהמפגש יחודש עם פתיחת האוניברסיטאות. בהקשר זה הוסיף שאין הדבר צריך להשפיע על נושאים אחרים, וכי הורה לכל המחלקות לקדם רעיונות לשת"פ' כלכלי תעשייתי וכי יהיו מוכנים לקבל יוזמות חדשות לחיזוק הקשרים.

ה. בענין החרם הערבי ציין מטוטס כי הבעיה מוכרת לו ואכן היא דורשת טיפול. עם זאת ציין שטיפול בבעיה יהיה אפשרי ומעשי רק אם יתקיימו שיחות שלום עם הערבים. לדבריו זה יהיה 'טיפול שורש' במקור הבעיה שמתבטאת בחרם.

ו) מטוטס אמר כי בעקבות קריאת התזכיר שהוכן על קידום יחסי הסחר בין ישראל והקהיליה ונייר העבודה על שת"פ' תעשייתי קבל ההחלטות הבאות:

- יאושר מימון פרויקט התקינה במסגרת הבקשות לשת"פ' תעשייתי.

- ימליצו על חיבור ישראל לרשת ה-BCNET. הבטיח כי ימליץ לנציב קרדוזו האחראי על DG 23 להעדיף בקשת ישראל להתחברות לפרויקט זה. ציין כי מקוה שהדבר יתממש במהלך השנה הבאה או לכל המאוחר בתחילת 92.

- ימליצו על הקמת מרכז מידע של הקהיליה בישראל על תחיקה קהילתית וסטנדרטים וכו'.

- למרות ספקות בקשר להצעתנו להקים 'מועצת עסקים' (BUSINESS CONCIL) הוא חושב שזה רעיון טוב והורה לאנשיו לפעול להקמת מוסד זה. מדובר על גוף פרטי שמטרתו לקדם שתף כלכלי, JOINT VENTURE וכו'. ישתתפו בו נציגי תעשיות מאירופה וישראל, מטעם הנציבות, ממשלת ישראל וכו'. הגוף יהיה גוף מייעץ לנציבות ולממשלת ישראל. בדבר הדרכים לקידום ושיפור יחסי הסחר והכלכלה בין ישראל לקהיליה.

ז. ביחס לכללי מקור הגיב מטוטס בשלילה באומרו שהנושא נבחן עי הנציבות ושלא נמצאה הצדקה לשנותם. בין היתר עקב התנגדות גורמים בנציבות (הזכיר DG III ו-DG 21) וכן עקב התנגדות המדינות החברות. לדבריו אין לראות בשינויים במסגרת אס'ח עם אפטא כתקדים מאחר ונפח הסחר בין אפטא והקהילה גדול ביותר ולא ניתן לחזור על הסדר זה עם מדינות אחרות. בנקודה זו התערב ריין ואמר שעבר זמן מאז שהנושא נבחן בנציבות ושכיוונתו לשוחח שוב עם אנשי DG 23 (להערכתנו דברי ריין נאמרו בעקבות מגעים שהתקיימו בין משלחתנו לנציגי הנציבות בשולי ועידת גאטט שהתקיימה השבוע שעבר א.נ.).

ח) באשר לענין העליה הביע מטוטס דאגה מהאפשרות של יישוב העולים בשטחים. והביע חשש מהאפקט הפוליטי השלילי של דבר זה בעקבות הצהרות שנשמעו בישראל בנושא.

4. בתגובה אמר ס/רוהם ושר התמס כי הוא מברך על ההחלטות החיוביות המצויינות בסעיף 3' לעיל. כן הדגיש כי שת"פ' כלכלי/תעשייתי תורם לא רק לישראל אלא גם לתעשיות אירופאיות. בהתייחסו לתשובת מטוטס בענין החרם דחה את הקשר בין פעולה נגד החרם למו'מ' עם הערבים וחזר ובקש פעולה קהילתית בנדון. כן הרחיב ותאר רצונו בשלום ובמו'מ' עם הערבים כפי שבא לידי ביטוי במו'מ' ובחווה השלום עם מצרים. הסביר מדוע לא נוכל לנהל מו'מ' עם אשפ(בניגוד לדעות המושמעות בקהילה) והדגיש כי ניתן להתקדם בתהליך על בסיס תכנית השלום של הממשלה מה-14/5/90 זאת מבלי להכניס את אשף לתהליך באופן ישיר או עקיף.

5. מטוטס ציין שהם שותפים למטרות ישראל אך חלוקים על הדרך להשגתן. כן הדגיש כי המצב במפרץ קריטי אך יש בו גם הזדמנויות לאחר שייפתר. לדעתו ניתן יהיה למסד שתף איזורי נרחב שבו יהיה לישראל מקום מרכזי הנובע מיכולתה האנושית הכלכלית והטכנולוגית.

כן העיר שאמנם הקהילה אינה רואה קשר בין משבר עירק לבעיות ישראל אך ככל שהזמן עובר יהיה קשה יותר להפריד בין הנושאים ולכן כדאי ליישם תכנית השלום של ממשלת ישראל בהקדם. לדבריו הזמן פועל נגד ישראל וככל שימצא פתרון מהיר לבעיות השלום יקל הדבר על ישראל להפוך למדינה מובילה

באיזור.

6. מצידנו הערנו עוד כי ישראל מכינה עצמה ומוכנה להכנס למו'ם על הכרה הדדית בתחומי התקינה וכן כי נהיה מוכנים למום בתחום הרכישות הממשלתיות באם המום בגאטט לא יתקדם.

7. בסוף השיחה העלה מטוטס בעיות הנציג בשטחים-על כך בנפרד.

8. אורת הפגישה היתה ידידותית וגלויה וניכר רצון לקדם נושאים כלכליים למרות חילוקי דעות פוליטיים. היא ארכה כשעה ורבע.

נווה.

תפוצה: @ (רהמ), שהח, סשהח, מנכל, ממנכל, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב', אוצר, תמס, @ (מכס), @ (זייף/חקלאות), כלכליתג', ר/מרכז, ממד, @ (רם), אמן

סססס

אאא, חוזם: 9878
אל: רהמש/780
מ-: בריסל, נר: 115, תא: 111290, זח: 1930, דח: מ, סג: שמ,
בבב
שמור/מידי

אל אירופה 1 כלכלית ב

דע סחח תמס-לשכת שר התמס

מאת ס/ראש המשלחת

514.2.30

נציג הקהיליה לשטחים-שיחת ס/רהם ושר התמס עם מטוטס.

בהמשך לשל נווה.

1. לקראת סוף המפגש ב 10.12 העלה מטוטס את שאלת הנציג לשטחים בציינו את דאגתו בפני התפתחויות לא רצויות לאף צד אם לא נגיע להסדר משביע רצון. מטוטס ביקש את ס/רהם לסייע במתן הנחיות למנכל משהח האמור להפגש בימימ אלה עם מורגן, כדי שהמנכל יהיה 'פתוח' להצעות שמורגן יביא בשם הקהיליה.

2. הסביר את הרקע וצייין שההצעה שהנציבות העלתה בפני המועצה לא מקובלת על המדינות החברות כך שאין אפשרות שהנציג יהיה רשום כחבר המשלחת של הנציבות.

הנושא יובא בפני המועצה האירופאית ב 14.15/12, לכן חשוב לקבל החלטה בעוד מועד.

3. מטוטס חזר והזכיר שתפקיד הנציג יהיה לניהול תוכניות הקהיליה, שלא יהיה לו שום תפקיד פוליטי ושחייב להיות כפוף ישירות לנציבות. לצורך מילוי תפקיד זה, על הנציג לקבל הגנה שמעניק מעמד דיפלומטי לצורך בטחוננו האישי של הנציג.

4. יצויין שמטוטס חזר לא אחת על הדחיפות בהגעה לפיתרון ועל ההשלכות החמורות העלולות לנבוע מחוסר הסכמה הדדית בנושא.

5 ס/רהם ושר התמס הקשיב ולא הגיב.

שוקרון.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רם), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
סייבל, סולטן, מזתים, @ (מתאסשטחים), תמס

סססס

אאא, חו זס: 6586

אל: רהמש/562

מ-: המשרד, תא: 091290, חז: 0929, דח: ר, סג: שמ,

בבב

3141

להלן שנית המברק מתוקן

שמור/רגיל

אל: תפוצת מאיה

דע: כלכלית ב'

הנדון: משלחת הפא'ר - דצמבר 90

1. המשלחת ביקרה אתמול (6/12 בעיר העתיקה ו'ביד ושם').

2. פרופ' יורם בן-פורת, נשיא האוניברסיטה העברית, וראשי הפקולטות אירחו את חברי המשלחת לאח'צ. בן פורת עמד על המצוקה הכלכלית של האוניברסיטה, תוך שהוא מציין השלכות השליליות שיש להקפאת ש'פ המדעי ע'י הנציבות, שבא בעקבות החלטת הפא'ר מינואר השנה.

עוד סיפר לאורחים על כוונת האוניברסיטה לפתוח מרכז ללמודים אירופים, במידה שימצאו לכך המקורות הכספיים. ביקש את סיוע הפא'ר למטרה זו.

יו'ר משלחת הפא'ר, בתמיכת חברים אחרים במשלחת שדיברו אחריו, ביקש מנשיא האוניברסיטה להכין לו ניירות בשני הנושאים. הבטיח, שבדו"ח המסכם שיוגש ע'י המשלחת, היא תמליץ על ביטול 'הצעדים' נגד ישראל (דהיינו חידוש ש'פ המדעי) ותפעל להעמדת תקציב מיוחד לסיוע בהקמה ובהפעלה השוטפת של המרכז ללימודים אירופים באוניברסיטה העברית.

3. אח'צ הגיע המשלחת לביקור במרכז הקליטה של הסוכנות במבשרת ציון. נציגי הסוכנות תארו לבאים את ההיבטים השונים של קליטת עלית יהודי בריה'מ. חברי הפא'ר גילו התעניינות ערה כאשר כצפוי ביקשו לדעת לאן מפנים את העולים.

לענין זה היה משקל רב להסברים המפורטים שקיבלו ביחס ל'קליטה הישירה', דברים שסתרו את העלילות המופצות ע'י יריבינו בדבר שימוש בעולים לשם סיפוח בפועל של השטחים.

4. בהמשך הגיעה המשלחת לבית מפלגת העבודה בת'א לפגישה עם ח'כ פרס האחרון דיבר בעיקר על משבר המפרץ, תהליך השלום וקליטת עלית יהודי בריה'מ. אמר לחברי הפא'ר מה היה עושה המערך לו היה בשילטון: ישראל היתה נכנסת למו'מ מיידי עם הפלסטינים על סמך תוכנית בייקר, היתה מוכנה 'לשטחים תמורת שלום', היתה מקימה שוק-משותף מזה'תי ובעית עודף בעלי המקצועות האקדמאים בין עולי בריה'מ היתה נפתרת ע'י הפיכת ישראל למרכז סיוע אזורי בתחומי הרפואה, ההנדסה, הטכנולוגיה וכו'.

לאחר מכן היו חילופי דעות בין חברי המשלחת לח'כ פרס. נציין שהאירו-פרלמנטרים הסוציאליסטים אמרו לו, שהם מרגישים בחברתו ננוחים יותר לאחר המתח שליווה את פגישותיהם עם משלחת הכנסת. השאלות של חברי הפא'ר נסובו סביב בעית המפרץ, המעצרים המינהליים האחרונים, עמדת ההסתדרות בנושא הוותורים הכלכליים של העובדים לשם קליטת העליה, כמה ח'כ תומכים בעמדות פרס ומה יהיו דפוסי ההצבעה של העולים החדשים מבריה'מ.

5. הביקור הסתיים בקבלת פנים במעון השגריר האיטלקי, המייצג את הנשיאות הנוכחית של הקהילה האירופית.

6. היום 7.12 חוזרת המשלחת לאירופה.

גלילי - אירופה 1

תפוצה: שהח, ששהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, כהן, כלכליתב', הדס,
איר, איר2, סולטן, מזתים, רביב, הסברה,
ר/מרכז, ממד, @ (רס), אמן

סססס

אאא, חוזם: 4322
 אל:רהמש/385
 מ-:המשרד,תא:061290,זח:1215,חמ:מ,סג:שמ,
 בבב
 9,699227
 16791
 שמור/מידי
 אמע 10101

אל: תפוצת מאיה

הנדון: ביקור משלחת הפא"ר בכנסת - דצמבר 1990.
 בהמשך לשלנו חוזם 2802 מ-5/12.

1. ב- 4/12 המשיכה המשלחת בפגישות ובדיונים במשכן הכנסת.

2. אהרון יריב הרצה על ההיבטים האסטרטגיים של הסכסוך הישראלי-ערבי ועל משמעות משבר המפרץ על יחסי הכוחות בזירה.

3. עיקר היום הוקדש לדיון כלכלי. עמנואל שרון, מנכ"ל האוצר לשעבר, נתן הרצאת מבוא על הכלכלה הישראלית. בהמשך, נפתח פאנל כלכלי בראשותו של ח"כ בייגה שוחט, יו"ר ועדת הכספים של הכנסת, ובהשתתפות נציגי המשרדים הכלכליים.

בדיון הושם דגש מיוחד על המשמעות הכלכלית של העלייה ההמונית מבריה"מ. חברי הפא"ר נקראו להטות שכם במאמץ הגדול אליו נדרשת ישראל, ע"י ייזום שת"פ והקצאת משאבים למטרה זו.

כמו כן התבקשו חברי המשלחת לפעול עם שובם לחקיקה נגד החרם הערבי. חברי הפא"ר השיבו שבמידה שמדיניות ישראל לא תגרום לאי הסכמות קשות עם הקהילה האירופית, ניתן יהיה לגייס משאבים רבים בסדר גודל של מליוני ימ"א באמצעות הלוואות מטעם הבנק האירופי להשקעות. באשר לחרם, הטיפול לדעתם צריך להיות בילטרלי עם המדינות החברות. הודו שקיים קושי רב בהוכחה משפטית של החרם הערבי, כיוון שחברות המחליטות להכנע לו, עושות זאת באופן וולנטרי משיקולים מסחריים. הדיון הכלכלי נחתם בהרצאה של שר האוצר, שעמד על הצורך להפריד בין נושאים כלכליים לבין נושאים מדיניים. ביקש את עזרתה של אירופה בקליטת העלייה, לא רק ע"י העמדת משאבים אלא בייחוד ע"י הגברת השת"פ התעשייתי והטכנולוגי.

4. חברי המשלחת סעדו א'צ בחברתו של שר המשפטים דן מרידור שהתמקד בנושאים הקשורים בזכויות האדם בשטחים.

5. במסיבת עתונאים גדולה שנערכה בצהריים במשכן הכנסת אמר יו"ר משלחת הפא"ר לישראל: הסיבה לחוסר שביעות הרצון נובעת מההבדל בעמדות הפוליטיות ביחס לנושאים שעל הפרק. עמדת ישראל ביחס להחלטות האו"ם, ועידה בינ"ל, היחס לאש"פ, הזכות של הפלשתינאים להגדרה עצמית וכו'. כאשר אין התקדמות, אמר, יש נסיגה והתדרדרות. עם זאת יש מקום לאופטימיות בשל הרצון של שני הצדדים להגביר את הדיאלוג ולאחר נקודות הסכמה. ביקש להדגיש שאין הפא"ר הכתובת לתלונות ישראל על חימושה של עיראק. אלה צריכות להיות מופנות בדרג הממשלתי. כמו כן מחה על דברי ס/יו"ר הכנסת בדברי ברכתו במליאה, על פיהם החלטות הפא"ר החפוזות והחריפות פוגעות במהות קיומה של המדינה. הצהיר שמעולם לא התקבלה בפא"ר החלטה המעמידה בספק זכותה של ישראל להתקיים.

יו"ר המשלחת הישראלית, ח"כ רובי ריבלין אמר בדבריו שקיימת תחושה, לא רק בממשלת ישראל אלא גם אצל הציבור הרחב, שהפא"ר נוקט עמדות בלתי מאוזנות בכל הנוגע לישראל. במיוחד ציין שהפא"ר לא קיבל מעולם החלטה המגנה את הפגיעה ביהודים בארץ ואת איומי ההשמדה מצד חלק ממנהיגי מדינות ערב.

ריבלין דחה את רעיון הוועידה הבינ"ל וקבע שישראל תקבע את גורלה במו ידיה. סיים בקריאה לאירופה לסייע לישראל בקליטת מאות אלפי היהודים המגיעים

ארצה בהיותנו מקום המקלט היחיד עבורם בעולם. חבר הכנסת, בייגה שוחט שהציג לעתונאים את הדיון הכלכלי, תיאר את העליה 'כרעידת אדמה' כלכלית וחברתית, ציין את הגרעון המסחרי של ישראל בסחר עם אירופה וקרא למימוש ההצעות שהועלו בעת הדיון הכלכלי להקמת ועדות משותפות לנושאי שת'פ בתחומי המו'פ, איכות הסביבה, השקעות בתעשייה, התפלת מי ים ואחרות.

במסגרת השאלות שהוצגו על ידי נציגי התקשורת, ביקש נציג 'ידיעות אחרונות' את אישורו של אימבני לידיעה שנפגעו מדברי שה'ח שאירופה היתה מגיבה אחרת לו במקום כוויית היתה מותקפת ישראל (ראו דווחו מאתמול). אימבני אישר שאכן מתח ביקורת על הצהרת שה'ח שהמשלחת סבורה שיש בה משום פגיעה ועלבון לאירופה. אמר שהוא סבור שאין עוד צורך במתן הוכחות לישראל שאירופה לא תתיר פגיעה בקיומה של המדינה.

לשאלת אחרת בנושא משבר המפרץ אמר, שאם זה יפתר בדרכי שלום ובאמצעים דיפלומטיים ירוויח מכך כל העולם. לשאלת נציג 'קול אמריקה' האם הפא'ר יקרא להפשרת הקפאת שת'פ המדעי עם ישראל השיב אימבני, שהכדור נמצא אצל ממשלתם. הוא מצפה שזו תנקוט בצעדים המתבקשים, דהיינו, פתיחת כל האוניברסיטאות בנוסף לשחרור העתונאים הערביים שהושמו במעצר מינהלי בניגוד לנורמות הבינלאומיות. נציג 'קול ישראל' העיר שמלבד התמיכה בזכות ישראל להתקיים לא השמיעה המשלחת שום דבר חיובי נוסף. כיוון שהפא'ר היה בעבר פעיל בנושא שחרור יהודי בריה'מ, שאל מה בדעתו לעשות עתה כדי להקל על קליטתם בישראל. הבלגית ואן-המלדונק השיבה שהציעו מספר דרכים לעזור, ביניהן פתיחת קו אשראי בגובה של 126 מיליון ימ'א מטעם הבנק האירופי להשקעות במסגרת תוכניות הפיתוח.

אירופה 1 - גלילי

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
 @ (רם), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
 @ (עמיקם/כנסת)

סססס

אאא, חוזם: 4322

אל:רהמש/385

מ-:המשרד,תא:061290,זח:1215,דח:מ,סג:שמ,

בבב

9,699227

16791

שמור/מיד

אמע 10101

אל: תפוצת מאיה

הנדון: ביקור משלחת הפא"ר בכנסת - דצמבר 1990.
בהמשך לשלנו חוזם 2802 מ-5/12.

1. ב- 4/12 המשיכה המשלחת בפגישות ובדיונים במשכן הכנסת.

2. אהרון יריב הרצה על ההיבטים האסטרטגיים של הסכסוך הישראלי-ערבי ועל משמעות משבר המפרץ על יחסי הכוחות בזירה.

3. עיקר היום הוקדש לדיון כלכלי. עמנואל שרון, מנכ"ל האוצר לשעבר, נתן הרצאת מבוא על הכלכלה הישראלית. בהמשך, נפתח פאנל כלכלי בראשותו של ח"כ בייגה שוחט, יו"ר ועדת הכספים של הכנסת, ובהשתתפות נציגי המשרדים הכלכליים.

בדיון הושם דגש מיוחד על המשמעות הכלכלית של העלייה ההמונית מבריה"מ. חברי הפא"ר נקראו להטות שכם במאמץ הגדול אליו נדרשת ישראל, ע"י ייזום שת"פ והקצאת משאבים למטרה זו.

כמו כן התבקשו חברי המשלחת לפעול עם שובם לחקיקה נגד החרם הערבי. חברי הפא"ר השיבו שבמידה שמדיניות ישראל לא תגרום לאי הסכמות קשות עם הקהילה האירופית, ניתן יהיה לגייס משאבים רבים בסדר גודל של מליוני ימ"א באמצעות הלוואות מטעם הבנק האירופי להשקעות. באשר לחרם, הטיפול לדעתם צריך להיות בילטרלי עם המדינות החברות. הודו שקיים קושי רב בהוכחה משפטית של החרם הערבי, כיוון שחברות המחליטות להכנע לו, עושות זאת באופן וולנטרי משיקולים מסחריים. הדיון הכלכלי נחתם בהרצאה של שר האוצר, שעמד על הצורך להפריד בין נושאים כלכליים לבין נושאים מדיניים. ביקש את עזרתה של אירופה בקליטת העלייה, לא רק ע"י העמדת משאבים אלא בייחוד ע"י הגברת השת"פ התעשייתי והטכנולוגי.

4. חברי המשלחת סעדו א'צ בחברתו של שר המשפטים דן מרידור שהתמקד בנושאים הקשורים בזכויות האדם בשטחים.

5. במסיבת עתונאים גדולה שנערכה בצהריים במשכן הכנסת אמר יו"ר משלחת הפא"ר לישראל: הסיבה לחוסר שביעות הרצון נובעת מההבדל בעמדות הפוליטיות ביחס לנושאים שעל הפרק. עמדת ישראל ביחס להחלטות האו"ם, ועידה בינ"ל, היחס לאש"פ, הזכות של הפלשתינאים להגדרה עצמית וכו'. כאשר אין התקדמות, אמר, יש נסיגה והתדרדרות. עם זאת יש מקום לאופטימיות בשל הרצון של שני הצדדים להגביר את הדיאלוג ולאתר נקודות הסכמה. ביקש להדגיש שאין הפא"ר הכתובת לתלונות ישראל על חימושה של עיראק. אלה צריכות להיות מופנות בדרג הממשלתי. כמו כן מחה על דברי ס/יו"ר הכנסת בדברי ברכתו במליאה, על פיהם החלטות הפא"ר החפוזות והחריפות פוגעות במהות קיומה של המדינה. הצהיר שמעולם לא התקבלה בפא"ר החלטה המעמידה בספק זכותה של ישראל להתקיים.

יו"ר המשלחת הישראלית, ח"כ רובי ריבלין אמר בדבריו שקיימת תחושה, לא רק בממשלת ישראל אלא גם אצל הציבור הרחב, שהפא"ר נוקט עמדות בלתי מאוזנות בכל הנוגע לישראל. במיוחד ציין שהפא"ר לא קיבל מעולם החלטה המגנה את הפגיעה ביהודים בארץ ואת איומי ההשמדה מצד חלק ממנהיגי מדינות ערב.

ריבלין דחה את רעיון הוועידה הבינ"ל וקבע שישראל תקבע את גורלה במו ידה. סיים בקריאה לאירופה לסייע לישראל בקליטת מאות אלפי היהודים המגיעים

ארצה בהיותנו מקום המקלט היחיד עבורם בעולם. חבר הכנסת, בייגה שוחט שהציג לעתונאים את הדיון הכלכלי, תיאר את העליה 'כרעידת אדמה' כלכלית וחברתית, ציין את הגרעון המסחרי של ישראל בסחר עם אירופה וקרא למימוש ההצעות שהועלו בעת הדיון הכלכלי להקמת ועדות משותפות לנושאי שת'פ בתחומי המו'פ, איכות הסביבה, השקעות בתעשייה, התפלת מי ים ואחרות.

במסגרת השאלות שהוצגו על ידי נציגי התקשורת, ביקש נציג 'ידיעות אחרונות' את אישורו של אימבני לידעה שנפגעו מדברי שה'ח שאירופה היתה מגיבה אחרת לו במקום כוויית היתה מותקפת ישראל (ראו דווחו מאתמול). אימבני אישר שאכן מתח ביקורת על הצהרת שה'ח שהמשלחת סבורה שיש בה משום פגיעה ועלבון לאירופה. אמר שהוא סבור שאין עוד צורך במתן הוכחות לישראל שאירופה לא תתיר פגיעה בקיומה של המדינה.

לשאלת אחרת בנושא משבר המפרץ אמר, שאם זה יפתר בדרכי שלום ובאמצעים דיפלומטיים ירוויח מכך כל העולם. לשאלת נציג 'קול אמריקה' האם הפא'ר יקרא להפשרת הקפאת שת'פ המדעי עם ישראל השיב אימבני, שהכדור נמצא אצל ממשלתם. הוא מצפה שזו תנקוט בצעדים המתבקשים, דהיינו, פתיחת כל האוניברסיטאות בנוסף לשחרור העתונאים הערביים שהושמו במעצר מינהלי בניגוד לנורמות הבינלאומיות. נציג 'קול ישראל' העיר שמלבד התמיכה בזכות ישראל להתקיים לא השמיעה המשלחת שום דבר חיובי נוסף. כיוון שהפא'ר היה בעבר פעיל בנושא שחרור יהודי בריה'מ, שאל מה בדעתו לעשות עתה כדי להקל על קליטתם בישראל. הבלגית ואן-המלדונק השיבה שהציעו מספר דרכים לעזור, ביניהן פתיחת קו אשראי בגובה של 126 מיליון ימ'א מטעם הבנק האירופי להשקעות במסגרת תוכניות הפיתוח.

אירופה 1 - גלילי

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
 @ (רם), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
 @ (עמיקס/כנסת)

סססס

אאא, תוזם: 2802
 אל: רהמש/ 276
 מ-: המשרד, תא: 051290, חז: 1127, דח: ר, סג: שמ,
 בבב
 9,699227
 16544
 שמור/ מיידי
 אמע 10602

אל: תפוצת מאיה

הנדון: ביקור משלחת פא'ר בכנסת.

1. ב-3/12 במסגרת הלא רשמית של הביקור, ביקרה המשלחת במצדה ובקבוץ עין-גדי.
2. בערב, נפתח החלק הרשמי במפגש פנימי עם שגרירי ה-12 בישראל.
3. בבוקר 4/12 נפגשו עם רוה'מ בלשכתו. רוה'מ עמד על החשיבות להשגת שלום ויציבות במזה'ת: הדגיש ' יחודיותו השלילית של האיזור בהיותו זירה מתמדת של מלחמות וסכסוכים. ' במלחמה אמר, אחד מהצדדים המעורבים הוא תמיד משטר טוטליטרי. בעייתה של ישראל בהיותה דמוקרטיה המוקפת משטרים רודניים. משבר המפרץ מדגיש תופעה זו. לדברי רוה'מ אם לא יעצרו את סדאם חוסיין, תימשך ההתפשטות העיראקית לכל חצי האי ערב. לישראל אין כל רצון להתערב במשבר ובגדד היא זו שמנסה באיומיה לשרבב את ישראל. בסוף דבריו נגע רוה'מ בעליה הגדולה מבריה'מ וההשלכות הכלכליות, המבניות והחברתיות הנובעות ממנה. בהמשך הפגישה הוצגו לרוה'מ שאלות ע'י חברי המשלחת שנגעו בעיקר בתהליך השלום, רוה'מ חזר והדגיש פעמים מספר דבקותה של ישראל בנושא השלום הגם שהבהיר שלא נסכים לוועידה בינ'ל כתחליף לשיחות ישירות. הפגישה נערכה באוירה נינוחה.
4. יום הדיונים נמשך בכנסת. במהלך ישיבת הבוקר של משלחת הפא'ר והכנסת הופיעו לפני הנוכחים ס/רוה'מ ושה'ח וכן ראש עיריית ירושלים. שה'ח עמד בדבריו על ההבדל בתרבות הפוליטית בין אירופה למזה'ת דבר המסביר את הקושי להבין ממרחק באיזו מציאות נמצאת ישראל. לענין זה הביע פליאתו מהחלטות חד-צדדיות שמתקבלות לעיתים מזומנות בפא'ר המגנות את ישראל, כאשר אין תגובות דומות במקרים של פגיעה בישראלים ע'י ערבים. הדגיש את ייחודיותה של תוכנית השלום של ממישראל בהיותה התוכנית המעשית היחידה לפתרון הבעיה הפלשתינאית. שה'ח ציין את הסכנה הממשית לישראל מצד האיום העיראקי. בהקשר זה, הזכיר לחברי הפא'ר שחלק גדול מהאמל'ח העיראקי, כולל נשק לא קונבנציונלי מקורו באירופה. שה'ח קרא לדיאלוג קונסטרוקטיבי עם הקהילה האירופית, שכן לדעתו, 'דיאלוג לא צריך להתקיים תחת איומים'. לנוכח יחסו של הפא'ר לישראל עד כה הוא מתרשם כי לו ישראל היתה במקומה של כוויית לא היינו עדים לנוכחות צבאית ולתגובה בינלאומית כפי שקרה הפעם. הדברים האחרונים של שה'ח עוררו התרגשות רבה בין חברי הפא'ר שהצהירו על מחויבותם לקיומה ולבטחונה של ישראל. טענו שאין לפרש את הביקורת המושמעת כלפינו בשטרסבורג כאדישות לגורלה של ישראל.
5. בפגישה עם טדי קולק בלטה העדר התיחסות מצד חברי הפא'ר לפרשת הר הבית. מירב השאלות נסובו בנושאי ניהול העיר שאוכלוסיתה כה הטרונגנית מבחינה חברתית, כלכלית, אתנית ודתית. באופן כללי דמתה הפגישה עם

קולק לפגישה הקודמת עימו בפא'ר ביולי ש.ז.

6. לאחר א'צ משותפת של שתי המשלחות נפתח הדיאלוג המדיני. הדיון נקטע לשעה קלה כאשר חברי הפא'ר הוזמנו ליציע האורחים במליאה לשמוע את דברי ברכתו של סגן נשיא הכנסת דן תיכון. בדבריו ראוי לציין 3 נקודות עיקריות:

(א) - ציין שמחצית מהאורחים חברים באגודות הידידות שלנו בפא'ר ותוך כדי כך העלה על נס את פעילותה של האגודה בראשותו של ווילי דה קלרק.
(ב) - הכריז על הקמת אגודת הידידות בכנסת ישראל-הפא'ר האירופי בראשותו של סגן יו'ר הכנסת עובדיה עלי.

(ג) - הביע צער על כך שהפא'ר התייחס אלינו בשנה האחרונה בצורה הנתפסת על ידנו 'כהתייחסות לא שקולה חריפה חפוזה ובלתי מאוזנת בעניינים הקשורים למהות קיום מדינתנו'.

בחלק ניכר של הדיון, התבטאו החכ'ים, כאשר למרות ההבדלים הנובעים מהשתייכותם הפוליטית, בא לידי ביטוי הקונצנזוס בהתנגדות להקמת מדינה פלשתינאית ובתמיכה בירושלים המאוחדת בירת ישראל. הנחישות והלהט שהפגינו החכ'ים יצרו לעיתים אווירה מעיקה או כדברי הח'כ הלל שאמר ליושבים לידו 'דיאלוג של חרשים'.

7. לעת ערב התקימה ארוחה חגיגית במשכן הכנסת מטעמו של ס/יו'ר הכנסת דן תיכון בארוע השתתפו מלבד חברי שתי המשלחות גם חלק משגרירי ה-12, אישי ציבור עתונאים ואנשי משה'ח.

8. היום יוקדש בעיקרו לדיונים בנושאים כלכליים. נשלח ונדווח בהמשך.

אירופה 1 - גלילי

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רם), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
סולטן, @ (עמיקם/כנסת)

סססס

משלחת הפרלמנט הארופי

להלן רשימת חברי המשלחת

- 1) MR. RENZO IMBENI, CHAIRMAN GUE, ITALY
- 2) MRS. TOVE NIELSEN, 1ST VICE-CHAIRMAN LDR, DENMARK
- 3) MRS. CARMEN DIEZ DE RIVERA ICAZA SOC, SPAIN
- 4) MRS. LISSY GRONER SOC, GERMANY
- 5) MRS. SYLVIE MAYER CG, FRANCE
- 6) MRS. MARIKE VAN HEMELDONCK SOC, BELGIUM

משלחת הפרלמנט הארופי

להלן רשימת חברי המשלחת

- 1) MR. RENZO IMBENI, CHAIRMAN GUE, ITALY
- 2) MRS. TOVE NIELSEN, 1ST VICE-CHAIRMAN LDR, DENMARK
- 3) MRS. CARMEN DIEZ DE RIVERA ICAZA SOC, SPAIN
- 4) MRS. LISSY GRONER SOC, GERMANY
- 5) MRS. SYLVIE MAYER CG, FRANCE
- 6) MRS. MARIKKE VAN HEMELDONCK SOC, BELGIUM

משלחת הפרלמנט הארופי

ג. להלן רשימת חברי המשלחת :
ג.ג. חברי פא"ר.

MR RENZO IMBENI, CHAIRMAN GUE, ITALY
MRS TOVE NIELSEN, 1ST VICE-CHAIRMAN LDR, DENMARK
MR ROGER BARTON SOC, UNITED KINGDOM
MR YVES COCHET GREENS, FRANCE
MRS CARMEN DIEZ DE RIVERA ICAZA SOC, SPAIN
MRS NICOLE FONTAINE PPE, FRANCE
MRS LISSY GRONER SOC, GERMANY
MR KLAUS-PETER KOHLER DR, GERMANY
MRS SYLVIE MAYER CG, FRANCE
MR WINFRIED MENRAD PPE, GERMANY
MR GIUSEPPE MOTTOLA PPE, ITALY
MR DEREK PRAG ED, UNITED KINGDOM
MRS MARIA BELO SOC, PORTUGAL

ג. פקידים וצוות טכני .

אאא, חוזם: 23997
 אל: רהמש/1729
 מ-: בריסל, נר: 258, תא: 231190, זח: 1827, דח: מ, סג: שמ,
 בבב
 9,699227

שמור/מידי

אל: אירופה 1.

דע: רומא, קופנהאגן, מאו'ר, יאיר עמיקס / הכנסת
 מאת: המשלחת בריסל

107.15.13

הנדון : משלחת הפא'ר 3-7/12/90

שלכם חוזם מ-14068 מה-14/11 ו-1947 מה-20/11 ו-22156 מה-22/11

1. ס/ראש רה"מ ושה"ח פגש ביו"ר הועדה RENZ IMBENT ובסגניו
 נכחו מנכל מערב אירופה, השגריר פרימור, יועץ השר והח"מ. כיוון שלמעט
 אימבני נכחו האחרים דקות ספורות קודם לכן בכינוס האגודה, נשאה הפגישה
 אופי נימוסי. השר עבר על תכנית הביקור של המשלחת בישראל, ניסה לשכנע
 להאריך הביקור כדי לראות מעט מנופי הארץ, והבטיח את מירב שת"פ מצידנו
 להצלחת הביקור.

2. בישיבת המשלחת שהתקיימה למחרת (21/11) בה השתתפו גם השגריר והח"מ,
 נדונה התכנית שהצעתם.

3. חברי הועדה החליטו שהביקור חייב לשמור על אופי של מפגש בינפרלמטרי
 ולכן מפגשים עם אישים ייעשה בכנסת בנוכחות המשלחת הפרלמנטרית הישראלית
 (למעט נשיא המדינה וראש העיר ירושלים) האירופלמרים הוסיפו לכך גם הסבר
 טכני. שכיון שהתשתית של התרגום הסימולטני הינה נייחת (שלנו נר 118
 מ-17/10 - סעיף 2) ובהתחשב ברצונם בחילופי דיעות ספונטניים, לא תהיה
 אפשרות לקיים מפגשים מחוץ לכנסת.

4. יו"ר הועדה אימבני (קומוניסט, איטלקי) ניסה להעביר החלטה להפגש עם
 חלק ממנהיגי האינטפאדה, ברם, התנגדות אחרים בראשות סגניתו נילסן (דני, דמו-נוצרית),
 שהסתמכו על ההחלטה בסעיף הקודם הביאה לדחיית הצעת היו"ר.

5. אימבני הגיב בנסיון לחבל בכל הצעותינו לפגישות עם השרים, ובמיוחד עם
 ראש אמ"נ כאשר עשה לקיצוץ בתכנית ע"מ להשאיר זמן פנוי לפגישות (על בסיס
 אישי) עם אישים פלשתינאים.

6. השגריר חזר על הצעת שה"ח, להאריך הביקור לסוף השבוע ע"מ לצאת לסיורים
 מחוץ לירושלים, לחילופין הציע שיגיעו כבר ביום א', כדי לנצל את מלוא יום
 ב'.
 בועדה היתה נטיה לקבל את הסיפא (כיוון שממילא כ-8 חברים, כולל אימבני
 מתכננים להגיע ביום א') ברם, היו"ר עמד על לוי' המקורי בגדר 'לא לי ולא
 לכם'.

7. בסוף הישיבה שוחחתי עם ג'ב נילסן, שקבלה על דרך ניהול הישיבה ע"י
 אימבני. הביעה צער שהיתה הדמו-נוצרית היחידה שנכחה באולם. כיוון שלו
 השתתפו גם שאר חבריה לסיעה בועדה, היתה יוכלה להעביר החלטות נוחות יותר
 לנו.

8. הציעה שנארגן עבור חברי הפא"ר המגיעים כבר ביום א', תכנית לא רשמית ליום ב'. ובכך להתגבר על מכשלת היו"ר. קיבלתי את הצעתה והערתי כי תופעת ההעדרות של "הרוב הדומם" שהזכירה, מאפשרת לקיצונים בפא"ר להעביר גם במליאה החלטות גינוי בעניננו. שהינו בלתי מאוזנות ובלתי מבוססות. הדנית ספקה ידיה בהבעה של חוסר אונים.

9. בפגישה לאחר מכן עם המזכירות, הכנו במשותף הצעה של תכני הביקור, המסתמכת אמנם על פרוטוקול הישיבה, אך מטה אותה ככל האפשר בכיוון הנוח לנו, (מבריקים בנפרד).

גלילי

יף/

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, הדס, איר, 1, איר, 2,
כהן, כלכליתב', רביב, מאור, @ (עמיקס/כנסת)

סססס

אאא, חוזם: 24030
 אל: רהמש/1737
 מ-: בריסל, נר: 264, תא: 231190, זח: 1823, חמ: מ, סג: שמ,
 בבב
 9,699227
 שמור/מידי

אל: אירופה 1 - מאו'ר

דע: יאיר עמיקם / הכנסת

מאת: המשלחת בריסל

107.15.13

הנדון : ביקור משלחת הכנסת 3-7/12/90

(בהמשך לשלנו 258 מהיום) .

א. להלן הצעת משלחת הפאר לתכנית הביקור .

יום ב- 3.12

חלק לא-רשמי

13:00 - 08:00 - ביקור במצדה .
 16:30 - 13:30 - ארוחת צהרים בקיבוץ עין-גדי כולל סיור והסברים.

חלק - רשמי .

18:00 - פגישה עם שגרירי ה-12.

יום ג' 4.12

08:30-09:00 - ביקור נימוסין אצל ראש העיר ירושלים.
 09:30-13:00 - ישיבת עבודה ראשונה בכנסת (משותפת עם משלחת הכנסת) נושאים
 מדיניים (הוברקו בנר 187 ב-24/10) יופיעו בדיוני הפרורום : רה'מ, שה'ח
 מלווה ע'י ראש אמ'נ.

1330-15:00 - ארוחת צהרים מטעם ס/רה'מ ושה'ח. 0
 15:30-17:30 - ביקור ביד ושם.
 18:00 - ביקור אצל נשיא המדינה . 21:00 - ארוחת ערב לכבוד
 המשלחת מטעם יו'ר הכנסת.

יום ד' 5.12

8:30-10:00 - ישיבת עבודה שניה בכנסת - נושאים מדיניים : יופיע שר
 המשפטים.
 1030-13:00 פ-אנל כלכלי בראשות שר האוצר ובהשתתפות מזכיר ההסתדרות יור
 פדרצית לשכות המסחר ונשיא התאחדות התעשיינים .
 (לענין זה ראו מברק הנספח המסחרי בשגרירות , נר 177 מ-15/11 הנושאים
 הוברקו בשלנו נר 235 מ-29/10) .

1330-15:00 - ארוחת צהרים מטעם וק רקטור האוניברסיטה העברית בירושלים
 1500-17:00 - ביקור באוניברסיטה ומפגש עם ראש המכון ללימודים אירופים
 המשלחת רמזה שתוכל להמליץ על הקצאת משאבים לשת'פ עם גוף זה)
 1800-19:00 - מסיבת עיתונאים בכנסת. 21:00 - ארוחת ערב מטעם משלחת
 הפאר'ר (תקדים). משלחות הפאר'ר אינן מארחות לארוחות. חברי המשלחת החליטו

לשלם מכיסם ולבקש מעימנו לדאוג לארגון).

יום ה' 6.12

0800-11:00 - ביקור בירושלים ובעיר העתיקה (כולל דגם ירושלים העתיקה במלון הולילנד).
11:30 - 1300 - ביקור באינטל / לוז.
13:30-15:00 - ארוחת צהרים עם חה'כ שמעון פרס (ניתן לשלב חברי אופזיציה בולטים נוספים).
15:30-17:30 - פגישה עם דיניץ וביקור במרכז במרכז קליטה עם יהודי בריה'מ חוזר בריה'מ.
20:00 - ערב חברתי - תרבותי בי-מ בהשתתפות משלחתהכנסת : הצגה קונצרט הופעה או ארוחה במסעדה/פיאנו-בר.

יום ו' 7.12

עזיבה.

...הערותינו :

1. על מנת שלא להכביר במילים שיבצנו השינויים (הוספות + החסרות) בגוף התוכנית, לתשומת ליבכם.
2. כל השינויים עפ'י דרישת הפא'ר.
3. נודה על אישורכם בחוזר.
- ב. להלן רשימת חברי המשלחת :
- ב.ב חברי פא'ר.

MR RENZO IMBENI, CHAIRMAN GUE, ITALY

MRS TOVE NIELSEN, 1ST VICE-CHAIRMAN LDR, DENMARK

✓ MR ROGER BARTON SOC, UNITED KINGDOM

MR YVES COCHET GREENS, FRANCE

MRS CARMEN DIEZ DE RIVERA ICAZA SOC, SPAIN

MRS NICOLE FONTAINE PPE, FRANCE

MRS LISSY GRONER SOC, GERMANY

MR KLAUS-PETER KOHLER DR, GERMANY

MRS SYLVIE MAYER CG, FRANCE

MR WINFRIED MENRAD PPE, GERMANY

MR GIUSEPPE MOTTOLA PPE, ITALY

✓ MR DEREK PRAG ED, UNITED KINGDOM

MRS MARIA BELO SOC, PORTUGAL

ג. פקידים וצוות טכני .

-SECRETARIAT, DELEGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

M. ALBERTO ROSSETTI ADMINISTRATEUR PRINCIPAL RESPONSABLE POUR LA DELEGATION.

MME. CLIODHNA DEMPSEY ADMINISTRATUER

M. ROBERT PEDERSEN ASSISTANT ADMINISTRATIF

-SECRETARIAT DES GROUPES POLITIQUES:

MME JOSEPHINE MOERMAN GROUPE LIBERAL, DEMOCRATIQUE ET REFORMATEUR

-INTEPRETES:

M. THOMAS EBERLE-GERNAN

M. DIETER HEFFNER -GERMAN

MME RITA SCHALIT-ENGLISH

M. CHARLES MONTGOMERY -ENGLISH

M. SERGE LEVENHECK-FRENCH

MME. ANITA FREDHOLM-FRENCH

MME IVANA ALFIERI -ITALIAN

MME FABRIZIA LUCATO-ITALIAN

... הערותינו :

1. הואילו נא להעביר אלינו בחוזר התכנית הסופית.
2. משלחת הפא"ר מבקשת שיבוץ ח'כ ערבי במשלחת הכנסת (שילחו נא בחוזר הרכבה).
3. תודתנו מראש עבור שתוף הפעולה.
גלילי.

תפוצה: שהח, ששהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, הדס, איר, 1, איר, 2,
כהן, כלכליתב', רביב, מאור, @ (עמיקס/כנסת)

סססס

ביקור משלחת הקשר עם ישראל בפרלמנט האירופי

1. כללי

מלבד הועדות הקיימות בפא"ר כמו בכל פרלמנט, הקים גוף זה ועדות נפרדות ליחסים עם אותם הפרלמנטים של המדינות מחוץ לקהיליה, עמן יש לקהיליה הסכמי התקשרות ספיציפיים. הועדה ליחסים עם ישראל הנה בין אלה. הקשרים ממסודים כך שמתקיים מפגש שנתי, הפעם בירושלים.

במהלך המפגש נידונים נושאים שוטפים פוליטיים וכלכליים וזו הזדמנות עבור כל צד להעביר מסריו ובקשותיו. תפקיד ועדת הפא"ר לשמש כמליץ יושר למדינה השניה בפרלמנט עצמו וגם ככפי הגופים האחרים של הקהיליה.

2. החלטות בקשר לישראל:

- ב-18.1.90 נתקבלה החלטה בפא"ר שקראה לנציבות השוק להקפיא מיידית את סעיף התקציב המוקדש לש"פ מדעי עם ישראל.

- ב-11.10.90 קיבל הפא"ר החלטה גינוי חריפה לישראל בעקבות האירועים בהר הבית. בין היתר גונתה משלחת ישראל על 'הטבח החדש' שבוצע ע"י כוחותיה ובגין 'מדיניות הדיכוי השיטתי' של העם הפלסטיני.

- הפא"ר עוסק באינטנסיביות בסוגיית הנציג האירופאי בשטחים. הצהרה בנושא (במסגרת אותה החלטה של ה-11/10 בעקבות אירועי הר הבית) הצביעה על הצורך הדחוף למנות נציג קבוע בשטחים שיהיה בלתי תלוי בכל נציגות אחרת של הנציבות באזור.

3. ביקור סגן רה"מ ושה"ח בפא"ר (20.11.90)

בהזמנת קבוצת ידידי ישראל בפרלמנט האירופי ביקר השר בשטרסבורג מתוך מאמץ לבלום את הסחף הרציני שהורגש מבחינתנו בשנה האחרונה. בין היתר נפגש השר עם ראשי המשלחת של הועדה ליחסים עם ישראל לקראת ביקורם בארץ.

אירופה 1, משה"ח

0000

ביקור משלחת הקשר עם ישראל בפרלמנט האירופי

1. כללי

מלבד הועדות הקיימות בפא"ר כמו בכל פרלמנט, הקים גוף זה ועדות נפרדות ליחסים עם אותם הפרלמנטים של המדינות מחוץ לקהיליה, עמן יש לקהיליה הסכמי התקשרות ספיציפיים. הנעדה ליחסים עם ישראל הנה בין אלה. הקשרים ממוסדים כך שמתקיים מפגש שנתי, הפעם בירושלים.

במהלך המפגש נידונים נושאים שוטפים פוליטיים וכלכליים. וזו הזדמנות עבור כל צד להעביר מסריו ובקשותיו. תפקיד ועדת הפא"ר לשמש כמליץ יושר למדינה השניה בפרלמנט עצמו וגם ככפי הגופים האחרים של הקהיליה.

2. החלטות בקשר לישראל:

- 18.1.90 נתקבלה החלטה בפא"ר שקראה לנציבות השוק להקפיא מיידית את סעיף התקציב המוקדש לש"פ מדעי עם ישראל.

- 11.10.90 קיבל הפא"ר החלטת גינוי חריפה לישראל בעקבות האירועים בהר הבית. בין היתר גונתה ממשלת ישראל על 'הטבח החדש' שבוצע ע"י כוחותיה וביגין 'מדיניות הדיכוי השיטתי, של העם הפלסטיני.

- הפא"ר עוסק באינטנסיביות בסוגיית הנציג האירופאי בשטחים. הצהרה בנושא (במסגרת אותה החלטה של ה-11/10 בעקבות אירועי הר הבית) הצביעה על הצורך הדחוף למנות נציג קבוע בשטחים שיהיה בלתי תלוי בכל נציגות אחרת של הנציבות באזור.

3. ביקור סגן רה"מ ושה"ח בפא"ר (20.11.90)

בהזמנת קבוצת ידידי ישראל בפרלמנט האירופי ביקר השר בשטרסבורג מתוך מאמץ לבלום את הסחף הרציני שהורגש מבחינתנו בשנה האחרונה. בין היתר נפגש השר עם ראשי המשלחת של הועדה ליחסים עם ישראל לקראת ביקורם בארץ.

אירופה 1, משה"ח

0000

אאא, חוזם: 3176

אל: רהמש/292

מ-: המשד, תא: 051290, חז: 1503, דח: מ, סג: בל,

בבב

בלמ'ס/מיד

אל: הנציגויות

להלן מדברי שה'ח בפני משלחת הפרלמנט האירופי בכנסת - 4.12.90:

ישראל תגיב בפרופיל הגבוה ביותר אם תיווצר סכנה לקיומה.

אירופה לא ערכה חשבון נפש לאחר מעשה התוקפנות של סדאם חוסיים למרות שחלק גדול ממאגר הנשק שבידו כולל ידע ליצור פצצת אטום, יצור נשק כימי ואחר סופקו לו ע"י אירופאים כך אמר היום שה'ח דוד לוי בפגישתו עם חברי הפרלמנט האירופי בירושלים.

שה'ח דוד לוי אמר כי הוא מטיל ספק בהיווצרותה של קואליציה כנגד סדאם חוסיין במידה וישראל היתה המותקפת, האם במקרה כזה היה מוצב מולו כוח צבאי שכזה? שאל לוי - ועלינו לחרוק שן ולהבין.

במידה וסדאם חוסיין יצא וידו על העליונה לא יהיה סוף לתוקנות, הוא ישמש נושא לחיקוי והתסיסה תמשיך להיות מנת חלקו של איזור זה. ישראל תעמוד לבדה אל מול סכנות אלה.

בהקשר למהלכים האחרונים של הממשל האמריקאי ספר דוד לוי כי קבל שדר מהממשל לפיו אין כל שינוי ביעדים שקבעה לעצמה ארה"ב אל מול התוקפנות העירקית.

ישראל כמהה לשלום ותובעת ממדיניות ערב לקבל החלטה על הפסקת מצב הלוחמה עם ישראל וכניסה למו"מ עמה ללא תנאים מוקדמים. לוי אמר כי מזכיר המדינה האמריקאי ג'יימס בייקר קבל עמדה ישראלית זו וכבר החל בשיחות עם מדינות ערב חברות הקואליציה כדי להביא להחלטה של מדינות אלה על הפסקת מצב הלוחמה עם ישראל.

ישראל נוקטת במדיניות פרופיל נמוך עפ"י החלטה שלה ולא עקב תכתיב. זה משום שישראל איננה רוצה לספק לסדאם חוסיין אליבי לפתור במעשי איבה. איננו רוצים שנואשם בכך שגרמנו לעולם החופשי לצאת למלחמה ואין ברצוננו לסכן את חיי החיילים המוצבים כנגד סדאם חוסיין.

הסברה/מידע

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רם), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
סולטן, בנצור, מצפא, רביב, מעת, הסברה, פרנ

סססס

אאא, חוזם: 29931
אל: רהמש/2197
מ-: המשרד, תא: 291190, חז: 1733, חמ: סג: סו,
בבב
90079

סודי/מיידי

אל: תפוצת מאיה
השגריר

שגריר הקהילה, מורגן, בא (27) למנכ"ל לבקשת מטוטס. נכחו י. הדס, י. כהן ומ. סופר (שרשם).

1. להלן דברי מורגן:

א. מטוטס מציע למנות בהקדם נציג לשטחים כדי לפקח (MONITOR) על סיוע הקהילה ליו"ש ועזה. הנציג יואמן לשגרירות הקהילה בת"א אך שמו יופיע 'מתחת לרשימה הדיפלומטית' של השגרירות ותפקידו יוגדר, להצעת מטוטס, 'נציג הקהילה לשטחים הכבושים'. (מטוטס מציע ארנה נלסון, מס' 2 בשגרירות כיום כנציג הראשון ליו"ש ועזה).

ב. הנציג יגור בירושלים ויקים משרד בבית מלון (הזכיר את 'אמריקן קולוני') וידווח ישירות לבריטל באמצעות השגרירות בת"א.

ג. הצעת מטוטס באה בעקבות לחץ מחברות הקהילה כאשר לדברי מורגן שלוש מהן הודיעו מפורשות שיעדיפו להיכנס עמנו לריב (ROW) מאשר להגיע לפתרון שיתבסס על גישתנו. ההצעה כבר הועברה בכתב לחברות הקהילה ע"י מטוטס.

2. בתשובתו אמר המנכ"ל שעלינו לקיים התייעצויות אך כבר עתה ניתן לקבוע שחלקים מההצעה (כגון הציפייה מאתנו להסכים שיופיע ברשימה הדיפלומטית שלנו נציג המואמן ל'שטחים הכבושים') היא מגוחכת (PREPOSTEROUS). מורגן השיב 'באופן פרטי' שהוא לא מופתע מהערה זו והמליץ שנציע הגדרה אחרת כגון:
'נציג הקהילה לפרוייקטים של הקהילה'.

כן ציין המנכ"ל כי לא מקובלים עלינו מגורים ב'אמריקן קולוני' או בסמיכות למוסד או לאישיות הידועה בעמדתה הפרו-אשפית.

3. בשם מטוטס ביקש מורגן תגובה להצעה בהקדם האפשרי (הזכיר שבוע ימים) והמנכ"ל השיב שתגובתנו לכל מרכיבי ההצעה תוחש אך לפי שעה לא ניתן לנקוב במועד.

4. הנ"ל לפי שעה לידיעתכם בלבד ולא חוזר לא לפעולה או להתייחסות כלשהי בשיחותיכם.

לשמנכ"ל

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, הדס, איר1, איר2,
כהן, סולטן, מזתים, ר/מרכז, ממד, @ (רם),
אמן, @ (מתאסשטחים)

סססס

אאא, חוזם: 28950
אל: רהמש/ 2138
מ-: בריסל, נר: 306, תא: 291190, זח: 0030, דח: ר, סג: בל,
בבב
9,699227
בלמס/רגיל

אל: אירופה 1

דע: תפוצה מאיה

מאת: המשלחת בריסל

107.15

הנדון : הכינוס הבינפרלמנטרי הקהילתי ברומא 27/11/90

להלן מה- 'EUROPE' (28) -

(EU) EP/ASSIZES : OPENING OF THE RONA CONFERENCE.

ROMA, TUESDAY 27 NOVEMBER 1990 (EUROPE)- THE CONFERENCE OF COMMUNITY PARLIAMENTS THAT INCLUDES THE PARTICIPATION OF 173 MEMBERS OF PARLIAMENTS FROM THE TWELVE AND 65 MEPS HAS BEEN OPENED IN ROMA. IN THE PRESENCE OF PRESIDENT DELORS 'A MEETING THAT WE HOPE WILL LEAD TO THE ADOPTION OF A JOINT STATEMENT' SAID ENRIQUEE BARON, WHO HOPES THE PARTICIPANTS WILL SUPPORT A REINFORCEMENT OF THE EUROPEAN PARLIAMENT'S POWERS. HE THINKS THAT NOT SUBSCRIBING TO THIS OBJECTIVE WOULD BE TANTAMOUNT TO ENTRUSTING THE FUTURE OF EUROPE TO A SORT OF 'DIRECTORY' J.E THE COUNCIL. THE SPANISH PRESIDENT OF THE RP ALSO REGRETTED THAT HIS COUNTRY'S PARLIAMENT IS THE ONLY ONE NOT TO SUBMIT A WRITTEN CONTRIBUTION TO THE CONFERENCE. THE FIRST SPEECHES REVEALED VERY DIVERGING POSITIONS FROM ONE COUNTRY TO ANOTHER. THE ESTABLISHMENT OF A CO-DECISION SYSTEM BETWEEN THE EP AND THE COUNCIL MEETS NO OPPOSITION FROM THE LUXEMBOURG PARLIAMENT, WHEREAS THE FRENCH AND PORTUGUESE ASSEMBLIES HAVE RESERVATIONS ABOUT THE MONITORING OF THE COMPLIANCE OF INTERNALLY WITH COMMUNITY LAW. ALMOST ALL THE PARLIAMENTS ACCEPT THE PRINCIPLE OF MAJORITY VOTING IN THE COUNCIL (THERE ARE RESERVATIONS AMONG THE BRITISH AND DANISH GROUPS) CONVERSELY, ONLY FOUR STATES FAVOUR THE EP'S ENTITLEMENT TO A RIGHT OF LEGISLATIVE INITIATIVE THESE FOUR SUBSCRIBING AS A BLOC TO THE WISHES OF THE EP (GERMANY, ITALY, BELGIUM THE NETHERLANDS). THE FRENCH NATIONAL ASSEMBLY AND THE HOUSE OF LORDS ARE NOTING FAVOUR OF THE ELECTION OF THE COMMISSION PRESIDENT BY THE EP. FURTHER, ACCORDING TO PARLIAMENTARIANS FROM BELGIUM, GERMANY, FRANCE, GREAT BRITAIN, IRELAND AND DENEMARK, GREATER NATIONAL PARLIAMENTARY CONTROL OVER THE EUROPEAN OF GOVERNMENTS MUST BE THE COROLLARY OF GREATER POWERS FOR THE EP. FINAKKY, FRENCH, LUXEMBOURG AND PORTUGUESE PARLIAMENTARIANS ARE OPPOSED TO A CONSTITUENT ROLE FOR THE EP.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, הדס, איר1, איר2,
כהן, כלכליתב', ר/מרכז, ממד, @ (רס), אמן,
@ (עמיקם/כנסת)

סססס

אאא, חוזם: 28427
אל: רהמש/2077
מ-: בריסל, נר: 296, תא: 281190, זח: 1300, זח: מ, סג: בל,
בבב
9,699227
בלמס/מיד.

אל: אירופה 1

דע: כלכלית ב תפוצת מאיה

מאת: המשלחת בריסל

107.15.7

הנדון: פא'ר - החלטה בענין וענונו

נתום המושב האחרון של הפא'ר, שהתקיים בשבוע שעבר בסטרסבורג
התקבלה הצעת החלטה הקוראת לנשיא המדינה לחון את וענונו כפי שהתבקש
לעשות בהחלטות קודמות בעבר.

עפ'י החלטה, כליאתו של וענונו בעוון פרסום בעתונות, שהתבסס על
האינטרס הציבורי והאשמתו בבגדיה וריגול, אינן עולות בקנה אחד עם
עקרונות זכויות האדם.
ההחלטה מאזכרת גם את השאילתות והתשובות שהתקבלו בנושא, ביחוד מפי
נציג המסגרת הקהילתית לשת'פ, עליהן הברקנו בנפרד
נדגיש את סעיף 4 בהחלטה הקורא לועדת הפא'ר ליחסי חוץ כלכליים (ה
REX), לשקול מה יכולים להיות הצעדים המתאימים במסגרת
הסמכויות החוקיות של הקהילה, ע'מ להפעיל לחץ יעיל לפתרון מה שמוגדר
בהחלטה כ'ההתכחשות הנמשכת לזכויות האדם'.
מן הראוי לציין, שעל ההחלטה אין חתומות סיעות הבית כמקובל בנושאים
בעלי משקל, אלא חברים בודדים הידועים ברובם בתמיכתם חסרת המעצורים
בענין הערבי ובאש'פ.

להלן נוסח החלטה במלואו:

RESOLUTION B3-2018/90

PURSUANT TO RULE 64 OF THE RULES OF PROCEDURE

BY THE FOLLOWING MEMBERS: PRICE GLINNE, SALEMA, MARCK, VOHRER
AULAS, METTEN, PIMENTA, SONNEVELD, PONS, NEWENS, CAPUCHO,
DI RUPO, HAPPART, MENDES BOTA, SCHMID, CABEZON,
SAKELIARIOU, COLOM I NAVAL, FORD CHRISTENSEN, AMARAL,
MELANDRI, BANDRES, LANGER, STARS, BETTINI, DE ROSSA,
MAYER AND COATES

ON THE KIDNAPPING AND IMPRISONMENT OF MR MORDECHAI VANUNU

THE EUROPEAN PARLIAMENT

A. HAVING REGARD TO THE DISMISSAL BY THE ISRAELI SUPREME COURT
ON 27 MAY 1990 OF AN APPEAL BY MORDECHAI VANUNU AGAINST
A PRISON SENTENCE OF 18 YEARS.

B. DEEPLY CONCERNED THAT MR VANUNU HAS ALREADY SERVED OVER 4

YEARS IN SOLITARY CONFINEMENT AT ASHKELON PRISON IN A CELL MEASURING ONLY 3 METERS BY 2 METRE.

C. RECALLING THAT HE WAS KIDNAPPED IN ROME BY THE ISRAELI AUTHORITIES, IN ORDER TO STAND TRIAL.

D. CONSCIOUS THAT THE OFFENCE FOR WHICH HE WAS SENTENCED WAS HIS DECISION TO REVEAL, THROUGH THE SUNDAY TIMES NEWSPAPER IN LONDON, THE EXTENT OF ISRAEL'S STOCK OF ATOMIC WEAPONS.

E. CONSIDERING THAT THOSE COUNTRIES WHICH HAVE RESPECT FOR HUMAN RIGHTS WOULD NOT HAVE BEEN LIKELY TO TREAT A DISCLOSURE IN A NEWSPAPER FOR MOTIVES OF PUBLIC INTEREST AS TREASON AND ESPIONAGE, THE OFFENCES FOR WHICH MR VANUNU WAS PROSECUTED AND CONVICTED, AND CERTAINLY WOULD NOT HAVE IMPOSED SUCH A LONG TERM OF IMPRISONMENT.

F. NOTING THE PRESIDENT OF ISRAEL HAS THE POWER OF PARDON AND THAT HE HAS EXERCISED THAT POWER, INTER ALIA, TO PARDON A NUMBER OF SENIOR SHIN BETH OFFICERS WHO WERE IMPLICATED IN THE MURDER OF TWO PALESTINIANS WHILE THEY WERE HELD IN CUSTODY.

1. RECALLS ITS RESOLUTION OF 14 JUNE 1990 IN WHICH IT CALLED UPON (A) THE PRESIDENT OF ISRAEL TO EXERCISE HIS RIGHT TO PARDON, OR AT LEAST COMMUTE, THE SENTENCE PASSED ON MORDECHAI VANUNU, AND (B) THE PRESIDENTS OF THE COMMUNITY INSTITUTIONS TO MAKE REPRESENTATIONS TO THE PRESIDENT OF ISRAEL AND TO THE GOVERNMENT OF THAT COUNTRY.

2. OBSERVES FROM ANSWERS BY THE COMMISSION TO ORAL QUESTION 991/90 AND THE PRESIDENT-IN-OFFICE OF THE FOREIGN MINISTERS MEETING IN EUROPEAN POLITICAL COOPERATION TO ORAL QUESTION 992/90 GIVEN ON 10 OCTOBER 1990, THAT THE ISRAELI AUTHORITIES HAVE FAILED TO REACT TO PARLIAMENT'S RESOLUTION.

3. NOTES THAT MR VANUNU REMAINS IN CUSTODY AND IN THE SAME CIRCUMSTANCES AS WHEN THE SAID RESOLUTION WAS PASSED, HENCE THE PARLIAMENT'S DECISION IN THAT RESOLUTION TO REVIEW THE SITUATION IN THREE MONTHS IF MR VANUNU REMAINED IN CUSTODY, SO THAT CONSIDERATION COULD BE GIVEN TO APPROPRIATE ACTION, NOW HAS TO BE IMPLEMENTED.

4. CALLS ON ITS COMMITTEE ON EXTERNAL ECONOMIC RELATIONS TO CONSIDER WHAT MEASURES APPROPRIATE IN SCALE AND WITHIN THE COMMUNITY'S LEGAL COMPETENCES IT WOULD BE APPROPRIATE TO TAKE IN ORDER TO BRING EFFECTIVE PRESSURE TO END THIS CONTINUING DENIAL OF HUMAN RIGHTS.

5. INSTRUCTS ITS PRESIDENT TO FORWARD THIS RESOLUTION TO EUROPEAN POLITICAL COOPERATION, THE COMMISSION, THE PRESIDENT OF ISRAEL AND THE PRIME MINISTER OF ISRAEL.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, הדס, איר1, איר2,
כהן, כלכליתב', בנצור, פרנ, רביב, מעת, הסברה,
סייבל, סולטן, מזתים, ר/מרכז, ממד, @ (רס),
אמן, @ (עמיקם/כנסת)

סססס

אאא, חוזם: 28428
אל: רהמש/2133
מ-: בריסל, נר: 297, תא: 281190, זח: 1600, דח: ר, סג: בל,
בבב
9,699227
בלמס/רגיל.

אל: כלכלית ב, אירופה 1

דע: תפוצת מאיה

מאת: ס/ראש המשלחת

שאילתא בפא'ר במסגרת שת'פ מדיני EPC - 21/11

להלן מתוך 'יורופ' על השאילתא הנל

לפאריס -מדובר בשאילתא ולא בהחלטה שנתקבלה בפא'ר

'EUROPE', MONDAY/TUESDAY 26/27 NOVEMBER 1990 NO 5378 (NEW SERIES)

(EU) EP/QUESTION TIME: THE COUNCIL ANSWERS WITHIN THE POLITICAL COOPERATION FRAMEWORK

STRASBURG, MONDAY 26 NOVEMBER 1990(EUROPE) . MR. VITALONE, PRESIDENT-IN-CONCERNING THE FOLLOWING TOPICS:

-BARBAROUS ACTS COMMITTED BY ISRAEL AGAINST PALESTINIANS(DESSYLAS LEFT UNITY GREECE). THESE ACTS HAVE BEEN STRONGLY CRITICISED BY THE COUNCIL: THEY CONFIRM THAT THE STATUS QUO IN THE OCCUPIED TERRITORIES IS UNTENABLE . THE COUNCIL KEEPS ASKING FOR A INTERNATIONAL PEACE CONFERENCE IN THE REGION. IN ANSWER TO OTHER QUESTION, MR. VITALONE RECALLED THAT ISRAEL HAS ACCEPTED THE PRINCIPLE OF A VISIT BY A UN REPRESENTATIVE, BUT HAS ALSO IMPOSE OVERLY RESTRICTIVE CONDITIONS. MR. VITALONE INSISTED ON THE NEED TO FIND A SOLUTION TO THE PALESTINIAN PROBLEM, BUT WITHOUT LINKING THIS QUESTION TO THE CASE OF KUWAIT, WHICH WOULD MAKE A SOLUTION EVEN MORE DIFFICULT TO FIND. IN THIS CONTEXT, HE REJECTED ANY ACCUSATION THAT THE TWELVE DISPLAYED WEAKNESS OR PAID INSUFFICIENT ATTENTION TO THE INVASION OF KUWAIT THESE EVENTS WERE ALSO MENTIONED BY MR. COONEY (EPP,IRE) WHO CALLED FOR A COMMENT BY THE COUNCIL ON THE CONDEMNATION OF THE EVENTS IN JERUSALEM ISSUED BY THE COMMISSION, FOR THE MEP, THE COMMISSION WAS NOT ENTITLED TO ISSUE SUCH A CONDEMNATION. MR. VITALONE REPLIED THAT, ON THE CONTRARY, THE SINGLE ACT GIVES THE COMMISSION THE POSSIBILITY OF 'TAKING PART IN POLITICAL COOPERATION ACTIVITIES'.

THE RESTORATION OF PEACE IN LEBANON (SELIGMAN, ED, UK) THIS QUESTION WAS ALSO LINKED BY THE NEP'S TO THE CRISIS IN THE GULF. CONFIRMING THE TWELVE'S ATTACHMENT TO THE SEARCH FOR PEACE IN THAT REGION, THE PRESIDENT OF POLITICAL COOPERATION DECLARED THAT THE AIM IS NOT TO ISLOATE THE BAGHDAD GOVERNMENT THROUGH CONCESSIONS MADE TO THE SYRIAN GOVERNMENT CONCERNING LEBANON. EUROPE AS AN ' ACCOMPLICE' OF THE UNITED STATES IN THE GULF CRISIS (KOSTOPOULOS, SOC, GREEK). MR. VITALONE FIRMLY REJECTED

THIS ACCUSATION, RECALLING THE REACTION OF THE TWELVE TO THE
'INSULT' TO INTERNATIONAL LAW REPRESENTED BY THE INVASION
OF KUWAIT , OFTEN TAKEN BEFORE THE UN ADOPTED ITS OFFICIAL
POSITION. DISCUSSING THE DISPACHING OF FURTHER AMERICAN FORCES
TO THE GULF, HE STATED THAT THE AIM IS TO FORCE THE CAGHDAD
GOVERNMENT TO RETURN TO LEGALITY.

לידיה שוקרון/בריטל

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רם), אמן, ממד, כהן, כלכליתב', הדס, איר1,
איר2, רביב, מעת, הסברה, סולטן, מזתים, @ (עמיקם/כנסת)

סססס

אאא, חוזם: 25695
אל: רהמש/1875
מ-: בריסל, נר: 272, תא: 261190, זח: 1700, דח: ר, סג: בל,
בנב
9,699227

בלמס/רגיל

אל אירופה 1, כלכלית ב'

דע תפוצת מאיה

מאת ס/ר המשלחת בריסל

514.3.1

פא'ר-החלטה בדבר המשבר במפרץ.

להלן מתוך EUROPE מה-24.11.90:

(EU) INVASION OF KUWAIT: THE EP ONCE MORE CALLS FOR IRAQ'S WITHDRAWAL AND THE RELEASE OF HOSTAGES.

STRASBOURG, FRIDAY 23 NOVEMBER 1990 (EUROPE)-WITHIN THE FRAMEWORK OF EMERGENCY DEBATES, WITH A JOINT RESOLUTION TAKEN BY THE SOCIALIST, LIBERAL, CONSERVATIVE, LEFT UNITY AND EUROPEAN UNITAIRAN LEFT, THE EP REAFFIRMED ITS POSITION ON THE INVASION OF KUWAIT: UNCONDITIONAL WITHDRAWAL FROM KUWAIT, IMMEDIATE AND UNCONDITIONAL RELEASE OF ALL HOSTAGES AND, PENDING THIS, SUPPORT OF A 'TOTAL AND STRICTEST EMBARGO'.

DURING THE DEBATE MRS. VECL (FR.) SPEAKING ON BEHALF OF THE LIBERAL GROUP, CALLED FOR A STRICTER EMBARGO, NOTABLY A LAND EMBARGO, THE SHOW WHICH IS TAKING PLACE FOR THE RELEASE OF HOSTAGES IS DREADFUL AND DISCREDITING, SHE SAID. MR. ROBLES-PIQUE (SP), SPEAKING ON BEHALF OF THE EPP, STRESSED THAT THE ATTEMPT TO MAKE A UNO MEMBER COUNTRY DISAPPEAR MUST NOT SUCCEED. MR. FORD (BRIT.) MADE THE SAME REMARKS ON BEHALF OF THE SOCIALIST GROUP, HE SAID HE WAS DISGUSTED BY THE COMPLICITY OF EP RIGHT-WING PARTIES (ALLUDING TO MR. LE PEN'S JOURNEY TO BAGHDAD) WHICH ARE MANIPULATING THE HOSTAGES AND THEIR FAMILIES TO THEIR OWN POLITICAL ADVANTAGE. MR. NIANIAS (RDG, GR.) COMPARED 'IRAQISATION' OF KUWAIT TO THE 'TURKISATION' OF CYPRUS. MR. BLANEY (IRL.) SPOKE FOR THE RAINBOW GROUP AND LIKENED THIS TO USSR POLICY IN THE BALTIC STATES. MR. PANNELLA (IT.) DESCRIBED THE 'HIDEOUS' DISPLAY GIVEN TO MILLIONS OF IRAQIS BY MEN WHO DEMONSTRATE TRUST IN SADDAM TO RETURN WITH HOSTAGE REDUCED TO 'HUMAN SHREDS'.

COMMISSIONER MATUTES ALSO CONDEMNED ANY SEPARATE ATTEMPT AT NEGOTIATION WITH THE IRAQI GOVERNMENT WHATEVER THE AIM OF THESE NEGOTIATIONS MIGHT BE.

MR. LE PEN RETURNS FROM IRAQ.

IMMEDIATELY AFTER HIS RETURN FROM IRAQ, THE LEADER OF THE NATIONAL

FRONT, MR. LE PEN, GAVE A PRESS CONFERENCE AT THE EP IN STRASBOURG. AFTER HAVING COMPLAINED OF THE FACT THAT THE FRENCH GOVERNMENT HAND CLOSED THE STRASBOURG AIRPORT, WHICH HAD FORCED HIM TO LAND IN MULHOUSE AND TAKE A PRIVATE PLANE, MR. LE PEN GAVE VENT TO A PANEGYRIC OF THE IRAQI GOVERNMENT. IN CONTRAST TO MESSRS. NAKASON E, BRANDT OR HEATH (''WHO ARE HOWEVER NOT CONSIDERED AS HITLERIAN TRAITORS''), HE SAID HE HAD GONE TO IRAQ NOT TO LIBERATE THE HOSTAGES BUT, ABOVE ALL, TO OBTAIN A CLEAR PICTURE OF THE SITUATION FROM SOURCES OTHER THAN NEWSPAPERS''. MR LE PEN AFFIRMES THAT HE HAD OBTAINED 85 VISAS ALTHOUGH ONLY 63 PERSONS TRAVELLED WITH HIM. FRENCH AUTHORITIES FOR THEIR PART COUNTED 55 PERSONS IN MR LE PEN'S PLANE.

לידיה שוקרון

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רם), אמן, איר1, איר2, כלכליתב',
מעת, הסברה, מצפא, ארב2, @ (עמיקם/כנסת)

סססס

אאא, חוזם: 21739
אל: רהמש/1574
מ-: בריסל, נר: 249, תא: 211190, חז: 1800, מ: סג: בל,
בבב
9,699227

בלמס/מידי.

אל: אירופה 1

דע: כלכלית ב, תפוצת מאיה

מאת: המשלחת בריסל

107.15.3

הנדון: פגישת ס/רוהם ושה'ח עם נשיא הפא'ר ENRIQUE BARON CRESPO
- 20.11.90

1. שה'ח סקר בפני המארח המצב במזהה, תוך כדי התמקדות באיום העיראקי לשלום העולם ככלל, והסכנה החמורה לישראל בפרט. השר הדגיש את ההבדל בין התרבות המדינית האירופית לזו של המזהה (''גונגל'' כדבריו) הבדל זה מכתוב דפוסי התנהגות שונים מהמקובל באירופה. ההוכחות הבולטות כוית ולבנון. עוד אמר, שהגיע לסטרסבורג על מנת להסביר לידידינו את מצבנו ועמדותינו.

2. נשיא הפא'ר ברך על הביקור ואמר שראשי הסיעות הפוליטיות בבית גילו בו ענין רב. אמר שידוע לו משיחותיו עם ידידים ישראלים ויהודים כי בארץ חשים התמרמרות לנוכח יחסו של הפא'ר לישראל. הבטיח, כי למרות היחסים הפולמיים בינינו לפא'ר, יש בפרלמנט תמיכה מוצקה ורחבה לזכותה של ישראל להתקיים בבטחון ובשלום.

3. באשר למשבר במפרץ, הסכים קרספו עם שה'ח, באשר לאיום של סדאם חוסיין על שלום העולם, והדגיש שעמדת הקהילה האירופית בנושא, אינה רק רטורית אלא גם מעשית. הצהיר שהוא פסימי באשר לסיכויים להגיע לפתרון המשבר בדרכי שלום, ומכל מקום חזר ואמר, צריך יהיה לחסל את הפוטנציאל הצבאי העיראקי. העיר בחיך שבענין הזה, הישראלים והאיראנים תמימי דעים.

4. בנושא תהליך השלום אמר נשיא הפא'ר, שלדעתם יש לעשות הרבה יותר ממה שנעשה היום, כדי למצוא פתרון לבעית השטחים וליישומו של תהליך השלום.

5. ברוך קרספו הצהיר, כי חשוב שישראל והקהילה האירופית יתמידו בקיום הדיאלוג בכל הרמות ובכל המוסדות והפא'ר בכלל זה.

6. ברוח זו הזמין הנשיא את השר לביקור נוסף והפעם -רשמי, אשר יוכן ויטופל עי הנשיאות עצמה. השר יופגש עם ראשי סיעות הבית לדיון יסודי בעמדות הצדדים. בנוסף למתן חשיפה תקשורתית ענפה, בחסות הנשיאות.

7. ככלל נציין, שהפגישה נערכה באוירה חמה, נינוחה ולבבית.

גלילי

שא

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, הדס, איר, 1, איר, 2,
כהן, כלכליתב', ר/מרכז, ממד, @ (רס), אמן,

e (עמ'קס/כנסת)

סססס

אאא, חוזם: 21422
אל: רהמש/1558
מ-: בריסל, נר: 241, תא: 211190, זח: 1335, דח: ר, סג: בל,
בבב
בלמס/רגיל

אל אירופה 1
תפוצת מאיה כלכלית ב

מאת ס/ראש המשלחת בריסל

107.15.6
107.15.5

הנדון הופעת ממרהם ושהח בפאר בסטרסבורג.

להלן מתוך ה-EUROPEAN REPORT-מה-21.11.90 על ביקורו של ממרהח ושהח.
המאמר סוקר כמו כן את הופעת השגריר פרימור בפני הועדה המדינית של הפאר.

EEC/ISRAEL :FOREIGN MINISTER

SPEAKS TO EUROPEAN PARLIAMENT ON NOVEMBER 20 IN STRASBOURG.

IN VIEW OF THE EUROPEAN PARLIAMENTS SHARP CRITICISM OF THE ISRAELI GOVERNMENTS RESPONSIBILITY IN THE TRAGIC TEMPLE MOUNT INCIDENT, ISRAELS FOREIGN MINISTER, DAVID LEVY, HAS BEEN GIVEN THE TASK OF EXPLAINING HIS GOVERNMENTS ATTITUDE TO EUROPEAN POLITICIANS. AS EUROPEAN REPORT WENT TO PRESS, A MEETING WAS BEING HELD LATE IN THE AFTERNOON OF NOVEMBER 20 IN STRASBOURG BETWEEN MR LEVY AND THE MEMBERS OF THE PARLIAMENTS EEC-ISRAEL INTERGROU. ALTHOUGH NO SPECTACULAR RESULTS WERE AXPECTED FROM THIS MEETING THE SIMPLE FACT THAT THE ISRAELI MINISTER HAS COME TO STRANSBOURG IS EVIDENCE OF TEL AVIVS DESIRE TO IMPROVE ITS RELATIONS WITH THE EUROPEAN PARLIAMENT. IN THE PAST, ITS DISAPPROVAL OF ISRAELS ACTIONS HAS OFTEN LED THE PARLIAMENT TO BLOCK EURO-ISRAELI BILATERAL COOPERATION.

NO CHANGE IN ISRAELS POSITION IN THE ISRAELI-ARAB CONFLICT.

IN A SPEECH TO THE PARLIAMENTS COMMITTEE ON POLITICAL AFFAIRS ON NOVEMBER 8 IN BRUSSELS, MR PRIMOR, ISRAELS AMBASSADOR TO THE EUROPEAN COMMUNITY, REITERATED THE ISRAELS REFUSAL TO OPEN PEACE NEGOTIATIONS WITH REPRESENTATIVES OF THE PLO (PALESTINE LIBERATION ORGANISATION) HEADED BY YASSER ARAFAT.

FOR ISRAEL THE GULF CRISIS HAS ONLY SERVED TO HIGHLIGHT THE DANGERS IT WARNED OF PRIOR TO IRAQS INVASION OF KUWAIT ON AUGUST 2, SO IT FEELS LITTLE INCLINATION TO COMPROMISE/WHILE THE TEMPLE MOUNT KILLINGS OF OCTOBER 8 AND TEL AVIVS SUBSEQUENT REFUSAL TO ACCEPT A UN COMMISSION OF INQUIRY GAVE RISE TO HOSTILE REACTIONS AND SEVERE CRITICISM WITHIN THE EUROPEAN PARLIAMENT, THERE ARE NO INDICATIONS THAT MR LEVY WILL ACTUALLY ADMIT WRONGFUL ACTION BEFORE THE PARLIAMEN.

IN REPOSE TO THE QUESTIONS FROM THE PARLIAMENT ON ISRAELS REFUSAL

TO ACCEPT THE UN COMMISSION OF INQUIRY FOLLOWING THE TEMPLE MOUNT INCIDENT MR PRIMOR STRESSED THE REGRETTABLE CHARACTER OF THESE EVENTS, BUT CRITICISED THE UN SECURITY CONCILS DECISION. HE STATE THAT, 'THIS DECISION WAS BASED ON EMOTIN AND ON INTERESTS IN THE GULF SITUATION. CONSEQUENTLY, ISRAEL WILL NOT ACCEPT THIS COMMISSION OF INQUIRY'

MOREOVER, THE ISRAELIS HAVE A NEW ARGUMENT AGAINST THE PLO, SINE THE PLO HAS NOT HIDDEN ITS SYMPATHIES VIS A-VIS SADDAM HUSSEIN. OWEVER, THE EXPLANATION GIVEN BY THE PLOS REPRESENTATIVE IN BRUSSELS, MR ARMALI, ON THE NECESITY OF OPENING NEGOTIATIONS WITH IRAQ DID NOT CONVINC THE ISRAELI AUTHORITIES (SEE LAST ISSUE OF EUROPEAN REPORT.) FROM THE ISRAELI POINT OF VIEW, THIS IS PROOF THAT THE PALESTINIANS ARE BEING DECEIVED BY THE ARAB STATES THAT HAVE DECLARED WAR AND WANT TO DESTROY ISRAEL.

BASED ON THIS LINE OF REASONING, MR PRIMOR POINTED OUT THAT ALTHOUGH THE PALESTINIANS AS SUCH DO NOT CONSTITUTE A DANGER FOR ISRAEL THEY LIVE IN TERRITORIES THAT ISRAEL NEEDS FOR ITS SURVIVAL. IN OTHER WORDS, AS LONG AS THE ENEMY ARAB COUNTRIES SHOW NO WILLINGNE SS TO MAKE PEACE WITH ISRAEL THERE WILL BE NO PEACE IN THE MIDDLE EAST.

FOR THE TIME BEING, ISRAEL CONTINUES TO REFUSE TO OPEN NEGOTIATIONS WITH THE PLO. THE ISRAELIS ARE NOT IN FAVOUR OF THE PLAN SUPPORTED BY THE EUROPEAN COMMUNITY FOR AN INTERNATIONAL CONFERENCE UNDER THE SUSPICES OF THE UNITED NATIONS MADE UP OF ALL THE PARTIES CONCERNED, INCLUDING REPRESENTATIVES OF THE PLO. IT IS STILL SUPPORTING THE PEACE PLAN IT PROPOSED IN MARCH 1989 (FREE ELECTIONS IN THE OCCUPIED TERRITORIES AND A PEACE SETTLEMENT NEGOTIATED WITHOUT THE PLO). (NOVEMBER 19.1990-EUROPEAN REPORT) (SV)

לידיה שוקרון.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהנט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רם), אמן, ממד, כהן, כלכליתב', הדס, איר1,
איר2, רביב, מעת, הסברה

סססס

אאאא, חוזם: 20813
אל: רהמש/1537
מ-: המשרד, תא: 211190, זח: 1112, דח: ר, סג: שמ,
בבב
שמור/רגיל
בלג 10746

אל: בריסל

הנדון: משלחת הפא'ר - 3-7/12
לשלכם נר 236 מה- 20.11.90

1. הפגישה עם רוה'מ תתקיים במשרדו.
2. רוה'מ ידבר בצרפתית ויתורגם סימולטנית לאנגלית ולשפה נוספת כפי שתבקשו.

אירופה 1

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, הדס, איר, איר, 2,
רביב, מאור

סססס

אאא, חוזם: 21738

אל: רהמש/1572

מ-: בריסל, נר: 248, תא: 211190, חז: 1800, חמ: מ, סג: בל,

בבב

9,699227

בלמס/מיד.

אל: אירופה 1

דע: כלכלית ב, תפוצת מאיה

מאת: המשלחת בריסל

107.15.6

הנדון: ס/רוה'מ ושה'ח בפא'ר 20.11.90

א. רקע:

שה'ח הופיע אתמול בפא'ר כאורח האגודה לידידות -פא'ר ישראל, שהוקמה לאחרונה. מלבד דיונים פנימיים, היתה זו הפעילות השניה הפומבית של האגודה מאז הקמתה (ביולי השנה הופיע בפניה ראש עיריית י-מ טדי קולק). למרות שמדובר באגודה שאיננה חלק מהמסד הפרלמנטרי (ולכן גם מעוררת בפעילויותיה חוסר נחת וקנאה מצד הועדות, הסיעות ואפילו מזכירות הבית) הצליחה לעורר ענין עצום בפרלמנט סביב הופעת שה'ח.

ב. ההופעה:

עם הגעתו של ס/רוה'מ ושה'ח לבנין הפא'ר קיבלה את פניו הפגנת אהדה גדולה של הנוער היהודי בסטרסבורג. אלה נופפו בדגלי ישראל גדולים הניפו כרזות תמיכה במדינה, מחאו כפיים וליוו את כניסת השר לבנין בשירה. השר התעכב ללחוץ את ידיהם ולהודות להם על קבלת הפנים החמה. נשיא אגודת הידידות, וילי דה-קלרק שחיכה לשר בכניסה לפרלמנט, ליווה את מר לוי לאולם. זה היה מלא מפה לפה, כאשר מפאת חוסר מקומות ישיבה עמדו רבים מהנוכחים לאורך הקירות וישבו במעברים. בסה'כ נכחו במקום קרוב למאתיים איש, באולם המיועד באופן רגיל לאכלס לא יותר ממאה. למרות הצפיפות, ספרנו 93 חברי פא'ר (18 אחוז מסה'כ חברי הפרלמנט) בכירים רבים ממזכירות ועדות הבית, אנשי נציבות ומועצת השרים ורבים מאנשי הקהילה היהודית של סטרסבורג (חשובים מבחינת האיתות האלקטוראלי לחברי הפא'ר). עוד יש לציין את הנוכחות המאסיבית של התקשורת אשר כיסתה בפרוט את האירוע.

בנוסף להישג הכמותי שברכז מספר כה גדול של חברי פא'ר, יש להדגיש את הנוכחות של מן הבולטים שבהם כמו זיסקאר ד'סטאן, קלוד שייסון קלאוס הנש HANSCH (ראש הקבוצה הגרמנית בסיעה הסוציאליסטית), סיר כריסטופר פראוט PROUT (ראש הסיעה השמרנית) ורבים מוכרים אחרים. בלט ליד שולחנם הנשיא PETER CRAMPTON (סוציאליסט בריטי) סגן נשיא הועדה המדינית, שבעצם הצטרפותו נתן משקל נוסף, הן לאירוע עצמו והן לאגודת הידידות.

וילי דה-קלרק פתח המפגש בהצגת השר, העלה פרקים מקורות חייו וציין תפקידו המרכזי בעיצוב מדיניותה של מ'מ' ישראל.

ניצל את ההזדמנות לקרוא לנוכחים להעמיק הדיאלוג עם ישראל, והכריז על כוונת האגודה להגיע לביקור בישראל בתחילת 1991.

בהרצאת הפתיחה סקר שה'ח את המצב במזהה והדגיש את הסכנה האורבת לישראל מצד העיראקים. ממישראל לקחה על עצמה סיכון יוצא דופן ששום ממשלה אחרת לא היתה לוקחת. כאשר היא נמנעת מלהגיב על איומי סדאם חוסיין מתוך התחשבות באינטרסים האמריקאים והאירופאים באיזור. אגב, מצאנו הבוקר הדים לדברים אלה בעתונות המקומית.

השר קרא לכינוסה של ועידה מזהתית בדומה לועידת ובש'א בפאריס, שתשים קץ למצב הלוחמה ולעוינות באיזור, ותפתח עידן חדש של שגשוג ושת'פ. הדברים נתקבלו בחיוב ובהסכמה כללית.

מן הראוי עוד לציין, כי ס/רוהם ושהח אמר לנוכחים בגילוי לב ובצורה ברורה וחד-משמעית. כי ישראל לא תסכים לעולם לצעד של התאבדות עי הסכמתה להקמתה של מדינה פלשתינאית. ובוודאי שלא תסכים לשתף ארגון כאש"פ החותר להשמדת ישראל, בתהליך השלום באיזור. בענין זה שלל נמרצות את רעיון הועידה הבינל באמרו 'שאיננו מאמינים בשלום באמצעות טריבונלים'.

השר הציג את תכנית מ' ישראל בהצהירו שאין כל כוונה לספח השטחים ולהכלילם בישראל. NI ANNEXER NI INCORPORER.

בסבבי השאלות שהתקיימו לאחר מכן, הוצגו שאלות הבהרה, כאשר בלטו בהעדרותם התיחסויות לאירועי הר הבית, משלחת הבדיקה של מזכל האום נושא הנציג לשטחים ונושאים קונטרברסליים אחרים.

עוד נוסיף כי דברי השר נקטעו מספר פעמים עי מחיאות כפיים והקשה על השולחנות כמקובל בפא"ר לאות תמיכה. בסיום המפגש המתינו רבים לחוץ את ידי השר.

ג. מסקנות:

1. הביקור הדגיש החשיבות הרבה של אגודת הידידות שלנו בפא"ר, אלולא היתה, לא ניתן היה לארגן ביקור ברמה כזו בהתראה מוקדמת של 48 שעות נטו. יתרה מכך, בשל היריבויות הפנימיות בבית, הרי שבגלל האירוח במסגרת האגודה, יש עתה רצון במוסדות הרשמיים של הפרלמנט לארח את שה"ח ואישים בכירים אחרים בצורה רשמית ופומבית.
2. כזכור לכם מדווחינו הקודמים, אנו נמצאים מזה תקופה ארוכה במצב של חסימה במכלול מערכת יחסינו במישור הקהילייה האירופית, ביקור של אישיות בדמותו של שה"ח בפא"ר, גם אם אין הוא משנה את העמדות הבסיסיות, הרי שהוא מקשה ומפריע לפעילותם העוינת של יריבנו.
3. כדברי חלק מהפרלמנטרים שהשתתפו באירוע, יש תחושה שמאז הקמת האגודה זו משהו כאשר לנוכחות הישראלית בפא"ר. אם נשכיל להביא דרך קבע אישים בכירים מישראל לפא"ר, נשקיע באירוח פרלמנטרים, ונתמיד בהפצת דברינו לחברי הבית, נביא בסופו של דבר לשינוי ממשי במעמדנו במוסד זה. כל זאת תחת הסייג, שלא יתרחשו בינתיים אירועים שליליים בארץ.
4. הביקור נתן לאגודה עידוד ודחיפה רצינית לפעול ביתר מרץ וביתר משקל להגנת האינטרסים שלנו בפא"ר. הפגנת נוכחות כמו שקיימנו אמש תורמת להסרת ההיסוסים אצל אלה מידידינו שאינם ששים להודות באהדתם לישראל.

גלילי

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב', רביב, הסברה, מקצב, ר/מרכז, ממד, @ (רם), אמן, @ (עמיקס/כנסת)

סססס

אאא, חוזם: 19710
אל: רהמש/1442
מ-: המשרד, תא: 201190, זח: 1500, דח: מ, סג: סו,
בבב
סודי/מידי

להלן 219 מבריסל מ-19.11:

אל: אירופה 1
דע: ממד
מאת: בריסל

סוריה - קהיליה

1. ראש אגף מזה נניסקנס ספר שבתום התייעצות קהילתית EPC סוכם היום לבטל את כל הסנקציות אשר הקהיליה האירופית הטילה על סוריה.
2. תוקף ההחלטה מהיום. כמו כן הוחלט לא לתת פומבי להחלטתם.
3. רמז שבריטניה היתה למכשול האחרון לביטול הסנקציות.

ברק

עד כאן

תפוצה: @ (רהמ), @ (שהבט), ר/מרכז, @ (רם), אמן

סססס

אאא, חוזם: 19222
אל: רהמש/1413
מ-: בריסל, נר: 224, תא: 191190, חז: 2300, חמ: סג: סו,
בבב
סודי/מידי

אל: אירופה 1

דע: מזת 2, כלכלית ב, המשלחת כאן

מאת: בריסל

נציג הקהילה בשטחים.

להלן משיחה עם נייסקנס ראש אגף מזת.

1. ספר שבישיבת המנכלים המדינים אחדים מהמשתתפים העלו את הנושא לדיון. הוסיף שהדבר כשלעצמו מפתיע היות וכפי שספר לי בשיחתנו מה-30/10 (נר 253) מומחי המזת של הקהילה היו חייבים קודם כל להביע את דעתם ולהציע פתרונות.

2. ציין שהנציבות העלתה לפני המנכלים רעיון לפתרון הבעיה והוא שהיא תמנה נציג אשר מקום מושבו יהיה בריסל אך יבקר לעיתים קרובות ולתקופות ממושכות את השטחים (כמו נציגי אום אחדים) לצורך ביצוע משימתו. הנציבות תבקש שממשלת ישראל תעניק לו את כל הזכויות ותעזר לו לבצע את משימתו.

הצעה שניה הועלתה עי מנכל אחת המדינות והיא שהנציג ירשם במשרדם של הקהילה מתחת לקו וזה אומר ששמו לא יפורסם בספר שלנו אך הוא יזכה בזכויות ופריבילגיות דיפלומטיות. הנציבות הודיעה שהיא מוכנה גם לאמץ הצעה זו. הדיון טרם סוכס.

3. בן שיחי אמר גם ששהח' אסקנס עוקב מקרוב אחרי הסוגיה. בדיון פנימי שקיימו הוא שוב הציע להושיבו בקונסוליה הבלגית בירושלים. בעזרת המנכל המדיני הסבירו לו שוב שהרעיון אינו קביל אלינו אך השר לא שוכנע.

4. נייסקנס המריץ אותנו למצוא פתרון פרגמטי ולא להמתין שהנושא והפק לפורונקל דווקא בשעת כושר זו של מדבר במפרץ שעל אירופה וישראל למצוא את המאחד.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רם), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
סולטן, מזתים, @ (מתאסשטחים)

סססס

CFE SIGNATORIES PLEDGE ERA OF PARTNERSHIP, FRIENDSHIP

(Text: joint declaration of 22 states 11/19/90)

Paris -- The 22 heads of state or government who signed the Conventional Armed Forces in Europe (CFE) accord in Paris November 19 declared that "in the new era of European relations which is beginning, they are no longer adversaries, will build new partnerships and extend to each other the hand of friendship."

Recalling their obligations under the U.N. Charter and the Helsinki Final Act, the leaders, in a joint declaration, affirmed their commitment "to refrain from the threat or use of force against the territorial integrity or the political independence of any state." They said they would "undertake to maintain only such military capabilities as are necessary to prevent war and provide for effective defense."

The leaders also said they are convinced that the Treaty on Conventional Armed Forces in Europe and "agreement on a substantial new set of CSBMs (confidence and security-building measures), together with new patterns of cooperation in the framework of the CSCE, will lead to increased security" and "enduring peace and stability in Europe."

Following is the text of the joint declaration:

(begin text)

The Heads of State or Government of Belgium, Bulgaria, Canada, the Czech and Slovak Federal Republic, Denmark, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Spain, Turkey, the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom and the United States of America.

-- greatly welcoming the historic change in Europe.

-- gratified by the growing implementation throughout Europe of a common commitment to pluralist democracy, the rule of law and human rights, which are essential to lasting security on the continent.

-- affirming the end of the era of division and confrontation which has lasted for more than four decades, the improvement in relations among their countries and the contribution this makes to the security of all.

-- confident that the signature of the Treaty on Conventional Armed Forces in Europe represent a major contribution to the common objective of increased security and stability in Europe, and

EDITORIAL: NO FACE-SAVING IN IRAQ

(Following is an editorial, broadcast by the Voice of America November 19, reflecting the views of the U.S. government.) Within days of Iraq's invasion of Kuwait in August, the world community made it clear that this illegal aggression would not be allowed to stand. In a series of U.N. Security Council votes, the world has told Iraqi dictator Saddam Hussein that no compromise will be accepted: Iraq must withdraw completely and unconditionally from Kuwait.

In a television interview last week, President George Bush stressed again that "the world is still united against this brutal aggression." The people of the world, he said, "want the hostages freed, they want to have stability in the (Persian) Gulf, and security there. They don't like the thought of a mad dictator possibly controlling the economic well-being of every country in the world."

President Bush said that compromise -- such as allowing Iraq to keep part of Kuwait -- is unacceptable because it would set a precedent that aggression may be rewarded. "When you rape, pillage and plunder a neighbor," he said, "should you then ask the world...give me a little face-saving so I can do what I should have done months ago? Should we be saying to (Saddam Hussein) we're going to reward your aggression by peeling off some part of somebody else's country? Should we say the brutality to these hostages and the way you've treated these embassies should be rewarded in some way?" "The answer is no," said the president, "there isn't going to be a compromise with this kind of naked aggression."

President Bush also noted that the United States and the rest of the world will not be satisfied simply to go back to where things were before the Iraqi invasion. After the unconditional withdrawal of Iraq from Kuwait and the restoration of Kuwait's legitimate government, there will have to be international guarantees against future Iraqi aggression. Saddam Hussein, a man who has used chemical weapons against his own people and who has been trying frantically to build a nuclear capability, is too reckless to be left unrestrained.

President Bush recently emphasized the U.S. commitment to getting Iraq out of Kuwait by ordering a large reinforcement of troop strength in the Persian Gulf region. The United States already has about 230,000 military personnel in the region, and the reinforcements will add more than 100,000 to that total. The additional forces, said President Bush, will ensure "an adequate offensive capability should that be necessary."

"I am sending a signal, a clear, clarion signal to Saddam Hussein," said President Bush. "We are deadly serious about seeing you get out of Kuwait and about those hostages, Americans and others, being freed and about the sanctity of our embassy being respected and about the stability of the world economic system. Make no mistake about it."

NNNN

-- convinced that these developments must form part of a continuing process of co-operation in building the structures of a more united continent,

issue the following Declaration:

1. The signatures solemnly declare that, in the new era of European relations which is beginning, they are no longer adversaries, will build new partnerships and extend to each other the hand of friendship.
2. They recall their obligations under the Charter of the United Nations and reaffirm all of their commitments under the Helsinki Final Act. They stress that all of the ten Helsinki Principles are of primary significance and that, accordingly, they will be equally and unreservedly applied, each of them being interpreted taking into account the others. In that context, they affirm their obligation and commitment to refrain from the threat or use of force against the territorial integrity or the political independence of any State, from seeking to change existing borders by threat or use of force, and from acting in any other manner inconsistent with the principles and purposes of those documents. None of their weapons will ever be used except in self-defense or otherwise in accordance with the Charter of the United Nations.
3. They recognize that security is indivisible and that the security of each of their countries is inextricably linked to the security of all the States participating in the Conference on Security and Co-operation in Europe.
4. They undertake to maintain only such military capabilities as are necessary to prevent war and provide for effective defense. They will bear in mind the relationship between military capabilities and doctrines.
5. They reaffirm that every State has the right to be or not to be a party in a treaty of alliance.
6. They note with approval the intensification of political and military contacts among them to promote mutual understanding and confidence. They welcome in this context the positive responses made to recent proposals for new regular diplomatic liaison.
7. They declare their determination to contribute actively to conventional, nuclear and chemical arms control and disarmament agreements which enhance security and stability for all. In particular, they call for the early entry into force of the Treaty on Conventional Armed forces in Europe and commit themselves to continue the process of strengthening peace in Europe through conventional arms control within the framework

of the CSCE. They welcome the prospect of new negotiations between the United States and the Soviet Union on the reduction of their short-range nuclear forces.

8. They welcome the contribution that confidence and securitybuilding measures have made to lessening tensions and fully support the further development of such measures. They reaffirm the importance of the "Open Skies" initiative and their determination to bring the negotiations to a successful conclusion as soon as possible.

9. They pledge to work together with the other CSCE participating States to strengthen the CSCE process so that it can make an even greater contribution to security and stability in Europe. They recognize in particular the need to enhance political consultations among CSCE participants and to develop other CSCE mechanisms. They are convinced that the Treaty on Conventional Armed Forces in Europe and agreement on a substantial new set of CSBMs, together with new patterns of cooperation in the frame work of the CSCE, will lead to increased security and thus to enduring peace and stability to Europe.

10. They believe that the preceding points reflect the deep longing of their peoples for close co-operation and mutual understanding and declare that they will work steadily for the further development of their relations in accordance with the present Declaration as well as with the principles set forth in the Helsinki Final Act.

The original of this Declaration of which the English, French, German, Italian, Russian and Spanish texts are equally authentic will be transmitted to the Government of France which will retain it in its archives. The Government of France is requested to transmit the text of the Declaration to the Secretary-General of the United Nations, with a view to its circulation to all the members of the organization as an official document of the United Nations, indicating that it is not eligible for registration under Article 102 of the Charter of the United Nations. Each of the signatory States will receive from the Government of France a true copy of this Declaration.

(end text)

NNNN

אאא, חוזם: 19069
 אל: רהמש/1422
 מ-: בריסל, נר: 218, תא: 191190, זח: 1904, דח: , סג: שמ,
 בבב
 9, 228602

שמור/רגיל

אל: מז'ת 2', כלכלית ב', אירופה 1'

דע: מתאם הפעולות בשטחים

מאת: ס/ראש המשלחת בריסל

514.2.3

הנדון : פגישת המתאם בנציבות.

ש. טורן נפגש עם ריין ב-1911. נכחו מצידם DUPLA ומצידנו לידיה שוקרון. הפגישה היתה עניינית וגלמיה, נדונו מספר נושאים:

1. בנושא המצב הכלכלי בשטחים ומצב העבודה והתעסוקה - המתאם ציין שמשבר המפרץ גרם לחזרה לשטחים של מספר גדול של פלשתינאים. קיים פוטנציאל של כ-200.000 עובדים ופועלים שיכולים לחזור לשטחים, הסכום של כמליון וחצי דולרים, שפועלים אלה היו שולחים לשטחים הוקטן במחצית בערך. יש כיום כ-150.000 פועלים מהשטחים שעובדים בישראל. מסיבות בטחוניות, נאסר על 12.000 בלבד לעבור את הקו הירוק. נכון אמנם שבשל גל הטרור האחרון, מעסיקים אחדים מעדיפים להעסיק יהודים במידת האפשר, ונכון גם כן שיש מבין העולים החדשים פועלים שיוכלים להחליף את פועלים השטחים, אך יחד עם זאת יש עוד מקום לתעסוקה לתושבי השטחים, ומשתדלים לארגן ולסדר את הנושא.

2. היצוא החקלאי מהשטחים נתקל בבעיות רציניות, והמתאם ציין התענינותם של אנשי עסקים אירופאיים לעזור בהכוונת התוצרת למזרח אירופה אך זקוקים לסיוע הקהיליה. ריין הודיע שהסוגיה מוכרת לו, רמז שהם שוקלים לסייע בפתחת קווי אשראי להולנדים ולצרפתים, אך ציין עם זאת ששוקי מזרח אירופה בעלי פוטנציאל נמוך. המתאם התייחס לטענות שיצואנים מהשטחים מעלים:-

- הפרעות בתרוץ של בדיקה בטחונית - המתאם ציין שהשקענו בסקאנר כדי למנוע פתיחת ארגזים .

- על מקרה של דרישה להביא לשדה התעופה משלוח של תות שדה 10 שעות לפני הטיסה, הוסבר שאדרבא, סוכם עם הצבא לאשר מעבר סחורות גם בזמן עוצר, והוזכר שתושבי עזה לא מעוניינים שבדיקת הבטחון תעשה באתרים שלהם כדי לא להראות משתפי פעולה.

-הוכחה הטענה שהגשרים סגורים לתוצרת חקלאית בטענה של אמברגו על עיראק. הוסבר שהגשרים פתוחים ושדמי המעבר הוקטנו.

- לטענת דומפינג ע"י אגרסקו, ציין שהמתאם לא מתערב בצד המסחרי של היצוא ואין אפשרות התערבות במשחק השוק החופשי. עם זאת מקובל על כל המשתתפים, שהבעיה העיקרית היא למצוא שווקים חלופיים לתוצרת החקלאית.

3. בעית המיסים - הוזכר מקרה של ציוד מיועד לשטחים, אך הופנה ליבואן מירושלים המזרחית. המתאם ציין, שאין ירושלים בתחום סמכותו ושתאום הפעולות בשטחים ממשיך את מדיניותו לכסות את המיסים לגבי כל משלוח שמודיעים עליו מראש. לשאלת המתאם - אם יש כוונה להגדיל את משלוח הציוד

הוסבר כי מדובר בציוד המיועד לחינוך או לרפואה בלבד. צפוי גדול של כשליש בשנתיים הקרובות. ריין ציין בהקשר זה את תקציב הסיוע המיועד לשטחים כלהלן -

6 מיליון אק'ו ב-1990
9 מיליון אק'ו ב-1991
12 מיליון אק'ו ב-1992

4. המתאם הפנה את תשומת הלב לצורך בסיוע מוגבר לרצועת עזה. הוזכרו פרויקט המנל (שבספק) פרויקט להקמת מפעל למיצי הדרפס... אנשי הנציבות ציינו את הקושי למצוא יזמים, ואף ביקשו מהמתאם להציע להם פרויקטים.

5. בנושא יצוא תוצרת תעשייתית - הועלו טענות תעשיינים מרמלה (מטין ?) ומחברון על איחורים והכבדות מנהליות בהחזר מע'מ על סחורות המיועדות ליצוא. המתאם דחה את כל הטענות והצהיר על נכונותו למסור אינפורמציה מלאה, ועל נכונות לסייע בכל הקשור לצד העסקי. ראוי לציין שריין ודופלה הציעו שנתאם עימם את נושא היצוא התעשייתי כפי שהסדרנו את נושא היצוא החקלאי. המתאם הסכים כל עוד מדובר ביצוא ולא למכירה לישראל. הזכיר בעקבות זאת, על הפגישות שקוימו עם כ-22 תעשיינים המגמה לגרום להקמת התאחדות תעשיינים, מפגשים כאלה היו גם בעזה.

6. המתאם נשאל על פתיחת האוניברסיטאות. המתאם הביע נכונות עקרונית לפתיחת, אך לא התחייב לגבי תאריכים.

7. בסוף המפגש דופלה הציע, ביוזמתו למסור למתאם רשימת הפרויקטים המתוכננים (יועבר אליכם בדיף) הדבר מעיד על גישה פרגמטית ורצון לשת'פ יעיל.

8, לסיכום.

- יש לציין בחיוב את הרצון לעזור בדבר היצוא החקלאי, אף אם אין הבטחה לעשוף זאת או להצליח בכך.

- יש גם לצילן בחיוב את העובדה שהנציבות היא עצמה פונה לישראל כדי להסדיר את היצוא התעשייתי. כזכור, לא רצו בהתחלה לדבר איתנו בנוגע ליצוא החקלאי.

-נושא הנציג לשטחים לא חוזר לא הועלה.

לידיה שוקרון.

תפוצה: שהח, @ (רהמ), סשהח, מנכל, ממנכל, @ (שהבט), הדס, איר1,
איר2, כהן, כלכליתב', אוצר, תמס, @ (מכס),
@ (זי'ף/חקלאות), סולטן, מזתים, @ (מתאסשטחים)

סססס

אאא, חוזם: 13807

אל: רהמש/993

מ-: המשרד, תא: 141190, זח: 1338, דח: מ, סג: שמ,

בבב

שמור/מידי

אמע 10101

אל: תפוצת מאיה

הנדון: מפגש המנכ"ל עם שגרירי הטרויקה

לבקשתם נפגש עם המנכ"ל (13.11). השתתפו מצידם: שגרירי איטליה, הולנד, הממונה הצרפתי, נציג הקהילה מורגן. מצידנו: סמנכ"ל כהן, ד"ר עזורי, מ. סופר והחת"מ. ביקשו להעלות הנושאים הבאים:

1) עדכון ראיתנו המצב במפרץ - המנכ"ל פרט בנושא ואמר שירדן הפכה לבת ערובה פוליטית לסדאם וכן שמעולם לא רוכז כוח אדיר כ"כ מבלי להכנס לפעולה. באשר לישראל הדגיש שפרופיל נמוך איננו בחינת FADING OUT.

2) השפעת המצב הבטחוני (סגירת השטחים וכיוצ'ב) על המצב הכלכלי של תושביהם - המנכ"ל הרחיב באשר לרקע הכללי למצוקה בשטח: המשבר במפרץ שפרשו מבחינת רווחת התושבים ומוסדותיהם, ירידה דרסטית בזרימת הכספים מהמפרץ, התנתקותה של ירדן מיו"ש והאינתיפאדה. ברור ע"כ שהקושי הינו בעיקרו אזורי. מהמפרץ היתה זרימה של כ- 140 מליון דולר לשנה וכמעט עד למליון דולר לחודש ל'תדלוק' האינתיפאדה. אוכלוסית השטחים ע"כ בלחץ (שבתות, העדרות מעבודה כתוצאה מלחצים פנימיים, התנכלויות לרכבים שמסיעים פועלים וכיוצ'ב).

ישראל מודעת למצב ואנו מנסים לעשות כל שביכולתנו לסייע. לצורך כך יוצא מתאם הפעולות בשטחים לבריסל בימים אלה ע"מ לבדוק בין השאר אפשרות הפנית התוצרת מהשטחים לשווקים האירופאים כתחליף לשווקים במזרח בהקשר זה העלה מורגן הבקשה לבחון מחדש הסדרי הבדיקות הבטחוניות בנמל עזה המעכבות יצוא התוצאת החקלאית. מבין הצורך בבטחון אך אולי ניתן לייעל השיטות ע"מ להחיש הבדיקות.

3) עדכון בנושא האוניברסיטאות - המנכ"ל פרט שמות האוניברסיטאות הפתוחות ומספר הסטודנטים הלומד בהן ומספר אלה הלומדים בבתים בידיעתנו. הסביר שסגירת ביר זית ואל-נג'אח נובעות משיבתן על צירי תנועה מרכזיים ופעילות פונדמטליסטית בהן.

4) ביקור שליח מזכ"ל האו"ם. המנכ"ל הבהיר שאנו מכבדים איימה, איש רציני, מקצוען ודיסקרטי. התגובה הבינ"ל הבלתי מאוזנת והנסיון לערער ריבונותנו על ירושלים כפי שבאו לכלל ביטוי בהחלטות מועב'ט לא איפשרו לנו אלא להגיב כפי שהגיבה ממשלת ישראל. לא היינו מוכנים לקבלת החלטה טריבונאלית כאשר באותה עת מתעלמת המועצה לחלוטין מאירועים חמורים לאין שיעור בביירות, הודו ומקומות אחרים.

נשיא המדינה הזמין בטוקיו את המזכ"ל לבקר אצלנו, נקווה שהדברים ייושבו בדרך זו או אחרת.

לשאלת השגריר האיטלקי הבהיר המנכ"ל עמדתנו לרעיון כינוס החתומות על אמנת ג'נבה הרביעית. הדגיש כ"כ שהרעיון מנוגד לחלוטין למנדט הצלב האדום שמהותו טיפול דיסקרטי ושקול בנושאי ונשואי האמנה.

כ'כ העלה סמנכ'ל כלכלה נקודות לליבון כלכלי משותף וע'כ בנפרד.

מנהל אירופה 1

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, הדס, איר1, איר2,
כהן, כלכליתב', אכב, סולטן, מזתים, @ (מתאסשטחים),
ברנע, ארבל2, סייבל, משפט, רביב, ר/מרכז, ממד, @ (רס), אמן

סססס

אאא, חוזם: 14410
אל: רהמש/1025
מ-: בריסל, נר: 164, תא: 141190, זח: 1700, דח: מ, סג: בל,
בבב
בלמס/מיד

אל: אירופה 1, כלכלית ב, תפוצת מאיה

מאת: המשלחת בריסל

בלמס - 514.1

הנדון: סכום המועצה לעניינים כללים.

מועצת שרי החוץ של הקהילה התכנסה ב-12 דנא כמועצה ל'עניינים כלליים'
להלן סכום דיוניה :

1. ארהב וקנדה: המועצה הסמיכה הנשיאות להמשיך המום על ההצהרה הטראנס
אטלנטית בעת בקורה בושינגטון והביעה דעה שעל וובש. 'א לאמץ הצהרה
זו בכינוסה הקרוב בפריס .

2. משבר המפרץ: המועצה דנה בבעית בני הערובה וגינתה השימוש ללא
סייג שעירק עושה בהם בנסיון לפצל מחנה הקהילה הבינלאומית. כן
חזרה על נחישות עמדת הקהילה לא לשגר שליחים/נציגים ממשלתיים של
המדינות החברות לשאת ולתת עם עירק על שיחרור בני הערובה ולמנוע
מאחרים לעשות זאת. יצויין שלא הזכירה אפשרות של שיגור שליח אום
לנושא זה לעירק. לדעת המועצה היעד לפעולה קהילתית צריך להוביל
לשחרור כל בני הערובה (כלומר לא רק מהמדינות החברות) ודוחה כל
מו'מ בסוגיה זו .

3. מזא'ר- המועצה הטילה על ה COREPER לבחון שני מסמכים
הנוגעים לשת'פ בתחום האנרגיה ופיתוח טלקומוניקציה עם מזא'ר (לרבות
בריהמ). כן דנה בהצעות של הנציבות לדירקטיבות לנהול מום עם פולין
הונגריה וצכסלובקיה על הסכמי הסוציאציה .

4. אפט'א - המועצה מקדישה חשיבות רבה להשגת הסכם עם אפט'א עוד
לפני תום השנה הנוכחית וקיימה דיון במכלול הבעיות המלוות מום זה.

הנשיאות תיזום קיום מפגש בדרג שרים עם אפט'א עוד לפני סוף השנה .

5. אמל'ט ואסיה- המועצה הטילה על ה- COREPER להמשיך לבחון
את המגמות לשת'פ עם מדינות אמל'ט ואסיה בעשור הבא .
הוסכם לדון ולהחליט בנושא זה לכל המאוחר עד ה-18 בדצמבר .

6. מדיניות ים-תיכונית מחודשת: ראו נא להלן הנוסח המלא כפי שהופץ
לעתונות (בצרפתית בלבד) :

12.11.90

POLITIQUE MEDITERRANEENE RENOVEE.

LE CONSEIL, AYANT PRIS NOTE DE L'ETAT D'AVANCEMENT DES
TRAVAUX SUR LA POLITIQUE MEDITERRANEENE RENOVEE, A INVITE LE
COMITE DES REPRESENTANTS A EXAMINER LES MONTANTS A
PREVOIUR SANS LE CADRE DES DIRECTIVES DE NEGOTIATIONS DES 4EMES

PROTOCOLES FINANCIERS ET DANS CELUI DE LA COOPERATION
FINANCIERE HORIZONTALA ET A POURCUIVRE SES TRAVAUX SUR LES
POINTS D'INTERETS OUVERTS EN MATIERE DE COOPERATION
LE COMITE DES
REPRESENTANTS PERMANENTS A APROFONDIR CETTE QUESTION, COMPTE
TENU DU REGIME TRANSITOIRE ACTUEL DES PRODUITS ORIGINAIRES
D'ESPAGNE ET DU PORTUGAL.

EN CONCLUSION LE CONSEIL A DEMANDER AU COMITE DES
REPRESENTANTS PERMANENTS DE LUI FAIRE RAPORT LORS DE SA
PROCHAINE SESSION.

רפאל מורב

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רם), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
גוברין, מזאר, בנצור, מצפא, פרנ, ברנע, ארבל1

ססס

אאא, חוזם: 12893
אל: רהמש/911
מ-: המשד, תא: 131190, זח: 1818, דח: ר, סג: בל,
בבב
בלמ'ס - רגיל
11763

אל : קופנהגן, וינה, אוסלו, רומא, מילנו, הלסינקי, ניקוסיה, שטוקהולם,
ברן, בודפשט, בריסל, האג, אנקרה, בון, פאריס, ליסבון, מדריד, אתונה,
לונדון.

בהמשך להחלטת גינוי סאדם חוסיין ע'י מליאת האסיפה הפרלמנטרית של מועצת-
אירופה בשטרסבורג ב-10/90, קוראת המועצה לממשלות המדינות החברות
בארגון לחתור לקראת השגת:
'ADEQUATE SETTLEMENT OF EXISTING MIDDLE EAST PROBLEMS'
(סעיף 9/ת-סעיף 3 בהחלטה 950)

בנפרד מועברת בפקס' רשימה עדכנית של פרלמנטרים נציגי מדינת כהונתכם
במועצת-אירופה. במגעכם הדגישו-נא שלילת הזיקה בין פתרון המשבר במפרץ
לבין פתרון בעית הפלסטינים (ברוח הנאמר בסעיף 8 שבחוז'ם 12663 מהיום).

אירופה 2

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, הדס, איר, 1, איר, 2,
סולטן, מזתים, גוברין, מזאר, כהן, רביב, הסברה

סססס

10/1/131

אאא, חוזם: 9902

אל: רהמש/725

מ-: בריסל, נר: 109, תא: 101190, זח: 1100, דח: מ, סג: בל,

בבב

בלמס/מיד.

אל: אירופה 1

דע: כלכלית ב, תפוצת מאיה

מאת: המשלחת בריסל

הנדון: פא'ר - הופעת השגריר בפני הוועדה המדינית

כזכור לכם, עפי דווחנו בפרשת פרז-רויו, במקביל לטיפולנו להחזרת הדוח לוועדה בעקבות משבר המפרץ, עשינו להזמנת השגריר לשימוע בפני הוועדה המדינית. מאמצינו נשאו לבסוף פרי, כאשר השגריר הוזמן להופיע היום (8/11) אה'ץ בפני הוועדה המדינית. נציין שלמען האיזון דרשה הוועדה לשימוע גם את נציג הצד הערבי. לנוכח מצבה העגום של הליגה הערבית, החליטו להזמין את נציג אש'פ - שאוקי ארמאלי, שהופיע הבוקר בפני הוועדה. מדווחים שקבלנו, הרושם שהשאר נציג אש'פ היה בינוני, משום שהפריז בדברים הרגשניים. נאזנו נקטע פעמים רבות בשל הביקורת של חברי הוועדה על העמדה הפרו-עיראקית של אש'פ, כאשר כל נסיונותיו להסבירם העלו חרס. האשמותיו את ישראל, שכן זכו להצלחה, התמקדו ב'דיכוי הפלסטינאים בשטחים'. האירוע בהר הבית וחוסר הסכמת ישראל לציית להחלטות האום, דהיינו, קבלת ועדת חקירה של המזכל. איש אש'פ גינה את ישראל גם על הפרת זכויות האדם ואמנת גנבה הרביעית, כן השווה את ישראל לעיראק באי-ציות להחלטות מועביט. קבל על חוסר הצדק בתגובה הקהילתית העולמית כאשר מדובר בישראל, אך בכך העלה כבומרנג את כעס הנוכחים, שביקרו את שת'פ הפלסטיני-עיראקי בניגוד לעמדת האו"ם. התרשמותם של אנשים שהיו במקום היתה של 'DEJA VU'

את השגריר פרימור קיבל אולם מלא בחברי פא'ר, נציגי הנציבות, מועצת השרים, מזכירות הבית ואנשי תקשורת רבים. אורת הדיון, השאלות הנסערת שהוצגו לשגריר וההתבטאויות הוכיחו שוב עד כמה עגום היום מצבינו בדעת הקהל באירופה. השגריר שקיבל ראשון את זכות הדיבור סקר את עמדתה של ישראל ביחס לפתרון הסכסוך הערבי-ישראלי. הבעיה המרכזית אינה הבעיה הפלסטינית אמר, אלא רצונן של מדינות ערב לחסל את ישראל. יש לנהל את תהליך שלום קודם כל עם המדינות הערביות החמושות נגדינו ובשלב שני, לאחר השכנת השלום, לגשת לפתרון הבעיה הפלסטינאית. המ'ום ללא תנאים מוקדמים והשלום עם מצרים מוכיח של ישראל כוונות טובות. תכנית השלום של ממישראל מה-14.5.89 פונה אל הערבים בשטחים שהם היחידים המכירים את המציאות הישראלית ולפיכך מסוגלים להסכים לפתרון מעשי. האוטופיסטים היושבים בניכר אינם יכולים להגיע לפתרון

כיון שהם רוקמים חלומות על פתרונות כוחניים בראשותו של ZORO אגדי, אולי בדמותו של סדאם חוסיין. באשר לטרגדיה בהר הבית, הסתייג השגריר מהתפזון של הפרלמנט בגינויה של ישראל. לישראל הסטוריה מוכחת של ביקורת עצמית, ונכונות להודות בשגיאות ולתקן. ניתן היה לצפות שהפא'ר ימתין לפחות עד לפרסום הממצאים, לפני שהוא חורץ דעות.

כאן פרט השגריר את העובדות, אשר לא מצאו ביטוי בהחלטת הפא'ר: אי מתן מעבר לנאמני הר בית להר. פעולות המסיתים הערבים במקום זריקה מאסיבית של אבנים על המתפללים היהודיים, ההתקפה על נקודת המטרה. בהקשר זה, ציין גם את רצח היהודים בסכינים, כולל השוטר החמוש, שהיסס לחסל את המתנקש, בשל הבקורת הנוחתת על כוחות הבטחון חדשות לבקרים. תכונה זו של הסתמכות על עובדות שגויות ונמהרות, אמר, אופינית לפא'ר כדוגמא ציטט פרימור החלטת גינוי בנושא יצוא תוצרת חקלאית מהשטחים (14.12.89) כאשר למרות שנציג הנציגות הודיע למליאה שאין להם טענה כלפי ישראל בנושא, התעקשו חברי הפא'ר לקבל החלטת גינוי. בסיום חלק זה של הדיון, הדגיש השגריר את עובדת היותה של ישראל הדמוקרטית היחידה באזור. בשל אופי המשטר יש נגישות רבה למידע, אשר אינו

בנמצא במדינות האחרות במזה"ת. כל מה שיוזעים בפא"ר על ישראל מגיע מישראלים. לכן יוזעים על שגיאות ומחדלים. עם כל הרצון להמנע מהם, יש מקום להערכה על כך שאין הם מוחבאים, אלא מטופלים ברצינות וביסודיות עם התגלותם. בשלב זה החל הדיון, כאשר השגריר משיב על השאלות המפונות אליו. להלן קיצור השאלות/הערות של חברי הוועדה:

1. FERNANDO PEREZ ROYO (ספרדי קומוניסט) הבעיה המרכזית היא הבעיה הפלסטינית, ולא שאלת יחסי מדינות ערב/ישראל. משבר המפרץ עומדת מדינה של 15 מליון נגד כל העולם. כאשר ישראל מתעלמת מהחלטות האו"ם דבר לא קורה. קרא נגד יחס של איפה ואיפה DEUX POIDS - MESURES. אש"פ השתנה בעוד ישראל קופאת על שמריה. ישראל דחתה את תכנית מובארק ותכנית בייקר. חלק גדול בישראל מתנגד לממשלת הימין הקיצונית, מסיבה זו נפלה הממשלה הקודמת.

2. CARLOS ROBLES PIQUER (ספרדי דמו-נוצרי) מצבה של ישראל הוחמר, לאחר שארהב זנחה אותה באום. האם ניתן להחזיר המצב לקדמותו? האם לא רצוי שישראל תפתח במגעים עם אש"פ, ולו בשל משקלו הפוליטי, למרות אי הכרת הארגון בישראל? האם האירועים בשטחים אינם מסכנים את הדמוקרטיה הישראלית?.

3. MARIE CHRISTINE AULAS (צרפתייה, ירוקה) - יש לי מעט זמן לתקן את חצי האמיתות שהושמעו (עי השגריר) כאן, ולבטא את הסתייגויותי מהשימוש המינפולטיבי שנעשה במשבר המפרץ, ע"מ להשפיע על הוועדה לשנות את עמדתה, השגריר אמרה, מחה על קשירת נושאים כלכליים למדיניים אך יש להצדיק שימוש בנשק כלכלי על מנת לחוץ לשינויים פוליטיים. כך הצלחנו להביא את דרא"פ להתחיל לזנוח את הפרדת הגזעים. ישראל משמשת קרש קפיצה לתברות אמריקאיות לחזירה לאירופה. לשמיר אין זכות כניסה למספר מדינות אירופה בשל מעורבותו ברצח הרוזן ברנדוט.

4. JANNIS SAKELLARIOU (יווני, סוציאליסט) - שכנעת אותי באותי באמונתך בטיעוני ממשלתך, אך לא ברלבנטיות שלהם. האם תקבלו את משלחת האו"ם? האם אתם מרגישים מאוימים עי סדאם חוסייני? האם יש לכם נשק גרעיני, ואם כן, האם תשתמשו בו להגנתכם.

5. DEREK PRAG (בריטי שמרן) הקשבתי בתדהמה לדברי חברי, חיפשתי לשווא התייחסות לרצח חפים מפשע בלבנון. לא שמענו דבר על רצח 30 אלף בחמת. חצי מליון במלחמת עיראק-איראן. מבקש לדעת כמה ערבים נרצחו עי ערביים? מה חדש בענין האוניברסיטאות הסגורות? באיזור הבחירה שלי מספר תושבים השווה לזה שבגדה, אעפ"כ יש לנו רק מוסד אקדמי אחד. למה יש כל כך אוניברסיטאות בגדה?.

6. IAN WHITE (בריטי סוציאליסט) למה לא מדברים עם אש"פ, נסעתי עם משלחת הפא"ר למגרב ודברתי עם עראפאת בטוניס. זה טרוף שעד עכשיו לא נפתרה הבעיה. אם העיראקים ייכנסו לירדן, יהיו חילופי מהלומות גרעיניות/כימיות בין עיראק לישראל, ואז תפתר הבעיה הפלסטינית מאליה.

7. LUCIANA CASTELINA (קומוניסטית איטלקיה) - ירושלים סופחה כמו כווית, ולכן אין להתפלא על תגובתה הקשה של הקהילה העולמית על אירועי דמים בה. אם הבעיה היא, כדברי השגריר, מצב הלוחמה עם מדינות ערב, הרי שמתבקשת ועידה בינל לשלום שתאפשר מום מולטילטרלי.

8. ALEXANDER LANGER (איטלקי ירוק) - השגריר אמר משהו דומה למה שאמר נציג אש"פ הבוקר - קרו מקרים רבים שלא הבינו אותנו במה שאמרנו. על מנת לפתור את אי ההבנות, יש צורך בדיאלוג ישיר. לדעתי עדיף שתשבו עם אש"פ, ותגיעו להסדר לפני סיום המשבר במפרץ. זאת כיון שלאחריו תכתוב הקהילה הבינל סדר חדש באיזור, שלא בהכרח יהיה לרוחכם.

9. OTTO HABSBURG (גרמני דמו-נוצרי) חלק מאיתנו דברו כאן בשם הקהילה האירופית בשעה שהם מייצגים את עצמם בלבד, או לכל היותר את עמדת סיעתם. יש הבדל בין ירושלים וכווית האחרונה היתה מדינה עצמאית וריבונית, חברה באום בעוד שירושלים היתה במצב של CHAOS מה יקרה לבתי הספר ובתי החולים בשטחים, שהתבססו על תמיכות מכווית? פגשתי בארצן אנשים כמו אליאס פרייג וטדי קולק, שהרשימו אותי שיוכלו להתחיל

בדיאלוג. לסיכום, נציין שבמחינה הסברתית זכינו לבמה מצוינת שאפשרה לנו להציג עמדותינו, כולל בקורתנו על אי האיזון בהחלטות הפא"ר. התגובות שליקטנו מהנוכחים באולם, אישרו התרשמותנו, שהצלחנו להעביר את המסרים. עם זאת מחובתנו לציין, כי הדיון, השאלות וההערות שהושמעו (גם הרציניות וגם הדברים חסרי השחר) הדגישו שוב את האוירה השלילית הבסיסית בפא"ר כלפי ישראל. אוירה זו תמשך כל עוד לא יקרה משהו שישכנע את רוב חברי הבית, שיש תזוזה בתהליך השלום, ושלישראל יש בו חלק ניכר. כל עוד עמדת הפא"ר מתבטאת בגינויים, ניתן להשלים עימם, ברם, אנו עלולים למצוא את עצמנו בבעיה אמיתית, אם נושא בו יש לנו אינטרס מובהק, יזדקק לתמיכת/אשרור הפא"ר.

גלילי

שא

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז, @ (רם), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב', סולטן, רביב

סססס

אאא, חוזם: 8196

אל: רהמש/573

מ-: המשרד, תא: 081190, חז: 1729, חר: סג: שמ,

בבב

שמור/רגיל

אל: בריסל

גב' לידיה שוקרון - ס/ראש המשלחת

דע: תמ'ס

להלן מפגישה עם מורגן שהתקיימה לפי בקשתו:

ב-7.11.90 נפגש הנ'ל עם ד'ר י. עזורי, נכח הח'מ.

1. מורגן העלה שחרור הציוד שתרמה הנציבות למוסדות במזרח ירושלים וביקש סיוענו. הנושא לידיעתכם בלבד, מאחר והוא לא עירב בריסל בנדון.

אומנם מצאנו פתרון חד פעמי למשלוח הקודם שהיה מיועד למוסדות במזרח ירושלים אך עולה השאלה העקרונית לגבי משלוחים אפשריים בעתיד. הציע אם ניתן לנהוג כפי שמטפלים ב-UNDP. הבטחנו לבדוק הנושא.

2. עזורי העלה אי שביעות רצוננו מהזיקה שבין פתיחת האוניברסיטאות בשטחים ושת'פ המדעי, במיוחד כשפתיחת האוניברסיטאות נדחית בגלל האירועים האחרונים. כן העלה תמיהתנו מאי הכללת ישראל בניירות העבודה שמכינה הנציבות במסגרת המדיניות הים תיכונית המחודשת. מדיניות זו מהווה אמצעי חשוב לקידום חלק מהנושאים שלנו כמו ש'פ כלכלי-תעשייתי והשתלבותנו בפרוייקטים קהילתיים.

3. לרגל הכינוס המסכם של סיבוב אורוגוואי תגיע משלחת מישראל, עזורי הציע שהזדמנות זו תנוצל לקיום פגישות בנציבות בנושאים השונים ובפרט בנוגע למדיניות הים תיכונית החדשה. מורגן הבטיח לטפל בכך.

4. באשר לסמינר המיועד בתחילת '91, ציין עזורי שכל זמן שאין תאריך מוסכם בו יגיע מטוטס לא ניתן להתחיל באירגון מצדנו. מר מורגן אמר שיבדוק זאת אך מעדיף לחכות עד מחצית דצמבר.

5. עזורי העלה ההצעה לכנס קבוצות עבודה בנושא כללי מקור, תקנים וש'פ תעשייתי ובפרט שילוב ש'פ באנרגיה ואיכות הסביבה. הבטיח לבדוק ולהודיענו.

6. מורגן אמר שהופתע מאוד מהדרך שבה אורגן ביקור מנכ'ל התמ'ס קורן בנציבות. לא ידעו על זהותו ובתחילה חשבו שמדובר בשמואל גורן וזוהי הסיבה שלא נתקבל ע'י מנכ'ל PRATT הוסיף שבלשכתו לא ציפו לו ונגרמה אי נעימות כתוצאה מכך. גם בנוגע לפרוייקט סמינר שיווק מזון אמר שהדבר לא הובא לידיעתו כפי שנעשה בעבר, וצורת הגשתו היתה לא נכונה ולכן הוא הודיע לאילן נווה בפגישת אקראי שהפרוייקט נדחה. לאור הנ'ל מציע שנהג להגשת ההצעות כפי שעשינו בעבר על מנת להבטיח המלצת מורגן והנציבות.

כלכלית 2

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, הדס, איר1, איר2,
כהן, כלכליתב', אכב, סולטן, מזתים, @ (מתאסטחים),
תמס, אוצר

אאא, חוזם: 8198
 אל:רהמש/571
 מ-:המשרד, תא: 081190, זח: 1729, חמ:מ, סג:שמ,
 בבב
 שמור/מידי

אל: השגרירים
 הלסינקי, אוסלו, ג'נבה, שטוקהולם, ברן הממונה, וינה
 דע: בריסל, השגריר

הנדון: מפגש עם שגרירי מדינות EFTA

המפגש התקיים ב-7.11.90 בראשות המנכ"ל שפתח המפגש: השתתפו ד"ר י.כהן, מר י.הדס, מר י.מילוא, ד"ר י.עזורי, מר י.יטיב, מר א.מנור, מר מ.סופר, מר א.הרן והח"מ.

1. ד"ר י.כהן סקר קשרינו עם הקהילה ויחסי הסחר עם מדינות אפטא. מנה האופציות הקיימות להסדרת הסחר והמשך הסטטוס קוו, שיחות להורדות מכסים על בסיס ITEM BY ITEM והסכם אס'ח שהוא האפשרות הטובה ביותר עבור שני הצדדים, הסכם כזה יכול להחתם עם מדינות אפטא כקבוצה או על בסיס בילטרלי. אומנם התקבלה החלטה בדצמבר '89 ע"י שרי החוץ של אפטא ללמוד נושא אס'ח עמנו אך מאז נעשה מעט. אנו מעוניינים שהסכם אס'ח יכלול לא רק הסדרי סחר אלא גם ש"פ בתחומים שונים כפי שקורה בין מדינות אפטא לקהילה.

השגריר השווייצרי אמר כי הסכם אס'ח עם ישראל IS ON THE AGENDA התקיימה בג'נבה ישיבת מומחים ובקשת ישראל הועברה לעיון כל המדינות. בקשת ישראל לכינוס קבוצת מומחים משני הצדדים תידון כנראה לפני סוף שנה זו. הסביר שמזכירות אפטא מצומצמת מבחינת כ"א ואפשרויות לעסוק בכמה נושאים בו זמנית. כרגע קיימים הדיונים עם הקהילה וכן סיבוב אורוגוואי במסגרת גאטט. עלינו להמתין שיתפנו מעט מהנושאים המעסיקים אותם כעת. גם השגריר הנורבגי חזר על אילוצי כ"א במזכירות ומכאן עיכוב בנושא. מסר שקיבל מאוסלו דיווח שמזכירות אפטא תדון בקרוב ב-FEASIBILITY STUDY והוצע שמפגש מומחים יערך בתחילת 1991.

השגריר השבדי אמר כי מועצת השרים של אפטא תדון בדו"ח על אס'ח עם ישראל ב-13-14.12.90.

ד"ר י.כהן מציע שבמסגרת המפגש המסכם של סיבוב אורוגוואי בבריסל תתקיימה פגישות בילטרליות עם המדינות ברמת מומחים.

2. המנכ"ל וד"ר י.כהן העלו נושא החרם הערבי ובקשתנו לפעולה מצד המדינות נגד החרם ובעיקר חקיקה לאומית נגדה. העלנו החלטת הליגה הערבית ביוזמת אש"פ להטיל חרם על חברות המסייעות לעלייה מבריה"מ וכי בחרם כזה עלולות גם להפגע חברות ממדינות אפטא.

החרם הערבי מהווה חסם להתפתחות הכלכלה שלנו ומהווה מרכיב בלוחמה הערבית הבלתי מתפשרת נגדנו עוד משנת 1946 בטרם קמה המדינה. אי אפשר לדבר על מו"מ לשלום מבלי לכלול הסרת החרם וככל שקשרי הכלכלה מסתעפים ונמשכים מעבר לחילופי סחורות גרידא, כך פעולת החרם הופכת למשוכללת ומזיקה יותר.

השגריר השבדי הגיב כי עמדת ישראל מוכרת להם אך בעייתם שלממשלה אין בעניין זה תפקיד והשיקול עם מי לסחור באחריות הבלעדית של החברות. גם אם הממשלה תפעל נגד החרם הרי חברות שירצו בכך ימצאו הדרך לעקוף זאת.

ד"ר י. כהן אמר כי החרם נוגד עקרון סחר חופשי ללא אפליות והרי מדינות אפטא מתנגדות לאפלייה בסחר מכל סוג שהוא. אם כך הרי שעליהן לפעול למניעת אפלייה זו.

מר י. הדס סקר המצב במזרח התיכון וביקור שר החוץ בצרפת. סיפר על המפגש עם נשיא צרפת שאמר כי החקיקה הצרפתית נגד החרם נעשתה בגלל הצורך לשמור על עיקרון אי ההתערבות מבחוץ בסחר שלהם.

בשבילנו חשוב שסדאם חוסיין לא יצא מחוזק מהסכסוך. נשיא צרפת קיבל למעשה את הנוסח האנגלי של 242 ומבין שנסיגה לקווי 1967 מהווה סכנה קיומית לישראל.

במפגש עם נשיא צרפת עמדנו על הנזק שבקיום מפגשים עם ערפאת ובמתן לגיטימציה בינ"ל לאש"פ במיוחד לאחר הליכתו המשותפת עם סדאם.

ראו-נא הנחיות מפורטות של סמנכ"ל כלכלה, שהגיעוכם בצרוף TAKING POINTS בדיפ' הקרוב.

רשם: אלי לב - כלכלית 2

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, הדס, איר1, איר2,
כהן, כלכליתב', כלכליתג', סייבל, משפט,
אוצר, תמס, ר/מרכז, ממד, @ (רס), אמן

סססס

אאא, חו זס: 6308
אל: רהמש/440
מ-: המשרד, תא: 071190, זח: 1258, דח: מ, סג: שמ,
בכב
שמור/מידי
אמע 10748

אל: תפוצת מאיה

הנדון: נציג הקהילה לשטחים.

1. בא'צ מטעם המנכ"ל לכבוד מזכ"ל משה'ח האיטלקי (5.11) התבטא המזכ"ל BOTTAI ביוזמתו בנושא הנ"ל.

2. BOTTAI אמר כי הוא מבין (UNDERSTAND) עמדת ישראל בענין נוכחות נציג הקהילה כמז' ירושלים ופורמלית הסוגייה עדיין פתוחה. לדעתו ניתן למצוא פתרון פרגמטי תוך ויתורים קלים על עקרונות.

3. המנכ"ל השיב כי ישראל תהיה ראשונה לפרגמטיות כפי שהוכיחה בעבר בענין היצוא החקלאי מהשטחים ואם אכן הכוונה היא לעזור כלכלית והומניטרית לתושבי השטחים ניתן לעשות זאת באמצעות המשלחת בת'א שתזכה למלוא שתה'פ מצידנו.

אירופה 1

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, הדס, איר1, איר2,
סייבל, משפט, סולטן, מזתים, @ (מתאסשטחים),
כהן, כלכליתב', אכב

סססס

מקדמות

92

052030

1
5

1050

17315
בלמ"ס/רגיל
ערק 210.02

אל: ארב"ל 2

דע: אירופה 1
אירופה 2

סאת: אהרן יעקב, נאוי"ם.

הנדון: הצהרות הקהילה האירופית בנוגע למשבר במפרץ והמצב במזרחית.

מציב מכתב שגריר איטליה אל המזכ"ל, אליו מצורפות הצהרות מועצת אירופה על המשבר במפרץ והמצב במזרחית. בהצהרה הנוגעת למזרחית נאמר, בין היתר, כי הקהילה מקדמת בברכה את החלטות מועבי"ס 672 ו-673 ומאשרת מחדש את תמיכתה בתפקיד שאו"ם יכול וצריך למלא בהגנה על זכויות העם הפלסטיני. נאמר כי האירועים הסוגיים בירושלים מוכיחים פעם נוספת כי הסטטוס קוו בשטחים אינו יכול להשמר. ההצהרה מגנה גם את מעשי האלימות נגד אזרחים ישראלים.

אהרן יעקב, נאוי"ם.
5 בנובמבר 1990

שהח 3 (סשהח) רה"מ מנ"ס
הצ"ס אול"ד איר"ב ט"ו סמ"ס
ר"מ א"מ (רוב"מ) מ"מ הס"ר 2

UNITED
NATIONS2
1/5

1050

A S



General Assembly Security Council

Distr.
GENERAL

A/45/700

S/21920

1 November 1990

ENGLISH

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

GENERAL ASSEMBLY

Forty-fifth session

Agenda items 35 and 153

THE SITUATION IN THE MIDDLE EAST

IRAQI AGGRESSION AND THE CONTINUED

OCCUPATION OF KUWAIT IN FLAGRANT

VIOLATION OF THE CHARTER OF THE

UNITED NATIONS

SECURITY COUNCIL
Forty-fifth year

Letter dated 30 October 1990 from the Permanent Representative of Italy to the United Nations addressed to the Secretary-General

We have the honour to transmit the texts, in English and French, of the declarations of the European Community on the Gulf crisis (see annex I) and on the Middle East (see annex II).

We should be grateful if you would have the text of the present letter and its annexes circulated as a document of the General Assembly, under agenda items 35 and 153, and of the Security Council.

(Signed) Vieri TRAXLER
Ambassador

A/45/700
S/21920
English
Page 2

3
5

1050

ANNEX I

Declaration on the Gulf crisis

The European Council expresses its deep concern at the continuing deadlock in the Gulf crisis, with the persistent violation of international legality by Iraq, and in particular the prolonged and destructive occupation of Kuwait, the oppression and deportation of its population, the holding of foreign hostages and the repeated violations of conventions governing diplomatic relations. Such acts cannot be tolerated. The European Community and its member States attach the highest priority to the solution of this crisis, on the basis of the United Nations Security Council resolutions, and reaffirm that no solution is possible without the prior implementation of these resolutions.

The European Council demands that Iraq immediately, completely and unconditionally withdraw its forces from Kuwait, that the legitimate Government of Kuwait be restored and that all foreign citizens who so desire be allowed to leave Iraq and Kuwait.

The European Council, in accordance with the relevant resolutions of the United Nations Security Council, condemns the Iraqi practice of holding foreign nationals as hostages and keeping some of them in strategic sites; it reminds Iraq of its international obligations in this respect and holds the Iraqi Government fully responsible for their safety. The member States of the European Community reaffirm their total solidarity in achieving the freedom of all foreign citizens trapped in Iraq and Kuwait and denounce the unscrupulous use that Iraq is making of them with the sole and vain purpose of trying to divide the international community. They unreservedly condemn this manoeuvre which, carried out in contempt of the most basic humanitarian rules, can only complicate prospects for a solution to the crisis. They affirm their determination not to send representatives of their Governments in any capacity to negotiate with Iraq the release of foreign hostages and to discourage others from doing so. They ask the Security Council to continue its efforts to achieve the immediate departure of all hostages and they encourage the Secretary-General to send a special representative to Iraq to this end.

The European Council also demands that, in accordance with the Vienna Convention, Iraq permit the free and unhindered departure of diplomats accredited to Kuwait who are at present prevented from leaving Iraq.

The European Council expresses its satisfaction at the high degree of consensus among all members of the United Nations Security Council and the international community as a whole on the above principles. It believes that such a consensus needs to be preserved in order for a peaceful solution of the crisis to be achieved. The Community and its member States are determined scrupulously to adhere to the embargo and to the other measures decided by the Security Council and call upon all other States to act in the same way. They are also prepared to consider additional steps consistent with the Charter of the United Nations.

The Presidency will notify the Iraqi Government of the text of this declaration.

/...

4
1050A/45/700
S/21920
English
Page 3

ANNEX II

Declaration on the Middle East

The European Council expresses its deep dismay at the continuing violence in Lebanon. It hopes that a process of national reconciliation will effectively develop in that country. It reaffirms its strong support for the implementation of the Taif Agreements, which must be carried out by all concerned as soon as possible, thus bringing about the full restoration of the sovereignty, independence, unity and territorial integrity of a Lebanon free of all foreign troops. The European Council calls upon all parties in Lebanon to take part in this process and to co-operate with a view to the immediate restoration of conditions preventing the recurrence of such violence. The European Community and its member States will continue to support that process fully and stand ready to participate in the reconstruction of the country.

The European Council reaffirms its long-standing commitment to a just solution to the other problems of the region and the determination of the Community and its member States to spare no efforts to that end.

In this context, it intends to work for a comprehensive, just and lasting settlement of the Arab-Israeli conflict and the Palestinian problem in conformity with the relevant resolutions of the United Nations Security Council and the principles set out by the Community in its previous declarations. To this end, it repeats once again its support for the principle of the convening, at an appropriate time, of an international peace conference.

The lack of any progress in the search for a peaceful settlement of the Arab-Israeli conflict is a source of deep concern to the Community and its member States, which are determined to encourage all efforts to promote dialogue between the parties directly concerned. The European Council welcomes United Nations Security Council resolutions 672 (1990) and 673 (1990), reaffirms its support for the role that the United Nations can and should play in protecting the rights of the Palestinian people, and calls once more upon Israel to meet its obligations under the Fourth Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War and to co-operate with the United Nations. The tragic events that have occurred in Jerusalem show once more that the status quo in the occupied territories is unsustainable. Just as the Community and its member States deplored those events, so they express the same feelings concerning the tragic acts of violence committed against Israeli citizens. Reminding all concerned that violence breeds violence, they repeat their appeal for calm and restraint.

The European Council welcomes the normalization of the relations between the Community and its member States and the Islamic Republic of Iran.

The European Council believes that all opportunities should be taken for the solution of the conflicts in the region. It is convinced that relations of trust and co-operation must be fostered among the countries of the region so as to establish a situation of stability, security, economic and social welfare and

5/5

A/45/700
S/21920
English
Page 4

1050

respect for civil and political rights, to prevent the recurrence of crisis, to curb the arms race and to prevent the proliferation of weapons of mass destruction. The Community and its member States are ready to co-operate with the countries concerned in the search for principles, rules and structures to that end and to contribute to the success of the task entrusted by relevant resolutions to the United Nations Secretary-General to examine measures to enhance security and stability in the region.

Just and lasting solutions to the different problems of the region can only contribute to strengthening the historical links between Europe and the countries of the Middle East and to giving full meaning to the role that the Arab world should play in the international community.

אאא, חוזם: 27064
אל: רהמש/1722
מ-: בריסל, נר: 263, תא: 311090, זח: 1800, דח: ר, סג: שמ,
בבב
שמור/רגיל

אל: אירופה 1, מז'ת 2, סמנכ'ל הדס, לשכת השר, לשכת המנכ'ל
דע: כלכלית ב' מתאם הפעולות בשטחים, תפוצה מאיה, א.זייף-משרד החקלאות,
סלי מרידור - לשכת שר הבטחון

מאת: ס/ראש המשלחת בריסל

514.2.30

הנדון : המצב הכלכלי בשטחים .

1. מודעים בנציבות לקשיים בהם נתקל הייצוא החקלאי מהשטחים ברור להם שחלק מהבעיות נובעות ממשבר המפרץ ומסירוב מדינות המפרץ לרכוש תוצרת פלשתינית בשל תמיכת תושבי השטחים בצאדם חוסיין. משתדלים להביא לשינוי עמדתם של מדינות המפרץ ולא ברור אם יצליחו בכך, כמו כן שוקלים, את הדרך המסובכת יותר של העברה למזארי'ת במסגרת סיוע הקהיליה למדינות אלה. לא ברור מה תהיה מידת הצלחתם של מאמצים אלה.

2. נוסף על כך, מודאגים בקבוצה היס-תיכונית מהמצב הכלכלי בשטחים שמתדרדר כתוצאה ממשבר המפרץ, וכתוצאה 'ממדיניות מכוונת של ישראל לחנוק את כלכלת השטחים'.
טוענים שסימוכין לכך יש לראות בסגירת השטחים לפועלים מהשטחים, ולתפיסת מקומות העבודה שלהם ע'י עולים חדשים.

3. כידוע, מכינים דו"ח בועדה ליחסי חוץ של הפא"ר (REX) על הייצוא החקלאי מהשטחים שיבוא לדיון ב- REX בשבוע הבא וידון במילאת הפא"ר לאחר מכן.

4. אנו צפויים אפוא, להתקפה רבתי מכל החזיתות בנושא הנ"ל, ונודה לכם מאוד, אם תוכלו לצייד אותנו במירב המידע וההסברים הנחוצים.

תשומת לבכם שבשבוע הבא 8/10 הוזמן השגריר להופיע בישיבה מיוחדת וסגורה של הועדה המדינית של הפרלמנט האירופי. כל יעוץ, מידע והכוונה לקראת הופעה זו רצויים מאד.

לידיה שוקרון.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רס), אמן, איר1, איר2, מזתים, כלכליתב',
@ (מתאםשטחים), @ (זייף/חקלאות)

סססס

אאא, חוזם: 26971
אל: רהמש/1712
מ-: בריסל, נר: 261, תא: 311090, זח: 1500, דח: ר, סג: שמ,
בבב
9,699227
שמור/רגיל

אל: אירופה 1, כלכלית ב

דע: תפוצת מאיה

מאת: ס/ראש המשלחת בריסל

שמור 107.1.16

הנדון: הצהרות המועצה האירופית בעת כינוסה ברומא - 27-28/10

(א) כללי

1. הקהיליה מתייחסת למשבר המפרץ ולמצב במזה'ת בשתי הצהרות נפרדות ובכך משתקף רצונה להפריד בטיפול בין שני העניינים או במילים אחרות למנוע לינקג'.

2. יש עם זאת לשים לב למינוחים דומים או זהים אף אם יש שינוי במינוח בשתי ההצהרות, כגון:

- הפרה נמשכת של המשפט הבינל ע'י עיראק וע'י ישראל.

- הפרות אלה הן בלתי נסבלות (עירק) או 'הסטטוס קוו בשטחים לא יחזיק מעמד' (ישראל).

- הסתמכות מלאה על האום לתפקידו ולפעולותיו.

- התייחסות להחלטות רלבנטיות של מועביט. החלטות אלה לגבי עירק ידועות (עשרה במספר) בעוד שאין פרוט החלטות רלבנטיות לגבי ישראל, אך מובן שאלה שנתקבלו בעקבות אירועי הר הבית הן רלבנטיות.

- רצונה האיתן של הקהיליה לפעול בשני המצבים אף אם אין התייחסות מפורשת לדרכי פעולה נפרדות מאלה המופעלים באמצעות האום.

- פניה למזכל האום לשלוח נציג מיוחד לעירק לשחרור בני הערובה. יש לראות בכך השוואה להחלטות מועביט בנוגע לאירועי הר הבית.

3. קיימים עם זאת הבדלים משמעותיים. בעוד שהחלטה על עירק מגנה ללא סייג את השימוש בבני ערובה ע'י עירק, אין גינוי לגבי ישראל, וישנה אפילו התייחסות שווה לישראלים שנהרגו באלימות פלשתינאית לאחר אירועי הר הבית, ולפלשתינאים שנהרגו באירועים אלה.

(ב) ההחלטה על המשבר במפרץ מרוכזת סביב שתי הדרישות הידועות: נסיגה מכווית והחזרת ממשלתה הלגיטימית של כווית ואזרחיה ו- שחרור כל בני הערובה.

נאמר עוד שהקהיליה והמדינות החברות מציבות במקום ראשון בסולם העדיפויות את פתרון המשבר במפרץ ושלא יהיה פתרון ללא ביצוע מלא של החלטות מועביט ע'י עיראק.

בהקשר לבעיית בני הערובה ומעבר לגינויים על מאמצי עירק לתקוע טריז בקואליציה נגדה ההצהרה מבקשת כאמור התערבות נציב מזכל האום כדי לגרום

ליציאתם המיידית של כל בני העורבה.

ג) בהצהרה על המזהת חמישה חלקים :

1. החלק העוסק בלבנון חוזר על תמיכתה המלאה של הקהילה בבצוע הסכמי טאיף להחזרת ריבונותה עצמאותה ואחודה של לבנון וכן שחרור שטח מכל הכוחות הזרים. בהצהרה מובע רצונה של הקהילה לתמוך ולסייע בתהליך שקומה ובנייתה מחדש של לבנון. אין בהצהרה כל התייחסות לאירועי הדמים שאירעו לאחרונה (רצח משפחת שמעון).

2. בהקשר לסכסוך הערבי-ישראלי ולבעיה הפלשתינאית הקהילה חוזרת על עמדותיה הידועות בהדגשים שונים:

- הבעת דאגה עמוקה מחוסר תזוזה בתהליך המדיני בפתרון הסכסוך. מכאן אולי הבעת רצון איתן של הקהילה לפעול אף אם אין הגדרה לדרכי פעולה אפשריים.

- הבעת תמיכה בפעולות מועביט ואף קריאה להתערבותה המעשית בהגנה על זכויות העם הפלשתיני. במקביל קריאה לישראל לפעול לפי אמנת ג'נבה הרביעות.

יש עם זאת לציין שהקהילה נמנעה להתייחס ישירות לבעית ירושלים ולמעמדה הבינל אך רומזת על כך בהבעת דעתה שהסטטוס קוו בשטחים לא יכול להמשיך לאורך זמן.

3. המועצה האירופית הביעה שביעות רצונה מחידוש יחסיה עם איראן.

4. המועצה האירופית מביעה את דאגתה העמוקה ממשברים נתחדשים במזהת ולראשונה כנראה, את כוונתה למנוע חימוש האיזור. המועצה קוראת לכלל המדינות כדי לקבוע הסדרים לאי הפצת נשק להריגה המונית (מעין COCOM).

5. המועצה האירופית ראתה לנכון לציין את תפקידו המיוחד של העולם הערבי בקהילה הבינל וחשיבות קשריה של הקהילה האירופית עם העולם הערבי.

ד) סיכום.

1. בהצהרה זו נראה שהקהילה נותנת ביטוי לדאגתה בשל המשברים באיזורנו ולסולידריות הגיאו פוליטית הבלתי נמנעת בינה לבין המזהת. הדרך הנראית לקהילה היא לחזק את העולם הערבי. נובעת מכך הקשחה אוטומטית של עמדתה כלפי ישראל שתגרום להחרפת בדודנו הפוליטי במישור הבינל.

2. משיחות עם אנשי הנציבות נודע כי הרעיון על נקיטת סנקציות נגדנו או ליתר דיוק דרך פעולה כל שהיא הובע כנראה במהלך הדיונים, אך לא בא לידי ביטוי ההצהרה כי לא הושגה אחדות דעים בין המדינות החברות ובעיקר מפני שלא ראו בשלב זה, דרך מעשית אמיתית לפעולה של הקהילה בנוסף ובנפרד לדרכים בהן נקט או ינקוט האום.

לידיה שוקרון.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל, ממד, @ (רס), אמן, איר1, איר2, כלכליתב', מזתים, @ (עמיקם/כנסת)

אאא, תוזם: 25330
 אל: רהמש/1610
 מ-: רומא, נר: 251, תא: 301090, זח: 1440, חמ: סג: שמ,
 בבב
 שמור/מיד

אל: אירופה א', ממ'ד

מאת: רומא/הציר

הנדון: הצהרת מועצת אירופה - הפרק המז'תי

כמה הערות על הנ'ל מ- CHERUBINI סגן מנהל מז'ת במהלך ארוחת ערב בבביתנו
 ב-29:

1. הפרק נפתח הפעם, להבדיל, בנושא הלבנון, ולא בסוגיית הקונפליקט וזאת על מנת להפגין רגישותן של ה-12 למתרחש במדינה זו. ציין שהדאגה לגורל לבנון אינה נחלתה הבלעדית של צרפת וגם לאיטליה יש מה לומר בעניין. על ההתערבות הצבאית הסורית אמר כי אין ראיות למעורבות סורית ישירה במעשי הטבח שבוצעו בנאמניו של עוון. (הוסיף שהסיבה להשאת הסנקציות נגד סוריה נעוצה בכתם שעדין דבק בה כמדינה המעורבת בפיגועים טרוריסטים.

2. לשרבוב ועידת השלום הבינ'ל להודעה קדם וויכוח בין השותפות על רקע המשתמע ממנו לגבי משבר המפרץ ולבסוף הסכימו לחזור על הרעיון בתוספת המלים 'כזמן המתאימ' (לעריכת הוועידה). CHERUBINI ציין שמבחינתם הם מבדילים בין מה שהוא הגדיר כזיקה (COLLEGAMENTO) שקיימת, למעשה, בין משבר המפרץ והבעיה הפלשתינית לבין הפתרונות השונים שצריך לדעתם לאמץ לשתי הסוגיות.

3. עוד אמר כי הצהרות וונציה ומדריד לא אוזכרו הפעם במפורש בהודעת הסיכום שנותנות לי להבין שזה הפך כבר לנדוש. עד כאן.

4. בקשתי תגובתו להדלפת העתונות האיטלקית של איגרות בייקר וגב' תאצ'ר (שלנו 238 מ-29) בהקשר לסיוע הקהילתי לירדן (במיוחד) הבושש לבוא. CHERUBINI הסכים עם ההערכה האמריקאית באגרתו של בייקר לדה מיכליס שירדן שיפרה את התנהגותה בקשר ליישום האמברגו נגד עיראק, בהבהירו כי המחלוקת בין חברות הקהיליה נסבה על אמות המידה שיש לנהוג כלפי כל מדינה ומדינה בחלוקת הסיוע המיוחד לירדן מצרים ותורכיה. כך, למשל, סבורות כמה חברות שנרתמו למאמץ הצבאי במפרץ שיש לקזז מהמיכסה שחושת עליהם את ההוצאות שנגרמו להן בגין זאת.

5. על מטרת ביקור הבזק של דה מיכליס בסוף השבוע בקהיר לא ידע להשכילני בטענו שהאיש, כדרכו, ממשיך להפתיע אותם בגיחותיו.

בן-עמי

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
 @ (רם), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
 סולטן, בנצור, מצפא

סססס

אאא, חוזם: 25732
אל: רהמש/1651
מ-: בריסל, נר: 253, תא: 301090, זח: 2000, דח: מ, סג: סו,
בבב
סודי/מידי.

אל: אירופה 1

דע: סמנכל אירופה, כלכלית ב, המשלחת כאן

מאת: בריסל

הנציג בשטחים - בהמשך למברקנו מ-26 דנא

להלן משיחה עם ראש אגף מזת נייסקנס

1. היות וכידוע זה עתה הוא נכנס לתפקיד סקרתי לבקשתו את השתלשלות הפרשה ועמדתנו.

2. ציין שבעת המפגש של מומחי מזת (25/10) נציג הנציבות (א. ריינ) הסביר שאחרי מאמצים הנציבות לא הצליחה למצוא בש'פ עם הישראלים פתרון לסוגיה. ריין הוסיף שברור שישראל אינה מעונינת בסיוע ישיר אירופית אלא שהכל יעבור דרכה. מספר נציגים טענו שלאור אי הצלחת הנציבות ליישם את החלטת דבלין הנושא חוזר למישור הפוליטי וכאמור על מומחי מזת להציע למנכלים המדיניים פתרון שיועלה לאחר מכן אל שולחן מועצת אירופה

3. להערכת בן שיחי קיימת אפשרות שבכל זאת הנושא יועלה. אם הם יגיעו להסכמה ב-28/11 - לשיבת המנכלים של ה-5-6/12 ולאחר שבוע לפסגה.

4. הוסיף שהוא חשב על פתרון האומר שנציג הקהיליה בי-מ אינו אישיות חדשה, אלא EMANATION של משהו הקיים כבר בשטח והם הקונכלים בי-מ. דחיתי על הסף הצעתו והסברתי את בעיותינו עם הקונסולים בי-מ.

5. בן שיחי העלה חשש שמספר מדינות שבין ה-12 בעידוד הערבים ינסו להשתמש בסוגיה כדי לנגח אותנו ולפתוח חזית חדשה על מעמדנו ורבונונו על ירושלים.

6. יצויין שלפני מספר שבועות הוגשה בפרלמנט בעידוד הלובי אירו ערבי שאילתא עי הסנטור דה בלדר (וולקסוני) המבקש משהח איסקנס הסבר למה טרם הוציאו אל הפועל החלטת מועצת אירופה בנדון.

ברק

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רם), אמן, ממד, הדס, אירו, אירו, כהן, כלכליתב',
סולטן, מזתים, @ (מתאסשטחים)

סססס

אאאא, חוזם: 24875
אל: רהמש/1583
מ-: המשרד, תא: 301090, זח: 1314, דח: מ, סג: שמ,
בבב
שמור/מידי
צ.ס.

אל: רומא
דע: תפוצת מאיה

הנדון: נציג הקהיליה לשטחים

נבקשכם לאמת הידיעה שקיבלנו לפיה הוחלט להעביר הטיפול בנדון למנכ'לים המדיניים, לאחר שהנציבות דווחה למועצה על אי יכולתה, נוכח חלוקי הדעות, להציע פתרון מוסכם.

דווחו נא.

הערה: הפעולה המתבקשת מופנית לרומא בלבד.

סמנכל כלכלה-אירופה 1

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רס), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב'

סססס

אאא, חוזם: 24329
אל: רהמש/1546
מ-: בריסל, נר: 234, תא: 291090, זח: 1800, דח: ר, סג: בל,
בבב
9, 244448
בלמס/רגיל.

אל: אירופה 1, כלכלית ב

דע: תפוצת מאיה

מאת: המשלחת בריסל

הנדון: המועצה האירופית - 27-28/10

להלן הצהרת ה-12 בנושא משבר המפרץ:

DECLARATION ON THE GULF CRISIS

THE EUROPEAN COUNCIL EXPRESSES ITS DEEP CONCERN AT THE CONTINUING DEADLOCK IN THE GULF CRISIS, WITH THE PERSISTENT VIOLATION OF INTERNATIONAL LEGALITY BY IRAQ, AND IN PARTICULAR THE PROLONGED AND DESTRUCTIVE OCCUPATION OF KUWAIT, THE OPPRESSION AND DEPORTATION OF ITS POPULATION, THE HOLDING OF FOREIGN GOSTAGES AND THE REPEATED VIOLATIONS OF CONVENTIONS GOVERNING DIPLOMATIC RELATIONS. SUCH ACTS CANNOT BE TOLERATED. THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES ATTACH THE HIGEST PRIORITY TO THE SOLUTION OF THIS REAFFIRM THAT NO SOLUTION IS POSSIBLE WITHOUT THE PRIOR IMPEMENTATION OF THESE RESOLUTIONS.

THE EUROPEAN COUNCIL DEMANDS THAT IRAQ IMMEDIATELY, COMPLETELY AND UNCONDITIONALLY WITHDRAW ITS FORCES FROM KUWAIT, THAT THE LEGITIMATE GOVERNMENT OF KUWAIT BE RESTORED AND THAT ALL FOREIGN CITIZENS WHO SO DESIRE BE ALLOWED TO LEAVE IRAQ AND KUWAIT.

THE EUROPEAN COUNCIL, IN ACCORDANCE WITH THE RELEVANT RESOLUTIONS OF THE UN SECURITY COUNCIL, CONDEMNS THE IRAQI PRACTICE OF HOLDING FOREIGN NATIONALS AS HOSTAGES AND KEEPING SOME OF THEM IN STRATEGIC SITES. IT REMINDS IRAQ OF ITS INTERNATIONAL OBLIGATIONS IN THIS RESPECT AND HOLDS THE IRAQI GOVERNMENT FULLY RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY. THE MEMEBER STATES OF THE EUROPEAN COMMUNITY REAFFIRM THEIR TOTAL SOLIDARITY IN ACHIEVING THE FREEDOM OF ALL FOREIGN CITIZENS TRAPPED IN IRAQ AND KUWAIT AND DENOUNCE THE UNSCRUPULOUS USE WHICH IRAQ IS NAKING OF THEM WITH THE SOLE AND VAIN PURPOSE OF TRYING TO DIVIDE THE INTERNATIONAL COMMUNITY.

THEY UNRESERVEDLY CONDEMN THIS MANOEUVRE WHICH CARRIED OUT IN CONTEMP OF THE MOST BASIC HUMANITARIAN RULES, CAN ONLY COMPLICATE PROSPECTS FOR A SOLUTION TO THE CRISIS. THEY AFFIRM THEIR DETERMINATION NOT TO SEND REPRESENTATIVES OF THEIR FOREIGN HOSTAGES AND TO DISCOURAGE OTHERS FROM DOING SO. THEY ASK THE SECURITY DEPARTURE OF ALL HOSTAGES AND THEY ENCOURAGE THE SECRETARY-GENERAL TO SEND A SPECIAL REPRESENTATIVE TO IRAQ TO THIS END .

THE EUROPEAN COUNCIL ALSO DEMANDS THAT, IN ACCORDANCE WITH THE VIENNA CONVENTION, IRAQ PERMIT THE FREE AND UNHINDERED DEPARTURE OF DIPLOMATS ACCREDITED TO KUWAIT WHO ARE AT PRESENT PREVENTED FROM LEAVING IRAQ.

THE EUROPEAN COUNCIL EXPRESSES ITS SATISFACTION AT THE HIGH DEGREE OF CONSENSUS AMONG ALL MEMBERS OF THE UN SECURITY COUNCIL AND THE INTERNATIONAL COMMUNITY AS A WHOLE ON THE ABOVE PRINCIPLES. IT BELIEVES THAT SUCH A CONSENSUS NEEDS TO BE PRESERVED IN ORDER FOR A PEACEFUL SOLUTION OF THE CRISIS TO BE ACHIEVED. THE COMMUNITY AND ITS MEMEBER STATES ARE DETERMINED SCRUPULOUSLY TO ADHERE TO THE EMBARGO AND TO THE OTHER MEASURES DECIDED BY THE SECURITY COUNCIL AND CALL ON ALL OTHER STATES TO ACT IN THE SAME WAY. THEY ARE ALSO PREPARES TO CONSIDER ADDITIONAL STEPS CONSISTENT WITH THE UN CHARTER. THE PRESIDENCY WILL NOTIFY THE TEXT OF THIS DECLARATION TO THE IRAQI GOVERNMENT.

תפוצה: שהח, ששהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רם), אמן, איר, איר, כלכליתב',
מצפא, מעת, הסברה, @ (לעמ), מקצב, קשדן, @ (דוצ), @ (נוה/משהבט)

ססס

אאא, חוזם: 24330
אל: רהמש/1542
מ-: בריסל, נר: 227, תא: 291090, זח: 1800, דח: מ, סג: בל,
בבב
9, 244448
בלמס/מיד.

אל: אירופה 1 כלכלית ב

דע: תפוצת מאיה

מאת: המשלחת בריסל

הנדון: המועצה האירופית

להלן החלק המזתי בסיכום המועצה האירופית שהתקיימה ב-27/28 דנא

DECLARATION ON THE MIDDLE EAST

I. THE EUROPEAN COUNCIL EXPRESSES ITS DEEP DISMAY AT THE COUNTINUING VIOLENCE IN LEBANON. IT HOPES THAT A PROCESS OF NATIONAL RECONCILIATION WILL EFFECTIVELY DEVELOP IN THAT COUNTRY. IT REAFFIRMS ITS STRONG SUPPORT FOR THE IMPLEMENTATION OF THE TAIF AGREEMENTS, WHICH MUST BE CARRIED OUT BY ALL CONCERNED AS SOON AS POSSIBLE, THUS BRINGING ABOUT THE FULL RESTORATION OF THE SOVEREIGNTY, INDEPENDENCE, UNITY AND TERRITORIAL INTEGRITY OF A LEBANON FREE OF ALL FOREIGN TROOPS. THE EUROPEAN COUNCIL CALLS ON ALL PARTIES IN LEBANON TO TAKE PART IN THIS PROCESS AND TO COOPERATE WITH A VIEW TO THE IMMEDIATE RESTORATION OF CONDITIONS PREVENTING THE RECURRENCE OF SUCH VIOLENCE. THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES WILL CONTINUE TO SUPPORT THAT PROCESS FULLY AND STAND READY TO PARTICIPATE IN THE RECONSTRUCTION OF THE COUNTRY

II. THE EUROPEAN COUNCIL REAFFIRMS ITS LONG-STANDING COMMITMENT TO A A JUST SOLUTION TO THE OTHER PROBLEMS OF THE REGION AND THE DETERMINATION OF THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES TO SPARE NO EFFORTS TO THAT END. IN THIS CONTEXT, IT INTENDS TO WORK FOR A COMPREHENSIVE , JUST AND LASTING SETTLEMENT OF THE ARAB - ISRAELI CONFLICT AND THE PALESTINIAN PROBLEM IN FONFORMITY WITH THE RELEVANT RESOLUTIONS OF THE UN SECURITY COUNCIL AND THE PRINCIPLES SET OUT BY THE COMMUNITY IN ITS PREVIOUS DECLARATIONS. TO THIS END, IT REPEATS ONCE AGAIN ITS SUPPORT FOR THE PRINCIPLE OF THE CONVENING AT AN APPROPRIATE TIME, OF AN INTERNATIONAL PEACE CONFERENCE.

THE LACK OF ANY PROGRESS IN THE SEARCH FOR A PEACEFUL SETTLEMENT OF THE ARAB-ISRAELI CONFLICT IS A SOURCE OF DEEP CONCERN TO THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES, WHO ARE DETERMINED TO ENCOURAGE ALL EFFORTS TO PROMOTE DIALOGUE BETWEEN THE PARTIES DIRECTLY CONCERNED.

THE EUROPEAN COUNCIL WELCOMES UN SECURITY COUNCIL RESOLUTIONS 672 AND 673, REAFFIRMS ITS SUPPORT FOR THE ROLE THE UN CAN AND SHOULD PLAY IN PROTECTING THE RIGHTS OF THE PALESTINIASN PEOPLE

AND CALLS ONCE MORE ON ISRAEL TO MEET ITS OBLIGATIONS UNDER TO FOURTH GENEVA CONVENTION ON THE PROTECTION OF CIVILIANS AND TO COOPERATE WITH THE UNITED NATIONS. THE TRAGIC EVENTS THAT HAVE OCCURRED IN JERUSALEM SHOW ONCE MORE THAT THE STATUS QUO IN THE OCCUPIED TERRITORIES IS UNSUSTAINABLE, JUST AS THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES DEPLORED THOSE EVENTS, SO THEY EXPRESS THE SAME FEELINGS CONCERNING THE TRAGIC ACTS OF VIOLENCE COMMITTED AGAINST ISRAELI CITIZENS. REMINDING ALL CONCERNED THAT VIOLENCE BREEDS VIOLENCE, THEY REPEAT THEIR APPEAL FOR CALM AND RESTRAINT.

III. THE EUROPEAN COUNCIL WELCOMES THE NORMALIZATION OF THE RELATIONS BETWEEN THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES AND THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN.

IV. THE EUROPEAN COUNCIL BELIEVES THAT ALL OPPORTUNITIES SHOULD BE TAKEN FOR THE SOLUTION OF THE CONFLICTS IN THE REGION. IT IS CONVICTED THAT RELATIONS OF TRUST AND COOPERATION MUST BE FOSTERED AMONG THE COUNTRIES OF THE REGION SO AS TO ESTABLISH A SITUATION OF STABILITY, SECURITY, ECONOMIC AND SOCIAL WELFARE AND RESPECT FOR CIVIL AND POLITICAL RIGHTS, TO PREVENT THE RECURRENCE OF CRISIS, TO CURB THE ARMS RACE AND TO PREVENT THE RECURRENCE OF CRISIS, TO CURB THE ARMS RACE AND TO PREVENT THE POLIFERATION OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION. THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES ARE READY TO COOPERATE WITH THE COUNTRIES CONCERNED IN THE SEARCH FOR PRINCIPLES, RULES AND STRUCTURES TO THAT END AND TO CONTRIBUTE TO THE SUCCESS OF THE TASK ENTRUSTED BY RELEVANT RESOLUTIONS TO THE UN SECRETARY GENERAL TO EXAMINE MEASURES TO ENHANCE SECURITY AND STABILITY IN THE REGION.

V. JUST AND LASTING SOLUTIONS TO THE DIFFERENT PROBLEMS OF THE REGION CAN ONLY CONTRIBUTE TOWARDS STRENGTHENING THE HISTORICAL LINKS BETWEEN EUROPE AND THE COUNTRY OF THE MIDDLE EAST AND GIVING FULL MEANING TO THE ROLE THAT THE ARAB WORLD SHOULD PLAY IN THE INTERNATIONAL COMMUNITY.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רם), אמן, איר1, איר2, כהן, כלכליתנ',
רביב, מעת, הסברה, @ (לעמ), מקצב, קשדן

סססס

אאא, חוזם: 23272
אל: רהמש/1489
מ-: רומא, נר: 233, תא: 281090, זח: 2205, זח: ב, סג: בל,
בבב
בלמס/בהול

אל : אירופה 1

דע : בריסל, הקונכל' מילאנו

מאת: רומא עתונות

הנדון: פסגת רומא - מזת'

1. להלן עיקרי הדברים בנושא המזת', על בסיס דיווח טלפוני הערב (28/10) של עתונאי שעקב אחרי הפסגה.

א. הסכסוך:

- השתים-עשרה קוראות לעשות למציאת פתרון גלובאלי צודק ובר-קיימא של הסכסוך הישראלי-ערבי ושל הבעיה הפלשתינאית, בהתאם להחלטות האומ' בנדון והחלטות הקודמות של הקהילה האירופית.

- קוראות לכינוסה של ועידה בינל' לשלום ברגע שימצא מתאים לכך.

- מקבלות בסיפוק את החלטות מועביט' 672 ו-673 ותומכות בתפקיד האומ' בהגנת זכויות העם הפלשתינאי.

- קוראות לישראל לכבד אמנת ג'נבה הרביעית ולשתף פעולה עם האומ'

- המאורעות הטרגיים האחרונים בירושלים מוכיחים שהסטטוס-קוו אינו ניתן לשימור.

- כפי שגיננו האלימות כלפי הפלשתינאים כך, מגנות האירועים שבהם נפגעו אזרחים ישראליים, ומזכירות שאלימות מולידה אלימות וקוראות לעשות לשמירת השקט ולרגיעה.

ב. מפרץ - בפרק העוסק במשבר המפרץ מאמצות השתים-עשרה את הגישה הקובעת שיש קשר אובייקטיבי בין הסכסוכים באיזור אך לא סימולטניות בהשגת הפתרונות.

- בהקשר לבעית בני-הערובה מודגשת האחדות והצורך לפעול לפתרון הבעיה באמצעות האומ' אך לא במומ' נפרד.

ג. לבנון - מביעות דאגה עמוקה מהמצב בלבנון וקוראות לתהליך פיוס על בסיס הסכם טאיף.

גמו

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רם), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, ברנע,
ארבל2, סולטן, מזתים

סססס

אאא, חוזם: 11425
 אל: רהמש/850
 מ-: בריסל, נר: 116, תא: 161090, זח: 1900, חמ: סג: שמ,
 נבב
 9,385038

שמור/מידי.

אל: אירופה 1

דע: רומא, המשלחת כאן

מאת: בריסל

'אירופה והים התיכון'.

1. GUY SPITAELS נשיא המפלגה הסוציאליסטית הפרנקופונית הבלגית
 CONFEDERATION OF THE SOCIALIST PARTIES OF THE EUROPEAN COMMUNITY
 פנה לשגריר בהיותו גם יו"ר ה-

כדי להודיע לו שב- 15-16/11/90 יתקיים ברומא ובשתוף עם הקבוצה
 הסוציאליסטית בפא"ר והמפלגה הסוציאליסטית האיטלקית ועידה בנושא
 אשר בנדון.

2. מטרת הועידה 'לנתח את המצב העכשווי בים התיכון וש'פ שבין מדינות
 הקהילה למדינות הים התיכון'.

הכנס יפתח ב-15/11/90 בשעה 1500 בדיון על 'המצב הנוכחי של הים
 התיכון', היור יהיה גי ספיטלס ויציגו את הנושא בטינו קראקסי ונציגי
 הים התיכון. למחרת נושא הדיון יהיה 'שת'פ בין הקהילה האירופית
 ומדינות הים התיכון'. היו"ר יהיה JEAN PIERRE COT
 יו"ר הסיעה הסוציאליסטית בפא"ר

3. להלן רשימת המשתתפים והמוזמנים:

LIST OF INVITATIONS SENT FOR THE CONFERENCE ON EUROPE AND THE
 MEDITERRANEAN

- MEMBER PARTIES OF THE CONFEDERATION
- THE SOCIALIST GROUP OF THE EP
- SOCIALIST COMMISSIONERS FROM THE EC COMMISSION
- CONFEDERATION ASSOCIATE PARTIES
- CONFEDERATION OBSERVER PARTIES:
-
- TURKEY: SOCIAL DEMOCRATIC POPULIST PARTY
- MALTA: MALTESE LABOUR PARTY
- CYPRUS: SOCIALIST PARTY OF CYPRUS
- ISRAEL: ISRAELI LABOUR PARTY

GUESTS:

- EGYPT: GOVERNMENT AND NATIONAL DEMOCRATIC PARTY, NDP (MEMBER
 OF THE S.I.)
- TUNISIA: GOVERNMENT AND RASSEMBLEMENT CONSTITUTIONAL DEMOCRATIQUE
 RCD (MEMBER OF THE S.I.) AND MOUVEMENT D'UNITE POPULAIRE (MUP)

(MEMBER OF S.I. WITH CONSULTATIVE STATUS)

-YUGOSLAVIA : FEDERAL GOVERNMENT

SYRIA: GOVERNMENT

-LIBYA: GOVERNMENT

-TURKEY: DEMOCRATIC LEFT PARTY (DSP)

-ISRAEL: GOVERNMENT UN

UNITED WORKERS , PARTY (MAPAM)

-LEBANON: GOVERNMENT + PROGRESSIVE SOCIALIST PARTY

JORDAN: GOVERNMENT

ALGERIA: GOVERNMENT AND FRON DES FORCES SOCIALISTES

MOROCCO: GOVERNMENT AND UNION SOCIAL ISTE DES FORCES POPULAIRES

USFP

-A DELEGATION OF PALESTINIANS FROM THE OCCUPIES TERRITORIES

-SOCIALIST INTERNATIONAL

-SOCIALIST INTERNATIONAL WOMEN

-THE EUROPEAN TRADE UNION CONFEDERATION

-COUNCIL OF EUROPE

4. מטרת פנייתו של ספיטלס להזמין נציג רשמי של ממשלת ישראל לטול חלק בכנס.

5. מזכל הקונפדרציה האירופית ביקש להתקבל לשיחה אצל השגריר בנדון.

6. אנא הנחיותיכם

ברק

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, בנצור, פרנ, הדס,
איר, איר, 2, סולטן, מזתים, מצרים, גוברין,
מזאר, ארבבל, כהן, כלכליתב', @ (איכותהסביבה), מצפא

סססס

ד"ר יוסף משה כהנא 10/90



השגרירות
אירופה

תל אביב

30-10-1990

שגרירות ישראל

AMBASCIATA D'ISRAELE

רומא, ד' חשוון תשנ"א

23 אוקטובר 1990

מס' : 243

תיק : 107.11

א ל : אירופה א'

מאת : תפארת (אס)

הנדון: המיפגש היס תיכוני ברומא (10/10)

לשלנו 241 מה-17.10

לוטה ניירות כשפה האנגלית שהופצו בעקבות המיפגש של שה"ח ממדינות היס התיכון המערבי.

כ כ ר כ ה

ג. כן-עמי

העתק: סמנכ"ל כלכלי

ממ"ד

DECLARATION ON THE CSCM

1. The Ministers of Foreign Affairs of the Ten Countries of the Western Mediterranean are desirous to foster a new model of relations in the Mediterranean region as a whole, aimed at achieving stability and prosperity and providing support for democratic processes, economic reforms and development in the countries of the region.
2. In that framework, they undertook a profitable exchange of views on the initiatives of the Non-aligned Mediterranean Countries and of the MAU Countries, and on the French proposals put forward at the General Assembly of the United Nations on the settlement of disputes, security and development in the region.
3. They express their agreement with the proposal for a CSCM and their readiness to enter into discussions on the proposal, and in particular on the procedures to follow it up. The Conference may be convened once the conditions are met in the region.

Draft Press Release

The Ministers of Foreign Affairs of the nine countries of the Western Mediterranean, together with the Minister of Foreign Affairs of Malta, an associated country, met in Rome on 10 October 1990 at the invitation of the Italian Government.

This first meeting of the countries of Southern Europe and of the Member countries of the AMU is the end result of intense, lengthy consultations.

They decided to set up a framework for regional co-operation in the Western Mediterranean with a view to strengthening the links between the two shores of the Mediterranean.

This new framework for co-operation is intended to step up political dialogue and consultations and to undertake joint efforts to promote economic, cultural and social development in the Western Mediterranean.

In this spirit they adopted a declaration on dialogue and co-operation in the Western Mediterranean, which will serve as their reference framework and platform for action

DECLARATION OF THE NINE
ON DIALOGUE AND CO-OPERATION IN THE WESTERN MEDITERRANEAN

The Ministers of Foreign Affairs of Algeria, Spain, France, Italy, the Libyan Arab Jamahiriya, Morocco, Mauritania, Portugal and Tunisia and the Minister of Foreign Affairs of Malta, an associated country, met in Rome on 10 October 1990 at the invitation of the Italian Government. The meeting of the Foreign Ministers was preceded by a preparatory meeting of senior civil servants on 8 October.

1. The Ministers of Foreign Affairs of the Member States of the AMU and of the four EC Member States and of Malta welcomed the holding of this first meeting, which is the end result of intense consultations. They consider that the positive changes which have occurred in Europe and the Maghreb have contributed directly to the success of their joint efforts. They consider that it is of great importance to turn to account the possibilities afforded by the new regional context in the Western Mediterranean in order to step up their efforts to set up a framework for dialogue and co-operation on a lasting basis.

2. The Ministers expressed their countries' attachment to the principles of the comprehensive and indivisible nature of security in the Mediterranean and agreed to set their action in the framework of the promotion of peace and co-operation throughout the region.

They consider that the issue of security in the Mediterranean must be viewed in the broader context of international security and that it is closely linked to that of the region as a whole. The Mediterranean countries should in their view benefit from the favourable prospects for security and co-operation which are developing in Europe.

3. The Ministers of Foreign Affairs took due account of the characteristics and specific features of the Western Mediterranean and decided to turn them to account to make that region an area of peace, co-operation and stability. They are convinced that the resulting benefits in terms of political stability and economic, social and cultural progress for each country and for the subregion of the Western Mediterranean as a whole will contribute towards transforming the Mediterranean into an area of peace and co-operation.

4. They stressed that the processes of integration between the Twelve in Europe and within the AMU are factors likely to contribute towards reducing tension, improving good neighbourly relations and fostering economic, social and cultural progress.

5. They noted that these processes of the Twelve hold great potential for strengthening the co-operation linking the countries in the Western Mediterranean, on the one hand and the AMU and the EC on the other. From this viewpoint they were of the opinion that the dialogue and co-operation they contemplate in their subregion are likely to strengthen though not supplant future EC-AMU relations and the Euro-Arab dialogue.

6. The Ministers considered that the present major disparities in levels of development between the northern and southern shores of the Mediterranean, including the Western Mediterranean, introduced imbalances fraught with grave danger for the stability and well-being of the whole region. In this respect they showed great determination to foster regional solidarity with a view to eliminating these disparities in development. The Ministers expressed their conviction that such regional solidarity will prevent the region from becoming a backwater. To that end they will take care to ensure that the processes of integration and co-operation set in motion in Europe go hand in hand with parallel, similar efforts in the field of co-operation directed at the Mediterranean region. In this connection they considered that such solidarity could be achieved on the basis of a stable core in the Western Mediterranean.

7. From this viewpoint, they expressed their conviction that if such solidarity is to be effective, it will require adequate means and instruments for dialogue and co-operation.

8. On the basis of these shared convictions, the Ministers of Foreign Affairs of the participating countries:

- are agreed to set up an appropriate framework to further political dialogue and consultations and to make a joint effort to encourage economic, cultural and social development in the Western Mediterranean. That framework is intended to maintain the momentum of constant dialogue at foreign minister level. The Ministers will meet once a year and as the need arises to exchange views on matters of common interest in particular relating to the region. The chairmanship of the ministerial meetings will rotate between the countries according to alphabetical order. Working parties with the participation of Malta will be set up by a mechanism for co-ordination among the Nine to prepare co-operation measures in areas of common interest;
- stress that the process of dialogue, consultations and co-operation which they are setting in motion will be comprehensive in nature and cover political, security, economic, cultural, human and ecological aspects;

- agree that economic co-operation should be based on the concept of partnership and should complement rather than supplant bilateral co-operation and co-operation in the framework of the EC and of the relations to be established between the EC and the AMU.

Such co-operation will entail:

- A) adopting specific Mediterranean programmes and projects;
- B) fostering economic development and dialogue on cultural, political and security matters between the said countries;
- C) exchanges of views and information likely to lead to concerted policies and programmes in order to ensure greater consistency and effectiveness;

9. Mediterranean co-operation will involve the active participation of undertakings, the two sides of industry, private investors, regional and local authorities and cultural establishments while the Governments will undertake to create a favourable political climate and to stimulate the interest of the economic, cultural and scientific circles concerned. Co-operation between the Parliaments of the countries involved could also be contemplated and encouraged.

10. The nine Mediterranean countries have decided to foster dialogue and consultations with a view to contributing towards the solution of political and security issues of mutual interest. They have also decided to develop co-operation with each other on a balanced, mutually advantageous basis in the following priority fields:

- A) Economy
 - promotion of trade (including co-operation regarding standards for products and certification systems)
 - industrial relations
 - partnership and investments
 - energy
 - transport
 - agriculture and self-sufficiency in food
 - tourism and craft trades
 - technology transfer
- B) Human resources:
 - social affairs and in particular immigration
 - education and training
 - scientific research
 - communications

- cultural affairs and the safeguarding of the cultural heritage
- sporting activities

C) Natural resources:

- the environment (and in particular the combating of pollution, desertification and natural scourges)
- civil defence
- the preservation and safeguarding of fishery resources.

11. To that end, the Ministries agree to make use of the possibilities afforded by regional co-operation by adopting the following specific programmes and projects:

- A) The creation of a Mediterranean data bank linking the nine countries and permitting exchanges and the communication of information in all areas of common interest and in particular in the field of industry and commerce;
- B) Closer co-operation in the social and human fields:
 - measures for enhanced knowledge and understanding of and respect for the peoples and cultures on the two shores of the Mediterranean;
 - the study of migration issues with a view to encouraging the search for mutually acceptable solutions in the relevant areas, in particular as regards living, residence and working conditions and conditions relating to the movement of persons;
- C) The development of regional solidarity by means of joint management of natural equilibria in the Western Mediterranean.

12. In the same spirit, the Ministers agree to:

- A) encourage the establishment of a multilateral financial institution with Mediterranean scope;
- B) encourage the search for suitable solutions to the problems stemming from the foreign debt of the Maghreb countries and the quest, within the relevant frameworks, for mechanisms to solve this problem by promoting job creation, taking account of the various recent measures;
- C) encourage, by means of suitable legal frameworks and financial institutions, the execution of projects in the Maghreb countries (promotion of partnership, subcontracting, technology transfer, etc.);
- D) step up dialogue and cultural, scientific and technical co-operation between the countries of Southern Europe and of the Maghreb by Mediterranean action programmes permitting the development of co-operation between universities and

scientific, cultural and educational institutions (management training, encouragement of exchanges between young people and the safeguarding and restoring of the cultural heritage).

13. The Ministers consider that the actual initiation of such a process of regional co-operation will be a further mark of Southern Europe's interest in the Maghreb without such co-operation taking the form of meetings or mechanisms for preliminary negotiation. Such co-operation will also provide an indication of future EC-AMU relations, which the four Community Member States will endeavour to foster in the framework of the Twelve.

14. Notwithstanding the establishment of working groups on specific sectors through the mechanism for co-ordination between the Nine, the Ministers decided as from now to set up working groups in the following priority areas:

- a multilateral financial institution with Mediterranean scope;
- food self-sufficiency and the combat against desertification;
- the issue of the debt;
- migration issues;
- the safeguarding of the cultural heritage.

They also stressed the importance of setting up a Mediterranean data bank quickly, account being taken of the existing data banks and in particular that for the Mediterranean action plan.

15. The Ministers decided to hold their next meeting in Algiers in 1991 and thanked the Italian Government for its warm invitation and hospitality.

אאא, חוזם: 9741
אל: רהמש/728
מ-: בריסל, נר: 87, תא: 151090, זח: 1700, דח: מ, סג: סו,
בבב
סודי/מידי

אל : אירופה 1

דע : כלכלית ב' משפט

מאת: פרימור

הנדון : נציג הקהיליה לשטחים.

שמתם לב להתיחסות הפא'ר לנושא הנ'ל בהחלטה שקיבל בשבוע שעבר בנושא הר הבית. הנציבות נמצאת עכשיו בלחץ לקבל מהר החלטה בנדון ולבטח תרצה להיות במצב שתוכל לתת מענה לשאילתות צפויים בנושא, במושב הבא של מליאת הפא'ר. אני חושש שבדלית מוצא ישובו להצעתם להציב הנציג בקונסוליה כללית בירושלים.

זכרו נא שהפא'ר בהחלטתו דרש הצבת נציג בשטחים (DANS LES TERRITOIRES) ולא חוזר לא לשטחים. אני תוהה אם לא כדאי היה שנקדים תרופה למכה ונעלה הצעות משלנו או שלפחות נהיה מוכנים למתקפה הממשמשת ובאה.

פרימור

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רם), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
סולטן, מזתים, סייבל, משפט, @ (מתאסשטחים), עמיקם/כנסת

סססס

אאא, חוזם: 7515
אל: רהמש/595
מ-: בריסל, נר: 72, תא: 121090, חז: 0144, דח: ב, סג: בל,
בבב
9,699227
בלמס/בהול לבוקר

אל: אירופה 1

דע: כלכלית ב', תפוצה מאיה

מאת: המשלחת בריסל

107.15.7

הנדון : פא'ר - החלטת גינוי לישראל בעקבות הארועים בהר הבית . ובמחנה הפליטים אל-בורג .

בהרמת ידים וברוב ברור , קיבל הבוקר (11/10) הפא'ר החלטת גינוי לישראל בעקבות הארועים שבנדון . ההחלטה היתה משותפת
RESOLUTION DE COMPROMIS
בהחליפה את הצעות ההחלטה הסייעתיות . ההצעה הוגשה מטעם רוב סיעות הבית למעט הליברלים (טענו לחוסר איזון ב- RC הרדיקלים וסיעת לה-פן (טענו שחטרות סנקציות) אשר הגישו הצעות החלטה נפרדות . מסיבה זו הצביעו נגד ההצעה המשותפת עם קבלת האחרונה נפלו עפ'י התקנון , כל ההצעות האחרות .

במסגרת הגויים הכלולים בהחלטה נצביע כל הבאים :-

1. גינוי חריף לממשלת ישראל על ' הטבח החדש' שבוצע ע'י כוחותיה המזוינים בהמשך לפרובוקציה של קיצונים יהודים שגרמו למהומות .
2. גינוי חריף כנ'ל בגין ' מדיניות הדיכוי השיטתי ' של העם הפלסטיני .
3. גינוי ללינץ לחייל הישראלי במחנה אל בורייג' בצד גינוי לענישה הקולקטיבית ולצעדים ללא הבחנה
INDISCRIMINATELY נגד אוכלוסית המחנה .
4. גינוי השיטות המופעלות ע'י ' הכוח השולט ' לשם שמירת הסדר הגורמות רק להחמרת מסלול האלימות , תוך כשלון במציאת דרך מדינית או דיפלומטית לפתרון של שלום .
5. גינוי השימוש בכדורים חיים נגד האוכלוסיה הפלסטינית .

בצד האופרטיבי של ההחלטה נציין :-

1. חזרה על התמיכה בפתרון מוסכם בהסתמך על החלטות מועצת הבטחון 242 ו- 338 והצהרות ונציה ומדריד של הפסגה האירופית .
2. תמיכה בועידה בינ'ל לשלום שתכלול את כל הצדדים המעורבים (ללא איזכור מפורש של אשף) זו תבטיח מצד אחד את גבולתיה של ישראל כשאר מדינות האזור ומצד שני תאפשר הגדרה עצמית לעם הפלסטיני ולמימוש זכותו למדינה חופשית ועצמאית (במילים אחרות , הועידה הבי'ל לא חוזר לא תשמש מסגרת למו'מ אלא תהיה פורם לעיסוק בסידורים הטכניים לקראת הקמתה של מדינה פלסטינית)
3. הדגשת הדחיפות במינוי נציג קבוע של הקהליה האירופית לשטחים , שיהיה עצמאי ביחס לכל נציגות אחרת של הנציבות באזור .

4. הדגשת חובתה של ישראל בהיותה כח כובש עפ'י אמנת ג'נבה, בצד גנוי השימוש המתמשך בענישה קולקטיבית, האסורה במפורש עפ'י אמנה זו.

5. תמיכה במשלוח ועדת חקירה בינ'ל לישראל. ודרישה מהשלטונות הישראליים לספק הסברים על הסיבות המדויקות 'להריגה' בירושלים המזרחית ולהצביע על האשמים.

6. דרישה מהמדינות החברות, בהיותן חתומות על אמנת ג'נבה הרביעית לנקוט בצעדים הנדרשים
NECESSARY ACTION
(MESURES בנוסח הצרפתי) כלפי ישראל על מנת שתכבד אמנה זו בכל המצבים.

יש להוסיף עוד, שכפי הנזכר בסעיף F יש בהחלטה הפרדה מפורשת בין הארועים בירושלים למשבר המפרץ. גם במהלך הדיון נעשה מאמץ בולט של כל הנואמים להדגיש את העדר הזיקה בין שני מוקדי המתיחות. עם זאת, הדגישו רבים, שאסור לנקוט איפה ואיפה ולאפשר לישראל 'להתחמק פעם נוספת' מכיבוד המשפט הבינ'ל מותר להניח שאחת הסיבות לאי הכללת קריאה מפורשת לסנקציות נגדנו נבעה מהרצון להמנע מיצירת זיקה בפועל כתוצאה משימוש באמצעים דומים.

בדיון עצמו, שפתח את ישבת הבוקר, ההבדל העיקרי בדברי הנואמים היה בס בסיסן, יותר מאשר התוכן עצמו. כולם גינו בצורה חריפה ביותר את ישראל וכוחות הבטחון, תוך כדי הבעת ביקרות קשה על אי יכולת של ממשלת ישראל להביא לרגיעה בשטחים.

חברי סיעות השמאל גלשו לנאומים פתטים, תוך שימוש בכל הסופרלטיבים ביחס לפלסטינאים בצד התקפה חסרת מעצורים נגד ישראל בין הביטויים שנזרקו לחלל המליאה נזכיר רק את הבולטים.

'מעשה תועבה ברברי' 'שפיכות דמים מתוכננת' 'חוליה נוספת ברצף המתחיל בדיר-יאסין וממשיך בכפר קאסם, סברה ושתילה ורש'ל'צ'.

למרות ההבדלים בהשקופת הפוליטיות, מסקנות הדוברים השונים היתה כמעט זהה: הצורך בועידה בני'ל שתעסוק בהקמת מדינה עצמאית לפלסטינים, תוך כדי נקיטת צעדים מתאימים שיביאו את ישראל להסכים למהלך זה.

חלק מידידינו המובהקים העדיפו שלא להופיע לדיון, בעוד אחרים הצטרפו, אמנם בשפה רפה יותר. למגנים.

דרק פראג, יהודי בריטי, ניסה להביא עובדות מקילות, רך זכה בכך רק לחיוכים סלחנים מצד הנוכחים. סימון וייל, גינתה אף היא, אך שמה את הדגש על חוסר היכולת

INCOMPETENCE של ממשלת ישראל להשליט סדר ורגיעה בשטחים. לדעתה 'יש לשחרר את ישראל המשטחית' פנלה האטלקי, הטיח אמנם בשמאל, על השימוש המניפולטיבי בסבל הפלסטינאים להצדקת עמדותיו הפוליטיות וההבחנה הקריקטורית של 'הטובים נגד הרעים' אך לגופו של ענין הצטרף ללא היסוס לגינוי ישראל כדברי קודמיו.

מצידנו, נאלצנו לפעול בתנאים קשים אם לא עוינים הפצנו נייר המביא את גירסתנו לארועים, תוך הדגשת הפרובוקציה הערבית. דיברנו ככל שהתאפשר עם חסרי פרלמנט ואנשי המזכירות של ועדות וסיעות הבית, כל אימת שגילו ענין ונכונות להקשיב להסברינו ברם, באוירה שנוצרה לדברנו היתה השפעה כמו למים על נוצות האווז.

לבסוף נביא לידעתכם שכל אמצעי התקשורת דווחו על החלטת הפרלמנט בענייננו, בהמדרות החדשות ובטלטקסט - תהודה נדירה בהשוואה למקובל ביחס להחלטות מוסד זה.

להלן הנוסח המלא של ההחלטה

JOINT MOTION FOR A RESOLUTION

BY THE FOLLOWING MEMBERS:

DURY AND SAKELLARIOU, ON BEHALF OF THE SOCIALIST GROUP

PENDERS AND VERHAGEN, ON BEHALF OF THE PPE GROUP

PRICE AND NEWTON DUNN, ON BEHALF OF THE EUROPEAN DEMOCRATIC GROUP
AULAS , ON BEHALF OF THE GREEN GROUP IN THE EUROPEAN PARLIAMENT
COLAJANNT, ON BEHALF OF THE GROUP FOR THE EUROPEAN UNITARIAN
LEFT PIQUET , ON BEHALF OF THE LEFT UNITY GROUP
VANDEMEULEROUCKE , ON BEHALF OF THE RAINBOW GROUP.

ON THE MASSACRE IN JERUSALEM AND ISRAELI REPRESSION

THE EUROPEAN PARLIAMENT

A. DEEPLY SHOCKED AT THE MASSACRE OF MORE THAN 20 PALESTINIANS
COMMITTED BY
THE ISRAELI ARMY IN THE TEMPLE MOUNT COMPOUND IN EAST JERUSALEM
ON 8 OCTOBER 1990 .

B. DEPLORING THE DEATH OF AN ISRAELI SERVICEMAN BY THE INHABITANTS
OF THE BUREIJ REFUGEE CAMP ON 20 SEPTEMBER 1990 AND THE COLLECTIVE
PUNISHMENT MEASURES IMPOSED INDISCRIMINATELY ON THE POPULATION
OF THE CAMP.

C. HAVING REGARD TO ITS RECORD OF CONCERN FOR THE RESPECT AND
IMPLEMENTATION
OF THE BASIC PRINCIPLES OF HUMAN RIGHTS IN THIS SITUATION OF
OCCUPATION AND CONFLICT , AS IN MANY OTHERS.

WHEREAS IT IS INCUMBENT ON THE OCCUPYING AUTHORITIES TO GUARANTEE
PUBLIC ORDER IN ACCORDANCE WITH THE RULES Laid DOWN IN INTERNATIONAL
LAW , IN PARTICULAR THE FOURTH GENEVA CONVENTION OF 1949.

E. HAVING REGARD TO ITS PREVIOUSLY-STATED POSITION IN FAVOUR
OF A GLOBAL PEACEFUL AND NEGOTIATED SOLUTION TO THE PALESTINIAN
PROBLEM.

F. WHEREAS THE EVENT IN EAST JERUSALEM MUST BE VIEWED SEPARATELY
FROM THE GULF CRISIS, 9, THE UNDERSTANDING THAT THE TWO CONFLICTS
MUST ALSO BE DEALT WITH IN THE LIGHT OF INTERNATIONAL LAW AND
SUBJECT TO THE APPLICATION OF THE RESOLUTIONS ADOPTED BY THE
UN SECURITY COUNCIL.

1. STRONGLY CONDEMNS THE ISRAELI GOVERNMENT FOR THIS LATEST
MASSACRE PERPETRATED BY ITS ARMED FORCES FOLLOWING
PROVOCATION BY JEWISH EXTREMISTS, WHO APART FROM THE DISTURBANCE
, AND FOR ITS POLICY OF SYSTEMATIC
REPRESSION AGAINST THE PALESTINIAN PEOPLE.

2. CONDEMNS THE METHODS EMPLOYED BY THE OCCUPYING POWER TO MAINTAIN
ORDER, WHICH SERVE ONLY TO WORSEN THE SPIRAL OF VIOLENCE WHILE
FAILING TO OPEN UP ANY POLITICAL DIPLOMATIC PROSPECTS FOR A PEACEFUL
SOLUTION.

3. REAFFIRMS THAT IT IS IN FAVOUR OF A NEGOTIATED SOLUTION TO
THE SITUATION IN
THE MIDDLE EAST IN ACCORDANCE WITH RESOLUTIONS 242 AND 338 OF

THE SECURITY COUNCIL AND THE DECLARATIONS MADE BY THE EUROPEAN COUNCIL IN VENICE AND MADRID , - , AND EMPHATICALLY REAFFIRMS THE RESOLUTION ON THE SUBJECT ADOPTED BY THE EUROPEAN PARLIAMENT .

4. REMINDS THE ISRAELI AUTHORITIES OF THEIR OBLIGATION AS OCCUPYING AUTHORITIES UNDER THE TERMS OF THE GENEVA CONVENTION AND CONDEMNS ISRAEL'S CONSTANT USE OF COLLECTIVE PUNISHMENT , A PRACTICE EXPLICITLY FORBIDDEN BY THE FOURTH GENEVA CONVENTION . AND , IN PARTICULAR , CONDEMNS THE USE OF LIVE AMMUNITION AGAINST THE PALESTINIAN POPULATION.

5. RECALLS THE VIEWS EXPRESSED BY THE PRESIDENT-IN-OFFICE OF THE COUNCIL ABOUT ASENDING AN INTERNATIONAL FACT-FINDING MISSION TO ISRAEL FURTHERMORE , CALLS ON THE ISRAELI AUTHORITIES TO EXPLAIN THE PRECISE REASONS FOR THE KILLINGS IN EAST JERUSALEM AND TO ASCERTAIN WHO WAS RESPONSIBLE.

6. REAFFIRMS THE NEED FOR AN INTERNATIONAL PEACE CONFERENCE TO BE HELD IN THE MIDDLE EAST , INCLUDING ALL THE PARTIES INVOLVED , GUARANTEEING THE SECURITY AND INVIOILABILITY OF THE FRONTIERS OF THE STATE OF ISRAEL AND ALL COUNTRIES IN THE REGION . AS WELL AS THE SELF-DETERMINATION OF THE PALESTINIAN PEOPLE AND ITS RIGHT TO FOUND A FREE INDEPENDENT STATE.

7. STRESSES THE URGENT NEED TO APPOINT A PERMANENT REPRESENTATIVE OF THE COMMUNITY IN THE OCCUPIED TERRITORIES , TO BE INDEPENDENT OF ANY OTHER COMMISSION REPRESENTATION IN THE REGION.

8. CALLS ON THE MEMBER STATES , IN ACCORDANCE WITH THEIR UNDERTAKINGS AS SIGNATORIES TO THE FOURTH GENEVA CONVENTION , TO TAKE THE NECESSARY ACTION WITH REGARD TO ISRAEL TO ENSURE RESPECT FOR THE CONVENTION IN ALL CIRCUMSTANCES (SEE ARTICLE 1) .

9. INSTRUCTS ITS PRESIDENT TO FORWARD THIS RESOLUTION TO THE COUNCIL , THE COMMISSION AND THE GOVERNMENT OF ISRAEL.:

עד כאן .

גלילי .

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רס), אמן, איר, איר2, @ (עמיקס/כנסת),
מזתים, מעת, הסברה, כלכליתב'

טסטט

אאא, חוזם: 7759

אל: רהמש/614

מ-: בריסל, נר: 75, תא: 121090, חז: 1600, דח: מ, סג: שמ,

בבב

9,699227

9,249430

שמור/מיד.

אל: אירופה 1

דע: הסברה כלכלית תפוצת מאיה

מאת: המשלחת בריסל

107.15.7

הנדון: פא'ר - הארועים בהר הבית - אוריה והתייחסויות

הידיעות שהגיעו לפא'ר ביום הראשון למושב, העמידו בצל את שאר הנושאים שהיו על הפרק. הארועים בהר הבית הפכו לנושא המדובר ביותר בקרב הפרלמנטרים ואנשי המזכירויות. התחושה הכללית היתה שהפעם ישראל עברה כל גבול.

תחושה מעיקה זו התבטאה גם אצל אלה שעדיין אוהדים אותנו במוסד זה. אצל פרלמנטרים אלה ואצל אנשי המזכירויות השונות בלא תסכול רב ותחושה של מי שנבגדו:

פקידים שהשקענו עמל רב לקרבם, על מנת להסתייע בהם בעת הצורך, נראו אובדי עצות. אצל וילי דה קלרק, נשיא אגודת הידידות שלנו ועוזרו האישי נראתה מצוקה של ממש, כמי שהוצא להם האוויר מהמפרשים, כאשר בין השורות הבחנתי אצלם בשאלה איך ניתן יהיה להמשיך להפעיל את האגודה בנסיבות החדשות

להלן סיכום תמציתי של ההתייחסויות הלא-פורמליות לעמדותינו:

1. לטענתנו שמדובר בפרובוקציה ערבית בהשראה ובהכונה עיראקית-א. על ישראל להיות חכמה יותר ולהמנע מליפול בפח שטומנים לה.
- ב. עם שרותי מודיעין כמו שיש לישראלים, מדוע לא ננקו צעדים מתאימים בעוד מועד, על מנת להבטיח את הסדר.
- ג. מדוע לא מצויידיים כוחות הבטחון דרך קבע בכדורי גומי ובנשק לא קטלני אחר.
- ד. למה לא היו כוחות מספיקים בשטח?.

2. לטעוננו שאנו אחראים עפ'י החוק הבינ'ל על קיום הסדר הציבורי

ישראל מוכיחה כבר שלוש שנים חוסר אונים בשמירת הסדר הציבורי שלא עי שימוש באלימות (הדברים עלו אח'כ גם במליאה עי סימון וייל ואחרים)

כאשר, בתוקף ישראל נאלצת לנקוט באמצעים הסותרים את אמנת גנבה הרביעית מדוע היא בוחרת דווקא בפוטוגנים ביותר. דם ומוות מצטלמים טוב וגורמים לתגובה אינסטיקטיבית של רתיעה והסתייגות. גרוש מסיתים למשל, גם הוא אינו חוקי אך הוא פחות תקשורתי ואולי יותר יעיל.

מדוע הטיפול באינתיפאדה אינו מלווה ביועצי תקשורת ומוחים לדעת קהל.

3. לטענתנו בדבר היוזמה המדינית של הממשלה כדרך היחידה לפתרון הבעיה הפלסטינאית-

הצעד הראשון צריך להיות החזרת הסדר על כנו בשטחים. אחרת תהיה ישראל במצב קבוע של נחיתות. ישראל נגרת אחר הארועים. יש עייפות רבה מההסברים

המלומדים שישראל תמיד מספקת לאחר מעשה. אלה טובים לבית משפט ולא לדעת הקהל.

אם ישראל אינה מסוגלת להשליט סדר בשטחים ללא שפיכות דמים. כמתחייב מאמנת גנבה, היא צפויה ליוזמה שתשחרר אותה מחובתה זו עפי החוק הבינלאומי, עי הצבת כוחות אום במקום. כל זאת, עוד בטרם תחילת הדיון בסטטוס הסופי של השטחים.

האפקט המצטבר של שפיכות הדמים בשטחים הוא קשה והוא נוגס בשארית האהדה לישראל בפא"ר ובאירופה.

4. אם יש לידידינו משאלת לב. הרי היא שיושם קץ, וללא דיחוי לאינתיפאדה שם אחרת, לדעתם, תשאר ישראל לבדה במיצר. אם לא תחול תפנית מהותית במצב, הם צופים שמיד עם סיום המשבר במפרץ ושחרור בני הערובה המערביים יהיה רוב מאסיבי בפא"ר בזכות פתרון בינלאומי לפי לבעיית השטחים 'כדי לשבור את ישראל לא יהיה צורך בנושאות מטוסימ' (צטוט)

עד כאן דברי ידידנו. מיותר לציין מה חושבים האחרים.

גילי

שא

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רס), אמן, איר1, איר2, @ (עמיקס/כנסת),
מעת, הסברה, מזתים, @ (דוצ), @ (פדון/עיריה), כלכליתב', חרם

סססס

אאא, חוזם: 7759

אל: רהמש/614

מ-: בריסל, נר: 75, תא: 121090, חז: 1600, חמ: סג: שמ,

בבב

9,699227

9,249430

שמור/מיד.

אל: אירופה 1

דע: הסברה כלכלית תפוצת מאיה

מאת: המשלחת בריסל

107.15.7

הנדון: פא'ר - הארועים בהר הבית - אוריה והתייחסויות

הידיעות שהגיעו לפא'ר ביום הראשון למושב, העמידו בצל את שאר הנושאים שהיו על הפרק. הארועים בהר הבית הפכו לנושא המדובר ביותר בקרב הפרלמנטרים ואנשי המזכירויות. התחושה הכללית היתה שהפעם ישראל עברה כל גבול.

תחושה מעיקה זו התבטאה גם אצל אלה שעדיין אוהדים אותנו במוסד זה. אצל פרלמנטרים אלה ואצל אנשי המזכירויות השונות בלא תסכול רב ותחושה של מי שנבגדו:

פקידים שהשקענו עמל רב לקרבם, על מנת להסתייע בהם בעת הצורך, נראו אובדי עצות. אצל וילי דה קלרק, נשיא אגודת הידידות שלנו ועוזרו האישי נראתה מצוקה של ממש, כמי שהוצא להם האוויר מהמפרשים, כאשר בין השורות הבחנתי אצלם בשאלה איך ניתן יהיה להמשיך להפעיל את האגודה בנסיבות החדשות

להלן סיכום תמציתי של ההתייחסויות הלא-פורמליות לעמדותינו:

1. לטענתנו שמדובר בפרובוקציה ערבית בהשראה ובהכונה עיראקית-א. על ישראל להיות חכמה יותר ולהמנע מליפול בפח שטומנים לה.
- ב. עם שרותי מודיעין כמו שיש לישראלים, מדוע לא ננקו צעדים מתאימים בעוד מועד, על מנת להבטיח את הסדר.
- ג. מדוע לא מצויידיים כוחות הבטחון דרך קבע בכדורי גומי ובנשק לא קטלני אחר.
- ד. למה לא היו כוחות מספיקים בשטח?.

2. לטעוננו שאנו אחראים עפ'י החוק הבינ'ל על קיום הסדר הציבורי

ישראל מוכיחה כבר שלוש שנים חוסר אונים בשמירת הסדר הציבורי שלא עי שימוש באלימות (הדברים עלו אח'כ גם במליאה עי סימון וייל ואחרים)

כאשר, בתוקף ישראל נאלצת לנקוט באמצעים הסותרים את אמנת גנבה הרביעית מדוע היא בוחרת דווקא בפוטוגנים ביותר. דם ומוות מצטלמים טוב וגורמים לתגובה אינסטיקטיבית של רתיעה והסתייגות. גרוש מסיתים למשל, גם הוא אינו חוקי אך הוא פחות תקשורתי ואולי אף יותר יעיל.

מדוע הטיפול באינתיפאדה אינו מלווה ביועצי תקשורת ומוחים לדעת קהל.

3. לטענתנו בדבר היוזמה המדינית של הממשלה כדרך היחידה לפתרון הבעיה הפלסטינאית-

הצעד הראשון צריך להיות החזרת הסדר על כנו בשטחים. אחרת תהיה ישראל במצב קבוע של נחיתות. ישראל נגררת אחר הארועים. יש עייפות רבה מההסברים

המלומדים שישראל תמיד מספקת לאחר מעשה. אלה טובים לבית משפט ולא לדעת הקהל.

אם ישראל אינה מסוגלת להשליט סדר בשטחים ללא שפיכות דמים. כמתחייב מאמנת גנבה, היא צפויה ליוזמה שתשחרר אותה מחובתה זו עפי החוק הבינלאומי, עי הצבת כוחות אום במקום. כל זאת, עוד בטרם תחילת הדיון בסטטוס הסופי של השטחים.

האפקט המצטבר של שפיכות הדמים בשטחים הוא קשה והוא נוגס בשארית האהדה לישראל בפא"ר ובאירופה.

4. אם יש לידידינו משאלת לב. הרי היא שיושם קץ, וללא דיחוי לאינתיפאדה שם אחרת, לדעתם, תשאר ישראל לבדה במיצר. אם לא תחול תפנית מהותית במצב, הם צופים שמיד עם סיום המשבר במפרץ ושחרור בני הערובה המערביים יהיה רוב מאסיבי בפא"ר בזכות פתרון בינלאומי לפי לבעיית השטחים 'כדי לשבור את ישראל לא יהיה צורך בנושאות מטוסימ' (צטוט)

עד כאן דברי ידידנו. מיותר לציין מה חושבים האחרים.

גלילי

שא

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רם), אמן, איר1, איר2, @ (עמיקם/כנסת),
מעת, הסברה, מזתים, @ (דוצ), @ (פדון/עיריה), כלכליתב', חרם

סססס

אאא, חוזם: 7516
אל: רהמש/596
מ-: בריסל, נר: 73, תא: 121090, זח: 0248, דח: ב, סג: בל,
בבב
9,249430
9,249430

בלמס/בהול לבוקר

אל: אירופה 1

דע: כלכלית ב' תפוצה מאיה

מאת: המשלחת בריסל

107.15.7

הנדון : פא'ר - הארועים בהר הבית - תגובות.

להלן מספר תגובות על האירועים בנדון שנמסרו במהלך כנוס המושב הראשון של אוקטובר .

1. נשיא הפא'ר , ברוך קרספו - בהודעה לעתונות ' ' אני מגנה את דיכוי הדמים של ההפגנה שמטרתה היתה להבטיח את כיבודם של המקומות הקדושים בירושלים . התמונות ששודרו ע'י רשתות הטלביזיה קוממנו . אני קורא לישראל להפסיק להשתמש בנשק ולפתוח מיד בדיאלוג עם הפלסטינים רק ע'י הכרה בזכותם של האחרונים למולדת , ניתן יהיה להשכין שלום . יותר מתמיד מתבקש כנוס ועידה בני'ל לשלום במזה'ח ' ' סוף ציוטט .

2. נשיא תורן של מועצת השרים של הקהיליה הארופית דה-מיקלס , לפני המליאה : הארועים הדרמטיים בירושלים מחייבים התיחסות מהירה מטעם הקהיליה מספר מדינות הגישו כבר השבוע הצעות מעשיות לאחר סיום משבר המפרץ , צריך יהיה לכנס ועידה .

ועידה דומה לזו של הלסינקי לדיון בנושאי היס התיכון והמזה'ת נשוחח בנושא זה ברומא כאשר נפגש , ארבע מדינות הקהיליה האירופית וחמש מדינות המגרב ומאוריטניה , הצורך הדחוף בוועידה כזו בא לידי ביטוי במרחץ הדמים בירושלים . אין שום סיבה שלא נצליח להשכין שלום במשה'ת עפ'י המודל האירופאי ' ' סוף ציוטט .

3. קלאודי ויטלונה VITALONE בשם נשיאות מועצת השרים , לפני המליאה , בתשובה לשאלת פרלמנטרים

א. הציג לפני הנוכחים את התגובה הרשמית של ה-12 לארועים בירושלים (נוסח מלא בהמשך) העלה על נס את האישור מחדש של הצהרות העבר בזכות פתרון צודק לקונפליקט הערבי-ישראלי באמצעות ועידה בינ'ל בחסות האומ'מ .

ב. בתשובה לקריאות חברי סיעות השמאל להטיל סנקציות על ישראל לה להמחשה ARBELOA MURU

סוציאליסטי ספרדי (באטלקית)

3000 4000 , PERCHE LA COMUNITA EUROPEA OSI PROPORRE UNA SAN
ZIONE EFFICACE LO STATO D'ISRAELE ?

FALCONER סוצאליסט בריטי .

CAN THE PRESIDENT-IN
OFFICE ADVISE US WAY IT IS THAT 50 0/0 OF THE FORCE WHICH IS
CURRENTLY BEING DEPLOYED IN SAUDI ARABIA CANNOT BE TRANSFERRED
TO THE WEST BANK TO ENSURE THAT THAT THE UNITED NATIONS RESOLUTION
ARE CARRIED OUT AND ENFORCED ? CAN HE ALSO ADVISE US WAY WE DO
NOT , AS A FIRST ATEP IN THAT DIRECTION , TEAR UP OUR EXISTING
TREA TIES WIES WITH THE ATATE ISRAEL ORDER TO ENSURE THAT
THEY KNOW THAT WE TREAT ALL DICTATORS AND ALL AEMI- FASCIST ATATES
WITH THE SAME KIND OF CLARITY WE SHOW
TOWARDS SADDAM HUSSEIN ?.

ויטלונה חזר ועמד על הצורך להפריד בין נושא המפרץ לנושא הישראלי .
להצעה אחרת להציב כוחות או'מ בשטחים הביע הסכמה מליאה .

ג. הודיע ששרי החוץ של ה-12 ישובו וידונו בארועים הבית בפגישתם
בשבוע הבא .

4. תגובת ה-12 :

LA COMMUNAUTE ET SES MEMBRES ONT APPRIS
AVEC CONSTENATION LA NOUVELLE DES AFFRONTMENTS
SANGLANTS QUI ONT LIEU A JERUSALEM ET QUI ONT
ENTRAINE UN NOMBRE ELEVE DE VICTIMES ET BLESSES
PALESTINIENS.

LA COMMUNAUTE ET SES ETATS MEMBRES CONSIDERENT
INACCEPTABLE ET DEPLORE VIGOUREUSEMENT LA REPRES
SION EXCESSIVE , AND 3 LA PART DES FORCES ISRAELIENNES
D'OCCUPATION, DES MANIFESTATIONS PALESTINIENNES
REPRESSION QUI S'INCRIT DANS UN CONTEXTE DE VIOLATION
REPETEE DE DROIT INTERNATIONAL , EN PARTICULIER EN CE
QUI CONCERNE LA CONVENTION DE GENEVE RELATIVE A LA
PROTECTION DES PERSONNES CIVILES EN TANT DE GUERRE.

LES EVENEMENTS TRAGIQUES DE JERUSALEM SOULIGNENT
ENCORE UNE FOIS LA NECESSITE DE REGLER LES PROBLEMES
PALESTINIENS DANS LA JUSTICE.

LA COMMUNAUTE ET SES ETATS MEMBRES REAFFIRMENT
LEUR ENGAGEMENT EN FAVEUR D'UNE SOLUTION JUSTE , GLO-
BALE ET DURABLE DU CONFLIT ISEAELO-ARABE ET , A CETTE FIN
ILS SOUTIENNENT LE PRINCIPE DE LA CONVOCATION D'UNE
CONFERENCE INTERNAIONALE DE PAIX SOUS LES AUSPICES
DES NATIONS UNIES.

גלילי .

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רס), אמן, מעת, הסברה, רביב, איר1,
איר2, כלכליתב', מזתים, @ (פדון/עיריה)

סססס

אאא, חוזם: 7609
אל: רהמש/601
מ-: המשרד, תא: 121090, זח: 1314, דח: ב, סג: בל,
בבב
בלמ'ס/בהול-טפל

אל: תפוצת מאיה

דע: וושינגטון, ניו-יורק

הנדון: אירועי הר הבית

להלן תגובתנו להחלטת הפרלמנט האירופי מאתמול:

אין זו הפעם הראשונה שהפרלמנט האירופי מקבל החלטה אנטי-ישראלית מתוך פזיזות וללא בדיקה של העובדות. בהחלטתו הנוכחית התעלם הפרלמנט מהפרובוקציה הערבית נגד מתפללים יהודים בכותל המערבי שהביאה לאירועים שאנו הראשונים להצטער עליהם. ההחלטה מעודדת את הפורעים לאלימות נוספת ומלבה את היצרים וכן מסייעת ע'י כך בידי צדאם חוסיין, להסיח את תשומת הלב הבינלאומית מהפלישה העיראקית.

סמנכ'ל הדס

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רס), אמן, איר1, איר2, מזתים, מעת, הסברה

סססס

אאא, חוזם: 7609
אל: רהמש/601
מ: המשרד, תא: 121090, זח: 1314, דח: ב, סג: בל,
בבב
בלמ'ס/בהול-טפל

אל: תפוצת מאיה

דע: וושינגטון, ניו-יורק

הנדון: אירועי הר הבית

להלן תגובתנו להחלטת הפרלמנט האירופי מאתמול:

אין זו הפעם הראשונה שהפרלמנט האירופי מקבל החלטה אנטי-ישראלית מתוך פזיזות וללא בדיקה של העובדות. בהחלטתו הנוכחית התעלם הפרלמנט מהפרובוקציה הערבית נגד מתפללים יהודים בכותל המערבי שהביאה לאירועים שאנו הראשונים להצטער עליהם. ההחלטה מעודדת את הפורעים לאלימות נוספת ומלבה את היצרים וכן מסייעת ע"י כך בידי צדאם חוסין, להסיח את תשומת הלב הבינלאומית מהפלישה העיראקית.

סמנכ'ל הדס

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רס), אמן, איר1, איר2, מזתים, מעת, הסברה

סססס

אאא, חוזם: 6965
אל: רהמש/520
מ-: בריסל, נר: 70, תא: 101090, זח: 1620, דח: מ, סג: בל,
בבב
9,705317
בלמס/מיד

אל: אירופה 1, כלכלית ב

דע תפוצת מאיה

מאת ס/ראש המשלחת

107.16

להלן נוסח ההצהרה שנתקבלה ע'י ה-12 ב-9.10.90 בעקבות ארועי הר הבית.

לתשומת לבכם שלמרות הטון החריף שלה, אין בהצהרה גינוי מפורש
וגם אין בה אזכור של אשף.

STATEMENT OF THE RECENT BLOODY INCIDENTS IN JERUSALEM

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES HAVE LEARNED WITH DISMAY THE NEWS OF THE BLOODY INCIDENTS WHICH HAVE TAKEN PLACE IN JERUSALEM CAUSING SUCH A HIGH TOLL OF PALESTINIAN DEAD AND OF INJURED PERSONS.

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES CONSIDER UNACCEPTABLE AND ONCE MORE STRONGLY DEPLORE THE USE OF EXCESSIVE FORCE BY THE ISRAELI OCCUPYING FORCES IN REPRESSING PALESTINIAN DEMONSTRATIONS AGAINST A BACKGROUND OF REPEATED VIOLATIONS OF INTERNATIONAL LAW, PARTICULAR AS REGARDS THE GENEVA CONVENTION ON THE PROTECTION OF CIVILIANS IN WARTIME.

THE TRAGIC EVENTS IN JERUSALEM UNDERLINE ONCE AGAIN THE NEED FOR A SETTLEMENT OF THE PALESTINIAN PROBLEM IN ACCORDANCE WITH JUSTICE.

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES REAFFIRM THEIR COMMITMENT TO A JUST, COMPREHENSIVE AND LASTING SOLUTION TO THE ARAB-ISRAELI CONFLICT AND TO THIS END THEY SUPPORT THE PRINCIPLE OF THE CONVENING OF AN INTERNATIONAL PEACE CONFERENCE UNDER THE SUSPICIES OF THE UNITED NATIONS.

לידיה שוקרון.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רס), אמן, מעת, הסברה, @ (קלוורי),
לעמ, דוצ-ים, @ (דוצ), צנזורצבאי, איר, איר, כלכליתב'



אאא, חוזם: 6965
אל: רהמש/520
מ-: בריסל, נר: 70, תא: 101090, זח: 1620, דח: מ, סג: בל,
בבב
9,705317
בלמס/מיד

אל: אירופה 1, כלכלית ב

דע תפוצת מאיה

מאת ס/ראש המשלחת

107.16

להלן נוסח ההצהרה שנתקבלה ע'י ה-12 ב-9.10.90 בעקבות ארועי הר הבית.
לתשומת לבכם שלמרות הטון החריף שלה, אין בהצהרה גינוי מפורש
וגם אין בה אזכור של אשף.

STATEMENT OF THE RECENT BLOODY INCIDENTS IN JERUSALEM

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES HAVE LEARNED WITH DISMAY THE NEWS OF THE BLOODY INCIDENTS WHICH HAVE TAKEN PLACE IN JERUSALEM CAUSING SUCH A HIGH TOLL OF PALESTINIAN DEAD AND OF INJURED PERSONS.

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES CONSIDER UNACCEPTABLE AND ONCE MORE STRONGLY DEPLORE THE USE OF EXCESSIVE FORCE BY THE ISRAELI OCCUPYING FORCES IN REPRESSING PALESTINIAN DEMONSTRATIONS AGAINST A BACKGROUND OF REPEATED VIOLATIONS OF INTERNATIONAL LAW, PARTICULAR AS REGARDS THE GENEVA CONVENTION ON THE PROTECTION OF CIVILIANS IN WARTIME.

THE TRAGIC EVENTS IN JERUSALEM UNDERLINE ONCE AGAIN THE NEED FOR A SETTLEMENT OF THE PALESTINIAN PROBLEM IN ACCORDANCE WITH JUSTICE.

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES REAFFIRM THEIR COMMITMENT TO A JUST, COMPREHENSIVE AND LASTING SOLUTION TO THE ARAB-ISRAELI CONFLICT AND TO THIS END THEY SUPPORT THE PRINCIPLE OF THE CONVENING OF AN INTERNATIONAL PEACE CONFERENCE UNDER THE SUSPICIES OF THE UNITED NATIONS.

לידיה שוקרון.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רס), אמן, מעת, הסברה, @ (קלוורי),
לעמ, דוצ-ים, @ (דוצ), צנזורצבאי, איר, 1, איר, 2, כלכליתב'

Handwritten red stamp

Handwritten initials

1/3

16905
בלט'ים/רניל
210.02

001186

אל: ארבי ל 2

דע: אירופה 1
אירופה 2

17/300

מאת: אהרן יעקב, נאו'ים.

הנדון: הודעת הקהילה בענין אירועי ח-8/10 בירושלים.

מציב מכתב שגריר איסליה אל המזכיל, אליו מצורפת הודעת הקהילה סח- 9/10 בנדון. הקהילה מגנה את סח שהיא מכנה שימוש מופרז בכוח ע"י שלטונות ישראל ומביעה מחדש את תמיכתה בכינוס ועידה בינ"ל למזחית בחסות האו"ם.

אהרן יעקב, נאו'ים.
17 באוקטובר 1990

Handwritten notes in Hebrew:
סח 9/10 בנדון הקהילה מגנה את סח שהיא מכנה שימוש מופרז בכוח ע"י שלטונות ישראל ומביעה מחדש את תמיכתה בכינוס ועידה בינ"ל למזחית בחסות האו"ם.
הקהילה מגנה את סח שהיא מכנה שימוש מופרז בכוח ע"י שלטונות ישראל ומביעה מחדש את תמיכתה בכינוס ועידה בינ"ל למזחית בחסות האו"ם.

1990-10-17

13:34

NEW-YORK/MASHAN

1409180

01

UNITED NATIONS

AS



General Assembly Security Council

Distr.
GENERAL

2/3

001186

A/45/632
S/21877
15 October 1990
ENGLISH
ORIGINAL: ENGLISH AND
FRENCH

GENERAL ASSEMBLY
Forty-fifth session
Agenda items 23 and 35
QUESTION OF PALESTINE
THE SITUATION IN THE MIDDLE EAST

SECURITY COUNCIL
Forty-fifth year

Letter dated 12 October 1990 from the Permanent Representative of
Italy to the United Nations addressed to the Secretary-General

I have the honour to transmit the text, in English and French, of the EC statement on the recent incidents in Jerusalem, issued on 9 October 1990 (see annex).

I should be grateful if you would have the text of the present letter and its annex circulated as a document of the General Assembly, under agenda items 23 and 35, and of the Security Council.

(Signed) Vieri TRAXLER
Ambassador

A/45/632
E/21877
English
Page 2

001186

3/3

ANNEX

Statement on the recent bloody incidents in Jerusalem

The Community and its member States have learned with dismay the news of the bloody incidents that have taken place in Jerusalem causing such a high toll of Palestinian dead and of injured persons.

The Community and its member States consider unacceptable, and once more strongly deplore, the use of excessive force by the Israeli occupying forces in repressing Palestinian demonstrations, against a background of repeated violations of international law, in particular as regards the Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War, of 12 August 1949.

The tragic events in Jerusalem underline once again the need for a settlement of the Palestinian problem in accordance with justice.

The Community and its member States reaffirm their commitment to a just, comprehensive and lasting solution to the Arab-Israeli conflict and to this end they support the principle of the convening of an International Peace Conference on the Middle East under the auspices of the United Nations.

אאאא, חוזם: 5987
אל: רהמש/410
מ:- בריסל, נר: 55, תא: 091090, זח: 1800, דח: ר, סג: בל,
בבב
9,249430

בלמס/רגיל
אל: אירופה 1, כלכלית ב'
דע: מז'ת, ממ'ד
מאת: ס/ראש המשלחת - בריסל

107.16

להלן נוסח מתון יחסית של הצהרת הנציבות על אירועי הר הבית של אתמול.

BRUXELLES, LE 09.10.1990

DECLARATION DE LA COMMISSION SUR LES EVENEMENTS DE JERUSALEM.

LA COMMISSION DEPLORE LES EVENEMENTS QUI VIENNENT DE SE PRODUIRE A JERUSALEM AINSI QUE DANS LES TERRITOIRES OCCUPES ET EXPRIME SA CONSTERNATION DEVANT LE NOMBRE ELEVE DE PERTES EN VIES HUMAINES.

LA COMMISSION CONDAMNE FERMEMENT TOUTE PROVOCATION ET TOUTE VIOLENCE, D'OU QU'ELLES PROVIENNENT, DE MEME QUE LA VIOLENCE DE LA REPRESSION, CAR ELLES NE FONT QUE RETARDER ET COMPLIQUER ENCORE LA RECHERCHE D'UNE SOLUTION AU CONFLIT ISRAELO-PALESTINIEN.

LA COMMISSION APPELLE TOUTES LES PARTIES CONCERNEES A FAIRE PREUVE DE RETENUE ET DE MODERATION AFIN DE PERMETTRE UN RETOUR AU CALME ET UN LANCEMENT EFFECTIF D'UN PROCESSUS DE PAIX QUI N'A QUE TROP TARDE.

לידיה שוקרון.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רם), אמן, ממד, הדס, איר, איר, 2, סולטן,
מזתים, כהן, כלכליתב', רביב, מעת, הסברה,
לעמ, @ (דוצ), @ (נוה/משהבט), @ (פדון/עיריה)

סססס

אאא, חוזם: 6119
אל: רהמש/463
מ-: בריסל, נר: 58, תא: 091090, זח: 2000, דח: ר, סג: בל,
בבב
9,249430

בלמס/רגיל

אל: אירופה 1

דע: ממד - מזת - תפוצת מאיה - ר. המשלחת כאן

מאת: בריסל

להלן הודעת הקהילה האירופית (E.P.C. - הש'פ המדיני)
מהיום:-

STATEMENT ON THE RECENT BLOODY INCIDENTS IN JERUSALEM

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES HAVE LEARNED WITH DISMAY THE NEWS OF THE BLOODY INCIDENTS WHICH HAVE TAKEN PLACE IN JERUSALEM CAUSING SUCH A HIGH TOLL OF PALESTINIAN DEAD AND OF INJURED PERSONS.

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES CONSIDER UNACCEPTABLE AND ONCE MORE STRONGLY DEPLORE THE USE OF EXCESSIVE FORCE BY THE ISRAELI OCCUPYING FORCES IN REPRESSING PALESTINIAN DEMONSTRATIONS AGAINST A BACKGROUND OF REPEATED THE GENEVA CONVENTION ON THE PROTECTION OF CIVILIANS IN WARTIME.

THE TRAGIC EVENTS IN JERUSALEM UNDERLINE ONCE AGAIN THE NEED FOR A SETTLEMENT OF THE PALESTINIAN PROBLEM IN ACCORDANCE WITH JUSTICE.

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES REAFFIRM THEIR COMMITMENT TO A JUST, COMPREHENSIVE AND LASTING SOLUTION TO THE ARAB-ISRAELI CONFLICT AND TO THIS END THEY SUPPORT THE PRINCIPLE OF THE CONVENING OF AN INTERNATIONAL PEACE CONFERENCE UNDER THE AUSPICES OF THE UNITED NATIONS.

עד כאן

ברק

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רס), אמן, איר, 1, איר, כלכליתב',
הסברה, מעת, מזתים, @ (פדון/עיריה)

אאא, חוזם: 658
אל: רהמש/41
מ-: פריס, נר: 4, תא: 011090, זח: 1415, דח: ר, סג: בל,
בבב
9,385038

בלמס/רגיל

אל: אירופה 1

דע: ארבל 1 מאיה ממ'ד בינ'ל 1

מאת: שוקת פריז

קהיליה - ברהמ' - הודעה משותפת (27) ובשי'ת

שהח' דה מיקליס בראיון ל'אל-ח'את' (28) בשולי מפגש שוורנאדזה ושרי
הקהילייה. נקודות:

א. חדוש בהודעה שאין בה התייחסות לוועידה הינ'ל.

ב. זו הודעה משותפת ראשונה מסוגה בין הקהילייה לבין ברהמ' בנושא המפרץ
והמזה'ת. פרושו של דבר אנו מוכנים לשתף פעולה לטווח קצר על מנת למצוא
פתרון למשבר וכן לטווח ארוך על מנת להתכונן לתקופה שלאחר מכן.

ג. בהודעה יש דרישה ליישום מלא של החלטות מועבי'ט בנושא כווי'ת. לאחר
פתרון המשבר נשקוד יחדיו לפתרון כל בעיות האיזור, בראש ובראשונה הבעיה
הפלסטינית.

ד. צדאם חוסיין גרם לנזק רב לבעייה הפלסטינית שכן הטה את דעת הקהל
העולמית מנושא זה.

ה. אטליה מציעה לכנס בשנה הבאה ובשי'ת לפי מודל וועידת הלסינקי. נראית
לי כיוזמה מדינית עקרית. ישתתפו כל המדינות מאיראן ועד מרוקו מתורכיה
לפורטוגל. ישתתף גם נציג פלסטיני וכן ארהב וברהמ'.

ו. נושא הובשי'ת עלה כבר במגעים עם מדינות ערביות. מצרים, אלג'יריה
ותוניס-תומכות. עדיין לא קיימו מגע בנושא עם המפרציות. לאחר משבר המפרץ
מסתבר שיש קשר בין איזור המפרץ לבין היה'ת.

ז. חושבים על וועדה מכינה שתכלול מספר מדינות. עיראק לא תשתתף בוועדה
המכינה, אך תשתתף בוועידה.

ח. הובשי'ת תבוא במקום וועידה בינ'ל, אך ייתכן שלאחר הובשי'ת תתכנס
וועידה בינ'ל לבעיה זו או אחרת.

ט. לשאלה אם הוא מסכים לדיעה כי אשף אבד את אמינותו נוכח עמדתו כלפי
צדאם חוסיין השיב: חיובי.

לרומא : מעבירים הראיון במקור בפאקס.

שוקת.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, הדס, איר1, איר2,
כהן, כלכליתב', סולטן, מזתים, ברנע, ארבל1,
בנצור, פרנ, מצפא, גוברין, מזאר, בנצור,
רביב, מעת, הסברה, @ (איכותהסביבה), ר/מרכז, ממד, @ (רס), אמן

סססס

אאא, חוזם: 23729
אל: רהמש/1328
מ-: בריסל, נר: 293, תא: 270990, זח: 1920, דח: ר, סג: שמ,
בבב
שמור/רגיל

אל אירופה 1

דע כלכלית ב תפוצת מאיה

מאת ס ראש המשלחת

514.3.1

רצב נוסח ההחלטה המשותפת לקהיליה האירופית ובריהם על המשבר
במפרץ ההחלטה נתקבלה בניו יורק ב 26/9.

EC-USSR JOUNT STATEMENT

THE EUROPEAN COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES AND THE SOVIET UNION, CONCERNED THAT UNRESOLVED SITUATIONS OF CONFLICT IN THE MIDDLE EAST AND THE GULF ENDANGER INTERNATIONAL PEACE AND SECURITY, GENERATE NEW CRISES, SPUR THE REGIONAL ARMS RACE AND LEAD TO AN ESCALATKON OF VIOLENCE AND EXTREMISM, HAVE DECIDED TO ADOPT THE FOLLOWING STATEMENT.

1. THE GULF CRISIS HAS TO BE URGENTLY RESOLVED. THE INVASION AND MILITARY OCCUPATION OF KUWAIT , A SOVEREIGN AND INDEPENDENT STATE, BY IRAQ HAVE BEEN CONDEMNED BY THE WHOLE INTERNATINAL COMMUNITY. THESE ACTS MUST NOT BE TOLERATED SINCE THEY VIOLATE FUNDAMENTAL PRINCIPLES OF THE UN CHARTER AND INTERNATIONAL LAW AND CREATE A NEW , DANGEROUS SURCE OF TENSION IN THE REGION.

PROCEEDING FROM THE PRINCIPLES OF INADMISSIBILITY OF THE USE OF FORCE TO SETTLE DISPUTES BETWEEN STATES AND OF THE RESPECT FOR THE RIGHT OF EVERY STATE TO SAFEGUARD ITS NATIONAL INDEPENDENCE AND TERRITORIAL INTEGRAITY, THE EUROPEAN COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES AND THE SOVIET UNION DEMAND THAT IRAQ STRICTLY COMPLY WITH THE RESOLUTIONS OF THE UN SECURITY COUNCIL AND IMMEDIATELY AND UNCONDITIONALLY WITHDRAW ITS FORCES FROM KYWAIT.

THEY EXPRESS SATISFACTION AT THE HIGH DEGRE OF CONSENSUS AMONG ALL MEMBERS OF THE UN SECURITY COUNCIL AND THE INTERNATINAL COMMUNITY AS A WHOLE CONCERNING THE NEED TO PUT AN END AS SOON AS POSSIBLE TO THE INVASION AND TO RESTORS INTERNATIONAL LEGALITY.

THEY BELIEVE THAT SUCH A CONSENSUS NEEDS TO BE PRESERVED IN ORDER FOR A POLITICAL SOLUTION OF THE CRISIS TO BE ACHIEVED. THE CONDITION FOR THIS OUTCOME IS FULL COMPLIANCE WITH THE EMBARGO DECIDED BY THE UNITED NATIONS. THE EUROPEAN COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES AND THE SOVIET UNION ARE DETERMINED TO

CONTINUE TO ADHERE TO THE SANCTIONS DECIDED BY THE SECURITY COUNCIL AND CALL ON ALL OTHER STATES TO ACT IN THE SAME WAY. THEY ARE ALSO PREPARED TO CONSIDER ADDITIONAL STEPS CONSISTENT WITH THE UN CHARTER.

THE EUROPEAN COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES AND THE SOVIET UNION URGE THE IRAQI AUTHORITIES TO ALLOW IMMEDIATELY ALL FOREIGN CITIZENS WHO SO DESIRE TO LEAVE IRAQ AND KUWAIT. THEY HOLD THE IRAQI GOVERNMENT RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY.

2. THE EUROPEAN COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES AND THE SOVIET UNION ARE ALSO DETERMINED TO MULTIPLY THEIR EFFORTS AIMING AT RESOLVING THE OTHER CONFLICTS OF THE REGION, SUCH AS THE ARAB-ISRAELI CONFLICT, THE PALESTINIAN PROBLEM AND THE SITUATION IN LEBANON. THE EUROPEAN COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES AND THE SOVIET UNION STRESS THAT THEY REMAIN COMMITTED TO THE ATTAINMENT OF A JUST, COMPREHENSIVE AND LASTING PEACE IN THE REGION, IN COMPLIANCE WITH THE RELEVANT RESOLUTIONS OF THE UN SECURITY COUNCIL.

WISHING TO CONTRIBUTE TO THE SECURITY AND WELFARE IN THE AREA THE EUROPEAN COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES AND THE SOVIET UNION CONFIRM THEIR READINESS TO COOPERATE WITH THE COUNTRIES OF THE AREA IN ESTABLISHING A COMPREHENSIVE STRUCTURE IN THE REGION AND IN DRAWING UP TO THAT END A SET OF RULES CAPABLE OF FOSTERING PEACE, TOLERANCE, STABILITY, ECONOMIC COOPERATION AND DEVELOPMENT. THEY WILL CONSULT EACH OTHER IN ORDER TO ACHIEVE THESE OBJECTIVES.

THE EUROPEAN COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES AND THE SOVIET UNION BELIEVE THAT PRACTICAL MEASURES SHOULD BE TAKEN, CONCURRENTLY AND IN CONJUNCTION WITH THE PEACE EFFORTS, IN THE MIDDLE EAST TO BUILD A CLIMATE OF CONFIDENCE AIMING AT RESOLVING THE PROBLEMS OF THE WHOLE AREA, TO CURB THE ARMS RACE AND TO PREVENT THE PROLIFERATION OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION THROUGH ADHERENCE TO THE APPROPRIATE INTERNATIONAL AGREEMENTS AS WELL AS THROUGH SPECIFIC REGIONAL MEASURES.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רם), אמן, ממד, הדס, איר, איר, 2, כהן, כלכליתב',
סולטן, בנצור, מצפא, גוברין, מזאר 1

טטטט

אאא, חוזם: 19978
אל: רהמש/1128
מ-: המשרד, תא: 250990, זח: 1101, דח: מ, סג: סו,
בבב
9535
סודי/מיד
אמע 101.01

אל: תפוצת מאיה + נאו'ם (עבור סמנכ'ל הדס)

הנדון: נציג הקהילה לשטחים.

מורגן ביקש להפגש עם המנכ'ל בשליחות מאטוטס.
להלן עיקרי הדברים מפגישתם (24.9) השתתפו מילוא וסופר.

א. פתיחת האוניברסיטאות: מורגן אמר שאם כל האוניברסיטאות אכן תפתחנה כצפוי מטוטס מבטיח כינוס הועדה המשותפת לענייני מדע עוד השנה ובנוסף יקיים ביקור רשמי בארץ במרס 1991.

ב. הנציג בשטחים

1. לדברי מורגן הנושא חזר לטיפול הבלעדי של הנציבות בכלל ושל פראת ומטוטס בפרט, מעוניינים לסיים הסוגיה בהקדם ובצורה שתשיע רצון שני הצדדים.

2. הוסיף כי בשל התנגדות הנמרצת והחד-משמעית של ממשלות בריטניה, צרפת והולנד, אין כל אפשרות למצוא פתרון הכולל הכפפת הנציג לנציגות הקהילה בת'א וכי עמדת הנציבות היא שנוכחותו הבלתי תלויה של הנציג בירושלים הינה תנאי בל-יעבור.

3. אי לכך מטוטס מציע פתרון הכולל הצבת נציג בירושלים. עם אחריות ישירה לבריטל. הנציג יעסוק אך ורק בתוכנית הסיוע לתושבי השטחים. לנציג יוענק מעמד דיפלומטי מלא, עצמאי עם כל המשתמע מכך מבחינת החסינות לו, למשפחתו ולמשרדו שיוסדר על ידי בקשה פורמלית בכתב מדלור לממ"שאל.

4. בתשובתו הבהיר המנכ'ל כי הרעיון אינו ניתן לביצוע (IT'S A NON STARTER) משום שאין להניח שישראל תאפשר פתיחתו של משרד המהווה, בעצם, שגרירות נוספת של הקהילה בישראל. חזר והציע למצוא פתרון באמצעות נציגות הקהילה בת'א. המנכ'ל הציע להמשיך ולהחליף רעיונות שיאפשרו השגת המטרה היחידה של קידום תוכניות הסיוע לתושבי השטחים והביע בטחונו ותקוותו שהקהילה לא תשתמש בסוגיה כאבן נגף חדשה ביחסיה עמנו. המנכ'ל הבטיח להביא הרעיון לידיעת שהב'ט מיד אך אינו מאמין שגישתו תהיה שונה.

מנהל אירופה 1

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, @ (שהבט), הדס, איר, 1,
איר, 2, כהן, סולטן, מזתים, @ (מתאסשטחים)

אאא, חוזם: 17742
אל: רהמש/1014
מ-: מדריד, נר: 135, תא: 200990, זח: 0945, דח: מ, סג: שמ,
בבב
9,385038

שמור/מיד

אל: ארבל 1

מאת: שג' מדריד

הנדון: כנס ובש'א -פלמה

לקראת פתיחת הכנס בנדון ביקש השגריר בן-עמי פגישה עם CAMILO BARCIA שיעמוד בפועל בראש דיוני הכנס. בשיחה השתף GONZALEZ CEBRIAN הממונה על ובש'א במשה'ח הספרדי והח'מ.

להלן עיקרי הדברים שהושמעו ע'י BARCIA ו CEBRIAN :

1) בניגוד לתכנון המקורי להפוך את כנס פלמה למפגש בינ'ל שימשוך תשומת לב וענין ציבורי, יצר המשבר סביב הפלישה העיראקית לכווית מוקד אלטרנטיבי שמאפיל ללא ספק על הכינוס בפלמה.

2) מאידך משבר עיראק מוכיח הצורך בחיזוק מסגרות איזוריות במקרה זה אגן הים התיכון ומגביר המודעות והאינטרס לשת'פ בנושאי כלכלה, אקולוגיה, זכויות האדם ובטחון.

3) קיום עצרת האו'מ במקביל לכינוס בפלמה יצר מצב של מספר אישים ביניהם שרי חוץ שבגלל השתתפותם בעצרת עבצר מהם להיות נוכחים בפלמה.

4) למרות שסדר היום לא גובש סופית נראה ששה'ח הספרדי יפתח הכנס בשם המארחים (לא הוציא מכלל אפשרות שרה'מ גונזלס יפתח הכינוס), שה'ח האיטלקי ידבר בשם הקהילה והיוגוסלבי בשם מדינות הבלמ'ז.

5) מהמדינות הים תיכוניות המוזמנות לכנס מיוצגות בינתיים בדרג מיניסטריאלי ישראל ע'י השר מילוא, ויתכן שמרוקו תשגר את שר החוץ שלה. אלג'יריה, מצרים, סוריה ותוניסיה מיוצגות בינתיים ע'י פקידות בכירה ממשרדים שונים.

6) BARCIA ידע לספר ששרי החוץ של הקהילה שהתכנסו שלשום בבריסל קיבלו מספר החלטות שימשו כמסגרת לפעילות ה 12 במסגרת הכינוס ב- PALMA.

7) הים תיכוניות יוזמנו לנאום במליאה. בנוגע להשתתפותם בוועדות השונות: הנושא עוד פתוח בגלל הסתייגותם של מספר מדינות (לא פירט).

8) BARCIA נגע במרומז בחילוקי הדעות הקיימים בין איטליה צרפת וספרד בנוגע להקמת ובש'ת, והסביר שבינתיים ישנם הרבה נושאים פתוחים הן מבחינה פרוצדורלית והן מבחינת סדר היום והחלטות שיתקבלו עם סיום הכנס.

9) השגריר פירט בהרחבה את ענינו בכנס והעובדה שאנו מיוצגים במפגש בדרג מיניסטריאלי והן בדרג של מומחים, מוכיח החשיבות שאנו מיחסים לארוע. הסביר גם שנבצר משר החוץ לוי לבוא לכינוס בגלל השתתפותו בעצרת האו'מ

בניו יורק.

לסיכום: אין ספק שהספרדים נחושים בדעתם לזרוק לאויר העולם רעיון הובשי'ת למרות הקשיים והסיטואציות הבינ'ל העוסקה כל כולה במשבר במפרץ . אנו מתרשמים שהכנס מתקיים בעיתוי לא נח לספרדים ושינסו להוציא ממנו את המיטב בנסיבות הקיימות. נראה שישנם נושאים מהותיים שטרם גובשו סופית ורק במהלך הכנס יתבהרו בהתאם לעמדות המשתפים והנסיבות.

אליגל.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, ברנע, ארבל1, בנצור,
פרנ, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב', גוברין,
מזאר, @ (איכותהסביבה)

סססס

אאא, חוזם: 16417
אל: רהמש/917
מ-: בריסל, נר: 213, תא: 180990, זח: 1920, דח: מ, סג: שמ,
בבב
שמור/מיד

אל: מעת הסברה אירופה 1

דע: אורי אורן

מאת: בריסל

סקירת ביקור שהח בריסל

בתום דיוני המועצה לשתפ' נתן שהח מסיבת עיתונאים. בתחילתה היו
דה מיכליס ומטוטס וזאת המחווה לשהח לוי.

במסיבת העיתונאים השתתפו 85 כתבים לרבות ממדינות ערב.

14 רשתות טלוויזיה לרבות הישראלית ו 7 תחנות רדיו. כן השתתפו הכתבים
הישראלים שבאו מבון ומפריז:

שאול בן חיים- מעריב.

אדווין איתן- ידיעות.

יגאל רום-טלוויזיה וקול ישראל.

גדעון קוץ-דבר.

דניאל דגן-הארץ.

אלדד בק-חדשות.

שריאל שני-גלי צהל.

בתום מסיבת העיתונאים שוחח שר החוץ עם הכתבים הישראלים. בתיזרוך
זה הוא גילה בין היתר את אזהרת גורבצוב לעיראק:

'אם בגדד תקוף את ישראל תתיצב מוסקבה לימין ישראל'.

יש לציין כי הצהרה זו זכתה להתעניינות מיוחדת וכתבים רבים במיוחד
זרים התקשרו אלינו כדי לקבל פרטים נוספים.

דבריו של שהח על הבנה טובה יותר עם ראשי קהיליה והאווירה הטובה נמסרו
בכל הדיווחים. כן הובלטו במיוחד בטלוויזיה דבריו נגד אשף והקמתה
של מדינה פלסטינית ונגד ועידה בינל.

עד כאן.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, הדס, איר, 1, איר, 2,
כהן, כלכליתב', רביב, מעת, הסברה, לעמ

סססס

אאא, חוזם: 17395
אל: רהמש/992
מ-: בריסל, נר: 230, תא: 190990, זח: 1400, דח: ר, סג: בל,
בבב
בלמס/רגיל

אל: סחר חוץ תמס כלכלית 2 קשרים ביל אוצר סחץ חוץ חקלאות

מאת: אילן נוה בריסל

107.16.5

קהיליה/מדיניות ים תיכונית מחודשת.

1. להלן פרסום מ- EUROPE מ 19/9 בדבר סיכום היור מדיוני המועצה ביחס להצעת הנציבות למדיניות הים תיכונית המחודשת.

2. נראה שאין בסיכום היור חידושים מעבר לידוע לנו עד כה. עם זאת מפנה תשומת הלב לסעיף 8 בו נתנה הוראה ל COREPER להזדרז בבחינת הצעת הנציבות כולל לפי הניתוח שתכין הנציבות ביחס לכל מדינה באיזור. נראה חשוב להשפיע על הניתוח ביחס לישראל כדי לקדם הנושאים החשובים לנו במסגרת זו.

(EU) EEC RENOVATED MEDITERRANEAN POLICY: CONCLUSIONS OF THE COUNCIL PRESIDENCY-SUPPORT SUBORDIATED TO THE RESPECT OF UN RESOLUTIONS ON THE GULF CRISIS-TOWARDS THE FOURTH FINANCIAL PROTOCOLS.

BRUSSELS, TUESDAY 18 SEPTEMBER 1990-ON MONDAY EVENING, FOLLOWING AN ORIENTATION DEBATE ON THE EUROPEAN COMMISSION'S MEMORANDUM ON THE RENOVATED MEDITERRANEAN POLICY, THE ITALIAN PRESIDENCY OF THE COUNCIL ADOPTED THE FOLLOWING 'CONCLUSIONS':

1. THE COUNCIL CONFIREMD THE NEED-PARTICULARLY IN THE PRESENT SITUATION IN THE REGION OF THE MEDITERRANEAN AND THE MIDDLE EAST TO EXPEDITE THE CURRENT DISCUSSIONS ON COMMISSION PROPOSALS FOR STEPPING UP THE COMMUNITY MEDITERRANEAN POLICY.

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES ALSO RESOLVED TO GIVE THEIR SUPPORT TO THE PREPARATION OF A REGIONAL CO-OPERATION POLICY AIMED AT MAKING A CONSTRUCTIVE CONTRIBUTION TO THE SOLUTION OF THEE STRUCTURAL PROBLEMS AFFECTING THE MEDITERRANEAN AND THE MIDDLE EAST FROM THE POINT OF VIEW OF THAT REGIONS STABILIT AND ECONOMIC AND SOCIAL WELL-BEING. THIS ACTION, IN THE CURRENT CIRCUMSTANCES, WILL BE SUBJECT TO FULL COMPLIANCE BY THE COUNTRIES CONCERNED WITH THE SECURITY COUNCIL RESOLUTIONS ADOPTED AGAINST THE BACKGROUND OF THE GULF CRISI.

2. WITH THIS IN MIND THE COUNCIL HELD A DISCUSSION WITH A VIEW TO ESTABLISHING, IN A GENERAL CONTEXT, GUIDELINES FOR THE POINTS ON WHICH IT APPEARED DESIRABLE TO CONCENTRATE WORK IN THE IMMEDIATE FUTURE.

3. THE COUNCIL NOTED IN A POSITIVE SPIRIT THE DIRECTIVES SUBMITTED BY THE COMMISSION FOR THE OPENING OF NEGOTIATIONS FOR THE RENEWAL

OF THE FINANCIAL PROTOCOLS WITH THE COUNTRIES OF THE SOUTHERN AND EASTERN MEDITERRANEAN. IT WOULD PRESS ON WITH THE EXAMINATION OF THOSE DIRECTIVES WITH A VIEW TO ADOPTING THEM AS SOON AS POSSIBLE.

4. THE COUNCIL AGREED IN PRINCIPLE ON STRONG COMMUNITY SUPPORT FOR ECONOMIC REFORM IN THESE COUNTRIES IN CONCERTATION ALSO WITH THE BRETTON WOODS INSTITUTIONS.

5. THE COUNCIL WOULD GIVE PRACTICAL CONSIDERATION TO THE PRINCIPLE OF HORIZONTAL FINANCIAL COOPERATION, PARTICULARLY IN THE AREAS OF REGIONAL COOPERATION, INDUSTRIAL COOPERATION AND THE ENVIRONMENT. MENTION WAS MADE OF THE IMPORTANCE WHICH SHOULD BE ATTACHED TO THE IMPLEMENTING PROCEDURES AND ARRANGEMENTS FOR ACCESS TO THE BENEFITS OF SUCH COOPERATION.

6. THE COUNCIL NOTED THAT THE COMMISSION WOULD BE SUBMITTING A STUDY OF THE DESIRABILITY OF ESTABLISHING A FINANCIAL INSTITUTION FOR THE MEDITERRANEAN COUNTRIES, AND WOULD MOVE SWIFTLY TO EXAMINE THE MATTER.

7. THE COUNCIL FINALLY EMPHASIZED THE IMPORTANCE OF EXPANDING TRADE IN THE REGION AND WITH THE COMMUNITY AS A FACTOR WHICH COULD HELP TO RESOLVE THE ECONOMIC AND SOCIAL PROBLEMS.

8. THE COUNCIL INSTRUCTED COREPER TO PRESS ON WITH EXAMINING THE COMMISSION COMMUNICATION, ALSO IN LIGHT OF THE ANALYSES BY COUNTRY WHICH THE COMMISSION WOULD SHORTLY BE SUBMITTING'.

נוה.

תפוצה: שהח, ששהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, הדס, איר, 1, איר, 2,
כהן, כלכליתב', סולטן, ר/מרכז, ממד, @ (רס),
אמן, תמס, אוצר

טסט

אאא, חוזם: 17346

אל: רהמש/986

מ-: בריסל, נר: 220, תא: 190990, חז: 1200, דח: ר, סג: שמ,

בבב

שמור/רגיל.

אל: אירופה 1, כלכלית ב

דע: מזת ממד ארבל 2 תפוצת מאיה

מאת: ס/ראש המשלחת בריסל

הנדון: להלן משיחת היכרות עם GIANSANTI העוסק בעניני מזת בלשכת ינוצי

הועלו נושאים שונים:

1. שאלתי אם לדעתו יש שינוי בעמדת שרי ה-12 כלפי ישראל בעקבות האירועים במפרץ, ובעקבות פגישתם עם ס/רוהם ושהח לוי ב-17/9. השיב שלא ספק נוצרה אוריה טובה, אך עם זאת מוקדם לדעת אם העמדה נשתנה מכיון שעדיין לא הספיקו לדון בעניננו. נכון הוא שבעיני רבים אשף וערפאת איבדו כל אמינות, אך שנמנעת גם הדיעה שלא היתה להם ברירה אלא לתמוך בסאדאם חוסיין. ביניהם יש אף השואלים בחרדה-אם לא אשף אז מי? מקובל בעיני הרוב ששום דבר לא יהיה כמקודם במזת אחרי משבר המפרץ, אך קשה להם לשער מה יהיה, איך יהיה, מה על האירופאים לעשות וכו'.

העיר כהערה אישית, שקשה יהיה להרבה אנשים ולדעת הקהל באירופה לעשות את ה-'TWIST' המוחי הדרוש בפני המצב המשתנה. הביא כדוגמא לכך את המדינה שלו איטליה ואמר על אנדראוטי, שהיה תמיד קרוב לערבים, שהוא לא הופתע מהנאום של ראש ממשלת איטליה בפא'ר בשבוע שעבר. על דה-מיכליס אמר, שדבריו בענין הפלסטיני במסיבת העתונאים בסוף כינוס המועצה לשת'פ שלנו, נאמרו משיקולי פנים בכדי לספק את השמאל לשת'פ שלנו נאמרו משיקולי פנים בכדי לספק את השמאל באיטליה.

הוסיף שדה מיכליס עצמו הגיב בפזיזות כשסחף את 12 השרים במפגש ברומא ב-7/9 לזמן את הדיאלוג האירו ערבי בוונציה ב-7-8/10.

2. דה מיכליס פעל בפזיזות כיון שלא ברור כלל אלו מדינות ערב ייענו להזמנה ואין זה רצוי שאירופה תחריף הפילוג בעולם הערבי ובליגה הערבית. ומה אם יבואו לוונציה 12 מדינות בלבד או אף פחות? גוברות הדיעות שאין זה מתפקידה של אירופה לצדד בחלק ממדינות ערב. פזיזותו של דה מיכליס מצאה ביטוי גם כן בעת פגישת הטרויקה עם מזכיר המדינה בייקר אחרי הפגישה בהלסינקי בה הצהיר שאלו מתוך מדינות ערב שלא יבואו לוונציה לא יקבלו הסיוע הכלכלי שהקהיליה מתכננת להגיש למדינות הנפגעות מהמשבר (הכוונה לירדן).

בן שיחי אמר שהשרים שהיו נוכחים לא הגיבו אך לדעתו ספק רב אם שרי החוץ של ה-12 ילכו בעקבות דה מיכליס בענין זה. בהקשר זה אמר שאם מדינות כמו אלגיריה חוזר אלגיריה או תוניסיה לא ישתפו אין טעם כלל במפגש (ראה להלן פסקה 3).

לא רק פזיזות-אמר בן שיחי אלא גם בלבול. דה מיכליס התכוון לדיון מדיני עם מדינות ערב דוגמת המפגש בפאריס בשנה שעברה ובמקום זה זימן כינוס של הדיאלוג האירו ערבי, העוסק בענינים כלכליים, תרבותיים וחברתיים. יש כבר בקהיליה ואחדים מהצד העברי המשתדלים לתקן את הדבר כיון שכולם חוששים שכשלוך הדיון הפוליטי = והחששות לכישלון כזה גוברות - יגרור אחרי כשלוך הדיאלוג הכלכלי.

3. לבקשתי דווח על עמדת אלגיר כפי ששהח שלה גוזלי הביע אותה במועצה לשתפ' שהתקיימה ב-17/9 .

אמר שבארוחת השרים השר האלגיראי היה מאוד אמביוולנטי כלפי המשבר במפרץ. אלגיר לא רוצה מלחמה שם. גוזלי אמר שהמגרב עומד להציע תכנית משלכם לפתרון המשבר לפיו הכוחות העירקיים בכווית יוחלפו בכוחות ערביים. באשר לכינוס המתוכנן בונציה לדיאלוג האירו ערבי , גוזלי השמיע סקפטיות גדולה.

בן שיחי אמר שהפגנות התמיכה בעירק שנערכו באלגיר אורגנו עי הממשלה ולא עי' הפונדמנטליסטים

באשר לתוניסיה גם שם ההפגנות אורגנו עי הממשלה משתי סיבות: כדי להמשיך ולקבל תמיכה כספית מעירק וכדי לשמור על מושב הליגה הערבית בתוניס.

לאור התוצאות השליליות בשתי נקודות אלה נשאלת השאלה אם תוניסיה תשנה את עמדתה כלפי המפרץ. לדעת בן שיחי , פרט למרוקו אין לסמוך הרבה על איחוד המגרב .

4. במפגש רומא ב-7/9 השרים החליטו על כינוס הוועדה המשותפת בין הקהיליה לבין שרי המשפ' מ בניו יורק בעת העצרת. זאת בנוסף לא'צ המסורתית שמתקיימת מידי שנה בעת העצרת. ראו נא אם נאום. יוכל לעקוב אחר המפגש המיוחד הנל .

שנה טובה .

לידיה שוקרון .

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רם), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
סולטן, ברנע, ארבל2, בנצור, מצפא

סססס

אאא, חוזם: 17348

אל: רהמש/987

מ-: בריסל, נר: 222, תא: 190990, חז: 1400, דח: ר, סג: שמ,

בבב

שמור/רגיל

אל: אירופה 1 כלכלית ב ממד.

דע: תפוצת מאיה

מאת: ס/ראש המשלחת בריסל

הנדון: מועצת שרי החוץ - 17/9.

1. בנפרד נוסח ההצהרה בנושא המפרץ. למעשה נתקבלו שתי החלטות אופרטיביות בלבד: גרוש נספחים צבאיים של עירק במדינות הקהיליה והגבלת חופש התנועה של הדיפלומטים העירקים בכל אחת מ-12 המדינות.

2. לא חוזר לא היתה הסכמה על גובה הסיוע הכלכלי למדינות הנפגעות מהמשבר אף שהוחלט עקרונית על סיוע זה. יש לכך שתי סיבות:

- הערכת הנציבות - 9 מיליארד ימ'א - לא נראית ריאלית - הבריטים במיוחד משערים הפסד של 12 עד 15 מיליארד ימ'א.

- חלוקת הנטל בין המדינות מעוררת בעיות קשות. אילנד למשל לא ששה כלל לתרום דבר. סוכם שבחלוקת הנטל יקחו בחשבון את התרומה הצבאית של המדינות המעורבות בכך. בריטניה לא מסכימה על החלק שהיא נתבקשה לתרום.

3. החלטה נוספת שאין לה בשלב זה תוצאות אופרטיביות היא הטלת סנקציות כלכליות או אחרות נגד אותן מדינות שלא יכבדו את ההסגר על עירק.

שנה טובה

לידיה שוקורון.

תפוצה: ששה, ששהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,

@ (רם), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',

סולטן, בנצור, מצפא

סססס

אאא, חוזם: 17348

אל: רהמש/987

מ-: בריסל, נר: 222, תא: 190990, חז: 1400, דח: ר, סג: שמ,

בבב

שמור/רגיל

אל: אירופה 1 כלכלית ב ממד.

דע: תפוצת מאיה

מאת: ס/ראש המשלחת בריסל

הנדון: מועצת שרי החוץ - 17/9.

1. בנפרד נוסח ההצהרה בנושא המפרץ. למעשה נתקבלו שתי החלטות אופרטיביות בלבד: גרוש נספחים צבאיים של עירק במדינות הקהיליה והגבלת חופש התנועה של הדיפלומטים העירקים בכל אחת מ-12 המדינות.

2. לא חוזר לא היתה הסכמה על גובה הסיוע הכלכלי למדינות הנפגעות מהמשבר אף שהוחלט עקרונית על סיוע זה. יש לכך שתי סיבות:

- הערכת הנציבות - 9 מיליארד ימ'א - לא נראית ריאלית - הבריטים במיוחד משערים הפסד של 12 עד 15 מיליארד ימ'א.

- חלוקת הנטל בין המדינות מעוררת בעיות קשות. אילנד למשל לא ששה כלל לתרום דבר. סוכס שבחלוקת הנטל יקחו בחשבון את התרומה הצבאית של המדינות המעורבות בכך. בריטניה לא מסכימה על החלק שהיא נתבקשה לתרום.

3. החלטה נוספת שאין לה בשלב זה תוצאות אופרטיביות היא הטלת סנקציות כלכליות או אחרות נגד אותן מדינות שלא יכבדו את ההסגר על עירק.

שנה טובה

לידיה שוקורון.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,

@ (רס), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',

סולטן, בנצור, מצפא

סססס

אאא, חוזם: 17396
אל: רהמש/991
מ-: בריסל, נר: 229, תא: 190990, זח: 1430, מ: סג: בל,
בבב
בלמס/מיד

אל אירופה 1 כלכלית ב תפוצת מאיה

מאת: נוה בריסל

הנדון: הצהרת ה-12 בנושא משבר במפרץ.

רצב ההצרה מ 17 דנא.

DECLARATION ON THE CRISIS IN THE GULF.

THE EUROPEAN COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES REITERATE THEIR
UTTER CONDEMNATION OF THE POLICY OF BRUTAL AGGRESSION OF THE
IRAQI GOVERNMENT, THE INCREASING PERSECUTION OF THE CITIZENS
OF KOWAIT AS WELL AS OF THE FOREIGN NATIONALS IN THAT COUNTRY
AND IN IRAQ, THE TAKING OF HOSTAGES AND THE UNACCEPTABLE VIOLATION
OF DIPLOMATIC PREMISES IN KOWAIT, THEY WELCOME THE UNANIMOUS
ADOPTION BY THE SECURITY COUNCIL OF RESOLUTION 667, UNANIMOUS
ADOPTION BY THE SECURITY COUNCIL OF RESOLUTION 667, CONDEMNING
IRAQ FOR ITS ACTIONS WHICH CONSTITUTE A FLAGRANT VIOLATION OF
INTERNATIONAL LAW AND CONFRONTING THIS COUNTRY WITH ITS
RESPONSIBILITIES.

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES ALREADY STATED CLEARLY THAT
THEY CONSIDER ALL ACTS PERPETRATED AGAINST ONS OF MORE
AMONG THEM AS COMMITTED AGAINST ALL. IN RESPONSE TO NEW VERY GRAVE
O ILLEGAL ACTS AGAINST THEIR EMBASSIES IN KUWAIT, AND TAKING
INTO ACCOUNT THE MEASURES ALREADY TAKEN BY SOME MEMBER STATES
THEY HAVE DECIDED OF ONE ACCORD TO EXPEL THE MILITARY PERSONNEL
ATTACHED TO THE IRAQI EMBASSIES AND TO LIMIT THE FREEDOM OF
MOVEMENT OF THE OTHER MEMBERS OF THEIR STAFF.

IN THE SAME SPIRIT OF SOLIDARITY THEY AGREED THAT THEIR EMBASSIES
IN KUWAIT WILL TAKE CHARGE COLLECTIVELY OF THE RESPONSIBILITIES
IN PARTICULAR THOSE CONCERNING THE PROTECTION OF NATIONALS
OF THOSE EMBASSIES OF WHICH THE PERSONNEL IS FORCED TO LEAVE
KUWAIT AS THE CONSEQUENCE OF ILLEGAL ACTIONS OF THE IRAQI AUTHORITY
ES. SINCE THE WITHDRAWAL OF PERSONNEL HAS ONLY BEEN BROUGHT
ABOUT BY THE MATERIAL IMPOSSIBILITY OF STAYING ON, THE EMBASSIES
ARE CONSIDERED TO REMAIN OPEN.

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES CONSIDER INDISPENSABLE THAT
THE EMBARGO DECIDED UPON BY THE UN LEADS THE GOVERNMENT AT PRESENT
IN PLACE IN BAGHDAD TO REALISE THE SUICIDAL CHARACTER OF ITS
BEHAVIOUR TOWARDS THE INTERNATIONAL COMMUNITY. TO THIS END, THEY
REAFFIRM THEIR COMMITMENT TO PUT INTO OPERATION, FOR THEIR PART
ALL NECESSARY MEASURES IN ORDER TO ENFORCE THE EMBARGO IN ALL
ITS FORMS AND TO CONSULT WITH EACH OTHER ACTIVELY IN ORDER TO
FACILITATE THE INTRODUCTION OF MEASURES TO MONITOR THE EMBARGO

AND TO REINFORCE THE SANCTIONS AGAINST IRAQ WITHIN THE COMPETENT INSTITUTIONS.

IN THIS PERSPECTIVE THEY RENEW THEIR URGENT APPEAL TO ALL STATES TO APPLY STRICTLY, AND MAKE THEIR NATIONALS APPLY STRICTLY THE RESOLUTIONS OF THE SECURITY COUNCIL. TO THIS END THEY AGREED TO MAKE DIPLOMATIC DEMARCHES VIS-A-VIS THOSE COUNTRIES SUSPECTED OF NOT RESPECTING THE EMBARGO IN ORDER TO MAKE THEM JOIN THE INTERNATIONAL ACTION DECIDED UPON BY THE UN AND TO ENVISAGE, IF NEEDED, THE INTRODUCTION OF APPROPRIATE MEASURES-ECONOMIC AND OTHERS- IN CONFORMITY WITH THE UN SECURITY COUNCIL RESOLUTIONS AGAINST STATES NOT RESPECTING THE EMBARGO.

IN LINE WITH THEIR DECISIONS TAKEN AT THE EXTRAORDINARY MINISTERIAL MEETING OF 7 SEPTEMBER IN ROME, AND IN THE SPIRIT OF ARTICLE 50 OF THE UN CHARTER, THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES REAFFIRM THEIR COMMITMENT TO PROVIDE SUBSTANTIAL SHORT TERM ECONOMIC ASSISTANCE TO THE COUNTRIES MOST SERIOUSLY AFFECTED BY THE STRICT IMPLEMENTATION OF THE EMBARGO AND NOTABLY EGYPT, JORDAN AND TURKEY. THE COMMUNITY IS DETERMINED TO ASSIST THESE COUNTRIES IN THE SACRIFICES IMPOSED ON THEM BY THE PRESENT INTERNATIONAL CRISIS. THE COMMUNITY WELCOMES THE SUBSTANTIAL NATIONAL CONTRIBUTIONS ALREADY ANNOUNCED BY SOME MEMBER STATES AND NOTES THE INTENTION OF OTHER MEMBER STATES TO ANNOUNCE THEIR CONTRIBUTIONS SHORTLY. THE ECONOMIC ASSISTANCE PROPOSALS SUBMITTED BY THE COMMISSION (1.5 BILLION ECU) WILL BE EXAMINED AS A MATTER OF URGENCY. IN THIS CONNECTION THE COMMISSION WILL PROVIDE AN UPDATED ASSESSMENT OF THE NEEDS OF THE COUNTRIES CONCERNED THE CONTRIBUTIONS ALREADY ANNOUNCED BY OTHER COUNTRIES AND INTERNATIONAL INSTITUTIONS, AS WELL AS THE NATIONAL CONTRIBUTIONS OF MEMBER STATES. THE COUNCIL WILL ADOPT ITS FINAL DECISION BEFORE THE END OF SEPTEMBER.

AT THE SAME TIME THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES COMMIT THEMSELVES TO EXAMINE- IN CONCERTATION WITH OTHER COUNTRIES AND INTERNATIONAL INSTITUTIONS- THE POSSIBILITY OF ECONOMIC ASSISTANCE IN FAVOUR OF OTHER COUNTRIES ALSO AFFECTED BY THE GULF CRISIS.

מורב.

תפוצה: שהח, טשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רם), אמן, איר1, איר2, כלכליתב',
מעת, הסברה, מצפא

טסט

~~אנימליות~~

1/5

1238

16483
בלמ"ס 17/גיל
ארפ 210.02

אל: ארבי לל 2

דע: אירופה 1
אירופה 2

מאת: אחרן יעקב, נאו"ם.

הנדון: הודעת המחילה בענין המשבר במפרץ.

מצ"ב מכתב שגריר איטליה אל המזכ"ל אליו מצורפת הצהרת ה-12
מח-17/9 בנדון.

אחרן יעקב, נאו"ם.
25 בספטמבר 1990

היה לי קשה לקבל את המידע הזה
בגלל המורכבות של המצב וההחלטות
הממשלתיות. אני מקווה שכל
הצדדים יבין את המצב וינסו
למצוא פתרון.

UNITED
NATIONS2
17

1238

A S



General Assembly Security Council

Distr.
GENERAL

A/45/522

S/21795

19 September 1990

ENGLISH

ORIGINAL: ENGLISH AND FRENCH

GENERAL ASSEMBLY
Forty-fifth session
Items 71, 142 and 144 of the
provisional agenda*
REVIEW OF THE IMPLEMENTATION OF THE
DECLARATION ON THE STRENGTHENING
OF INTERNATIONAL SECURITY
DEVELOPMENT AND STRENGTHENING OF
GOOD-NEIGHBOURLINESS BETWEEN STATES
PEACEFUL SETTLEMENT OF DISPUTES
BETWEEN STATES

SECURITY COUNCIL
Forty-fifth year

Letter dated 19 September 1990 from the Permanent Representative of
Italy to the United Nations addressed to the Secretary-General

I have the honour to transmit the text, in English and French, of the declaration on the crisis in the Gulf, issued by the Twelve States members of the European Community on 17 September 1990 (see annex).

I should be grateful if you would have the text of the present letter and its annex circulated as a document of the General Assembly, under items 71, 142 and 144 of the provisional agenda, and of the Security Council.

(Signed) Vieri TRAXLER
Ambassador

* A/45/150 and Corr.1.

1990-09-25

11:17

KESHER-NEW-YORK

1428144

A/45/522
S/21795
English
Page 2

3
9

1238

ANNEX

Declaration on the crisis in the Gulf, issued by the Twelve States members of the European Community

The European Community and its member States reiterate their utter condemnation of the policy of brutal aggression of the Iraqi Government, the increasing persecution of the citizens of Kuwait, as well as of the foreign nationals in that country and in Iraq, the taking of hostages and the unacceptable violation of diplomatic premises in Kuwait. They welcome the unanimous adoption by the Security Council of resolution 667 (1990), condemning Iraq for its actions, which constitute a flagrant violation of international law, and confronting this country with its responsibilities.

The Community and its member States already stated clearly that they consider all acts perpetrated against one or more among them as committed against all. In response to new very grave illegal acts against their embassies in Kuwait, and taking into account the measures already taken by some member States, they have decided of one accord to expel the military personnel attached to the Iraqi embassies and to limit the freedom of movement of the other members of their staff.

In the same spirit of solidarity, they agreed that their embassies in Kuwait will take charge collectively of the responsibilities, in particular those concerning the protection of nationals, of those embassies of which the personnel is forced to leave Kuwait as the consequence of illegal actions of the Iraqi authorities. Since the withdrawal of personnel has only been brought about by the material impossibility of staying on, the embassies are considered to remain open.

The Community and its member States consider indispensable that the embargo decided upon by the United Nations leads the Government at present in place in Baghdad to realize the suicidal character of its behaviour towards the international community. To this end, they reaffirm their commitment to put into operation, for their part, all necessary measures in order to enforce the embargo in all its forms and to consult with each other actively in order to facilitate the introduction of measures to monitor the embargo and to reinforce the sanctions against Iraq within the competent institutions.

In this perspective, they renew their urgent appeal to all States to apply strictly, and make their nationals apply strictly, the resolutions of the Security Council. To this end, they agreed to make diplomatic démarches vis-à-vis those countries suspected of not respecting the embargo, in order to make them join the international action decided upon by the United Nations, and to envisage, if needed, the introduction of appropriate measures - economic and others - in conformity with the United Nations Security Council resolutions against States not respecting the embargo.

In line with their decisions taken at the Extraordinary Ministerial Meeting of 7 September in Rome and in the spirit of Article 50 of the Charter of the United Nations, the Community and its member States reaffirm their commitment to provide

END

7-25 11141

KESHER*NEW-YORK

1409144 01

5/5

1238

A/45/622
S/21795
English
Page 3

substantial short-term economic assistance to the countries most seriously affected by the strict implementation of the embargo, notably, Egypt, Jordan and Turkey. The Community is determined to assist these countries in the sacrifices imposed on them by the present international crisis. The Community welcomes the substantial national contributions already announced by some member States and notes the intention of other member States to announce their contributions shortly. The economic assistance proposals submitted by the Commission (1.5 billion ECUS) will be examined as a matter of urgency. In this connection, the Commission will provide an updated assessment of the needs of the countries concerned, the contributions already announced by other countries and international institutions, as well as the national contributions of member States. The Council will adopt its final decision before the end of September.

At the same time, the Community and its member States commit themselves to examine - in concertation with other countries and international institutions - the possibility of economic assistance in favour of other countries also affected by the Gulf crisis.

אאא, חוזם: 17396
אל: רהמש/991
מ-: בריסל, נר: 229, תא: 190990, זח: 1430, זח: מ, סג: בל,
בבב
בלמס/מיד

אל אירופה 1 כלכלית ב תפוצת מאיה

מאת: נוה בריסל

הנדון הצהרת ה-12 בנושא משבר במפרץ.

רצב ההצרה מ 17 דנא.

DECLARATION ON THE CRISIS IN THE GULF.

THE EUROPEAN COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES REITERATE THEIR
UTTER CONDEMNATION OF THE POLICY OF BRUTAL AGGRESSION OF THE
IRAQI GOVERNMENT, THE INCREASING PERSECUTION OF THE CITIZENS
OF KOWAIT AS WELL AS OF THE FOREIGN NATIONALS IN THAT COUNTRY
AND IN IRAQ, THE TAKING OF HOSTAGES AND THE UNACCEPTABLE VIOLATION
OF DIPLOMATIC PREMISES IN KOWAIT, THEY WELCOME THE UNANIMOUS
ADOPTION BY THE SECURITY COUNCIL OF RESOLUTION 667, UNANIMOUS
ADOPTION BY THE SECURITY COUNCIL OF RESOLUTION 667, CONDEMNING
IRAQ FOR ITS ACTIONS WHICH CONSTITUTE A FLAGRANT VIOLATION OF
INTERNATIONAL LAW AND CONFRONTING THIS COUNTRY WITH ITS
RESPONSIBILITIES.

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES ALREADY STATED CLEARLY THAT
THEY CONSIDER ALL ACTS PERPETRATED AGAINST ONE OR MORE
AMONG THEM AS COMMITTED AGAINST ALL. IN RESPONSE TO NEW VERY GRAVE
OR ILLEGAL ACTS AGAINST THEIR EMBASSIES IN KUWAIT, AND TAKING
INTO ACCOUNT THE MEASURES ALREADY TAKEN BY SOME MEMBER STATES
THEY HAVE DECIDED OF ONE ACCORD TO EXPEL THE MILITARY PERSONNEL
ATTACHED TO THE IRAQI EMBASSIES AND TO LIMIT THE FREEDOM OF
MOVEMENT OF THE OTHER MEMBERS OF THEIR STAFF.

IN THE SAME SPIRIT OF SOLIDARITY THEY AGREED THAT THEIR EMBASSIES
IN KUWAIT WILL TAKE CHARGE COLLECTIVELY OF THE RESPONSIBILITIES
IN PARTICULAR THOSE CONCERNING THE PROTECTION OF NATIONALS
OF THOSE EMBASSIES OF WHICH THE PERSONNEL IS FORCED TO LEAVE
KUWAIT AS THE CONSEQUENCE OF ILLEGAL ACTIONS OF THE IRAQI AUTHORITIES.
SINCE THE WITHDRAWAL OF PERSONNEL HAS ONLY BEEN BROUGHT
ABOUT BY THE MATERIAL IMPOSSIBILITY OF STAYING ON, THE EMBASSIES
ARE CONSIDERED TO REMAIN OPEN.

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES CONSIDER INDISPENSABLE THAT
THE EMBARGO DECIDED UPON BY THE UN LEADS THE GOVERNMENT AT PRESENT
IN PLACE IN BAGHDAD TO REALISE THE SUICIDAL CHARACTER OF ITS
BEHAVIOUR TOWARDS THE INTERNATIONAL COMMUNITY. TO THIS END, THEY
REAFFIRM THEIR COMMITMENT TO PUT INTO OPERATION, FOR THEIR PART
ALL NECESSARY MEASURES IN ORDER TO ENFORCE THE EMBARGO IN ALL
ITS FORMS AND TO CONSULT WITH EACH OTHER ACTIVELY IN ORDER TO
FACILITATE THE INTRODUCTION OF MEASURES TO MONITOR THE EMBARGO

AND TO REINFORCE THE SANCTIONS AGAINST IRAQ WITHIN THE COMPETENT INSTITUTIONS.

IN THIS PERSPECTIVE THEY RENEW THEIR URGENT APPEAL TO ALL STATES TO APPLY STRICTLY, AND MAKE THEIR NATIONALS APPLY STRICTLY THE RESOLUTIONS OF THE SECURITY COUNCIL. TO THIS END THEY AGREED TO MAKE DIPLOMATIC DEMARCHES VIS-A-VIS THOSE COUNTRIES SUSPECTED OF NOT RESPECTING THE EMBARGO IN ORDER TO MAKE THEM JOIN THE INTERNATIONAL ACTION DECIDED UPON BY THE UN AND TO ENVISAGE, IF NEEDED, THE INTRODUCTION OF APPROPRIATE MEASURES-ECONOMIC AND OTHERS- IN CONFORMITY WITH THE UN SECURITY COUNCIL RESOLUTIONS AGAINST STATES NOT RESPECTING THE EMBARGO.

IN LINE WITH THEIR DECISIONS TAKEN AT THE EXTRAORDINARY MINISTERIAL MEETING OF 7 SEPTEMBER IN ROME, AND IN THE SPIRIT OF ARTICLE 50 OF THE UN CHARTER, THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES REAFFIRM THEIR COMMITMENT TO PROVIDE SUBSTANTIAL SHORT TERM ECONOMIC ASSISTANCE TO THE COUNTRIES MOST SERIOUSLY AFFECTED BY THE STRICT IMPLEMENTATION OF THE EMBARGO AND NOTABLY EGYPT, JORDAN AND TURKEY. THE COMMUNITY IS DETERMINED TO ASSIST THESE COUNTRIES IN THE SACRIFICES IMPOSED ON THEM BY THE PRESENT INTERNATIONAL CRISIS. THE COMMUNITY WELCOMES THE SUBSTANTIAL NATIONAL CONTRIBUTIONS ALREADY ANNOUNCED BY SOME MEMBER STATES AND NOTES THE INTENTION OF OTHER MEMBER STATES TO ANNOUNCE THEIR CONTRIBUTIONS SHORTLY. THE ECONOMIC ASSISTANCE PROPOSALS SUBMITTED BY THE COMMISSION (1.5 BILLION ECU) WILL BE EXAMINED AS A MATTER OF URGENCY. IN THIS CONNECTION THE COMMISSION WILL PROVIDE AN UPDATED ASSESSMENT OF THE NEEDS OF THE COUNTRIES CONCERNED THE CONTRIBUTIONS ALREADY ANNOUNCED BY OTHER COUNTRIES AND INTERNATIONAL INSTITUTIONS, AS WELL AS THE NATIONAL CONTRIBUTIONS OF MEMBER STATES. THE COUNCIL WILL ADOPT ITS FINAL DECISION BEFORE THE END OF SEPTEMBER.

AT THE SAME TIME THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES COMMIT THEMSELVES TO EXAMINE- IN CONSULTATION WITH OTHER COUNTRIES AND INTERNATIONAL INSTITUTIONS- THE POSSIBILITY OF ECONOMIC ASSISTANCE IN FAVOUR OF OTHER COUNTRIES ALSO AFFECTED BY THE GULF CRISIS.

מורב.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהוט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רס), אמן, איר1, איר2, כלכליתב',
מעת, הסברה, מצפא

סססס

אאא, חוזם: 4158

אל: רהמש/271

מ-: בריסל, נר: 36, תא: 031090, זח: 1900, דח: ר, סג: שמ,

בבב

9, 228602

שמור/רגיל

אל: כלכלית ב אירופה 1, ז. פרי-תמס, נווה האוצר, ח. זייף חקלאות
תפוצת מאיה- (הועבר לכולם בחוזם 3841)

מאת: המשלחת בריסל

שהח במועצה לשת'פ' בבריסל בימים 16-18/9/90.

הקדמה: להלן סיכום היוצא אליכם באיחור רב וזאת מפני שדיווחים מיידיים קיבלתם ואף הוצאתם לעצמכם ואילו אנו העדפנו לערוך בדיקות שלאחר מעשה כדי לנסות ולהגיע להבנה של ההשלכות שהיו למפגש ולהתרכז בהצעות להמשך.

הדיון הבא הוא מוצר של עבודה משותפת של כל חברי המשלחת, של דיונים ארוכים ומשותפים והוא כתוב על דעת כולנו.

כללי: שהח עסק בביקורו בבריסל בפעולה בשני משורים:

בנושאים המקצועיים שלמענם מתכנסת המועצה לשת'פ', השר עסק גם בנושאים הפוליטיים שמטבעם מעסיקים יותר את שר החוץ. אם כן רבות בחילופי דעות בנושא האקטואליה הפוליטית ובהעברת המסרים המדיניים שלנו. המסרים המדיניים חשובים לנו במיוחד גם כאשר אנו מתרכזים בנושאים הכלכליים והטכניים שכן לכולנו ברור שללא רצון פוליטי מצד מועצת השרים של הקהילה קשה יהיה לנו להתגבר על הכמשולים בפניהם אנו עומדים בתחומים הכלכליים והטכניים.

את המסר הפוליטי כלל השר כבר בנאומו במועצה כמו גם בארוחת הבוקר המכינה שערך כמה שעות לפני כן עם הנציב הממונה על עניינינו, אבל מטוטס עשה כן, אבל בעיקר עמד כמובן בנושא המדיני בשיחה במסגרת מצומצמת בארוחת צהרים של השר עם 12 שרי החוץ האירופאים. המסר הפוליטי הועבר כמו כן לראש ממשלת בלגיה וילפריד מארטנס וליו'ר ועדת החוץ והכלכלה של הפרלמנט האירופי (שהוא גם יור אגודת הידידות פא'ר-ישראל) ווילי דה קלרק. שניים אלו הוזמנו לארוחת ערב עם שר החוץ בביתו של השגריר והמסר הפוליטי הועבר שם בצורה נינוחה במיוחד הודות לפורום המצומצם ולאווירה הבלתי אמצעית ששררה בארוחה. על רקע זה או מציעים לעבור ולבדוק את הנושאים שהועלו כלהלן:

א. 'הצעדים' לאחר עבודת 'לובי' שנעשתה בנציבות הן עי מיק'א והן עי אגודת הידידות שלנו בפאר נפגש כאמור שהח עם מטוטס לארוחת בוקר מכינה לפני התכנסות המועצה. שהח חזר בנושא 'הצעדים' על הטיעונים שלנו ונתן למטוטס להבין שלאור הדיאלוג וההבנה המתחדשים ביננו לבין הקהילה יש טעם לפגם בהמשך ה'צעדים'. מטוטס התייחס לנושא זה בנאומו במועצה לאחר מכן בדברו על שת'פ' התייחס מטוטס לשת'פ' מדעי בהקשר לפתיחת האוניברסיטאות. מטוטס גם אמר לס'רה'מ' ושהח שהוא מתכנן לבקר בישראל ולחנוך את סמינר 92 בפברואר/מרץ 91. אנו מעריכים שמטוטס לא ימליץ לכנס הועדה המשותפת לשת'פ' מדעי מדיני. אלא לאחר שייפתחו כל האוניברסיטאות. מכיוון שצו הסגירה הוצא בסוף אוגוסט ל-3 חודשים איננו צופים לכינוס הועדה המשותפת לפני דצמבר. אנו מצידנו ננסה לפעול בענין כאילו הצעדים הם בתהליך של ביטול הלכה למעשה. רצוי לפעול במקביל לקביעת ביקור מטוטס גם לקביעת תכנית הסמינר.

ב) נציג הקהילה לשטחים. כזכור לכם חששנו מאד מנושא זה שכן קבלנו התראות רבות על המכשול שחוסר הסכמה בנושא זה יכולה להיות למכלול יחסינו עם

הקהילה. שהח מצדו לא התיחס לנושא ובסופו של דבר גם איש מבני שיחו בקהילה לא הזכירו. עצם העובדה שהקהילה לא התייחסה לנושא תרמה לאוירה הטובה ששררה בעת כינוס המועצה לשתף ובמפגש השרים. ניתן להסביר שתיקת הקהילה בנדון בחוסר תאום בין המדינות החברות לבין הנציבות. הנציבות אינה מעוניינת להכפיף את נציגה לאחת המדינות החברות, אפילו אם מדובר בצעד פורמלי בלבד לצורך הענקת חסינות דיפלומטית. מצידן המדינות החברות ובפרט בריטניה, מתנגדות בחריפות להושבתו של הנציג לשטחים בנציגות הנציבות בת'א, ואף חולקות על הנציבות המעוניינת לתת לנציג לשטחים תפקיד טכני של פיקוח על הסיוע ההומניטרי בלבד. הן רוצות להעניק לו תפקיד מדיני. הנושא ימשיך להעסיק אתנו ויש להתיחס אליו כאל איום תלוי ועומד.

ג. חילופי סחר.

התאמת כללי מקור למציאות החדשה.

הכללים נקבעו ב-1977 ולא עודכנו מאז כדי להתאים בין היתר להפתחויות הטכנולוגיות ולהתרחבות הסחר הבינ'ל. ללא התאמה כזו מוצרים ישראלים אחדים לא יוכלו לזכות בגישה חופשית לשווקי אירופה כמו שאר המוצרים בהתאם להסכם אס'ח. הצענו הקמת קבוצת מומחים שתדון בכל הנושאים של ככלי מקור. הקהילה המשיכה בסרובה לתקן כללי המקור שבהסכם הקיים. בשיחותינו עם אנשי הנציבות נמסר לנו כי נציגי המדינות הם שעומדים על סרובם. מוצע לפעול בבירות במישור הטכני של הרשויות המתאימות (המכס, משרדי תעשייה מסחר וכד') ובמקביל במישור המדיני של הרשויות הכלכליות ו/או הפוליטיות. הכוונה היא לפעולה ממושכת ובלתי פוסקת במישור הטכני והמדיני גם יחד. מוצע לתדרך היטב את הבירות וייתכן אף צורך בתדרוך ספציפי נוסף לבירות מסוימות.

-הכרה הדדית באישור התקנים והכללת נושא השרותים בהסכם שלנו.

בקשנו קבוצות עבודה בשני נושאים אלו. הקהילה לא התייחסה אך ציינה שהשלמת השוק האחד ב-1993 תביא לליברליזציה יתרה בסחר הבינ'ל ולפתיחת שווקים חדשים שניתן לנצלם. ציינו עם זאת נכונותם להמשיך בדיאלוג לחילופי מידע בנושא 1992. מוצע לנצל אפשרות זו ולצורך זה להכין שאלות בכתב וניירות לחילופי מידע לקראת אפשרות של מו'מ' בנושאים בעלי ענין משותף. הקהילה התייחסה לנושא רכישות ציבוריות בעוד שלא דברנו על כך באומרה שהנושא שייך למסגרת רחבה יותר ממסגרת ההסכם שלנו.

-הגבלות סחר.

הקהילה ראתה לנכון להעלות נושאים הנראים בעיניה כהגבלות סחר המנוגדות להסכם שלנו כגון:

-היטל שלום הגליל בשיעור 2 אחוז על יבוא מהקהילה.

-דרכי טיפול בעלות השלכות הגנתיות (פרוטקציוניסטיות) באישור רשיונות יבוא.

-אי שקיפות התחיקה לגבי מוצרי מזון אחדים.

כמו כן בקשו תאום אתם לפני הפעלת ביטחה (כמו בנושא הבקבוקים). מוצע לבחון מחדש נושאים אלה בארץ.

ד. שת'פ' כלכלי.

העלינו בקשות בנושא הבאים:

1) הפשרת הטפול בבקשות שהגשנו בשנה הנוכחית. בתגובה נאמר שהנושאים מטופלים ושצפוי אישור פרויקטים אחדים בשבועות הקרובים (תקינה, דנמרק EDI) פרויקט התקינה צוין במיוחד לאור חשיבותו לקראת 1992. ראוי לציין שמטוטט שהגיב בשם הקהילה בנושא שת'פ' כלכלי, העיר שיש לכוון את שת'פ' הכלכלי בין ישראל לקהילה בפרספקטיבה של 1992.

מצידנו נמשיך בטיפול כדי להביא לאישור בקשותינו. ביחס ל- נראה שהקושי הוא עקרוני ולכן יש להעלותו בדרגים הגבוהים המתאימים תוך ניצול האוירה הטובה שנוצרה במועצה. מוצע לשקול בקשותינו לפרויקטים חדשים בהקשר ל-1992. ובהתאם להדגשים שצוינו עי מטוטס. הקהילה ציינה בספוק פרויקטים שבוצעו או שביצועם נמשך ב-1989. בתחום החקלאי פרויקט מחלת הפה והטלפיים שהתחיל ב-1988 ויימשך בעתיד. בתחום התעשייתי ציינה חישבותן של החברות התעשייתיות שהביאה את הנציבות לאשר סמינר לשיווק וחיפוש פרויקטים משותפים כמו כן אושרו פרויקטים של טלמטריית מיים כימיה עדינה ושתף בין חברות ישראליות ופורטוגזיות.

2. הרחבת שתף לתחומי האנרגיה ואיכות הסביבה. הקהילה לא התייחסה לנושאים אלה. מכל מקום נציגי ישראל השתתפו בסמינרים ובמפגשים שהנציבות מארגנת במסגרת הים תיכונית (איכות הסביבה וטלקומוניקציה) והוזמנו לסמנר על אנרגיה בנובמבר הקרוב. ממליצים להמשיך ולהשתתף במפגשים מסוג זה, וליטול בהם חלק פעיל.

3) בקשנו השתתפות בתכניות מו'פ' של הקהילה תוך נכונות לממן חלקנו בהן. כן בקשנו תמיכת הקהילה להצטרף לתכנית. לא זכינו לתגובה לשתי בקשות לו.

4) הצענו הקמת קרן משותפת למו'פ'. לא היתה התייחסות לכך בעת כינוס המועצה לשתף. בשיחות בנציבות הוברר לנו שהמבנה השנתי של תקציב הקהילה לא מאפשר להפריש סכום גדול שיספיק להקמת הקרן.

5) בנפרד, הצענו הקמת מועצה עסקית המורכבת בין היתר מנציגי תעשיות ישראל ואירופה.

6) לגבי כל הנקודות שהועלו בנושא שתף תעשייתי מוצע להכין מסמך בסיסי כולל על חשיבות שתף התעשייתי, מצבה של ישראל, והצעות שלנו למסגרות שהיינה לתועלת שני הצדדים.

התחום החקלאי.

ה) בקשנו להסיר הקשיים שנתקלנו בהם בהפעלת הפרוטוקול המשלים הרביעי. כמו כן בקשנו שיפור בפרוטוקול הן עי התאמת ההקלות הקיימות למציאות והן עי הכללת מוצרים חדשים. בתגובתה הקהילה הדגישה ששיפור הפרוטוקול יתאפשר ב-1995 כמתחייב מהפרוטוקול המשלים. כן צויין שהנציבות כבר העניקה הקלה למוצרים חקלאיים בעונת הייצוא האחרונה עי הפעלת מודולציה של מחיר הכניסה להדרימ (תפוזים וקליפימ). לדעתנו תגובה זו אינה דחיייה של תביעותינו אך עם זאת אין היא מספקת אותנו מאחר ואנו רוצים את השיפורים עוד לני 1995. אי לכך ממליצים כהמשך הטיפול בנושא פעילות כאן ובבירות וכינוס הועדה לשתף מסחרי-כלכלי בעקבות התגובות לפעולותינו כאן ובבירות (ראה התייחסותנו גם בסיכום).

שתף פיננסי.

ו) ציינו בסיפוק את שתף עם הבנק האירופי להשקעות במסגרת של הלואות בגובה צנוע שקבלנו (63 מיליון ימ'א ל-5 שנים 87-91). נציג הבנק האירופי להשקעות דיווח על מתן ההלואות בשנים קודמות בסכ' של 23 מיליון ימ'א שעזרו למימון 13 פרויקטים תעשייתיים בסקטורים שונים (כימיה חשמל ופלסטיקה) בהשקעה כוללת של כ'-100 מיליון ימ'א, ותרמו ליצירת כ'-500 מקומות עבודה. בשנת 1990 הלואות בסך 34 מיליון ימ'א מופנות בחלקן הגדול להגנת הסביבה. מוצע להתחיל כבר עתה בהכנת בקשתנו לחידוש הפרוטוקול בפיננסי בסתו 1991.

ז) המדיניות הים תיכונית המחודשת.

בקשנו ממועצת השרים להתחשב במעמדה המיוחד של ישראל בעת דיוניה בנושא. דה מיכאליס ציין שהצעת הנציבות למדיניות הים תיכונית המחודשת נבחנת עתה וזו תוכל לסייע בחיזוק הקשרים עם ישראל. בדיוניה ב-17/9 בקשה מועצת השרים מהנציבות להגיש הצעות ספציפיות לגבי כל אחת מהמדינות. לפיכך אנחנו מציעים להכין בהקדם מסמך בסיסי הכולל הסבר מעמדה ויחודה של ישראל באזור ויחסיה עם הקהילה, הבעיות הניצבות בפני ישראל, והצעותינו מה רצוי להכלל במסמך שמכינה הנציבות על ישראל.

(ח) החרם הערבי.

הקהיליה לא התייחסה לסוגיה זו כדרך. מוצע לשקול להפעיל את הבירות במישור של חקיקה לאומית באותן המדינות בהן אין חקיקה כזו, ורק לאחר מכן במישור של הרמוניזציה של החקיקה עי הקהיליה.

(ט) סיכום והצעות לפעולה.

בקשנו קיומן של קבוצות עבודה ביננו לבין הנציבות בנושאים שונים אך לא תמיד היתה התייחסות חיובית לכך מצד הקהיליה. כהמשך מוצע לפעול כדלהלן:

(1) להכין ניירות יסוד במטה בארץ כצעד מתחייב ומקדים לכל פעולה נוספת בנושאים:

- כללי מקור.

- שתף תעשייתי.

- מדיניות ים תיכונית

- סחר בשרותים

- כמפורט לעיל.

(2) לפעול בבירות כהקדמה לכל פעולה בבריטל בשלב זה בנושאים:

- כללי מקור.

- חקלאות

- חרם

- כמפורט לעיל.

(3) עם השלמת הכנת הניירות ולאחר קבלת התגובות מן הפעילות בבירות לבקש כינוסים כדלהלן:

- מפגש נוסף בנושא שתף תעשייתי.

- דיאלוג 1992 בו ידון בין היתר נושא התקינה.

- כינוס הועדה לשתף מסחרי-כלכלי בו יובאו לדיון נושאים חקלאיים ומסחריים בהתאם לתנאים לכינוס הועדה הקבועים בפרוטוקול הרביעי.

נבקש כמו כן מפגש בנושאים של סחר בשרותים.

(4) מוצע לבקש כינוס המועצה לשת'פ' במאי 1991 ובהתאם לכך כינוס הועדה לשת'פ' באפריל 1991.==

אאא, חוזם: 4200

אל: רהמש/281

מ-: בריסל, נר: 36, תא: 031090, ח: 1900, ד: ח: ר, סג: שמ,

בבב

שמור/רגיל

אל: כלכלית ב אירופה 1, ז. פרי-תמס, נווה האוצר, ח. זייף חקלאות
תפוצת מאיה (נשלח בנפרד)

מאת: המשלחת בריסל

שהח במועצה לשת'פ' בבריסל בימים 16-18/9/90.

הקדמה: להלן סיכום היוצא אליכם באיחור רב וזאת מפני שדיווחים מיידיים קיבלתם ואף הוצאתם לעצמכם ואילו אנו העדפנו לערוך בדיקות שלאחר מעשה כדי לנסות ולהגיע להבנה של ההשלכות שהיו למפגש ולהתרכז בהצעות להמשך.

הדיון הבא הוא מוצר של עבודה משותפת של כל חברי המשלחת, של דיונים ארוכים ומשותפים והוא כתוב על דעת כולנו.

כללי: שהח עסק בביקורו בבריסל בפעולה בשני מישורים:

בנושאים המקצועיים שלמענם מתכנסת המועצה לשת'פ', השר עסק גם בנושאים הפוליטיים שמטבעם מעסיקים יותר את שר החוץ. אם כן רבות בחילופי דעות בנושא האקטואליה הפוליטית ובהעברת המסרים המדיניים שלנו. המסרים המדיניים חשובים לנו במיוחד גם כאשר אנו מתרכזים בנושאים הכלכליים והטכניים שכן לכולנו ברור שלא רצון פוליטי מצד מועצת השרים של הקהילה קשה יהיה לנו להתגבר על הכמשולים בפניהם אנו עומדים בתחומים הכלכליים והטכניים.

את המסר הפוליטי כלל השר כבר בנאומו במועצה כמו גם בארוחת הבוקר המכינה שערך כמה שעות לפני כן עם הנציב הממונה על עניינינו, אבל מטוטס עשה כן, אבל בעיקר עמד כמובן הנושא המדיני בשיחה במסגרת מצומצמת בארוחת צהרים של השר עם 12 שרי החוץ האירופאים. המסר הפוליטי הועבר כמו כן לראש ממשלת בלגיה וילפריד מארטנס וליו'ר ועדת החוץ והכלכלה של הפרלמנט האירופי (שהוא גם יור אגודת הידידות פא'ר-ישראל) ווילי דה קלרק. שניים אלו הוזמנו לארוחת ערב עם שר החוץ בביתו של השגריר והמסר הפוליטי הועבר שם בצורה נינוחה במיוחד הודות לפורום המצומצם ולאווירה הבלתי אמצעית ששררה בארוחה. על רקע זה או מציעים לעבור ולבדוק את הנושאים שהועלו כלהלן:

א. 'הצעדים' לאחר עבודת 'לובי' שנעשתה בנציבות הן עי מיק'א והן עי אגודת הידידות שלנו בפאר נפגש כאמור שהח עם מטוטס לארוחת בוקר מכינה לפני התכנסות המועצה. שהח חזר בנושא 'הצעדים' על הטיעונים שלנו ונתן למטוטס להבין שלאור הדיאלוג וההבנה המתחדשים ביננו לבין הקהילה יש טעם לפגם בהמשך ה'צעדים'. מטוטס התייחס לנושא זה בנאומו במועצה לאחר מכן בדברו על שת'פ' התייחס מטוטס לשת'פ' מדעי בהקשר לפתיחת האוניברסיטאות. מטוטס גם אמר לס'רה'מ' ושהח שהוא מתכנן לבקר בישראל ולחנוך את סמינר 92 בפברואר/מרץ 91. אנו מעריכים שמטוטס לא ימליץ לכנס הועדה המשותפת לשת'פ' מדעי מדיני. אלא לאחר שייפתחו כל האוניברסיטאות. מכיוון שצו הסגירה הוצא בסוף אוגוסט ל-3 חודשים איננו צופים לכינוס הועדה המשותפת לפני דצמבר. אנו מצידנו ננסה לפעול בענין כאילו הצעדים הם בתהליך של ביטול הלכה למעשה. רצוי לפעול במקביל לקביעת ביקור מטוטס גם לקביעת תכנית הסמינר.

ב) נציג הקהילה לשטחים. כזכור לכם חששנו מאד מנושא זה שכן קבלנו התראות רבות על המכשול שחוסר הסכמה בנושא זה יכולה להיות למכלול יחסינו עם הקהילה. שהח מצדו לא התייחס לנושא ובסופו של דבר גם איש מבני שיחו בקהילה לא הזכירו. עצם העובדה שהקהילה לא התייחסה לנושא תרמה לאוירה

הטובה ששררה בעת כינוס המועצה לשתף ובמפגש השרים. ניתן להסביר שתיקת הקהילה בנדון בחוסר תאום בין המדינות החברות לבין הנציבות. הנציבות אינה מעוניינת להכפיף את נציגה לאחת המדינות החברות, אפילו אם מדובר בצעד פורמלי בלבד לצורך הענקת חסינות דיפלומטית. מצידן המדינות החברות ובפרט בריטניה, מתנגדות בחריפות להושבתו של הנציג לשטחים בנציגות הנציבות בת'א, ואף חולקות על הנציבות המעוניינת לתת לנציג לשטחים תפקיד טכני של פיקוח על הסיוע ההומניטרי בלבד. הן רוצות להעניק לו תפקיד מדיני. הנושא ימשיך להעסיק אתנו ויש להתייחס אליו כאל איום תלוי ועומד.

ג. חילופי סחר.

התאמת כללי מקור למציאות החדשה.

הכללים נקבעו ב-1977 ולא עודכנו מאז כדי להתאים בין היתר להפתחויות הטכנולוגיות ולהתרחבות הסחר הבינ'ל. ללא התאמה כזו מוצרים ישראלים אחדים לא יוכלו לזכות בגישה חופשית לשווקי אירופה כמו שאר המוצרים בהתאם להסכם אס'ח. הצענו הקמת קבוצת מומחים שתדון בכל הנושאים של ככלי מקור. הקהילה המשיכה בסרובה לתקן כללי המקור שבהסכם הקיים. בשיחותינו עם אנשי הנציבות נמסר לנו כי נציגי המדינות הם שעומדים על סרובם. מוצע לפעול בבירות במישור הטכני של הרשויות המתאימות (המכס, משרדי תעשייה מסחר וכד') ובמקביל במישור המדיני של הרשויות הכלכליות ו/או הפוליטיות. הכוונה היא לפעולה ממושכת ובלתי פוסקת במישור הטכני והמדיני גם יחד. מוצע לתדרך היטב את הבירות וייתכן אף צורך בתדריך ספציפי נוסף לבירות מסויימות.

-הכרה הדדית באישור התקנים והכללת נושא השרותים בהסכם שלנו.

בקשנו קבוצות עבודה בשני נושאים אלו. הקהילה לא התייחסה אך ציינה שהשלמת השוק האחד ב-1993 תביא לליברליזציה יתרה בסחר הבינ'ל ולפתיחת שווקים חדשים שניתן לנצלם. ציינו עם זאת נכונותם להמשיך בדיאלוג לחילופי מידע בנושא 1992. מוצע לנצל אפשרות זו ולצורך זה להכין שאלות בכתב וניירות לחילופי מידע לקראת אפשרות של מו'מ' בנושאים בעלי ענין משותף. הקהילה התייחסה לנושא רכישות ציבוריות בעוד שלא דברנו על כך באומרה שהנושא שייך למסגרת רחבה יותר ממסגרת ההסכם שלנו.

-הגבלות סחר.

הקהילה ראתה לנכון להעלות נושאים הנראים בעיניה כהגבלות סחר המנוגדות להסכם שלנו כגון:

-היטל שלום הגליל בשיעור 2 אחוז על יבוא מהקהילה.

-דרכי טיפול בעלות השלכות הגנתיות (פרוטקציוניסטיות) באישור רשיונות יבוא.

-אי שקיפות התחיקה לגבי מוצרי מזון אחדים.

כמו כן בקשו תאום אתם לפני הפעלת ביטחה (כמו בנושא הבקבוקים). מוצע לבחון מחדש נושאים אלה בארץ.

ד. שת'פ' כלכלי.

העלינו בקשות בנושא הבאים:

1) הפשרת הטפול בבקשות שהגשנו בשנה הנוכחית. בתגובה נאמר שהנושאים מטופלים ושצפוי אישור פרויקטים אחדים בשבועות הקרובים (תקינה, דנמרק EDI) פרויקט התקינה צוין במיוחד לאור חשיבותו לקראת 1992. ראוי לציין שמטוטט שהגיב בשם הקהילה בנושא שת'פ' כלכלי, העיר שיש לכוון את שת' הכלכלי בין ישראל לקהילה בפרספקטיבה של 1992.

מצידנו נמשיך בטיפול כדי להביא לאישור בקשותינו. ביחס ל-BS NET נראה שהקושי הוא עקרוני ולכן יש להעלותו בדרגים הגבוהים המתאימים תוך ניצול האוירה הטובה שנוצרה במועצה. מוצע לשקול בקשותינו לפרויקטים חדשים בהקשר

ל-1992. ובהתאם להדגשים שצוינו עי מטוטס. הקהילה ציינה בספוק פרויקטים שבוצעו או שביצועם נמשך ב-1989. בתחום החקלאי פרויקט מחלת הפה והטלפיים שהתחיל ב-1988 ויימשך בעתיד. בתחום התעשייתי ציינה חישבותן של החברות התעשייתיות שהביאה את הנציבות לאשר סמינר לשיווק וחיפוש פרויקטים משותפים

JOINT VENTURES כמו כן אושרו פרויקטים של טלמטריית מיים כימיה עדינה ושתף בין חברות ישראליות ופורטוגזיות.

2. הרחבת שתף לתחומי האנרגיה ואיכות הסביבה. הקהילה לא התייחסה לנושאים אלה. מכל מקום נציגי ישראל השתתפו בסמינרים ובמפגשים שהנציבות מארגנת במסגרת הים תיכונית (איכות הסביבה וטלקומוניקציה) והוזמנו לסמינר על אנרגיה בנובמבר הקרוב. ממליצים להמשיך ולהשתתף במפגשים מסוג זה, וליטול בהם חלק פעיל.

3) בקשנו השתתפות בתכניות מו'פ' של הקהילה תוך נכונות לממן חלקנו בהן. כן בקשנו תמיכת הקהילה להצטרף לתכנית EUREKA. לא זכינו לתגובה לשתי בקשות לו.

4) הצענו הקמת קרן משותפת למו'פ'. לא היתה התייחסות לכך בעת כינוס המועצה לשתף. בשיחות בנציבות הוברר לנו שהמבנה השנתי של תקציב הקהילה לא מאפשר להפריש סכום כסף גדול שיספיק להקמת הקרן.

5) בנפרד, הצענו הקמת מועצה עסקית BUSINESS COUNCIL המורכבת בין היתר מנציגי תעשיות מישראל ואירופה.

6) לגבי כל הנקודות שהועלו בנושא שתף תעשייתי מוצע להכין מסמך בסיסי כולל על חשיבות שתף התעשייתי, מצבה של ישראל, והצעות שלנו למסגרות שהיינה לתועלת שני הצדדים.

התחום החקלאי.

ה) בקשנו להסיר הקשיים שנתקלנו בהם בהפעלת הפרוטוקול המשלים הרביעי. כמו כן בקשנו שיפור בפרוטוקול הן עי התאמת ההקלות הקיימות למציאות והן עי הכללת מוצרים חדשים. בתגובתה הקהילה הדגישה שיפור הפרוטוקול יתאפשר ב-1995 כמתחייב מהפרוטוקול המשלים. כן צויין שהנציבות כבר העניקה הקלה למוצרים חקלאיים בעונת הייצוא האחרונה עי הפעלת מודולציה של מחיר הכניסה להדרימ (תפוזים וקליפיים). לדעתנו תגובה זו אינה דחייה של תביעותינו אך עם זאת אין היא מספקת אותנו מאחר ואנו רוצים את השיפורים עוד לני 1995. אי לכך ממליצים כהמשך הטיפול בנושא פעילות כאן ובבירות וכינוס הועדה לשתף מסחרי-כלכלי בעקבות התגובות לפעולותינו כאן ובבירות (ראה התייחסותנו גם בסיכום).

שתף פיננסי.

ו) ציינו בסיפוק את שתף עם הבנק האירופי להשקעות במסגרת של הלואות בגובה צנוע שקבלנו (63 מיליון ימ'א ל-5 שנים 87-91). נציג הבנק האירופי להשקעות דיווח על מתן ההלואות בשנים קודמות בסכ' של 23 מיליון ימ'א שעזרו למימון 13 פרויקטים תעשייתיים בסקטורים שונים (כימיה חשמל ופלסטיקה) בהשקעה כוללת של כ'-100 מיליון ימ'א, ותרמו ליצירת כ'-500 מקומות עבודה. בשנת 1990 הלואות בסך 34 מיליון ימ'א מופנות בחלקן הגדול להגנת הסביבה. מוצע להתחיל כבר עתה בהכנת בקשתנו לחידוש הפרוטוקול בפיננסי בסתו 1991.

ז) המדיניות הים תיכונית המחודשת.

בקשנו ממועצת השרים להתחשב במעמדה המיוחד של ישראל בעת דיוניה בנושא. דה מיכאליס ציין שהצעת הנציבות למדיניות הים תיכונית המחודשת נבחנת עתה וזו תוכל לסייע בחיזוק הקשרים עם ישראל. בדיוניה ב-17/9 בקשה מועצת השרים מהנציבות להגיש הצעות ספציפיות לגבי כל אחת מהמדינות. לפיכך אנחנו מציעים להכין בהקדם מסמך בסיסי הכולל הסבר מעמדה ויחודה של ישראל באזור ויחסיה עם הקהילה, הבעיות הניצבות בפני ישראל, והצעותינו מה רצוי להכלל במסמך שמכינה הנציבות על ישראל.

ח) החרם הערבי.

הקהיליה לא התייחסה לסוגיה זו כדרך. מוצע לשקול להפעיל את הבירות במישור של חקיקה לאומית באותן המדינות בהן אין חקיקה כזו, ורק לאחר מכן במישור של הרמוניזציה של החקיקה עי הקהיליה.

(ט) סיכום והצעות לפעולה.

בקשנו קיומן של קבוצות עבודה ביננו לבין הנציבות בנושאים שונים אך לא תמיד היתה התייחסות חיובית לכך מצד הקהיליה. כהמשך מוצע לפעול כדלהלן:

(1) להכין ניירות יסוד במטה בארץ כצעד מתחייב ומקדים לכל פעולה נוספת בנושאים:

- כללי מקור.

- שתף תעשייתי.

- מדיניות ים תיכונית

- סחר בשרותים

- כמפורט לעיל.

(2) לפעול בבירות כהקדמה לכל פעולה בבריטל בשלב זה בנושאים:

- כללי מקור.

- חקלאות

- חרם

- כמפורט לעיל.

(3) עם השלמת הכנת הניירות ולאחר קבלת התגובות מן הפעילות בבירות לבקש כינוסים כדלהלן:

- מפגש נוסף בנושא שתף תעשייתי.

- דיאלוג 1992 בו ידון בין היתר נושא התקינה.

- כינוס הועדה לשתף מסחרי-כלכלי בו יובאו לדיון נושאים חקלאיים ומסחריים בהתאם לתנאים לכינוס הועדה הקבועים בפרוטוקול הרביעי.

נבקש כמו כן מפגש בנושאים של סחר בשרותים.

(4) מוצע לבקש כינוס המועצה לשת'פ' במאי 1991 ובהתאם לכך כינוס הועדה לשת'פ' באפריל 1991.==

אאא, חוזם: 16084
אל: רהמש/906
מ-: בריסל, נר: 201, תא: 180990, זח: 1400, זח: ר, סג: בל,
בבב
בלמס/רגיל.

אל: אירופה 1, כלכלית ב

מאת: המשלחת בריסל

.514.2.4

הנדון: ביקור השר.

להלן מתוך 'אירופ' על דברי סגן רוהמ ושר החוץ במסיבת העתונאים אחרי המפגש עם השרים.

EU CEE-ISRAEL/CONSEIL DE COOPERATION: ISRAEL S'ESTIME MIEUX

COMPRIS- PAS ENCORE DE DECISION SUR LA RELANCE DE LA COOPERATION

SCIENTIFIQUE

BRUXELLES, LUNDI 17 SEPTEMBRE 1990- SATISFACTION DES DEUX PARTIES A L'ISSUE D'UN CONSEIL DE COOPERATION CEE/ISRAEL SANS SURPRISE. SI CERTAINS PROBLEMES MINEURS RESTENT A REGLER DANS LES RELATIONS ECONOMIQUES (VOIR EUROPE D'HIER), L'ESSENTIEL DES DEBATS MINISTRE ITALIEN PRESIDENT DU CONSEIL DES DOUZE, LA REUNION A ABOUTI A 'UN SECCES PONCTUEL SUR LES PROBLEMES DE COOPERATION ECONOMIQUE COMMERCIALE ET TECHNIQUE. ELLE A PERMIS DE FAIRE LE POINT SUR UN PASSE RECENT ET D'AMELIORER LES PERSPECTIVES DE COOPERATION. L'ECHANGE DE VUES SUR LA SITUATION AU MOYEN-ORIENT A ETE TRES FRANC''. ISRAEL ET LA CEE SONT CONVENUUS DE MAINTENIR UN CONTACT CONTINU POUR ECHANGER DES INFORMATIONS ET ARRIVER A DES CONCLUSION COMMUNES DANS LA CRISE DU GOLFE. POUR M. LEVY ,CES CONTACTS 'DIRECTS ET PERPEUELS' RENFORCERONT LES RELATION CEE/ISRAEL. IL A ESTIME QU'ISRAEL ETAIT MIEUX COMPRIS CAR 'IL DEVAIT FAIRE FACE AU DANGER DE SADDAM HUSSEIN ET D'AUTRES, 365 JOURS PAR AN''. 'ISRAEL AGIRA AVEC PRUDENCE ET NE CHERCHERA PAS L'ALIBI DE LA CRISE ACTUELLE POUR INTERVENIR'', MAIS, A-T-IL AJOUTE, 'NOUS ESPERONS QUE LA COALITION DU MONDE LIBRE NE PERMETTRA PAS A SADDAM HUSSEIN DE SORTIR VAINQUEUR D'UNE FACON OU D'UNE AUTRE''. INTERROGE SUR LE RAPPROCHEMENT SYRO-AMERICAIN, M.LEVY A PRECISE QU'IL AVAIT ETE INFORME PAR M- BAKER AVANT ET APRES SA REUNION AVEC HAFEZ EL ASSAD. CE RAPPROCHEMENT NE SE FAIT PAS AU DERTIMENT D'ISRAEL DANS LA MESURE OU IL EXISTE 'ENCORE UN RAVIN' ENTRE LES ETAS-UNIS ET LA SYRIE 'QUI SOUTIENT LE TERRORISME''. CE PAYS INTERVIENDRA AUPRES DE L'IRAN POUR QU'IL RESPECTE L'EMBARGO ET, SELON M.LEVY, LA SYRIE EST DESORMAIS MOINS OPPOSEE A DES PERSPECTIVES DE PAIX AVEC ISRAEL. QUANT AU PROBLEME PALESTINIEN, M. LEVY A DECLARE QUE 'CELUI QUI CROIT QU'ISRAEL PERMETTRA LA CREATION D'UN ETAT PALESTINIEN SE TROMPE''.

LE PROBLEME PALESTINIEN DOIT ETRE RESOLU PAR ISRAEL, MAIS EGALEMENT PAR LES PAYS ARABES: 'ARAFAT A PROUVE EN EMBRASSANT SADDAM HUSSEIN QU'IL NE RECHERCHAIT PAS LA PAIX, MAIS ISRAEL EST PRET A DISCUTER AVEC DES DIRIGEANTS DE SAMARIE, DE JUDEE ET DE GAZA'. ENFIN, M.LEVY S'EST MONTRE TOUT DISPOSE A PARTICIPER A UNE CONFERENCE SUR LA PAIX ET LA SECURITE EN MEDITERRANEE. QUANT AU COMMISSAIRE MATUTES, IL A ACCUEILLI FAVORABLEMENT LES MESURES ISRAELIENNES D'OUVERTURE DES ETABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT DANS LES TERRITOIRES OCCUPES: 'C'EST UN PAS DANS UNE BONNE DIRECTION' A-T-IL DECLARE. LA COMMISSION TIENDRA COMPTE DES PROGRE ACCOMPLIS LORSQU'ELLE DECIDERA S'IL CONVIENT QUI OU NON D'ORGANISER UNE REUNION DU COMITE SCIENTIFIQUE CEE-ISRAEL. M. MATUTES N'A TOUTEFOIS DONNE AUCUNE DATE POUR LE REEXAMEN DE CETTE DECISION PRISE A LA SUITE D'UNE RESOLUTION DU PARLEMENT EUROPEEN.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהנט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רם), אמן, איר1, איר2, כלכליתב',
מעט, הסברה, לעמ

סססס



אאא, חוזם: 14599

אל: רהמש/846

מ-: המשד, תא: 170990, זח: 1543, דח: ר, סג: שמ,

בבב

9,385038

שמור/רגיל

220.21

אל: בון, בריסל, האג, לונדון, פאריס, רומא, אתונה, אנקרה, ניקוסיה, ג'נבה, וינה, קופנהגן, שטוקהולם, אוסלו, ברן, הלסינקי, ליסבון, בוקרשט, וושינגטון, ורשא, בודפשט, מדריד, אוטנה, קהיר.

הנדון: ובש'א - ים תיכון

(פלמה דה מיורקה-24 ספט' - 19 אוק' 1990). בהמשך לשלנו: חוזם 8,26247 מ-29.8

להלן הרכב המשלחת לכנס ובש'א שיתקיים בפלמה דה מיורקה: בראש המשלחת יעמוד השר רוני מילוא וחבריה יהיו:

מהמשד לאיכות הסביבה:

א. דר' אורי מרינוב - מנכ"ל

ב. דר' עמרם פרוז'ינין - סמנכ"ל

ממשד החוץ:

אברהם מילוא ומיכאל אליגל

ארב'ל 1

תפוצה: שהח, ששהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, ברנע, ארב'ל, בנצור, פרנ, מצפא, הדס, איר, 1, איר, 2, גוברין, מזאר, כהן, סולטן, מצרים, מזתים, @ (איכותהסביבה)

סססס

אאא, חוזם: 14657
אל: רהמש/854
מ-: בריסל, נר: 129, תא: 170990, זח: 1400, דח: מ, סג: סו,
בבב
סודי/מיד.י.

אל: המשרד - כלכלית ב- מנכל, ממנכל

דע: תפוצת מאיה

מאת: יעקב כהן בריסל

ובש' א' ים תיכונית

RHEIN יעץ בשיחתנו ב-12/9, ששהח ישתף בישיבת הפתיחה בפלמה ב-24/9. אמר שבכך תפגין ישראל, נכונותה לדיאלוג עם מדינות ערב, שמונה מהם הוזמנו להשתף בוועידה

ריין גם יעץ להודיע על השתתפותנו בדיוני המועצה לשת'פ ב-17/9 בה נשאל, במסגרת א'צ על מדיניותנו ועל מהלכנו בקשר לתהליך השלום. לשאלתי מי ישתף בדיוני ובש'א ענה שמטעם הקהיליה ישתפו דה מיכליס ומאטוטס. מטעם ארצות ערב ישתף שה'ח של מרוקו. לגבי האחרים מוכן לברר ולהודיענו. עניתי שאדווח על השיחה לשה'ח.

לגופו פרטתי התכניות לשת'פ כלכלי איזורי שרוכזו באגף בשטחים הבאים: חקלאות, מים, אנרגיה ואיכות הסביבה, כאן התלהב ואמר שיעביר למאטוטס שבהיותו ספרדי מעוניין מאד בהצלחת הוועידה בפלמה ועוד יותר בנושא של שת'פ כלכלי איזורי. כמו כן בפתחת מהלך של הדיאלוג, במסגרת הסל הכלכלי של ובש'א בין מדינות אירופה ושכנותיה הים תיכוניות.

יעקב כהן

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, בנצור, פרנ, הדס,
איר, 1, איר, 2, כהן, כלכליתב', ברנע, ארבל, 1,
סולטן, איכותהסביבה

סססס

אאא, חוזם: 13734

אל: רהמש/805

מ-: ברסל, נר: 177, תא: 160990, חז: 1400, דח: מ, סג: שמ,

בבב

שמור/מידי

אל: כלכלית ב' מנכ'ל

דע: לשכת השר

מאת: ברסל

514.2.8

הנדון : הקהיליה - ישראל - שפ' מדעי וטכנולוגי.

1. RHEIN מנהל אגף ים תיכון ומז'ת הודיעני במסגרת א'צ ב- 14.9 שמאטוטס יודיע, במסגרת המועצה לש'פ ב- 17/9 שלאור הודעת ממשלת ישראל על פתיחת האוניברסיטאות בשטחים תחדש הנציבות ש'פ המדעי וטכנולוגי. הישיבה שנדחתה בנדון תכנס בתאריך שיקבע ע'י הצדדים.

2. לשאלתי מתי יקבע הדיון ענה ב- 1.12.90 וכשהבטתי פליאה על הדחיה אמר שקיבלו דיווח משגרירותם בארץ לפי ב-15.8 הוציא מתאם הפעולות בשטחים צו הקובע שהאוניברסיטאות הסגורות עדיין יפתחו ב-30.11.90 לפיכך החליטו לקיים דיון אתנו למחרת בהנחה שהאוניברסיטאות אמנם יפתחו.

3. התווכחתי אתו קשות, רשם לפניו ובסוף מאי התקבלו המלצות הנציבות לגבי תחומי מחקר המוצעים על ידם בתחומים: ביוטכנולוגיה (9 הצעות) (נוירוביולוגיה (8 הצעות) מחקרי סביבה (5 הצעות) ומדעי האדמה (5 הצעות). ספרתי לו שהבעיה שלא ניתן להפעיל 27 פרויקטים מעולים ללא החלטה שהחלק שלהם במימון הוא 720000 דולר 60 אחוז. פרויקטים אלה נבחרו אחרי סלקציה קפדנית ע'י מומחים מישראל ומהנציבות והתחומים הם בעדיפות לאומית.

החוקרים עוסקים ברובם בנושאים בעלי אופי תחרותי והמשך הקפאת המימון גרמה לפיטורים של חלק מהחוקרים, המשמעות לטווח ארוך של סחבת זו הוא נזק חמור ובלתי הפיך. בקשתי לחדש הדיונים של הועדה ולאשר העברת המימון ללא שהות נוספת.

4. RHEIN אמר שיעביר דברי למאטוטס. הצעתי להודיע ברבים רק הנאמר בסעיף 1 שלעיל, ולהמשיך להתווכח ולהתדיין עם מאטוטס ואנשיו על חדוש דיוני הועדה לש'פ טכנולוגי והעזרת המימון לביצוע הפרויקטים במשך חודש אבקטובר.

יעקב כהן.

תפוצה: שהח, ששהח, מנכל, @ (רהמ), ממנכל, הדס, איר, איר, 2, כהן, כלכליתב', אוצר, תמס, מכס, @ (זייף/חקלאות), קשתום, תרבות, סולטן, מזתים, @ (מתאסשטחים)

אאא, חוזם: 13367

אל: רהמש/792

מ-: בריסל, נר: 175, תא: 150990, חז: 2250, דח: ב, סג: שמ,

בנב

שמור/בהול לבוקר

אל: סמנכל הדס, כלכלית ב', אירופה 1

דע: תפוצת מאיה

מאת: המשלחת בריסל

.514.2.4

הנדון: לקראת המועצה לשת'פ-צרפת.

להלן מפגישת סמנכל כלכלה כהן עם שגריר צרפת לקהיליה J. VIDAL .

1. משבר המפרץ- השגריר מעריך שעם סיום משבר המפרץ יוגבר עלינו הלחץ לפתור הבעיה הפלסטינית על מנת לפצות הערבים אשר תמכו במערב.

דר' כהן ענה שבכך רוצים בעצם להודות לערפאת על תמיכתו בסאדאם חוסיין.. השגריר וידאל ענה שמבין אותנו אך זוהי מכל מקום המגמה בקהיליה.

2. וידאל רואה הגיון בגישה החיובית של שת'פ כלכלי-אזורי כדי ליצור תנאים של דו קיום בשלום באזור.

ציין שהדבר עדיף על מדיניות של נקיטת צעדים נגד ישראל. לא ידע שבניגוד לשסון, הנציב מאטוטס מעולם לא ביקר בישראל למרות שכבר ביקר בשאר ארצות אגן הים התיכון.

3. יעץ לנצל המסגרת של המדיניות הים תיכונית החדשה להתחלת המו'מ על שינוי ההסכם שלנו.

לדבריו, ברגע שמדיניות זו תאושר ואולי אף לפני כן יזמן לבקשר ברור (EXPLORATORY TALKS) עם הנציבות לגבי שינוי ההסכם.

4. השגריר וידאל טען שצרפת התנגדה לצעדי הנציבות אולם זו עשתה זאת מיוזמתה מפחד הפא'ר, בלא קבלת אישור המועצה. זוהי פרוצדורה פסולה אמר, שצרפת העירה עליה. לדעתו הגיע הזמן לביטול הצעדים, מקוה כבר ב-17 דנא.

5. שמע בענין על גישתו החיובית של מיטראן בשיחה עם רוהם שמיר לפני כשנה בנושא הרמוניזציה של חוקים בנושא החרם הערבי. סבור שלקראת 93 יש לפעול למען הרמוניזציה זו.

מורב.

תפוצה: שחח, ששהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, הדס, איר1,
איר2, כהן, כלכליתב', סולטן, אוצר, תמס,
מכס, @ (זייף/חקלאות), ר/מרכז, ממד, @ (רס), אמן

ססס

אאא, חוזם: 13884

אל: רהמש/809

מ-: בריסל, נר: 157, תא: 140990, חז: 1700, דח: מ, סג: שמ,

בבב

שמור/מידי

אל: אירופה 1 כלכלית ב

מאת: ס/ראש המשלחת בריסל

הנדון: החרם הערבי

סמנכל י. כהן נפגש עם VAN RINGELESTEIN ב-13/9. השתתפה לידיה שוקרון

1. י. כהן הציג את בעית החרם, תוך שימת דגש על הצד המדיני של הבעיה. בתגובה השיב VAN RINGELESTEIN ששת'פ הפוליטי לא עסק בנושא זה שלדעתו חייב להיות בטיפול של DG-1. הדגשנו שהקהיליה לא תמיד מבחינה בין התחום הכלכלי לתחום המדיני. מכל מקום הקהיליה יכולה לפעול במישור המדיני, לא רק בקביעת חקיקה אחידה נגד החרם אלא גם בדיאלוג מדיני שהיא מקיימת עם הצד הערבי.

VAN RINGELESTEIN לא היה מודע לסוגיה ורשם את טיעוננו לפניו.

2. התעניין בקשר למשבר המפרץ, לעמדת דעת הקהל הישראלית, קיבל הסברים בהתאם. בתגובתו ציין מספר דברים:

א. מתברר שהעולם המערבי (לא רק בקהיליה האירופית) אינו מסוגל לטפל ביותר מסוגיה בינ'ל אחת, ומכאן שבעיותינו נדחקו ויידחקו עד לפתרון המשבר במפרץ.

ב. דווח לנו על הפגישה בין הטרויקה לבין השר בייקר בה דווח מזכיר המדינה על פסגת הלסינקי. סיפר ששהח הלוכסמבורגי POOS שאל שאלות נוקבות בקשר למכלול הנושאים של המזהת. בייקר השיב שמטרות ארהב הן להבטיח אספקת נפט סדירה למערב, למנוע חימוש בנשק להרג המוני גרעיני, כימי, ביולוגי ובמיוחד טילים באליסטיים.

ג. באמרת אגב VAN RINGELESTEIN שידוע להם שמדינות כמו פקיסטן סייעו לעיראק בתחום הגרעיני (זאת בעקבות הערה מצידנו שהמערב סיפק ואף ממשיך לספק אמצעים מסוכנים למדינות ערב ואף מדינות מוסלמיות כפקיסטן).

לידיה שוקרון

תפוצה: @ (רהמ), @ (שהבט), שהח, סשהח, @מנכל, ממנכל, כהן, חרם,
כלכליתא', כלכליתב', הדס, אירו, איר2, בנצור,
מצפא, פרנ, סולטן, ר/מרכז, ממד, @ (רם), @אמן

ססס

אאא, חוזם: 12806
אל: רהמש/737
מ-: בריסל, נר: 153, תא: 140990, זח: 1500, דח: ר, סג: בל,
בנב
9,381444
9,528805

בלמס/רגיל

אל אירופה 1 כלכלית ב ' תפוצת מאיה מנכל תמס סחר חוץ

חקלאות זומר
האוצר דוד נווה, יחסי חוץ בנק ישראל
ר. מירון משרד האנרגיה סמנכל יחסי חוץ
מאת המשלחת בריסל .

514.1

ידיעות מהקהיליה .

א. משבר המפרץ .

(1) פעילות מדינית .

בישיבתה ב -7/9/90 ברומא פרסמה מועצת השרים שלוש הצהרות :

(א) הצהרה בדבר גינוי פעולות עיראק נגד האזרחים הזרים בכווית

(ב) הצהרה בדבר הענקת סיוע קהילתי למצרים , ירדן ותורכיה , קריאה לארגונים בינל להצטרף למסע , והצהרת כוונה לפעול בעתיד למען פתרון סטרוקטוראלי חיובי של בעיות איזור הים התיכון והמזרח התיכון.

(ג) הצהרה בדבר יחסי הקהיליה עם ארצות ערב : ' ' דווקא בעת משבר זה ' ' מוצהר הרצון בדבר המשך והרחבת הדיאלוג ושת'פ עם עמי ערב וחיפוש פתרונות לבעיות המדיניות של האיזור כגון:

הסכסוך הערבי - ישראלי , בעיית הפלשתינאים והמצב בלבנון .

(2) סיוע כספי .

הסיוע למרצים ירדן ותורכיה יגיע כנראה ל -2 מליארד דולר כאשר 25 אחוז ישוחררו עד סוף השנה . החלטה סופית תתקבל בישיבת מועצת השרים שתכנס ב -17/9/90 .

(3) בעיות אנרגיה .

הנציבות דנה בנושא וסכמה שנשלב זה אין סכנה בדבר אספקת נפט . יחד עם זאת נודע שמדינות רבות החלו בתכנית פניה לציבור בדבר חסכון באנרגיה .

ב. יחסי חוץ .

(1) סוריה

יחסי קהיליה - סוריה שהחלו ב-1977 נפסקו ב-1988. עתה משערים שהמום לחתימת פרוטוקול פיננסי שלישי עשוי להתחדש בקרוב .

(2) ארהב .

יבוא סחורות מארהב לקהיליה עלה ב-1989 ב-14 אחוז (86.3 מליארד דולר), דבר המהווה עודף יצוא אמריקני לקהיליה בשיעור של 1,2 אחוז מליארד דולר .

(3) ברהם

חבר הנציבות (אנרגיה) ביקר עתה בברהם - כהמשך לביקור הקודם של נשיא הנציבות . נדונה גם תכנית להקמת גוף בשם ' ' קהיליה אירופית לאנרגיה ' ' ובהשתתפות מדינות הקהיליה האירופית . אפ'א, מדינות מזאר וברהם .

(4) מדינות מזאר .

הנציבות פרסמה קווי מחשבה לקראת מום עם מדינות מזאר בדבר אפשרות עריכת הסכמים (ACCORD D'ASSOCIATION) עם הקהיליה . המטרות: להקל על מדינות מזאר לבצע השינויים הדרושים לקראת כלכלת שוק , להבטיח יציבות, לאפשר שת'פ פיננסי .

(5) בולגריה .

הפרלמנט האירופי עומד לאשר ב-13/9/90 ההסכם הראשון בין הקהיליה לבין בולגריה .

(6) אפ'א.

המום בדבר הקמת ' ' מרחב אירופי כלכלי ' ' בין הקהיליה לבין אפ'א יתקיים בדרג הבכיר ב-20/9/90 לדברי הנציבות , סלע המחלוקת הוא דרישת הקהיליה שאפ'א תהיה מסוגלת לדבר בקול אחד בלבד .

ג. אחוד כלכלי והומנטרי .

ישיבת ההכנה של מועצת השרים ב-8/9/90 ברומא לא הצליחה להגיע לסיכום . הענין יובא על כן בפני ראשי המדינות והממשלות ב-27/10/90 ברומא . נקודת המחלוקת העיקרית : מתי צריך להתחיל שלב ב ' של האיחוד הכלכלי והאומניטרי ? הנציבות הציעה 1/1/93 בתמיכת צרפת , איטליה ובלגיה .

ספרד דרשה דחיה בשנה אחת . גרמניה בריטניה והולנד מתנגדות לקביעת תאריך .

מאחורי שאלת התאריכים עומדת שאלת הכנסת מטבע ה - ' ' HARD ECU 13 ' ' כהצעת בריטניה .

ד. התפחויות כלכליות .

(1) ע'פ סיכומי OECD משבר המפרץ עשוי להביא למיתון מסוים באירופה : הצמיחה תרד ב-1990 ל - 2,5 אחוז והאינפלציה תעלה במוצע ל - 5,5 אחוז . יחד עם זאת בישיבת מועצת שרי האוצר ב-7/8/90 נמנעו השרים מלהתבטא בנדון .

(2) ועידה הדנה בחברות קטנות ובינוניות תפתח ב-14/9/90 בניצה (צרפת) בראשות הנציבות ובהשתתפות כ - 200 מרכזי מידע ואינפורמציה אירופיים .

הנושא : עסקים באירופה בשנת ה-2000 .

(3) ארגוני לובי כלכליים חדשים בבריטל .

THE EUROPEAN ADVERTISING TRIPARTITE (EAT)

מייצג מרבית חברות הפרסומת האירופיות .

ASSOCIATION OF EUROPEAN OIL INDUSTRIES

מייצג חברות הנפט האירופיות .

ה. מקורות : EUROPEAN REPORT (8-12/9/90) .

המשלחת .

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רס), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
גוברין, מזאר, בנצור, מצפא, תמס, אוצר, מכס,
@ (שרהאנרגיה), @ (בנקישראל)

סססס

אאאא, חוזם: 12706
אל: רהמש/729
מ-: וינה, נר: 104, תא: 140990, זח: 1430, דח: מ, סג: שמ,
בבב
9,385038
שמור/מיידי

אל: מנהל פר'ן
דע: ברנע
מאת: הממונה, וינה

הנדון: ובש'א.

התקשר השגריר האיטלקי לובש'א ארמליני וביקש לדעת באם נופיע בפני הועדה ואם כן מה בדעתנו לומר. תארתי לפניו את ראשי הפרקים בנאומנו וצינתי שאין בדעתנו לדבר על הסכסוך באיזורנו אלא להתרכז בציון האפשרויות הגלומות בשתוף פעולה בין ארצות הים התיכון. כן אמרתי שנברך על ההתפתחות לטובה בנושא זכויות האדם במזא'ר. לשאלתי באם יש לו הצעות או הערות השיב שאין לו והוא סבור שזה הקו הנכון והנכון. אינני מוציא מכלל אפשרות שהאיטלקי פעל בשליחות מרוקו ו/או מצרים או נשיאות הועדה על מנת למנוע גלישה לנושאים שהועידה אינה מעונינת לטפל בהם.

לידיעתכם.

שנה טובה

ירדן

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, הדס, איר, 1, איר, 2,
סולטן, מזתים, מצרים, גוברין, מזאר, ברנע,
ארבל, 1, בנצור, פרנ, @ (איכותהסביבה)

סססס



General Assembly Security Council

Distr.
GENERAL

A/45/512
S/21783
17 September 1990
ENGLISH
ORIGINAL: ENGLISH AND FRENCH

GENERAL ASSEMBLY
Forty-fifth session
Item 35 of the provisional agenda*
THE SITUATION IN THE MIDDLE EAST

SECURITY COUNCIL
Forty-fifth year

Letter dated 17 September 1990 from the Permanent Representative of
Italy to the United Nations addressed to the Secretary-General

I have the honour to transmit the text, in English and French, of the statement by the Twelve on the embassies in Kuwait issued on 14 September 1990 by the Twelve States members of the European Community.

I should be grateful if you would have the text of the present letter and its annex circulated as a document of the General Assembly, under item 35 of the provisional agenda, and of the Security Council.

(Signed) Vieri TRAXLER
Ambassador

* A/45/150 and Corr.1.

1200

3
3

ANNEX

Statement issued on 14 September 1990 by the Twelve States members
of the European Community on the embassies in Kuwait

The European Community and its member States announce the very grave violation of the provisions of the 1961 Vienna Convention on Diplomatic Relations, to which Iraq has subscribed, perpetrated by the Iraqi occupying forces in Kuwait when they broke into the premises of the French and Dutch Embassies and took away French nationals, one of them a diplomat.

The Community and its member States similarly denounce those acts committed against other embassies and their nationals.

This represents an intolerable affront to international law and to the rights of the individual.

The Community and its member States demand the immediate release of the captured foreign nationals and invite the Iraqi authorities urgently to respect the provisions of international law.

A Community démarche to this end will be made to the Iraqi authorities.

אאא, חוזם: 12037

אל: רהמש/684

מ-: בריסל, נר: 149, תא: 130990, חז: 1900, דח: ר, סג: שמ,

בבב

שמור/רגיל

אל אירופה 1, כלכלית ב

מאת ס/ר המשלחת בריסל

.514.2.4

שיחות יהודה מילוא בקהיליה.

י. מילוא נפגש בקהיליה האירופית עם GIORGI מהמשלחת האיטלקית PERUZZO, מהמשלחת הגרמנית, עם פייריני מלשכת מטוטס ועם MESQUITA DE CUNHA מהמחלקה לשתפ' מדיני בנציבות. השתתפה לידיה שוקרון.

השיחות היו חביבות. י. מילוא הסביר ארוכות את מצבנו ועניננו במיוחד בעקבות המשבר במפרץ. מתוך דברי בני שיחנו ניתן לציין במיוחד את הנקודות הבאות:

(א) דאגת המערב מהמצב הנוכחי ומתהפוכות צפויות.

(ב) הכוונה למנוע את חמושן של מדינות כמו עיראק. הם שוקלים רעיונות של מעין COCOM כדי למנוע העברת טכנולוגיות מתקדמות.

(ג) המשבר במפרץ הביא את אנשי הקהילה למודעות יתר לרפיון שת'פ' המדיני שלהם בפני משברים. פייריני ציין שהנציבות היתה המוסד היחידי של הקהילה שהגיב במהירות גדולה בתחמו בהגשת סיוע למדינות הנפגעות ביותר, ירדן מצרים ותורכיה. הוכח עי כך שהביטוי היחידי לכח מדיני הוא באמצעות תקציב הקהיליה, ומכאן שהנציבות יוצאת מחוזקת בנושא המדיני.

(הערה: אין זה צריך דווקא לשמח אותנו לגבי העתיד).

פייריני ציין שסיוע הקהיליה ייעשה במסגרת אירופאית כוללת של OCDE ובשתוף מדינות המפרץ. לשאלתנו האם יש להם כוונה ליצור מעין קבוצה של 24 כפי שעשו לגבי מדינות מזאר השיב בשלילה. בעוד שהנציג האיטלקי רמז דווקא על רעיון זה.

(ד) MESQUITA DE CUMHA שהשתתף בישיבת מועצת השרים ב-7/9 אמר לנו שהאווירה בקרב השרים שבעבר היתה מאד קשה כלפי ישראל השתפרה בהרבה. המליץ שהשר יציין בפני השרים ברמז בנאומו במועצה לשתפ', ובמפורט בעת הארוחה את ההתפתחות החיובית של החינוך בשטחים ואת הורדת הפרופיל של האינתפאדה אף לפני פרוץ המשבר במפרץ וזאת בעקבות הצעדים שנקטה מערכת הבטחון בשטחים.

(ה) הנציג האיטלקי ספר שמועצת השרים ב-7/9 היתה מסויגת לגבי רעיונות שהה האיטלקי ל-ובש' א יס-תיכון שתכלול גם את המזהה לפחות כל עוד משבר המפרץ לא מוצא את פתרונו.

לידיה שוקרון =

כהן, כלכליתב', סולטן, ר/מרכז, ממד, @ (רם), אמן

סססס

אאא, חוזם: 11902
אל: רהמש/674
מ-: בריסל, נר: 142, תא: 130990, חז: 1700, דח: מ, סג: בל,
בבב
9,699227
בלמס/מידי

אל אירופה 1

דע כלכלית ב
ושינגטון, האו'מ,
תפוצת מאיה

מאת המשלחת בריסל

107.15.7

פא'ר-דיון מיוחד במשבר המפרץ.

בהמשך לשלנו בנדון מהיום (13/9) להלן הנוסח המלא של ההחלטה:

ON THE ANNEXATION OF KUWAIT BY IRAQ

THE EUROPEAN PARLIAMENT

A. CONDEMNING VERHEMENTLY THE INVASION AND ANNEXATION OF KUWAIT BY IRAQ, WHICH ARE ACTS OF AGGRESSION THAT VIOLATE THE MOST ELEMENTARY PRINCIPLES OF INTERNATIONAL LAW AND OF PEACEFUL RELATIONS BETWEEN STATES AND WHICH IF ALLOWED TO SUCCEED, WOULD ENCOURAGE FURTHER ACTS OF AGGRESSION IN THE MIDDLE EAST AND ELSEWHERE,

B. REVOLTED BY THE FACT THAT IRAQ HAS TAKEN HOSTAGES AND HAS GIVEN ORDERS FOR THE EMBASSIES IN KUWAIT TO BE SURROUNDED AND CLOSED.

C. WELCOMING AND SUPPORTING THE RESOLUTIONS OF THE UN SECURITY COUNCIL 660, 662, 664, AND 665.

D. RECOGNIZING THAT IN TAKING THESE DECISIONS THE UNITED NATIONS ARE FULFILLING THEIR ORIGINAL PURPOSE OF DEFEATING AGGRESSION AND BY SO DOING ENSURING RESPECT FOR INTERNATIONAL LAW.

E. STRESSING THE NEED TO ADOPT A COMMON STANCE AGAINST ANY INVASION OF A SOVEREIGN STATE.

F. WELCOMING THE SUPPORT FOR THE SECURITY COUNCIL'S RESOLUTIONS DEMONSTRATED BY THE GREAT MAJORITY OF ALL COUNTRIES IN ALL CONTINENTS INCLUDING A MAJORITY OF THE MEMBER STATES OF THE ARAB LEAGUE.

G. CONCERNED AT THE RISK OF A CONFLICT WITH UNIMAGINABLE CONSEQUENCES IN THE REGION.

H.HAVING REGARD TO THE NEED DEMONSTRATED BY THIS CRISIS FOR THE POLITICAL UNIFICATION OF EUROPE SO THAT IT CAN DEAL ADEQUATELY WITH MAJOR CRISES AND MAJOR WORLD PROBLEMS.

I.HAVING REGARD TO THE ECONOMIC REPERCUSSIONS OF THE CRISIS IN THE GULF, WHERE HALF THE WORLD'S OIL RESOURCES ARE LOCATED.

J.HAVING REGARD TO THE RESULTS OF THE MEETING OF FOREIGN MINISTERS OF THE 8.9.90 , THE REPORT OF THE EUROPEAN PARLIAMENTS MISSION TO THE GULF STATES AND TO ITS PREVIOUS RESOLUTIONS OF IRAQ, .

1.CONDEMNS THE BRUTAL AND UNJUSTIFIED IRAQI INVASION OF KUWAIT AND CALLS FOR AN IMMEDIATE AND UNCONDITIONAL WITHDRAWAL OF IRAQI FORCES.

2.CONDEMNS THE SELECTIVE HOLDING OF FOREIGNERS AS HOSTAGES BY IRAQ AND THE USE OF CIVILIANS, WHETHER EUROPEAN OR OTHERWISE TO RENDER CERTAIN POINTS OR AREAS IMMUNE FROM MILITARY OPERATIONS.

3.RECALLS IN THIS REGARD THE PROVISIONS OF PART II (ARTICLES 4, 28 AND 34) OF THE GENEVA CONVENTION RELATIVE TO THE PROTECTION OF CIVILIAN PERSONS (1949) TO WHICH ALL EC MEMBER STATES AND IRAQ ARE SIGNATORY.

4.CONDEMNS IN THE STRONGEST POSSIBLE TERMS THE VIOLATIONS OF HUMAN RIGHTS COMMITTED BY IRAQ AGAINST IRAQI AND KUWAITI CITIZENS AND IN PARTICULAR THE SUMMARY EXECUTION OF NUMEROUS IRAQI OFFICERS AND SOLDIERS WHO REFUSED TO TAKE PART IN THE INVASION AND OF KUWAITI CITIZENS WHO PROTESTED PEACEFULLY AGAINST THE OCCUPATION OF THEIR COUNTRY.

5.EXPRESSES ITS SOLIDARITY WITH KUWAIT , IN THE FIRM BELIEF THAT NO AGREEMENT CAN BE CONCLUDED WITH IRAQ WITHOUT PRIOR UNCONDITIONAL RESTORATION OF KUWAITI INDEPENDENCE AND SOVEREIGNTY AND THE LIBERATION OF ALL HOSTAGES TAKEN BY THE REGIME OF SADDAM HUSSEIN.

6.WELCOMES THE FIRM AND UNITED POSITION ADOPTED BY THE INTERNATIONAL COMMUNITY AND CALLS FOR UN RESOLUTIONS NOS. 660, 661, 662, 664, AND 665 TO BE IMPLEMENTED IN FULL, ENTAILING IN PARTICULAR :

-THE IMMEDIATE WITHDRAWAL OF IRAQI TROOPS FROM KUWAIT TO RESTORE ITS LEGITIMATE AUTHORITY AND ITS SOVEREIGNTY, INDEPENDENCE AND TERRITORIAL INTEGRITY AND THE UNCONDITIONAL RELEASE OF ALL HOSTAGES PRECEDING ANY NEGOTIATIONS.

-COMPLIANCE BY 11 MEMBER STATES OF THE UNITED NATIONS AND THE INTERNATIONAL COMMUNITY WITH THE EMBARGO OF IRAQ DECIDED BY THE SECURITY COUNCIL, AND MAXIMUM RECOURSE TO POLITICAL AND DIPLOMATIC MEASURES SO AS TO AVOID THE USE OF FORCE AND THUS FURTHER LOSS OF LIFE.

7.WELCOMES THE OUTCOME OF THE HELSINKI SUMMIT BETWEEN PRESIDENTS BUSH AND GORBACHEV.

8.WELCOMES THE WILLINGNESS NOT ONLY OF THE MEMBER STATES OF THE EUROPEAN COMMUNITY AND OTHER EUROPEAN COUNTRIES AND THE UNITED STATES BUT ALSO COUNTRIES FROM EVERY CONTINENT AND IN PARTICULAR THE ARAB COUNTRIES TO PARTICIPATE IN THE EFFORTS TO CARRY OUT THE DECISIONS TO PUT A STOP TO IRAQI

AGGRESSION , AND UNDERLINES THE COMMUNITY'S COMMITMENT TO THE ECONOMIC AND SOCIAL DEVELOPMENT OF THE REGION, ESPECIALLY OF THOSE COUNTRIES MOST AFFECTED BY THE PRESENT SITUATION.

9.INSISTS THAT THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES, IN COOPERATION WITH OTHER NATIONS WHOSE CITIZENS ARE AFFECTED, EXERT THE MAXIMUM EFFORTS TO ENSURE THE RELEASE OF ALL NON-IRAQIS DETAINED IN IRAQ AND KUWAIT AND DEPLORES ANY ATTEMPT BY ANY STATE TO SECURE THE RELEASE OF ITS CITIZENS WITHOUT REGARD TO THE FATE OF OTHER HOSTAGES.

10.SUPPORTS THE DETERMINATION OF THE MEMBER STATES AND OTHERS TO MAINTAIN THE INTEGRITY OF THEIR DIPLOMATIC REPRESENTATION IN KUWAIT IN CONFORMITY WITH ARTICLE 45 OF THE VIENNA CONVENTION.

11.IS CONVINCED THAT ONLY A DIPLOMATIC SOLUTION CAN FINALLY SETTLE THE CRISIS, WELCOMES THE DESIRE EXPRESSED BY PRESIDENTS BUSH AND GORBACHEV TO SEEK TOGETHER A PEACEFUL SOLUTION TO THE CRISIS AND THEIR INTENTION TO CONSIDER JOINTLY, IN COMPLIANCE WITH THE UN CHARTER, ADDITIONAL MEASURES SHOULD THOSE ALREADY DECIDED UPON NOT PROVIDE SATISFACTORY RESULTS.

12.WELCOMES THE RENEWED AND EFFECTIVE ROLE ADOPTED BY THE UN IN PARTICULAR BY THE SECURITY COUNCIL, ENABLING NEW PERSPECTIVES TO BE TAKEN AS REGARDS COLLECTIVE SECURITY AND RESPECT FOR INTERNATIONAL LAW, CONFIRMS, FOR THIS REASON THAT RESPONSIBILITY FOR DEALING WITH THE CRISIS SHOULD, BY COMMON CONSENT, REMAIN IN THE HANDS OF THE SECURITY COUNCIL IN COMPLIANCE WITH RESOLUTION 665 ADOPTED BY IT.

13.WELCOMES THE FACT THAT THE CHANGES IN THE INTERNATIONAL SITUATION AND THE ENDING OF THE COLD WAR HAVE LED THE UN TO ENSURE RESPECT FOR INTERNATIONAL LAW AND HOPES THAT THIS UNANIMOUS STANCE WILL IN FUTURE GUARANTEE UNRESOLVED CONFLICTS TO BE SETTLED BY RESPECT FOR THE PRINCIPLES BROUGHT TO BEAR ON THE MANAGEMENT OF THE PRESENT CRISIS.

14. EMPHASIZES THE ROLE PLAYED BY THE ARAB COUNTRIES AND THE NEED TO HELP PROMOTE AN ARAB SOLUTION TO THE CONFLICT AND ENCOURAGE POLITICAL MOVES IN THESE COUNTRIES AIMED AT INTRODUCING DEMOCRACY AND RESPECT FOR HUMAN RIGHTS.

15.CALLS ON THE EUROPEAN COMMUNITY, IN AGREEMENT WITH THE UN AND THE INTERNATIONAL HUMANITARIAN AGENCIES CONCERNED, TO TAKE URGENT STEPS, INCLUDING AN AIRLIFT WITH A VIEW TO ENABLING THE TENS OF THOUSANDS OF REFUGEES TO BE REPATRIATED.

16.REQUESTS THAT THE ABOVEMENTIONED AGENCIES BE GIVEN GUARANTEED ACCESS TO IRAQI AND KUWAITI TERRITORY TO VISIT THE CITIZENS OF THESE COUNTRIES AND MEET THE HOSTAGES DETAINED THERE.

17.URGES THE INTERNATIONAL COMMUNITY TO SUPPORT BY APPROPRIATE MEANS, INCLUDING FINANCIAL CONTRIBUTIONS, THE IMPLEMENTATION OF THE ECONOMIC EMBARGO AND CALLS FOR THE URGENT IMPLEMENTATION OF A HUMANITARIAN AND ECONOMIC AID PLAN FOR THE POPULATIONS MOST AFFECTED BY THE GULF CRISIS.

18.CALLS , HOWEVER, IN ACCORDANCE WITH RESOLUTION 661 OF THE SECURITY COUNCIL, FOR THE EMBARGO NOT TO BE APPLIED TO FOOD AND MEDICAL PRODUCTS REGARDED AS ESSENTIAL FOR THE SURVIVAL

OF CIVILIAN POPULATIONS , THE SUPPLY OF WHICH MUST BE MONITORED BY INTERNATIONAL HUMANITARIAN ORGANIZATIONS.

19.RECOMMENDS THAT THE UN COMMITTEE ON SANCTIONS CONSIDER THE PROVISIONS ADOPTED BY THE EUROPEAN COMMUNITY IN LAYING DOWN THIS FOOD PRODUCTS COVERED BY THE EMBARGO.

20.CONSIDERS THAT THE COMMUNITY MUST LEARN FROM EVENTS AND STRENGTHEN INTS POLITICAL STRUCTURES AND THEREFORE REQUEAT THE EUROPEAN COMMUNITY'S INTERGOVERNMENTAL CONFERENCE TO PROVIDE FOR THE FULL UNINVOLVEMENT OF THE EUROPEAN COMMUNITY IN FOREIGN AND SECURITY POLICIES AND CALLS ON THE EUROPEAN GOVERNMENTS NOT TO SACRIFICE THE SOCIAL DIMENSION IN THE ECONOMIC MANAGEMENT OF THE CRISIS.

21.BELIVES THAT MEANWHILE AS A MEASURE TO DEMONSTRATE THE SOLIDARTIY OF THE COMMUNITY AND OF ITS MEMBER STATES AND TO ENSURE THAT THEIR PART INT HE BLOCKAGE IS EFFECTIVE, ALL MEMBER STATES SHOULD AGREE THAT CARGO SHOPS SAILING FROM THE COMMUNITY OR OPERATING UNDER THE FLAGS OF ITS MEMBER STATES SHOULD BE SUBJECT TO INSPECTION AND CONTROL BY ANY MEMBER STATE.

22.RECOGNIZES THE RESPONSIBILITY OF THE INTERNATIONAL COMMUNITY IN HAVIG ARMES THE STATES OF THE REGION AND CALLS ON THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES TO CONSIDER URGENTLY HOW TO ESTABLISH AN EFFECTIVE COMMON POLICY TO CONTROL THE EXPORT OF ARMAMENTS AND OF ADVANCED TECHNOLOGY WITH MILITARY POTENTIAL.

23.INSISTS ON THE DEFINITION OF A COMMON ENERGY POLICY TO GUARANTEE DIVERSIFIED SUPPLIES AND A GENUINE POLICY OF ENERGY SAVINGS.

24.CALLS ON THE ITALIAN PRESIDENCY TO CONVENE AN EXTRAORDINARY MEETING OF THE EUROPEAN COUNCIL TO PREPARE A COMMUNITY ACTION PLAN TO FIND A PEACEFUL S SOLUTION TO THE CRISI, CALLS FOR THE EARLY CONVOCATION OF A CONFERENCE ON THE SECURITY OF THE MEDITERRANEAN AND GULF AREAS AND STRESSEE THAT THE INDEPENDENCE OF KUWAIT, TO ARRIVING AT AN EQUITABLE SETTLEMENT OF THE AMONG WHICH THE RESTORATION OF THE FULL SOVERSEIGNTY AND OF THE TERRITORAIL INTEGRITY OF THE LEBANON, THE REALISATION OF THE LEGITIMATE RIGHTS OF THE PALESTINIAN PEOPLE AND OF THE STATE OF ISRAEL ACCORDING TO THE PRINCIPLES AND RESOLUTIONS OF THE UNITED NATUONS AND MORE IN GENERAL , THE UNDERDEVELOPMENT OF THE REGION.

25. CONSIDERS THAT THE COMMUNITY SHOULD TAKE ALL APPROPRIATE COMMERCIAL, ECONOMIC AND DIPLOMATIC MEASURES AGAINST ANY COUNTRY WHICH ENDORESES OR PRACTICES TRADE WITH OR AID TO IRAQ.

26.INSTRUCTS ITS PRESIDENT TO FORWARD THIS RESOLUTION TO THE COMMISSION, THE COUNCIL, THE FOREIGN MIMISTERS MEETING IN EUROPEAN SOLITICAL POLITICAL COOPERATION, 5)3 COOPERATION THE GOVERNMENTOF KUWAIT, THE GOVERNMENT OF IRAQ THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS, THE MEMBERS OF THE SECURITY COUNCIL AND THE MEMBERS OF THE ARAB LEAGUE.

תפוצה: שח, ששה, (רהמ), (שהנט), מנכל, ממנכל, סמנכל,

ממד, @ (רס), אמן, איר 1, איר 2, כלכליתב',
מצפא, @ (עמיקס/כנסת)

סססס

אאא, חוזם: 11804
אל: רהמש/670
מ-: בריסל, נר: 141, תא: 130990, חז: 1700, ח: מ, סג: בל,
בבב
9,699227

בלמס/מיד

אל אירופה 1

דע כלכלית ב ושינגטון האומ' תפוצת מאיה

מאת המשלחת בריסל

107.15.7

פא'ר-דיון מיוחד במשבר במפרץ.

אמש, (12/9) לאחר דיון של יום שלם במשבר המפרץ, קיבל הפאר הצעת החלטת משותפת, למרבית סיעות הבית ברוב של 305 בעד, 37 נגד, 49 נמנעים מתוך 391 פרלמנטרים שהשתתפו בדיון. עיקרי חלקה ההצהרתי של ההחלטה כוללים גינוי חריף לפלישת עיראק לכווית ולסיפוחה, בצד גינוי לתוקפנות, העומדת בסתירה לעקרונות האלמנטריים של החוק הבינ'ל. ההחלטה מביעה שעט נפש מלקיחת בני הערובה והמצור על השגרירויות הזרות בכווית.

ההחלטה מציינת שפתרון סופי למשבר יושג רק בדרכים דיפלומטיות ועם זאת ההסכם עם עיראק ייחתם רק לאחר החזרה על כנה של העמצאות והריבונות של כווית, ושחרור בני הערובה.

בחלקה האופרטיבי קוראת ההחלטה לסייע לפליטים מכווית באמצעות רכבת אוירית ולאפשר גישה לבני הערובה באמצעות הסוכנויות ההומניטאריות הבינ'ל, היא דורשת קיום האמברגו עפי החלטת מועביט 661, דהיינו להוציא מכלל זה תרופות ומוצרי מזון בסיסים. ההחלטה מכירה באחריות מספר מדינות מהקהילה לחמוש עיראק ודורשת אפוא פקוח בעתיד על ייצוא אמלת.

ההחלטה מנחה את הנשיאות האיטלקית לכנס מפגש מיוחד של המועצה האירופית להכנת תכניות פעולה לפתרון הסכסוך בדרכי שלום ולכינוס ועידה בנושא: 'בטחון הים התיכון ואיזור המפרצ'. עוד מדגישה ההחלטה, שלאחר חידוש עצמאותה של כווית, הדיאלוג האירו-ערבי, יוכל לתרום לפתרון צודק של מכלול הבעיות של המזהה, ובמיוחד השבת הריבונות והשלמות הטרוטוריאלי של לבנון והכרה בזכויות הלגיטימיות של העם הפלסטיני ושל מדינת ישראל עפי עקרונות והחלטות האום.

בסיום ההחלטה מוסיפה הקריאה למדינות הקהילה לנקוט בצעדים מתאימים (מסחריים כלכליים ודיפלומטיים) כנגד כל מדינה המקיימת קשרי מסחר עם עיראק או המושיטה לה עזרה.

שני הנאומים המרכזיים בדיון נישאו עי אנדראוטי ודלור. נציין ששניהם עשו מאמץ בולט להדוף את הבקורת בתקשורת על תפקידה המשני של הקהילה האירופית במשבר, וסקרו בהרחבה את ההתבטאויות השונות והמפגשים של ראשי המדינה ושהח של ה-12 מאז פרוץ המשבר.

קו משותף נוסף לשניהם היה בהתעלמותם המוחלטת ממעורבותה של ארהב והנשיא בוש בטיפול במשבר. אנדראוטי חזר על תמיכת הקהילה בהחלטות האום ובנחישות

דעתה בדבר הצורך ביישום מדוקדק של האמברגו בנסיגת עיראק מכווית ושחרור בני הערובה. הנאום בלט בנמתו הפייסנית כלפי עיראק: 'אין לאירופה דבר נגד העם העיראקי, אין כל כוונה לפגוע בו, לא מתכננים מלחמה, והצנאות הזרים במזהה, תפקידם לחזק האמברגו. הפתרון הרצוי לאירופה הוא הפתרון של שלום בדרך של מו"מ'.

עוד הצהיר בדבר רצונה של הקהילה בשת"פ' עם העולם הערבי, שהאירועים האחרונים: 'פגעו בגאותו והשפילוהו'. לפיכך הקהילה מתכננת הגברת המו"מ עם מדינות המפרץ, על מנת לחתום בהקדם האפשרי על פרוטוקולים לשת"פ', וכינון איזור סחר חופשי עמן.

לאחר שהתעכב ארוכות על ניתוח סוציו-אקונומי של שורשי אי היציבות באזור הנובעים לדעתו בעיקר מחלוקה לא צודקת של משאבי הטבע, עבר לדבר במשך פרק זמן ארוך על ישראל והבעיה הפלסטינית. אנדראוטי הצהיר שבעצרת האו"מ הרובה יקרא ליישום כל החלטות האו"מ הנוגעות לאיזור: 'לא שכתנו את הפלשתינאים' הצהיר לקול תשואות השמאל והירוקים. 'בעת פרוץ המשבר, אמר, היינו עסוקים בבחינת ממשלתה החדשה של ישראל, ובטיפול בבעיות הפלשתינאים. האירואים החדשים בלבד את היוצרות והערימו קשיים חדשים בדרך לפתרון הבעיה הפלשתינאית. הקהילה לא תשקוט על שמריה, ותעשה ככל יכולתה לטפל בצורה נמרצת להביא לפתרון הבעיה בצורה שתבטיח את הזכויות הלגטימיות של הפלשתינאים ושל ישראל'.

בסיום דבריו דאג להזכיר לעיראקים את חוסר משוא הפנים של האום וכדוגמא בחר להביא את החלטת האום לגנות את ישראל לאחר הפצצת הכור בעיראק.

נשיא הנציבות דלור, הרבה כקודמו במחמאות עצמיות על 'עמדתה האמיצה והנבונה' של הקהילה במשבר. תמך בדברי קודמו 'ביישום כל החלטות האום ורק החלטות האום'.

אף הוא יצא בניתוח מלומד של הסיבות לאי יציבות האיזור. בהקשר זה הדגיש כי עם סיום המשבר תצטרך ישראל 'להסיק המסקנות המתבקשות' וכמוה 'המעצמה הבוחשת בלבנון'.

דלור הצהיר על כוונת הקהילה לסייע למדינות שנפגעו ישירות מהמשבר במפרץ כתורכיה, מצרים וירדן, אך גם מדינות רחוקות יותר כמרוקו אלג'יריה טוניס פקיסטאן ובנגלה דש. במקביל תידרש עזרה דומה למדינות מזאר שבמחירי נפט של 25-30 דולר לחבית לא יוכלו לבצע את השינויים המבניים בכלכלתן.

בשם משלחת הפאר שיצאה לביקור דחוף במזהה דיבר סגן הנשיא האיטלקי פורמיגוני. האיש ניסה בכל מאודו להבליט הצלחת משלחתו והכבוד הגדול שנפל בחלקה. הדגיש שלא נפגשו עם הדרג השני, אלא עם הנשיאים: מובראק אסאד המלך פאהד הנסיך חסאן מירדן וערפאת.

פורמיגוני אמר שבצד ההסברים על מהלכיה של הקהילה האירופית והצורך בקיום האמברגו העלה רעיונות חדשים לחזוק והעמקת שתוף הפעולה בין אירופה לעולם הערבי וזאת במטרה לבנות ביחד מציאות חדשה במזהה. לדבריו בני שיחו הערביים גילו התלהבות רבה לרעיון שהעלה לקיים ועידה אירו ערבית שתעסוק בהדוק הקשר בין אירופה לערבים ותהיה בגדר ועידה מכינה לקראת הועידה הבינ"ל.

בדיון הארוך שנמשך לאחר מכן בלטה בקורת קשה מכל הכוונים כלפי נשיא הבית, ברון-קרספו על אי כינוס מושב שלא מן המניין. בימיו הראשונים למשבר.

כן הודגשה מעורבותה של ארהב שבלעדיה היה המשבר תמור לאין שעור. נואמים רבים הזכירו את הבעיה הפלשתינאית כנושא שיהיה צורך לטפל בו במסגרת 'ההסדר החדש' במזהה אך ללא הבלטה מיוחדת וללא יצירת קשר עם פתרון המשבר במפרץ. בהקשר זה מן הראוי לציין עמדתו של יו"ר הסיעה הסוציאליסטית הגדולה בסיעות הבית (J.P. COT) שהסכים עם אנדראוטי ודלור שישנן סיבות רבות ונכונות לאי יציבות האזור אך בנגוד לנל דחה קטגורית כל התייחסות אליהן, שכן צריך לדבריו להתמקד בנושא שעל הפרק, קרי, התוקפנות העיראקית.

לסיכום.

1. ההחלטה ארוכה מידי, רווייה מלל, מלאה בסתירות פנימיות, אינה חד משמעית, כשהקו המנחה אותה הוא הרצון לספק את כל הסיעות ולגבש רוב גדול. כדברי רבים מהנואמים 'ההחלטה אומרת מעט מידי, ומאוחר מדי'.

2. ההחלטה מתעלמת מהשותפות עם ארהב ומחלקה הארי של זו בטיפול במשבר. לא לשוא לעג והתנגד זיסקר דסטאן לסעיף 8, על פיו לא רק מדינות הקהיליה נקטו באמצעים, אלא גם אחרות ביניהן ארהב.

3. יש לציין, כי ההחלטה קוראת אמנם לחידוש הריבונות והעצמאות הכווייתית אך ללא כל התייחסות למשטר שהיה במדינה זו קודם הפלישה.

4. נאומי אנדראוטי ודלור ניסו לטשטש את רפיון תגובתה של הקהיליה והצביעו על הסתייגותה הבולטת מפתרון צבאי דבר שבא לידי ביטוי גם בהחלטת הפאר.

5. בענייננו דאגו הנל להבהיר כי הנושא הלפלסטינאי יטופל במשנה מרץ עם סיום המשבר. לאור ההצהרות על הכוונה להדוק הקשרים עם מדינות ערב ברור לאיזה סוג טיפול הם מתכוונים.

מבריקים בנפרד הנוסח המלא של ההחלטה.

גלילי =

תפוצה: שהח, ששהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
 ממד, @ (רם), אמן, איר1, איר2, כלכליתב',
 מצפא, @ (עמיקם/כנסת)

סססס

אאא, חוזם: 10965

אל: רהמש/629

מ-: בריסל, נר: 138, תא: 120990, חז: 2330, דח: ר, סג: שמ,

בבב

שמור/רגיל.

אל: אירופה 1

דע: ממד, המשלחת - כאן

מאת: בריסל

להלן מק. בראון הקורספונדנט האירופי - לוכסמבורג

1. מנכלים מדיניים (5-6/9) ושרי החוץ (7/9)

א. בעקבות בקור 'הטרויקה' בארץ התכוננו לקיים דיון יסודי על אזורנו. האירועים במפרץ שינו את העדיפויות והיוו את עיקר הדיונים בנוסף לענייני ובש'א.

ב. האירופים רוצים לסמן לערבים שאין הם בודדים. לצורך כך הם נותנים עדיפות לסיוע, מדברים על ובש'ת, וקובעים פגישות ודיונים עם המפרציות ועם הליגה. בראון ציין שטרם גובשו רעיונות מה יהיה תוכן המפגשים. הוסיף שהסיבה שהמפגש עם הליגה יהיה בחודש אוקטובר הוא כדי למנוע שאשף יעמוד בראש המשלחת ערבית. במקומו תעמוד קטאר.

ג. דה מיכליס יקבל את שהח סוריה ברומא אך טרם נקבע האם תצא הטרויקה לדמשק. להערכתו ולאור המפגש הנל הנסיעה לסוריה תדחה.

ד. באשר לאירן היחס של האירופאים פתוח יותר ועל אף ההתנגדות הבריטית ינסו לסכם דברים בעת מפגש שרי החוץ של הטרויקה עם שהח אירן בספטמבר בעצרת בני'.

ה. באשר להצהרה המשותפת עם הסוביטים בן שיחי התרשם שכמעט כל המנכלים פעלו בנגוד לדעתם המקצועי ותחת אילוצים פוליטיים של שריהם אשר טענו שאם ארהב מפרסמת הודעה, אזי גם הקהילה יכולה וחייבת לעשות זאת. לדברי בראון אין בסוגיה זו יותר מעניין של יוקרה.

2. מפגש הטרויקה עם בייקר בבריסל (11/9)

א. הטרויקה יצאה מאוכזבת מהפגישה וזאת מפאת העובדה שבייקר הגיעה לפגישה שעה וחצי אחרי המועד שנקבע לה. ולא חידש דבר ממה שנאמר בעת פגישה נאטו. בני שיחם מיהר לשדה התעופה והרושם שכלל לא היתה פגישה.

ב. לדברי בראון ישנם בין עמיתיו המשליכים שהמשבר במפרץ הוכיח שהקהיליה האירופית רחוקה מלהיות ולפעול כמעצמה, על אף רצונה בכך.

3. האיחוד המדיני של הקהיליה.

בראון משתף מדי שבוע בוועדה במסגרת ה-EPC המכינה את הפסגה האירופית בנדון. ציין שהאירועים במפרץ ממחישים לרוב המשתתפים שחברות הקהיליה מוכרחות לפעול בתוקף למען האיחוד הפוליטי וגם הכלכלי והמוניטרי וכל נסיון לעצור אותו יהווה עבורם למעשה לא דריכה במקום אלא נסיגה וכשלון. החשש העיקרי הוא שכשלון זה יהיה לו אפקט מדבק על יתר ההישגים הקהילתיים. הדגיש באווירה שהיתה במה שהגדיר 'כישובה קשה' מאד של שרי האוצר בשבת ברומא' (ראו נא בנפרד דוות ונתוח של השגריר) והוסיף שפסימיסטים טוענים

אירופה

שהקהילה עלולה לסגת ולהיות שוב אך ורק אזור סחר חופשי - שהוא הישגה העיקרי-אך לא יותר מזה. לדברי בראון כדי להתגבר על הקשיים יהיה צורך במה שכינה ACTE UNIQUE BIS' שיהיה מבוסס על הרבה רצון פוליטי ואשר יאפשר ל-12 לצעוד קדימה ומנחינה זאת החודשים הקרובים יהיו עבור ה-12 קריטיים.

ברק

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רס), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, סולטן,
בנצור, מצפא

סססס

משרד החוץ

ט ו פ ס מ ב ר ק

משרד החוץ

משרד החוץ

תאריך: 13.9.90

סודי

37-נר

אל: ממנכ"ל אירופה

אירופה 2

דעו: הלסינקי - שטוקהולם - קופנהגן

רצ"ב תרגום טעם החצויה לעיתונות בתום מפגש שרי החוץ הנורדיים, והפעם בתרגום משה"ח (נוצ/א')

בברכה שנה טובה
אודלז גול

Handwritten notes and distribution list at the bottom of the page, including names and numbers.

The Middle East

The Ministers deplored the fact that Iraq's aggressive action against Kuwait had harmed the efforts to achieve a solution to the Arab-Israeli conflict and the Palestinian issue. These issues are no closer to a solution. Particularly in view of the alarming situation in the occupied areas, it is essential to bring about an Israeli-Palestinian dialogue as soon as possible. The Ministers reaffirmed their desire for a just, comprehensive and lasting solution to the problems in accordance with the views they have repeatedly expressed.

The Ministers stressed the importance of the dialogue between the Nordic and the Arab countries and expressed their satisfaction at the invitation from the Arab League to the second Nordic-Arab Seminar in Egypt.

The Ministers expressed the hope that President Hrawi and the Lebanese Government would succeed in restoring the country's independence, sovereignty, unity and territorial integrity on the basis of the Taif agreements. They again called on all parties in the area to cooperate with UNIFIL to ensure that UNIFIL is able to carry out its mandate unimpeded. The Ministers found the recent release of a number of hostages heartening, and urged the immediate and unconditional release of all those who are still being detained as hostages against their will.

The Ministers noted with satisfaction that the implementation of Security Council Resolution 598, which forms the basis for a just and lasting solution to the conflict between Iran and Iraq, appears to be possible.

222

P.1/2

מחלקת הקשר ארצות

טופס מברק

FACSIMILE

פקסימיליה

תאריך - 13.09.90 - DATE

כתוב

נר - 28

אל: אירופה 2
רע: קופנהגן - הלסינקי - שטוקהולם

בתמשך לשלנו מאמש, רצ"ב הצהרת שרי החוץ הנורדיים על המזה"ח.
התרגום נעשה בשגרירות; תרגום רשמי ומלא של ההצהרה כולה יועבר לכשיגיע אלינו.

שנח טובה
אורלי גיל

2 דפים כולל דף זה

שניה 2 / ס' שניה
הקדם / אש' אירג' / נביב / היעזרה / סלסן
1 / 2 / 1 / 1 / 1 / 1 / 1 / 1

EMBASSY OF ISRAEL
OSLOמדינת ישראל
אוסלו

MEETING OF NORDIC FOREIGN MINISTERS IN MOLDE; 11-12 SEPTEMBER

Statement on the Middle East

The Foreign Ministers regretted that Iraq, with her aggression against Kuwait, had damaged the efforts to achieve progress in the direction of a solution to the Arab-Israeli conflict and the Palestinian issue. These issues are still pressing. Because of the disturbing situation in the occupied territories, it is still of central significance to have as speedy as possible the establishment of an Israeli-Palestinian dialogue. The FM's confirmed anew their wish for a just, comprehensive and lasting solution to the problems in line with the points of view they have stated several times.

The FM's stressed the value of the dialogue between the Nordic and the Arab countries, and stated in that connection their satisfaction over the invitation from the Arab League to the second Nordic-Arab seminar in Egypt.

The FM's expressed their hope that president Hrawi and the Lebanese government will succeed to reestablish the country's independence, sovereignty, unity and territorial integrity on the basis of the agreements in Taif. They repeated the appeal to all parties in the area to cooperate with UNIFIL and secure that there would be no obstacles to carry out the UNIFIL mandate. The FM's found encouragement in the release of a number of hostages recently, and came out with a strong appeal to immediate and unconditional release of all those who are still being held as hostages.

The FM's noted with satisfaction, that it now appears to be a possibility for carrying out Security Council resolution 598, which forms the basis for a lasting and fair solution to the conflict between Iran and Iraq.

אאא, חוזם: 9790

אל: רהמש/569

מ-: בריסל, נר: 122, תא: 120990, זח: 0230, דח: מ, סג: סב,

בבב

סודי-ביותר/מידי

ח.ר.ב

אל: סמנכל הדס

לשכת המנכל

לשכת השר

וושנגטון

מאת: השגריר בריסל

הנדון: שיחה עם מזכ"ל נאט"ו מנפרד וורנר MANFRED WORNWR.

התקיימה הבוקר במשרדו בארבע עיניים, נמשכה 45 דקות.

א. סיפר על הדוות שקיבלה נאטו אתמול מג'מס בייקר בשובו מהפיסגה בהלסינקי. (תשומת לבכם שלא לגמרי ברור לי מתי צטט וורנר את בייקר ומתי שח לי ממחשבותיו ומסקנותיו הוא)

1. הנושא שלנו הוזכר רק בסוף הדוות של בייקר אבל בהדגשה רבה ביותר. בייקר אמר שכל קשר בין הסכסוך במפרץ לבין הסכסוך הישראלי-ערבי לא רק שאיננו מקובל על ארה"ב אלא שיהיה הרסני למאמצים לחיסול התוקפנות במפרץ.

זו גם הסיבה שארה"ב מתנגדת לרעיון הסובייטי של ועידה בינלאומית העלולה לקשור את שני הנושאים.

וורנר אמר שבצורה זו או אחרת של התלהבות התקבלה הגישה האמריקנית הזו על כל בנות הברית (לא היתה כל התייחסות מצד בייקר לנושא התהליך המדיני אצלו)

2. בייקר אמר שבעקבות וועידת הלסינקי יש לאמריקאים תחושה שהרוסים עומדים איתן מאחוריהם, נכון שהרוסים לא ישתתפו במאמץ צבאי נגד עירק אלא אם ההחלטה על כך תקבל ע"י מועצת הבטחון, אבל אם האמריקאים יתקיפו ואת התקפב זו תבוא אחר שכל המאמצים האחרים להכניע את סאדם חוסיין ייכשלו, הרוסים לא יעמדו בדרכם של האמריקנים. באשר למומחים הרוסים בעירק, מאלה ישאירו הרוסים בעירק רק כ-150 ועובדה זו לא מפריעה לא לאמריקאים ולא לנאטו.

3. מהדוות מתברר שכיום אין לאמריקנים אופציה צבאית שכן אין להם עדיין מספיק כוחות בשטח וגם משום שברור היום שהאמריקאים חייבים לעבור תהליך של נסיונות דיפלומטיים לפתרון המשבר לפני שיתקיפו צבאית אם הם רוצים לשמור על הברית המערבית ועל ההבנה הסובייטית מול עירק.

4. לא רק כוחות האמריקאים לא הגיעו עדיין כולם לאזור. המצרים מוכנים להעביר שתי דיביזיות שריון לערב הסעודית אבל הם מבקשים מהאמריקנים לדאוג לתחבורה עבורם ממצרים ליעד. האמריקאים עוד לא החליטו איך לפתור בעיה לוגסטית זו.

5. גם לאחר שיגיעו כל הכוחות לשטח וימוצו ההליכים הדיפלומטיים יזדקקו האמריקאים לפרובוקציה עירקית כדי להתקיף צבאית, זאת מפני שבעית בני הערובה תהווה לא רק בעיה הומניטרית אלא גם בעיה של דעת הקהל בארהב.

כלומר, בהתקפה צבאית יפגעו לבטח הרבה בני ערובה וחשוב שדעת הקהל האמריקאית תהיה משוכנעת בציזקת ההחלטה להתקיף צבאית כדי שתעמוד מאחורי בוש בעת הטרגדיות שיווצרו במלחמה.

בהקשר זה התייחס וורנר לביקורת שהושמעה בעתונות על כך שבתום פיסגת הלסינקי לא היתה התייחסות לנושא בני הערובה. אמר שלדעתו טוב עשו בוש וגורבצ'וב שכך נהגו שכן כל חיטוט פומבי בנושא רק פוגע בתמיכת דעת הקהל המערבית נגד עירק ומעודד את העירקים עוד יותר בסחטנותם.

6. אין לאמריקאים מושג אם וכמה זמן יכולים העירקים להחזיק מעמד במצור. מלבד 'נס' של חיסולו הפיזי של סאדאם חוסיין אין האמריקאים יודעים למה לצפות ואין להם שום הערכות. כל ההערכות הנשמעות מהם אינם אלא (ניחושים בעלמא).

7. האמריקאים וכל בני ברית נאטו מסכימים שלאחר סיום המשבר במפרץ יהיה צורך דחוף להקים מערכת הגנה של המזה'ת : משהוא בדמותה של נאטו אבל ללא קשר עם נאטו. (הצרפתית לא יאפשרו לנאטו להתפתח לתחומי פעולה חדשים - דברי וורנר)

8. מסקנותיו של וורנר בנושא:-
הוא משוכנע שאין פתרון למשבר במפרץ אלא צבאי. איננו מאמין בשום אפשרות אחרת. אם האמריקאים לא ישיגו מטרתם לפתרון המשבר במפרץ יהיה זה 'כמובן' סופו הפוליטי של בוש אבל גם סוף ההשפעה האמריקאית בעולם שכן מאותו רגע ואילך יהיו הכל משוכנעים שהאמריקאים אינם אלא 'נמר של נייר'. וורנר מודאג מחוסר המידע וההערכות של האמריקאים ושל המומחים ושל נאטו על עירק וחושב שמי שיכול לעזור באספקת מידע וההערכות זו דווקא ישראל. חזר על כך כמה פעמים.

ב. יחסי נאטו - ברית וורשה . דווח על כך בנפרד בדיפ.

ג. יחסי נאטו - ישראל - הדווח בנפרד בדיפ.

ד. הערה לסיום :- כזכור לכם מתקיימות פגישות עם וורנר על 'בסיס אישי' כפי שהוא מכנה זאת. חשוב לי על כן מאוד שקיום הפגישות ולבטח תוכנן לא יודלף. זו הסיבה ל לסווג הבטחוני הגבוה שאני נותן למברק זה.

פרימור.

תפוצה: שהח, @ (רהמ), @ (שהבט), סשהח, @ (מנכל), ממנכל, הדס

סססס

מ ת ל ק ה ה כ ש ר א ו ס ל י

ט ו ס ס מ ב ר ק

33

129

FACSIMILE

ט ו ס ס מ ב ר ק

תאריך - 12.9.90 - DATE

בהול

נר 19

אל : סמנכ"ל אירופה 2
אירופה 2
דע : שטוקהולם
הלסינקי
קופנהגן

מפגש שרי החוץ הנורדיים

רצ"כ ההצהרה המשותפת בתום המפגש כמולדת. - בנושאי המפגש וכו' י"ב.
את ההודעה לעיתונות, האמורה לחתום היום אה"צ, נכדיק מיד, לכשתגיע ליריכו.

באחולוי שנה טובה

אורלי גיל

4 דפים כולל דף זה

Handwritten notes at the bottom of the page, including the number '2' and various illegible scribbles.

Unofficial translationNordic Declaration on South Africa

The Nordic countries have consistently and strongly repudiated the apartheid system in South Africa. They are determined to continue their active efforts to contribute to the complete abolition of apartheid and to the introduction of a democratic non-racial society in South Africa.

The Nordic countries note with satisfaction that significant and positive developments have begun in South Africa, holding out hope that profound changes are now within reach. However, they point out that fundamental elements of the basic pillars of the apartheid system are still in force.

In consideration of this, the Nordic countries reaffirm that their policy towards South Africa continues to be based on the central elements of the 1988 Nordic Programme of Action. The Nordic countries will thus maintain the pressure on the South African Government, including economic sanctions, until there is clear evidence of profound and irreversible changes in South Africa.

In the view of the Nordic countries, lasting changes in South Africa should be achieved by negotiations and by peaceful means. They join the rest of the international community in urging the South African Government and representatives of the majority population to carry out real negotiations for the total abolition of the apartheid system in an atmosphere free from violence or threats of violence. All parties in South Africa should follow the example set by the ANC and the South African Government and commit themselves to finding peaceful solutions without resorting to violence.

The Nordic countries will contribute to the promotion of the dialogue and the process of democratization in South Africa. In the light of the progress made during the talks between the ANC and the South African Government, the Nordic Governments feel that there are grounds for hoping that such changes may be decided in the not too distant future.

The Nordic countries have already made some adjustments in their visa provisions with a view to increasing opportunities for contacts that could contribute to furthering the dialogue and the democratization process. They will continuously reassess the Nordic measures against South Africa and consider changes in the light of developments.

Unofficial translation

Nordic Foreign Ministers meeting, Molde, 11 - 12 September 1990.

Declaration on the Iraq-Kuwait Conflict.

The Ministers strongly condemned Iraq's brutal invasion and attempt to annex Kuwait. They demanded that Iraq comply immediately with Security Council Resolutions 660 and 662 and unconditionally withdraw all troops from Kuwait. Kuwait's sovereignty, independence, and territorial integrity must be restored in full.

The Ministers expressed their full support for the sanctions set out in Security Council Resolution 661. In accordance with this Resolution, the Nordic countries have implemented stringent boycott provisions. The Ministers stressed that it is essential that all countries comply strictly with the UN's decision on sanctions, and that questions relating to their scope, including the question of food supplies for humanitarian purposes, be decided without delay by the Security Council. The sanctions must be enforced in accordance with Resolutions 661 and 665.

The Ministers expressed their satisfaction at the determination exhibited by the Security Council, which marks a turning point in the history of the United Nations and demonstrates the world community's willingness to revive the principles of collective security.

The Ministers expressed their support of the efforts being made to ensure an early, unconditional implementation of the Security Council resolutions in order to achieve a peaceful solution to the conflict, and called for an intensification of these efforts. The Ministers also expressed their support for those countries in the region that, in the face of considerable sacrifice, are actively contributing to enhancing the effectiveness of the Security Council's resolutions.

The Ministers were aware of the tremendous humanitarian needs in the Middle East resulting from Iraq's invasion of Kuwait. Hundreds of thousands of people have been forced to leave their homes and wait under appalling conditions in the border areas between Iraq and Jordan and Iraq and Turkey. It is essential that the world community immediately take the necessary steps to prevent a large-scale catastrophe. In this connection they confirmed the willingness of the Nordic countries to provide humanitarian and other assistance to countries that, through no fault of their own, are being inundated by floods of refugees and have sustained economic losses as a result of the conflict.

Iraq's detention of foreign nationals against their will

3/8

constitutes a gross violation of international law and elementary humanitarian considerations. The same applies to the relocation of foreign nationals in the vicinity of potential military targets. Such conduct displays such deep contempt for fundamental humanitarian principles and obligations under international law that it has aroused the abhorrence of the entire world.

The Ministers were prepared to do everything in their power to ensure the safety of foreign nationals in Iraq and Kuwait in accordance with Security Council Resolution 664. In conformity with international law, they hold the Iraqi authorities, including in their individual capacities, responsible for the protection, safety and well-being of Nordic and other foreign nationals in Iraq and Kuwait.

Iraq is also responsible for ensuring respect for and ~~comply~~ with the diplomatic rights and immunities that the embassies and their personnel in the two countries are entitled to under international law.

The Ministers firmly rejected the unlawful Iraqi demand that diplomatic ties with Kuwait be severed, and were determined not to comply with it. They also rejected all attempts on the part of the Iraqi authorities to exercise governmental authority in Kuwait.

~~4/5~~
4/5

אאא, חוזם: 6531

אל: רהמש/391

מ-: רומא, נר: 79, תא: 080990, זח: 1608, דח: מ, סג: בל,

בבב

בלמס/מיד

אל: מע'ת, הסברה

מאת: רומא

הנדון: מפגש שרי החוץ של ה-12 ברומא

בתום המפגש המיוחד ברומא מבליטים העתונים את ההסכמה שהושגה בנושאים חשובים. שרי ה-12 הלכו מחצית הדרך לקראת ארה"ב בהסכימם עקרונית מתן סיוע כספי למדינות אשר לגביהן הנזקים הכלכליים כתוצאה ממשבר המפרץ הנם מידיים: תורכיה, ירדן, מצרים (הסכום מוערך בך-2 מיליארד דולר) עם זאת דחו הנקשה האמריקנית להשתתפות בהוצאות בהערכות הצבאית של ארה"ב. דה מיכליס אמר כי הערכות זו היא יוזמה אמריקאית עצמאית ולמרות שאירופה תודעה לגביה לא התייעצו בה. הזכיר לעתונאי אמריקני את העקרון של 'NO TAXATION WITHOUT REPRESENTATION' (מתקופת מלחמת העצמאות בארה"ב). עם זאת מודגשת ההסכמה העקרונית להכרזה משותפת של השוק עם בריה"מ אשר תגובש בעצרת הקרובה באו"מ.

IL TEMPO) נכותרת משנה: מוסקבה הפכה פרטנר של הקהיליה האירופית במזה'ת).

בין שאר ההחלטות שנתקבלו: הצורך ליישם החלטת מועבי'ט לגבי אמברגו ימי הרמטי על עיראק תוך החינת האפשרות להרחיבו גם לתחום האווירי והיבשתי.

השרים הביעו רצונן של מדינות הקהיליה האירופית לחדש את הדיאלוג האירו-ערבי אשר מעבר לפתרון משבר המפרץ יוכלו לפתור משברים אחרים. ישראל-ערב, לבנון.

הובע גינוי מחודש כלפי ממשלת עיראק על יחסה לאזרחים ולאנשי השגרירויות הזרות בכווית.

החלטות נוספות שנתקבלו (ושהיו פרי יוזמתו של דה מיכליס): נרמול יחסי ה-12 עם איראן וסוריה, ביקור מנכלי משרדי החוץ של הטרויקה בעיראק ומפגש שרי החוץ שלהם עם שה'ח האיראני ב-28/9 באו"מ - שה'ח האיטלקי ציין בסיפוק את העובדה שההחלטות התקבלו פה אחד (למרות הצעות שונות של מספר שרימ).

בן-חור =

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל, ממד, @ (רם), אמן, איר, איר, כלכליתב', מצפא, מעת, הסברה, לעמ

סססס

אאא, חוזם: 9591

אל: רהמש/533

מ-: בריסל, נר: 118, תא: 110990, זח: 2046, דח: מ, סג: סו,

בבב

סודי/מידי

אל: סמכל אירופה

דע: אירופה 1

מאת: בריסל

הנדון: נציג לשטחים.

1. בשיחה ארוכה שקיימנו אמש השגריר, מילוא והחתום מטה עם ראש אגף מז'ת
דה בורשחרב אמר בן שיחנו הבלגי שלא יהיה דיאלוג מדיני בינינו לבין
הקהיליה אם נתמיד בעמדתנו שהנציג יהיה כפוף לשגריר -ה- 12 בת'א.

2. לדברי דה-בורוחרב על הנציג לשבת בירושלים, עליו לקבל
תואר של LIAISON OFFICER או משהו דומה לכך ועלינו למצוא את ההסדרים
הפרגמטים שיאפשרו לו לבצע את עבודתו ההומניטרית באופן עצמאי וללא כפיפות
לנציגם בת'א.

ברק .

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), @ (מנכל), ממנכל, ר/מרכז,
@ (רם), אמן, ממד, הדס, איר, 1, איר, 2, כהן, כלכליתב',
סייבל, סולטן, מזתים, @ (מתאסשטחים)

סססס

מאמציך

אאא, חוזם: 9591

אל: רהמש/533

מ-: בריסל, נר: 118, תא: 110990, חז: 2046, דח: מ, סג: סו,

בבב

סודי/מידי

אל: סמכל אירופה

דע: אירופה 1

מאת: בריסל

הנדון: נציג לשטחים.

1. בשיחה ארוכה שקיימנו אמש השגריר, מילוא והחתום מטה עם ראש אגף מז'ת
דה בורשחרב אמר בן שיחנו הבלגי שלא יהיה דיאלוג מדיני בינינו לבין
הקהיליה אם נתמיד בעמדתנו שהנציג יהיה כפוף לשגריר -ה- 12 בת'א.

2. לדברי דה-בורוחרב על הנציג לשבת בירושלים, עליו לקבל
תואר של LIAISON OFFICER או משהו דומה לכך ועלינו למצוא את ההסדרים
הפרגמטיים שיאפשרו לו לבצע את עבודתו ההומניטרית באופן עצמאי וללא כפיפות
לנציגם בת'א.

ברק .

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), @ (מנכל), ממנכל, ר/מרכז,
@ (רס), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
סייבל, סולטן, מזתים, @ (מתאסשטחים)

סססס

9506: חו זס: אאא
אל: רהמש/542
מ-: בריסל, נר: 106, תא: 110990, זח: 1900, דח: ר, סג: בל,
נבב
בלמס/רגיל

אל: כלכלית ב אירופה 1 מזת 1

דע: ממד

מאת: המשלחת בריסל

הנדון: סיוע הקהילה למצריים ירדן ותורכיה.
בהמשך למברקנו מהיום רצב דווח מ'יורופ' של 10-11/9 בנדון.

(EU) THE EEC AND THE GULF CRISIS: THE COMMUNITY PREPARES TO TAKE THE MEASURES DECIDED IN PRINCIPLE CONTACTS WITH THE GULF COOPERATION COUCL AND ASSESSMENT OF ECONOMIC SUPPORT TO THE MOST AFFECTED COUNTRIES .

BRUSSELS, MONDAY 10 SEP 1990- FOLLOWING THE MEETING ON MONDAY AFTERNOON BETWEEN AMERICAN SECRETARY OF STATE JAMES BAKER ON THE ONE HAND AND THE COUNCIL TROIKA AND THE COMMISSION PRESIDENT ON THE COMMISSION PRESIDENT ON THE OTHER, COUNCIL PRESIDENT MR. DE MICHELIS HELD A PRESS CONFERENCE AT WHICH HE STRESSED THE FOLLOWING POINTS:

- THERE IS A BROAD SIMILARITY OF VIEWS BETWEEN THE EEC AND THE UNITHD STATES ON THE ESSENTIAL ELEMENTS OF THE ATTITUDE TO TAKE IN THE GULF CRISIS INCLUDING THE REFUSAL TO TINK THE SOLUTION OF THE CRISIS WITH OTHER PROBLEMS IN THE MIDDLE EAST. THESE PROBLEMS EXIST AND THE EEC WISHES TO HELP SOLVE THEM, BUT THE WITHDRAWAL OF IRAQI TROOPS FROM KUWAIT IS A PREREQUISITE TO ANY JOINT EFFORTS AT SOLUTION:
- THE EEC AND THE UNITED STATES ARE WILLING TO EXAMINE WITH THE U N THE ADVISABILITY OF ADDITIONAL EMBARGO MIASURES AND SANCTIONS AGAINST THIRD COUNTRIES THAT DO NOT RESPEdT THE CURRENT EMBARGO
- THE EEC WILL TAKE ''POLITICAL INITIATIVES'' IN REGARD TO ARAB COUNTRIES STILL DEMONSTRATING AN ''INTERMEDIARY'' ATTITUDE. TO START, THE EEC HAS CONVENED A MINISTERIAL EURO ARAB DIALOQUE ON 6-7 OCTOBER IN VENICE, TO WHICH ALL ARAB COUNTRIES ARE INVITED WITH THE EXCEPTION OF IRAQ (WHICH HAS PLACED ITSELF OUTSIDE INTERNA TIONAL RUTES, INCLUDING THOSE OF THE ARAB LEAQUE ITSELF),
- A FIRST CONTACT WITH THE GULF COOPERATION COUNCIL WILL TAKE PLACE ON WEDNESDAY IN STRASBOURG BETWEEN MR. MATUTES AND THE SECRETARY GENERAL OF THIS ORGANIZATION.
- THE GENERAL AFFAIRS CONCIL OF 17 SEP WILL REACH THE FIRST

OPERATIONAL DECISIONS CONCERNING EEC AID TO REFUGEES AND SUPPORT TO THOSE COUNTRIES PAYING FOR COMPLIANCE WITH THE EMBARGO WITH HEAVY ECONOMIC LOSSES. THE EUROPEAN COMMISSION HAS ASSESSED LOSSES SUFFERED BY EGYPT JORDAN AND TURKEY AT 9 BILLION ECUS TO THE END OF 1991. THE EEC HAS PROPOSED THAT THE COUNTRIES OF THE GCC (ESSENTIALLY SAUDI ARABIA) TAKE RESPONSIBILITY FOR TWO THIRDS OF THIS BURDEN TAKING INTO ACCOUNT THE HUGE PROFITS THEY ARE MAKING FROM RISING OIL PRICES , THE EEC ITSELF IS WILLING TO BEAR MOST OF THE REMAINING ONE THIRD. EUROPE BELIEVES THAT THE TWELVE'S FOREIGN MINISTERS HAVE AGREED IN PRINCIPLE ON AN AMOUNT OF 2 BILLION ECUS WHICH REPRESENTS AROUND 23 P/C OF THE TOTAL .

- THE COUNCIL WILL ALSO EXAMINE THE POSSIBILITY OF SUPPORT FOR OTHER COUNTRIES ASIAN AND AFRICAN AS WELL AS EAST EUROPEAN.

- THE NORMALIZATION OF RELATIONS WITH IRAN IS BEING PREPARED PARTICULARLY THROUGH STATEMENTS BY IRAN AND THE UNITED KINGDOM ON THE RASHDIE AFFAIR THE FIRST CONTACT BETWEEN THE COUNCIL TROIKA AND THE IRANIAN FOREIGN MINISTER WILL TAKE PLACE SOON IN NEW YORK.

MR. BAKER THEN MET PRESIDENT DELORS FOR AN EXCHANGE OF VIEWS ON THE ASSESSMENT OF ECONOMIC LOSSES INCURRED NOT ONLY BY EGYPT JORDAN AND TURKEY , BUT ALSO PAKISTAN, BANGLADESH AND EASTERN EUROPE . THE ECONOMIC SITUATION IN THE U S S R, A SUBJECT ON WHICH THE COMMISSION MUST PRESENT A REPORT TO THE COUNCIL IN OCTOBER.

====

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), @ (מנכל), ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רס), אמן, איר1, איר2, מצרים, מזתים,
כלכליתב', כלכליתא', מצפא, מעת, הסברה

טטטט

14/8-

1/6 33

1138

16400
בלמ"ס/רגיל
ערק 210.02

אל: ארביל 2

דע: אירופה 1
אירופה 2
ממ"ד

מאח: אהרן יעקב, נאוי"ם.

הנדון: הצהרת הקהילה בנוגע למצב במפרץ.

מצ"ב מכתב שגריר איטליה אל המזכ"ל, אליו מצורפות שלוש הצהרות שאומצו ע"י הכנס המיוחד של שרי ה-12 ברומא, ב-7/9:

- א. הצהרה בענין המשבר במפרץ.
- ב. הצהרה בענין יחסי הקהילה עם הערבים.
- ג. הצהרה בענין האזרחים הזרים בעיראק ובכוית.

אהרן יעקב, נאוי"ם.
14 בספטמבר 1990

2 שיה, סאן שיה, 1 מנף אמנף, 2 ירהא, 1 שהבס, 2 אורב, 1 הירס, 1 אוהו, 2 אוהו
 2 בנצאי, 1 אצא, 2 ירהב, 1 מנף, 2 הסקרה, 1 מרכב, 1 אמר, 1 רס, 1 אלן
 4
 כהן
 1

2/6

AS P.16

1138

NS

General Assembly Security Council

Distr.
GENERAL

A/45/484

S/21721

7 September 1990

ENGLISH

ORIGINAL: ENGLISH AND FRENCH

SECURITY COUNCIL
Forty-fifth year

GENERAL ASSEMBLY
Forty-fifth session
Items 71, 142 and 144 of the
provisional agenda*
VIEW ON THE IMPLEMENTATION OF THE
DECLARATION ON THE STRENGTHENING OF
INTERNATIONAL SECURITY
DEVELOPMENT AND STRENGTHENING OF
GOOD NEIGHBOURLINESS BETWEEN STATES
PEACEFUL SETTLEMENT OF DISPUTES
BETWEEN STATES

Letter dated 7 September 1990 from the Permanent Representative of
Italy to the United Nations addressed to the Secretary-General

I have the honour to transmit the texts, in English and French, of the
Declaration on the Crisis in the Gulf, the Declaration on EC-Arab Relations and the
Declaration on Foreign Citizens in Iraq and Kuwait (annexes I-III) issued by the
Twelve States members of the European Community at the Extraordinary Ministerial
Meeting of European Political Co-operation, held at Rome on 7 September 1990.

I should be grateful if you would have the text of the present letter and its
annexes circulated as a document of the General Assembly, under items 71, 142 and
144 of the provisional agenda, and of the Security Council.

(Signed) Vieri TRAXLER
Ambassador

A/45/150 and Corr.1.

90-25222 1645c (E)

2/05/484
8/21721
English
Page 2

1138

3/6

ANNEX I

DECLARATION ON THE CRISIS IN THE GULF

The European Community and its member States reaffirm their full support for the implementation in all aspects of the Resolutions of the Security Council relating to the crisis in the Gulf and their determination to be active in ensuring that they are respected. The European Community and its member States are convinced that a complete implementation of the embargo decided by the Security Council with regard to Iraq is the essential condition for bringing about a peaceful solution to the crisis. They are fully implementing the embargo and call on all members of the international community to do likewise.

The Community and its member States are conscious of the grave burden which the present crisis imposes on the economy of many countries. They are therefore determined to contribute to the effort being made by such countries to address the situation and faithfully implement the embargo.

Countries most immediately affected by the implementation of the embargo, and notably Egypt, Jordan and Turkey, have applied for assistance to offset those short-term effects. The Community and its member States have taken a decision on the principle of extending such short-term financial assistance to these three countries. This assistance will take place in the framework of concerted action with other industrialised countries as well as with the countries of the region. The General Affairs Council will take appropriate decisions at its forthcoming meeting on the basis of Commission proposals and the results of consultations with third countries.

In this situation, it is essential that international cooperation is intensified and that the international institutions (IMF, World Bank, GATT and other bodies like the Paris Club) play their full role. The newly created EBRD should also contribute to the solution of the difficulties for the countries of Central and Eastern Europe. It is of crucial importance that all efforts are made to prevent the affected economies turning in on themselves.

In addition to the humanitarian aid already provided, a major effort is necessary to assist in the repatriation of refugees from Iraq and Kuwait. The Community is ready to commit a substantial amount from its own budgetary resources for additional humanitarian aid. Member States will contribute to the joint effort, notably by providing transportation facilities.

The Community and its member States reiterate their readiness to continue the political dialogue and to strive for an early opening and a rapid conclusion of the trade agreement negotiations with the GCC countries.

4/6

1138

A/45/484
S/21721
English
Page 3

The Community will speed up work already under way concerning the intensification of the Community's Mediterranean policy.

The European Community and its member States are moreover resolved to contribute to the bringing into being of a policy of regional cooperation aimed at influencing, in a constructive way, the solution of structural problems which afflict the Mediterranean area and the Middle East under the aspects of stability and of economic and social well-being. The forthcoming Palma meeting in the context of CSCE will be an important occasion to contribute to the much needed longer-term reflection on these problems.

A/45/484
E/21721
English
Page 4

1138

5/6

ANNEX II

DECLARATION ON EC-ARAB RELATIONS

At a time when the brutal aggression and annexation by Iraq of another Arab country affects the entire international community, and in particular the states of the Near and Middle East, the European Community and its member States reaffirm their determination to consolidate and reinforce the historic ties of friendship which bind them to the whole of the Arab world. They are ready to continue to contribute to the establishment in the region of a situation of peace, stability and cooperation, which is the only way to promote the economic and social well-being of all the people of the area.

To this end, they remain committed to the development of the Euro-Arab dialogue which was opportunely relaunched at the Ministerial Meeting last December in Paris. The Presidency will make in the coming days the appropriate contacts with the Arab side with a view to the early convening of a meeting at ministerial level.

The Community and its member States believe that high priority must be given to a solution of the crisis created by the Iraqi aggression of Kuwait, with the full and unconditional implementation of the relevant UN Security Council Resolutions. It is a further injustice to the Arab people that Iraq's aggression against Kuwait has delayed the search for progress towards a solution to other problems of the region, such as the Arab-Israeli conflict, the Palestinian problem and the situation in Lebanon. They reaffirm their long-standing commitment to a just, comprehensive and lasting solution of the problems of the region, in conformity with the relevant UN Security Council Resolutions and the principles set out by the Community.

/...

1138

6/6

A/45/484
S/21721
English
Page 5

ANNEX III

DECLARATION ON FOREIGN CITIZENS IN IRAQ AND KUWAIT

The European Community and its member States reaffirm their utter condemnation of the measures taken by the Iraqi authorities against foreign citizens in Iraq and Kuwait and against embassies in Kuwait. They insist on full respect of the right to freedom of movement of foreign citizens in those countries. They regard these measures as totally unacceptable and contrary to international law and will continue to react to them with complete solidarity.

The Community and its member States deplore the fact that despite the efforts made by the Secretary General of the United Nations through his emissaries and in person in the recent discussions in Amman, the Iraqi authorities have not complied with Resolution 664, in which the Security Council requires Iraq to permit and facilitate the immediate departure from Kuwait and Iraq of the nationals of third countries. They express the urgent wish that the General Secretary of the UN could pursue its efforts and extend them to the situation of the diplomatic and consular representations in Kuwait by sending a mission in order to establish contact with them.

The Community and its member States look for the early resumption of discussions between the Iraqi authorities and the ICRC and urge them to co-operate fully with the ICRC's efforts to establish forms of protection and assistance for foreign citizens held in Iraq and Kuwait.

They reiterate that the Iraqi authorities are obliged to allow all foreign citizens and not only women and children, held against their will, to leave. The Community and its member States remain determined to do what is necessary to ensure their protection. They hold the Iraqi authorities fully responsible, in accordance with international law - including in their individual capacities - for the safety of foreign citizens.

אאא, חוזם: 9654
אל: רהמש/544
מ-: בריסל, נר: 115, תא: 110990, חז: 2145, דח: ר, סג: בל,
בנב
בלמס/רגיל

אל: אירופה 1

דע: ממד כלכלית ב

מאת: המשלחת בריסל

להלן הצהרה של מועצת שרי הקהילה בישיבתם המיוחדת ברומא ב-7 בספטמבר.

DECLARATION ON THE CRISIS IN THE GULF

THE EUROPEAN COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES REAFFIRM THEIR FULL X FULL SUPPORT FOR THE IMPLEMENTATION IN ALL ASPECTS OF THE RESOLUTIONS OF THE SECURITY CONCIL RELATING TO THE CRISIS IN THE GULF AND THEIR DETERMINATION TO BE ACTIVE IN ENSURING THAT THEY ARE RESPECTED. THE EUROPEAN COMMUNITY AND ITS MEMBER CTATES ARE CONVINCED THAT A COMPLETE IMPLEMENTATION OF THE EMBARGO DECIDED BY THE SECURITY COUNCIL WITH REGARD TO IRAQ IS THE ESSENTIAL CONDITION FOR BRINGING ABOUT A PEACEFUL COLUTION TO THE CRISIS. THEY ARE FULLY IMPLEMENTING THE EMBARGO AND CALL ON ALL MEMBERS OF THE INTERNATIONAL COMMUNITY BO DO LIKEWISE.

WHE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES ARE CONSCIOUS OF THE GRAVE BURDEN WHICH THE PRESENT CRISIS INPOSES ON THE ECONOMY OF MANY COUNTRIES. THEY ARE THEREFORE DETERMINED TO CONTRIBUTE TO THE EFFORT BEING MADE BY SUCH COUNTRIES TO ADDRESS THE SITUATION AND FAITHFULLY IMPLEMENT THE EMBARGO.

COUNTRIES MOST IMMEDIATELY AFFECTED BY THE IMPLEMENTATION OF THE EMBARGO AND NOTABLY EGYPT JORDAN AND TURKEY HAVE APPLIED FOR ASSISTANCE TO OFFSET THOSE SHORT TERM EFFECTS. THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES HAVE TAKEN A DECISION ON THE PRINCIPLE OF EXTENDING SUCH SHORT TERM FINANCIAL ASSISTANC BO THESE THREE COUNTRIES. THIS ASSISTANCE WILL TAKE PLACE IN THE FRAMEWORK OF CONCERTED ACTION WITH OTHER IN DUSTRIALISED COUNTRIES AS WELL AS WITH THE COUNTRIES OF THE REGION. THE GENERAL AFFAIRS COUNCIL WILL TAKE APPROPRIATE DECISIONS AT ITS FORTHCOMING MEETING ON THE BASIS OF COMMISSION PROPOSALS AND THE RESULTS OF CONSULTATIONS WITH THIRD COUNTRIES .

IN THIS SITUATION IT IS ESSENTIAL THAT INTERNATIONAL COOPERATION IS INTENSIFIED AND THAT THE INTERNATIONAL INSTITUTIONS (IMF WORLD BANK GATT AND OTHER BODIES LIKE THE PARIS CLUB) PLAY THEIR FULL ROLE. THE NEWLY CREATED EBRD SHOULD ALSO CONTRIBUTE TO THE SOLUTION OF THE DIFFICULTIES FOR THE CONTRIES OF CENTRAL AND EASTERN EUROPE. IT IS OF CRUCIAL IMPORTANCE THAT ALL EFFORTS ARE MADE TO PREVENT THE AFFECTED ECOONWIES TURNING IN ON THEMSELVES.

IN ADDITION TO THE HUMANITARIAN AID ALREADY PROVIDED A MAJOR EFFORT IS NECESSARY TO ASSIST IN THE REPARIATION OF REFUGEES FROM IRAQ AND KUWAIT. THE COMMUNITY IS RIADY TO COMMIT A SUBSTANTIAL AMOUNT FROM ITS OWN BUGETARY RESOURCES FOR ADDITIONAL HUMANITARIAN AID. MEMBER STATES WILL CONTRIBUTE TO THE JOINT EFFORT NOTABLY BY PROVIDING TRANSPORTATION FACILITIES.

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES REITERATE THEIR READINESS TO CONTINUE THE POLITICAL DIALOGUE AND TO STRIVE FOR AN EARLY OPENING AND A RAPID CONCLUSION OF THE TRADE AGREEMENT NEGOTIATIONS WITH THE G C C COUNTRIES.

THE COMMUNITY WILL SPEED UP WORG ALREADY UNDER WAY CONCERNING THE INTENSIFICATION OF THE COMMUNITY'S MEDITERRANEAN POLICY.

THE EUROPEAN COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES ARE MOREOVER RESOLVED TO CONTRIBUTE TO THE BRINGING INTO BEING OF A POLICY OF REGIONAL COOPERATION AIMED AT INFLUENCING IN A CONSTRUCTIVE WAY, THE SOLUTION OF STRUCTURAL PROBLEMS WHICH AFFLICT THE MEDITERRANEAN ARIA AND THE MIDDLE EAST UNDER THE ASPECTS OF STABILITY AND OF ECONOMIC AND SOCIAL WELL - BEING. THE FORTHCOMING PALMA MEETING IN THE CONTEXT OF C S C E WILL BE AN IMPORTANT OCCASION TO CONTRIBUTE TO THE MUCH NEEDED LONGER TERM REFLECTION ON THESE PROBLEMS .

עד כאן

====

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), @ (מנכל), ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רס), אמן, איר1, איר2, כלכליתב',
מצפא, מעת, הסברה

סססס

אאא, חוזם: 10730
אל: רהמש/616
מ-: בריסל, נר: 116, תא: 120990, זח: 0215, דח: ר, סג: בל,
בבב
נ ו ס ח מ ת ו ק ן - ש ל הפסקה האחרונה
+++++

בלמס/רגיל

אל: אירופה 1

דע: מז'ית, ממ'יד, כלכלית ב'

מאת: המשלחת בריסל
514.3.1

להלן הצהרה של מועצת שרי הקהילה בישיבתם המיוחדת ברומא ב-7 ספטמבר

DECLARATION ON EC-ARAB RELATIONS

AT A TIME WHEN THE BRUTAL AGGRESSION AND ANNEXATION BY IRAQ OF ANOTHER ARAB COUNTRY AFFECTS THE ENTIRE INTERNATIONAL COMMUNITY AND IN PARTICULAR THE STATES OF THE NEAR AND MIDDLE EAST, THE EUROPEAN COMMUNITY AND THE MEMBER STATES REAFFIRM THEIR DETERMINATION TO CONSOLIDATE AND REINFORCE THE HISTORIC TIES OF FRIENDSHIP WHICH BIND THEM TO THE WHOLE OF THE ARAB WORLD, THEY ARE READY TO CONTINUE TO CONTRIBUTE TO THE ESTABLISHMENT IN THE REGION OF A SITUATION OF PEACE, STABILITY AND COOPERATION WHICH IS THE ONLY WAY TO PROMOTE THE ECONOMIC AND SOCIAL WELL-BEING OF ALL THE PEOPLE OF THE AREA.

TO THIS END, THEY REMAIN COMMITTED TO THE DEVELOPMENT OF THE EURO-ARAB DIALOGUE WHICH WAS OPPORTUNELY RELAUNCHED AT THE MINISTERIAL MEETING LAST DECEMBER IN PARIS. THE PRESIDENCY WILL MAKE IN THE COMING DAYS THE APPROPRIATE CONTACTS WITH THE ARAB SIDE WITH A VIEW TO THE EARLY CONVENING OF A MEETING AT MINISTERIAL LEVEL.

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES BELIEVE THAT HIGH PRIORITY MUST BE GIVEN TO A SOLUTION OF THE CRISIS CREATED BY THE IRAQI AGGRESSION OF KUWAIT, WITH THE FULL AND UNCONDITIONAL IMPLEMENTATION OF THE RELEVANT UN SECURITY COUNCIL RESOLUTIONS. IT IS A FURTHER INJUSTICE TO THE ARAB PEOPLE THAT IRAQ'S AGGRESSION AGAINST KUWAIT HAS DELAYED THE SEARCH FOR PROGRESS TOWARDS A SOLUTION TO OTHER PROBLEMS OF THE REGION, SUCH AS THE ARAB ISRAELI CONFLICT, THE PALESTINIAN PROBLEM AND THE SITUATION IN LEBANON.

THEY REAFFIRM THEIR LONG-STANDING COMMITMENT TO A JUST, COMPREHENSIVE AND LASTING SOLUTION OF THE PROBLEMS OF THE REGION, IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT UN SECURITY COUNCIL RESOLUTIONS AND THE PRINCIPLES SET OUT BY THE COMMUNITY

עד כאן

כרית-מן

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), @ (מנכל), ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רס), אמן, איר1, איר2, כלכליתב',
מצפא, מזתים, מעת, הסברה

סססס

אאא, חוזם: 9593
אל: רהמש/545
מ-: בריסל, נר: 117, תא: 110990, חז: 2030, דח: ר, סג: בל,
בבב
בלמס/רגיל

אל: אירופה 1

דע: ממ'ד כלכלית ב

מאת: המשלחת בריסל

בלמס 514.3.1

להלן הצהרה של מועצת שרי הקהיליה בישיבתם המיוחדת ברומא ב-7 ספט.

DECLARATION ON FOREIGN CITIZENS IN IRAQ AND KUWAIT

THE EUROPEAN COMMUNITY

AND ITS MEMBER STATES REAFFIRM THEIR UTTER CONDEMNATION OF THE MEASURES TAKEN BY THE IRAQI AUTHORITIES AGAINST FOREIGN CITIZENS IN IRAQ AND KUWAIT AND AGAINST EMBASSIES IN KUWAIT. THEY INSIST ON FULL RESPECT OF THE RIGHT TO FREEDOM OF MOVEMENT OF FOREIGN CITIZENS IN THOSE COUNTRIES. THEY REGARD THESE MEASURES AS TOTALLY UNACCEPTABLE AND CONTRARY TO INTERNATIONAL LAW AND WILL CONTINUE TO REACT TO THEM WITH COMPLETE SOLIDARITY.

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES DEPLORE THE FACT THAT DESPITE THE EFFORTS MADE BY THE SECRETARY GENERAL OF THE UNITED NATIONS THROUGH HIS EMISSARIES AND IN PERSON IN THE RECENT DISCUSSIONS IN AMMAN THE IRAQI AUTHORITIES HAVE NOT COMPLIED WITH RESOLUTION 664 IN WHICH THE SECURITY COUNCIL REQUIRES IRAQ TO PERMIT AND FACILITATE THE IMMEDIATE DEPARTURE FROM KUWAIT AND IRAQ OF THE NATIONALS OF THIRD COUNTRIES. THEY EXPRESS THE URGENT WISH THAT THE GENERAL SECRETARY OF THE U N COULD PURSUE ITS EFFORTS AND EXTEND THEM TO THE SITUATION OF THE DIPLOMATIC AND CONSULAR REPRESENTATIONS IN KUWAIT BY SENDING A MISSION IN ORDER TO ESTABLISH CONTACT WITH THEM.

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES LOOK FOR THE EARLY RESUMPTION OF DISCUSSIONS BETWEEN THE IRAQI AUTHORITIES AND THE ICRC AND URGE THEM TO COOPERATE FULLY WITH THE ICRC'S EFFORTS TO ESTABLISH FORMS OF PROTECTION AND ASSISTANCE FOR FOREIGN CITIZENS HELD IN IRAQ AND KUWAIT.

THEY REITERATE THAT THE IRAQI AUTHORITIES ARE OBLIGED TO ALLOW ALL FOREIGN CITIZENS AND NOT ONLY WOMEN AND CHILDREN HELD AGAINST THEIR WILL TO LEAVE. THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES REMAIN DETERMINED TO DO WHAT IS NECESSARY TO ENSURE THEIR PROTECTION.

THEY HOLD THE IRAQI AUTHORITIES FULLY RESPONSIBLE IN ACCORDANCE WITH INTERNATIONAL LAW- INCLUDING IN THEIR INDIVIDUAL CAPACITIES - FOR THE SAFETY OF FOREIGN CITIZENS .

עד כאן

====

תפוצה: שהח, טשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), @ (מנכל), ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רס), אמן, איר1, איר2, כלכליתב',
מצפא, מעת, הסברה

סססס

אאא, חוזם: 5898

אל: רהמש/345

מ-: בריסל, נר: 63, תא: 070990, זח: 1600, דח: מ, סג: שמ,

בבב

9,699227

שמור/מיד

אל: אירופה 1

דע: כלכלית ב תפוצת מאיה

מאת: המשלחת בריסל

שמור 107.15.5

הנדון: סיום (זמני) פרשת דוח פרז רוי-הוועדה המדינית של הפאר,

במשך לשלנו -207, 208 מה-19/7. 227 מ-24/7 ו-235 מ-25/7.

(א) להלן סיכום דוחנו עד כה.

1. הדוח על המזהת נושא את שמו של ס/יור הפרלמנט פרז רוי (ספרדי קומוניסט) והוכן על ידו כדוח במסגרת הוועדה המדינית.

2. הדוח העוסק בצורה מבולבלת בלבנון ובישראל גם יחד מהווה גבוב של עובדות פוליטיות של המחבר ונוטה בבירור לטובת אשף והטיעון הפלסטיני.

3. השגריר נפגש עוד במושב יוני עם יור הוועדה המדינית האיטלקי (דמו נוצרי) ובקש ממנו להופיע בפני חברי הוועדה בטרם תצביע בנושא. גוריה השיב שהוא מסכים עקרונית הגם שהחלטה הסופית תהיה בידי חברי הוועד.

4. בברכת היור ובעצת ידידים בלשכתו פנה השגריר לפרז רוי עצמו ובקש להופיע בפני הוועדה ולהציג טיעוננו. במקביל נפגשנו עם פרז רוי מתוך נסיון להכניס תקונים ולחילופין להרויח זמן ע'מ לשכנע פרלמנטרים ידידים בוועדה לדרוש שינויים.

5. פרז רוי אף הוזמן במתכוון לארוחת ערב שקיימנו לכבוד טדי קולק במהלך מושב יולי ע'מ להביא להגמשת עמדותיו. ברם כבר אז הסתבר לנו מפיו שלא רק שאין בדעתו לשנות את הדוח אלא שהצבעה עליו בוועדה תוקדם כבר למושב ספטמבר.

6. הגם שהשגריר פנה שוב בכתב ליור גוריה בבקשה לאפשר לו להופיע בפני הוועדה לא הגיעה ההזמנה המקווה. נהפוך הוא, הוועדה הצביעה וקבלה את הדוח כשהתקונים היחידים שהוכנסו בו היו שלא בטובתנו. מכאן הועבר הדוח למליאה.

7. מאוחר יותר נודע לנו שהיור גוריה עצמו הצביע נגד קבלת הדוח כיון שרצה למחות בכך על אי הזמנת השגריר בטרם תחוה הוועדה דעתה בנושא.

(ב) סוף דבר.

8. לאחר התייעצויות עם ידידים בוועדה ועל רקע המשבר במפרץ, נפגש השגריר ב-27/8 עם VINCHI מזכל הפאר ובקש להחזיר את הדוח לוועדה.

וינצי הבטיח לבדוק את האפשרות להחזיר הדוח לוועדה ולחילופין לדחות הדיון

בו למועד מאוחר יותר.

9. השגריר פנה במקביל לוועדה המדינית וחזר על בקשתו להופיע בפניה. בהזמנות זו ציין גם את אי הרלבנטיות של דוח פרז רויז לאור המתרחש במזהה.

10. בתשובה של סגן היור CRAMPTON (29/8 סוציאליסט בריטי) ניתנה לנו תשובה חיובית ביחס להופעת השגריר אך מברורים שקיימנו עד כה נראה שהדבר לא ייצא לפועל לפני נובמבר.

11. במכתב הנל של הוועדה המדינית נאמר כמו כן כי עפי תקנון הבית ניתן להחזיר את הדוח לוועדה עפי בקשת חבר הפרלמנט. בעפ' נמסר לנו כי הדבר הטוב ביותר הוא כאשר מחבר הדוח הוא המבקש זאת.

12. אתמול התקבל השגריר אצל נשיא הפאר אנריקה ברוך קרספן (דווח על השיחה בנפרד) ושמע ממנו בין היתר על החלטת הנשיאות להחזיר הדוח לוועדה המדינית? לפי בקשת פרז רויז עצמו'. הדוח יובא לדיון מחודש בוועדה רק בנוב. והפעם בהשתתפות השגריר.

גלילי.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רס), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
@ (עמיקם/כנסת)

סססס

אאא, חוזם: 5899

אל: רהמש/347

מ-: בריסל, נר: 64, תא: 070990, חז: 1600, חמ: סג: שמ,

בבב

9,699227

שמור/מידי

אל: אירופה 1

דע: כלכלית ב

תפוצת מאיה

מאת: המשלחת בריסל

שמור 107.15.3

הנדון: פגישה עם נשיא הפאר.

להלן מפגישה בין השגריר ל BARON CRESRO נשיא הפאר (סוציאליסט ספרדי)
ב-5/9 - השתתף ס/ראש לשכת הנשיא והח' מ'.

1. דוח פרז רזיו בוועדה המדינית (על כך בדוח נפרד) .

2. הזמנת נשיא הפאר לישראל - זה השיב שהוא מקבל ברצון את הזמנת השגריר.
יוכל להתפנות בתחילת השנה הבאה. סיפר שב-1964 שהה בקיבוצים גינוסר כנרת
ודגניה וירצה לבקר שם שוב. נסכם הצעות מעשיות בדצמבר.

3. ביקורים רשמיים של אישים ישראלים בפאר נדונו דפוסים לאירוח אחמים
שלנו בפאר. הנשיא הפגין מידה רבה של רצון טוב. עם זאת הוסיף שכל אירוח
כזה חייב בהסכמה מוקדמת של ראשי הסיעות הפוליטיות של הבית. הודיע שהוא
עצמו יתאם עמם. נבריק פרטים בנפרד.

4. משבר המפרץ - כבמפגשים אחרים בעת האחרונה גילה גם ברוך קרספן
התענינות ערה בנושא והחליף עם השגריר חילופי הערכות על המצב. בין השאר
אמר שהמשלחת המיוחדת שיצאה למזאת בראשותו של חבר הפאר האיטלקי פורמיגון
נסעה לפגישות עם כל המדינות הערביות ולא דווקא עם מדינות המפרץ. סיפר
שבישיבת המזכירות המורחבת שהחליטה על שיגור המשלחת הציע שזו תגיע גם
לישראל. (ראו מברק השגריר נר 248 מ-30/8). ברם בסופו של דבר הוחלט
מתוך רצון לשמור על הפרופיל הנמוך של ישראל במשבר לוותר על הביקור
בארץ.

לדעתו שתי המדינות המפתח בסכסוך הן סוריה ואיראן. כן הוא משוכנע שהזמן
פועל לטובת העירקים ונגד האמריקאים.

גלילי .

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רם), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
@ (עמיקם/כנסת), סולטן

סססס

אאא, חוזם: 5915

אל: רהמש/349

מ-: אוטבה, נר: 18, תא: 060990, זח: 1400, דח: ר, סג: שמ,

בבב

9,385038

שמור/רגיל

אל: ארב'ל 1

דע: מצפ'א

הנדון: ובש'א - ים תיכון (פלמה ספט' 90)

1. נפגשתי ב 5.9 עם PHILIP MCKINNON מנהל ענייני ובש'א באגף אירופה במשה'ח ועם עוזרו BORIS CHERKASKY. (הראשון שירת בג'נבה עד לפני כמה חודשים והיה מעורב בענייננו בשיתוף עם ולדנ).

2. המשלחת קנדה לכנס תורכב משני נציגים. CHRISTOPHER ANTIS האיש השני בשגרירות באלג'ר ומנציג המשרד לאיכות הסביבה. במידה רבה הרכב המשלחת משקף את גישתם וציפיותיהם מהכנס ותוצאותיו.

3. מבחינת קנדה חשיבות המפגש הוא בתרומתו, אם בכלל, לועידת הפיסגה של ראשי המדינות החברות בובש'א שתקיים ב 23-19 בנובמבר בפריז (רוה'מ מלרוני ושה'ח קלארק אמורים להשתתף) בה ידונו בבעיות הרציניות של אירופה כמו איחוד גרמניה. לאור ההתקדמות שהושגה כבר בנושאים הכלכליים בכנסים הקודמים של ובש'א ואשר גם הפעם יהוו את רוב הנושאים בסדה'י - אין להניח שבכנס הקרוב יושגו בתחום זה הישגים נוספים ומשמעותיים. קיימת גם סתירה בולטת בין הרצון שלא לדון בענייני בטחון במשמעותם הצבאית לבין נושאים בטחוניים רלבנטיים כמו ההגירה מצפון אפריקה לצרפת ולספרד המחייבת הסדר כלשהו.

4. למעשה לא קיימים הבדלים משמעותיים בין הצעות ספרד ואיטליה ובעיקרון שתיהן וכן צרפת ופורטוגל מדברות על אותה הצעה בשינויים מסויימים. עם זאת אין הקנדים סבורים שניתן יהיה להשיג את הסכמת כל המשתתפות בכנס על הצעות אלה.

5. שניהם חזרו והבהירו שעמדת המשלחת הקנדית בכנס (הזזה לדבריהם גם לזו של ארה'ב) תהיה שיש לדון רק בנושאים הכלולים בסדה'י ולא בנושאים פוליטיים שנויים במחלוקת.

6. לאור האירועים במפרץ ועמדת ישראל לגביהם הם מעריכים כי הלחץ עלינו יפתח בהשוואה לכנסים בעבר, דבר שיהיה לו ביטוי יותר בשיחות פרטיות ופחות בהצהרות רשמיות.

פארן

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, בנצור, פרנ, מצפא,
ברנע, ארב'ל, הדס, איר, 1, איר, 2, גוברין, מזאר,
כהן, כלכליתב', סולטן, מזתים, @ (איכותהסביבה)

סססס

אאא, חוזם: 3549

אל: רהמש/198

מ-: המשד, תא: 050990, זח: 1704, חמ: מ, סג: סו,

בבב

סודי-מיידי

אל: תפוצת המאיה.

השגריר.

הנדון: הנציבות-הצעדים.

1. בהמשך לשיחתו של השגריר פרימור עם מאטוטס (מברקו מה-4/9) הנכס מתבקשים לפנות בדרג הגבוה ביותר במשרדי החוץ לקראת ישיבת המועצה לש'פ ב-17/9, בה ישתתף שה'ח דוד לוי כדי ששרי החוץ של ה-12 יניעו הנציבות לבטל הצעדים ולהתחיל במו'מ איתנו על השינויים בהסכם לקראת 1992.

2. תוכלו לציין פתיחת שלוש אוניברסיטאות זה מכבר ביו'ש וכן ההחלטה העקרונית לפתוח את שאר האוניברסיטאות עד תחילת שנת הלימודים, בתנאי שלא תתחדשנה הפרעות ו/או האלימות שיחייבו דיון מחדש בהחלטה. כמו כן נפתחו 16 מכללות בינתיים (בתי אולפנא ללימודים על תיכוניים-קולג'יים).

תוכלו גם לציין אישור השלטונות לילדי הפלשתינאים מכווית הנמצאים בארץ, להשתתף בלימודים בשנת הלימודים הקרובה.

3. לשגריר בבריסל: נסה נא להפעיל נציבים אחרים כדי שישפיעו על מאטוטס.

4. נציג 'לשטחים': נקיים דיון עם שה'ח בנדון לאחר שובו מארה'ב ולקראת צאתו לבריסל.

סמנכ'ל כלכלה-אירופה 1-מזת 2.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רם), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
סולטן, מזתים, @ (מתאסשטחים)

סססס

אאא, חוזם: 722
אל: רהמש/46
מ-: המשרד, תא: 030990, זח: 1000, חמ: מ, סג: סו,
בבב
4052
סודי/מידי
אמע 101.01

אל: השגריר - בריסל

1) להלן מתוך פגישת המתאם עם השגריר מורגן (23.8.90) ביוזמת האחרון:

א. מורגן ביקש וקיבל מהמתאם סקירה לגבי הנעשה ביו"ש ובאזח'ע תוך שימת דגש על השפעת הנעשה במפרץ לגבי הקורה בשטחים.

ב. להלן עיקרי הנושאים שהועלו בפגישה.
ב.1 בעבר נהוג היה ליצא תוצרת בעיקר תוצרת בעיקר חקלאית שהיתה עושה דרכה לכווית ולעיראק לקראת תחילת העונה בעוד כחודשיים שלושה צפויות כמויות גדולות בעיקר של שמן זית (כ-20 אלף טון) והדרים (50-40 אלף טון) שחלק מהם אמור היה להישלח מזרחה ואנו כמובן לא נסכים שתוצרת זו או חלק ממנה תגיע לעיראק מתוך דאגה לאוכלוסיה אנו מחפשים שווקים חלפיים. המתאם הציע שתי אפשרויות האחת להגדיל את היצוא לאירופה של מוצרים אלה ו/או לוודא שהתוצרת אכן תצא מזרחה ותגיע לסעודיה, שם סביר שיהיה ביקוש מוגבר בעיקר להדרים. אנו כמובן נרצה להיות בטוחים לגבי יעד התוצרת.

ב.2 נציג השוק לישי'ע.
מורגן סיפר על ההתלבטויות והביורורים סביב מיקומו של הנציג והאפשרות שימוקם בקונסוליה הבלגית במזרח ירושלים. המתאם הדגיש שבימים אלה יהיה מגוחך מאד להתווכח בנושא זה ואנו מקווים להבנה טובה יותר מצד הנהלת השוק בבריסל. התעקשות על מיקומו של הנציג בירושלים סותרת תקווה זו ודווקא עתה. מחייב המצב הידוק שיתוף הפעולה עם השוק, ורצוי היה להימנע מחיכוכים מיותרים.

ג. מורגן הבטיח להעביר תוכן הדברים לבריסל ולהציע בין השאר שנציג השוק בסעודיה יהיה שותף לרעיון. כמו כן הציע ששני נושאים אלה יועברו גם לדרגים הגבוהים בבריסל ע"י אנשינו.

ד. בנוסף לכך העלה מר מורגן מספר נושאים הקשורים לסיוע של השוק. מדובר בפריטים שהגיעו לנמל ללא ידיעתנו המוקדמת המתאם ביקש שמורגן יעביר אליו הפרטים והבטיח בדיקתם.

עד כאן.

2) המתאם מוסיף שנשמח לשת"פ בענין האמברגו ונרצה לשמוע הצעתם באשר למכניזם לביצוע הנ"ל.

אירופה 1 - מז'ת 2

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רס), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
סולטן, מזתים, @ (מתאסשטחים)

אאא, חוזם: 27763
אל: רהמש/1783
מ-: בריסל, נר: 251, תא: 300890, חז: 1630, דח: מ, סג: בל,
בנב
בלמס/מיד

אל: בון

דע: אירופה 1, כלכלית ב
תפוצת מאיה

מאת: המשלחת בריסל

107.15

הנדון: פאר-איחוד גרמניה.

להלן מה- EUROPE (30.8.90) בנדון:

THE EUROPEAN PARLIAMENT INTENDS TO GUARANTEE DEMOCRATIC CONTROL OF THE PROCESS OF THE INTEGRATION OF THE CURRENT GDR INTO THE EUROPEAN COMMUNITY, WHILE ACKNOWLEDGING THE NEED TO TAKE ACCOUNT OF THE ACCELERATION OF GERMAN UNIFICATION AS WELL AS THE TIME PERIOD BETWEEN UNITY (3 OCTOBER) AND THE FIRST PAN-GERMAN ELECTIONS. THIS IS THE POSITION THAT EMERGED FROM THE OFTEN ARDENT DISCUSSION THAT TOOK PLACE ON 29 AUGUST WITHIN THE ENLARGED BUREAU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT, AN EXTRAORDINARY SESSION CONVERND BY PRESIDENT BARON. THE ENLARGED BUREAU (FROMED OF THE PRESIDENT, FOURTEEN VICE-PRESIDENTS, THE FIVE QUAESTERS AND THE CHAIRMEN OF THE POLITICAL GROUPS) THEREFORE DECIDED TO APPLY THE COOPERATION PROCEDURE IN REGARD TO THE REGULATION PROPOSED BY THE EUROPEAN COMMISSION TO OBTAIN AN EXTRAORDINARY DELEGATION OF POWERS FOR EARLY APPLICATION OF THE PACKAGE OF PROPOSALS IT HAS SUBMITTED FOR THE INSERTION OF THE CURRENT GDR INTO THE COMMUNITY (SEE EUROPE OF 22 AUGUST PP. 4 AND 5, AND 23 AUGUST, PP. 6 AND 7).

THE PARLIAMENT WILL THUS TAKE A DECISION ON THIS REQUEST FOR A DELEGATION OF POWERS. IN TWO READINGS:

THE FIRST ON TUESDAY AFTERNOON, 11 SEPTEMBER AND THE SECOND ON THURSDAY AFTERNOON, 13 SEPTEMBER. BETWEEN THESE TWO READINGS THE COUNCIL WILL BE ASKED TO TAKE A DECISION AS WELL. AS PRESIDENT BARON TOLD THE PRESS, THE ' GENERAL FEELING ' WITHIN THE ENLARGED BUREAU WAS THAT THE COMMISSION PROPOSALS DID NOT GIVE SUFFICIENT CONSIDERATION TO THE ROLE THE PARLIAMENT WISHES TO PLAY AND MUST PLAY IN SUCH AN IMPORTANT MATTER. DURING VOTING ON THURSDAY AFTERNOON, THE PARLIAMENT IS LIKELY THEREFORE TO APPROVE TH DELEGATION OF POWERS THE COMMISSION IS REQUESTING, BUT WILL PROBABLY ADOPT A SERIES OF AMENDMENTS INTENDED TO ENSURE THAT, DURING THE PHASE PRECEDING THE DEFINITIVE ENTRY INTO FORCE OF THE COMMISSION PACKAGE (DEBATE ON ITS CONTENT SHOULD THEORETICALLY TAKE PLACE IN OCTOBER), THE PARLIAMENT WILL BE INFROMED OR CONSULTED IN A PERMANENT WAY. EUROPEAN COMMISSION VICE-PRESIDENT

MARTIN BANGEMANN, WHO PARTICIPATED IN THE WORK OF THE ENLARGED BUREAU, INDICATED THE COMMISSION'S WILLINGNESS TO GUARANTEE SUCH PARLIAMENTARY PARTICIPATION IN THE PROCESS, IN WAYS STILL TO BE DETERMINED. MR BANGEMANN ALSO DISCUSSED THESE INSTITUTIONAL PROBLEMS WITH THE CHAIRMEN OF THE PARLIAMENTARY COMMITTEES INVOLVED WITH THE PROCESS OF GERMAN UNIFICATION. AFTER THIS EXCHANGE OF VIEWS MR. BANGEMANN PARTICIPATED IN A MEETING OF THE AD HOC COMMITTEE ON GERMAN UNIFICATION, WHOSE RAPPORT IS BRITISH SOCIAL DEMOCRAT ALAN JOHN DONNELLY.

SPEAKING TO THE PRESS, ENRIQUE BARON SAID THAT HE WILL DEAL WITH ALL THESE QUESTIONS NEXT WEEK AT A THREE-WAY DIALOGUE WITH THE PRESIDENTS OF THE COMMISSION AND THE COUNCIL.

WHAT THE PARLIAMENT WOULD LIKE, HE SAID, IS TO 'CONSOLIDATE THE INSTITUTIONAL TRIANGLE', THE EP IS IN FAVOUR OF THE COMMISSION HAVING GREATER POWERS, BUT THIS MUST TAKE PLACE IN A 'BALANCED' MANNER, PRESIDENT BARON SAID. THE PARLIAMENT WILL THEN SPEAK OUT IN COMING WEEKS, ON THE CONTENT OF THE ISSUES, PARTICULARLY ON THE COST OF GERMAN UNITY FOR THE COMMUNITY:

THIS WILL BE AN OPPORTUNITY FOR THE PARLIAMENT, PRESIDENT BARON SAID, TO CONCRETELY DEMONSTRATE ITS SOLIDARITY WITH THE GERMAN PEOPLE.

גלילי.

תפוצה: שהח, ששהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רם), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
גוברין, מזאר2

סססס

אאא, חוזם: 27813

אל: רהמש/1789

מ-: בריסל, נר: 248, תא: 300890, זח: 1610, דח: מ, סג: שמ,

בבב

שמור/מיד

אל: אירופה 1

דע: כלכלית ב' מאיה

מאת: השגריר - בריסל

הנדון: ביקור בהול של משלחת הפא'ר בארץ.

אלכס גלילי הנריק לכם על החלטות הדיון המיוחד של הנשיאות, הועדה המדינית והרק (REX) שלשום. בין היתר הוחלט שבמהלך ההתכנסות החודשית של הפא'ר בספטמבר יוקדם יום שלם לדיון על עניני המפרץ בהשתתפות רוה'מ איטליה ג'וליו אנדראוטי, הנשיא התורן של המועצה. (זאת לאחר שכבר סוכם על יום דיונים מיוחד על איחוד גרמניה במהלך אותה ההתכנסות)..... כדי להכין הדיון, כך נאמר, תצא לאיזור משלחת של הפא'ר בראשות אחד מסגני נשיא הפא'ר, האיטלקי פורמיגוני. (ראה מברק הציר מרומא 255 מאתמול ומברק אלכס גלילי מהיום אודותיו). הרכב המשלחת עדיין לא ברור. שוחחתי הבוקר בענין זה עם ווילי דה קלרק. מלבד הבעת זלזול במשלחת ובחוסר התועלת שבנסיעתה סיפר דה קלרק שכוונת המשלחת לבקר גם בעירק ובישראל למרות שהדבר לא פורסם. על עירק לא פורסם דבר כי ההערכה היא שהמשלחת לא תצליח להתקבל שם, באשר לישראל מעדיפים לשמור הכוונה לבקר בה בסוד עד שתיסגר תוכנית הביקור במדינות ערב.

בכל מקרה, אם אמנם ניתן לארגן המשלחת בטווח זמן כה קצר צריכה המשלחת לצאת לאיזור בתחילת השבוע הבא. אני עושה כל מאמץ לקבל מידע שוטף ואדווה מיידי אם וכאשר אדע דבר, ובמילים אחרות: - START WORRYING, LETTER . FOLLOWS.

פרימור.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל, ממד, @ (רם), אמן, איר, איר2, כלכליתב'

סססס

אאא, חוזם: 22434

אל: רהמש/1440

מ-: בריסל, נר: 193, תא: 240890, חז: 1200, דח: ר, סג: שמ,

בבב

שמור/רגיל

תל' 90 נר 1000 רגיל 241200 אוג 90

אל: אירופה 1, כלכלית ב'

דע: מנכ"ל תמ"ס, אוצר חקלאות (מועבר בנפרד) מאיה

מאת: פרימור- בריסל

הנדון: איחוד הקהילה האירופית: עוד משיחתי עם ז'אק דלור 21.8 בערב. מברקי 166 מיום 22.8.

בשיחתי הנ"ל עלה גם נושא התפתחות הקהילה (ללא קשר אלינו). דלור סיפר לי על הישיבה יוצאת הדופן שכינס באותו יום, ה-21.8, של כל הנציבים. יוצאת דופן' משום שמדובר באמצע חופשת הקיץ וזאת ללא קשר עם משבר עיראק שכן ההוראה לנציבים להתייצב ב-21.8 יצאה עוד ביולי. הסיבה לכינוס היתה הצורך להחיש שילובה של מזרח גרמניה בקהילה לאור האיחוד המהיר מהצפי של גרמניה. שילוב נוסף של מדינה או חלק של מדינה לקהילה מצריך עבודה רבה של חקיקה במוסדות הקהילה אבל דורש גם פרוצדורה חקיקתית ארוכה במוסדות הלאומיים של ה-12. לאור הדחיפות במקרה דנן קבל הנציבות שורת הצעות וכן בקשה ל-12 לתת לנציבות סמכויות חרום בנדון ולהעניק לה זכות חקיקה כמעט בלעדית לטקסט שבעצם עדיין לא קיים. הנציבים הביאו מארצותיהם הערכות לפיהן לא יתנגדו ממשלות ה-12 והפרלמנטים הלאומיים לפרוצדורה זו. גם אם זה מקרה חד פעמי ויוצא דופן הוא מהווה אבן דרך והישג לנציבות ולביצור כוחה במסגרת המאבק על הסמכויות בין מוסדות הקהילה המתאחדת. דלור כמובן מרוצה. אבל זה לא הכל.

שאלת גרמניה המזרחית שמשה לדלור מקפצה טובה כדי לכנס הנציבים לישיבה יוצאת דופן בזמן החופשה כדי לתת טיפול נמרץ לנושאי היסוד של הקהילה הקרובים ללבו והם: האיחוד המומנטרי והאיחוד המדיני. שני הנושאים למענם יתכנסו כידוע שתי ועידות של ראשי המדינות בדצמבר השנה. הישיבה הנ"ל הביאה לאישור סופי ההצעות המפורטות שתגיש הנציבות בשני הנושאים הללו בוועידות דצמבר, דלור היה מאד מרוצה מסיכום הדיונים באותו יום והסביר לי שהוא זימן הישיבה בכוונה בתקופה שאפשרה לנציבים לבוא אחרי וגם לפני שהות ארוכה יחסית באצרות מוצאם מקום בו יכלו לדון בנחת עם עמיתיהם בממשלות הלאומיות בהצעות שתוכננו בנציבות. הסיכום החיובי בנציבות מבציע אם כן על הסכמה רחבה במדינות החברות. דלור הוסיף וסיפר שכמובן לא ניתן היה לקיים הידון הנ"ל בלי להכנס קודם כל נושא המשבר העיראקי שפרץ בינתיים.

נציבים הקדישו השעה וחצי הראשונות של הבקר לדיון משמבר ושגרו את מאטוטס במטוס מיוחד לפריס כדי שישתף מטעמם בכנס שרי החוץ והבטחון של ה-UEO (' האיחוד המערב האירופי' , מורכב ממדינות הקהילה להוציא יוון, דנמרק ואירלנד , המסגרת האירופאית היחידה מחוץ לנאטו הנדה בנושאי בטחון) ויצג שם הצעות מטעם הנציבות. (ההצעות כללו סיוע כלכלי והומניטרי לארצות המזהות הנפגעות מהמשבר. על כך בנפרד). דלור הדגיש בסיפוק רב השינוי שחל בקהילה בשנים האחרונות כפי שבא לביטוי בכנס שרי החוץ של הקהילה שנערך אף הוא באותו יום בפריס, ובדיונים שקדמו לו של ה-UEO.

אם בעבר כך אמר, היה כל משבר בין לאומי מהווה סכנה לאחדות השורה בקהילה, כי בשעת משבר מתבלט הנושא והאינטרס הלאומי, שלא לומר הלאומני הרי הפעם חדף המשבר דוקא להידוק השורות כפי שהדבר בא לידי ביטוי בהודעה הסופית של ה-UEO. (הברקנו הטיוטה בנפרד).

במיוחד ציין דלור הקטע הבא מההודעה הנ'ל המצביעה על כוונת דבריו: ' '

ILS AVERTISSENT LE GOUVERNEMENT IRAKIEN QUE TOUTE TENTATIVE
DE PORTER ATTEINTE OU DE MENACER LA SECURITE DE TOUT RESSORTISSANT
DE LA COMMUNAUTE EUROPEENNE SERA CONSIDERE COMME UN ACTE OFFENSIF
DES PLUS GRAVES DIRIGE CONTRE LA COMMUNAUTE ET TOUS SES ETATS
MEMBRES ET PROVOQUERA UNE REponse UNANIME DE LA COMMUNAUTE
TOUTE ENTIERE.

עד כאן.

(בהקשר זה מענינת העמדה הבלגית כפי שתראו מהדיווחים של רפי ברק. למרות שהעיראקים ניסו לפתות את הבלגים והודיעו על שמרור אזרחים היתה התגובה הבלגית מהתקיפות ביותר). דלור הוסיף שגם עצם העובדה שהנציבות הוזמנה להשתתף בדיון ובמסגרת שבמקור לא היו אמורים להיות מענינה,

(נושאי חוץ ובעיקר בטחונ), עמץ העובדה שהנציבות יכלה להגיש בכנס זה הצעות (למרות שהיו שרים ששמחו על ' הדחפות' של הנציבות לתחומים לא לה ונכנסו שוב לויכוח במסגרת ' מלחמת הסמכויות' בתוך הקהיליה) ובעיקר העובדה שהצעות הנציבות התקבלו ע'י הכנס מצביע על שינוי רב משמעות בהלוח הרוחות של הקהיליה בכלל ושל מדינות ה-12 כל אחת בפני עצמה בפרט. דלור רואה בפרשה זו פרט סימפטומטי לכיוון בו הולכת הקהיליה. =

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רס), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתנ',
גוברין, מזאר, אוצר, תמס

סססס

אאא, חוזם: 21719

אל: רהמש/1368

מ-: בריסל, נר: 187, תא: 230890, חז: 1445, דח: מ, סג: סו,

בבב

סודי/מיד

אל: כלכלית ב' אירופה 1 מאיה

מאת: פרימור

הנדון: לקראת ביקור שה'ח בבריסל

שיחה עם המנכ"ל ב-DGI (הכפוף למטוטס) חואן פראט JUAN PRAT

לבקשתי נפגשנו אתמול בבוקר במשרדו. השיחה נמשכה שעה וחצי. לבקשתו היא התקיימה בארבע עיניים.

א. הנציג לשטחים.

לאחר שיחה כללית על המצב באזורינו עברתי לדבר על המועצה לשת'פ ב-17.9 עברנו על רשימת הנושאים העומדים על סדר היום בינינו לבין הנציבות וניסינו לאתר הבעיות העלולות להיות קושי בשיחות שה'ח. ארוכה במיוחד היתה שיחתנו בנושא הנציג לשטחים. פראט, לאחר לחץ מצידו, הודה שהיוזמה לפנות לבלגים כדי שישכנו הנציג בקונסוליה בירושלים באה מה-D.G.I הסכים שמטרת שיגור הנציג היא הומניטרית בלבד (יעול תעול הסיוע לשטחים) ולא חוזר לא פוליטי.

הדגיש ביוזמתו שהפסגה בדאבלין קבעה שמדובר בנציג לשטחים ולא

בשטחים וכי הנציג יהיה כפוף לנציבות בלבד (קרי ל-D.G.I)

ולא לשום גוף פוליטי אך הודה, באי רצון, שהם נתונים ללחצים פלשתינאים בנדון. (אמרתי: כוונתך לאש'פ, חייך ולא הכחיש). דרישת הפלשתינאים היא כמובן לנציג דפלומטי המאומן ספציפית לשטחים ולזאת אין האירופאים מוכנים. מאידך אבל, כך אמר, אי אפשר גם לקבל תכתיב ישראלי מובהק בנדון שכן אז לא ישתפו תושבי השטחים פעולה עם הנציג. תכתיב כזה הוא לדבריו הדרישה שלנו שהנציג יהיה איש השגרירות של מורגן. לכן אמר, רצונו בפתרון 'שלא ירגיז אף אחד' 'שיראה נייטרלי' לא יהווה לא האמנה דפלומטית ספציפית ומיוחדת לשטחים וגם לא יהיה חלק 'מהשגרירות לישראל'.

חשבו ומצאו... : קונסוליה בירושלים ובחרו בבלגיה כמדינה לא גדולה ולא מפחידה. הסברתי לו ביסודיות ובתקיפות רבה שבחירתם היתה באופן מיוחד לא חוזר לא מוצלחת. סיפרתי לו מה קורה עם הקונסוליות בירושלים בכלל ועם הקונכ'ל הבלגי בפרט. אמרתי שקשה לתאר פתרון פחות מוצלח

פראט שאל שאלות רבות להבהרה ואמר שמבין שהם עלו על דרך לא נכונה אבל הדגיש שהצבת הנציג כחלק משגרירות הנציבות בתל-אביב לא חוזר לא באה בחשבון. אמר שנצטרך למצא

פתרון של פשרה מקובל על כולנו. אמר כמו כן שיש לשמור המגעים בינינו בנדון בסוד (ולכן רצה שהפגישה תהיה בארבע עיניים) מפני שכל דליפה תחשיד בעיני הערבים את הפשרה שתמצא כהכתבה ישראלית וכך תמנע מהאירופאים לקבלה. העלה מחשבות לאפשרות של פתרון.

למשל: הצבת הנציג פיזית בירושלים (זאת דורשים כל הגורמים בקהיליה) אבל רישומו כדיפלומט בשגרירות התל-אביבית של היו"ר התורן של הקהיליה. זה יחייב אותו ואת אנשיו לשנות רישום כל שישה חודשים, דבר לא

נח. אפשרות שניה שהנציג ירשם כדיפלומט בשגרירות התל-אביבית של המדינה בה הוא אזרח. פראט אמר שהנושא כולו מעורר מחלוקות הן בין הפקידים בנציבות והן בין חברי הקורפר COREPER ושרי החוץ אבל אם הוא יוכל להציג פורמולה המקובלת עליו (קרי על מטוטס) ועלינו היא לא תוכל שלא להתקבל. אבקשם לתת דעתכם לענין ולתת לי הנחיות וקוי מחשבה.

ב. 'הצעדימ'. העלתי הנושא ולחצתי להביא לסיום הפרשה לכל המאוחר ב-17.9 פראט ניצל הנושא כדי לתקוף אותנו. תקף על כך שאנו 'משמיצים' ללא הרף

את הנציבות על 'סנקציות' שכביכול היא נוקטת נגדינו בשעה שמדובר רק ב'צעדים' כן תקף אותנו על דרישתנו 'הלא רלוונטית והחוזרת על עצמה לעיפה' להפריד בין מדיניות לכלכלה. (במידה ויש לקהיליה ענין בישראל, אמר, הוא איננו ולא היה בעבר, אלא מדיני.) עניתי לו בשני הנושאים: בראשון הסברתי מה עומד למעשה בשטח, בחיי היומיום של יחסינו עם הקהיליה מאחורי 'הצעדים' ואמרתי שאין להתפלא שכל זה נראה כמו סנקציות דווקא. בשני הסברתי למה אנו דורשים הפרדת הנושאים המדיניים מהכלכליים והדגשתי שנמשיך לעשות זאת. לגופו של ענין הסכים איתי שהגיע הזמן לבטל 'הצעדים'

אך כמו בשיחותינו הקודמות אמר שצריך למצוא הצדקה (PRETEXTE) לכך. אמרתי לו שהחלטה על פתיחת האוניברסיטאות צריכה להספיק והוא ביקש פרטים על האוניברסיטאות שכבר נפתחו (נתתי לו) לוח זמנים, לפחות משוער, לפתיחת היתר. אודה אם תוכלו לשלוח לי המידע בהקדם. תודה.

ג. סיכמנו שנפגש שוב בראשית החודש הבא, הפעם עם מאטוטס, כדי לסכם נושאים אלו ואחרים.

פרימור.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
 @ (רס), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
 סולטן, מזתים, @ (מתאסשטחים)

סססס

~~Handwritten red scribble~~

Handwritten initials and number 31

1207
24600 $\frac{1}{3}$

16171
בלמ"ס/רגיל
ערק 210.02

אל: ארבל 2

דעו: אירופה 1, אחרופה 2

מאח: אהרון יעקב - נאום

הנדון: הצהרת ה-12 על מצב האזרחים הזרים בעיראק ובכווית.

מצב מכתב שגריר איטליה אל המזכל, אליו מצורפת הצהרה שנמסרה במושב המיוחד של שרי ה-12 בפריס, ב-21/8.

אהרון יעקב נאום

24 באוגוסט 1990

Handwritten notes in Hebrew, including words like 'שמה', 'האם', 'אלה', 'הוא', 'היא', 'הוא', 'היא', 'הוא', 'היא' with numerical annotations.

UNITED
NATIONS

A S



General Assembly Security Council

Distr.
GENERAL

A/45/433

S/21590

22 August 1990

ENGLISH

ORIGINAL: ENGLISH AND
FRENCH

2
3

1207

GENERAL ASSEMBLY

Forty-fifth session

Items 71, 142 and 144 of the
provisional agenda*

REVIEW OF THE IMPLEMENTATION OF THE
DECLARATION ON THE STRENGTHENING
OF INTERNATIONAL SECURITY

DEVELOPMENT AND STRENGTHENING OF
GOOD-NEIGHBOURLINESS BETWEEN STATES

PEACEFUL SETTLEMENT OF DISPUTES
BETWEEN STATES

SECURITY COUNCIL
Forty-fifth year

Letter dated 22 August 1990 from the Permanent Representative of
Italy to the United Nations addressed to the Secretary-General

I have the honour to transmit the text, in English and French, of the Declaration on the situation of the foreigners in Iraq and Kuwait, issued by the Twelve States members of the European Community at the Extraordinary Ministerial Meeting of Political Co-operation, held in Paris, on 21 August 1990 (see annex).

I should be grateful if you would have the text of the present letter and its annex circulated as a document of the General Assembly, under items 71, 142 and 144 of the provisional agenda, and of the Security Council.

(Signed) Vieri TRAXLER
Ambassador

* A/45/150 and Corr.1.

A/45/433
S/21590
English
Page 2

3 1207
3

ANNEX

Declaration on the situation of the foreigners in Iraq and
Kuwait, issued on 21 August 1990 by the Twelve States
members of the European Community

The Community and its member States, deeply concerned at the situation of foreigners in Iraq and Kuwait, renew their condemnation of the Iraqi decision to detain the foreigners against their will as contrary to international law and fully support Security Council resolution 664 (1990), which requires Iraq to permit and facilitate their immediate departure from Iraq and Kuwait. They denounce that the Iraqi Government has up to now reacted negatively to the many representations of the Community and its member States.

As members of the international community, which is founded not only on law but also on clear ethical standards, the European Community and its member States express their indignation at Iraq's publicized intention to group such foreigners in the vicinity of military bases and objectives, a measure they consider particularly heinous as well as taken in contempt of the law of basic humanitarian principles. In this context, the fact that some foreigners have been prevented from contacting their consular or diplomatic missions or have been forcibly moved to unknown destinations is a source of further deep concern and indignation. In this connection, they attach the greatest importance to the mission of two envoys of the Secretary-General of the United Nations that is now taking place. They warn the Iraqi Government that any attempt to harm or jeopardize the safety of any Economic Community citizen will be considered as a most grave offence directed against the Community and all its member States and will provoke a united response from the entire Community. They also warn Iraqi citizens that they will be held personally responsible in accordance with international law for their involvement in illegal actions concerning the security and life of foreign citizens.

They call upon all those who may still influence the decisions of the Iraqi Government to have these measures revoked and support the actions of the Security Council and the Secretary-General of the United Nations to this purpose. They confirm their commitment to do all in their power to ensure the protection of the foreigners in Iraq and Kuwait and reiterate that they hold the Iraqi Government fully responsible for the safety of their nationals.

The Community and its member States, in the light of their condemnation of the Iraqi aggression against Kuwait, as well as of their refusal to recognize the annexation of that State to Iraq, firmly reject the unlawful Iraqi demand to close the diplomatic missions in Kuwait and reiterate their resolve to keep those missions open in view also of the task of protecting their nationals.

The Community and its member States note with satisfaction that this position is shared by a great number of countries and is confirmed by Security Council resolution 664 (1990) which requires the reversal of the illegal demand to close the diplomatic missions.

אאא, חוזם: 20614
אל: רהמש/1300
מ-: בריסל, נר: 168, תא: 220890, זח: 1907, זח: מ, סג: בל,
בבב
בלמס/מיד

אל : אירופה 1

דע : ממ'ד כלכלית ב

מאת : המשלחת בריסל

514.31

להלן הצהרת מועצת השרים של הקהיליה:-

DECLARATION ON THE SITUATION OF THE FOREIGNERS IN IRAQ AND KUWAIT
(EXTRAORDINARY EPCMINISTERIAL MEETING, PARIS, 21 AUGUST 1990)

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES, DEEPLY CONCERNED AT THE SITUATION OF FOREIGNERS IN IRAQ AND KUWAIT, RENEW THEIR CONDEMNATION OF THE IRAQI DECISION TO DETAIN THEM AGAINST THEIR WILL AS CONTRARY TO INTERNATIONAL LAW AND FULLY SUPPORT THE SECURITY COUNCIL RESOLUTION 664 WHICH REQUIRES IRAQ TO PERMIT AND FACILITATE THEIR IMMEDIATE DEPARTURE FROM IRAQ AND KUWAIT. THEY DENOUNCE THAT THE IRAQI GOVERNMENT HAS REACTED UP TO NOW NEGATIVELY TO MANY REPRESENTATIONS OF THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES.

AS MEMBERS OF THE INTERNATIONAL COMMUNITY, WHICH IS FOUNDED NOT ONLY ON LAW BUT ALSO ON CLEAR ETHICAL STANDARDS, THE EUROPEAN COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES EXPRESS THEIR INDIGNATION AT IRAQ'S PUBLICIZED INTENTION TO GROUP SUCH FOREIGNERS IN THE VICINITY OF MILITARY BASES AND OBJECTIVES, A MEASURE THEY CONSIDER PARTICULARLY HEINOUS AS WELL AS TAKEN IN CONTEMPT OF THE LAW AND OF BASIC HUMANITARIAN PRINCIPLES. IN THIS CONTEXT THE FACT SOME FOREIGNERS HAVE BEEN PREVENTED FROM CONTACTING THEIR CONSULAR OR DIPLOMATIC MISSIONS OR HAVE BEEN FORCIBLY MOVED TO UNKNOWN DESTINATION IS A SOURCE OF FURTHER DEEP CONCERN AND INDIGNATION. IN THIS CONNECTION, THEY ATTACH THE GREATEST IMPORTANCE TO THE MISSION OF TWO ENVOYS OF THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS WHICH IS NOW TAKING PLACE. THEY WARN THE IRAQI GOVERNMENT THAT ANY ATTEMPT TO HARM OR JEOPARDIZE THE SAFETY OF ANY EC CITIZEN WILL BE CONSIDERED AS A MOST GRAVE OFFENCE DIRECTED AGAINST THE COMMUNITY AND ALL ITS MEMBER STATES AND WILL PROVOKE A UNITED RESPONSE FROM THE ENTIRE COMMUNITY. THEY ALSO WARN IRAQI CITIZENS THAT THEY WILL BE HELD PERSONALLY RESPONSIBLE IN ACCORDANCE WITH INTERNATIONAL LAW FOR THEIR INVOLVEMENT IN ILLEGAL ACTIONS CONCERNING THE SECURITY AND LIFE OF FOREIGN CITIZENS.

THEY CALL ON ALL THOSE WHO MAY STILL INFLUENCE THE DECISIONS OF THE IRAQI GOVERNMENT TO HAVE THESE MEASURES REVOKED AND SUPPORT THE ACTIONS OF THE SECURITY COUNCIL AND THE SECRETARY GENERAL OF THE UNITED NATIONS TO THIS PURPOSE. THEY CONFIRM

THEIR COMMITMENT TO DO ALL IN THEIR POWER TO ENSURE THE PROTECTION OF THE FOREIGNERS IN IRAQ AND KUWAIT AND REITERATE THAT THEY HOLD IRAQI GOVERNMENT FOLLY RESPONSIBLE FOR THE SAFETY THEIR NATIONALS.

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES, IN THE LIGHT OF THEIR CONDEMNATION OF THE IRAQI AGGRESSION AGAINST KUWAIT AS WELL AS OF THEIR REFUSAL TO RECOGNISE THE ANNEXATION OF THAT STATE TO IRAQ, FIRMLY REJECT THE UNLAWFUL IRAQI DEMAND TO CLOSE THE DIPLOMATIC MISSIONS IN KUWAIT AND REITERATE THEIR RESOLVE TO KEEP THOSE MISSIONS OPEN IN VIEW ALSO OF THE TASK OF PROTECTING THEIR NATIONALS.

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES NOTE WITH SATISFACTION THAT THIS POSITION IS SHARED BY A GREAT NUMBER OF COUNTRIES AND IS CONFIRMED BY SECURITY COUNCIL RESOLUTION 664, WHICH REQUIRES THE REVERSAL OF THE ILLEGAL DEMAND TO CLOSE THE DIPLOMATIC MISSIONS.

עד כאן .

כרית-מן

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רס), אמן, איר1, איר2, כלכליתב',
מעת, הסברה

סססס

אאא, חוזם: 20612

אל: רהמש/1304

מ-: בריסל, נר: 166, תא: 220890, זח: 1800, דח: מ, סג: סו,

בבב

סודי/מיד

אל: אירופה 1, כלכלית ב'

דע: מנכ'ל לשכת השר, תפוצת מאיה

מאת: פרימור בריסל

הנדון: שיחה עם נשיא הנציבות של הקהילה האירופית - זאק דלור

. JAQUE DELORS

דלור קיבל אותי אמש לבקשתי בשעה 19:30. השיחה נמשכה 40 דקות.

ובחלקה נכח מנהל לשכתו של דלור פסקל למי LAMY.

מטרת הבקשה שלי לפגישה היתה לקיים דיון עם הנשיא לקראת ביקור שה'ח כאן,

על מנת לנסות ולהשפיע שהמועצה לשת'פ תהווה הצלחה עבורינו.

א. אי אפשר היה שלא לדבר קודם כל על עיראק.

1. דלור דיבר על סאדם חוסיין בשנאה תהומית. אמר, שהוא זוכר לו באופן

מיוחד את השימוש שלו בנשק כימי נגד הכורדים, כועס על אירופה שלא יצאה אז

בשצף קצף נגד סאדם. אמר שכשם שסאדם יצר תקדים שטני להיסטוריה האנושית

בשימוש הגלוי והרישמי בנשק כימי, כך הוא יוצר עכשיו תקדים דומה בשימוש

באזרחים הזרים למטרותיו הנפשעות.

2. אמר שהוא מודאג מאוד למה שעלול לקרות לנו במשבר הזה. רואה סבירות

גבוהה לכך שסאדם יפתח תזיזת חדשה כדי לפרוץ את המעגל סביבו ושחזית זו

תכלול אותנו כדי לשבור את חומת הסולידריות הערבית נגדו וכדי לחזק את

תדמיתו בעיני ההמונים הערביים. חוזה פלישה עיראק לירדן מה שיחייב אותנו

להגיב ואז הטיעון העיראקי יהיה שהוא לא התקיף אותנו אלא להיפך.

3. חזר כמה פעמים על הבעת צער עמוק על כך שלא הצלחנו לפתוח בתהליך

המדיני לפי תוכנית ממישראל 14/5/89, ולפי תכנית בייקר לפני פרוץ המשבר

הנוכחי אמר שלו פרץ המשבר כשאנו בעיצומו של תהליך מדיני היה מצבנו היום

אידיאלי, בין היתר גם מפני שהמשבר הנוכחי סוחר עימו את אש'פ.

4. ערפאת והמשבר:-

דלור אמר שאש'פ וערפאת איבדו הרבה מאוד מיוקרתם בעולם, כולל בחלק

מהעולם הערבי, בגלל עמדתם במשבר הנוכחי. אמר שבין אם ערפאת נוקט העמדות

שהוא נוקט כי זו עמדתו ומדיניותו האמיתית, ובין אם הוא עושה זאת מחוסר

ברירה (מה שמוכיח שאין לו כוח, משקל, או יכולת ביצוע) ברור שאירופה לא

יכולה עוד להתייחס אליו כאל בן-שיח כפי שחשבה עד לפרוץ המשבר הנוכחי.

דלור הביע צער על כך ואמר שאם גם מסכים הוא שעלינו לפתוח בתהליך מדיני

בלי חוזר בלי שיתופו הישיר של אש'פ הרי קשה לו לראות כיצד ניתן להיכנס

לתהליך מדיני עם פלשתינאים בלי שאש'פ יתן לפחות גיבוי שקט לאלה

מהפלשתינאים שיקבלו על עצמם להיכנס למשא ומתן איתנו. וכיום אין בנמצא

אש'פ שמסוגל לתת גיבוי כזה.

על כל הנל עניתי לו והצגתי לו בפרוטרוט את עמדותינו.

ב. ביקורו של דלור בארץ.

העלתי בפניו שוב הנושא. הזכרתי לו שיחותינו הקודמות בנדון והרעיון לארגן

ביקרו סביב הצעתנו - הצעת מכוון וייצמן להעניק לו תואר ד"ר כבוד. אמר שלא יוכל להרשות לעצמו ביקור בארץ לפני שיסתיים המשבר העיראקי. זאת מפני שהמאמץ העיקרי של אירופה היום צריך להיות לשכנע את העולם הערבי לעמוד איתנים יחד עם העולם המערבי נגד עיראק. פעילויות ספקטולריות עם ישראל כרגע לא יתאימו למאמץ הנל ויספקו תחמושת לסאדם חוסיין.

הורה למנהל לשכתו לעמוד איתי בקשר כדי לתאם תאריך לבואו מהרגע שיתבהר המצב סביב המשבר הנוכחי. בהזדמנות זו זרק משפט כללי אליו לא רצה להתייחס עוד בהמשך ואמר שהוא חוזה שבעקבות פתרון המשבר העיראקי נצטרך גם אנו, ישראל, לשלם מחיר ולשאת בנטל. כאמור לא רצה לפתח נושא זה ואמר, שאין מדובר בהקשר כל שהוא לקהיליה האירופית.

ג. המועצה לשת"פ.

1. דלור סיפר על הדיווחים שקיבל משיחות דה-מיכליס עם שה"ח דוד לוי. ביקש ממני תיזרוך על הכוונות של ממשלת ישראל באשר לתהליך המדיני. ביקש לשמוע על התרשמותינו מהשיחות הנל עם האירופאים. ענית לו כמתבקש וביקשתי שיפעל למען הצלחת המועצה לשת"פ בספטמבר המפגש הראשון של דוד לוי כשה"ח עם מוסדות הקהיליה האירופית בבריסל. הבטיח ליזום פגישה עם דה-מיכליס כדי לתאם הנושא עימו במטרה אומנם להבטיח הצלחת המפגש לשביעות רצוננו. אמר שכפי שכבר הודיע לי מנהל לשכתו הוא ישמח להיפגש עם שה"ח לוי בעת ביקורו כאן למרות שכידוע איננו נוהג להיפגש עם שרים מברקים בבריסל.

2. העלתי את נושא הנציג לשטחים וסיפרתי לדלור על שיחתי בנדון עם שה"ח בלגיה מרק אייסקנס ב-31/7 האחרון. דלור לא היה מודע לאותם פרטים וכאן התערב בשיחה מנהל לשכתו ואישר שאומנם נכונה גירסתו של אייסקנס שמזכ"ל הנציבות ווילאמסון פנה אל הבלגים בבקשה לשכן את הנציג לשטחים בקונסוליה הכללית של בלגיה בי-מ. הסברתי לדלור את עמדתנו בנדון ואת הסיבות להתנגדותנו להצעה של ווילאמסון.

דלור הסכים איתי ששליחת הנציג לשטחים חייבת להיות הומניטרית בלבד ולא חוזר לא מדינית משום בחינה. אמר שעקרונית נראית לו עמדותינו שעל הנציג להיות כפוף בצורה זו או אחרת לשגרירות של מורגן והבטיח בצורה נמרצת לטפל בנושא בעצמו ולחפש דרך לביצוע משימה שלא תפגע בנו ושתמנע התנגשות איתנו.

3. העלתי נושא 'הצעדים' עליהם הודיע לי מטוטס בפברואר האחרון. הדגשתי בפניו לא רק את החומרה שבעצם נקיטת 'הצעדים' אבל גם בהשלכות שיש להם אולי אף מעבר למה שהתכוונה הנציבות.

עמדתי על כך שיש לבטל 'הצעדים' לכל היאוחר בעת ביקור שה"ח כאן בספטמבר. ענה לי שגם אין לו חילוקי דעות עקרוניים איתי בענין זה אבל הוא לא יכול בשלב זה לתת לי תשובה חד משמעית באותה מידה שנתן לי בנושא הקודם שהעלתי (הנציג לשטחים). הענין סבוך, אמר ואין לנציבות כל כך הרבה שליטה עליו כפי שאנחנו חושבים הבטיח גם בנושא זה לטפל אישית ולחפש דרך לפתור את הבעיה.

ידון על כך בין היתר עם דה-מיכליס ועם מטוטס.

ד. לסיכום.

הציע ביוזמתו שנשוחח שוב לפני המועצה לשת"פ ואז היא יספר לי מה הוא הצליח לסדר בנושאים הנל וכיצד הוא מעריך את השתלשלות העניינים הצפוייה במועצה.

פרימור.

תפוצה: שהח, @ (רהמ), סשהח, מנכל, ממנכל, @ (שהבט), הדס, איר, 1,
איר, 2, כהן, כלכליתב', בנצור, מצפא, סולטן,
@ (מתאסשטחים)

סססס

אאא, חוזם: 20612
אל: רהמש/1304
מ-: בריסל, נר: 166, תא: 220890, זח: 1800, דח: מ, סג: סו,
בבב
סודי/מידי

אל: אירופה 1, כלכלית ב'

דע: מנכ"ל לשכת השר, תפוצת מאיה

מאת: פרימור בריסל

הנדון: שיחה עם נשיא הנציבות של הקהילה האירופית - זאק דלור
. JAQUE DELORS

דלור קיבל אותי אמש לבקשתי בשעה 19:30. השיחה נמשכה 40 דקות.
ובחלקה נכח מנהל לשכתו של דלור פסקל למי LAMY.
מטרת הבקשה שלי לפגישה היתה לקיים דיון עם הנשיא לקראת ביקור שה'ח כאן,
על מנת לנסות ולהשפיע שהמועצה לשת'פ תהווה הצלחה עבורינו.

א. אי אפשר היה שלא לדבר קודם כל על עיראק.

1. דלור דיבר על סאדס חוסיין בשנאה תהומית. אמר, שהוא זוכר לו באופן
מיוחד את השימוש שלו בנשק כימי נגד הכורדים, כועס על אירופה שלא יצאה אז
בשצף קצף נגד סאדס. אמר שכשם שסאדס יצר תקדים שטני להיסטוריה האנושית
בשימוש הגלוי והרישמי בנשק כימי, כך הוא יוצר עכשיו תקדים דומה בשימוש
באזרחים הזרים למטרותיו הנפשעות.

2. אמר שהוא מודאג מאוד למה שעלול לקרות לנו במשבר הזה. רואה סבירות
גבוהה לכך שסאדס יפתח חזית חדשה כדי לפרוץ את המעגל סביבו ושחזית זו
תכלול אותנו כדי לשבור את חומת הסולידריות הערבית נגדו וכדי לחזק את
תדמיתו בעיני ההמונים הערביים. חוזה פלישה עיראק לירדן מה שיחייב אותנו
להגיב ואז הטיעון העיראקי יהיה שהוא לא התקיף אותנו אלא להיפך.

3. חזר כמה פעמים על הבעת צער עמוק על כך שלא הצלחנו לפתוח בתהליך
המדיני לפי תוכנית ממישראל 14/5/89, ולפי תכנית בייקר לפני פרוץ המשבר
הנוכחי אמר שלו פרץ המשבר כשאנו בעיצומו של תהליך מדיני היה מצבנו היום
אידיאלי, בין היתר גם מפני שהמשבר הנוכחי סוחר עימו את אש'פ.

4. ערפאת והמשבר:-

דלור אמר שאש'פ וערפאת איבדו הרבה מאוד מיוקרתם בעולם, כולל בחלק
מהעולם הערבי, בגלל עמדתם במשבר הנוכחי. אמר שבין אם ערפאת נוקט העמדות
שהוא נוקט כי זו עמדתו ומדיניותו האמיתית, ובין אם הוא עושה זאת מחוסר
ברירה (מה שמוכיח שאין לו כוח, משקל, או יכולת ביצוע) ברור שאירופה לא
יכולה עוד להתייחס אליו כאל בן-שיח כפי שחשבה עד לפרוץ המשבר הנוכחי.
דלור הביע צער על כך ואמר שאם גם מסכים הוא שעלינו לפתוח בתהליך מדיני
בלי חוזר בלי שיתופו הישיר של אש'פ הרי קשה לו לראות כיצד ניתן להיכנס
לתהליך מדיני עם פלשתינאים בלי שאש'פ יתן לפחות גיבוי שקט לאלה
מהפלשתינאים שיקבלו על עצמם להיכנס למשא ומתן איתנו. וכיום אין בנמצא
אש'פ שמסוגל לתת גיבוי כזה.
על כל הנל עניתי לו והצגתי לו בפרוטרוט את עמדותינו.

ב. ביקורו של דלור בארץ.

העלתי בפניו שוב הנושא. הזכרתי לו שיחותינו הקודמות בנדון והרעיון לארגן
ביקור סביב הצעתינו - הצעת מכון וייצמן להעניק לו תואר ד'ר כבוד. אמר
שלא יוכל להרשות לעצמו ביקור בארץ לפני שיסתיים המשבר העיראקי. זאת מפני

שהמאמץ העיקרי של אירופה היום צריך להיות לשכנע את העולם הערבי לעמוד איתנים יחד עם העולם המערבי נגד עיראק. פעילויות ספקטולריות עם ישראל כרגע לא יתאימו למאמץ הנל ויספקו תחמושת לסאדם חוסיין. הורה למנהל לשכתו לעמוד איתי בקשר כדי לתאם תאריך לבואו מהרגע שיתבהר המצב סביב המשבר הנוכחי. בהזדמנות זו זרק משפט כללי אליו לא רצה להתייחס עוד בהמשך ואמר שהוא חוזה שבעקבות פתרון המשבר העיראקי נצטרך גם אנו, ישראל, לשלם מחיר ולשאת בנטל. כאמור לא רצה לפתח נושא זה ואמר, שאין מדובר בהקשר כל שהוא לקהיליה האירופית.

ג. המועצה לשת"פ.

1. דלור סיפר על הדיווחים שקיבל משיחות דה-מיכליס עם שה"ח דוד לוי. ביקש ממני תיידרוך על הכוונות של ממשלת ישראל באשר לתהליך המדיני. ביקש לשמוע על התרשמויותינו מהשיחות הנל עם האירופאים. עניתי לו כמתבקש וביקשתי שיפעל למען הצלחת המועצה לשת"פ בספטמבר המפגש הראשון של דוד לוי כשה"ח עם מוסדות הקהיליה האירופית בבריסל. הבטיח ליזום פגישה עם דה-מיכליס כדי לתאם הנושא עימו במטרה אומנם להבטיח הצלחת המפגש לשביעות רצוננו. אמר שכפי שכבר הודיע לי מנהל לשכתו הוא ישמח להיפגש עם שה"ח לוי בעת ביקורו כאן למרות שכידוע איננו נוהג להיפגש עם שרים מברקיסל בבריסל.

2. העלתי את נושא הנציג לשטחים וסיפרתי לדלור על שיחתי בנדון עם שה"ח בלגיה מרק אייסקנס ב-31/7 האחרון. דלור לא היה מודע לאותם פרטים וכאן התערב בשיחה מנהל לשכתו ואישר שאומנם נכונה גירסתו של אייסקנס שמזכ"ל הנציבות ווילאמסון פנה אל הבלגים בבקשה לשכן את הנציג לשטחים בקונסוליה הכללית של בלגיה בי-מ. הסברתי לדלור את עמדתינו בנדון ואת הסיבות להתנגדותנו להצעה של ווילאמסון. דלור הסכים איתי ששליחת הנציג לשטחים חייבת להיות הומניטרית בלבד ולא חוזר לא מדינית משום בחינה. אמר שעקרונית נראית לו עמדותינו שעל הנציג להיות כפוף בצורה זו או אחרת לשגרירות של מורגן והבטיח בצורה נמרצת לטפל בנושא בעצמו ולחפש דרך לביצוע משימה שלא תפגע בנו ושתמנע התנגשות איתנו.

3. העלתי נושא "הצעדים" עליהם הודיע לי מטוטס בפברואר האחרון. הדגשתי בפניו לא רק את החומרה שבעצם נקיטת "הצעדים" אבל גם בהשלכות שיש להם אולי אף מעבר למה שהתכוונה הנציבות. עמדתי על כך שיש לבטל "הצעדים" לכל היאוחר בעת ביקור שה"ח כאן בספטמבר. ענה לי שגם אין לו חילוקי דעות עקרוניים איתי בענין זה אבל הוא לא יכול בשלב זה לתת לי תשובה חד משמעית באותה מידה שנתן לי בנושא הקודם שהעלתי (הנציג לשטחים). הענין סבוך, אמר ואין לנציבות כל כך הרבה שליטה עליו כפי שאנחנו חושבים הבטיח גם בנושא זה לטפל אישית ולחפש דרך לפתור את הבעיה. ידון על כך בין היתר עם דה-מיכליס ועם מטוטס.

ד. לסיכום.

הציע ביוזמתו שנשוחח שוב לפני המועצה לשת"פ ואז היא יספר לי מה הוא הצליח לסדר בנושאים הנל וכיצד הוא מעריך את השתלשלות העניינים הצפויה במועצה.

פרימור.

איר2, כהן, כלכליתב', בנצור, מצפא, סולטן,
@ (מתאשטחים)

סטסט

10

113



26

AMBASCIATA D'ISRAELE

ROMA

תאריך: 22.8.90

DATA:

FRATICA: תיק: 107.46

שגרירות ישראל

רומא

אירוסה א', ממ"ד

A:

FAX:

00972-2-303367

C.P.C.:

DA:

הציר, רומא

PAGINA: 1 דף:

TOTALE PAGINE: 3 מתוך:

הנדון: העזרת שה"ח הקהילה

בהמשך לשלנו מהיום להלן נוסח ההודעה מ-21.

11-ענני

Handwritten notes in Hebrew, including a circled '11' and several lines of text.

VIA MICHELE MERCATI 12

TEL: 3221541 סל: FAX: 3215762 פקס:

2/3

DECLARATION ON THE SITUATION OF THE FOREIGNERS IN IRAQ AND KUWAIT

The Community and its member States, deeply concerned at the situation of foreigners in Iraq and Kuwait, renew, their condemnation of the Iraqi decision to detain them against their will as contrary to international law and fully support the Security Council Resolution 664 which requires Iraq to permit and facilitate their immediate departure from Iraq and Kuwait. They denounce that the Iraqi government has up to now reacted negatively to the many representations of the Community and its Member States.

As members of the international community, which is founded not only on law but also on clear ethical standards, the European Community and its member States express their indignation at Iraq's publicized intention to group such foreigners in the vicinity of military bases and objectives, a measure they consider particularly heinous as well as taken in contempt of the law of basic humanitarian principles. In this context the fact that some foreigners have been prevented from contacting their consular or diplomatic missions or have been forcibly moved to unknown destination is a source of further deep concern and indignation. In this connection, they attach the greatest importance to the mission of two envoys of the Secretary General of the United Nations which is now taking place. They warn the Iraqi government that any attempt to harm or jeopardize the safety of any EC citizen will be considered as a most grave offense directed against the Community and all its Member States and will provoke a united response from the entire Community. They also warn Iraqi citizens that they will be held personally responsible in accordance with international law for their involvement in illegal actions concerning the security and life of foreign citizens.

.../...

3/3

They call on all those who may still influence the decisions of the Iraqi government to have these measures revoked and support the actions of the Security Council and the Secretary-General of the United Nations to this purpose. They confirm their commitment to do all in their power to ensure the protection of the foreigners in Iraq and Kuwait and reiterate that they hold Iraqi government fully responsible for the safety of their nationals.

The Community and its member States, in the light of their condemnation of the Iraqi aggression against Kuwait as well as of their refusal to recognise the annexation of that State to Iraq, firmly reject the unlawful Iraqi demand to close the diplomatic missions in Kuwait and reiterate their resolve to keep those missions open in view also of the task of protecting their nationals.

The Community and its member States note with satisfaction that this position is shared by a great number of countries and is confirmed by Security Council Resolution 664, which requires the reversal of the illegal demand to close the diplomatic missions.

אאא, חוזם: 10383
אל: רהמש/685
מ-: בריסל, נר: 85, תא: 110890, זח: 2330, דח: מ, סג: שמ,
בבב
שמור/מידי

אל: אירופה 1 (העבירו לפרימור)

מאת: המשלחת בריסל

107.11

כנס שרי החוץ של נאט"ו.

1. אמריקאים בקשו מהאירופים לתרום כוחות למסגרת רב לאומית במאמץ להתאים את הברית לאיומים החורגים מהזירה. פקידים אמריקאים קוו שההודעה המסכמת תצביע על תפיסה גלובלית יותר של אחראיות נאט"ו, על רקע הפלישה העירקית. לשרי הקהילה שתיאמו עמדה משותפת היו דעות אחרות, הועלה הרעיון שיש לתת זמן לסנקציות של האו"ם לעשות את שלהן ובפעם הראשונה בתולדות האנושות יסיגו את התוקפן ללא שימוש בכח צבאי. הובעה גם התנגדות לערב את המסגרות הצבאיות של נאט"ו בסכסוך החורג מתחום אחראיותו, ולו לצורך תאום. בעקבות הדיונים סוכם שחברות נאט"ו יתרמו כל אחת כדרכה והברית תשמש פורום להתיעצויות בלבד. בייקר הזכיר שאם ירצו להטיל הסגר יזדקקו ל"שוטר", אך האירופיים התנגדו להעמיד כוחותיהם תחת פיקוד אחיד, יהיה אשר יהיה.

2. בתום הדיונים לא פורסמה כל הודעה משותפת אך המזכ"ל סיכם את דברי השרים:
הושג קונסנסיס מלא לעמידה מול האתגר של סאדאם חוסיין 'לבטחון הלאומי והמשותפ' (של מדינות נאט"ו) ולתמיכה בסיוע הצבאי האמריקאי לערב הסעודית, תובעים נסיגה מלאה מכווית. התקפה על תורכיה תחשב להתקפה על כל מדינות הברית. צויינה גם דאגת השרים לאזרחי מדינותיהן הלכודים.

3. בשולי הכנס, נפגש בייקר עם השגריר הסובייטי בבריסל שמכהן גם כ'קצין קישור' של הסובייטים לנאט"ו.

כרית מן

רח

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רס), אמן, איר, איר2

סססס

אאא, חוזם: 10382
אל: רהמש/684
מ-: בריסל, נר: 84, תא: 110890, זח: 2300, דח: מ, סג: שמ,
בבב
שמור/מיד

אל: אירופה 1 (העבירו לפרימור)

דע: כלכלית ב'

מאת: המשלחת בריסל

כינוס מיוחד של מועצת השרים של הקהיליה.

1. הכינוס הסתיים אתמול בבריסל באחדות דעות, אך ללא החלטות אופרטיביות. תחושת העדר מרווח פעולה התחדדה על רקע הפגישה שחיכתה לשרים באותו ערב בנאט'ו. לפי הצעת הבלגים הוחלט לכנס את האיחוד המערב אירופי (WEU) ב-20 באוגוסט, (בכינוס עשויים להעלות רעיונות להליכה אירופית נפרדת במשבר המפרצ).

2. זו הפעם הראשונה שהקהיליה מגבשת עמדה משותפת לקראת הדיונים בנאט'ו, יש בכך צעד חשוב (אם כי בדיעבד) בדרכה לאיחוד מדיני.

3. DE MICHELIS הזהיר משגיאות וביקש לא להביא להטלת ספק בסולידריות הבינלאומית לא להפוך את התוקפן 'לקרבן' ולא לאבד את אימונו של העולם הערבי (צרפת איטליה וגרמניה ביקשו להמנע מפיצול העולם הערבי). ההודעה המשותפת חוזרת על גינוי עירק ומאשרת את 'הסולידריות עם מדינות האיזור המאויימות על ידי אותן תוקפן' הוחלט שלא להעביר את הנציגויות מכווית לבגדד כדרישת עירק ומובעת נכונות 'לנקוט ביוזמות נוספות' במסגרת מגילת האו"מ. צויין ש'מדינות מסויימות נקטו כבר צעדים מועילים' והובטח גם שלא יחסכו בהודעה מציעים (ה-12) עזרתם למאמצים הבין-ערביים המכוונים לפרק את המתחים ולחזיר את החוקיות הבינלאומית במסגרת החלטות מועב'ט 660, 661, ו-662 (הסיוע הכלכלי אמור לאפשר לירדן להשתחרר מתלותה בעירק), יזרזו חתימת ההסכם עם המפרציות ויעניקו קדימות לסיוע למצרים.

4. הנציבות תסייע לגבש מדיניות אנרקטית ומונטרית ותהווה גם מוסד לסילוקים עבור המדינות החברות DELORS הוסיף שאם יתפתח משבר, יתאמו מדיניות המחירים בכל מדינות הקהיליה.

כריתמן

רח

תפוצה: שהח, סשה, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רס), אמן, איר, 1, איר, כלכליתב'

סססס

אאא, חוזם: 11737
אל: רהמש/733
מ-: בריסל, נר: 88, תא: 130890, זח: 1357, דח: מ, סג: בל,
בבב
בלמס/מיד

אל : אירופה 1

דע : כלכלית ב'

מאת : המשלחת בריסל

בהמשך לשלנו נר 84 מאתמול להלן הנוסח המלא של הצהרת
הקהילה:

0991 TSUGUA 01 SLESSURB

DECLARATION ON THE SITUATION IN THE GULF
(EXTRAORDINARY E P C MINISTERIAL MEETING BRUSSELS
10 AUGUST 1990)

THE INVASION OF KUWAIT BY IRAQI FORCES HAS ALREADY
PROVOKED AN UNRESERVED CONDEMNATION BY THE COMMUNITY
AND ITS MEMBER STATES , WHICH HAVE NOT ONLY CALLED
FOR THE IMMEDIATE AND UNCONDITIONAL WITHDRAWAL
OF IRAQI FORNCES FROM THE TERRITORY OF KUWAIT,
BUT ALSO CLEARLY STATED THE UNACCEPTABILITY OF
THE SITUATION CREATED BY IRAQI MILITARY AGGRESSION
AGAINST KUWAIT.

ACCORDINGLY THEY REJECT THE ANNOUNCED ANNEXATION
OF KUWAIT WHICH IS CONTRARY TO INTERNATIONAL LAW
AND THEREFORE NULL AND VOID, AS STATED IN U N SECURITY
COUNCIL RESOLUTION 662. THE SAME APPLIES TO THE
ANNOUNCED REMOVAL OF DIPLOMATIC MISSIONS FROM KUWAIT
AND TO ANY ATTEMPT BY THE IRAQI AUT HORITIES TO
EXERT POWERS OF GOVERNMENT WITHIN THE TERRITORY
OF KUWAIT.

THEY HAVE NOTED WITH APPRECIATION THE WIDE
INTERNATIONAL SOLIDARITY WHICH DEVELOPED FOLLOWING
THE AGGRESSION AND LED TO EFFECTIVE ACTION BY THE
U N SECURITY COUNCIL. THEY WELCOME THE ROLE PLAYED
BY THE UNITED NATIONS AND THEY WILL STRIVE TO MAINTAIN
AND FURTHER ENHANCE SUCH INTERNATIONAL SOLIDARITY.

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES IMMEDIATELY
AFTER THE IRAQI INVASION ADOPTED A SET OF MEASURES
AGAINTS IRAQ AND SUBSEQUANTLY HAVE SWIFLY INTRODUCED
LEGISLATION TO IMPLEMENT U N SECURITY COUNCIL
RESOLUTION 661, WHICH THEY CONSIDER A FUNDAMENTAL
INSTRUMENT TO RESTORE INTERNATIONAL LEGALITY. THE
COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES HAVE ALREADY
EXPRESSED THEIR GRAVE CONCERN FOR THE SITUATION

OF FOREIGNERS IN IRAQ AND KUWAIT. NO EFFORT OR INITIATIVE WILL BE SPARED TO ENSURE THAT E C CITIZENS BE ALLOWED FULL AND UNCONDITIONAL FREEDOM OF MOVEMENT WITHIN AND OUT OF THOSE COUNTRIES . PRECISE REQUESTS TO THIS END HAVE ALREADY BEEN ADRESSED TO THE IRAQI AUTHORITIES , WHOM THEY HOLD FULLY ACCOUNTABLE FOR THE SAFETY OF THEIR CITIZENS. THE PRESIDENCY WILL CONTINUE TO ENSURE THE APPROPRIATE COORDINATION AIMED AT GUARENTEEING THE SAFETY OF E C CITIZENS IN IRAQ AN KUWAIT

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES, HAVING ALSO IN MIND THE VITAL EUROPEAN INTERESTS IN THE STABILITY , TERRITORIAL INTEGRITY AND SOVEREIGNTY , IN T HE FRAMEWORK OF THE UNITED NATIONS CHARTER , THAT WILL PROVE NECESSARY TO CONTAIN THE CONFLICT. THEY NOTE THAT CERTAIN MEMBER STATES HAVE ALREADY TAKEN USEFUL STEPS ALSO TO THIS END. THEY ARE STRONGLY DETERMINED TO ENGAGE IN BROAD EFFORTS TO AFFORD THE NECESSARY INTERNATIONAL SOLIDARITY WITH OTHER STATED IN THE AREA THREATENED BY THE SAME AGRESSOR IN THEIR EFFORTS TO COMPLY WITH UN SECURITY COUNCIL RESOLUTION 661, AND TO FORCE IRAQ TO RESTORE KUWAIT SOVEREIGNTY IN COMPLIANCE WITH U N SECURITY COUNCIL RESOLUTION 662.

THEY HAVE DECIDED TO MAINTAIN CLOSE CONTACT WITH ARAB GOVERNMENTS AND TO OFFER THEIR ASSISTANCE TO ARAB EFFORTS AIMED AT DEFUSING TENSIONS AND RESTORING INTERNATIONAL LEGALITY , WITHIN THE FRAMEWORK OF U N SECURITY COUNCIL RESOLUTIONS 660 , 661 AND 662. THEY HOPE THAT THE SUMMIT OF ARAB HEADS OF STATE AND GOVERNMENT CONVENED T ODAY IN CAIRO MAY TAKE CONCRETE MEASURES TO THIS END. THE PRSIDENCY WILL DISCUSS WITH THE ARAB SIDE THE POSSIBILITY OF CCOOPERATION AIMED AT ACHIVEING THIS COMMON PURPOSE.

עד כאן .

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רס), אמן, איר, איר, כלכליתב',
מעת, הסברה, לעמ

סססס

U



104

258

AMBASCIATA D'ISRAELE

ROMA 13.8.90 תאריך:

DATA:

PRATICA: 107.46 תיק:

שגרירות ישראל

רומא

אל: ארזותה א', ספ"ד

קס: 303367 ירושלים

רע: C.P.C.:

סאת: דא: תעב, רומא

תחנות

PAGINA: 1 דף

TOTALE PAGINE: 2 סגור:

עיראק- הודעת שה"ח של הקהילה

לוחה נוסח ההודעה שפרסמו השרים כמיסגסם כבויסל כ-10/8.

כר-עמי

Handwritten notes in Hebrew, including a large arrow pointing right and several lines of text with numbers and symbols.

VIA MICHELLE MENCATI 12

TEL: 3271541 : 50 FAX: 3215762 : 025

DECLARATION ON THE SITUATION IN THE GULF

(Extraordinary EPC Ministerial Meeting,
Brussels, 10 August 1990)

The invasion of Kuwait by Iraqi forces has already provoked an unreserved condemnation by the Community and its member States, which have not only called for the immediate and unconditional withdrawal of Iraqi forces from the territory of Kuwait, but also clearly stated the unacceptability of the situation created by Iraqi military aggression against Kuwait.

Accordingly they reject the announced annexation of Kuwait which is contrary to international law and therefore null and void, as stated in UN Security Council Resolution 662. The same applies to the announced removal of diplomatic missions from Kuwait and to any attempt by the Iraqi authorities to exert powers of government within the territory of Kuwait.

They have noted with appreciation the wide international solidarity which developed following the aggression and led to effective action by the UN Security Council. They welcome the role played by the United Nations and they will strive to maintain and further enhance such international solidarity.

The Community and its member States immediately after the Iraqi invasion adopted a set of measures against Iraq and subsequently have swiftly introduced legislation to implement UN Security Council Resolution 661, which they consider a fundamental instrument to restore international legality.

The Community and its member States have already expressed their grave concern for the situation of foreigners in Iraq and Kuwait. No effort or initiative will be spared to ensure that EC citizens be allowed full and unconditional freedom of movement within and out of those countries. Precise requests to this end have already been addressed to the Iraqi authorities, whom they hold fully accountable for the safety of their citizens. The Presidency will continue to ensure the appropriate coordination aimed at guaranteeing the safety of EC citizens in Iraq and Kuwait.

The Community and its member States, having also in mind the vital European interests in the stability, territorial integrity and sovereignty of the States of the area, are ready to take further initiatives, in the framework of the United Nations Charter, that will prove necessary to contain the conflict. They note that certain member States have already taken useful steps also to this end. They are strongly determined to engage in broad efforts to afford the necessary international solidarity with other States in the area threatened by the same aggressor in their efforts to comply with UN Security Council Resolution 661, and to force Iraq to restore Kuwait sovereignty in compliance with UN Security Council Resolution 662.

They have decided to maintain close contact with Arab governments and to offer their assistance to Arab efforts aimed at defusing tensions and restoring international legality, within the framework of UN Security Council Resolutions 660, 661 and 662. They hope that the Summit of Arab Heads of State and Government convened today in Cairo may take concrete measures to this end. The Presidency will discuss with the Arab side the possibility of cooperation aimed at achieving this common purpose.

אאא, חוזם: 8551
אל: רהמש/537
מ-: המשד, תא: 090890, זח: 1510, חמ: מ, סג: שמ,
בבב
שמור/מיד
105.01

אל: תפוצת מאיה

הנדון: כיבוש כווית ע'י עיראק. מפגש עם שגרירי הטרויקה

א. לבקשת שגאיטליה קיימנו פגישה עם שגרירי הטרויקה (איטליה, הולנד, צרפת). אפק סקר בהרחבה ההתפתחויות ומרכיבי המצב שנוצר תוך ניתוח עמדת המדינות הערביות השונות, זאת לפי קווי התדרוכים שנשלחו אליכם.

ב. בין השאלות שהציגו:

- עמדת ישראל:

- הפנינו אותם לדברי שה'בט בכנסת שכניסת כוחות עיראקים לירדן הנה הקו האדום מבחינתנו.

- אם אנו חושבים לנקוט יוזמות - תגובתנו:

ISRAEL HAS TAKEN NO INITIATIVES BUT IS TAKING CERTAINLY SOME FRECAUTIONS.

ג. לשאלה אם במסגרת שה'פ האסטרטגי נתבקשנו ע'י האמריקנים לש'פ - ענינו: יש בינינו לבין האמריקנים ON GOING DIALOGUE אך לא מעבר לכך וגם לא הייתה פניה אלינו לסיוע צבאי.

ד. להערת האיטלקי נושא הסנקציות על עיראק מעורר אצל הערבים המתונים מחשבה. תקווה שניתן יהיה להפעיל סנקציות גם על ישראל, ענינו שאנו מקווים שאיש אינו חושב באירופה או במקום אחר לעשות השוואה בין הפלישה העיראקית לכווית לבין מדיניות ישראל אשר לא היו לה ואין לה שום כוונות כלפי מדינה ערבית כלשהי. באשר לעניין 'המתונים' הערבים, מעניין לדעת מיהם ובאיזה הקשר הם מתונים. הרי אפילו צדאם חוסין שזכה לתמיכה ולאספקה מצד מדינות אירופיות גם בזמן האחרון, נתפס בתקופה מסוימת ע'י האירופים כערבי מתון. מעניין מה אומרים על עמדת חוסין היום כלפי צדאם.

להערה שהבעיה הפלסטינית נדחקה לקרן זזית ושמה ישראל תנצל זאת, ענינו שסגן רה"מ ושה'ח התכוון לצאת לווינגטון ובכך ביקש להוכיח שלא עלה על דעתו לנצל הכיבוש העיראקי כדי לדחות הדיון עם בייקר. עובדה שנענה במקום להצעת בייקר להיפגש ב-6-7 בספטמבר.

עד כאן עיקרי הדברים

שלושת השגרירים הודו על השיחה המקיפה.

הדס - אפק

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רס), אמן, איר1, איר2, הסברה

סססס

אאא, חוזם: 7516
 אל: רהמש/480
 מ-: בריסל, נר: 64, תא: 080890, זח: 1400, דח: ר, סג: שמ,
 בבב
 שמור/רגיל.

אל: אירופה 1

דע: הסברה מידע, כלכלית

מאת: בריסל

הנדון: הקהילה בלגיה והפלישה העירקית לכווית

12 שרי החוץ של הקהילה האירופית בהשתתפות הנציב DELORS מתכנסים ביום שישי 10/8 בבריסל, במטרה לדון בתאום הצעדים הבאים עם ארהב ובקיום ישיבה מקבילה במסגרת נטו.

על סדר היום:

-ישום סנקציות על עירק וכווית

-ההשלכות המדיניות והכלכליות במזהה (התבקשו למסור את עמדתינו)

-ההיבטים הצבאיים והאסטרטגיים

-פינוי אזרחי החוץ.

על פי המידע שבידי הנציבות יש היום בעירק:

3000 אמריקאים
 3000 בריטים
 500 אירלנדים
 270 גרמנים (16 ממזרח גרמניה)
 125 איטלקים
 130 יוונים
 100 ספרדים
 300 צרפתים
 70 הולנדים
 60 דנים
 24 בלגיים.

תגובתה של בלגיה זהה לעמדת הקהילה האירופית, ומתיישרת בד'כ עם צעדי מדינות המערב. שה'ח מרק אסקנס היה השר היחידי שלא יצא לחופשה. נמצא במגע ישיר ושוטף עם עמיתיו מאירופה ומארה'ב. ושגרירי ערב. הוא כינס אמש ישיבת ממשלה מיוחדת בראשותו. הוחלט לישים את החוק המלכותי להקפאת הנכסים ולהטלת חרם מסחרי על עירק וכווית. בלגיה מייבאת מעיראק ומכווית 13 אחוזים מהנפט שהיא רוכשת. לחברת הדלק Q 8 (הכוויתית) 310 תחנות ברחבי בלגיה. על סמך חישובי ה-O.C.D.E., עליה של 3 דולר לחבתי נפט, תגרום לעליה של 0.3 אחוז של המדד ולהחלשת הפרנק הבלגי בשוקי העולם. בבלגיה יש לכווית אשראי של 120 מליון דולר בבנקים, ונכסים של 240 מליון דולר לעירק. המלואים שהעניקו הבנקים הבלגים מסתכמים ב-680 מליון דולר ובנכסים של 125 מליון דולר. 90 אחוז מהערבויות בידי הכוויתים. בעירק

ובכווית חברות בלגיות במיוחד למוצרים כימים ובניה. (סכרים
ובתי חולים). היצוא הבלגי לעירק יסתכם ב-140 מליון דולר.
והיבוא (נפט) ב-460 מליון דולר.

פרדי איתן

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רם), אמן, איר1, איר2, כלכליתב', הסברה

סטסט

1990-08-06

18:53

KESHER*NEW-YORK

1409144

01

28

15996
בלמ"ס/רגיל
202.01

$\frac{1}{3}$

1.043

061730

אל: ארכ"ל 2

מאת: אפרים דובק - נאו"ם

הנדון: כווית

ר"ב חודעת השוק המגנה את הפלישה, קוראת לנסיגת הכוחות
העיראקים ומפרטת האמצעים שנקטה בהם כדי "להגן על זכויות
הממשלה הלגיטימית של כווית."

אפרים דובק - נאו"ם

6 באוגוסט 1990

M

Handwritten notes in Hebrew, including the word "אשר" (Asher) and other illegible scribbles.

1990-08-06

19:54

KESHER*NEW-YORK

1409144

02

Handwritten notes:
מדינת ישראל
10/1/90

1043 $\frac{2}{3}$

STATEMENT ON IRAQ'S INVASION OF KUWAIT

The Community and its member States reiterate their unreserved condemnation of the brutal Iraqi invasion of Kuwait and their demand for an immediate and unconditional withdrawal of Iraqi forces from the territory of Kuwait, already expressed in their statement of August 2.

They consider groundless and unacceptable the reasons provided by the Iraqi Government to justify the military aggression against Kuwait, and they will refrain from any act which may be considered as implicit recognition of authorities imposed in Kuwait by the invaders.

In order to safeguard the interests of the legitimate Government of Kuwait they have decided to take steps to protect all assets belonging directly or indirectly to the State of Kuwait.

The Community and its member States confirm their full support for UN Security Council Resolution n. 660 and call on Iraq to comply with the provisions of that resolution. If the Iraqi authorities fail so to comply, the Community and its member States will work for, support and implement a Security Council resolution to introduce mandatory and comprehensive sanctions.

As of now, they have decided to adopt the following:

- an embargo on oil imports from Iraq and Kuwait;
- appropriate measures aimed at freezing Iraqi assets in the territory of member States;
- an embargo on sales of arms and other military equipment to Iraq;
- the suspension of any cooperation in the military sphere with Iraq;
- the suspension of technical and scientific cooperation with Iraq;
- the suspension of the application to Iraq of the System of Generalized Preferences.

1990-08-06

18:56

KESHER*NEW-YORK

1409144

03

ACAB $\frac{3}{3}$

The Community and its member States reiterate their firm conviction that disputes between States should be settled by peaceful means, and are prepared to participate in any effort to defuse the tension in the area.

They are in close contact with the Governments of several Arab countries and follow with utmost attention the discussion within the Arab League and the Gulf Cooperation Council. They hope that Arab initiatives will contribute to the restoration of international legality and of the legitimate Government of Kuwait. The Community and its member States are ready to lend their full support to such initiatives and to efforts to resolve by negotiations the differences between the States concerned.

The Community and its member States are carefully monitoring the situation of EC nationals in Iraq and in Kuwait; they maintain strict coordination in order to guarantee their safety.

1/3 1027

15981
בלמ"ס/מיד
ערק 202.01

אל: מנהל ארבי'ל 2

דע: אירופה 1
אירופה 2

מאת: אהרן יעקב, נאו'ס.

הנדון: הודעת הקהילה בענין פלישת עיראק לכווית.

מציב מכתב הממונה האיטלקי אל המזכ"ל, אליו מצורפת הודעת
ה-12 בענין פלישת עיראק לכווית.

אהרן יעקב, נאו'ס.
3 באוגוסט 1990

ש"ח ס'ש"ח 3 ר"ה 1 ש"ה"ס 1 16 ס"מ"ס
א"ר 9 א"ר 1 מש"פ 1 א"ר 1 א"ר 1
2 2 1 1 1 1 1 1

UNITED
NATIONS

$\frac{2}{3}$

1027

A S



General Assembly Security Council

Distr.
GENERAL

A/45/368

S/21426

2 August 1990

ENGLISH

ORIGINAL: ENGLISH AND
FRENCH

GENERAL ASSEMBLY

Forty-fifth session

Items 71, 142 and 144 of the
provisional agenda*

REVIEW OF THE IMPLEMENTATION OF THE

DECLARATION ON THE STRENGTHENING
OF INTERNATIONAL SECURITY

DEVELOPMENT AND STRENGTHENING OF

GOOD-NEIGHBOURLINESS BETWEEN
STATES

PEACEFUL SETTLEMENT OF DISPUTES

BETWEEN STATES

SECURITY COUNCIL

Forty-fifth year

Letter dated 2 August 1990 from the Chargé d'affaires a.i.
of the Permanent Mission of Italy to the United Nations
addressed to the Secretary-General

I have the honour to transmit the text, in English and French, of the statement by the Twelve States members of the European Community on the Iraqi invasion of Kuwait (see annex).

I should be grateful if you would have the text of the present letter and its annex circulated as a document of the General Assembly, under items 71, 142 and 144 of the provisional agenda, and of the Security Council.

(Signed) Mario SCIALOJA
Ambassador
Chargé d'affaires a.i.

* A/45/150 and Corr.1.

A/45/358
S/21426
English
Page 2

1027 $\frac{3}{3}$

ANNEX

Statement by the Twelve States members of the European Community
on the Iraqi invasion of Kuwait

The Community and its member States have followed with apprehension during the last weeks the increase in tension in the dispute between Iraq and some Arab countries. They have welcomed the diplomatic efforts that the Arab countries and the Arab League itself were deploying and refrained from any stance and initiative in order to preserve such initiatives from any interference.

Following the breakdown of talks held at Jeddah under Arab auspices, the Community and its member States are now gravely concerned at the latest development in the dispute and, in particular, at the military aggression carried out by Iraq against Kuwait, which is not only a hostile action to a neighbour country, but also a dangerous threat to peace and stability in the region.

The Community and its member States strongly condemn the use of force by a member State of the United Nations against the territorial integrity of another State; this constitutes a breach of the Charter of the United Nations, and an unacceptable means to solve international differences. They therefore fully support the resolution adopted today by the Security Council.

The Community and its member States call upon all Governments to condemn this unjustified use of force and to work for an early re-establishment of the conditions for the immediate resumption of peaceful negotiations. In this light, they ask for an immediate withdrawal of Iraqi forces from Kuwait territory.

The Community and its member States will keep the matter under review and are ready to consider further initiatives.

0011

0011

8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 54, 56, 58, 60, 62, 64, 66, 68, 70, 72, 74, 76, 78, 80, 82, 84, 86, 88, 90, 92, 94, 96, 98, 100

STATEMENT

STATEMENT BY THE MEMBER STATES

STATEMENT BY THE MEMBER STATES

STATEMENT BY THE MEMBER STATES

STATEMENT BY THE MEMBER STATES

STATEMENT BY THE MEMBER STATES ON THE IRACI THREAT TO
PEACE

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES HAVE FOLLOWED WITH APPREHENSION SINCE THE LAST WEEKS THE INCREASE IN TENSION IN THE MIDDLE EAST AND THE ARAB COUNTRIES. THEY HAVE BELONGED TO THE IRACI THREAT TO PEACE WHICH HAS BEEN THE MAIN REASON FOR THE IRACI THREAT TO PEACE. THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES HAVE BEEN CONCERNED AT THE LATEST DEVELOPMENTS IN THE MIDDLE EAST AND IN PARTICULAR AT THE MILITARY OPERATIONS CARRIED OUT BY IRACI AGAINST KUWAIT.

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES SYNERGICALLY CONSIDER THE USE OF FORCE BY A MEMBER STATE OF THE U. N. AGAINST THE TERRITORY OF ANOTHER STATE AS A BREACH OF THE U. N. CHARTER AND AS UNACCEPTABLE MEANS TO SOLVE INTERNATIONAL DIFFERENCES. THEY THEREFORE FULLY SUPPORT THE RESOLUTION ADOPTED BY THE SECURITY COUNCIL.

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES HAVE BEEN CONCERNED AT THE LATEST DEVELOPMENTS IN THE MIDDLE EAST AND IN PARTICULAR AT THE MILITARY OPERATIONS CARRIED OUT BY IRACI AGAINST KUWAIT. THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES HAVE BEEN CONCERNED AT THE LATEST DEVELOPMENTS IN THE MIDDLE EAST AND IN PARTICULAR AT THE MILITARY OPERATIONS CARRIED OUT BY IRACI AGAINST KUWAIT.

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES HAVE BEEN CONCERNED AT THE LATEST DEVELOPMENTS IN THE MIDDLE EAST AND IN PARTICULAR AT THE MILITARY OPERATIONS CARRIED OUT BY IRACI AGAINST KUWAIT. THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES HAVE BEEN CONCERNED AT THE LATEST DEVELOPMENTS IN THE MIDDLE EAST AND IN PARTICULAR AT THE MILITARY OPERATIONS CARRIED OUT BY IRACI AGAINST KUWAIT.

THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES HAVE BEEN CONCERNED AT THE LATEST DEVELOPMENTS IN THE MIDDLE EAST AND IN PARTICULAR AT THE MILITARY OPERATIONS CARRIED OUT BY IRACI AGAINST KUWAIT. THE COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES HAVE BEEN CONCERNED AT THE LATEST DEVELOPMENTS IN THE MIDDLE EAST AND IN PARTICULAR AT THE MILITARY OPERATIONS CARRIED OUT BY IRACI AGAINST KUWAIT.

STATEMENT BY THE MEMBER STATES

אאא, חוזם: 2149

אל: רהמש/76

מ-: המשרד, תא: 020890, זח: 1858, חמ: מ, סג: סו,

בבב

81115

סודי/מיידי

אל: תפוצת מאיה - השגרירים

דע: לשכת השר

לשכת ס/השר

לשכת שהב'ט

פגישת המנכ"ל עם שגרירי הטרויקה

1. השגרירים המייצגים את הטרויקה (איטליה, הולנד, צרפת) נכחו מצידם מורגן ומצידנו הדס, הראל וסופר (שרשם).

2. השגריר האיטלקי פתח בצינו שבקשו פגישה זו הן כדי לייצר מסגרת קבועה של פגישות בלתי-פורמליות עם המנכ"ל הן כדי להחליף דעות על נושאים בעלי עניין משותף והן כדי לשפר את מסגרת המגעים השוטפים הקיימת כיום בין הקהילה לישראל ולשפר ההבנה ההדדית בין הצדדים. כל הנ"ל בהמשך להבנות שהושגו בין הטרויקה לבין שה"ח.

3. האיטלקי ביקש לקבל מהמנכ"ל התרשמותנו ותחושותינו בעקבות ביקור שרי החוץ וכן תחזיתנו לקראת ביקור שה"ח בווינגטון. כ"כ ביקש לקבל עמדת משה"ח בעניין סיוע הקהילה לפלסטינאים ובמיוחד לאור מדיניותנו המוצהרת לשפר תנאי החיים של תושבי השטחים.

4. בתשובתו בירך המנכ"ל על היוזמה לפגישה ועל הרצון לשפר הדיאלוג בינינו שעד עתה היה לקוי. לדבריו, לפעמים קשה לאירופאים להבין הדינמיקה במזה"ת ומכאן חשיבות הדיאלוג השוטף במסגרת כזו, במסגרת המפגשים עם המנכ"לים המדיניים ובמפגשים בדרג בכיר יותר. היתה לנו תחושה שבזבז זמן יקר בעת הנשיאות האירית אך עכשיו ניתן לחדש התנופה ולחזקה.

5. המנכ"ל הוסיף שעל סמך התרשמותנו והיזון חוזר מהבירות נראה כי לאחר ביקור השרים בארץ הדרג הפוליטי בקהילה מאמין שניתן להתקדם בתהליך השלום ואילו הדרג המקצועי מסוייג יותר בהערכתו. ציין כי על אף חילוקי הדעות הטבעיים הן בממשלה ובדעת הקהל, אנשי המקצוע בארץ מאמינים שהקואליציה הנוכחית בהחלט נחושה ומסוגלת לקדם את יוזמת השלום. בעבר הושם דגש רב מדי על מרכיב אחד של התוכנית אך עתה ברור לכל שגם ההיבט האיזורי הינו חיוני ביותר שבלעדיו אין ועל כן זה מחייב התייחסות מעשית וכמכלול אחד. התעסקות במרכיב אחד של תוכנית השלום של הממשלה (בחירות) מחטיאה המטרה וכאן המנכ"ל הזכיר את דברי שה"ח בנדון במהלך השיחות עם הטרויקה.

6. לגבי תנאי החיים של הפלסטינאים הדגיש המנכ"ל שממיראל בכלל ושהב'ט הנוכחי בפרט רגישים מאד לנושא זכויות האדם ואנו כבר עדים לכך שמדיניותנו הקיימת מאז ומתמיד לשפר תנאי החיים של תושבי יו"ש ועזה תקבל עתה תנופה מחודשת. אולם אנו מתנגדים שסיוע זה ייצר התחלה של ישות פוליטית ומכאן לא נסכים לפתיחת משרד בירושלים. יש עוד הרבה מאד שניתן לעשות

במסגרת שגרירות הקהילה בת'א והפעילות משם לא תפגם כלל בפעילות האירופית המבורכת בסוגייה חשובה זו.

7. האיטלקי בקש להעלות 3 נושאים ספציפיים:

א. פתיחתם ביולי של 5 בתי הספר של סו'ת במחנה הפליטים בטול-כרם כדי להשלים שנת הלימודים.

ב. מתן פומבי לפירוט ניצול המיסים המשולמים ע"י תושבי השטחים ובמיוחד לאור ההאשמות כאילו ישראל מנצלת הכספים לטובת המתנחלים.

ג. כניסת חיילי צה"ל לבתי חולים וקליניקות בשטחים.

8. המנכ"ל השיב שמוכן כי אין ברשותו תשובות ספציפיות אולם ידאג שיועברו לשגרירים תשובות מפורטות לנושאים אלה. עצם העלאת נושאים אלה מוכיחה שמדובר בחריגים וככלל איש אינו מצוין אירועים חיוביים כגון העובדה שכ-22,000 תלמידים עברו לאחרונה בחינות בגרות ירדניות. חזר והדגיש הרגישות הרבה מאד שמגלה שהב"ט לסוגיות אלה ובכל מקרה לא חוזר לא מדובר במדיניות נגד התושבים אלא כתגובות מצערות אך חיוניות מצד השלטונות.

9. הפגישה ארכה כשעה וחצי באוירה מצויינת. סוכס כי בעתיד תתקיימנה פגישות כאלה על בסיס חדשי והפגישה הבאה נקבעה ל-11.9.

לש' מנכ"ל

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רס), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
סולטן, מזתים, @ (מתאסשטחים), סייבל

סססס

אאא, חוזם: 26542
אל: רהמש/1055
מ- פריס, נר: 345, תא: 300790, זח: 1700, דח: מ, סג: בל,
בכב
בלמס/מידי

אל: אירופה 1

דע: סמנכל אירופה,
מאיה, ואשינגטון, ניו יורק

מאת: שוקת פריס

טרויקה אירופית - מזת

כתב אל תיאת (27) רשיד חשאנה דווח מתוניס על פגישות הטרויקה
האירופית עם הטרויקה הערבית בתוניסיה (24):

1. המפגש הפעם היה שונה מקודמיו שכן האירופאים הביעו מצוקתם
נוכח המצב הפנימי בארצות ערב השוכנות לחופי הים התיכון. פרשו
קורים למדינות איכופית חדשה כלפי העולם הערבי, הושמעו
מחשבות שהצד הערבי לא היה רגיל לשמען מנציגי הקהילייה
האירופית.

2. מקור פלסטיני שהיתה לו נגישות למפגש מסר כי שה'ח מיכאליס
דבר באורח כללי על עקרונות המדינות הארופאיות במזהת. כולל
המשך הדיאלוג הישיר עם אשף והשקעת מאמצים בקרב הצדדים
הנוגעים לדחיפת תהליך השלום.

3. היה זה ג'אק בוס, שהח לוכסנבורג-הנשיא התורן החל בשנה
הבאה - שדבר אחריו, בשם הקהלייה והביע דאגת האירופים נוכח
ההתפתחות המדיניות והכלכליות במדינות המזהת. הצביע על
ארבע תופעות של צמיחת תנועות פונדמנטליסטיות, נטיה להתחמשות
צבאית, קשיים כלכליים גוברים והולכים, נושא הרב מפלגתיות
וזכויות אדם. אמר כי הקהילייה שרוייה בתהליך גבוש מדיניות
חדשה כלפי העולם הערבי בדומה למדיניותה כלפי הגוש המזרחי
כפי שגובשה לפני 15 שנה בהסכם הלסינקי, אז כזכור, לא היה נראה
שיש סיכוי לסלוק המשטר הקומוניסטי ולאחר סבלנות מרובה וסבל
רב, התחוללו השינויים הכבירים במזרח. בוס טבע מטבע חדשה
שקרא לה 'הבטחון האירופי המשותף' - מדיניות שתתור לשלוש
מטרות עקריות כמסגרת ליחסים האירו-ערביים:-

א. הבטחת בטחון אירופה ובטחון היה'ת בכלל עי פירוק נשק כולל
באיזור בד בבד עם הפחתת החמוש באירופה.

ב. כנון תשתית חדשה לש'פ כלכלי אירופי-ים תיכוני.

ג. כבוד זכויות אדם ופתוח הרב-מפלגתיות.

4. המקור הפלסטינאי מסר כי עדנאן עמראן, עוזר מזכל הליגה
השיב בשם הטרויקה הערבית:-

א. מחשבות חדשות אלה מהוות מפנה באשר למגמות העיקריות
המשותפות האירו-ערביות מאז תחילת הדיאלוג (האירו-ערבי) באמצע
שנות ה-70, מגמות שהתאפיינו בשאיפה לכנון שלום צודק במזהת,
בשטחים הכבושים במגמה לאפשר לעם הפלסטיני לממש את זכויותיו

הלאומיות הקבועות. עליית הפנדמנטליזם היא בעיה פנימית הנובעת מתסכול של חלק מהמונים נוכח אי הגשמת השלום במזהה והזבת הזכויות הערביות, העוותים ביחסים הבינלאומים והמרירות שנותרה כתוצאה יחסי הערבים עם המערב, במיוחד עם ארהב אשר נקטה באופן רצוף בעמדות שלא סייעו לשלום באיזור.

ב. הדבריים על פירוק נשק בא'ע נטרם הסתיימן התוקפנות והכבוש הם ללא משמעות. התביעה האירופית לפירוק נשק בלפני שהושבו הזכויות הערביות תגרום לספקנות ולספקות לגבי מטרותיה ולא ניתן לקבלה.

מחסני הנשק המערביים כולל האירופיים פתוחים בפני ישראל ללא הגבלה. הערבים מודאגים ביותר מעסקות אמלח ארופיות (בעיקר גרמניה) עם ישראל. זאת בנוסף לברית האסטרטגית ארהב-ישראל. לפיכך הדבריים על פר'נ לגבי הצד הערבי הן סמאות שאינן הולמות המציאות. אין לדרוש פר'נ ממי שאדמתו נכבשה והוא חשוף לתוקפנות. על אירופה לעמול למען חסול המצב הקיים שהוא הגורם למתיחות ולמלחמות.

ג. הצד הערבי הודה בקשיים הכלכליים אך טען שחלק מהן נובעים מעומס המאבק הערבי-ישראלי והאיום על הבטחון נוכח המדיניות התוקפנית והמתפשטת של ממשלות ישראל וכשלוך הקהילייה האירופית להפעיל על ישראל לחץ על מנת שזותכבד החוק הבינ'ל. הצביע על השלכות הפערים במאזנים המסחריים העולמיים על כלכלות מדינות ערב, האחריות על כך מוטלת על המדינות המתועשות העשירות.

ד. הצד הערבי גילה הבנה לעניין זכויות האדם, בהדגישו ש' מדינות ערב שוקדות על נושא זכויות אדם הרבה יותר ממדינות אחרות באזור ומחוצה לו'. הבעיה הינה חלק מן הבעיות הקיימות הנובעות ממצב המלחמה הנמשכת באזור מאז ארבעים שנה.

ה. אם מדינות הקהילייה ומדינות ערב אמנם ייגשו ברצינות להציע תפיסות חדשות ומאוזנות וצודקות למדיניות חדשה אל הלין להציב את העגלה לפני הסוסים יש להתרכז ביישום ההחלטות הבינ'ל בנושא השלום במזהה: - פתרון הבעיה הפלשתינית, נסיגת ישראל מדרום לבנון, והשכנת שלום במפרץ לפי החלטת 598. הצד הערבי סכם תשובתו על רעיונות הטרויקה האירופית תוך הדגשה כי הסדר הסכסוך באיזור הינו לטפול בתופעות האחרות.

שוקת.

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז, @ (רם), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב', סולטן

סססס

אאא, חוזם: 25121

אל: רהמש/1014

מ-: בריסל, נר: 280, תא: 280790, חז: 1900, חמ: מ, סג: סו,

בבב

סודי/מידי

אל: ס/מנכל הדס, אירופה 1

דע: לש' השר, לש' המנכל, סמנכ'ל כהן, כלכלית ב', השגריר דרוי (אירופה 1 - העבירו נא לו למקום חופשתו בירושלים), מאיה, השגריר וואשינגטון

הנדון: מדו'ח הסיכום של הטרויקה על ביקורה בארץ ובטוניסיה

להלן מהדרג המקצועי (מבריק בנפרד שם המקור) שליווה את הטרויקה במסעה ואשר ניסח, לפי הוראות מפורטות של השרים, את הדוח המסכם של הביקור. הדו'ח הועבר ליתר 12 שרי החוץ ולביקר.

1. הביקור בארץ

א. אין ספק שהאיש הקובע בטרויקה היה ונשאר דה מיכליס. קולינס האירי החליט כנראה שהוא במסגרת זו 'מי שהיה' ואילו פוז הלוכסמבורגי רואה עצמו כתלמיד המתכוונן לתפקידו והמתמין לתורו. עם זאת היתה תמימות דעים בין השלושה ובכל אופן שררה הרמוניה מלאה כאשר הוראות נתנו לדרג המקצועי.

ב. ההתרשמות הכללית של השלושה היתה די טובה. כפי שגם ניתן לראות מהעתונות האירופאית שכתבה בהשפעת תדרוך שיצא מחוגי הטרויקה קבלו הארופאים שתי התרשמויות שהיו חשובות להם במיוחד: קודם כל ומעל לכל התחושה שישראל סוף סוף מכירה בחשיבותה ובמעמדה של הקהילה האירופית ושנית שישראל אמנם מעונינת בתהליך מדיני.

ג. אם היו הנ'ל שני המסרים העיקריים מבחינת שלושת השרים הרי שגם מסרים אחרים נקלטו היטב ונרשמו בדוח הסיכום שהופץ כאמור ל-12 ולביקר. כגון: נחרצותה של ישראל שלא לקיים כל מגע עם אש'פ, בעיות הבטחון של ישראל באופן כללי ובהבלטת יתר על רקע התנהגותה של עירק לאחרונה והעדיפות הגבוהה מאוד המעונקת בישראל לנושא העליה והקליטה.

ד. מצידם חושבים שרי הטרויקה שהם העבירו בנהירות רבה, אם גם בנימוס רב ובעדינות, המסר שחשוב היה להם להעביר, דהיינו שאין להפריד ביחסי אירופה ישראל בין מדיניות לכלכלה. בדוח הסיכום הנ'ל נאמר שרוה'מ שמיר אמר לטרויקה שאין חוזר אין לקשור בין מדיניות לכלכלה ועל כך נענה שאמנם אין לאירופאים כוונות כאלה אבל שהתקדמות בתחום המדיני תביא להתקדמות בתחום הכלכלי (דה מיכליס אמר כך גם במסיבת העתונאים במלון לרום ביום שני 23.7 בערב). בדוח הסיכום צוין שצורה זו של התבטאות, על דרך החיוב, היתה מסר חד משמעי. בשלב זה, כך כותבים מחברי דוח הסיכום נאמר לישראלים שיש לאירופאים דעות ברורות משלהם באשר לדרך לתהליך מדיני אבל הם לא מבקשים מהישראלים אלא לעשות מה שהם עצמם הציעו: תוכנית ממישראל מיום 14.5.89 שהיא לדעת האירופאים די דומה לתוכנית בייקר (האירופאים מבטלים חשיבות ההבדלים שבין שתי התוכניות) והעיקר 'שמשו יזוז'. במילים אחרות: (לדברי בן שיחי) כל סיכום אליו יגיעו הישראלים עם האמריקאים בפגישה הקרובה של

שה'ח לוי עם בייקר יניח את דעתם אבל לא פחות מזה. בחירות בשטחים, כך נאמר בדו"ח, יקבלו תמיכה מלאה לחלוטין של הקהילה האירופית.

ה. אלמנט לא מבוטל, שגרם לדברי בן שיחי לדה מיכליס להכתיב הדו"ח הנ"ל ברוח חיובית יחסית היה המגע האישי עם בני שיחו הישראלים. שה'ח לוי 'מצא חן בעיניו' וכפי שהוא התבטא: 'לאיש זה הוא מעניק אשראי', מרוה"מ הוא הופתע לטובה. הוא ציפה לפגוש אדם 'קיצוני ותוקפני' ומצא עצמו בשיחה נינוחה וסבירה.

ו. כל הנ"ל סיכום התרשמות הדרג המדיני כפי שגם בא לביטוי בדיווח ל-12 ולבייקר. הדרג המקצועי לא חוזר לא מסכים להתרשמות הנ"ל. לדעתו לא שמעה הטרויקה כל דבר חדש בישראל והניתוחים המדיניים ששמעה זהים למה ששמעו בעבר. להיפך: אם פעם היתה תקוה, כך טוען הדרג המקצועי, שישראל תציע פריצת דרך בתהליך המדיני הרי היום ברור שישראל היא החוסמת את התהליך ובדברי מנהיגינו לא נשמע דבר באשר לעתיד התהליך המדיני, מלבד דברי הרגעה שלא היה בהם שום דבר קונקרטי (והצהרות ההכרה של מנהיגינו בחשיבות המדינית של האירופאים שהשפיעה על הטרויקה ויצרה אורה שפעלה לטובתינו). לדברי בן שיחי לא היה משקל לטעונו אל שפעלה הדרג המקצועי בפני השרים אך הוא מאמין שהעתיד הקרוב יוכיח שהם המקצוענים, הם הצודקים ואז ישובו לשרים בנדון לקראת מפגש שה'ח לוי עם ה-12 בבריסל בספטמבר. בינתיים סיפר לי בן שיחי כסוד אישי שהאמריקאים בבריסל נקראו לתדרוך ושמעו מהדרג המקצועי את דעתו הוא.

2. הפגישה בטוניס:

בנדון זה ראו נא מברקו המפורט של רפי ברק על שיחתו עם הגב' פינק ממש"ח הלוכסמבורגי. בן שיחי סיפר במידה רבה אותם דברים.

א. גם כאן ישנם לדברי בן שיחי חילוקי דעות בין הדרג המדיני לדרג המקצועי. גם כאן אופטימי הדרג המדיני יותר מהדרג המקצועי. במילה 'אופטימיות' במקרה זה הכוונה ל'גמישות ומתינות' של אש"פ.

ב. משמעותית ומענינת עבור האירופאים היתה בטוניסיה רק הפגישה עם אש"פ. הליגה הערבית או אלה שייצגו אותה מלבד אש"פ לא היו אלא בני שיח חצי אילמים. לדעת האירופאים רצה ערפת לשוחח עם הטרויקה לבדו אך 'עוזריו' ו'בני בריתו' לא אפשרו זאת וישבו עמו בדיונים שהפכו לכן לזירת תעמולה קצת שגרתית. בעיקר שמו אנשי אש"פ הדגש על בעיות זכויות אדם בשטחים 'נושא לגביו יש לאירופאים רגישות גבוהה'. רק לאחר הדיון הכללי הצליח ערפת להסתודד כחמש דקות עם דה מיכליס בארבע עיניים. בדו"ח הסיכום הנ"ל כותב בן שיחי לפי הוראות דה מיכליס שערפת רוצה בכל מעודו תהליך מדיני וקודם כל חידוש הדיאלוג עם ארה"ב. ערפאת, טוען הדוח, מתנגד לטרור, אינו אחראי למה שעשה אבו אל עבאס ומוכן לוועדת חקירה בפרשת אבו עבאס. הדו"ח רומז לבייקר שטוב יעשה עם יחדש הדיאלוג עם ערפת כדי לעודד הנטיות המתונות באש"פ.

ג. הדרג המקצועי טוען שהדרג המדיני טועה וכי אין חידוש באש"פ, הדרג המקצועי לועג למשל לנכונות ערפת לוועדת חקירה על אבו עבאס כי מדובר בוועדה פנימית. הדבר היחיד החדש בעיניו הוא שאש"פ בכלל וערפת בפרט חשים או לפחות מקרינים חולשה וכי אפילו באינתיפדה אין הם כנראה מאמינים עוד. לדעת הדרג המקצועי (או לפחות לדעת בן שיחי) מוטב לתמוך בתוכנית המחפשת תחליף לאש"פ בין מנהיגי תושבי השטחים כבני שיח מאשר לסמוך

על אש'פ - לפחות בשלב הראשון (ומוסיף: אם רק תאפשר זאת ישראל...).

ד. מצידי עשיתי כמובן כל מאמץ להגיב על דברי בן שיחי ולהציג עמדותינו בעיקר כדי להשפיע על הניירות שיכין לשיבת המנכ'לים המדיניים ב-5.9 שמצידה תכין הניירות לדיון ה-12 עם שה'ח ב-17.9.

פרימור

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז, @ (רס), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב', בנצור, מצפא, סולטן

סססס

2371

אאא, חוזם: 23263
אל: רהמש/933
מ-: קופנהגן, נר: 132, תא: 260790, זח: 1000, דח: ר, סג: שמ,
בבב
שמור/רגיל

אל : סמנכ'ל לכלכלה, כלכלית ב'

דע : אירופה 1-2

חרם ערבי

במסגרת שיחה עם פין יונק על הדיאלוג האירו-ערבי (דווח
בנפרד) העליתי שוב את נושא החקיקה הקהילתית נגד החרם וכן
הכנסת סעיף נגד אפליה בהסכם הקהיליה - משפ'מ.

יונק הדגיש שאמנם מבינות מדינות הקהיליה את עמדתנו אך העלאת
נושא החרם עם הערבים רק תביא להגברת המתיחות בינם לקהיליה
שכן הצד הערבי לא יהיה מוכן לבטל את חוקי החרם.

לגבי ההסכם עם המש'פס, כידוע, לא הכלילה הנציבות סעיף
אי-אפליה בדירקטיבות שהוכנו לקראת ההסכם והיא מתכוננת לפתור
הנושא ב'דרך כלשהי'.

יונק ציין שכאשר תגיש הנציבות סיכומיה ונושא ההסכם עם
המשפ'מ יובא לדיון או להערות חברי הקהיליה, תביע דנמרק את
עמדתנו בדבר חיוניות הכנסת סעיף אי-אפליה.
הוא הוסיף שהנציבות לא תעשה זאת ביוזמתה כשם שלא עשתה זאת
עד כה, וכדאי שנלחץ גם עליה.

ארבל

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רס), אמן, ממד, כהן, כלכליתב', הדס, אירן,
אירן, 2, סייבל, משפט

סססס

אאא, חוזם: 22633

אל: רהמש/886

מ-: לונדון, נר: 273, תא: 250790, זח: 1700, דח: מ, סג: שמ,

בבב

שמור/מידי

אל: אירופה 2

מאת: לונדון/השגריר

126

מפגש רוהמ' ושהח' עם הטרויקה האירופית.

בשיחה עם מנכל' הפוראופיס SIR PATRICK WRIGHT במסיבת גן המלכה סיפר שטרם קבלו דיווחי עמיתיהם על המפגש אך התקשורת דיווחה מירושלים על חלופים BAD TEMPERED. שללתי הגדרה זו ותיארתי האוירה פתוחה וגלויה וכן עיקר תוכן השיחות. הוספתי שאני מניח ששהח' של הטרויקה יכלו להתרשם מכנותו של שהח' כשהצהיר בפניהם על נכונותו לדיאלוג אמיתי וענייני עמם אך גם הבהיר חד משמעית שלחצים עלינו יביאו לפגיעה במאמצי השלום ולהפסד ישראל מבחינתם. הזכרתי נושאי מחלוקת כמו אשפ' ופרטתי במיוחד נכונותנו המלאה לשפ' בנצוע החלטת הקהיליה להרחיב וליעל סיועה ההומניטרי לתושבי השטחים אם החלטה זו כנה אך כי לא נתיר לפעול מעל ראשינו אם בכסות של דאגה אנושית יהפכו ההחלטה למהלך פוליטי. פרטתי נושא הנציג לשטחים ומסגרת פעולתו וציינתי כי מתקבל הרושם אצלי שהפראופיס פעיל דווקא בכוון הבלתי רצוי של שמוש בנושא הומניטרי כמכשיר לקידום מטרות פוליטיות בלתי מקובלות. המנכל' חמק מהתיחסות קונקרטית ואמר שהנושא עדיין נבחן פנימית בקרב השותפים בקהיליה.

בירן

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רס), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, רביב,
הסברה, סולטן, מזתים, כהן, כלכליתב'

סססס

אאא, חוזם: 18015

אל: רהמש/718

מ-: בריסל, נר: 217, תא: 200790, זח: 1714, דח: ר, סג: בל,

בבב

בלמס/רגיל

אל אירופה 1 כלכלית ב

מאת המשלחת בריסל

קהיליה. להלן צרור ידיעות מה - EUROPEAN REPORT
18/7/90 העשויים לענין.

1. קהיליה-ברה'מ. ג'ק דלור הוא הנשיא הראשון של הנציבות הקהיליה המבקר רשמית בברה'מ, מה-18 ועד ל-20 ליולי. על סדר יומו: תוצאות פיסגת ה-6-7 ביוסטון בו הוחלט לבדוק את מצבה הכלכלי והמדיני של ברה'מ לפני כל דיון בהענקת עזרה.

2. קהיליה-לבנון. שרי החוץ של הקהיליה החליטו ב-16.7.90 בבריסל על השתתפות הקהיליה בקרן הבינלאומית לסיוע ללבנון. על הקמת הקרן בגובה של 2 מיליארד דולר הוחלט בפסגת בגדאד ב-30/5/90.

נציג הקהיליה ישתתף בפסגת ריאד הבאה (12.9.90) בכדי להציע אחר כך למועצת שרי הקהיליה ב-17/9/90 דרכי השתתפות הקהיליה בקרן הנל.

3. קהיליה-מאגרב. שרי החוץ של הקהיליה יפגשו את שרי החוץ של המאגרב ב-12.11.90 הדבר הוחלט אחרי ויכוחים ממשוכים מאחר ובריטניה ורפג הביעו ספקות לגבי זאת בגלל חברותה של לוב באחוד המגראב.

4. קהיליה-מאלטה. מאלטה הגישה רשמית ב-16.7.90 את מועמדותה להצטרפות לקהיליה. יחד עם זאת ובגלל קשיים כלכליים מאלטה ביקשה לדחות בשנה אחת ביצוע שלב א' של ההסכם עם הקהיליה בדבר אחוד המכס.

5. קהיליה מתפתחות.

(1) על פי הצעת שהח האיטלקי הסכימו שרי החוץ של הקהיליה לבדוק שתי המטרות הקשורות במדיניות הקהיליה כלפי המתפתחות

א. להפריש 1 אחוז של התל'ג למתפתחות כאשר,

ב. 0.15 אחוז יכוון לעניות ביותר

(2) הנציג מטוטס האחראי בנציבות על יחסי צפון-דרום ציין שהרעיון הענקת 1 אחוז הוא מעניין אבל מעורפל מדי. השאלה העיקרית היא איזה אחוז יכוון למענקים ואיזה אחוז להלוואות.

(3) שרי החוץ קבלו הצעת הנציבות בדבר השתתפות בלעדית לעניות ביותר בלועזית

LES PAYS LES MOINS AVANCES
PMA

שתקיים בפאריס בספטמבר הקרוב לתכניות סיוע בשנות ה-90.

6. הערה .

נשתדל להביא בדיווח כנל. אנא התיחסותכם להצעה זו. ניתן להוסיף לכך גם תפוצת מאיה .

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, סמנכל,
ממד, @ (רם), אמן, איר1, איר2, מזאר, כלכליתב'

סטסט

אאא, חוזם: 16412

אל: רהמש/659

מ-: המשרד, תא: 190790, זח: 1140, דח: ר, סג: שמ,

בבב

שמור

220.21

אל הנציגויות

הנדון ובשא - ים תיכון (פלמה דה מיורקה - ספט. 1990).

א. עם התקרב מועד הכנס, נא לתשומת לבכם (בהמשך לחוזם 71174).

ב. על הכנס בפלמה דה מיורקה הוחלט בסיבוב ובשא בוינה. כנס זה הוא אם כן חלק אינטגרלי של ובשא.

ג. בנפרד מהמסגרת הנל, העלו לאחרונה מספר מדינות, בעיקר ספרד ואיטליה, רעיונות לקידום שתוף הפעולה בין מדינות הים התיכון - רעיונות אלה כוללים כמובן גם נושאי שלום ובטחון וזכויות אדם בנוסף לשפ כלכלי-מדעי נושאי איכות סביבה (וכו).

ד. ספרד מתכוונת לנצל את הכנס בפלמה כדי להציע הקמת 'ועידה לבטחון ושתפ בין מדינות הים התיכון' עפ הדגם של ובשא אך בנפרד ממנה.

ה. איטליה, שקיבלה בתחילת החדש את נשיאות הקהיליה, מתכוונת לנצל את השפעתה בתוקף מעמד זה, כדי לקדם יוזמה איטלקית לכינוס ועידה לבטחון ושתפ ים תיכוני (CSCM) במהלך 1991. יוזמה זו נועדה ליצור מסגרת ים תיכונית דומה לזו של ובשא תוך שימת דגש חזק יותר על נושאי שלום, בטחון וזכויות אדם.

מנהל ארבל 1

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז,
@ (רס), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, גוברין,
מזאר, בנצור, מצפא, פרנ, סולטן, מצרים, כהן,
כלכליתב', ברנע, ארבל2

סססס



48666

הנדון: ישראל - קהיליה אירופית

ביקור הטרומייקה המורכתב משרי החוץ של :

איטליה - GIANNI DE MICHELIS - יו"ר תורן של הקהיליה.

אירלנד - GERARD (GERRY) COLLINS

לונסטבורג - JACQUES F. POOS

הנציבות - GUNTER BURKHRADT

(ירושלים, 23/24 ביולי 1990)



ש.מ.ר.

סמנכ"ל י. הדס
טל' 3436

כ"ז בתמוז תש"ן
20 ביולי 1990
913.15

48665

אל : שה"ח

מאות : סמנכ"ל י. הדס

הנדון: לקראת המפגש עם "הטרניקה" של הקהילה האירופית

רצ"ב בזה התיק שהוכן לקראת המפגש. נסינו עם החברים לתת לך תמונה מלאה ככל האפשר.

בנוסף לדברי הפתיחה שלך ושל היו"ר האיטלקי, מתבקשת סקירה שתציג:

- יזמת השלום על מרכיביה וראיתנו התהליך המדיני.

- נושאים טפציפיים במישור יחסינו עם הקהילה בייחוד בשטח הכלכלי. השתדלנו להצביע לגביהם על נקודות עיקריות בכל נושא ונושא.

אעריך מאוד אם תוכל ביום ראשון להשאיר לנו הנחיות לגבי המשך הטיפול ובייחוד בנוגע לסקירה שתרצה להשמיע, כדי שנוכל להשלים את הדרוש.

בברכה,


יוסף הדס

העתק: ס/השר
המנכ"ל



שמור

סמנכ"ל הדס
טל' 3436

כ"ט בתמוז תש"ן
22 ביולי 1990
106.02

48727

אל : שה"ח

מאת : סמנכ"ל י. הדס

הנדון: עוד לבקור ה"טרניקה" האירופית

מהחומר שהגיע לאחר הכנתו של התיק, אני מבקש להפנות את תשומת הלב לנקודות הבאות:

הצהרות של שרי החוץ של איטליה ושל לוכסמבורג

א. מטרת "הטרניקה" בישראל

שני שרי החוץ אישרו כי בשיחותיהם אתך יציגו את הצהרת הפסגה האירופית של דבלין (26 ביוני) תוך דגש על:

- רצונם בדו-שיח עם הממשלה החדשה בישראל.
- הצורך בהמשך תהליך השלום ונקיטת צעדים מעשיים ע"י ישראל לקידומו ובכלל זה שיפור רמת החיים של האוכלוסייה ביש"ע.
- דאגה לאוכלוסייה והבטחת זכויות האדם.
- הצורך בהורדת האלימות (מצד ישראל ומצד אש"פ).
- החלטתם להגדיל את הסיוע ההומניטרי.

יצויין בהקשר זה כי הנציבות החליטה להקציב סך של 6 מיליון ECUS (יחידות חישוב אירופיות) שהם כ-7 מיליון דולר, המיועדים למפעלים ולפרוייקטים בינוניים וזעירים שיגדילו מקומות העבודה בשטחי החקלאות, התעשייה, החנוך, הבריאות... סך של כמיליון דולר מתוך הסכום שאושר הוקצה "לתשתיות" (INFRASTRUCTURES) שאינן בפיקוח או בשליטה ישראלית.

מינוי נציג מיוחד שיטפל בתיאום ובהכוונת הסיוע "לאוכלוסייה בשטחים". משיחות של מספר חברים בנציגויות, עולה רצון למנות נציג מיוחד שישב במזרח-ירושלים.

לא ברור עדיין אם וכיצד יעלו השרים את הנושא. העמדה שכבר הבהרנו אותה בבריסל, ברומא, בבירות האחרות וכאן כי הממשלה, כפי שעשתה בעבר, מקדמת בברכה כל סיוע הומניטרי לאוכלוסייה בהבנה שהדבר ייעשה בתיאום אתנו (לא היה שמוש במונח אישור) וכפי שנוהגת ה-UNDP (תכנית האו"ם לפתוח").



יתר על כן נסכים למינוי נציג במסגרת נציגותם (שגרירותם) בישראל אך לא כנציג עצמאי (שיהווה מעין קונסול במזרח-ירושלים). יצויין כי ישראל הנה אחת המדינות שאינן רבות שהסכימו שנציג הקהילה (של הנציבות) בישראל יהיה במעמד של שגריר (הגיש כתב האמנתו לנשיא המדינה).

מחומר פנימי נודע לנו כי הממונה באש"פ על התיק הכלכלי הגיש תזכיר לנציבות בשם "נשיא פלסטין" המבקש מהקהילה ללחוץ על ישראל לאפשר יצוא ישיר של מוצרי תעשייה וחקלאות מאירופה לשטחים. נקב בסכום של יצוא שנתי של מיליארד ו-200 מליון דולר.

ב. השיחות עם הערבים: תביעה להסתלק מאלימות
מהצהרת סגן רה"מ ושה"ח של לוכסמבורג עולה כי בכוונתם לדרוש בשיחותיהם עם הצד הערבי בתוניס (24) שגם על הערבים (אש"פ) להסתלק מהאלימות. באחת הידיעות הלא בדוקות, נאמר גם כי אש"פ ידרש לתקן את האמנה שלו.

ג. עודד חידוש הדו-שיח בין ארה"ב לאש"פ
שני השרים הודיעו כי הקהילה תוסיף לעודד את חידושו של הדו-שיח האמריקני-אש"פי בהנחה שאש"פ יעשה המתבקש ממנו.

ד. דיווח למועצת השרים של הקהילה בספטמבר
המידע שיאספו השרים ומשלחותיהם ישמש להם להכין דו"ח שיוגש למועצת השרים של הקהילה ב-17-18 בספטמבר. מכאן הממד המדיני החשוב שתקבל המועצה לש"פ ישראל-קהילה אירופית האמורה להתכנס באותו מועד בראשותך כדי לדון בעיקר ביחסים הכלכליים.

ב ב ר כ ה,

יוסף הדס

העתק: ט/השר
מנכ"ל



תוכן הענינים
=====

- תוכנית הביקור
- תולדות חיים של שרי החוץ והרכב משלחותיהם.
- מהלך צפוי של הישיבה וארוחת העבודה.
- נקודות לנאום הפתיחה של סגן רוה"מ ושה"ח כולל נקודות בהצהרת דבלין המחייבות תשובה במסגרת הדיון המדיני.
- מבנה הקהיליה האירופאית.
- הצהרת דבלין של הקהיליה וניתוחה.
- נושאים לשיחה במישור המדיני.
- נושאים לשיחה במישור הכלכלי.
- נושאים ספיציפיים:
בטחון ים התיכון
התיחסות רוה"מ לאיטליה.
- סקירות רקע על איטליה ועל ישראל-איטליה.
- סקירת רקע על אירלנד ובעיית בן הערובה האירי.



80052

תוכנית הביקור
=====

יום ב' 23/7

הגעה בנתב"ג	-	17.00	-
ישיבת עבודה בראשות סגן רוה"מ ושה"ח	-	18.00	-
מסיבת עתונאים משותפת לסגן רוה"מ ושה"ח ול-3 שרי החוץ האירופאים.	-	19.30	-
ארוחת עבודה.	-	20.00	-
- בתום הארוחת פגישת האורחים עם ח"כ שמעון פרס במלון. לבקשתם (פרס אושרה ע"י מר פרס).			

יום ג' 24/7

פגישה עם רוה"מ	-	08.15	-
יציאה לנתב"ג	-	09.00	-
המראה.	-	10.00	-



1990 19 ביולי

79917

הרכב המשלחות

משלחת: איטליה:

GIANNI DE MICHELIS
ENZO PERLOT
AMBASSADOR GIUSEPPE BALDOCCI
GIUSEPPE SCARPA
ANTONELLA CARUSO
GIOVANNI CASTELLANETA
DR. EMILIA GATTO
MR. COZZOLINO
MONICA AVVISATI

שה"ח -
מנכ"ל מדינה -
מנהל לשכת השר -
מנהל מז"ת -
יועצת לשה"ח -
מנהל מע"ת -
ס/מנהל מע"ת -
איש בטחון -
מתורגמנית -

לונסמבורג:

JACQUES F. POOS
JEAN JACQUES KASEL
JEANINE FINCK

שה"ח -
מנכ"ל מדינה -
מנהלת מז"ת -

אירלנד:

GERARD COLLINS
PATRICK MURPHY
TOM LYONS

שה"ח -
מנכ"ל מדינה -
מנהל מז"ת

קהיליה:

שיתוף פעולה מדינה

GIOVANNI JANNUZZI - מזכ"ל מועצת שרי הקהיליה -

-
-

הנציבות:

GUNTER BURKHRADT
MARC PIERINI

מנכ"ל מדינה -
לשכת הנציב מטוס -

שגרירי הטרויקה:

(איטליה) ALBERTO L. BARTOLI
(הולנד) DR. JENDA HORAK
(קהיליה) J. GWYN MORGAN



ט"ו תמוז תש"ן
8 ביולי 1990
אטל 101.01

78631

ג'אני דה מיכאליס - GIANNI DE MICHELIS

שה"ח איטליה - פרופיל אישי

50 / 2

ליד ונציה, שה"ח מאז אוגוסט 1988. הינו דמות מיוחדת במינה
בציבוריות האיטלקית ובודאי במסורת של שרי חוץ איטלקים. כימאי בהשכלתו
(דוקטורט) החל בקריירה פוליטית בגיל צעיר במסגרת המפלגה הסוציאליסטית
ל שנות ה-50 ומיד באו לביטוי מעלותיו הארגוניות כאיש שטח אשר הקים
וחיזק את סניפי המפלגה שעה שלחמה על קיומה במחנה השמאל מול הכוח
הקומוניסטי האדיר של אז.

פרוטסטנטי במדינה קתולית, בן לכהן דת עני מהזרם המטודיסטי. הדת
הפרוטסטנטית המחמירה לא מנעה ממנו להיפך לדמות בזהמית (כאשר מונה
לשה"ח ביקש ממנו הנשיא קוסיגה לגזור שערותיו שהיו, לטעמו, ארוכות
מדי). מתואר ואינו מתבייש בכך כ"חביב הנשים" "אדון לילות ונציה",
"אדון הרוקנרול". הוא אף כתב מדריך. למועדוני דיסקו באירופה-דבר אשר
במדינה אירופית אחרת היה נחשב כהתאבדות פוליטית.
למבקרו השיב שפוליטיקאי הינו ככל אדם ומותר לו לנהוג כרצונו לאחר
שעות התפקיד. מאידך אין לזלזל בצד אחר באישיותו ואשר בזכותה מילא
תפקידי שר רבים וחשובים מאז 1980, עת מונה לראשונה לחבר ממשלה. כשר
העבודה הצליח, נגד המפלגה הקומוניסטית והאגודים המקצועיים החזקים,
בשבירת הצמדת המשכורות וע"י כך הקל על האינפלציה. תפקיד מרכזי אחר
אותו מילא בהצלחה: שר המשרד להתערבות המדינה בפעילות הכלכלית "בו
גילה את כושרו הפוליטי" והארגוני כאיש הסופג רעיונות ומבצע אותם.
בתפקידו האחרון שימש גם כסגן רה"מ.

ם במפלגה הסוציאליסטית מעמדו איתן, הן במישור המקומי (ונציה) והן
במישור הלאומי כשני למנהיג הסוציאליסטים, בטינו קרקסי, אשר יודע שהוא
חב במידה רבה לדה מיכאליס את ראשות המפלגה. אישיותו הססגונית מנעה
ממנו לרוץ למנהיגות, אך במצב המדיני באיטליה המבוסס על קואליציה
מסורתית של 5 מפלגות (והסוציאליסטים בתוכם) דה מיכאליס הינו מנהיג
לעוד שנים רבות, כאשר כל שנה וכל תפקיד מחזקים אותו.

יחסיו של דה-מיכאליס עם היהודים או עם ישראל היו מעטים בין היתר כי
לא נפגשו הדרכים ולא הצטלבו. אלה המכירים אותו מציינים שאין לחשוש בו
בעוינות כלפי ישראל והצהרותיו נובעות יותר ממה שהוא רואה כדאגה כנה
לעתיד הסכסוך, השפעות הסכסוך על אזור הים התיכון כגון עלית
הפונדמנטליזם המוסלמי בצפון-אפריקה והשפעתו על איטליה, העוני הגובר
מסביב לים התיכון בקרב ארצות ערב ההסכנות הנובעות מכך עבור אירופה
עשירה. מכאן הצעותיו "למסגרת הלסינקי" לים התיכון והצעתו להקצבה
גדולה יותר של כספים לסיוע וש"פ בין אירופה לבין ארצות הים התיכון.



שה"ח אירלנד GERARD (GERRY) COLLINS - דיוקן

קולינס נולד ב-1938. בעל השכלה אקדמאית. חבר פרלמנט מטעם ה-FIANN FAIR מאז 1967. קולינס נחשב ל"חיה" פוליטית והיה פעיל פוליטי עוד בימיו כסטודנט. ידוע כאדם מחוספס שאינו נרתע מהתקפות פוליטיות בסגנון בוטה על המתנגדים לדעתו. לאחרונה הוא מנסה לעדן את התנהגותו ולשנות את הדימוי שרכש לעצמו. קולינס נחשב לאחד המועמדים לראשות מפלגתו וממשלת אירלנד אם וכאשר יפרוש צ'רלס הוכי. משנת 1970 מילא תפקידים בממשלת הצללים של מפלגתו כשהיתה באופוזיציה. ב-1982 שימש כשר חוץ למשך כעשרה חודשים והתמנה שוב לתפקיד זה ב-13.7.89. בתפקידו כשר המשפטים נחשב לחבר ממשלה מן האוהדים יותר לעניינו. ביקר בארץ במסגרת משלחת פרלמנטרית ב-1985. הוזמן ע"י שה"ח ארנס לביקור כשנפגשו לשיחה בעצרת האו"ם ה-44 (1989). ההזמנה חודשה ע"י שגרירנו שנפגש עמו ב-21.6.90. בעת הנשיאות האירית של הקהילה האירופית (ינואר-יוני 1990) היה קולינס פעיל הן בהתבטאויות. בעניינינו והן בביקורים באזור. התבטאויותיו היו ביקורתיות ביותר וביקוריו כללו את טוניס (מטה אש"ף ופגישה עם ערפאת), עמאן וקהיר אך לא ירושלים. קולינס מסביר צעדיו בכך שבתקופת הנשיאות הם משקפים את הקהילה בה יש תמימות דעים רבה ודאגה חמורה למצב באזורנו.

יולי 1990

אירופה 2

79695



16 ביולי 1990
לוק 105.01

79513

סגן ראש הממשלה ושה"ח - JACQUES F. POOS
=====

שה"ח נפגש עם שה"ח לוכסמבורג במהלך ביקורו הרשמי במדינה זו ב-25/11/89. לנוחיות השר אנו מצרפים בנפרד השיחה שהתנהלה ביניהם.

בן 55, איש מוזר, המתהלך בהרגשת חשיבות עצמית גדולה וזאת מאז הבחרו לשר החוץ ב-1984. חבר המפלגה הסוציאליסטית, השניה בגודלה. לפני כניסתו לחיים המדיניים, שימש כעתונאי לתקשורת המקומית וב-1976 החל בקריירה פוליטית כאשר מונה לשר האוצר.

הוא ידוע כאיש רגיש מאד לנושא זכויות האדם ובביקור בבריה"מ ב-1987 העלה את נושא "אסירי ציון" ויהדות בריה"מ, לאחר פגישה עם יוסף ביגון ואלמנתו של אנטול מרטשנקו.

עם תחילת האינטיפאדה, נהפך השר לביקורתי כלפינו ובתחילת ינואר 1988 כתב מכתב לשה"ח דאז ובו הביע ביקורת על צורת הדיכוי הנהוג, הנוגדת את אמנת ג'נבה והפוגעת בתדמיתה הדמוקרטית של ישראל " מדינה אטומה בקיצוניותה".

בהודעה מדינית בפני הפרלמנט ב-24.3.88 חזר לנושא והדגיש " שההרג היומיומי של צעירים הינו בלתי נסבל". באותה הודעה תמך בכינוס ועידה בינלאומית בהשתתפות כל הגורמים וחברי מועב"ט, כאשר הפתרון צריך להבטיח זכותה של ישראל לחיות בשלום בתוך גבולות מוכרים ומצד שני זכותו של העם הפלשתינאי למולדת. " יש להצטער על כך", הוסיף, שהחלק הקשוח בממשלת ישראל מסרב, עד היום לכל דו-שיח. סירוב זה של פתרון שלום גלובלי ובר-קיימא הופך את הליכוד לאחראי העיקרי של אורת האלימות והשנאה אשר, בסופו של דבר, תפגע באינטרס הבסיסי של מדינת ישראל".

בהודעה זו ביקר השר את מעשי הטרור המרחיקים גם הם, כל פתרון של שלום.

בצעירותו היה עתונאי והקריירה הפוליטית שלו החלה ב-1976 כאשר מונה לשר האוצר.

פגישתו האחרונה עם שה"ח ישראלי התקיימה בנובמבר 1989 כאשר השר ארנס ביקר ביקור רשמי בלוקסמבורג.

~~בישום השיחה בנפרד.~~



שמור

לשכת הסמנכ"ל ז. הדס
טל' 3436

כ"ט בתמוז תש"ן
22 ביולי 1990
913.15

48728

הנדון: לאישיות סגן רה"מ ושה"ח לוכסמבורג, ג'אק פוס

להלן מהיכרות אישית עם השר פוס:

במישור הפוליטי הוא בין השרים האירופים המבקרים את ישראל על יחסה לאוכלוסיה בי"ש"ע ועל "אי ההתחשבות בזכויות אדם". עם זאת בהיות לוכסמבורג יו"ר תורן של הקהיליה במחצית הראשונה של 1986, ידע להפריד בין המדיניות לכלכלה. הוא הביא לקידום השיחות לחתימת ההסכם בינינו לבין הקהיליה על רקע הרחבתה לספרד ולפורטוגל, זאת לאחר שהשיחות היו תקועות בתקופת היו"רות האיטלקית שקדמה גם בגלל עמדה של חבר הנציבות שהיה אחראי ליחסים אתנו, קלוד שייסון.

ז. פוס הדס



לשכת סמנכ"ל י. הדס
טל' 3436

כ"ז בתמוז תש"ן
20 ביולי 1990
913.15

48663

הנדון: הצעה לדברי פתיחה של סגן רה"מ ושה"ח

רבותי השרים, עמיתי היקרים, נציגי הנציבות, חברי משלחות נכבדים, ידידי, ברוכים הבאים לפגישה זו והבאה במסגרות מגעינו ההדוקים עם הקהילה האירופית.

אני מודה לכם על שנעניתם להזמנתי לבוא לירושלים, לאחר שנבצר ממני לנסוע לרומא.

ישראל ואירופה קשורות זו בזו בקשרי היסטוריה, רוח ותרבות עתיקי ימים. אני שמח על ההזדמנות הניתנת לי לשמוע אתכם ולהציג בפניכם את מדיניותה של ישראל ואת שאיפתנו לשלום ולשלווה.

עמיתי היקרים,

קראתי בעניין רב את ההצהרה של הפסגה האירופית של דבלין ובוודאי נתייחס לעיקריה בדיוננו היום. אנו חולקים בינינו באי-אלה נקודות. גם על כך נשוחח, נעשה זאת מתוך רצוננו המשותף לדו-שיח פתוח וכן כיאה בין ידידים.

ברצוני להבטיחכם שאני מייחס חשיבות רבה ליחסינו עם הקהילה האירופית ולפתוחם. ביקורכם הקצר לא יאפשר לנו ללבן את כל הנושאים המדיניים והכלכליים שעל הפרק. יתרה מזו השעות הספורות שאתם מבליים אתנו לא יאפשרו לכם לראות את המציאות שלנו כהוויתה, ראייה החיונית לדעתי להבנת המצב לאשורו ואת שורשי הסכסוך ממנו טובל אזורנו שנים רבות. אני מזמין כל אחד מכם לשוב אלינו לביקור יותר ממושך. תהיו תמיד אורחים רצויים.

אדוני היו"ר,

אשמח לאחר הצגת חברי משלחתי להציג בפניכם את עיקרי מדיניותנו ואת השקפותינו. אעריך אם תרצה לשתפנו במחשבותיך. יחד עם חברי נאזין לך בקשב רב.

אם זה נראה לך אציג בפניכם את חברי משלחת.



סצנריו מוצע:

- (1) פתיחה של השר, ברכות לאורחים, (רצ"ב)
- (2) הצגת הצד הישראלי:
- (3) פניה ליו"ר האיטלקי והעברת רשות הדיבור לו.
- (4) יש להניח שהאיטלקי יבקש אז לשמוע את עמדותינו בנושאים למענם באו ויבקש את שה"ח לפתוח. (ואולי יתחיל בדברי פתיחה משלו.)



(5) שה"ח ישא את דבריו. בסיומם יעביר את רשות הדיבור לאיטלקי -
ויתחיל הדיאלוג. (קרוב לודאי בדברי פתיחה של האיטלקי, אם לא אמר
אותם כבר בסעיף 4).



נקודות בהצהרת דבלין המזיבות תשובה במסגרת הדיון המדיני:

- יוזמת השלום של ישראל והמשכה.
- ועידה בין"ל.
- 242, 338 ועקרון " אדמה תמורת שלום "
- זכויות האדם ואמנת ג'נבה (נייר רצ"ב)
- הסיוע לשטחים.
- האיום הצבאי העיראקי



לשכת סמנכ"ל י. הדס
טל' 3436

כ"ז בתמוז תש"ן
20 ביולי 1990
913.15

עוז הנולד הגזע הלבן

48662

אני יודע שהתהליך המדיני שתארתי איננו תואם את הדרך בה הקהילה רואה את ההתפתחויות הנדרשות כאן. אני נאלץ להמשיך ולא להסכים בנושאים כמו הועידה הבי"ל, בנושא מקומו של אש"פ בתהליך בנושא מדינה פלשתינאית, ובנושאים נוספים. נקודת אי הסכמה מתכזת בינינו הנה ראיתך את המתרחש מזה למעלה משנתיים בשטחים הנתונים לשליטתנו. החלטת דבלין ציינה בפרוט רב את אשר נראה לכם כפגיעות בזכויות האדם תוך התעלמות מהגורמים להתנקשות האלימה הנוכחית. כן, ילדים נפגעים זה דבר איום אך ילדים שאינם משליכים בקבוקי מולוטוב אלה נמצאים ליד שולחן הלימודים לא נפגעים. אוניברסיטאות הנן דבר חשוב, ואנו הראשונים שהכירו בכך ושאשרו הקמת שבע אוניברסיטאות ערביות בשטחים הנתונים לשליטתנו אך אוניברסיטאות בהן מעבדת הכימיה הופכת למפעל לייצור כלי משחית והכחה הופכת לקורס ללוחמת מחתרת איננה האוניברסיטה לה אתם, או אנו, שואפים. ובכ"ז אנו עושים כל מאמץ להחזיר החיים לנורמלים.

אפילו עם פתיחת האוניברסיטאות מחדש ושלוש כבר נפתחו. במאבק זה בין בני עשרה לבין בני עשרה אחרים קורים גם דברים שאסור שיקרו. אנו גאה בעתונות הפתוחה, בטלוויזיה החוקרת במערכת משפטית שאיננה מרותרת ואיננה סולחת - בקיצור בתהליך דמוקרטי שעל דעת איש לא יעלה לפגוע בו למרות מלחמה זו - והמדובר במלחמה - שנכפתה עלינו, ושהמהווה המשך למלחמה אחת ארוכה כנגדנו מאז שהיהודים הראשונים חזרו למולדתם - ושמספר פעמים הפכה למלחמה על עצם קיומנו.

אולם ככל שהויכוח הזה בינינו לא יהיה נוקב הקהילה הכניסה לתוכו מימד חדש אשר חייב להיות מכשול ליעילותו של הדו-שיח בינינו ואני מתכוון לנושא ה"צעדים" כפי שהם נקראים או הסנקציות. כפי שהן למעשה שהנציבות הטילה עלינו. אני יודע שהמושג סנקציות מוכחש ושחוזרים ואמורים לנו שהמדובר בצעדים, לא מאוד משמעותיים וזמניים הבאים בתגובה להמלצות הפא"ר אשר למעשה אינן מוגשמות. אין המצב כך. המדובר באוירה שנוצרה כתוצאה מהנחיות שניתנו ואשר גורמות היום לשיתוק הולך וגדל במערכת מגעינו הכלכליים עם הקהילה. תחילה נאמר לנו שהמדובר בצעדים זמניים עד לפתיחת האוניברסיטאות והיום רומזים לנו שהמדובר בצעדים שימשכו עד שיזוז תהליך השלום. לישראל ולקהילה הסכמים ברורים ומנגנונים מוסדרים להתוות ההסכמים האלו לתנאים המשתנים. מאז 1975, עם נחתמו ההסכמים, הלך וגדל הפער במאזן המסחרי והוא עומד היום על 32 מיליארד דולר. אנו לא מסוגלים לעמוד לאורך זמן בפער כזה הקף מסחרי כל 10 מיליארד דולר מחייב דיון שוטף. ובמקום זה מפעילה הנציבות "צעדים" כנגדנו. דיון שוטף בבעיות שוטפות הוקפא. הנציבות מסרבת לקיים אתנו דיון בפתוח קשרי מדע וטכנולוגיה שהם לטובת שני הצדדים ומתנה הדיון בפרוייקטים משותפים ובשיפורים בהסכם בשנתיים במדיניות ממשלת ישראל.



עלי לאמר שמעבר לפגיעה ממשית בנו זו גם פגיעה ברוח ונוסח ההסכם ובאיזון הפנימי שבו - הקהיליה בוחרת למעשה את הסעיפים אותם תקיים ואותם לא תקיים.

אני מצפה שאחת מתוצאות ביקורכם כאן היום תהיה התערבות מיידת של מועצת השרים לביטול צעדי הנציבות. מועצת השרים כבר התבטאה בנדון בדבלין בחודש פברואר אך מאומה לא אירע. מאז עברו 5 חודשים והנזקים גדלו. ההפרדה בין הנושא המדיני, בין דעת אירופה ודעת ישראל על פתרונות אפשריים לאזור, כולל חילוקי הדעות שביניהן אלה חייבים להיות מופרדים ממערכת הסכמים כלכליים חתומה ומוסדרת. דיאלוג פורה וסנקציות חד-צדדיות אינם חיים בשכנות טובה וסנקציות אינן דרך נאותה לקידום דיאלוג כזה.



80047 -2

אנטישמיות

ברצוני לחזור ולהביע את הערכתנו להחלטת הפסגה בדבלין בנושא האנטישמיות. האנטישמיות, בצורתה האיומה ביותר חיסלה, תוך 5 שנים, שליש מעמנו, 6 מיליון מאחינו. האנטישמיות, אשר כל בן תרבות יכול היה לקוות, לצפות ולדרוש שתעלם מעל פני כדור הארץ אחרי שנים איומות אלה האנטישמיות שוב כאן. מפלגות קמות וחורטות אותה על דגלן, ללא תגובה מצד ממשלות. הבושה הולכת ופוחתת הדבר נעשה בגלוי ובבטחון עצמי והמחלה מתפשטת נגד עמים נוספים, נגד דתות נוספות נגד גזעים נוספים. הגענו למצב בו השואה מוכחשת, וכותבי זוועה זאת זוכים בתואר דוקטור. ובמקום בו האנטישמיות עדיין גורמת לבושה כלשהיא קורים לכך "אנטי ציונות" - ומשתמשים באותן שבלונות מלוכלבות בנות מאות שנים. אנו קוראים למדינות אירופה שטרם עשו זאת לחזק הכרזתן בתחיקה ברורה וחסרת פשרות, שתגמור פעם לתמיד עם יכולת האנטישמים להפיץ את תורתם. אני מברך את המדינות שכבר עשו זאת.



20 ביולי 1990

80047

עמדת ישראל כלפי אמנת ג'נבה

אני רוצה לחזור כאן על עמדת ישראל בנושא:

ישראל ממלאה בנאמנות אחרי כל סעיפי אמנת ג'נבה. כל פגיעה בסעיפים אלה נבדקת לגופה והפוגעים נענשים. זאת - מבלי שנכיר ביישומה של האמנה הרביעית לשטחים שנכבשו על ידינו בעקבות ההתקפה עלינו ב-1967, כי איננו מכירים בריבונות המדינה ששלטה בשטחים אלה קודם. לעיתים יש לנו ויכוח אתכם על משמעות האמנה. למשל כאשר אנחנו מגלים מהשטח שלושה או ארבעה מחבלים באים ואומרים לנו שזה מנוגד לסעיפי האמנה הדנים בהגלייה בכוח של עמים. איש לא מגלה עמים (למעשה אוכלוסית השטחים גדלה מ-999.7 אלף נפש ב-1967, עד ל-1,424.1 מליון נפש עד סוף שנת 1989) ואם אנו מוצאים לנכון להוציא מכאן שלושה או שלושה עשר חבלנים או מארגני מחתרת - זו דרך שבחרנו לנקוט בה במקום לנקוט באמצעים חריפים הרבה יותר. אין אנו מפעילים עונש מוות (המותר לפי החוק הירדני השולט ביו"ש) ואנו ממשיכים לחפש את הדרך הנאותה ביותר להרגעת השטח במינימום סבל לאוכלוסייה.



80047-3

יהודי בריה"מ

הצהרת המועצה האירופית האחרונה התייחסה גם לשאלת יציאת יהודי בריה"מ. מאבק ארצות הקהיליה למען העליה החופשית מבריה"מ היה מתמיד. אין לי ספק שללא מאבק דעת הקהל החופשית והממשלות באירופה ובמקומות אחרים בעולם לא היה בא השינוי הנוכחי במדיניות הסובייטית. תודתנו נתונה לכולכם. עיקר מאמצינו כעת נתונים לקליטתם - מבצע ענק בהתחשב בכך שישראל, עם בעיותיה העצומות בכל התחומים חייבת - ושמחה - לקלוט עד כמעט אלף עולים מדי לילה. הרבה תעמולה עוינת נעשתה ונעשית סביב אירוע הסטורי זה. מאבק בן 100 שנה של הערבים כנגד כל ישות יהודית בחלק עולם זה - מאבק שלפני 50 שנה הביא את חאג' אמין אל חוסייני, המופתי של ירושלים, למחות בפני היטלר על האפשרות שיהודים עשויים להנצל ממחנות המוות ולהגיע לארץ ישראל, מאבק זה כנגד כל עולה נמשך גם היום, ואין זה משנה אם התרוץ היום הנו השטחים, או בוארילאציה החדשה - לשוב יהודים בישראל ידחוף יהודים אחרים לשטחים. אני יכול רק לחזור כאן על התחיבותנו החגיגית והמלאה אליה גם התייחסתם בהחלטתכם ושאותה קבלתם, דומני, כלשונה: יהודי בריה"מ וארצות אחרות הבאים לחיות בישראל. לא יפגעו באף תושב אחר, לא יתפסו את מקומו ולא יביאו לעקירתו. זו אמונתנו, זו מדיניותנו וזו התחיבותנו.

ולמעשה כפי שודאי ראיתם, תכנית הבינוי הכוללת שהוכנה לקליטת עולים אלא מדברת על בניה בגליל במרכז ובנגב.



80047-6

(מרכזיות הסכסוך הישראלי-ערבי)

נקודה נוספת עליה אנו חלוקים הנה על מהות הסכסוך באזור. במקרה הטוב חוזרים ואומרים לנו: ללא פתרון הבעיה הפלשתינאית לא יהיה פתרון לסכסוך הישראלי-ערבי. לעיתים קרובות עוד יותר מדברים רק על הבעיה הפלשתינאית ומתעלמים מהמהות האמיתית של הסכסוך. רבותי, לא הבעייה הפלשתינאית גרמה למלחמה הערבית המתמדת נגד ישראל ולא פתרונה יביא לחיסול העוינות הערבית. הבעיה הפלשתינאית הנה התוצאה החמורה של מלחמת חורמה. אסור לדחות את פתרונה עד לפתרון מלחמת החורמה אך אין גם לצפות לפתרון מלא של בעיה זו בנפרד מהגורמים המרכזיים הרבה יותר ואשר הם שמהווים את עיקר דאגתנו. עלינו ללכת במקביל אך תוך ידיעה ברורה שפתרון מלא לבעיה הפלשתינאית יבוא רק יחד עם פתרון שאלות קיומיות אשר להן ולבעיה הפלשתינאית אין כל קשר - הנשק בעיראק, המלחמה הסורית, הטרוף הלווי ועוד - כל אלה חייבים למצוא את פתרונם במסגרת שלום. עד אז נוכל למצוא רק פתרונות חלקיים לבעיה הפלשתינאית - ולפתרונות אלה מתיחסת גם יוזמת השלום שלנו. תרומתכם להשגת שלום זה יכולה להיות גם תרומתכם העיקרית לפתרון הבעיה הפלשתינאית.



77692

הצהרת הקהילה האירופית: הערכה והצעה לתגובה
(דבלין, 26.6.90)

1. בהתחשב בהחלטת הפרלמנט האירופי (13), בדעות שהתרוצצו בקרב חלק מחברות הקהילה ובכלל זה איומים מרומזים על סנקציות, ובדברים ששמעו חברינו במספר בירות לרבות מפי שרי חוץ הנחשבים לידידותיים ניתן לראות את ההצהרה כשקולה יחסית. יש בה ביטוי לחלק מעמדותינו, אפילו חלק זה הנו קטן.

2. שלושה חלקים עיקריים בהצהרה:

א. חזרה על העמדות הידועות של הקהילה: הצהרות ונציה, מדריד, תמיכה בועידה בינלאומית בחסות האו"ם ובשתוף אש"ף. הסדר על בסיס "שטחים תמורת שלום". בקורת על ישראל שאינה מכבדת אמנת ג'נבה ואינה מגנה על זכויות האדם בישראל, האירועים בשטחים מראים שהסטטוס קוו מסוכן ואין לסבול אותו. מזרח ירושלים חלק מהשטחים הכבושים, ההתנחלויות אינן חוקיות... יצויין שהפסגה נמנעה מהתייחסות לצורך בהמשך הדו-שיח ארה"ב-אש"ף.

ב. נקודות אשר ישראל יכולה לראותן בחיוב או לנצלן בהצגת עמדותיה:

- ציון אגרת רה"מ לראשי המדינות והממשלות וברכה להתחייבות להמשך תהליך השלום אך תוך צפיה לצעדים ממשיים;
- קריאה לכל הצדדים להמנע מהצהרות, מאיומים ומאלימות המגבירים המתחים ומסכלים הצעדים ודו-שיח למו"מ וג'ינוי הרג אזרחים, תהיינה נסיבותיו אשר תהיינה.
- השארת כל הערוצים פתוחים לדו-שיח ולהשלמה.
- הכרת בזכות יהודי בריה"מ לעלות לישראל (ולכל מקום אחר) אך לא "ע"ח זכויות הפלסטינים" (ציטוט מאגרת רה"מ).

ג. החלטות אופרטיביות:

- תוך הזכרת מה שתעשה (ע"י הקהילה) לעצור ההדרדרות בשטחים וקריאה לפעילות נוספת להבטיח הגנת האוכלוסייה.
- הנציבות "נתבקשה" למנות נציג קבוע שתפקידו ישום מהיר ויעיל של הסיוע של הקהילה לאוכלוסיית השטחים אשר הוחלט להכפילו תוך שנתיים.
- תוך הבעת סיפוק גדול מהיצוא הישיר לקהילה, קריאה לפעול להרחבתו.
- קריאה לפעול להרחבת סמכויות האו"ם "להגן" על האוכלוסייה בשטחים (בין היתר רמו לכוונה לחתור להרחבת סמכויות סו"ת).

3. הצעה לתגובה

לדעתי תגובתנו צריכה להבליט אותן נקודות חיוביות מבחינתנו, תוך ביקורת על אותן עמדות שאינן קבילות עלינו אך בלי להגיע לעימות חזיתי עם הקהילה. להלן נקודות לתגובה:

- ברכה על ההתייחסות לאגרת רה"מ ואשור מחוייבות ישראל להמשך תהליך השלום, הלא היוזמה היחידה הקיימת הנה של ממשלת ישראל.



- 2 -

- ברכה על ההכרה בצורך בהשגרת הערוצים פתוחים לדו-שיח ולמו"מ. ישראל הייתה והנה מוכנה תמיד למו"מ קונסטרוקטיבי כדי שהמו"מ ישאר פתוח אך אין לקבוע מראש תוצאותיו.
- ישראל חייבה ומחייבת מו"מ ישיר ללא תנאים מוקדמים.
- ברכה לקריאה להמנע מהצהרות, מאיומים ומפעולות אלימות אך הפניה הייתה חייבת להיות לצד הערבי וחלק מהבירות הערביות ואש"ף (פסגת בגדאד, הצהרות צדאם חוסין, אסד...). קריאה למנהיגי ערב לאמץ קו זה הלכה למעשה.
- אש"ף חזר וחשף פרצופו: לא קיים התחייבותו לארה"ב: נסיון הפגוע של אבו אל-עבאס (30 במאי), תפיסת הסירה האחרונה ע"י חיל הים. משום כך הוא פוסל את עצמו ואינו יכול להיות פרטנר למו"מ או לתהליך השלום.
- ציון הבעת סיפוק הקהיליה בנוגע ליצוא הישיר מהשטחים לשוק האירופי. היצוא הישיר נעשה בהסכמתנו ובש"פ אתנו.
- ברכה לכוונה להכפיל הסיוע ההומניטרי לאוכלוסיה בשטחים בהבנה שזה נעשה בתאום עמנו, כפי שהדבר נעשה היום ע"י סוכנויות האו"ם, מדינות וארגונים מסויימים. במסגרת זו הצגת מינוי הנציג שהנציבות נקראה למנות כדי לטפל בסיוע לשטחים.
- תוך דחיית הגינוי למה שכונה "הפרת אמנת ג'נבה" ע"י ישראל והצורך להגן על האוכלוסיה בשטחים, ציון שהקהיליה מכירה באחריותה השלטונית של ישראל בשטחים. גם אם היא קוראת להם "כבושים". הכרה כזו מחייבת ישראל להבטיח הבטחון. לא ניתן לנתק המאורעות ממקורם (הערבי).
- ברכה על ההכרה בזכות היהודים מבריה"מ (ומכל מקום בעולם) לעלות לישראל ובודאי שזה לא נעשה ולא ייעשה ע"ח האוכלוסיה הפלסטינית כפי שרה"מ כתב באגרתו.
- צפיה לדו-שיח מעשי ופתוח בינינו לבין הקהיליה וקריאה (למדינות הקהיליה) להימנע מצעדים חד-צדדיים.

הצהרה על האנטישמיות

בנפרד פורסמה הצהרה תקיפה נגד האנטישמיות עליה נצטרך לברך באופן מיוחד.

יוסף הדס



הצהרת הפסגה האירופית על המזה"ת
(דבלין, 26.6.90)

1. הפסגה האירופית מזכירה עמדתה העקרונית מאז ומתמיד בנוגע לסכסוך. היא נחושה בגישתה לעודד כל המאמצים לקדם דו-שיח בין הצדדים הנוגעים בדבר במישרין. הדו-שיח אמור להוביל להסדר כולל לפי העקרונות שהותוו ע"י הקהילה תחילה בהצהרת ונציה (1980) שפותחה מאז בייחוד בהצהרת מדריד. את ההסדר יש לחדש במסגרת ועידה בינלאומית בחסות האו"ם ובהשתתפות אש"ף. הפסגה קוראת לחברות הקבועות, במועצת הבטחון ליצור את אוירת האמון שתקל עלכנוס ועידה בינלאומית לשלום.
2. הפסגה מברכת על ההתחייבות להמשיך בתהליך השלום כפי שרה"מ ישראל ביטא במכתבו לראשי מדינות וממשלות הקהילה. הפסגה מקווה שהתחייבות זו תיושם הלכה למעשה. היא הדגישה הצורך הדחוף שישראל תתחיל בדו-שיח פוליטי עם העם הפלסטיני שיכול להוביל להסדר כולל, צודק וקבוע של הסכסוך הישראלי-ערבי. על הסדר כזה להתבסס על החלטות מועבי"ט 242 ו-338 המושתתות על העקרון של "אדמה תמורת שלום".
3. הפסגה מדגישה שלכל הצדדים אחריות להמנע מכלף פעולות או הצהרות העלולים לסכל צעדים למען דו-שיח ומו"מ. אלה שיבחרו באמצעי אלימות במקום אמצעי שלום כדי לקדם מטרות פוליטיות, אין להרשות להם לנצח. כמו כן, הרג אדם, תהיינה נסיבותיו כאשר תהיינה, או אלימות נגד אזרחים, אינם יכולים להשתתף (למלא תפקיד כלשהו) בהשגת השלום וההשלמה.
4. האיומים במלחמה והשמוש בנשק להרג המוני ובסייעם להגברת המתרחות באזור ויש להמנע מהם. הקהילה וחברות הקהילה גינו בהתמדה האיומים ופעולות האלימות כאחד. יהיה מקורם כאשר יהיה. במצב עדין השורר, יש להבטיח שכל הצנורות של הדו-שיח והמו"מ, ישארו פתוחים.
5. הפסגה מודאגת ממדיניות ההנחלות בשטחים הכבושים של ממשלת ישראל, המקשה עוד יותר על הפשרה הטריטוריאלית, מהווה מכשול גדול בפני השלום באזור. הקהילה חוזרת על עמדתה שההנחלות היהודית בשטחים הכבושים מאז 1967 ובכללם מזרח ירושלים, הינה בלתי חוקית לפי החוק הבינלאומי. היא קוראת בכנות לממשלת ישראל לא להרשות התנחלויות בשטחים. הפסגה מכירה ותומכת בזכותם של יהודי בריה"מ להגר לישראל או לכל מקום אחר. עם זאת היא בדעה שזכות זו אינה צריכה לבוא על השבון זכויות הפלסטינים בשטחים הכבושים.
6. האירועים האחרונים מבליטים מחדש כי לא ניתן לסבול הסטטוס קוו בשטחים הכבושים (UNTENABLE). המצב האומלל בנוגע לכבוד זכויות האדם בשטחים הכבושים הביא את הקהילה והמדינות החברות לחזור ולהביע דאגתן. הן נחושות להגדיל סיוען המשמעותי והמתמשך להגנת זכויות האדם של האוכלוסייה בשטחים הכבושים.
7. במצב הקיים ובייחוד בהתחשב בהגנת האוכלוסייה, האנ"ם צריך למלא תפקיד מועיל. הקהילה האירופית תומכת בתפקיד כזה של האו"ם.



- 2 -

8. הפסגה מתייחסת להתחייבות הצדדים לאמנת ג'נבה הנוגעת להגנת האזרחים בזמן מלחמה, לכבד ולדאוג לכבוד סעיפיה (של האמנה). ה-12 חזרו וקראו לישראל לכבד התחייבויותיה כלפי האוכלוסיה הפלסטינית בשטח הנתון לכבושה והמוגן ע"י אותה אמנה. הן שמו לב שישראל לא עשתה זאת במספר שטחים חשובים. מתוך דאגה לזכויות האדם של האוכלוסיה בשטחים הכבושים אינן מוגנות בצורה הולמת. המועצה קוראת לנקוט בפעולות במסגרת האמנה, להבטיח הגנה זו.
9. הפסגה --- שוב שורת הפעולות שנעשו על בסיס החלטת שטרסבורג כדי לעצור את הדרדרות המצב הכלכלי והחברתי בשטחים הכבושים ולעזור כדי לשמור בעתיד את החברה הפלסטינית. הקהיליה מציינת בסיפוק הגידול המשמעותי של הסיוע (שהקהיליה מגישה) בייחוד בתכנית 1990 לסיוע ישיר המוכנה לאשור. היא מאשרת נחישותה להכפיל הסיוע הישיר של הקהיליה עד 1992.
10. הפסגה מביעה גם את סיפוק לנוכח גידול ייצוא התוצרת החקלאית מהשטחים הכבושים לארצות הקהיליה. היא מזמינה את מוסדות הקהיליה לנקוט צעדים נאותים לשפור ועוד יותר מהר את התנאים המאפשרים גישה לשוקי הקהיליה של המוצרים הפלסטינים ולבדוק אפשרויות נוספות להגדיל את המסחר בין הקהיליה לבין השטחים הכבושים.
11. כביטוי לחשיבות שהפסגה האירופית מיחסת להקלת היישום המהיר והיעיל של התכנית המורחבת של הקהיליה לטובת האוכלוסיה בשטחים הכבושים, הנציבות מתבקשת למנות נציג לשטחים הכבושים למטרה זו ובמועד מוקדם.

יוסף הדס



79459

כ"ג תמוז תש"ן
17 ביולי 1990
אמע 107.46

הנדון: השיחה עם הטרוניקה

השיחה עם הטרוניקה נועדה לשמש תחליף לדחייה החוזרת של המפגש השנתי בין שה"ח לבין שרי החוץ של הקהילה. (נדחה ב-2/4 בגלל המשבר הממשלתי וב-16/7 "מסיבות טכניות". המועד המוצע כעת הנו 17 לספטמבר, בבריטלי). על מנת שלא לאבד זמן בתהליך המדיני הנראה לקהילה כדחוף מתקיים מפגש זה.

(1) עיקר מטרתם לשמוע מפינו כוונותינו לגבי תהליך השלום. יש להניח שיפתחו בשאלה בנושא זה ויבקשו לשמוע את דעת שר החוץ. כרקע לשאלתם יש לזכור הרגשתם שישראל מתעלמת מאירופה ומעונינת בכמה שפחות מעורבות אירופאית. גם אם לא יודו בכך במפורש זו טענתם העיקרית. ככל שגוברת הרגשתם שהתהליך נמצא בקפאון כך הם מתחזקים ברצונם ליתר מעורבות אולם אין להם כל תכנית מגובשת למעורבות כזאת. עמדתם מסתכמת בדרישות יסוד: ועידה בינ"ל (בהשתתפות לפחות שנים מתוכם - חברות מועב"ט צרפת ואנגליה) אולי ועידה מכינה שתקדם לוועידה כזו, השתתפות אש"ף. ותוצאותיה: הגדרה עצמית "עם כל המשתמע מכך" (מדינה פלשתינאית) נסיגה מהשטחים, בטחונות לישראל.

(2) נקודה שניה שהם יעלו תהיה, קרוב לוודאי, זו המוגדרת על ידם כ"מצב זכויות האדם בשטחים". בהגדרה זו נכללת כל הביקורת על דרך הטיפול באינטיפאדה, סגירת האוניברסיטאות, הקורבנות, "האלימות של צה"ל" הגרושים, וכל אספקט אחר שכבש בשנתיים וחצי האחרונות את דעת הקהל. יצוין שהקהילה נוהגת להגיש לנו "דמרשים" על כל אירוע - מהעוצר בבית סחור דרך הרצח בראשון לציון ועד לסגירתת אוניברסיטה או פגיעה באזרח של ארץ חברה בקהילה.

(3) הסיוע לשטחים נראה לאירופאים באותו הקשר. המדובר הן בסיוע ליצוא הישיר (בעיה שפחות או יותר נפתרה) והן בפרויקטים של סיוע - קהילתיים ובילטרליים - לתושבי השטחים, שילכו ויגדלו. לכך שהקהילה, וביחוד מספר ארצות בתוכה, ירצו בנציג "אוטונומי" - שיוכיח בכך הן לנו והן לפלשתינאים את אי-הסכמתם לכפיפות השטחים לשלטוננו. אנו הודענו שאין בכוונתנו להסכים לנציג נפרד - ושאלנו נראה בכך ג'סט פוליטית (ולא הומניטרית) ובהכרח ניתן לכך תשובה פוליטית. מאידך נעניק מלוא הסיוע לנציג מיוחד במסגרת משלחתם הקבועה.



(4) שה"ח איטליה עשוי להעלות את נושא בטחון הים התיכון וזימון ועידה בנושא בהשתתפות אש"ף (ראה נייר נפרד).

(5) עלינו מצידנו להעלות שורה של נושאים והראשון שבהם הוא "הצעדים" (השם המנומס לסנקציות) שהקהיליה נוקטת בהם נגדנו (ראה נייר נפרד בנדון), בעוד שהקהיליה מסבירה לנו שנדרש שינוי מדיני באזור כדי שמדיניותה תשונה עלינו להסביר שלא ניתן לקיים במקביל דיאלוג פוליטי שמטרתו קרוב עמדות והן סנקציות כלכליות שתוצאתן הפוכה. לנו יש ענין בדיאלוג כזה ואנו מוכנים לקדמו אך נושא הסנקציות חייב להיות מוסר מהשולחן כדי שלדיאלוג תהיה משמעות.

(6) יש לזכור שעיקר משאלותינו מהקהיליה הן כלכליות. מצורפת בזה סקירה ממצה שהוכנה ע"י סמנכ"ל כלכלית. רצוי להזכיר במיוחד את הנושאים הבאים:

א. החרם. (ראה סעיף נפרד בתוך סקירת סמנכ"ל כלכלה).

ב. (1) הפער במאזן המסחרי שהוא לטובת הקהיליה. הנציבות במקום לדון עמנו בצעדים לצמצום פער זה מפעילה צעדים כנגד ישראל הפוגעים בחילופי הסחר.

(2) עניננו בהפרדה בין הדיונים הנושאים הכלכליים לבין הנושאים המדיניים - הצעתנו הינה שמועצת השרים תדון עמנו בנושאים המדיניים והנציבות בנושאים הכלכליים.

(3) שיפורים בהסכם הקיים.

(4) מדינות הים התיכוניות של הקהיליה. המדובר בבקשתנו להכלל במרחב האירופי בדומה למדינו אפס"א ולמדינות הים התיכון הצפוני (מלטה, קפריסין, תורכיה) ולא כפי שמציעה הנציבות למדינות הים התיכון הדרומי (ארצות ערב).



כ"ג בתמוז תש"ן
16 ביולי 1990
אמע 107.46

79471

ישראל הקהיליה - יחסים מדיניים. סקירה כללית
=====

בעוד שהקהיליה האירופית, במובנה הכלכלי, הנה גוף עתיר נסיון, ממוסד, ובעל מנגנון ושיטה הפועלים היטב, הקהיליה הינה, במובנה הפוליטי, גוף בתחילת דרכו, במרבית התחומים (המז"ת יוצא מן הכלל) אולם דרך זו הופכת למואצת.

חשיבת הקהיליה החלה כחשיבה לאומית. הגופים שהוקמו היו כפופים לנציגי וראשי המדינות החברות, ההחלטות נזדקקו לקונצנזוס (כדי למנוע כל כפיה על המדינה הבודדת, ותהא הקטנה ביותר) וההחלטות לקחו בחשבון את כל הרגישויות המדיניות.

ואילו היום? בסוף שנה זו תתכנסנה שתי ועידות חשובות ביותר: האחת תסכם את נושא האיחוד המונטרי והשניה תדון באיחוד המדיני. שתיהן עשויות לסכם עבודתן לפני ה- 31.12.92. משמעות החלטות שתיהן - קץ לסוברניות של המדינות כפי שהיא מקובלת היום באירופה ובעולם, וצורה חדשה של דו קיום בין " ארצות הברית של אירופה" לבין מרכיבי מעצמה חדשה זו. מה המשמעות לגבינו?

יחסינו עם ארצות אירופה נקבעו עד היום לפי המערך הביילטרלי - אינטרסנטי, ריגשי, הסטורי, כלכלי; כל ארץ וה"פילטרים" הספציפיים לה. היחס ליהודים בשואה מחד ואינטסים כלכליים מאידך, הכנסיה והאיסלאם, הסימפטיה ההסטורית והמשקעים האנטישמים - כל ארץ ומסורתה, כל ארץ ומערך יחסיה אתנו. כל שינוי במערך הזה פרושו יחסים חדשים, על בסיס הרקע הנוכחי שאיננו הטוב ביותר מבחינתנו.

דעת הקהל של היום עברה זעזועים לא קטנים ביחסה אל ישראל, והאינטיפאדה הנה רק השלב האחרון שבהם. קדמו לה מלחמת לבנון ומעל כולם מרחף נושא הכיבוש במובנו הרחב ובמרכיביו השונים. ככל שאנו מגיעים למצב פוליטי בו דעת הקהל משפיעה ישירות על מקבלי ההחלטות, ללא ה"פילטרים", ללא מסורת היחסים, כך אנחנו נכנסים למסגרת פחות נוחה. וההוכחה לכך הנה הפרלמנט האירופי.

פרלמנט זה הנו הגוף הראשון מבין גופי הקהיליה שאיננו כפוף לממשלות. חבריו נבחרים בבחירות ישירות ונאמנותם הנה לסיעתם (הרב לאומית) לפני כל נאמנות לאומית. כך למשל מתיעץ הסוציאליסט הצרפתי עם עמיתיו הסוציאליסטים ההולנדי האיטלקי הדני והבריטי, ולא עם השמרני או הקומוניסט הצרפתי. ואכן, גוף זה שאינו רואה עצמו כבול למדיניות הממשלות הנו הגוף היחיד עד היום שנקט כלפי ישראל בסנקציות: השעיית הפרוטוקולים ב-1988, ההמלצה להקפיא את היחסים המדעיים עמו ב-1990, ועוד ידם נטויה.



- 2 -

הנציבות - "ממשלת" הקהיליה-המורכבת אמנם מנציבים שמונו ע"י המדינות אך הרואים עצמם כממשלה עצמאית בעלת אינטרסים אירופאים מהרה לאמץ לעצמה "צעדים" משלה, שגם הם, אם כי אינם הסנקציות שהומלצו ע"י הפא"ר, מהווים סדרת סנקציות שעיקר סכנתה בתקדים הנוצר. ואמנם - בעוד שלפני 3 חודשים יצאו שרי החוץ של הקהיליה כנגד הסנקציות של הנציבות (לא דוקא מ"אהבת ישראל" אלא יותר בגלל ריב סמכויות) הרי שהיום לא רק שאין אנו שומעים על לחץ של השרים כנגד "הצעדים" המתמשכים, אלא שאנו שומעים על ניצנים ראשונים של "אימוץ" ההחלטות ע"י המדינות עצמן לפחות בתירוץ לאי-עשייה משותפת עמנו. התהליך התהפך והקהיליה היא המשפיעה על הצעדים הביטורלים.

יש לחשוש שתהליך זה ילך ויגבר. הערוב של יחסים כלכליים ויחסים מדיניים במערך יחסי-קהיליה עמנו, שהיה חריג עוד לפני מספר שנים, הופך לאבן יסוד. אנשי הקהיליה לא נרתעים מלאמר לאנשינו: - "נושא כלכלי כזה וכזה יתעכב עד לתזוזה בנושא המדיני", "הסכם כלכלי מסויים יחכה עד לשינוי כלשהו בשטחים" וכד'. יתר על כן הנושא המדיני הישראלי הנו נושא קל יחסית לקהיליה לחדד עליו את מכשיריה המדיניים. זה נושא הזוכה לתמיכה כללית. ומסיבה זו בנושא המדיני המז"תי הנו הותיק שבין הנושאים המדיניים בהם עוסקת הקהיליה. הויכוחים בין "ידידינו" הולנד, למשל) לבין "מתנגדינו" (מאירלנד ועד צרפת) הולכים ומתמעטים והקהיליה מרבה ב"דמרשים" - פניות מחאה קהילתיות על כל נושא הנוגע לנו - בעוד שנדרש אירוע הרבה יותר חמור כדי להביא הקהיליה לצעד משותף כלפי ארץ שלישית אחרת. יש לזכור שנושא הסיוע לשטחים נראה בעיני הקהיליה כנושא שהוא בראש וראשונה מדיני. מלחמתנו להחזירו לפסים כלכליים הצליחה, אך זו מלחמת מאסף שתחזור ותעלה בצורות שונות בזמן הקרוב: לקהיליה יש ענין להפגין עמדתה כלפי "פלשתינה" - תהא אשר תהיה משמעות מושג זה.

ומעל לכל אלה מרחף הרצון הקהילתי - ושל מרבית המדינות החברות בקהיליה - ליטול חלק פעיל בתהליך המדיני. בנקודה זו אין ניגוד אינטרסים בין הקהיליה לבין מרכיביה. המטרה הינה, - תוך ניתוח פוליטי של ירידת חשיבות בריה"מ, עייפות ארה"ב והקפאון במגעים, ו"החלל המסוכן" הנוצר בעקבות אלה - להעביר את הקהיליה לפסי מעורבות ישירה. הקהיליה העניקה לארה"ב "פסק זמן" - ולארה"ב מספיק דוברים בתוך הקהיליה (אנגליה, גרמניה, הולנד, ואפילו לעיתים איטליה) שמוכנים לחכות בסבלנות עם כל מעורבות אירופאית. אולם ככל שהמצב מראה על קפאון (או על התדרדרות) כך גוברת נטיית האירופאים לשחק תפקיד מרכזי במה שנראה בעיניהם כ"חצרם האחורית". הצהרת ונציה - הבסיס העיקרי למדיניות עד היום, - הכריזה על כך. (ראה בנפרד המסמך) הקהיליה של 1990 מנסה להגשים זאת ורק פריצת דרך במשולש הישראלי-ערבי-אמריקאי יכולה לדחות את תרגום הרצון האירופאי ליוזמות. גם אז יש עדיין מקום לפקפק במשמעות היוזמות מעבר לתחום הדקלרטיבי, אך הרצון להן לא חסר. ובמסגרת זו יש לראות את ביקור הטרויקה.



ט"ז תמוז תש"ן
9 ביולי 1990
אטל 101.01

78837

יוזמת איטליה בנושא בטחון היס-התיכון
(ובש"א יס-תיכונית)

שה"ח דה מיכאליס יעלה קרוב לודאי בשיחתו עם שה"ח את שאלת ה"ובש"א היס תיכונית". זו אחת מתרומותיו ליוזמות האיטלקיות הצפויות. הכוונה הנה ליישם את "נוסחת הלסינקי" לארצות היס התיכון כך שכולם יוכלו לחיות וליצור במסגרת "של הבנה וכיבוד הדדי" כפי שיכלו, בזכות הסכמי הלסינקי, ניקסון וברז'נייב, צ'אושסקו והקרדינל קסרולי לחיות יחדיו". הוא מודע לקשיים אך מרגיש נדחף ע"י האיום בהתפרצות מעשי איבה באזור, ומאמין שמסגרת הכוללת גם ש"פ כלכלי תסייע במציאת פתרון פוליטי.

המדובר למעשה בלפלגיאט של יוזמה צרפתית (ואף ספרדית) להרחבת והתאמת שיטת ובש"א לארצות הגובלות בים התיכון ויש להניח שאיטליה בתוקף תפקידה כיו"ר התורן של הקהיליה האירופית תנסה לקדם הנושא לקראת כינוס ועידה כזו במהלך 1991.

נימוקים נוספים לוועידה: בעיני האיטלקים יש צורך לדאוג, למען אינטרסים אירופאים, לקידום הכלכלי והחברתי של ארצות כגון ארצות המגרב, מצרים ועוד הנאבקות בבעיות קשות, העוללות לערער המשטרים לעבר קיצוניות מוסלמית. באשר להיבט המדיני, יש לפעול למען רגיעת המז"ת כי כל משבר עשוי לפגוע באירופה עצמה עקב החימוש הרב והמסוכן אשר ברשות הארצות השונות, או ליצור אי-שקט, מתיחויות ולחצים.

איטליה מאמינה גם שע"י הקמת מסגרת ובש"א לים התיכון ניתן יהיה להתקדם לקראת פתרון הסכסוך הפלשתינאי, בהנחה שישראל בטוחה יותר תהיה מוכנה לויתורים מרחיקי לכת.

בסוף יוני הודיעו 11 מדינות בלמ"זיות השוכנות לחופי הים התיכון על תמיכתן בכינוס ועידה זו (ביניהן יוגוסלביה, מלטה) ואף הטילו על אלג'יריה להתחיל במגעים עם איטליה וספרד לשם כך.

קשה לדעת היום איך תגבנה מדינות ערב להצעה אשר לה גם היבטים פנימיים כגון צורת המשטר וכיבוד זכויות האדם. מאידך יש דאגה עמוקה בצפון אפריקה מההתפתחויות באירופה (הסיוע הכלכלי המסיבי למזרח אירופה) אשר עלולות לפגוע ביחסים הקיימים עד עתה בין אירופה לארצות המגרב.

לגבינו תעמוד בין היתר השאלה של השתתפות אש"ף בוועידה ושה"ח האיטלקי מסר לשגרירנו ברומא שירצה להעלות הנושא בשיחתו עם עמיתו הישראלי, אך הצהיר בהזדמנות קודמת שאם ישראל לא תגלה נכונות להתקדם בתהליך השלום "יוזמן אש"ף בלי ישראל".



סמנכ"ל כלכלה
טל' 3273

כ"ד בתמוז
17 ביולי
תש"ן
1990

14077

הנדון: בקור הטרויקה - הצעת נקודות לנאום השר בתחום הכלכלי

הקהיליה היא השותף העיקרי של ישראל בסחר (33% מהיצוא - 53% מהיבוא).

ישראל היא המדינה היחידה מחוץ לאירופה המעניקה הדדיות מוחלטת ליבוא שמקורו בקהיליה, דבר המביע יותר מכל דבר אחר החשיבות שאנו מחיטים לפתוח יחסים כלכליים דו-צדדיים.

מאז חתימת ההסכם ב-1975 חל כרסום גדול בהנחות שקיבלנו. הפער השנתי במאזן המסחרי הוא 3,2 מליארד דולר. קשה למדינה במצבנו לעמוד לאורך זמן בפער בסדר גודל מעין זה. במקום לדון הדדית בצמצום הפער, ובבעיות הכרוכות בהיקף סחר של 10 מליארד דולר, מפעילה הנציבות צעדים כנגד ישראל.

אני מבקש להביע צער על כך שהנציבות הקפאה הדיון עם ישראל הן בבעיות שוטפות והן בשנויים בהסכם מסיבות פוליטיות. הנציבות מסרבת לדוגמא לקיים אתנו דיון בפתוח קשרי מדע וטכנולוגיה, שהם לטובת שני הצדדים ומתנה חדוש הדיון בפרויקטים משותפים ובשפורים בהסכם בשנויים במדיניות ממשלת ישראל.

עלי לציין שישראל מקיימת את רוח ונוסח ההסכם ואילו הקהיליה מפירה האיזון בתוך ההסכם ובין ההסכם לפרטכלים ע"י הקפאת ש"פ המדעי, התעשייתי והטכנולוגי. רצוי להוסיף שלפי תפישתנו שום צד מהצדדים החתומים על ההסכם והפרטכלים אינו יכול לבחור לעצמו איזה חלקים מההסכם ומהפרטכלים לקיים ואיזה לא לקיים, תהיה הסבה אשר תהיה, בלא התיעצות עם השותף להסכם.

אנו מבקשים התערבות מועצת השרים לכוול צעדי הנציבות. אנו מבקשים להגיע ליכולת לדון בנושאים שוטפים וכן בשפורים בהסכם בלא קשר לדיון ולדיאלוג שנקיים בנושאים המדיניים.

הרי גם בדיאלוג האירו-ערבי הופרדו הנושא הכלכלי והנושא המדיני, לפי יוזמת הקהיליה. קל וחומר, מכח האיזון, שאותה ההפרדה תחול גם לגבינו.

בסכום: מה שנחוץ הוא ביטול הצעדים ע"י הנציבות ותחילת דיון משמעותי בבעיות שוטפות ובשפורים בהסכם. חשוב במיוחד להפריד בין הנושאים המדיניים לכלכליים ולציין שהצעדים שנוקטת הנציבות הם מכשול לפתיחת דיאלוג משמעותי.



-2-

נושא חשוב נוסף שבדעתנו להעלות הוא עמדת הקהילה האירופית כנגד החרם הערבי. חשוב ביותר, שלקראת יצירת שוק אחיד ב-1992 תהיה לקהילה עמדה מגובשת וקו פעולה תקיף נגד פעולות החרם המכוונות לא רק כנגד ישראל אלא נגד חברות ואזרחי קהילה בגין קשריהם הכלכליים עם ישראל.

חברות כלכליות ואזרחי הקהילה הם הקורבן העיקרי ללוחמה כלכלית של מדינות ערב כנגד ישראל.

בקשתנו מהקהילה ומהמדינות החברות להצהיר על התנגדותם לחרם ולאפליה ולחוקק חקיקה לאומית וקהילתית כנגד החרם. יש לזכור שהתביעה לביטול החרם כלולה ביוזמת השלום של מדינת ישראל, אליה יש להתייחס כמקשה אחת, הכוללת פניה לקהילה הבין-לאומית להפעיל השפעתה אצל מדינות ערב להכיר בישראל ולבטל החרם הערבי.

ד"ר יעקב כהן



סמנכ"ל כלכלה
17 ביוני 1990

התהליך המדיני ויחסי ישראל הקהיליה

כריתת ההסכם משנת 1975, באמצע משבר הנפט הראשון ותחת נשיאות צרפתית שנקטה בשנים אלה בקו פרו-ערבי התאפשר בין היתר ע"י הפרדת השקול הכלכלי הפוליטי, תמיכת הדרג המקצועי בנציבות ובמדינות החברות בתכן הכלכלי של ההסכם. הדרג המקצועי בנציבות ובבירות הוא שהמליץ על כריתת ההסכם בנימוק שהדבר תואם האינטרס הכלכלי ההדדי. המדינות החברות (ללא יוון, ספרד ופורטוגל) קיבלו החלטה פוליטית לחתום על ההסכם בהסתמך על המלצת הדרג המקצועי שהשתכנע בכדאיות הכלכלית של המהלך. זכורה אז מעורבותו האישית של השר יגאל אלון ז"ל שנסע מבירה לבירה לשכנע שרי החוץ להסכים לחתימת ההסכם.

היום התנאים באירופה השתנו, הקהיליה האירופית מערכת שיקולים פוליטיים וכלכליים לא רק במקרה של ישראל. כך, לדוגמא, דחתה מועצת השרים של הקהיליה במחצית יוני 1990 אישור ההסכם המסחרי עם רומניה בעקבות צעדי השלטון כגד האופוזיציה. הקהיליה הפעילה מנוף כלכלי כלפי דרום אפריקה. היו וישנם האומרים שישראל שלמה מחיר להעדר דיאלוג מדיני עם הקהיליה ושלחצי הקהיליה (הפרלמנט האירופי והנציבות) בתחום הכלכלי, הם תוצאה של העדר דיאלוג מדיני. מצד השני יש טוענים שפתיחתו של דיאלוג מדיני יתן במה ומנוף ללחצים נגדנו כשראפרשות להשפיע על מספר מדינות ומוסדות הקהיליה בתחום המדיני מצומצמות ביותר.

מה שברור למעלה מכל ספק הוא שהן מדינות ערב והן אש"ף לוחצים על האירופים להשתמש במנוף הכלכלי נגד ממשלת ישראל. ישנם חוגים באירופה התומכים בנקיטת צעדים והמצביעים על הצלחת הסנקציות הכלכליות נגד דרום אפריקה, למרות העדר כל דמין בין המקרים. אין זו פעם ראשונה שהערבים לוחצים על האירופים לנקוט בסנקציות נגד ישראל. זו היתה התביעה המרכזית של הערבים וידידיהם מאז 1973. עובדה היא שאז התגברנו על לחץ זה. ההבדל בין השנים 1973 ל-1990 הוא בין היתר בכך שקשה לישראל היום לגייס ידידים בין המדינות החברות ובתוך הנציבות לסכל מזימות ולהשיג תמיכה במדיניות אלטרנטיבית. קשה היום אף להשיג מידע על "בישול" צעדים נגדנו. הנציבות שעד לאחרונה דאגה לכיצוע ההסכם ללא הפרעות, שנתה כיוון והיא המובילה בקו של נקיטת צעדים נגד ישראל, לא מעט בגלל החשש והתלות בפרלמנט האירופי, המבטא האוירה הכללית השוררת עתה בקהיליה כלפי ישראל.

השאלה במצב הנתון מהי התועלת כדיאלוג מדיני? לא ברור עדיין אם הקהיליה אכן תהיה מעוניינת כדיאלוג ממוסד הדומה לדיאלוג האירו-ערבי. יש לחזור ולהדגיש העובדה שיש הפרדה במסגרת הדיאלוג האירו-ערבי בין הנושאים הפוליטיים לנושאים הכלכליים. הקהיליה היא שעמדה על הפרדה זו. לו היתה הפרדה כזו "בדיאלוג" "אירו-ישראלי" שטרם הוחל בו ניתן היה לדון בנושאים מדיניים לחוד ולהתקדם, אם הדבר אפשרי, ללא התניה וללא קשר עם תוצאות בשטח המדיני בנושאים הכלכליים החיוניים לנו.



-2-

לעומת זאת אם ימשך המצב הקיים של ערבוב נושאים כלכליים ופוליטיים משמעות הדבר שאחרי הלחץ לפתיחת האוניברסיטאות בשטחים תמשיך הנציבות, כפי שעשתה כבר ללחץ על פתיחת התהליך המדיני וכיו"ב במטרה ארוכת טווח להביא לשנוי מדיניות ממשלת ישראל בכוון שהרוב המוחלט של העם בישראל מתנגד לו.

רצוי לזכור שהאגף האחראי על הקשרים עם ישראל בנציבות, לפי התפישה שהיתה מקובלת עד כה צריך להיות השומר והאחראי על ביצוע ההסכמים ואילו דיאלוג מדיני צריך היה להתבצע במסגרת ש"פ מדיני. העובדה שכל גוף קהילתי לרבות האגף האחראי על יחסים עם ישראל עוסק היום הן בנושאים המדיניים והן בנושאים הכלכליים וקושר בין השניים גורמות למעשה להעדר כתובת לקדום הקשרים הכלכליים. העדר התקדמות במרבית התחומים המקצועיים מתורצת בהמשך כתוצאה של העדר התקדמות בתחום המדיני.

מוצע לכן לתבוע מהקהיליה לדרוש מהגוף האחראי על ביצוע ההסכם לעסוק אך ורק בפתוח וקדום הקשרים הכלכליים כפי שנקבע בהסכם וכפי שמחייב הצדדים התחומים עליו הדדית ולקבוע במקביל גוף לדיון מדיני מבלי להתנות תוצאות הדיונים אחד בשני. כך בדיוק נוהגת הקהיליה ביחסיה עם מדינות ערב, במסגרת הדיאלוג האירו-ערבי. נקיטת קו שונה כלפי ישראל פרושה לכן המשך הקו של מדיניות מפלה ונקיטת מדיניות לא מאוזנת בסכסוך המזרחי.

עלינו לדעת שתחילת דיאלוג מדיני, אפילו במסגרת אופטימלית של קיום דיאלוג מקביל נפרד ועצמאי בנושאים הכלכליים פרושו במצב של עמדות המדיניות הידועות של הקהיליה פתיחתנו ללחצים בתחומים רבים כשהסכמי להגיע להסכמה באותם התחומים מועט ביותר.

לכן מוטב, אף ללא קשר להחלטה אם לפתוח בדיאלוג מדיני או לא לחזור ולפנות בדרישה ל-12 ולנציבות להעמיק הקשרים הכלכליים, בנפרד מחלוקי דעות בתחום המדיני, דהיינו להמשיך להעמיק הדיון המקצועי ברמות השונות, במיוחד עם הדרג המקצועי בנציבות בבריטל ועם אגפי הכלכלה במשרדי החוץ בבירות ה-12 במטרה להכין הקרקע לשנוי ההסכמים כפי שהצענו בדיוני הועדה לש"פ עם הקהיליה ב-6.3.90.

נראה שעדיף להכין, אם הדבר נתן, במשותף עם מומחי הנציבות והמדינות החברות שנויים בהסכם ולהמתין, כפי שהדבר נעשה ב-1975 לאוירה פוליטית נאותה כדי להתקדם מאשר להמתין לשנוי התנאים המדיניים ורק אז להתחיל במשותף לנסח השנויים. כמובן שההחלטה אם לקיים דיון בשנוי ההסכם היא פוליטית. אוירה מדינית חיובית, נחוצה לכן, לצורך השגת שנויים מרחיקי לכת בהסכם עם הקהיליה האירופית.

מוצע ששר החוץ יעלה תביעתנו שלעיל בדיון פנים אל פנים עם ז'אק דלור ועם מאטוטס וכן עם שרי החוץ של רפ"ג, דנמרק והולנד בשולי דיוני מועצת ש"פ הקהיליה-ישראל בדרג של שרים שתערך כנראה בבריטל ב-16 בספטמבר 1990. במקביל מוצע להעלות הנושאים שפורטו לעיל לדיון במסגרת בקורי אישים פוליטיים ישראלים בבירות הקהיליה ובקור "הטרויקה" בישראל ב-24-23 יולי 1990.

ד"ר יעקב כהן



סמנכ"ל כלכלה
טל' 3273

כ"ב בתמוז תש"ן
15 ביולי 1990

14045

אל : המנכ"ל

מאת : סמנכ"ל כלכלה

הנדון : פגישת שה"ח עם "הטרואיקה" האירופית - חרם

1. מוצע שבעת פגישתו עם שלושת שרי החוץ של הקהילה האירופית, יעלה סגן רוה"מ ושה"ח, בין שאר הנושאים את נושא החרם הערבי בהרחבה, וזאת מהסיבות הבאות:

א. למרות פניותינו מזה שנים לא נקטה הקהילה האירופית כל צעד נגד החרם הערבי ומאידך היא מפעילה "אמצעים" דוקא נגדנו.

ב. מדובר בנושא שבו הקהילה יכולה לתרום באופן אקטיבי, ולא רק בהצהרות, לקידום תהליך השלום.

ג. שר החוץ האמריקאי, בנאומו ביום 22.5.89 קרא למדינות ערב להפסיק החרם - כצעד משמעותי לקידום השלום.

ד. לקראת יצירת השוק האחיד ב-1992 חשוב שלקהילה תהיה עמדה מגובשת וקו פעולה תקיף נגד פעולות חרם, המופנות לא רק נגד ישראל, אלא בעיקר נגד חברות ואזרחי הקהילה בגין קשריהם הכלכליים והמסחריים עם ישראל.

ה. באוירה הנוכחית חשוב להעלות נושא בו הצדק כולו אתנו, ושאנו יכולים לבוא בטענות נגד הקהילה על אזלת יד להגן על עקרונות בהם היא דוגלת.

2. רצוי לתבוע פעולה מידית מצד הקהילה בתחומים הבאים:

א. אישור להצהרה חד-משמעית בגנות החרם הערבי תוך הדגשת העובדה שחברות ואזרחים אירופים הם הקורבן של המאבק הערבי נגד קיומה של ישראל.



-2-

ב. נסיון להשפיע על מדינות ערכיות שקשורות בהסכמים עם הקהילה האירופית (הכוללים סעיף אי-הפליה) ומפריס אותו על ידי נקיטת חרם משני ושלישוני נגד אזרחי הקהילה המקיימים קשרי כלכלה ומסחר עם ישראל.

ג. הרמוניזציה של החקיקות הלאומיות האוסרות חרם (ב-4 מדינות חברות קיימת חקיקה מעין זו), ביוזמת מועצת השרים ועל פי סעיף 100 א' של הסכם רומא.

ד. סירוב לחתום על הסכמים עם מדינות ערב במדה ולא יכללו סעיף אי-האפלייה (הכוונה בראש וראשונה להסכם סחר חופשי עם מדינות המפרץ - משפ"מ).

הנחיה לנציבות לא לאשר חליפת מכתבים המרוקנת את סעיף אי אפליה בהסכמים עם מדינות המפרץ מכל תוכן.

ה. יש לזכור שהתביעה לבטול החרם כלולה ביוזמת שלום של ממשלת ישראל (סעיף 2 - מיוזמת השלום), ושעמדתנו הוא שיש להתיחס ליוזמה כמקשה אחת - דהיינו לכלול בה תביעתנו להכרה בישראל ולבטול החרם.

ב ב ר כ ה,

ד"ר יעקב כהן

העתק: שר החוץ
סגן שר החוץ
סמנכ"ל אירופה
מנהל אירופה 1
מנהל כלכלית ב'



טל' 3273

כ"ג בתמוז תש"ן
16 ביולי 1990

14052

הנדון: ריכוז הנושאים הכלכליים לדיון עם שרי החוץ של הקהילה

1. שום מדינה לא יכולה לעמוד לאורך זמן בפער שנתי של 3,2 מיליארד דולר.

מאז חתימת ההסכם ב-1975, קטן האחוז של היצוא לקהילה מתוך סה"כ היצוא (40% בשנת 1975 - 33% בשנת 1989) ואילו היבוא מהקהילה מתוך סה"כ היבוא גדל בצורה נכרת (מ-40% בשנת 1975 ל-54% בשנת 1989).

הסיבה לגדול הפער בין היתר היא שישראל היא המדינה היחידה מחוץ לאירופה שמעניקה הדדיות ליבוא מהקהילה. (ב-1.1.89 חל פטור מלא ליבוא שמקורו מהקהילה).

במקום לדון הדדית בצמצום הפער שהוא גדול בכל קנה מדה אפשרי, ובהיקף סחר של 10 מיליארד דולר מפעילה הנציבות צעדים כנגד ישראל הפוגעים בפחות חלופי הסחר.

2. העדר כתובת לדיון בנושאים כלכליים שוטפים ובשנויים בהסכם

הנציבות הוא הגוף המופקד על שמירה על ההסכמים ועמה צריכים לדון בביצוע ובשפורים בהסכם ובפרטכלים.

לדאבוננו הנציבות הקפידה הדיון בבעיות שוטפות ולא מאפשרת דיון בשנויים הנחוצים בהסכם וקושרת ההתקדמות בשנויים במדיניות לממשלת ישראל, בתחום המדיני לפי התפישות המקובלות על פקידי הקהילה.

התוצאה שאין לנו כתובת לדיון בנושאים כלכליים. מה שנחוץ הוא הפרדה בין הנושאים הפוליטיים והכלכליים תוך קביעת כתובת לדיון נפרד בשני הנושאים. למשל: מועצת השרים בנושאים המדיניים והנציבות בנושאים הכלכליים.

יש לציין שהקהילה הפרידה במסגרת הדיאלוג האירו-ערבי בין הנושא המדיני לכלכלי.

3. ביטול "הצעדים" שנקטה הנציבות כנגד ישראל

הנציבות הקפידה, למעשה, המגעים עם ישראל למינימום. הדבר נעשה ללא תיאום או אישור של מועצת השרים המיוצגים ע"י הטרויקה.



-2-

הנציבות הלכה אף מעבר להמלצת הפרלמנט האירופי, בדבר הקפאת ש"פ מדעי, ונוהגת סחבת באישור פרויקטים חדשים לש"פ תעשיתי. הנציבות סרבה לקיים דיון על המשך ש"פ מדעי. הנציב מאטוטס בקר ככל מדינות ערב, להם הסכמים עם הקהילה אך פסח על ישראל. לא היה כדבר כזה שנציב האחראי על תחום היחסים עם ישראל, יסרב לבקר בה. המידע שבידינו מראה שקיימת הוראה בנציבות להמנע מבקורים בישראל.

מה שנדרש הוא ביטול הצעדים הלא מוצדקים, שהם בסתירה לאיזון בתוך ההסכם ושתוצאתם תהיה הגדלת הפער במאזן המסחרי והעמקת חוסר האיזון ביחסינו הכלכליים.

4. שיפורים בהסכם

הקפאת המגעים פרושה לא רק הקפאת הדיון בנושאים שוטפים אלא גם הקפאת המגעים על שפורים הכרחיים בהסכם הקיים כמו למשל בנושא של כללי מקור. יתר על כן התגבשות השוק האחד (1992) מצד אחד ויצירת המרחב הכלכלי האירופי (המו"מ עם מדינות (EFTA) מצד שני, מחייבים דו-שיח פתוח ורחב עם ישראל, על מנת למנוע נזקים חמורים לקשרי המסחר שלנו עם הקהילה האירופית ולכלכלת ישראל בכלל.

בעוד שישראל מקיימת את רוח ונוסח ההסכם הרי הקהילה מפירה האיזון בתוך ההסכם ובין ההסכם לפרטכלים ע"י הקפאת ש"פ המדעי, התעשיתי והטכנולוגי.

יש לציין ששום צד מהצדדים החתומים על ההסכם והפרטכלים אינו יכול לכחור לעצמו איזה חלקים מההסכם ומהפרטכלים לקיים ואיזה לא, תהיה הסבה אשר תהיה, בלא התייעצות עם השותף להסכם.

אנו מבקשים להגיע ליכולת לדון בנושאים השוטפים וכן בשפורים בהסכם, כמו למשל השואת התנאים בתחומים מסויימים לאלה שהשיגו או ישיגו מדינות אפ"א להם הסכם דומה להסכם שלנו עם הקהילה.

5. מדינות הים תיכוניות של הקהילה

הנציבות אישרה לאחרונה הצעות לשיפור הקשרים בין המדינות הים-תיכוניות לבין הקהילה. התוכנית טרם אושרה על ידי מועצת השרים. התוכנית מבדילה בין הארצות הים-תיכוניות הערביות מצד אחד לבין יתר מדינות הים-תיכוניות כמו למשל מלטה, קפריסין ותורכיה. למרות שההסכם עם ישראל, כמו ההסכמים עם מלטה, קפריסין ותורכיה - מבוסס על עקרונות ההדדיות הרי ישראל נכללה בהצעות הנציבות דוקא יחד עם המדינות הערביות (הים התיכון הדרומי) למרות שמדינות אלה לא נתנו כל תמורה עבור ההנחות שהוענקו להן. ישראל לעומתן "שלמה מחיר מלא" בעבור חתימת הסכם לסחר חופשי. אם הקהילה דוגלת באיזון ובהתקדמות עליה להתחיל, בתחום הכלכלי, לישראל כמו למלטה קפריסין ותורכיה, שיכללו במרוצת הזמן במרחב הכלכלי האירופי.



-3-

מבוקשנו לכן, להכלל במרחב הכלכלי האירופי בדומה למדינות אפס"א ולמדינות הים התיכון הצפוני.

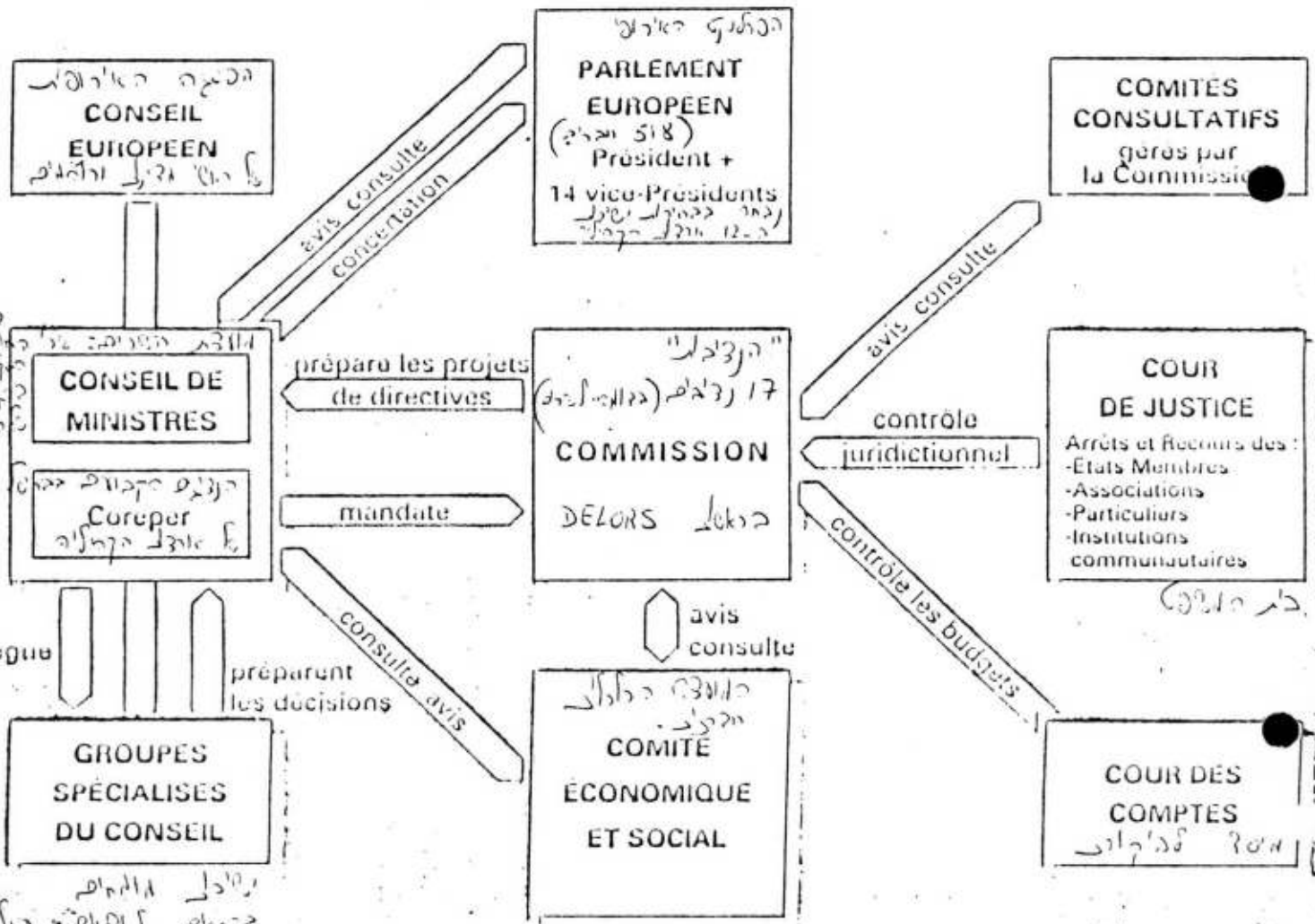
6. בסכום - מה שנחוג הוא ביטול הצעדים ע"י הנציבות ותחילת דיון משמעותי בבעיות שוטפות ובשפורים בהסכם במיוחד חשוב להפריד בין הנושאים המדיניים לכלכליים ולציין שהצעדים שנוקטת הנציבות הם מכשול לפתיחת דיאלוג משמעותי עם הקהילה בתחומים רבים.

ד"ר יעקב כהן

Les organes communautaires

+ חוקים קצת יותר

מסגרת הקהילה



הוא מנהל את המערכת

délegate

préparent les décisions

הוא מנהל את המערכת
הוא מנהל את המערכת
הוא מנהל את המערכת

בית הדין

בית הדין



כ"ה בתמוז תש"ן
18 ביולי 1990
אטל 101.01

79826

הנדון: ביקורת רה"מ ישראל על מדיניותה השלילית של ממאיטליה
כלפי ישראל.

שה"ח האיטלקי העלה עם שגרירנו וכנראה יעלה עם שה"ח את דברי הביקורת של רה"מ שמיר כלפי איטליה, כפי שבאו לידי ביטוי בראיון שהעניק לעתון האיטלקי IL TEMPO בסוף יוני.

להלן תרגום הקטעים מהראיון אשר מהם נפגעו האיטלקים:

א. שאלה: איטליה מתחילה מחר ה-1 ביולי את הנשיאות, למה מצפה ממשלת ישראל?
תשובה: אנו יודעים שיש לנן חברים רבים באיטליה, אלא שלרוע המזל היחס הרשמי של הממשלה היום אינו חברי כלפי ישראל... (ובהמשך) אלא שנראה לנו שאיטליה בהתעקשה על קו שלילי זה כלפינו אימצה את העמדות היותר קיצוניות.

ב. שאלה: האמנם אינך מאמין שיש דברים חיוביים שאיטליה תוכל לעושת בששת החודשים הללו?

תשובה: יכולים להיות דברים רבים, אלא שהם מותנים בעמדה שאומצה ע"י איטליה. עמדה שאיני מצליח להבין. הייתי תמיד בדיעה שקיימת חברות כנה בין ישראל לבין איטליה, אלא שבשנים האחרונות קרה משהוא שלא קל לי להבין. אני רואה באיטליה חד-צדדיות קיצונית עד כדי אי הכרה בזכותם של הישראלים על אדמתם, על מולדתם, איש אינו יכול להכחיש שארץ ישראל היא המולדת של העם היהודי. לעומת זאת נראה שאיטלקים רבים שכחו אמת היסטורית זו. וכו'...

שה"ח איטליה הבהיר בשיחתו עם שגרירנו שאין הוא מבקר את דברי רה"מ והוא מבין שיש חילוקי דעות בין איטליה וישראל וזה לגיטימי. אולם, איטליה איננה נגד ישראל, אין לה שום עמדות אנטי-ישראליות א-פריאורי, וזה מחזק את הצורך בקיום דיאלוג פתוח בין ישראל ואיטליה וזאת הוא רוצה לעשות בפגישתו עם השר כדי לתקן רושם זה הקיים בישראל.



יולי 1990

איטליה והרו-שיח ארה"ב-אש"פ

1. איטליה ברכה בזמנו על החלטות המל"פ כאלג'יר, שאותן תיאר אנדריאוטי (בהיותו שה"ח) "כאבולוציה בעמדת אש"פ אשר ראויה בגלל משקלה לעידוד ותמיכה". אנדריאוטי, בתגובתו הראשונה, גם ציין שהאיזכור להחלטות 242/338 והויתור הפורמאלי על הטירור עולים כקנה אחד עם בקשה שהופנתה לאש"פ גם ע"י הצד האיטלקי.
2. איטליה ביטאה את מורת רוחה המיידית מהחלטת הממשל האמריקאי למנוע את כניסתו של ערפאת לניו-יורק לנאום כאו"ם, בזימונו של הממונה האמריקאי ברומא למנכ"ל המדיני ע"מ לקבל הכהרות למניעים הפוליטיים והמשפטיים שביסוד הסירוב הזה. אנדריאוטי, בהופעות בתקשורת, השתלח בשולץ, חלק על התכונה המדינית והמשפטית של טיעונו והצר על החמצת העיתוי הפוליטי מצד האמריקאים. הוא קרא לשולץ לחזור בו מהחלטתו ואיחל לו שיוציא מסקנות חדשות בטרם יפרוש לחיים הפרטיים. גם רוה"מ דה מיטה ניגח את ההחלטה האמריקאית שלא היתה "אינטליגנטית", והתריע על הסיכון החמור באי עידודן של העמדות המתונות שאימץ אש"פ.
3. בעקבות ההחלטה האמריקאית להיכנס לרו-שיח עם אש"פ חלק דה מיטה שבחים לשינוי בעמדת הממשל בהוסיפו שאם היה בהחלטה הראשונה לתרום לחידוד העמדות של ערפאת, הרי שהועילה. אנדריאוטי שעורכן ע"י שולץ על התפנית האמריקאית עוד כמיפגש נא"טו כבריסל, פנה בקריאה לפלשתינאים בשטחים לשמור על השקט וליצור אקלים חדש שיקל על מלאכתם של האמריקאים.
4. איטליה, שהזמינה את ערפאת לבקר ברומא בסוף דצמבר 1988, חזרה והביעה לפניו הערכה "לתפנית" של המל"פ ולהחלטה האמריקאית "החשובה" להירכר עם אש"פ, שאותה גם צריכה לאמץ ממשלת ישראל משום שאין כל אלטרנטיבה זולת הדיאלוג עם אש"פ. שה"ח אנדריאוטי האיץ בממשל האמריקאי להמשיך בקיום המגעים עם אש"פ גם כתקופת המעבר עד לחילופין בכית הלכון. הוא תאר את ערפאת כאיש שחשובות לו התוצאות בלבד ואשר התכוון לעבוד עם וושינגטון על כסיס דיאלוג חדש מכלי לדחוק בזמן. בסקירה שהגיש אנדריאוטי לממשלה כתום ביקור ערפאת נאמר כי "הצר האיטלקי הביע השתכנעותו בחשיבות הדיאלוג עם ארה"ב שאותן הוא מחשיב כפתיחה פרלימינארית לתהליך השלום, והביע נכונותו לשתף פעולה-כמידה ויתבקש- ע"מ שהדיאלוג הזה יתפתח במהירות".

2/...

ב-1989 חזר אנדריאוטי (ערין כסה"ח) וצירד כחשיכות הריאלוג כיון
ה"כ לאש"פ שהוא "צער יסודי ככוון הנכון" (22/2), "צער חשוב קדימה"
(3/5) וכי הריאלוג "אינו צריך להשאר מטרה בפני עצמה" (9/6). רוה"מ
דה מיטה כארוחת ערב ברומא לכבוד כוש (ב-27/5) שיכת את "היכולת של
היוזמה האמריקאית הפוליטית לפתוח בריאלוג עם אש"פ". הנשיא קוסיגה, בביקורו
בוושינגטון התייחס כחיוב לפתיחת הריאלוג הנ"ל (12/10).

6. עם התמנותם (ביולי 1989) של אנדריאוטי לרוה"מ ודה מיכליס לשה"ח, המשיכה
איטליה לגלות עניין כיוזמות המדיניות השונות, הקשורות לתהליך השלום שבהן
היתה ארה"כ מעורבת, ולראווג שלא יקופח שיתופו של אש"פ בצורה כזאת או אחרת
אם וכאשר יוחל בריאלוג בין ישראל לפלשתינאים. (ממקור אמריקאי נודע לנו
שאיטליה ניסתה אף בנובמבר 1989 לבקשת אש"פ, לקבל הכהרות מהאמריקאים
להצעות בייקר, ונאמר להם כי אין צורך בהתערבותם מכיוון שקיימים ערוצי
הירכרות ישירים בין ארה"כ לאש"פ).

7. בשלהי 1989 העריך רוה"מ אנדריאוטי בראיון עתונאי כי בשנת 1990 ישוב
ישראל ואש"פ מסביב לשולחן המו"מ. במרס 1990 כתב בטורו הקבוע באחד
השבועונים בשונו מארה"כ, כי האמריקאים טוענים (לא כלי צדק, לפי הערכתו)
שאין הם אלה שיכולים לכפות על ממישראל להיפגש עם אש"פ.

8. בראשית אפריל ביקר ערפאת ברומא ונתקבל כגינונים טקסיים של ראש מדינה.
כפגישתו עם אנדריאוטי תיאר לפניו רוה"מ איטליה את עמדת הקהילה היהודית
בארה"כ "כגורם חיובי" וזאת על סמך התרשמותו מביקורו שם. כחילופי מברקים
כיון אנדריאוטי לכיון סיימור ריין כתב האחרון שעם כל ההערכה לכוונות
הטובות של איטליה, אש"פ טרם הוכיח עצמו כראוי וכך שיח אמין לשלום באשר
הוא ממשיך לרגול באמנתו בהשמדת ישראל ועדין מעורב כטירור.

9. כעקבות סיכול נסיון הפיגוע האחרון של אבו-עכאס נפגש השגריר ב-7/6 עם
רוה"מ אנדריאוטי וכיקש שאיטליה "תעריך מחדש" את יחסה לאש"פ. כשיחת הציר
עם הסמנכ"ל המדיני ב-11/6 הכיע תקווה שארה"כ לא הנתק את ערוץ הקשר עם
אש"פ כתוניסיה, כהסבירו את רתיעתו של ערפאת מגינוי המעשה כמצוקתו מול
הקיצוניים כאש"פ. מנהל מז"ת אמר לציר ב-15/6 כי תהיה זו התפתחות
שלילית אם יפסיקו האמריקאים את הריאלוג עם אש"פ.

10. משכנל הפור, הגדיר שה"ח דה מיכליס את החלטת המימשל כ"משגה חמור".
כהופעתו בוועדת החוץ ככיה"נ ב-21/6 בה נקראה ממשלת איטליה ע"י הקומוניסטים
לנקוט יוזמה שתכיא לחידושו המהיר של הריאלוג, אמר דה מיכליס כלהלן:
" באחרונה נודמן לי לשוחח ארוכות עם בייקר כנסיון להניע את המימשל
האמריקאי לנקוט עמדה רכה יותר כלפי אש"פ ולא לקבל החלטות-כפי אלו שאומצו-
אשר לא הקלו על המצב. בייקר, מעידו ביקש אותנו וממשלות אחרות להתערב
אצל ערפאת ולנסות להכיא לנקיטת עמדה כלפי אבו-עכאס, ע"מ שיהיה פשוט
יותר לווינגטון להגיב כצורה לא דטרקטיבית.

כאותה הזדמנות אמר לי כייקר בגילוי לב כי עמדת הממשל היא בכנות נוטה ליצור תנאים לדיאלוג, כי הנסיא בוש והוא עצמו רוחשים אהדה לערפאת, מכירים במאמצים שלו ורושמים לעצמם את המצב אך יחד עם זאת, הקונגרס ודעת הקהל מצמצם את מרחב התמרון שלהם כמעט לאפס בעיקר במה שקשור לבעיות אשר במורה כלשהי מזכירות את הטרוריזם". (בהמשך דבריו הרגיש את תמימות הדעים שהושגה בסנט נגד הצהרת בוש בקשר לירושלים). לסכמו את הוויכוח בוועדת החוץ אישר דה מיכלים כי כימים אלה הציגה איטליה לפני ממשלת ארה"ב את חוות דעתה בקשר להשעיית השיחות עם אש"פ אשר אותה הם רואים כשגיאה, בהדגישו את המשפט הכא: "דבר אחד הוא למסור את עמדתנו, דבר אחר הוא להחליט אילו יוזמות איטליה ואירופה צריכות ליטול כלפי ארה"ב אם מטרתנו תמיד היא זו שלא להרע את המצב אלא לחפש אם אפשר לשפרו".

11. לכיכוס, לאיטליה שקיבלה כסיפוק רב את פתיחת הדיאלוג האמריקאי עם אש"פ בעקבות "התפנית" במל"פ באלג'יריה ועמידתו של אש"פ בשלושת התנאים האמריקאים הירועים, יש בהחלט סיבה טובה להצטער על השעייתו ולהתרעם על וושינגטון, אך לא לרתוח עליה בגין ההחלטה שקיבלה.



יולי 1990

עמדות איטליה בנושאי הסכסוך

1. עמדתה הכסיסית של איטליה בנושא הסכסוך הישראלי-ערבי אינה שונה במהותה מעמדתה המוגדרת של הקהילה האירופאית כפי שמצאה ביטוייה כשעתו בהצהרת ונציה על השינויים והעדכונים השונים שפורסמו מדי פעם. גם אם בהדרגשים שונים, עקרונות הצהרת ונציה עדיין משקפים עמדת איטליה ובעיקרה מכוססת על צדק לכל, היינו: להכטיח את זכות ישראל לקיום בגבולות בטוחים כמסגרת החלטות או"ם, לעצב הסדר גלובאלי צודק ובר-קיימא על בסיס החלטות מועכי"ט 242 ו-338 ולאפשר לעם הפלשתינאי לממש את זכותו להגדרה עצמית, באשר לא ניתן יותר להתייחס אל הכעיה הפלשתינית כאל כעיה של פליטים.
2. איטליה היתה המדינה האירופאית הראשונה שאימצה את יוזמת השלום של ממשלת ישראל כהליך חיובי למרות כל ההסתייגויות והספקות שהיו לאיטלקים לגבי מימושה. אנדריאוטי כשה"ח אמר שלא יהיה פתרון ללא הגדרה עצמית לפלשתינאים וללא שיחות עם אש"פ. איטליה העלתה את מעמד נציג אש"פ ברומא ל"נציגות כללית" וארחה בדצמבר שוב את ערפאת. האיטלקים גם רואים כחיוב את הדיאלוג אש"פ-ארה"כ. ביחס לבחירות כשטחים גרס אנדריאוטי כי צריך להכטיח שתהיינה חופשיות ולא תהיינה יער בפני עצמן (קרי: התחייבות כלשהי לגבי הפתרון הקבוע).
3. במהלך ביקורם ברומא באוקטובר שעבר של מוכרק וחוסייין, הכיעה איטליה את תמיכתה ב-10 הנקודות של מוכרק, בהעריכה כי המסמך נושא בחובו פוטנציאל להנעת הצדדים לפתיחת דיאלוג. אנדריאוטי סבור כי אם לא ייפתח דיאלוג ייתפשו תושבי השטחים לזיאוש והאינתיפאדה מהתקוממות של אבנים למרי מזויין כללי. הסיכון האחר, להערכתו, הוא החשש מפני התסכול כשורות אש"פ מהמכוי הסתום שייווצר ואשר הללו להשליט הקיצוניים בארגון. (על עמדה זו חזר אנדריאוטי כשורה של התכטאויות בחודשים האחרונים). הנקודות האחרות כיוזמת השלום שלנו, היינו החייאת קמפ דיויד, הנירמול עם מדינות ערב ופתרון בעיית הפליטית אינן זוכות לטיפול או התייחסות. במהלך ביקור דה מיטה בישראל האיטלקים אמרו שישכימו להשתתף כהליך השיקום של הפליטים כתנאי שלא יכוא במקום התהליך המדיני.
4. התייחסותו בזמנו של אנדריאוטי ליוזמת השלום היתה חיובית יותר מזו של קרקסי, הממשיך לגרום (לצר ביקורתו הכוטה כלפינו) כי ההסדר הרצוי לקונפליקט מתמצה ככינון קונפדרציה בין שתי מדינות ריבוניות (ירדן ו"פלסטין").

ח דה מיכליס, שהנו סוציאליסט, סבור כי הקהיליה צריכה לצאת מהקפאון המחשבתי בנושא המו"ת (הקרוי בפיו: EUROSCLEROSI), ומאיץ באירופאים להגברת מעורבותם בתהליך השלום במקביל למאמץ האמריקאי.

5. כסקירה מדינית בראשית יוני לפני מזכירות מפלגתו צירד דה מיכליס בהגברת הלחצים על ישראל והימין הישראלי ע"מ לקדם את הרעיון של התערבות או"מית כשטחים כצורה כלשהי, וכן צריך לרעתו להביא את ארה"ב שתלחץ על ישראל לפתוח בדילוג. (הסוציאליסטים והקומוניסטים אף נוקטים יוזמות משותפות כפא"ר בנושא הפלשתיני). ככלל קיים כיום מכנה משותף רחב למדי בין מפלגות הקואליציה לגבי יסודות ההסדר כמו שיתוף אש"פ בתהליך וכינוס ועידה בינ"ל.

6. בנושא הוועידה הבינ"ל תמכה איטליה בכינוסה והצטרפה פומבית לעמדתה המוצהרת של הקהיליה האירופאית, אם כי אנדריאוטי כשיחות אישיות חזר והטעים חששותיו שאם תיכשל הוועידה יהיה המצב לאחר הכשלון מסוכן יותר מאשר לפני כינוסה.

7. ייאמר לשבחה של איטליה כי כדרכו של אנדריאוטי, קרא שה"ח האיטלקי בעצרת האו"ם האחרונה לביטול המשוואה הידועה לשמצה ציונות=גזענות.

8. לסיום, מן הראוי לציין כי כד"כ קיים פער משמעותי בין ה"התרגשות" התקשורתית בנושא הפלשתיני לבין הגישה המאופקת יחסית של הפוליטיקאים האיטלקים כנדרון. יחד עם זאת קורה-כפי שארע לאחר הטבח בראשון לציון- שהעתונות וראשי המפלגות הפוליטיות משררות כמעט על גל אחד מסרים קשים ודברי תוכחה לישראל ולמדיניותה.

9. הקמת הממשלה החדשה בישראל, שנידונה כרותחין ע"י התקשורת המקומית, זכתה לכמה תגובות ופרשנויות מצד מעצבי מדיניות החוץ האיטלקית. לצד הבעת דאגה מביוון הימני הקיצוני של הממשלה וחששות מההרכב האישי של חבריה וכונותיהם בוטאה נימה של אופטימיות זהירה.

10. שה"ח דה מיכליס בהופעה כ-21/6 בועדת החוץ של בית הנבחרים אמר את הדברים הבאים:

" כממשלה החדשה התחזקו העמדות הקיצוניות (OLTRANZISTE), אם כבר היתה קיצונית עמדתם של שמיר וארנס, הרי שכיום עוד יותר היא זו של הממשלה עם לוי כשה"ח ושרון שעומד בראש מינסטרו שנראה פחות חשוב, אך עם זאת ליישב את העולים החדשים בישראל, שביריו מכשיר שניתן להשתמש בו כצורה מסוכנת ביותר".

11. רוח"מ אנדריאוטי התייחס במדורו הקבוע בשבועון "EUROPEO" (כיוני 1990) לממשלה החדשה כלהלן:

" על הנייר אין היא כזו שתעורר דיאלוג. עם זאת אסור לתקווה לעולם למות". (כאן הוא מזכיר את דה גול שהשתנה מיום אחד למשנהו כאשר הבין שכאמצעות כלי

ק. לא יוכל לעצמאות האלג'ירית).

על תכנית השלום של הממשלה כותב אנדריאוטי:

"מכל מקום שמיר עצמו, הגם שהרכה בסעיפים והסתייגויות, הציע בחירות בשטחים. אש"פ (אף כי עבר דמוניזציה), לא רחה, אלא רק דרש ערובות ובקרה כינ"ל. מאז-ממשיך אנדריאוטי- עוכרת הדיפלומטיה כדי להגיע לשלב הפרלימינארי של תהליך הכחירות, תוך מציאת נוסחאות מרככות לנידוי של אש"פ. האחרונה שבהן נראתה כהכרה בזכויותיהם של פלסטינאים מקורבים לאש"פ אך לא נושאי תווית כזו, להשתתף במשלחת ערבית מעורבת שתורכב ע"י הירדנים או לאחרונה ע"י מוצרק. דבר לא יצא מכל זה".



יוני 1990

מדיניות החוץ האיטלקית

מדיניות החוץ האיטלקית ממשיכה להתאפיין כנאמנות מסורתית לקהיליה האירופאית, לארה"ב לנא"טו ורואה בהם ערכות לכטחונה ולפיתוחה הכלכלי. גם שה"ח החדש דה מיכליס, המקורב לאמריקאים, ממשיך לגלות יחס והתחשבות מיוחדת בעמדותיה של ארה"ב. איטליה חשה שמעמדה והשפעתה בקהיליה האירופאית נחותים מאלה של גרמניה, צרפת ובריטניה. היא תומכת בהגברת האינטגרציה האירופאית ושת"פ מדיני הדוק בתוך הקהיליה, ועושה מאמץ לא להדחק לעמדת מעצמה אירופית מדרגה שניה באירופה הן בתחום הכלכלי ולאחרונה גם בתחום מדיניות ההגנה באירופה. בנושא האחרון מתנגדת איטליה למגמות אונילטרליות להביא לפירוק הנשק הקונבנציונאלי באירופה ומצדדת בהתייעצויות עם ארה"ב וכנות כריתה כנא"טו למען כטחון הרדי ביבשת. (בעקבות פיסגת רייגן-גורבצ'וב הצטרפה איטליה להסכם של הוצאת הטילים לטווח בינוני המוצבים בסיציליה. כמקביל הסכימה איטליה לקלוט כשטחה כנראה בתחילת שנות ה-90 להק של 72 מטוסי F-16, המוצבים כיום כספרד).

כשנים האחרונות לא ניהלה איטליה מדיניות חוץ פעילה ולא התערכה כאופן הפגנתי כבעיות בינ"ל גלובליות ורחוקות. הזעזועים הפוקדים באחרונה את כריה"מ וארצות הגוש המזרחי עוררו כאן עניין רב וקרצו לשה"ח דה מיכליס להגביר את פרופיל הפעלתנות של איטליה בשנה הראשונה לכהונתו. דה מיכליס החושש מאיום הנשקף ליציבות כמרכז אירופה כתוצאה מהתפוררות הגוש המזרחי ותהליכי הליברליזציה המתחוללים בו, השקיע תשומת בגיבוש מסגרת מרוכעת בין איטליה, יוגוסלביה, אוסטריה והונגריה, שהפכה ל-PENTAGONALE עם הצטרפותה של צ'כיה אליה ביוני שעבר. הוא מאיץ באירופאים לחשיבה דינאמית יותר מול האתגרים המדהימים כגוש המזרחי (הוא עיכל את איחוד גרמניה מהר יותר מכפי שעשה אנדריאוטי) וחוזר כעקביות על המוטו שלו כי בעידן של תמורות, נמרדים מנהיגים ביכולתם ליטול סיכונים. רעיון אחר חשוב של דה מיכליס הוא להקצות אחוז אחר מהת"ג הקהילתי לארצות הים-התיכון, מזא"ר והארצות המתפתחות.

אגן הים התיכון מהווה איזור מיוחד וטבעי לפעילותה של איטליה. כזכות קשריה ההיסטוריים ומקומה הגיאוגרפי נהנית היא מיתרונות מסויימים בזירה, שבעזרתם היא מבקשת לחזק את הנחיתות שהיא חשה כלפי החברות המערביות הכבירות ולתת ביטוי פוליטי למשקלה הסגולי המיוחד כאזור. (ראה סקירה נפרדת).

בזכחות הערכית-מוסלמית הרומיננטית בזירת היס-התיכון. מכיאים את איטליה
לגלות רגישות מיוחדת לעמדותיהן של מדינות ערב, מה עוד שהאינטרסים
הכלכליים של איטליה כמדינות אלה הם גדולים ורגישים.

איטליה מעריכה במיוחד את יחסיה עם העולם השלישי ומעניקה סיוע רב היקף.
למדינות המתפתחות תוך דגש על האינטרסים והרווח הכלכלי שיכולה להפיק
איטליה מסיוע מגוון זה.

לסיום, עם כל הניואנסים היחודיים לדה מיכלים הרי שרוחו של אנדריאוטי
ממשיכה לשרות על מדיניות החוץ האיטלקית. הנקודה המרכזית כמטנתו המדינית
של אנדריאוטי גורסת שאין להטיל האשמות חד-משמעיות על מדינות, שאין
לדחוק אותן לפינה ובעיקר אסור לבודדן אלא לשתפן ככל תהליך אפשרי של דו-
שיח, היכול לסייע בהפשרה ובחיפוש דרכים לפתרון.

את הגישה הזאת אימצה איטליה בעבר הלא רחוק מול סין (אחרי ארועי טיאנאמן)
וכך נהגה כהתייחסותה לסכסוכים המז"הים; ישראל והפלשתינאים, סוריה ולבנון,
ומלחמת איראן-עיראק. השינויים המתרחשים כיום כדרא"פ מחזקים גישה זאת
ומכאן גם מידת הפתיחות שמגלה איטליה כלפי הצורך בהסרתן ההדרגתית של
הסנקציות, שהטילה עליה הקהילה האירופאית.



אירלנד

נתוני יסוד

אוכלוסיה - 3.5 מיליון
תל"ג - 29.4 מיליארד דולר (1988)
יצוא - 15.9 מיליארד דולר (1988)
יבוא - 13.6 מיליארד דולר (1988)

אישים מרכזיים

הנשיא - PATRICK J. HILLERY
רה"מ - CHARLES HAUGHEY
שה"ח - GERARD COLLINS

קהילה יהודית - כ-1500 נפש

שה"ח GERARD (GERRY) COLLINS - דיוקן

קולינס נולד ב-1938.

בעל השכלה אקדמאית. חבר פרלמנט מטעם ה-FIANNA FAIL מאז 1967. קולינס נחשב ל"חיה" פוליטית והיה פעיל פוליטי עוד בימיו כסטודנט. ידוע כאדם מחוספס שאינו נרתע מהתקפות פוליטיות בסגנון בוטה על המתנגדים לדעתו. לאחרונה הוא מנסה לעדן את התנהגותו ולשנות את הדימוי שרכש לעצמו. קולינס נחשב לאחד המועמדים לראשות מפלגתו וממשלת אירלנד אם וכאשר יפרוש צ'רלס הוכי.

משנת 1970 מילא תפקידים בממשלת הצללים של מפלגתו כשהיתה באופוזיציה. ב-1982 שימש כשר חוץ למשך כעשרה חודשים והתמנה שוב לתפקיד זה ב-13.7.89. בתפקידו כשר המשפטים נחשב לחבר ממשלה מן האוהדים יותר לעניינו. ביקר בארץ במסגרת משלחת פרלמנטרית ב-1985. הוזמן ע"י שה"ח ארנס לביקור בשנפגשו לשיחה בעצרת האו"ם ה-44 (1989). ההזמנה חודשה ע"י שגרירנו שנפגש עמו ב-21.6.90.

בעת הנשיאות האירית של הקהילה האירופית (ינואר-יוני 1990) היה קולינס פעיל הן בהתבטאויות בענייניו והן בביקורים באזור. התבטאויותיו היו ביקורתיות ביותר וביקוריו כללו את טוניס (מטה אש"ף ופגישה עם ערפאת), עמאן וקהיר אך לא ירושלים. קולינס מסביר צעדיו בכך שבתקופת הנשיאות הם משקפים את הקהילה בה יש תמימות דעים רבה ודאגה חמורה למצב באזורנו.

אירלנד-ישראל: סוגית נציגות תושבת בדבלין

1. אירלנד הכירה דה-יורה בישראל ב-1964 אך יחסים דיפלומטיים כוננו רק ב-1974 ע"י שגרירים לא תושבים; השגריר האירי יושב באתונה ושגרירנו בלונדון.

מיולי '84 עד אפריל '89 הוצב בשגרירותנו בלונדון יועץ לענייני אירלנד, שרוב זמנו שהה בדבלין.

סרובה של דבלין לכונן שגרירויות תושבות בישראל ובאירלנד עומד בתקפו עד היום. עמדת אירלנד, לדבריה, נובעת מהסיבות:

(א) לאירלנד אין ביחסיה הכלכליים עם ישראל אינטרס שיצדיק פתיחת שגרירות בארץ, כשעקרון ההדדיות בו היא דוגלת אינו מאפשר פתיחת שגרירות ישראלית בדבלין. זהו הנימוק העקרוני אותו משמיעים האירים באזננו.

(ב) פתיחת שגרירות ישראלית יחייב הקצאת משאבים כספיים גדולים יחסית לשם אבטחתה ואירלנד אינה מעוניינת לעמוד בנטל זה.

(ג) פתיחת שגרירות ישראלית תביא לפתיחת שגרירויות ערביות אחרות וקיים באירלנד חשש שבכך יעבור הסכסוך המזה"תי לתוך אירלנד עצמה על כל ההשלכות הכרוכות בכך.



- 2 -

2. האירים ציינו בכל המפגשים עמם בשנה האחרונה כי נושא הנציגות התושבת נמצא בעיון ממשלתם ולאחרונה אמר זאת שה"ח קולינס לשגרירנו יואב בירן בפגישתם ב-21.6.90. גם בעת ביקורו של ס/שה"ח נתניהו בדבלין ב-21.2.90 אמר לו קולינס שהוא מקוה שבקרוב מאד תיפול החלטה חיובית בענין (אף ציין שמדובר במספר ימים), אך פקידים בכירים במשה"ח האירי ציינו בהמשך כי הקבינט האירי החליט לדחות ההכרעה לספטמבר 1990. הם גם הוסיפו שבאותו דיון תועלה גם שאלת ייצוג אש"ף בדבלין וכי בדעתם לכרוך שתי הסוגיות בהכרעה אחת. שגרירנו מעריך בעקבות ביקורו האחרון בדבלין שאם אכן יחליט הקבינט בספטמבר על שינוי המדיניות ויסכים לנציגות תושבת, הוא יכרוך זאת במהלך של מתן ייצוג דיפלומטי כלשהו לאש"ף. לישראל אין ענין בשתדלנות בנושא זה.

אירלנד-ישראל: סוגית כוחות אירלנד ביוניפי"ל

1. השתתפות אירלנד ביוניפי"ל מוחזקת ע"י האירים - הן בממשל והן בדעת הקהל - כנכס לאומי. שה"ח האירי בשיחתו עם שה"ח ארנס בעצרת (ספטמבר 1989) ציין כי רואים במעורבות ישראל בדרום לבנון (ובפרט בתמיכה בצד"ל) נושא ריגשי המעיק על מכלול יחסי אירלנד-ישראל. שר הבטחון האירי לניהן אמר לשגרירנו בירן שהפרסומים בתקשורת האירית סביב התקריות באד"ל והפגיעות (לעיתים בנפש) בחיילים אירים מעוררות רגישות לאומית המקשה על הממשלה לקדם את נושא פתיחת שגרירות ישראלית בדבלין.

2. בשנה האחרונה הוקם קשר ישיר בין שני הצבאות באמצעות הרמטכ"ל האירי ונספח צה"ל בלונדון המקיימים ביניהם "קו פתוח". קשר ישיר זה הוא בנוסף לקשר המתקיים באמצעות מפקדת יוניפי"ל ומרכז האו"ם עם משה"ח וצה"ל ואנו מקוים שבאמצעותו ניתן יהיה לפתור בעיות מבלי להעלותן לדרג המדיני ולהכביד על היחסים הביטורליים.

3. יש לציין כי לאחרונה חל שיפור במצב ושגרירנו בלונדון שמע מפורשות משה"ח ושר ההגנה האיריים דברי תודה והערכה על השפעתנו המועילה תוך ציון שאין עתה בעיות.

מדיניות אירלנד במזה"ת

מדיניות אירלנד במזה"ת נגזרת מרצונה לטפח קשרים קרובים עם ארצות העולם השלישי, מקשרים כלכליים מסועפים עם העולם הערבי (כולל מעורבות ישירה במפעלים בארצות המפרץ ובעיראק), מהשתתפותה של אירלנד ביוניפי"ל ומחברותה בקהיליה.

בעת שאירלנד היתה יו"ר הקהיליה היא הגבירה את פרופיל התיחסותה לעניני המזה"ת.

הצבעות אירלנד באו"ם בנושאי המזה"ת תואמות את עמדת ה-12. במידה ועמדת ה-12 בסוגיה מסוימת אינה אחידה, מצטרפת אירלנד לקבוצת המדינות השליליות יותר בדרך הצבעתן.

אירלנד-ישראל: נקודות נוספות

1. נשיא המדינה ערך ביקור רשמי באירלנד ביוני 1985. שום ביקור בדרג ממשלתי גבוה לא נערך מאז על ידי אישיות אירית בארץ או אישיות ישראלית בדבלין.

2. הקהילה היהודית באירלנד זעירה וחסרת כוח השפעה, אם כי ראשיה מוצאים לנכון לעסוק גם בקידום ענייני ישראל.

XX
מושרד החוץ-מחלקת הקשר

11860

תאריך : 14.07.90

** נכנס

שמור

**
**
**
**

חוזם: 7,11860

אל: המשרד

יעדים: בריסל/288, רהמש/434, מצב/1055, אביב/754, מנמת/528, בטחון/

682

מ-דרומא, נר: 147, תא: 130790, זח: 1830, דח: ב, סג: שמ

תח: א גס: אירופה

נד: א

שמור/בהול

אל: אירופה א'

דע: סמנכל הדס השגריר בריסל

מאת: השגריר/רומא

הנדון: מפגש עם הטרויקה

מנהל מז'ת SCARPA הודיעני (13/7) ששלושת שרי החוץ אשרו קיום מפגש הטרויקה בישראל ב-23/7.

השלושה יגיעו ב-23/7 בתחילת אחר הצהריים ויצאו חזרה ב-24/7 בבוקר.

פרטים מדוייקים על שעת הגיעם וצאתם עוד נודיע.

אנא העבירו הצעותיכם לתכנית הביקור כדי לתאם עם האיטלקים ודרכם עם האחרים.

דרורי =

לב

תפ: שהח, סשהח, א(רהמ), א(שהבט), מנכל, ממנכל, הדס, איר1, איר2, כהן,
כלכליתב', סולטן, ר/מרכז, ממד, א(רס), אמן

EMBASSY OF ISRAEL
THE HAGUE



משרד החוץ ישראלי
האג

T E L E F A X	
FAX NO: 303267	מספר פקס: 303267
DATE/DATE: 10.7.90	AMOUNT PAGES/NUMBER OF PAGES: 1
AA/TO: 1 075553	מספר תשלום: 1 075553
VAN/FROM: 1001	מספר: 1001
RE/RE/TO/SUBJECT: 137	נושא: 137

מסגרת שתי החוגים של הקהילה.
במסגרת שלא קבלתם תעמורת מהבטוח הנוצר על הקהילה "Europe" מטעמים (17).
להלן תכנון:

LEU) MIDDLE EAST/TROIKA : THE TROIKA, AT MINISTERIAL LEVEL, WILL GO TO JERUSALEM ON 23 JULY AND TO TUNIS ON 24 JULY

BRUSSELS, Monday 16 July 1990 - During the first part of their work which was devoted this morning to political cooperation themes, the Foreign Ministers of the Twelve agreed to send the Community Troika at ministerial level to the Middle East. Thus Council President De Michelis, together with his predecessor Mr. Collins from Ireland and his successor Mr. Poos from Luxembourg, will have talks in Jerusalem on 23 July with Foreign Minister Mr. David Levy (who, following recent heart trouble, is not yet able to travel) and on 24 July in Tunis with the PLO official in charge of external relations, Farouk Kaddoumi (the PLO holds the rotating presidency of the Arab League). Abel Matutes is scheduled to represent the European Commission.

During the debate, most Ministers expressed their concern about the deadlock of dialogue in the Middle East, and Gianni De Michelis informed his colleagues about the talk he held on this subject with James Baker on 4 July. Several Member States (and in particular the UK) insisted on the need to coordinate the action of the Twelve with that of the representative of the UN Secretary-General, and others (mainly the Netherlands) would like the PLO to disassociate itself more firmly from terrorist acts. The situation in the Occupied Territories, and Israel's settlement policy in these territories, are a source of grave concern for the Twelve, who consider that in such conditions it would be useful for the European Commission to have a local representative, notably to verify the implementation of the aid that the Community provides to the Palestinian populations. The Twelve will review the details and the arrangements for such a representation during the General Affairs Council scheduled to be held in September.

Israeli diplomatic sources indicate that a personnel increase at the Commission's delegation in Tel Aviv would not raise any problems. On the other hand, it is legally impossible to have two diplomatic representations in the same country (in this case Tel Aviv and Jerusalem). The Commission should thus either apply for a special authorisation from the Israeli government, or apply for a work and residence permit for one of its officials, who would have no official status. The government's position will depend on the results of its talks with the Troika.

100
21010

Embassy of Israel
Buitenhof 47, 2513AH
The Hague, The Netherlands
Fax No. 31-70-3648870
Tel No. 31-70-3647851

Handwritten notes and signatures at the bottom of the page, including the number '2' and some illegible text.

P.3
31

אל: אירוסה 1, טלכסיה 2
מח: ט.א. אה

הודעה בענייני הקהילה האירופית על סינוע לפלשתינים

בהמשך למסמך השגרירי 137 מחיום

להלן מסוכנות הידיעות החולנית ANP (19.7).

EC ANNOUNCES NEW AID PROJECTS FOR OCCUPIED TERRITORIES

BRUSSELS - The European Commission on Wednesday announced a series of aid projects to support small businesses and health and education programmes for Palestinians in the Israeli-occupied territories.

The 12-nation European Community will contribute a total of about seven million dollars for the projects out of a budget of about 90 million for 1990-1992, a commission statement said.

EC foreign ministers agreed on Monday to set up a permanent office for the commission, the EC's executive, in the occupied territories to oversee Community aid programmes.

The Community had criticised Israeli policies towards Palestinians in the West Bank and Gaza Strip and has long sought to bring the Palestine Liberation Organisation into the Middle East peace process.

17 00 11

Handwritten notes in Hebrew at the bottom of the page, including the words "הודעה" and "אירוסה".

7/11

החתימה

אאא, חוזם: 16140

אל: רהמש/638

מ-: בריסל, נר: 186, תא: 180790, חז: 1900, דח: מ, סג: שמ,

בבב

שמור/מידי.

אל: הדס, אירופה 1, כלכלית ב, רומא

מאת: השגריר בריסל

ביקור הטרויקה בארץ

1. שוחחתי היום עם יאנוצ'י. לאחר סקירת הנושאים העשויים לדעתו לעלות בדיונים בארץ (סקירה שלא חידשה דבר) בקש לדבר על נושאים סידוריים.

2. אמר שלהערכתו יהיו לאירופאים שבעה-עשר (17) חברים אותם מבקש לכלול ליד שולחן הדיונים, מלבדם, מבקש לאפשר כניסת כמה מזכירים ועוזרים שישבו מאחורי שולחן הדיונים.

3. לדעתו, יהיו אלו אותם ה-17 שנתבקש לכלול בארוחת ערב של עבודה המתוכננת.

4. אם במפגש עם רוה'מ יתבקשו האירופאים לצמצם את משלחתם, כדי שהמפגש יהיה אינטימי, כי אז נתבקש לכלול מצד האירופאים שבעה (7) משתתפים. לדעתו, עדיף עם זאת שכל ה-17 ישתתפו גם שם. אם תהיה פגישה עם הנשיא ניתן יהיה כמובן לצמצם את המשלחת לשבעה ואם זה הכרחי, אפילו לארבעה.

5. לאחר הפגישה עם מפלגת העבודה ביום שלישי בבוקר תתקיים פגישה בין הטרויקה לערבים תושבי השטחים, פגישה שהאיטלקים מארגנים באמצעות הקונכ'ל שלהם בי-מ.

6. דה מיכליס, אדם רגיש באופן יוצא דופן לענייני כבוד. כל גינוני כבוד ויוקרה יבואו על הברכה.

7. ממקורות לוכסמבורגים שמענו שהאיטלקים מכינים הצעה מדינית שבכוונתם להעלות בפנינו. ההצעה היא בגדר סוד ודה מיכליס אמור לגלותה לחברי הטרויקה במטוס בדרך ארצה. כנראה שמדובר ברעיון להבטיח ביצוע תכנית בייקר.. אבל כאמור זו שמועה בלבד.

עד כאן

פרימור

תפוצה: שחה, ששהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, הדס, איר, 1, איר, 2, כהן, כלכליתב', סולטן

סססס

אאא, חוזם: 16212
אל: רהמש/651
מ-: בריסל, נר: 187, תא: 180790, זח: 1900, דח: מ, סג: סו,
בבב
סודי/מיד.י.

אל: הדס, אירופה 1, כלכלית ב

דע: רומא

מאת: השגריר בריסל

לבקשתך הרי כמה מחשבות על נושאים לשיחה עם הטרויקה ביום שני הבא

א. אני מניח שהנושא שיעסיק את הטרויקה יהיה כולו או כמעט כולו נושא התהליך המדיני. בצורה זו או אחרת תהיה שזורה בדברי הטרויקה הדרישה להתיחס להקהיליה האירופית כאל גוף פוליטי, שזכותו להיות מעורב בעניני התהליך המדיני שכה חשוב לאירופאים. (ראו מברקי נר 81 מ-9/7) אני מניח שמלבד תשובותינו לענין התהליך המדיני, נרצה גם להתיחס לדיאלוג המדיני עם הקהיליה. אני מציע, שנאמר שאנו מעונינים בדיאלוג מלא עם הקהיליה שיהיה מדיני, כלכלי, טכני ומדעי. כדי לשפר ההבנה המדינית אנו מציעים הפורמולות הבאות לשת"פ:

1) מפגשים קבועים, בנוסף למועצה לשת"פ, של שר החוץ עם שרי החוץ של הטרויקה. ובנוסף לכך עם כל שרי החוץ של ה-12.

2) מפגשים קבועים בדרג של מנכלים מדיניים. ברור לנו שקשה יהיה לארגן מפגשים עם כל 12 המנכלים המדיניים אך לפחות נבקש מפגשים עם המנכלים המדיניים של הטרויקה וזאת כמה פעמים בשנה ובפסקי זמן קבועים.

3) מפגשים קבועים בדרג מומחים. הכוונה למפגשי מומחים שלנו לעניני המזחה עם מומחי ה-12 או לפחות הטרויקה באותו נושא. מפגשי מומחים שלנו לעניני הים התיכון עם עמיתיהם מהטרויקה. ונשמח גם לשבת בנושאים שאינם קשורים אלינו ישירות, כמו למשל מזא"ר או העולם השלישי.

ב. באופן מיידי הייתי מציע שנבקש מהאירופאים להראות הבנה לנושאים המעיקים עלינו, לעזור לנו בהם ובכך להפגין שהם מעונינים בעמדה מאוזנת בבעיות המזת. כוונתי ל:

1) ביטול ה'צעדימ' - בלעדי ביטול זה ממילא קשה לתאר דיאלוג מדיני רציני. טוב יהיה גם, כדי להבטיח אוריה הולמת לדיאלוג מדיני, שיפסקו כל איומים או גם רמזים לסנקציות. מאליו יובן שאין להעלות על הדעת הטלת סנקציות להבא.

2) ביטול ההחלטה של עצרת האום מ-1975: 'ציונות גזענות'. האירופאים בהיותם מעצמה עולמית יכולים וצריכים להפעיל כוחם והשפעתם לביטול אותה החלטה. אני יודע שהאירופאים יטענו שהם ממילא הצביעו נגד ההחלטה וכי מבחינה טקטית אין טעם לתקוף הנושא היום. שכן מובטח לערבים רוב בעצרת. על כך יש לענות שמבלי להכנס לשיקולים טקטיים מתי ואיך, יש לקתוף הבעיה, חשוב שהאירופאי מ ירתמו יחד עם האמריקאים באופן פעיל לנושא זה.

3) חרם ערבי. בהיות החרם הערבי נוגד את העקרונות עליהם עומדת הקהילה האירופאית ומול העובדה שלמרות זאת הוא פעיל וגם יעיל בארצות הקהילה האירופאית פוגע בנו שם ואשם בחלקו בסחר הבלתי מאוזן שלנו עם הקהילה - יש לפעול לחקיקה במישור הקהילתי נגד החרם ולהתחיל בקבלת עמדה מדינית של הקהילה בנדון. בהקשר זה אפשר להזכיר שישנן מדינות כמו בלגיה שעד היום למרות הבטחותיה, ממשיכה לתת גושפנקא עקיפה לתעודות כניעה לחרם הערבי (תעודות מקור שליליות) המונפקות עי לשכות המסחר הבלגיות.

4) יש לברך על הצהרות הקהילה (פסגת דבלין, הפא"ר) נגד גזענות ואנטישמיות ונגד שנאת זרים. ויש לעודד את הקהילה להמשיך ולפעול נגד נגעים אלו בצורה יותר ממשית ותיקה. זאת גם במסגרת קשריהם עם מדינות שמחוץ לקהילה ובמיוחד מזא"ר.

5) דיאלוג מדיני חייב לכלול גם את גורל הידודים בארצות ערב ובעיקר בסוריה אבל גם בתימן ועיראק. אין צורך להדגיש השפעתה ויכולתה של הקהילה בארצות אלה.

ג. יחסים כלכליים טכניים ומדעיים

אם רק ניתן, הרי נמליץ שמלבד הנושאים המדיניים ולאחר שהבענו נכונותנו העקרונית למצב קבוע של דיאלוג מדיני עם הקהילה, יעלה שהח את בעיותינו הכלכליות הטכניות והמדעיות החמורות עם הקהילה. להלן סקירת רקע קצרה בנדון: פרוט בעיותינו תוך שימת דגש על הצורך בשנוי בהסכמים שלנו עם הקהילה. פרק זה נכתב, לנוחות השיחה עם הטרויקה בצרפתית עי ל, שוק- רון וצוות המשלחת:

II. LES RELATIONS ISRAEL- CEE

A) ISRAEL C CONCLU DES ACCORDS UVEC LA COMMUNAUTE EUROPEENNE DEPUIS 1964.

L' ACCORD DE LIBRE ECHANGE DE 1975 A ETE COMPLETE UN CERTAIN NOMBRE DE FOIS, PAR UN VOLET DE COOPERATION EN 1977 ET PAR DES PROTOCOLES SUCCESSIFS ADDITIONNEL , D'ADAVTATION, FINANCIERS. LES DERNIERS PROTOCOLES EN DATE DE 1987 N'ONT ETE UVPROUVES PAR LE PARLEMENT EUROPEEN QU'AU BOUT D'UN LONG DELAI ET SEULEMENT APRES QUE LA COMMUNAUTE AIT ACCORDE UN REGIME PREFERENTI EL AUX PRODUITS UGRICOLES EN PROVENANCE DES TERRITOIRES QUI SONT EXPORTES DIRECTEMENT VERS L'EUROPEM

B) ISRAEL EST LE SEUL PAYS DU BASSIN MEDITERRANEEN QUI SOIT LIE A LA CEE PAR UN ACCORD DE LIBRE ECHANGE ET PAR UN ACCORD DE COOPERATION SUR UNE BASE DE RECIPROCITE TOTALE (DEPUIS LE 1.1.1989). ISRAEL BENEFICIE EN OUTRE D'UN REGIME PREFERENTIEL POUR UN CERTACN NOMBRE DE PRODUITS AGRICOLES. C'EST EGALEMENT LE SEUL PAYS, EN DEHORS DES PAYS DE L'AELE, A ETRE LIE A LA CEE PAR UN ACCORD DE LIBRE ECHANGE.

C) LA NATURE ET LA STRUCTURE DE CES ACCORDS RESTENT
CEPENDANT CE QU'ILS ONT ETE EN 1975-1977.
IL CONVIENDR AIT D'ENVISAGER UNE CONCEPTION
NOUVELLE DE NOS ACCORDS POUR TENIR COMPTE
DES EVOLUTIONS, VOIRE DES REVOLUTIONS
QUI SONT INTERVENUES DEPUIS, ET NOTAMMENT:
- L'EVOLUTION GENERALE DE L'ECONOMIE
MONDIALE. - L'ACCELERATION DE L'EVOLUTION DANS
LE DOMAINE DES SCIENCES ET DES TECHNIQUES.
- LES TRANSFORMATIONS DE LA COMMUNAUTE
EUROPEENNE. A L'OBJECTIF DU MARCHÉ UNIQUE
EN 1993. - LA PERSPECTIVE DE
L'ETABLISSEMENT D'UN ESPACE ECONOMIQUE
EUROPEEN
- L'EVOLUTION DES PAYS DE L'EUROPE DE L'EST ET LEUR
OVERTURE VERS L'ECONOMIE DE MARCHÉ.
ALES PERSPECTIVES DE LA POLITIQUE
MEDITERRANEENNE RENOUVELEE -LES NEGOCIATIONS
DE L'URUGUAY ROUND. -LES PROFONDES TRANSFORMAT
IONS SOCIO-ECONOMIQUES EN ISRAEL, ET SON
NIVEAU DE DEVELOPPMENT TRES AVANCE.

שימו נא לב לקטע הנא שהוא החשוב מכל במפגש עם הטרויקה:

ISRAEL VROPOSE DES GROUPES DE TRAVAIL POUR L'EXAMEN
DE CES QUESTIONS DONT LA SOLUTION EN VUE
D'UN PARTENARIAT ENTRE ISRAEL ET LA
CE NE PEUT ETRE QU'A LEUR AVANTAGE MUTUEL.

עד כאן.

LA COOPERATION ECONOMIQUE

MAIS D'ORES ET DEJA NOS ACCORDS DEVAIENT POUVOIR
ETRE ADAPTES ET AMELIORES. LA CEE EST UN PARTENAIRE
COMMERCIAL TRES IMPORTANT POUR ISRAEL.:
ISRAEL EXPORTE ENVIRON 30 PORCENT DE SES EXPORTATIONS
TOTALES VERS LES PAYS DE LA COMMUNAUTE ET EN IMPORTE
PLUS DE 50 POURCENT DE TOTALE DE SES IMPORTATIONS.
CE QUI SE SOLDE POUR ISRAEL PAR UN DEFICIT CHRONIQUE
DE L'ORDRE DE 3,5 MILLIARDS DE DOLLARS. DEPUIS
1986, LA PART DU DEFICIT COMMERCIAL ISRAEL- CEE
PAR RAPPORT AU DEFICIT GLOBAL S'ISRAEL EST DE L
ORDRE DE 110 A 135 POURCENT SELON LES ANNEES.
EN VUE DE L'AMELIORATION DE SES EXPORTATIONS ET
DANS LE BUT DE REDUCRE LE DEFICIT, ISRAEL DEMANDE
UN CERTAIN NOMBRE D'AJUSTEMENTS ET D'AMELIORATIONS
CONTRACTUELS AVEC LA CEE PORTANT SUR DIFFERENTS
ASPECTS, ET NOTAMMENT:

A) LES REGLES D'ORIGINE

ELLES ONT ETE FIXEES POUR LA PREMIERE FOIS DANS L'ACCORD DE 1975 ET MODIFIEES ENSUITE EN 1977. CES REGLES NE TIENNENT PAS COMPTE NOTAMMENT DE L'EVOLUTION TECHNOLOGIQUE ET DE L'ELEMENT VALEUR AJOUTEE QUI CONSTITUE UNE PARTIE IMPORTANTE DE LA VALEUR DES PRODUITS DE HAUTE TECHNOLOGIE (LES PAYS QUI COMME ISRAEL SONT LIES A LA CEE PAR UN ACCORD DE LIBRE ECHANGE, ONT RECEMMENT CONCLU AVEC LA COMMUNAUTE DES REGLES D'ORIGINE ULTERNATIVES). LES ARGUMENTS AVANCES POUR REFUSER A ISRAEL L'ADAPTATION DES REGLES D'ORIGINE SONT NOMBREUX, SE BIEN QUE CHACUN D'ENTRE EUX MANQUE A LUI SEUL DE PERTINENCE ET MELE ETROITEMENT DES ARGUMENTS D'ORDRE POLITIQUE (NOTAMMENT LA REGLE DU PRECEDENT) ET DES ARGUMENTS ECONOMIQUES. L'ENSEMBLE CES ARGUMENTS RESTE PEU CONVAINCANT. LES REGLES D'ORIGINE, QUI AUX DIRES MEMES DE LA COMMUNAUTE SONT DE NATURE TECHNIQUE ET NEUTRE DANS LEURS CARACTERISTIQUES ET NE PEUVENT EN ELLES-MEMES CONSTITUER UNE BARRIERE AU COMMERCE NE SAURAIENT, A NOTRE AVIS ETRE UTILISEES COMME UN INSTRUMENT POUR CONDUIRE UNE POLITIQUE COMMERCIALE ET DEVRAIENT ETRE APPRECIEES AVEC CHACUN DES PARTENAIRES COMMERCIAUX SUR LES MERITES PROPRES DE LEURS ECHANGES COMMERCIAUX.

B) DOMAINES DE COOPERATION

INSTITUEE EN 1977 ENTRE ISRAEL ET LA COMMUNAUTE LA COOPERATION A NOTAMMENT POUR BUT 'LE DEVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ET DE L'INFRASTRUCTURE ECONOMIQUE D'ISRAEL, ET LA PROMOTION COMMERCIALE DES PRODUITS EXPORTES PAR ISRAEL'. SONT EGALEMENT PREVUS DANS NOS ACCORDS, UNE COOPERATION DANS LE DOMAINE AGRICOLE, L'ENCOURAGEMENT DES INVESTISSEMENTS PRICES, UNE COOPERATION DANS LES DOMAINES SCIENTIFIQUES TECHNOLOGIQUES ET DE LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT. NOUS SOUHAITONS DEVELOPPER ET ELARGIR LE CADRE ET LES MOYENS DE CETTE COOPERATION DE MANIERE A Y INCLURE, OUTRE LA RECHERCHE ET LA TECHNOLOGIE INDUSTRIELLE, LES DOMAINES DE L'ENERGIE, DES TRANSPORTS ETC.. NOUS AVONS PROPOSE UN CADRE PERMANENT ENTRE LA COMMISSION ET ISRAEL QUI EXAMINERAIT ET FINANCERAIT CONJOINTEMENT UN EVENTUEL PARTENARIAT ENTRE ENTREPRISES EUROPEENNES ET ISRAELIENNES EN MATIERE DE RECHERCHE ET DEVELOPPEMENT INDUSTRIELS.

TOUJOURS DANS L'OPTIQUE DE DEVELOPPER LE CADRE ET LES MOYENS DE NOTRE COOPERATION DANS LA PROMOTION ET LE DEVELOPPEMENT DE LA HAUTE TECHNOLOGIE, DES VOIES DE COOPERATION AVEC DES PROGRAMMES DE RECHERCHE EUROPEENS TELS QUE RACE, ESPRIT, BRITIC ETC.. DEVRAIENT POUVOIR ETRE ENCOURAGES.

C) LE SECTEUR AGRICOLE

1- NOTRE ACCORD PREVOIT DES PREFERENCES TARIFAIRES POUR LES FLEURS COUPEES. TOUTEFOIS LE REGIME D'IMPORTATION DE LA COMMUNAUTE NE PERMET PAS D'EN

BENEFICIER PEINEMENT ET IL CONVIENDRAIT D'AMENAGER
CE REGIME EN CONSEQUENCE

2- DES ADAPTATIONS DE L'ACCORD SONT DEVENUES NECESSAIRE
S, A LA SUITE DES CONCESSIONS TARIFAIRES ACCORDEES
AUX PRODUITS AGRICOLES DES PAYS DE L'EUROPE DE
L'EST QUI CAUSENT UNE DISTORSION DE CONCURRENCE
AU DETRIMENT DES EXPORTATIONS ISRAELIENNES.

3- DE MEME, DES ADAPTATIONS ET AMELIORATIONS SONT
SOUHAITEES:

POUR AMENAGER LE CALENDRIER DES EXPORTATIONS ISRAELIENNE
S DE MANIERE A TENIR COMPTE DE LA PRODUCTIONS
SAISONNIE RE EN ISRAEL, POUR Y INCLURE DES PRODUITS
NOUVEAUX. ET POUR POUVOIRE PRENDRE EN COMPTE
DES CONTINGENTS REALISTS POUR LES PRODUITS AGRICOLES
FRAIS ET TRANSFORME S.

D) LE MARCHÉ UNIQUE DE 1992

LES NORMES INDUSTRIELLES

LA POLITIQUE DES NORMES DE LA COMUNAUTE VIS-A-VIS
DES PAYS TIERS NOUS RESTE QUELQUE PEU OBSCURE ET
APPARAIT A PREMIERE VUE DISCRIMINATOIRE ET CONRAIRE
AUX REGLES DU GATT. C'EST AINSI PAR EXEMPLE QUE
LES ENREPRISES ET LES PRODUITS ISRAELIENS NE PEUVENT
OBTENIR LA CERTIFICATION OU MARQUE EUROPEENNES.
DE MEME LES ENTREPRISES ISRAELIENNES SE VOIENT DENIER
LA POSSIBILITE D'OBSERVER LE PROCESSUS D'ETABLISSEMENT
DES NORMES. SI L'UNE DES SOLUTIONS OFFERTES PAR
LA COMMUNAUTE AUX PAYS TIERS EST LA '' RECONNAISSANCE
MUTUELLE'', LES PROCEDURES ET LES SUJETS QUI PEUVENT
FAIRE L'OBJET DE CETTE RECONNAISSANCE MUTUELLE
NE SONT PAS PRECISES.

LES MARCHES PUBLICS DANS LES QUATRES SECTEURS EXCLUS

LE VOLET ''PAYS TIERS'' DES DIRECTIVES ENVISAGEES
NE MANQUE PAS DE NOUS PREOCCUPPER.
L'EXIGENCE DE 50 POURCENT CONTENU EUROPEEN RISQUE
D'AMENER LES EN.

תפוצה: שהח, טשהח, @ (רהמ), @ (שהנט), מנכל, ממנכל, ר/מרז,
@ (רם), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב', סולטן

טסט

אאא, חוזם: 14807

אל: רהמש/568

מ-: מדריד, נר: 74, תא: 170790, זח: 1740, דח: מ, סג: סו,

כבב

סודי/מידי

אל: אירופה 2, לשכת השר, לשכת המנכ"ל

מאת: השגריר, מדריד

פגישה עם שר החוץ אורדונייז

ביקשתי את הפגישה במגמה עיקרית אחת: לבדוק את הדופק של היחסים הביטורליים ולהאיץ, במידת הניתן, את קיצבם. חשוב, כמובן, היה לשמוע את דעתו של השר על האווירה הכללית במוסדות הקהילה בסוגיות הסכסוך. השיחה שנמשכה כשעה נחלקה, איפא, לשני חלקים עיקריים.

1. אירופה והתהליך המדיני

השר שחזר אמש מפגישה של מועצת השרים בבריסל תיאר את האוונירה שם לקראת ביקור הטרויקה בארץ כאווירה של 'סקפיציזם, עייפות מן הסכסוך בהיעדר מוצא ברור, חשש מפני הידרדרות מחודשת לטרור'. הנושא שלון, הוסיף, אינו עומד בעדיפות גבוהה בסדר היום הקהילתי. אמר גם בהקשר זה כי הכל, בעצם מחכים לראות כיצד תנהג ארה"ב, ובמידת הצורך לשתף איתה פעולה. השר הגדיר את האווירה במועצת השרים בכל הנוגע לנושא המזרח תיכוני כ'פסימיות ומבוכה'. הזכיר 'ארגונים פארא-מיליטריים' המוקמים כביכול ביהודה ושומרון. באשר למסע הטרויקה-אגב, קונצפט הטרויקה הוקם על ידי אורדונייז עצמו כאשר ארצו היתה נשיאת הקהילה - אמר כי התחושה במועצת השרים היא כי פגישות אלה 'הפכו לריטואל חצי שנתי' שאינו מוביל לתוצאות של ממש.

התייחסתי לנקודות שהשר העלה:

א. אין ארגונים פארא-מיליטריים.

ב. יש מגמה מובהקת לשיפור התנאים על ידי פתיחת האוניברסיטאות למשל. הזכרתי הנתונים של גידול משמעותי ביצוא הישיר מהשטחים.

ג. כניסתו של השר ארנס לתפקידו כשר הבטחון מתבלטת בהאצת הדיאלוג עם המנהיגות המקומית בשטחים.

ד. אם הקהילה הגיעה ל'פסימיות' אולי זאת השעה שהיא עצמה תשנה את הפארמטרים של התייחסותה לסכסוך הישראלי-פלסטיני-ערבי. בנקודה הזאת הפתיע השר 'בנאום' ארוך ברוח הזאת: הוא אכן סבור כי הקהילה התאהבה בנוסחאות של עצמה, והיא מדקלמת חזר ודקלם את הצהרותיה שלה (ונציה, מדריד וכ"ד) כאילו היה נקטט המילים הללו בכדי לפתור את הסכסוך. השר מתח ביקורת בפני על הדוגמטיזם המוגזם של הקהילה, והדגיש כי אכן יש צורך ב-GIRO MENTAL (תפנית מנטאלית) בהתייחסות של הקהילה לסכסוך שלנו, שיוביל אותה להתרחקות מנוסחאות 'שאוּלי הן צודקות, אך הן בלתי ישימות ולא קיימים

Handwritten notes:
מדינת ישראל
משרד החוץ
מנהל המידע
מס' 1740/74
מס' 170790/74
מס' 14807/74

תנאים פוליטיים למימושן'. השר הספרדי מעריך שמצבה של ישראל הוא של מדינה מתחזקת לאור העליה ההמונית השיפור הדומטי ביחסיה עם מזרח אירופה ומה שהוא קורא 'שחיקת האנפציה המלחמתית של מדינות ערב'. זאת סיבה נוספת שבגללה הוא סבור שיש צורך בשינוי הגישה הבסיסית של הקהילה. השר הפליג בביקורת כלפי אש"פ אשר, לדבריו ספק אם הוא בנוי לשינוי עמדות כדי להתאים עצמו ל'הצטמצמות האופציות המקסימליסטיות של הפלסטינאים'. הוא גם סבור שהצטמצום האופציות מן הסוג הזה בעולם הערבי בכלל. סיפר לי כי הוא פגש הבוקר את השגריר הסורי במדריד שהסביר לו את פיסגת מובארק-אסד נאת 'קולות השלום' מפי מנהיגו כתוצאה ישירה מהשינויים במחויבות של ברה"מ לאופציה הצבאית הסורית, הצבת בלבנון ומשוואת הכוחות הפנים - ערביים. אמר לי כי זה היה 'גלוי לב מפתיע' מצד השגריר הסורי. הערתי בהקשר זה לשר כי אם אמנם נכון שפני אסד לשלום אולי לא היה זה רעיון טפשי כל כך לשאוף - בלי הקשר אורגני עם הסוגיה הפלסטינית - לנרמול יחסים עם מדינות ערב, ואולי מחייב הדבר גם את אירופה לשינוי דגשים בהתייחסותה ליוזמת השלום הישראלית, שהרי עד כה לא דיברה אירופה אלא על מרכיב הבחירות באותה היוזמה. באשר לביקורתו כלפי אש"פ העיר השר דבר מעניין: הוא סבור שהקהילה חתרה במדיניות הדקלרטיבית שלה לספק את רצונו של אש"פ במגמה למתן אותו ולעשות ל'פוליטי' יותר, אך ברור שהגישה הזאת לא הביאה לכל פריצת דרך מדינית. להערתי כי אולי ראוי להוריד את רמת התמיכה הדקלרטיבית באש"פ הגיב באומרו כי פועל כאן 'סינדרום נלסון מנדלה'. ספרד, כמו מדינות אחרות באירופה, היתה מוכנה להסיר הסנקציות מזרם אפריקה, אך התמיכה המוסרית במנדלה והתנגדותו של זה להסרת הסנקציות מונעת ההחלטה. באנלוגיה לכך אומר אורדוניז כי אירופה לא מסוגלת להביא את עצמה למדיניות של קונפונטציה עם 'האספירציות המוסריות' של אש"פ גם כאשר היא יודעת שהן נטולות סיכוי מדיני והרי זהו ה-GIRO MENTAL עליו אנחנו מדברים.

בהקשר המדיני עלה נושא נוסף והוא הנציג של הנציבות שהאירופים מבקשים כי ישב בירושלים. הבהרתי לו את עמדתנו בנושא הזה. הבנתי כי עמדת מועצת השרים די נחרצת שהאיש לא יהיה חלק מן השגרירות של הקהילה בארץ. דברי השר הם ביטוי לשכנוע אינטלקטואלי עמוק. בכך אין לי כל ספק. אך כמו במקרים דומים בעבר שבהם האצתי בו להיות המוביל ב-GIRO MENTAL במוסדות הקהילה, שעליו הוא מדבר, הוא יוצר את הרושם של מי שבנוי בידי הדרג המקצועי במשרד וחוג יועצים של ראש הממשלה. הערתי בפניו כי חלק מהניירות שהוא לוקח איתו לבריטל ושאותם מכינים לו כאן לוקים בדוגמטיזם שעליו הוא מותח ביקורת. עם השר הזה קל בדרך כלל להגיע ל'שיחות נפש'. הערתי בפניו כי 'החוגים הפאנטיים' הללו באדמיניסטרציה הספרדית - זאת הגדרתו שלו עצמו - הרי ראו כיצד מתמוטטת 'תרבות העולם השלישי' עליה גדלו בשנות ה-60: ספרד הצטרפה לנאטו, הצטרפה לאירופה וקברה את האנטי-אמריקניזם המסורתי שלה. שינוי בסיסי ביחס לסוגיה הישראלית - פלסטינאית מתחייב מאותו שידור מערכות עצמו.

2. הנושא הביטורלי

השר הבהיר לי בצורה חד משמעית וביקש שכך אעניר הדברים ארצה: אין כל שנוי ביחסי ישראל-ספרד בעקבות חילופי הממשלה בארץ. יתרה מזאת יש בכוונתו לתמוך בכל מהלך של האצת היחסים הדו-צדדיים, והוא אינו קושר זאת בתהליך המדיני. 'לא יהיו מחסומים בתחום הביטורלי'. לכן:

א. מאשר את המגעים שהיו לי עם שר התיירות, התקשורת והתובלה הספרדי לביקור רשמי בארץ במהלך חודש אוקטובר.

ב. תומך בביקור גומלין של שר החינוך והמדע הספרדי בארץ ואומר כי לא יהיה שום עיקוב במשרדו למימוש הביקור.

ג. שאל ביוזמתו מה אני מציע כדי להעלות את קצב היחסים. אמרתי כי אין דבר ראוי יותר מאשר ביקור של ראש הממשלה גונסלס בארץ. השר העיר כי הוא מבקש הקשר לביקור, סיבה, 'תן לי הקשר, תן לי סיבה'. הצעתי הנוסחה הבאה:

ביקור בילטרלי מובהק שיכול להתרחש בינואר 1991 לציון 5 שנים ליחסים הדיפלומטיים. הוספתי כי ראוי גונסלס לכיבודים על המהלך שהוא ואני בטוח שאוניברסיטאות בישראל ישמחו לכבד בתואר כבוד מנהיג צעיר וידיד כגונסלס. הצעתי גם שבמהלך הביקור תהיה בירושלים התכנסות חגיגית של הועדה היהודית לציון ארועי ספרד 1992.

השר הבטיח לי שהדברים נראים לו וכי הוא 'יעבוד' על ראש הממשלה בענין זה. כמו כן העיר שיתכן כי ניתן יהיה לקשור הביקור בביקור מתוכנן במזרח הרחוק. הוא איננו מעוניין שהביקור יכלול מדינות ערביות משום שאז הוא יתפרש כקשור בציפיות מדיניות בלתי ריאליות. הוא מעדיף ביקור בילטרלי מובהק. השר התרשם מן הטיעון כי זה יהיה בלתי סביר שמלך ספרד לא יגיע ארצה עד 1992 ולכן, ראוי שנתקדם בביצוע הביקור של ראש הממשלה לפחות שנה לפני זה. בקשתי מן השר, בסוף השיחה, לכולל בנאומו בעצרת פיסקה בנושא ההשוואה ציונות-גזענות (צחק כשהגדרתי את ההשוואה כמעשה של 'פורנוגרפיה פוליטית') ביקש שאשלח איגרת בענין זה. אכין לו מיד דברים בנושא. הבטיח כי אין לו כל היסוס לכולל פיסקת גינוי. הביע רצונו להיפגש עם השר לוי במהלך העצרת.

לסיכום

אורדונוייז הוא קליינט מוכר כבר היטב אצלנו, ולא פעם הצעתי מפתח להבנת הצהרותיו.

דעתי היא שהוא מבסו איש ידידותי ואוהד. יתרה מזאת אתה יוצא בדרך כלל מפגישות איתו בהרגשה טובה, ולא דווקא משום שהוא ניסה ליפות דברים ולהנעים בהצהרות אוהדות. לי אין כל ספק שהוא משוכנע בכל הניתוחים שהוא מציג לפניך. הבעיה שלו היא נכונות להיאבק עליהם במסגרות הקהילתיות ומה שחשוב לא פחות להתנגש, בעת הצורך עם הדרך המקצועי במשרדו ובאי אלו מיועצי ראש הממשלה. אבל, גם אם בחשבון אחרון הוא אינו מביא לישום ולביטוי מעשי מלא של דברים שהוא משוכנע בהם, לא ניתן להתעלם מכך שאורדונוייז הוא מן האישים שהשפיעו יותר מכל על השינוי הדרמטי ביחסי שתי המדינות (ההכרה וההתפתחות ביחסים הבילטרליים מאז) ובאיתור 'עמדת אמצע מכובדת' של ספרד בנושא המזרח-תיכוני.

בן-עמי

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), @ (שהבט), מנכל, ממנכל, ר/מרכז, @ (רס), אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, סולטן

סססס



[Handwritten signatures and initials]

סמנכ"ל כלכלה
טל' 3273

כ"ג בתמוז
16 ביולי
תש"ן
1990

14049

אל ✓ : *[Handwritten]* : סמנכ"ל כלכלה
מאת :

הנדון : בקור הטרויקה - נושאים לדיון בתחום הכלכלי

מצ"ב שלוש סקירות:

- א. ריכוז הנושאים לדיון בתחום הכלכלי;
- ב. התהליך המדיני ויחסי ישראל הקהיליה;
- ג. הקהיליה והחרם הערבי.

(הנ"ל כהשלמה לסקירות שהעביר מנהל כלכלית ב' בצרוף למכתבו מה-15/7).

ב ב ר כ ה,

ד"ר יעקב כהן

[Handwritten signature]



טל' 3273

כ"ג בתמוז חש"ן
16 ביולי 1990

14052

הנדון: ריכוז הנושאים הכלכליים לדיון עם שרי החוץ של הקהילה

1. שום מדינה לא יכולה לעמוד לאורך זמן בפער שנתי של 3,2 מיליארד דולר.

מאז חתימת ההסכם ב-1975, קטן האחוז של היצוא לקהילה מתוך סה"כ היצוא (40% בשנת 1975 - 33% בשנת 1989) ואילו היבוא מהקהילה מתוך סה"כ היבוא גדל בצורה נכרת (מ-40% בשנת 1975 ל-54% בשנת 1989).

הסיבה לגדול הפער בין היתר היא שישראל היא המדינה היחידה מחוץ לאירופה שמעניקה הדדיות ליבוא מהקהילה. (ב-1.1.89 חל פטור מלא ליבוא שמקורו מהקהילה).

במקום לדון הדדית בצמצום הפער שהוא גדול בכל קנה מדה אפשרי, ובהיקף סחר של 10 מיליארד דולר מפעילה הנציבות צעדים כנגד ישראל הפוגעים בפחות חלופי הסחר.

2. העדר כתובת לדיון בנושאים כלכליים שוטפים ובשנויים בהסכם

הנציבות הוא הגוף המופקד על שמירה על ההסכמים ועמה צריכים לדון בביצוע ובשפורים בהסכם ובפרטכלים.

לדאבוננו הנציבות הקפידה הדיון בבעיות שוטפות ולא מאפשרת דיון בשנויים הנחוצים בהסכם וקושרת ההתקדמות בשנויים במדיניות לממשלת ישראל, בתחום המדיני לפי התפישות המקובלות על פקידי הקהילה.

התוצאה שאין לנו כתובת לדיון בנושאים כלכליים. מה שנחוג הוא הפרדה בין הנושאים הפוליטיים והכלכליים תוך קביעת כתובת לדיון נפרד בשני הנושאים. למשל: מועצת השרים בנושאים המדיניים והנציבות בנושאים הכלכליים.

יש לציין שהקהילה הפרידה במסגרת הדיאלוג האירו-ערבי בין הנושא המדיני לכלכלי.

3. ביטול "הצעדים" שנקטה הנציבות כנגד ישראל

הנציבות הקפידה, למעשה, המגעים עם ישראל למינימום. הדבר נעשה ללא תיאום או אישור של מועצת השרים המוצגים ע"י הסדריוקה.



-2-

הנציבות הלכה אף מעבר להמלצת הפרלמנט האירופי, בדבר הקפאת ש"פ מדעי, ונוהגת סחבת באישור פרויקטים חדשים לש"פ תעשיתי. הנציבות סרבה לקיים דיון על המשך ש"פ מדעי. הנציב מאטוטס בקר בכל מדינות ערב, להם הסכמים עם הקהילה אך פסח על ישראל. לא היה כדבר כזה שנציב האחראי על תחום היחסים עם ישראל, יסרב לבקר בה. המידע שבידינו מראה שקיימת הוראה בנציבות להמנע מבקורים בישראל.

מה שנדרש הוא ביטול הצעדים הלא מוצדקים, שהם בסתירה לאיזון בתוך ההסכם ושחוצצאתם תהיה הגדלת הפער במאזן המסחרי והעמקת חוסר האיזון ביחסינו הכלכליים.

4. שיפורים בהסכם

הקפאת המגעים פרושה לא רק הקפאת הדיון בנושאים שוטפים אלא גם הקפאת המגעים על שפורים הכרחיים בהסכם הקיים כמו למשל בנושא של כללי מקור. יתר על כן התגבשות השוק האחיד (1992) מצד אחד ויצירת המרחב הכלכלי האירופי (המו"מ עם מדינות (EFTA) מצד שני, מחייבים דו-שיח פתוח ורחב עם ישראל, על מנת למנוע נזקים חמורים לקשרי המסחר שלנו עם הקהילה האירופית ולכלכלת ישראל בכלל.

בעוד שישראל מקיימת את רוח ונוסח ההסכם הרי הקהילה מפירה האיזון בתוך ההסכם ובין ההסכם לפרטכלים ע"י הקפאת ש"פ המדעי, התעשיתי והטכנולוגי.

יש לציין ששום צד מהצדדים החתומים על ההסכם והפרטכלים אינו יכול לבחור לעצמו איזה חלקים מההסכם ומהפרטכלים לקיים ואיזה לא, תהיה הסבה אשר תהיה, בלא התייעצות עם השותף להסכם.

אנו מבקשים להגיע ליכולת לדון בנושאים שוטפים וכן בשפורים בהסכם, כמו למשל השואת התנאים בתחומים מסויימים לאלה שהשיגו או ישיגו מדינות אפס"א להם הסכם דומה להסכם שלנו עם הקהילה.

5. מדינות הים תיכוניות של הקהילה

הנציבות אישרה לאחדונה הצעות לשיפור הקשרים בין המדינות הים-תיכוניות לבין הקהילה. התוכנית טרם אושרה על ידי מועצת השרים. התוכנית מבדילה בין הארצות הים-תיכוניות הערביות מצד אחד לבין יתר מדינות הים-תיכוניות כמו למשל מלטה, קפריסין ותורכיה. למרות שההסכם עם ישראל, כמו ההסכמים עם מלטה, קפריסין ותורכיה - מבוסס על עקרונות ההדדיות הרי ישראל נכללה בהצעות הנציבות דוקא יחד עם המדינות הערביות (הים התיכון הדרומי) למרות שמדינות אלה לא נתנו כל תמורה עבור ההנחות שהוענקו להן. ישראל לעומתן "שלמה מחיר מלא" בעבור חתימת הסכם לסחר חופשי. אם הקהילה דוגלת באיזון ובהתקדמות עליה להתיחס, בתחום הכלכלי, לישראל כמו למלטה קפריסין ותורכיה, שיכללו במרוצת הזמן במרחב הכלכלי האירופי.



-3-

מבוקשנו לכן, להכלל במרחב הכלכלי האירופי בדומה למדינות אפס"א ולמדינות הים התיכון הצפוני.

6. בסכום - מה שנחוץ הוא ביטול הצעדים ע"י הנציבות ותחילת דיון משמעותי בבעיות שוטפות ובשפורים בהסכם במיוחד חשוב להפריד בין הנושאים המדיניים לכלכליים ולציין שהצעדים שנוקטת הנציבות הם מכשול לפתיחת דיאלוג משמעותי עם הקהילה בתחומים רבים.

ד"ר יעקב כהן



סמנכ"ל כלכלה
17 ביוני 1990

התהליך המדיני ויחסי ישראל הקהיליה

כריית ההסכם משנת 1975, באמצע משבר הנפט הראשון ותחת נשיאות צרפתית שנקטה בשנים אלה בקו פרו-ערבי התאפשר בין היתר ע"י הפרדת השקול הכלכלי הפוליטי, תמיכת הדרג המקצועי בנציבות ובמדינות החברות בתכן הכלכלי של ההסכם. הדרג המקצועי בנציבות ובבירות הוא שהמליץ על כריית ההסכם בנימוק שהדבר תואם האינטרס הכלכלי ההדדי. המדינות החברות (ללא יוון, ספרד ופורטוגל) קיבלו החלטה פוליטית לחתום על ההסכם בהסתמך על המלצת הדרג המקצועי שהשתכנע בכדאיות הכלכלית של המהלך. זכורה אז מעורבותו האישית של השר יגאל אלון ז"ל שנסע מבירה לבירה לשכנע שרי החוץ להסכים לחתימת ההסכם.

היום התנאים באירופה השתנו, הקהיליה האירופית מערבת שיקולים פוליטיים וכלכליים לא רק במקרה של ישראל. כך, לדוגמא, דחתה מועצת השרים של הקהיליה במחצית יוני 1990 אישור ההסכם המסחרי עם רומניה בעקבות צעדי השלטון כנגד האופוזיציה. הקהיליה הפעילה מנוף כלכלי כלפי דרום אפריקה. היו וישנם האומרים שישראל שלמה מחיר להעדר דיאלוג מדיני עם הקהיליה ושלחצי הקהיליה (הפרלמנט האירופי והנציבות) בתחום הכלכלי, הם תוצאה של העדר דיאלוג מדיני. מצד השני יש טוענים שפתיחתו של דיאלוג מדיני יתן במה ומנוף ללחצים נגדנו כשהאפשרות להשפיע על מספר מדינות ומוסדות הקהיליה בתחום המדיני מצומצמות ביותר.

מה שברור למעלה מכל ספק הוא שהן מדינות ערב והן אש"ף לוחצים על האירופים להשתמש במנוף הכלכלי נגד ממשלת ישראל. ישנם חוגים באירופה התומכים בנקיטת צעדים והמצביעים על הצלחת הסנקציות הכלכליות נגד דרום אפריקה, למרות העדר כל דמין בין המקרים. אין זו פעם ראשונה שהערבים לוחצים על האירופים לנקוט בסנקציות נגד ישראל. זו היתה התביעה המרכזית של הערבים וידידיהם מאז 1973. עובדה היא שאז התגברנו על לחץ זה. ההבדל בין השנים 1973 ל-1990 הוא בין היתר בכך שקשה לישראל היום לגייס ידידים בין המדינות החברות ובתוך הנציבות לסכל מזימות ולהשיג תמיכה במדינות אלטרנטיביות. קשה היום אף להשיג מידע על "בישול" צעדים נגדנו. הנציבות שעד לאחרונה דאגה לביצוע ההסכם ללא הפרעות, שנתה כיוון והיא המובילה בקו של נקיטת צעדים נגד ישראל, לא מעט בגלל החשש והתלות בפרלמנט האירופי, המבטא האוירה הכללית השוררת עתה בקהיליה כלפי ישראל.

השאלה במצב הנתון מהי התועלת בדיאלוג מדיני? לא ברור עדיין אם הקהיליה אכן תהיה מעוניינת בדיאלוג ממוסד הדומה לדיאלוג האירו-ערבי. יש לחזור ולהדגיש העובדה שיש הפרדה במסגרת הדיאלוג האירו-ערבי בין הנושאים הפוליטיים לנושאים הכלכליים. הקהיליה היא שעמדה על הפרדה זו. לו היתה הפרדה כזו "בדיאלוג" "אירו-ישראלי" שטרם הוחל בו ניתן היה לדון בנושאים מדיניים לחוד ולהתקדם, אם הדבר אפשרי, ללא התניה וללא קשר עם תוצאות בשטח המדיני בנושאים הכלכליים החיוניים לנו.



-2-

לעומת זאת אם ימשך המצב הקיים של ערבוב נושאים כלכליים ופוליטיים משמעות הדבר שאחרי הלחץ לפתיחת האוניברסיטאות בשטחים תמשיך הנציבות, כפי שעשתה כבר ללחוץ על פתיחת התהליך המדיני וכיו"ב במטרה ארוכת טווח להביא לשנוי מדיניות ממשלת ישראל בכוון שהרוב המוחלט של העם בישראל מתנגד לו.

רצוי לזכור שהאגף האחראי על הקשרים עם ישראל בנציבות, לפי התפישה שהיתה מקובלת עד כה צריך להיות השומר והאחראי על ביצוע ההסכמים ואילו דיאלוג מדיני צריך היה להתבצע במסגרת ש"פ מדיני. העובדה שכל גוף קהילתי לרבות האגף האחראי על יחסים עם ישראל עוסק היום הן בנושאים המדיניים והן בנושאים הכלכליים וקושר בין השניים גורמות למעשה להעדר כתובת לקדום הקשרים הכלכליים. הגדר התקדמות במרבית התחומים המקצועיים מתורצת בהמשך כתוצאה של הגדר התקדמות בתחום המדיני.

מוצע לכן לתבוע מהקהיליה לדרוש מהגוף האחראי על ביצוע ההסכם לעסוק אך ורק בפתוח וקדום הקשרים הכלכליים כפי שנקבע בהסכם וכפי שמחייב הצדדים החתומים עליו הודית ולקבוע במקביל גוף לדיון מדיני מבלי להתנות תוצאות הדיונים אחד בשני. כך בדיוק נוהגת הקהיליה ביחסיה עם מדינות ערב, במסגרת הדיאלוג האירו-ערבי. נקיטת קו שונה כלפי ישראל פרושה לכן המשך הקו של מדיניות מפלה ונקיטת מדיניות לא מאוזנת בסכסוך המזת"י.

עלינו לדעת שתחילת דיאלוג מדיני, אפילו במסגרת אופטימלית של קיום דיאלוג מקביל נפרד ועצמאי בנושאים הכלכליים פרושו במצב של עמדות המדיניות הידועות של הקהיליה פתיחתנו ללחצים בתחומים רבים כשהסכמי להגיע להסכמה באותם התחומים מועט ביותר.

לכן מוטב, אף ללא קשר להחלטה אם לפתוח בדיאלוג מדיני או לא לחזור ולפנות בדרישה ל-12 ולנציבות להעמיק הקשרים הכלכליים, בנפרד מחלוקי דעות בתחום המדיני, דהיינו להמשיך להעמיק הדיון המקצועי ברמות השונות, במיוחד עם הדרג המקצועי בנציבות בבריסל ועם אגפי הכלכלה במשרדי החוץ בבירות ה-12 במטרה להכין הקרקע לשנוי ההסכמים כפי שהצענו בדיוני הוועדה לש"פ עם הקהיליה ב-6.3.90.

נראה שעדיף להכין, אם הדבר נתן, במשותף עם מומחי הנציבות והמדינות החברות שנויים בהסכם ולהמתין, כפי שהדבר נעשה ב-1975 לאוירה פוליטית נאותה כדי להתקדם מאשר להמתין לשנוי התנאים המדיניים ורק אז להתחיל במשותף לנסח השנויים. כמובן שההחלטה אם לקיים דיון בשנוי ההסכם היא פוליטית. אוירה מדינית חיובית, נחוצה לכן, לצורך השגת שנויים מרחיקי לכת בהסכם עם הקהיליה האירופית.

מוצע ששר החוץ יעלה תביעתנו שלעיל בדיון פנים אל פנים עם ז'אק דלור ועם מאטוטס וכן עם שרי החוץ של רפ"ג, דנמרק והולנד בשולי דיוני מועצת ש"פ הקהיליה-ישראל בדרג של שרים שתערך כנראה בבריסל ב-16 בספטמבר 1990. במקביל מוצע להעלות הנושאים שפורטו לעיל לדיון במסגרת בקורי אישים פוליטיים ישראלים בבירות הקהיליה ובקור "הטרזיקה" בישראל ב-24-23 יולי 1990.

ד"ר יעקב כהן



סמנכ"ל כלכלה
טל' 3273

כ"ב בתמוז תש"ן
15 ביולי 1990

14045

אל : המנכ"ל

מאת : סמנכ"ל כלכלה

הנדון : פגישת שה"ח עם "הטרופיקה" האירופית - חרם

1. מוצע שבעת פגישתו עם שלושת שרי החוץ של הקהיליה האירופית, יעלה סגן רוה"מ ושה"ח, בין שאר הנושאים את נושא החרם הערבי בהרחבה, וזאת מהסיבות הבאות:

א. למרות פניותינו מזה שנים לא נקטה הקהיליה האירופית כל צעד נגד החרם הערבי ומאידך היא מפעילה "אמצעים" דוקא נגדנו.

ב. מדובר בנושא שבו הקהיליה יכולה לתרום באופן אקטיבי, ולא רק בהצהרות, לקידום תהליך השלום.

ג. שר החוץ האמריקאי, בנאומו ביום 22.5.89 קרא למדינות ערב להפסיק החרם - כצעד משמעותי לקידום השלום.

ד. לקראת יצירת השוק האחיד ב-1992 חשוב שלקהיליה תהיה עמדה מגובשת וקו פעולה תקיף נגד פעולות חרם, המופנות לא רק נגד ישראל, אלא בעיקר נגד חברות ואזרחי הקהיליה בגין קשריהם הכלכליים והמסחריים עם ישראל.

ה. באוירה הנוכחית חשוב להעלות נושא בו הצדק כולו אתנו, ושאנו יכולים לבוא בטענות נגד הקהיליה על אזלת יד להגן על עקרונות בהם היא דוגלת.

2. רצוי לתבוע פעולה מידית מצד הקהיליה בתחומים הבאים:

א. אישור להצהרה חד-משמעית בגנות החרם הערבי תוך הדגשת העובדה שחברות ואזרחים אירופים הם הקורבן של המאבק הערבי נגד קיומה של ישראל.



-2-

ב. נסיון להשפיע על מדינות ערביות שקשורות בהסכמים עם הקהילה האירופית (הכוללים סעיף אי-הפליה) ומפרים אותו על ידי נקיטת חרם משני ושלישוני נגד אזרחי הקהילה המקיימים קשרי כלכלה ומסחר עם ישראל.

ג. הרמוניזציה של החקיקות הלאומיות האוסרות חרם (ב-4 מדינות חברות קיימת חקיקה מעין זו), ביוזמת מועצת השרים ועל פי סעיף 100 א' של הסכם רומא.

ד. סירוב לחתום על הסכמים עם מדינות ערב במדה ולא יכללו סעיף אי-האפליה (הכוונה בראש וראשונה להסכם סחר חופשי עם מדינות המפרץ - משפ"ח).

הנחיה לנציבות לא לאשר חליפת מכתבים המרוקנת את סעיף אי אפליה בהסכמים עם מדינות המפרץ מכל תוכן.

ה. יש לזכור שהתביעה לבטול החרם כלולה ביוזמת שלום של ממשלת ישראל (סעיף 2 - מיוזמת השלום), ושעמדתנו הוא שיש להתיחס ליוזמה כמקשה אחת - דהיינו לכלול בה תביעתנו להכרה בישראל ולבטול החרם.

ב ב ר כ ה,

ד"ר יעקב כהן

העתק: שר החוץ
סגן שר החוץ
סמנכ"ל אירופה
מנהל אירופה 1
מנהל כלכלית ב'

אאא, חוזם: 6226

אל: רהמש/241

מ-: רומא, נר: 95, תא: 080790, זח: 1300, דח: מ, סג: סו,

בבב

סודי/מידי

אל: אירופה א

דע: השגריר-בריטל תפוצת מאיה סמנכ'ל הדס

מאת: השגריר-רומא

הנשיאות האיטלקית של הקהילה האירופית והסכסוך הישראלי ערבי

1. לקראת הנשיאות האיטלקית אנו מנסים מזה שבועות מספר לאסוף מידע ולגבש הערכות בשני נושאים הנוגעים לסכסוך מז'ת:

א. עמדת ארה'ב לגבי פעילות הקהילה בנושא הסכסוך.

ב. יוזמות אפשריות של הקהילה בתקופת הנשיאות האיטלקית.

2. בעקבות שיחות רבות עם כל הגורמים הצהרות וראיונות לתקשורת בידנו אוסף ידיעות לכאורה סותרות לחלוטין. בדיקה יסודית מאפשרת הערכה שאולי מגשרת על פני הסתירה.

3. הקהילה וארה'ב

א. בחדשים ואולי בשנים האחרונות, בעקבות גיבוש כוחה הכלכלי וגם הפוליטי של הקהילה ובעקבות האירועים בבריה'מ ובמזא'ר, מיחסת ארה'ב לקהילה משנה חשיבות רגוטה יותר לתאם איתה עמדות, ולראות בה בת ברית שצריך להתחשב בעמדותיה, להיוועץ בה ואפילו להעזר בה.

ב. במשך שנים היה מקובל עלינו שארה'ב מבקשת מהקהילה שלא להתערב במהלכים המדיניים הקשורים בסכסוך כי כל פעילות כזו עלולה לשבש מהלכיה היא. בתחום הסכסוך חל קירוב בעמדות ארה'ב והקהילה, ועל רקע האמור לעיל אני מעריך שקיימת נטיה אמריקאית לא רק להתחשב יותר בעמדות הקהילה ולדווח לה על המהלכים והתכניות אלא אף לתאם עמדות ולהעזר בה בקשריה עם העולם הערבי.

ג. הדווחים שבידינו על עמדות ארה'ב מצביעים על מגוון רחב החל מדרישה מהקהילה לא ליזום ולא לטפל בסכסוך עד בקשה מפורשת לנקוט יוזמות במקום ארצות הברית. אני מעריך ששתי קצוות הידיעות הן נכונות. ארה'ב מבקשת מהקהילה שלא לנקוט ביוזמות בשלב זה כל עוד לא מיצתה ארה'ב את המהלכים הנוכחיים וכל עוד קיים סיכוי לחדש את התהליך המדיני הנוכחי ברקע יוצרת עמדת אירופה תחושת תמיכה בערבים ואילו כלפי ישראל יוצרת תחושה של לחץ מתמיד עם איום של נקיטת צעדי לחץ ממשלם.

ד. אני מניח שבידיכם ידיעות נוספות המאפשרות לגבש הערכות מדויקות יותר. לגבי עמדת ארה'ב.

4. הקהילה והסכסוך

א. עמדות איטליה בנושא הסכסוך ידועות ונותחו כבר ארוכות. אמנם אין בכוחה של איטליה לבדה להשפיע על כל ארצות הקהילה אולם מחד ידועה רגישותה המיוחדת של איטליה לכל הקשור בסכסוך ובים התיכון ומאידך בתוך הקהילה צומצמו הפערים בין עמדות הארצות השונות עד כדי גיבוש עמדה עקרונית אחידה. איטליה גילתה תמיד ומגלה גם עכשו פעילות רבה בתחום מז'ת ושה'ח החדש דה מיכליס פעלתן נמרץ שנשיאות הקהילה נותנת לו מקפצה רבת תהודה שהוא לא יהסס להשתמש בה.

ב. בצד מסורת הפעילות האיטלקית קיימת תחושת דחיפות וחרדה לה שותפים כל החוגים הפוליטיים באיטליה. הדחיפות אינה רק בגלל המצב בשטחים 'הסבל הפלשתינאי', 'הפגיעה בזכויות אדם', 'הצרך למצוא פתרון צודק לפלשתינאימ' וכדומה אלא קיימת גם בגלל התפשטות האיסלם וחיזוק הפונדמנטליזם האיסלמי. תוצאות הבחירות באלג'יריה, ביקור נשיא טוניסיה ברומא שצלצל בפעמוני האזעקה לגבי הסכנה הזו בכל צפון אפריקה, הדליקו כאן נורה אדומה. (להזכירם את פעילותה הרבה של איטליה לגבש ארגון של ארצות צפון אפריקה השוכנות לפתחה). באיטליה משוכנעים שהפונדמנטליזם האיסלמי יונק כוחו מן התסכול העמוק של העולם הערבי בסכסוך הישראלי-ערבי ולכן דחוף לפתור את הסכסוך כדי לעצור סכנת התפשטות הפונדמנטליזם האיסלמי. רוה'מ אנדריאוטי, שה'ח דה מיכליס נשיאי ועדות החוץ בפרלמנט ורבים אחרים חוזרים ומדברים על כך בחרדה תוך הדגשה שאיטליה שוכנת בים התיכון והיא שכנתם הקרובה של ארצות איסלמיות.

ג. עם נתונים אלה (עמדות איטליה, תחושת הדחיפות, שר חוץ בעל יוזמות) יש כל הסיבות לצפות לפעילות הנשיאות האיטלקית לרתום את הקהילה ליוזמה מזתית. כבר לפני שבועות מסרו לנו אמנם שאין שום יוזמה מתכננת אולם בהסתייגות שאם יתברר שיש קפאון בתהליך המדיני אזי... בעדותו בפני ועדת החוץ נתן שה'ח דה מיכליס תחושה שאמנם צריך ליזום משהו אלא שבעצם אין לו מושג איזו יוזמה. כאן מודעים לכך שעיקר כוחם בהצהרות וריבוי הצהרות מפחית מערכן. הצהרות ונציה מ-1980 כללה כבר להערכתם את כל המרכיבים החשובים ואין הרבה מה לחדש. לכן אין טעם לגבש הצהרה נוספת. מאידך רוה'מ אנדריאוטי חוזר ואומר שאי אפשר לחיות לנצח על רווחי הצהרת ונציה. ורומז אולי בכך שאין לשלול הצהרה חדשה שתכלול מרכיבים חדשים.

ד. איטליה שומרת בקנאות על נאמנותה לארה'ב ושה'ח דה מיכליס ידוע בקרבתו לארה'ב. בקשריו הטובים עם האמריקאים ורגישותו להם. הוא הבטיח שלא יעשה דבר שיפריע לפעילות האמריקאית או שלא יתואם אתם.

ה. השיקולים לכן נראים מורכבים למדי. גישה מדינית המצדיקה פעולה, דאגה המחייבת לעשות משהו, מודעות למגבלות הפעולה והרצון שלא לעשות דבר שיפריע או ירגיז את ארה'ב. שה'ח דה מיכליס אומר 'דחוף לפעול'. הקהילה רוצה רק לעזור אולם אם ישראל תסרב לשתף פעולה נצטרך לפעול לבד. כיצד לפעול? להערכתי אין דבר מגובש, אך בארסנל של הקהילה יש מה שנראה בעיניהם כלי נשק שונים, מהצהרות עם מרכיבים חדשים, קידום רעיון הועדה הבנל'א ועד

לחצים שונים מסוג הקפאת פעילויות, קידום היחסים עם ישראל, וסנקציות ברמות שונות. הממשל ומייצגו אינם מדברים על סנקציות אך מפלגות שונות בשמאל ומרכיבי השמאל שלדעת הקהל דורשים זאת בגלוי. הצלחת הסנקציות על דרום אפריקה משמשים דוגמא לדורשים סנקציות נגד ישראל. חברי הפרלמנט יותר רגישים ללחץ דעת הקהל ואם כי אינני רואה את מוסדות הקהילה מחליטים על סנקציות, לחץ דעת הקהל קרי במקרה זה הפרלמנט האירופי יעכב כל התפתחות ביחסים עם הקהילה ויקפיא פעילויות גם

בתחום הביטורלי.

5. ובש'א ים תיכונית יוזמה זו היא איטלקית ולא קהילתית. זוהי היוזמה היחידה שעם כל היותה היולית לחלוטין נראית מוגדרת למדי. אמנם כרגע מוצע לקיים ועידה כזו רק ב-1991 אך אין לי ספק שאיטליה תנצל השפעתה כנשיאה כדי לקדם הרעיון. שה'ח זה מיכליס מודע היטב לכך שישראל לא תצטרף לוועידה כזו בנוכחות אש'פ והבטיח שידע לעקוף מכשול זה (על רעיונותיו כיצד לעשות זאת הוא רוצה לשוחח בפגישתו עם שה'ח לוי). אולם למרות זאת הצהיר שאם ישראל לא תגלה נכונות להתקדם בתהליך השלום 'תוזמן אש'פ בלי ישראל'.

לסיכום:

בקהיליה גוברת והולכת התחושה בהכרח לעשות משהו לקידום התהליך המדיני אולם הם נזהרים מלגבש יוזמה מוגדרת שיהיה בה כדי להפריע לפעילות ארה'ב. אם ימשך הקפאון עלולה להתגבש יוזמה, ולא דוקא רק הצהרתית בברכת ארה'ב או לפחות בהסכמה שבשתיקה של ארה'ב.

דרורי

תפוצה: שהח, סשהח, e(רהמ), שהבט, מנכל, ממנכל, ר/מרכז, e(רס),
אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
בנצור, מצפא, ארבלו, פרנ, סולטן, סייבל

סטסט

אאא, חוזם: 8363
אל: רהמש/309
מ-: בריסל, נר: 93, תא: 100790, זח: 1500, דח: ר, סג: שמ,
בבב
שמור/רגיל

אל: אירופה 1 כלכלית 2

דע: השגריר רומא, תפוצת מאיה

מאת: השגריר בריסל

הנדון: - הנשיאות האיטלקית-הסכסוך המזרח תיכוני.

למברק השג מרומא 95(חוזם 6226)

מעבר לנושא הספציפי האיטלקי אליו לא אתייחס כמובן אבקש לומר שמזוית התצפית הבריטלית שלי אני מזדהה לחלוטין עם הניתוח של מרדכי דרורי.

א. לסעיף 3 בינ'ל(הקהיליה וארה'ב):

מאז נאום בייקר בברלין ב-12.12.89 שהכיר בחשיבותה של הקהיליה גם מדינית, חל מהפך ממשי ביחס ארה'ב לקהיליה. מיחס קריר ואף עויין עברה ארה'ב ליחס של מחזר נמרץ. (על ברה'מ עבר אגב מהפך דומה ביחסה לקהיליה בערך באותה תקופה). הדבר בולט לעין במיוחד למי שמשקיף על עבודת השגרירות האמריקאית לקהיליה כאן. באשר ליחס ארה'ב לקהיליה בנושא המזה'תי אני מסכים לחלוטין עם דברי דרורי מה גם שבמידת מה קיבלתי תימוכין מהדיווח על שיחת בייקר-דהמיכלס שהברקתי אליכם בשבוע שעבר.

ב. לסעיף 4 בנ'ל.

בנוסף להסכמתי עם הנאמר בנושא הסיכסוך כמה הערות:

1. תחושות הדחיפות והחרדה בנושא הסיכסוך המזרח תיכוני אותן מייחס דרורי לאיטלקים אינם מוגבלות לאיטלקים בלבד. החשש מהפונדמנטליזם המוסלמי מקנן בדעות ממדינות הקהיליה, כדלל כאלה אשר אינן שוכנות על שפת הים התיכון, כי הן חוששות שהלחץ הנוצר בעולם המוסלמי והמעודד את הפונדמנטליזם, יפגע בהן ישירות בין היתר(אבל לא רק). חוששות מדינות אלו מהגברת ההגירה החוקית ובעיקר זו הבלתי חוקית מהעולם המוסלמי אליהן. כידוע גורמים המהגרים המוסלמים למצבים ותסיסות פנימיות קשות בידור. לדעת רבים, הדרך להתגבר על סכנות אלו היא בהטבת תנאי החיים בעולם המוסלמי ואחת הדרכים לכך היא פתרון הסיכסוך המזרח תיכוני.

2. למרות הסכמתי להערכתו של דרורי שעל אף הלחץ הציבורי לא יוחלט כנראה בקהיליה בעתיד הקרוב על סנקציות נגדנו הייתי מסייג זאת במילה 'סנקציות חדשות' חוזר 'חדשות'. זאת משום שמה שהנציבות מכנה היום 'צעדימ' נגדנו הם למעשה סנקציות. גם אם צעדים- סנקציות מוגבלים בהיקפם, הטון שניתן באמצעותן הוא טון של הקפאת היחסים ביננו לבין הקהיליה, מניעת משא ומתן לשיפור ההסכמים שלנו עם הקהיליה ומניעה

למעשה של התגברות על הקשיים שביחסי הכלכלה והסחר שלנו עם הקהילה. אלו הם כבר היום, הלכה למעשה, סנקציות רציניות ביותר גם אם אינן נקראות כך.

3. ההכרה במעמד הבכורה של ארה"ב בענייני הסיכסוך המזתי איננה מוגבלת לאיטליה בלבד אלא מקובלת על כל חוזר כל חברות הקהילה מי ביתר התלהבות ומי בפחות.

א. פרימור

תפוצה: שהח, טשהח, @ (רהמ), שהבט, מנכל, ממנכל, ר/מרכז, @ (רס),
אמן, ממד, הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב',
בנצור, מצפא, סולטן, סייבל

סטסט

NATIONAL SECURITY COUNCIL
WASHINGTON, D.C. 20506

July 6, 1990

Dear Ellie:

I enclose for your information the President's press conference given today, July 6. I also enclose the London Declaration issued by NATO leaders, and fact sheets describing Alliance initiatives decided at the Summit.

Sincerely,



Ambassador Robert D. Blackwill
Special Assistant to the President
for European and Soviet Affairs

Enclosures

Mr. Elyakim Rubenstein
Secretary to the Government
of Israel
Jerusalem
Israel

אליקים רובינשטיין
מזכיר ממשלה



THE WHITE HOUSE

Office of the Press Secretary
(London, England)

For Immediate Release

July 6, 1990

NEWS CONFERENCE OF THE PRESIDENT

Queen Elizabeth II Conference Center
London, England

12:18 P.M. (L)

THE PRESIDENT: I'd like to begin by thanking Prime Minister Margaret Thatcher for hosting this splendid meeting. And I want to express my appreciation also to Manfred Woerner not only for his kind remarks just now, but for his outstanding leadership in NATO and in this Alliance which is at a turning point in its history.

I'm pleased to announce that my colleagues and I have begun a major transformation of the North Atlantic Alliance, and we view it as an historic turning point. NATO has set a new path for peace. It's kept the peace for 40 years, and today charted a new course for stability and cooperation in Europe.

We, as you know, are issuing a document, the London Declaration, and it makes specific proposals and establishes directions for the future in four key areas. First, the London Declaration transforms our relationship with old adversaries. To those governments who confronted us in the Cold War, our Alliance extends the hand of friendship.

We reaffirm that we shall never be the first to use force against other states in Europe. And we propose a joint declaration between members of the Alliance and member states of the Warsaw Pact which other CSCE states could join in, making a solemn commitment to nonaggression. We say to President Gorbachev, come to NATO. We say to all the member states of the Warsaw Pact, come to NATO and establish regular diplomatic liaison with the Alliance.

And second, the London Declaration transforms the character of NATO's conventional defenses. We can start, and must start, by finishing the current CFE talks this year. Once CFE is signed, we would begin follow-on negotiations to adopt additional measures, including measures to limit manpower in Europe. With this goal in mind, a commitment will be given when the CFE treaty is signed concerning the manpower levels of the armed forces of a united Germany.

We will also seek in the '90s to achieve further far-reaching measures to limit the offensive capability of conventional armed forces. We'll change our strategy for a conventional defense. We agreed to move away from NATO's current strategy of forward defense to a reduced forward presence. We agreed, in addition, to make the principle of collective defense even more evident by organizing NATO troops into multinational corps.

And third, the London Declaration transforms NATO's nuclear strategy. For 23 years we've had a nuclear strategy called flexible response, developed to meet a danger of sudden overwhelming conventional attack. As that danger recedes, we've agreed to modify flexible response.

Nuclear deterrence has given us an unprecedented period of peace and it will remain fundamental to our strategy. But by reducing its reliance on nuclear weapons, NATO in the new Europe will adopt a new strategy making its nuclear forces truly weapons of

MORE

last resort.

This new strategy will require different forces. We've decided that once negotiations begin on short-range nuclear forces, we are prepared to eliminate all NATO nuclear artillery shells from Europe in return for reciprocal action by the Soviet Union. We agreed that this review should report its conclusions as soon as possible.

And fourth, the London Declaration transforms the Alliance's vision for the CSCE and the structure for building a Europe whole and free. We know the CSCE process, bringing together North America and all of Europe, can provide a structure for Europe's continued political development. And that means new standards for free elections, the rule of law, economic liberty and environmental cooperation. And we agreed today on six initiatives to give life to CSCE's principles and realize its potential.

As you can see, the London Declaration will bring fundamental change to every aspect of the Alliance's work. This is indeed a day of renewal for the Atlantic Community. For more than 40 years we've looked for this day; a day when we have already moved beyond containment, with unity on this continent overcoming division. And now that day is here, and all peoples from the Atlantic to the Urals, from the Baltic to the Adriatic can share in its promise.

I'd be glad to take some questions. Helen.

Q Mr. President, with the end of the Cold War, the draw-down in forces, and eventual denuclearization of Europe, are you now ready to give some economic help, as other allies want, to include the Soviet Union and Eastern Europe so that they can get back on their feet, as we did after World War II with Germany and Japan --

THE PRESIDENT: Well, we have given substantial help to certain countries in Eastern Europe. I have had a discussion, not here at NATO, but with Mr. Gorbachev and others at different times, about support for the Soviet Union. We are most interested in helping them go forward with their reforms.

But there was no decision taken, certainly, to send money to the Soviet Union. I have some big problems with that one. I think the American people do. But there are ways that we can assist in this transformation, in this reform that is taking place in the Soviet Union.

Q Well, you're not opposed to other countries giving it?

THE PRESIDENT: If the Germans decide they want to do that, that's their business. But I have made very clear to those who have spoken to me about this that at this juncture we have some serious problems. And I've not been under any false colors about that at all.

Q President Gorbachev has imposed a two-year deadline on himself and the communist leaders for reversing their country's economic tailspin. Does your reluctance to give the Soviets any financial aid complicate his chances for success in meeting that deadline?

THE PRESIDENT: I hope not, because, as you know, not only have I spoken very fondly of and enthusiastically about what he's trying to do in terms of reform, but I've spoken about him personally and about our interest in seeing him succeed. And he's got some extraordinarily difficult problems, but I don't think our position on financial aid at this time should -- hopefully, it will not complicate his standing. He deserves support for this reform.

Q Do you view Western aid for the Soviet Union now as a subsidy for its military machine --

MORE

THE PRESIDENT: I'll tell you, we've got some problems that I've been very frank with concerning the Soviets. And one of them is a great percentage of their GNP going into the military. Another is some regional problems that perhaps are unique to the United States, but things that concern me -- spending \$5 billion a year in Cuba, for example, to sustain a totalitarian regime that is highly critical of the Soviet Union from time to time. So we have some regional problems. We have some reform problems that should take place before financial support can be given. But perhaps there are ways that we can assist them as we go forward with credit or other matters before we go to direct government loans.

Q Mr. President, with the threat receding in the way your communique describes, do you think it's inevitable that at some point in the next few years the Europeans will decide it's better that American troops just go home? And what do you say to American taxpayers to convince them that it's worth continuing to pay the bill to have them in Europe?

THE PRESIDENT: I don't think the American troops will stay against the will of the host country. I don't want to see American forces deployed where American forces are not wanted. I don't want to see Soviet forces deployed where Soviet forces are not wanted. And I expect the same would be true of other nationalities' forces as well. But I don't foresee that day because I think the Alliance has spoken rather eloquently about the need for a common defense. And all the members of the Alliance are united in their view that a U.S. force presence in Europe is stabilizing and very, very important. So I don't see that day looming up on the horizon.

Q But do you fear that American taxpayers' support for that continuation might be eroding?

THE PRESIDENT: I see some attacks on this. And I think this NATO declaration should help in that regard. But I view it as my responsibility to make clear to the American taxpayer why it is in our interest to help keep the peace. And that's exactly what these forces are engaged in.

Q Mr. President, in light of the stress that's been placed here on the continued cohesion within this Alliance, sir, would it not be a major breach of that cohesion if a country like West Germany were to provide direct aid to the Soviet Union in light of the deep concerns which you have expressed about such aid from the West?

THE PRESIDENT: No. I don't feel that that's a breach of Alliance cohesion. The Germans have their own bilateral relationship with the Soviet Union, and it doesn't concern me one bit. I've not made one single effort to try to have the Germans look differently at that question.

Q Mr. President, would it not then be possible that aid from our ally, West Germany would at least, arguably or indirectly, flow to a country like Cuba?

THE PRESIDENT: Well, if you want to say that anything that goes to the Soviet Union facilitates aid to Cuba I suppose we could say the same about our trade. But that isn't -- I don't think that would be a fair charge to make against the Germans.

Q Tonight in an interview to be broadcast in the United States, Fang Lishi, the recently released Chinese dissident, says you owe him a dinner. He couldn't make it to the one you threw in Beijing, and he would like to be invited to the White House for dinner. Would you do that? I have a follow-up.

THE PRESIDENT: Well he's here in this country. I thought he wanted to stay out of the public eye. I thought he himself said so. So you've got a little different information than that. We'll just defer the rest of your question. What's your follow-up?

MORE

- 4 -

Q If I can follow-up. If you do meet him, he is going to complain that you have a double standard for human rights. That you have one standard for the Soviet Union where you complain about human rights violations or have in the past -- at least pre-Gorbachev -- and that you don't complain so much about human rights violations, you're not as tough with the Chinese. He complains about sending Brent Scowcroft and Larry Eagleburger, et cetera. What would you say to him?

THE PRESIDENT: I'd say that he's wrong. He's got a little time to wait here because we spoke out at WEONRA. He's got, indeed, I think we took the lead at a meeting in Europe -- I guess it was the G-7 meeting, not NATO -- where we took the lead in expressing our joint indignation in terms of the abuses of human rights at Tiananmen Square. We've kept certain sanctions on China. I am heartened that Fang Lizhi is free and free now to say what's on his mind like this. So I would say that if he feels that way, he's simply not expressing the facts as they are. I don't agree with that. I notice some of my critics in the United States Congress say that, and I think they're just as wrong as they can be.

Q Mr. President, back to the declaration. You're inviting the Warsaw Pact countries to come to NATO as observers. What if they want to become members of NATO -- Hungary, for instance, or even Poland? Are you saying by inviting them to just be observers that you do not look favorably on them becoming full members?

THE PRESIDENT: I'm saying NATO views this as an open invitation, and who knows what will happen in terms of membership down the line? That's not in the cards right this minute. We're just coming out of an adversarial environment of varying -- I think there's varying degrees of enthusiasm for what you're talking about amongst the members of the Warsaw Pact at this juncture, so I'd say it's premature.

Q Would you oppose any country -- for instance, Hungary -- becoming a member of NATO?

THE PRESIDENT: Not forever. But at this juncture, I support the NATO doctrine.

Q Mr. President, in your communique you talk about nuclear weapons becoming truly weapons of last resort. You say the fundamental strategy of the Alliance is being transformed here. As part of this review, are you considering going back home and taking another look at some of the strategic nuclear modernization programs that you have supported -- looking at some of the very expensive weapons programs that some say should be a bonus, a part of the peace dividend?

THE PRESIDENT: Not as a result of anything that's transpired here in NATO, no. We are interested in strategic arms agreements with the Soviets. The Soviets, as we all know, have indeed modernized their forces. We're on the horns of a dilemma in that question, you might say, because we have not to the degree they have. But that was not a consideration here at NATO. Nor has anything transpired here that will make me go home with a different approach to strategic arms.

Q If I may follow up -- so you'll proceed across the board with strategic modernization? Your commitment to that --

THE PRESIDENT: Yes. I will proceed in negotiating with the Soviets to achieve a strategic arms agreement.

Q Mr. President, how much did threats to perestroika and reforms in the Soviet Union play in changes you've announced today at NATO?

THE PRESIDENT: You mean, what's going on at the Congress? None, in my view. I mean, I think what's contributed to

MOFF

the changes in our approach, NATO, are the changes that have taken place, particularly since our last meeting, in terms of Eastern Europe and in terms of the Soviets' willingness to withdraw forces, hopefully, through a CFE agreement. So I don't think anything was short -- that there was short-term thinking as a result of the debates that are going on in Moscow this very day.

Q Well, if I can follow up then, what kind of messages do the changes announced today send to Gorbachev?

THE PRESIDENT: They send to him that here's an alliance that is purely -- that you should view, Mr. Gorbachev, as defensive and not threatening. And please convince your military and others in the Soviet Union of this fact.

You see, from my discussions with Mr. Gorbachev and others I've had the feeling that they have viewed NATO as much more threatening to them than the way in which I've looked at NATO. But now as a result of the actions that we've taken here, I think it should be clear to the Soviet military, to Mr. Gorbachev, to his adversaries and to his friends inside the Soviet Union that NATO is changing. And to the degree they had seen it as a threat to their shores as to their borders, they should look at it not as a threat to their borders or to their people.

Anytime you sit down with people from the Soviet Union, they tell you of the fact that they lost from 20 million to 27 million lives. It's ingrained in them. They do it not as a defensive mechanism, but they do it because they feel very strongly about that. I hope that they will look at the changes that NATO has taken and say, well, if NATO had been a threat to us, it no longer is a threat to us. And then I hope we can go forward to further document that spirit by mutual agreements on arms control.

Q How are you going to communicate what's in this document to Mr. Gorbachev and the people there? Are you going to talk with him personally? Did the NATO leaders decide on some other method of communication with him to let him know what it means, what the communique means?

THE PRESIDENT: The NATO leaders have decided that the Secretary General will be going there, and that will be a very good face-to-face chance to discuss these matters. I believe our Secretary of State is meeting soon with Mr. Shevardnadze, and you can be sure the matters will be discussed then. And then, in all likelihood, I will discuss it personally by telephone with Mr. Gorbachev.

I think it's very important that the leader of the United States and the leader of the Soviet Union stay in touch. In fact, when he was here in Washington, we talked about more such contacts. So perhaps within the next couple of weeks I will be talking to him about what transpired. Because I want to make some of these points here again, particularly that they ought not to view NATO as a threat and certainly ought not to view it as a roadblock to progress in arms control or withdrawal of conventional forces or whatever it might be.

Q Mr. President, what kind of tangible response would you like to see from President Gorbachev now to this? And I'm thinking particularly of the issue of Germany and NATO.

THE PRESIDENT: In terms of the question of Germany and NATO, I would like to see the tangible response be an acceptance of the concept that a unified Germany in NATO is not only good, but that it certainly is no threat to them. And we've had long talks with Mr. Gorbachev about that. And perhaps this declaration will be a document that he can use to convince others that a unified Germany in NATO is in the interest of stability and world peace. So that would be -- I think that is probably the most important message. And then, I'd like to think that out of this he would feel more confident in going forward with arms control, bringing the two-plus-four talks to a conclusion, and there's a wide array of other things as well.

MORE

Q Did the topic of the Middle East come up during your discussions in the margins of the NATO Summit? And can you comment on press reports which indicate you might be considering resuming your dialogue with the PLO? And what conditions would you attach to such a resumption?

THE PRESIDENT: The discussion of the Middle East in the NATO meetings did not come up. It may have been discussed in the corridors, but it was not a discussion in the meetings at all. And I didn't have discussions in a NATO context about the Middle East.

My position on the dialogue with the PLO is that one of the preconditions for discussion was a renunciation of terror. And I viewed the aborted attack on the shores of Israel by some Palestinian commandos as a terrorist act. So we didn't cancel, we suspended the talks with the PLO. And I would like to think that Mr. Arafat could some way bring his council not only to denounce the terror that that particular terrorist act, but also to take some action against the person that perpetrated it. And then I think we would certainly give rapid consideration to renewal of the dialogue. I happen to think the dialogue has been useful. I don't think Mr. Arafat particularly agrees with that and I'm quite confident that Mr. Shamir doesn't agree with that. But nevertheless, we have -- that's the view of the United States.

Q Mr. President, Mikhail Gorbachev is already under fire from conservatives for essentially giving away Eastern Europe. Are you at all concerned, sir, that by inviting him to speak to NATO you're further undermining him? And I have a follow-up.

THE PRESIDENT: No, I'm not -- not only do I think we're not undermining him, but I would think that would send a signal that NATO has no hostile intentions to the Soviet Union. So I would hope nobody at home would consider this an effort to undermine Mr. Gorbachev, nor would it be -- nor would it have the effect of undermining a man who has clearly tried to move forward, who has presided over the Soviet Union at a time when this fantastic change towards democracy and freedom has taken place in Eastern Europe. And you're seeing that same kind of quest for change -- democratic change and economic change -- inside the Soviet Union. So I don't think it would have the effect that the question suggests.

Q If he accepts your invitation, sir, will you attend that meeting, or would it be an occasion for some sort of a superpower summit?

THE PRESIDENT: It has -- the level of the Gorbachev meeting at NATO has not been determined. And I would be guided by what the other NATO members think is appropriate. But others have -- the level at which Mr. Gorbachev would speak to NATO has not been set. If it was a head of state level, why, of course, I would attend. Others have addressed NATO at varying levels.

Q Having attended quite a number of these things, these NATO conferences, I'd like to ask a question, Mr. President, that I asked -- Is this to some extent a celebration of the victory of NATO in the Cold War -- the Cold War is over and NATO has won? Or don't you believe it's the idea that NATO has won the Cold War?

THE PRESIDENT: Excuse me, back up now. I've tried to avoid code words. And the Cold War being over is something that I'd rather not comment on. I don't think we're dealing in terms of victory and defeat. We're dealing in terms of how do we stabilize and guarantee the peace and security of Europe. So to the degree a chief of state or head of government dwells on the kinds of rhetoric that you understandably ask about, I think it is counterproductive. Does that answer it?

Q Would you say that NATO has -- to a great extent caused Gorbachev to be -- that the whole change in Eastern Europe have to some extent been caused by what's been going on in Western

MORE

Europe for the last 40 years?

THE PRESIDENT: I would say to some degree that the changes in Eastern Europe and in the Soviet Union have been because they have seen the success of market economies, they've seen a craving for freedom and democracy on the parts of people. And to the degree NATO countries contributed to that proper perception, so be it. I think -- I'd like to think that -- I'm convinced that NATO's solidarity during the last 40 years has guaranteed the peace for Europe. And when you look back at history, it is a long peace given some of the conflagrations on this continent. So I think NATO deserves a lot of credit.

But I think the yearning for freedom and democracy is pretty fundamental. NATO has nothing to do with the changes in our own Western Hemisphere and yet you're seeing now the emergence of democracies and you've seen the emergence of free people there. So it's fundamental -- people want democracy and freedom. But I think NATO's major contribution has been to keeping the peace and yet it has set an example that I think many in Eastern Europe now want to follow.

Q Mr. President, how do you square your concern over stability in Europe, which is the new purpose of NATO, with increasing signs of instability in the Soviet Union, particularly on the political and economic front? And what can you do to put those two pieces of the puzzle together?

THE PRESIDENT: A very good and very difficult question because, frankly, one thing we do is stay out of the internal affairs of the Soviet Union. I realize that some think that I'm not staying out of the internal affairs of the Soviet Union when I speak pleasantly about Mr. Gorbachev.

But I think they have to sort it out now. They have to decide what they want, how much of their gross national product ought to go into arms, whether the threat is much less than they have historically perceived and once they take that decision then we in the West will stand ready to work very cooperatively with them. But I think the next move, what I'm saying, is up to them. I think they have to make these determinations. And in the meantime, NATO having seen the changes that have taken place in Eastern Europe and the predicted changes in terms of force levels can go forward with what I think people will view as a historic document.

Excuse me, I did tell you I'd get over here.

Q Thank you very much. How conditional is the proposal to remove nuclear artillery from Europe? Are you actually saying that you will not do this unless the Soviet Union does likewise? Are you saying it should be part of negotiations, or are you actually merely inviting the Soviet Union to withdraw their nuclear artillery?

THE PRESIDENT: Well I'd certainly invite them to do it, and the document is fairly clear on that point, I think, that they are -- the withdrawal of nuclear artillery on the part of the West is conditioned on the withdrawal of Soviet nuclear artillery.

Q On paragraph 12, Manpower levels of United Germany. What happened to nonsingularization of Germany?

THE PRESIDENT: Well I don't see that as singularization. That was a question that had to be addressed anyway. And I think that you're going to see the United States addressing its force levels through CFE talks. So I would think that this is not what I have always thought of as singularization. Trying to single Germany out, for example, from not being a part of -- a united Germany from being a part of NATO. I think what it simply says is this question, at an appropriate time, will be addressed. And we are going forward, addressing ourselves now to U.S. force levels under our conventional force talks. So I don't see any contradiction in that.

MORE

There was a guy on the aisle that I identified back there. No, I'm afraid it wasn't you, but right there, that had his hand up. Well, he's vanished. The guy in the open shirt here. Then I have to go. Go ahead, we'll get these two, and then I must -- I really have to take off.

Q Would you say that you are hoping that Gorbachev can convince other people that through this document that they do not have to fear NATO? Are you saying that some of the people in the Soviet Union are imposing this fear to NATO to Mr. Gorbachev, and who are these people? I have a follow-up question, please.

THE PRESIDENT: If I got the first part of it correctly, I think there's been a historic fear on the part of some about the West because of the Soviets' own history. I happen to believe that that fear has been misplaced all along. But to the degree people still have that fear and they look at this document, it would seem to be to be de minimus. I can't single out which people they are, but I think there has been a historic concern on the part of the Soviets because of their own history in -- certainly as recently as World War II with an enormous loss of life.

I think over the years, as we improve our relations, have improved our relations with the Soviet Union and, indeed, as they have changed, those fears have diminished. I think, given the new openness, the glasnost, I think they're going to diminish even more.

What was the follow-up?

Q How do you expect that Mr. Gorbachev can be helped in his present problems in the Soviet Union with this London Declaration?

THE PRESIDENT: I think he will say, look, NATO has indeed changed in response to the changes that have taken place in Eastern Europe. If I were him, I'd say I've been right. They're changing, and now I want to go forward with the United States and negotiate some more deals. I want to see us reform, I want to see us stop some of what we've been doing in various regions around the world that others view as detrimental to the interests of freedom and democracy. And so I would -- if I were him I would take a hard look at this document. I'd listen carefully to what he hears from Manfred Woerner when he goes there. And I would think he could say, we've been right to reach out as we have tried to do to the United States and indeed to improve relations with countries in Western Europe. They've changed their doctrine because of steps that I, Mr. Gorbachev, have taken. And I get on the offense. Then let the rest of us help him with some of his hardliners. And there's plenty of work to do.

But I would think that he would view this as a very positive step forward, and one that vindicates some of the moves that he's made over the past year or two.

Q Will he join NATO?

Q Mr. President, now that you've had time to digest Prime Minister Shamir's letter to you of last week, how does that letter leave you feeling? Does it leave you feeling, as Secretary Baker said, that maybe we should just leave him with the White House phone number and to call when he's serious, or does it leave you feeling you're ready now to get involved in a prolonged negotiation with him, once again spending another few months or years to try to modify his position?

THE PRESIDENT: It leaves me feeling we need further clarification in terms of the questions that I've put to him -- answers -- clarification on some of the answers. But, look, we want to see the peace process go forward. We had good talks with -- I did, and so did Jim Baker -- with the Egyptian Foreign Minister the other day. I've been on the phone to Mr. Mubarak, to King Hussein,

MORE

- 9 -

to others. And we want to see the process go forward. We have the United States policy and we're going to stay with the policy in terms of settlements and other things of this question.

But we will do everything we can to encourage a discussion that will end up in peace. There has got to be talks, Palestinians have to attend these talks. And so the ground rules are out there and we've got to go forward. But we need more clarification and, very candidly, I'd like to think that Israel would now move forward again. And that's about where we stand.

Thank you very much.

Q What's wrong with your hand?

THE PRESIDENT: It's skewered. I was cleaning the mackerel and I plunged the knife into it. Minor wound.

END

12:52 P.M. (L)

N A T O ————  ———— O T A N

SERVICES DE PRESSE

PRESS SERVICE

NATO/OTAN, 1110 Brussels/Bruzelles • Tel.: 728 41 11 • Telex: 25-599

Telefax/Telecopiers: 728 50 57 - 728 50 58

PRESS COMMUNIQUE S-1(90)36

For immediate release
6th July 1990

LONDON DECLARATION

ON A

TRANSFORMED NORTH ATLANTIC ALLIANCE

Issued by the Heads of State and Government participating in
the meeting of the North Atlantic Council in London
on 5th-6th July 1990

1. Europe has entered a new, promising era. Central and Eastern Europe is liberating itself. The Soviet Union has embarked on the long journey toward a free society. The walls that once confined people and ideas are collapsing. Europeans are determining their own destiny. They are choosing freedom. They are choosing economic liberty. They are choosing peace. They are choosing a Europe whole and free. As a consequence, this Alliance must and will adapt.

2. The North Atlantic Alliance has been the most successful defensive alliance in history. As our Alliance enters its fifth decade and looks ahead to a new century, it must continue to provide for the common defence. This Alliance has done much to bring about the new Europe. No-one, however, can be certain of the future. We need to keep standing together, to extend the long peace we have enjoyed these past four decades. Yet our Alliance must be even more an agent of change. It can help build the structures of a more united continent, supporting security and stability with the strength of our shared faith in democracy, the rights of the individual, and the peaceful resolution of disputes. We reaffirm that security and stability do not lie solely in the military dimension, and we intend to enhance the political component of our Alliance as provided for by Article 2 of our Treaty.

(10)

3. The unification of Germany means that the division of Europe is also being overcome. A united Germany in the Atlantic Alliance of free democracies and part of the growing political and economic integration of the European Community will be an indispensable factor of stability, which is needed in the heart of Europe. The move within the European Community towards political union, including the development of a European identity in the domain of security, will also contribute to Atlantic solidarity and to the establishment of a just and lasting order of peace throughout the whole of Europe.

4. We recognise that, in the new Europe, the security of every state is inseparably linked to the security of its neighbours. NATO must become an institution where Europeans, Canadians and Americans work together not only for the common defence, but to build new partnerships with all the nations of Europe. The Atlantic Community must reach out to the countries of the East which were our adversaries in the Cold War, and extend to them the hand of friendship.

5. We will remain a defensive alliance and will continue to defend all the territory of all of our members. We have no aggressive intentions and we commit ourselves to the peaceful resolution of all disputes. We will never in any circumstance be the first to use force.

6. The member states of the North Atlantic Alliance propose to the member states of the Warsaw Treaty Organization a joint declaration in which we solemnly state that we are no longer adversaries and reaffirm our intention to refrain from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any state, or from acting in any other manner inconsistent with the purposes and principles of the United Nations Charter and with the CSCE Final Act. We invite all other CSCE member states to join us in this commitment to non-aggression.

7. In that spirit, and to reflect the changing political role of the Alliance, we today invite President Gorbachev on behalf of the Soviet Union, and representatives of the other Central and Eastern European countries to come to Brussels and address the North Atlantic Council. We today also invite the governments of the Union of Soviet Socialist Republics, the Czech and Slovak Federal Republic, the Hungarian Republic, the Republic of Poland, the People's Republic of Bulgaria and Romania to come to NATO, not just to visit, but to establish regular diplomatic liaison with NATO. This will make it possible for us to share with them our thinking and deliberations in this historic period of change.

8. Our Alliance will do its share to overcome the legacy of decades of suspicion. We are ready to intensify military contacts, including those of NATO Military Commanders, with Moscow and other Central and Eastern European capitals.

9. We welcome the invitation to NATO Secretary General Manfred Wörner to visit Moscow and meet with Soviet leaders.

10. Military leaders from throughout Europe gathered earlier this year in Vienna to talk about their forces and doctrine. NATO proposes another such meeting this Autumn to promote common understanding. We intend to establish an entirely different quality of openness in Europe, including an agreement on "Open Skies".

11. The significant presence of North American conventional and US nuclear forces in Europe demonstrates the underlying political compact that binds North America's fate to Europe's democracies. But, as Europe changes, we must profoundly alter the way we think about defence.

12. To reduce our military requirements, sound arms control agreements are essential. That is why we put the highest priority on completing this year the first treaty to reduce and limit conventional armed forces in Europe (CFE) along with the completion of a meaningful CSBM package. These talks should remain in continuous session until the work is done. Yet we hope to go further. We propose that, once a CFE Treaty is signed, follow-on talks should begin with the same membership and mandate, with the goal of building on the current agreement with additional measures, including measures to limit manpower in Europe. With this goal in mind, a commitment will be given at the time of signature of the CFE Treaty concerning the manpower levels of a unified Germany.

13. Our objective will be to conclude the negotiations on the follow-on to CFE and CSBMs as soon as possible and looking to the follow-up meeting of the CSCE to be held in Helsinki in 1992. We will seek through new conventional arms control negotiations, within the CSCE framework, further far-reaching measures in the 1990s to limit the offensive capability of conventional armed forces in Europe, so as to prevent any nation from maintaining disproportionate military power on the continent. NATO's High Level Task Force will formulate a detailed position for these follow-on conventional arms control talks. We will make provisions as needed for different regions to redress disparities and to ensure that no one's security is harmed at any stage. Furthermore, we will continue to explore broader arms control and confidence-building opportunities. This is an ambitious agenda, but it matches our goal: enduring peace in Europe.

14. As Soviet troops leave Eastern Europe and a treaty limiting conventional armed forces is implemented, the Alliance's integrated force structure and its strategy will change fundamentally to include the following elements:

- NATO will field smaller and restructured active forces. These forces will be highly mobile and versatile so that Allied leaders will have maximum flexibility in deciding how to respond to a crisis. It will rely increasingly on multinational corps made up of national units.
- NATO will scale back the readiness of its active units, reducing training requirements and the number of exercises.
- NATO will rely more heavily on the ability to build up larger forces if and when they might be needed.

15. To keep the peace, the Alliance must maintain for the foreseeable future an appropriate mix of nuclear and conventional forces, based in Europe, and kept up to date where necessary. But, as a defensive Alliance, NATO has always stressed that none of its weapons will ever be used except in self-defence and that we seek the lowest and most stable level of nuclear forces needed to secure the prevention of war.

16. The political and military changes in Europe, and the prospects of further changes, now allow the Allies concerned to go further. They will thus modify the size and adapt the tasks of their nuclear deterrent forces. They have concluded that, as a result of the new political and military conditions in Europe, there will be a significantly reduced role for sub-strategic nuclear systems of the shortest range. They have decided specifically that, once negotiations begin on short-range nuclear forces, the Alliance will propose, in return for reciprocal action by the Soviet Union, the elimination of all its nuclear artillery shells from Europe.

17. New negotiations between the United States and the Soviet Union on the reduction of short-range nuclear forces should begin shortly after a CFE agreement is signed. The Allies concerned will develop an arms control framework for these negotiations which takes into account our requirements for far fewer nuclear weapons, and the diminished need for sub-strategic nuclear systems of the shortest range.

18. Finally, with the total withdrawal of Soviet stationed forces and the implementation of a CFE agreement, the Allies concerned can reduce their reliance on nuclear weapons. These will continue to fulfil an essential role in the overall strategy of the Alliance to prevent war by ensuring that there are no circumstances in which nuclear retaliation in response to military action might be discounted. However, in the transformed Europe, they will be able to adopt a new NATO strategy making nuclear forces truly weapons of last resort.

19. We approve the mandate given in Turnberry to the North Atlantic Council in Permanent Session to oversee the ongoing work on the adaptation of the Alliance to the new circumstances. It should report its conclusions as soon as possible.

20. In the context of these revised plans for defence and arms control, and with the advice of NATO Military Authorities and all member states concerned, NATO will prepare a new Allied military strategy moving away from "forward defence", where appropriate, towards a reduced forward presence and modifying "flexible response" to reflect a reduced reliance on nuclear weapons. In that connection, NATO will elaborate new force plans consistent with the revolutionary changes in Europe. NATO will also provide a forum for Allied consultation on the upcoming negotiations on short-range nuclear forces.

21. The Conference on Security and Cooperation in Europe (CSCE) should become more prominent in Europe's future, bringing together the countries of Europe and North America. We support a CSCE Summit later this year in Paris which would include the signature of a CFE agreement and would set new standards for the establishment, and preservation, of free societies. It should endorse, inter alia:

- CSCE principles on the right to free and fair elections;
- CSCE commitments to respect and uphold the rule of law;
- CSCE guidelines for enhancing economic cooperation, based on the development of free and competitive market economies; and
- CSCE cooperation on environmental protection.

22. We further propose that the CSCE Summit in Paris decide how the CSCE can be institutionalised to provide a forum for wider political dialogue in a more united Europe. We recommend that CSCE governments establish:

- a programme for regular consultations among member governments at the Heads of State and Government or Ministerial level, at least once each year, with other periodic meetings of officials to prepare for and follow up on these consultations;
- a schedule of CSCE review conferences once every two years to assess progress toward a Europe whole and free;
- a small CSCE secretariat to coordinate these meetings and conferences;
- a CSCE mechanism to monitor elections in all the CSCE countries, on the basis of the Copenhagen Document;
- a CSCE Centre for the Prevention of Conflict that might serve as a forum for exchanges of military information, discussion of unusual military activities, and the conciliation of disputes involving CSCE member states; and
- a CSCE parliamentary body, the Assembly of Europe, to be based on the existing parliamentary assembly of the Council of Europe, in Strasbourg, and include representatives of all CSCE member states.

The sites of these new institutions should reflect the fact that the newly democratic countries of Central and Eastern Europe form part of the political structures of the new Europe.

23. Today, our Alliance begins a major transformation. Working with all the countries of Europe, we are determined to create enduring peace on this continent.

FACT SHEET

Checklist of Key Initiatives in the
London Declaration

The London Declaration includes nineteen initiatives to set a new course for the North Atlantic Alliance and help shape the new Europe. They fall into four broad categories, as follows:

1. Reaching out to old adversaries
 - pledge "never in any circumstance" to be "the first to use force."
 - propose a joint declaration of NATO and Warsaw Pact member states making a commitment to non-aggression, open to other CSCE states.
 - invite Gorbachev and other Eastern leaders to address the North Atlantic Council.
 - invite Warsaw Pact member governments to establish regular diplomatic liaison with NATO.
 - intensify military-to-military contacts, including visits by NATO military commanders to Eastern capitals.
2. Change character of conventional defense
 - keep CFE in session until treaty is done.
 - pledge that follow-on talks will include measures to limit military manpower in Europe and, with this goal in mind, a commitment will be made at time of CFE signing concerning the manpower levels of forces of a united Germany.
 - look beyond CFE to a new conventional arms control negotiations which will seek "further far-reaching measures in the 1990s to limit the offensive capability of conventional armed forces in Europe, so as to prevent any nation from maintaining disproportionate military power on the continent."

- move away from 'forward defense' and field smaller and restructured active forces that are more flexible, scaling back readiness of active units, reducing number of exercises and relying more heavily on the ability to build up larger forces if and when they might be needed.
 - rely increasingly on multinational corps made up of national units.
3. Adopt a new NATO nuclear strategy
- Adopt a new nuclear strategy
 - propose to eliminate all NATO nuclear artillery shells from Europe, once SNF negotiations begin, if the Soviet Union will reciprocate.
 - modify 'flexible response' to reduce reliance on nuclear weapons and adopt a new strategy making nuclear forces truly weapons of last resort.
4. Help build a Europe whole and free through strengthening the CSCE
- agree that CSCE Summit should endorse new standards for free societies on free elections, the rule of law, economic cooperation, and environmental protection.
 - set up regular consultations at ministerial or head of government level at least once each year.
 - schedule major review conferences at least once every two years.
 - establish a secretariat to coordinate the meetings and conferences.
 - set up a mechanism to monitor elections.
 - create a center for the prevention of conflict.
 - form a CSCE parliament, the Assembly of Europe.

THE WHITE HOUSE

Office of the Press Secretary
London, England

For Immediate Release

July 6, 1990

FACT SHEET

Reaching Out to Former Adversaries

Today, based on proposals from President Bush, the Alliance agreed on a series of initiatives designed to extend the hand of friendship to countries which confronted us as adversaries in the Cold War.

First, we invited the governments of the Soviet Union, Poland, Hungary, Czechoslovakia, Bulgaria, and Romania to establish regular diplomatic liaison with NATO.

Second, we invite the President of the Soviet Union, Mikhail Gorbachev, to come to Brussels and address the North Atlantic Council.

Third, we proposed, to the member states of the Warsaw Pact, a joint declaration in which we solemnly state that we are no longer adversaries and reaffirm our commitment to non-aggression, in a pledge open to signature by all CSCE countries.

Fourth, we agreed to expand and intensify military-to-military contacts across Europe, including visits by NATO military authorities to Moscow and East European capitals.

Allied leaders hope that these initiatives can help inaugurate a new era of cooperation in East-West relations.

THE WHITE HOUSE

Office of the Press Secretary
(London, England)

For Immediate Release

July 6, 1990

FACT SHEET

NATO's Conventional Forces and Strategy

Today, based on a proposal from President Bush, NATO set a new course for the size and structure of its conventional forces in Europe. The Alliance agreed to prepare a new NATO military strategy moving away from "forward defense," where appropriate, towards a reduced forward presence.

As Soviet troops leave Eastern Europe and a Conventional Armed Forces in Europe (CFE) treaty is implemented, the overwhelming conventional imbalance which NATO has faced for over forty years will change fundamentally. Yet NATO's new strategy and force posture will continue to reflect enduring principles of Alliance security: NATO has always been and will remain a defensive Alliance. We will continue to provide for the collective defense of all of the territory of all NATO members. In this connection, the President reaffirmed today his commitment to maintain a substantial U.S. military presence in Europe for as long as our Allies want and need it.

NATO will prepare for a new era of enduring peace and stability. Under the Alliance's new strategy and force structure:

- NATO will field smaller and restructured active forces. These forces will be highly mobile and versatile so that Allied leaders will have maximum flexibility in deciding how to respond to a crisis. NATO will rely increasingly on multinational corps made up of national units.
- NATO will scale back the readiness of its active units, reducing training requirements and the number of exercises.
- NATO will rely more heavily on the ability to build up larger forces if and when they might be needed.

NATO's new strategy will be developed on the basis of decisions taken today with the advice of NATO military authorities.

THE WHITE HOUSE

Office of the Press Secretary
London, England

For Immediate Release

July 6, 1990

FACT SHEET

Multinational Corps for NATO

Today, based on a proposal from President Bush, Allied leaders agreed that NATO will rely increasingly on multinational corps made up of national units to provide for the common defense. Where appropriate, national military units would be integrated into these new multinational corps.

Currently almost all of the military forces which are committed to NATO remain in national formations under national command. A corps is a military organization that may contain tens of thousands of troops, including two or more divisions and various other units.

This step embodies the multinational and collective nature of Alliance defense, protecting all the territory of every NATO member. It will not affect sovereign control over a country's military operations or the military administration of its forces. The Alliance will specify procedures defining the authority of multinational corps commanders in peacetime.

This initiative demonstrates that NATO forces are a collective military presence, representative of a democratic alliance of free nations.

THE WHITE HOUSE

Office of the Press Secretary
London, England

For Immediate Release

July 6, 1990

FACT SHEET

Looking Ahead in Conventional Arms Control

Today, based on a proposal from President Bush, NATO leaders agreed that new conventional arms control negotiations in the 1990s should aim toward further, far-reaching measures to limit the offensive capability of conventional armed forces in Europe, so as to prevent any nation from maintaining disproportionate military power on the continent.

NATO has reiterated that its highest arms control priority is completing a treaty on Conventional Armed Forces in Europe (CFE) this year and has called for the talks to remain in continuous session until the work is done. NATO has also called for follow-on negotiations on conventional armed forces to begin after the signature of a CFE treaty, using the mandate already in place and beginning with the same 23 participating countries.

In his speech at Stillwater, Oklahoma, on May 4, President Bush called for the NATO Summit to look ahead to the future of conventional arms control beyond the current CFE talks. Today, NATO leaders described their objectives, noting also that there should be provisions as needed for different regions to redress disparities and to ensure that no one's security is harmed at any stage.

NATO's High Level Task Force on Conventional Arms Control will develop a detailed position for these follow-on negotiations.

THE WHITE HOUSE

Office of the Press Secretary
London, England

For Immediate Release

July 6, 1990

FACT SHEET

NATO Nuclear Strategy in the New Age

Today, based on a proposal from President Bush, NATO leaders announced that the Alliance will prepare a new Allied military strategy reducing reliance on nuclear weapons and modifying "flexible response" to reflect the greatly diminished threat posed by the East. Allied leaders agreed to adopt a new strategy making NATO's nuclear forces truly weapons of last resort.

The size and missions of the Alliance's nuclear deterrent forces will continue to reflect the fundamental nature of the Alliance as well as the changes underway in Europe. As a defensive alliance, NATO has always stressed that none of its weapons will ever be used except in self-defense. NATO has always sought, moreover, to have the lowest level of nuclear forces needed to keep the peace. In the past, the threat of sudden and overwhelming conventional attack forced Allied planners to rely on the possible use of nuclear weapons soon after the outbreak of a major conflict. However, as a result of the new conditions in Europe, there will be a significantly reduced reliance on nuclear weapons, particularly those systems of the shortest range.

NATO's leaders firmly believe the peace that prevails in Europe reflects NATO's deterrent strength based on the sharing of risks and responsibilities and an appropriate mix of nuclear and conventional forces, based in Europe and kept up to date where necessary. NATO's nuclear forces will continue to fulfill an essential role in the overall strategy of the Alliance to prevent war by ensuring that there are no circumstances in which nuclear retaliation in response to military action might be discounted. They also believe, however, that as Soviet forces return home and as the CFE treaty is implemented, NATO will not need to contemplate the use of its nuclear arsenal except as weapons of last resort.

THE WHITE HOUSE
Office of the Press Secretary
London, England

For Immediate Release

July 6, 1990

FACT SHEET

NATO Initiative on Nuclear Artillery

Today, based on a proposal from President Bush, NATO leaders decided that, once SNF negotiations begin, the Alliance will propose, in return for reciprocal action by the Soviet Union, the elimination of all its nuclear artillery shells from Europe. The U.S. maintains these nuclear artillery shells for its forces and for the forces of NATO allies.

The decision to plan for the withdrawal of nuclear artillery was made possible by the new political and military conditions in Europe, which will significantly reduce the role for theater nuclear systems of the shortest range. President Bush highlighted these conditions in his speech in Stillwater, Oklahoma on May 4. He announced then that the U.S. was cancelling any further modernization of U.S. nuclear artillery shells deployed in Europe, and he proposed that new U.S.-Soviet arms control talks on short-range nuclear systems begin shortly after the CFE treaty has been signed. Today, NATO leaders agreed to take this new step to reduce the levels of forces in Europe to the lowest level needed to keep the peace.

For Immediate Release

July 6, 1990

FACT SHEET

Strengthening the CSCE Process

Today, in London, Alliance leaders agreed to expand the CSCE's role in setting standards for the establishment, and preservation, of free societies. They agreed that a CSCE Summit later this year in Paris could endorse:

- principles embodying the right to free and fair elections;
- commitments to respect and uphold the rule of law;
- guidelines for enhancing economic cooperation, based on the development of free and competitive market economies; and
- cooperation on environmental protection.

The Allied leaders then joined in recommending six initiatives to strengthen the institutions of the CSCE for adoption at a CSCE Summit.

- Meetings of all 35 CSCE Heads of Government or Foreign Ministers at least once a year, backed by periodic meetings of other high-ranking officials to prepare the consultations;
- Full CSCE review conferences every other year;
- A small CSCE administrative secretariat to coordinate foreign ministers' meetings and review conferences;
- A CSCE elections mechanism to monitor free elections;
- A CSCE Center for the Prevention of Conflict that might serve as a forum for exchanges of military information, discussion of unusual military activities and conciliation of disputes among CSCE member states;
- A CSCE parliamentary body, the Assembly of Europe, based on the existing Parliamentary Assembly of the Council of Europe in Strasbourg, but including parliamentarians from all CSCE states, to discuss issues of common concern involving CSCE matters.

These proposals will now be put forward in the CSCE Summit preparatory committee, which will begin its work on July 10 in Vienna.

July 6, 1990

FACT SHEET

A Parliamentary Body for CSCE:
"The Assembly of Europe"

Today, following up on a proposal from President Bush, NATO leaders agreed to support the establishment of a CSCE parliamentary body, the Assembly of Europe, to be based on the existing Parliamentary Assembly of the Council of Europe in Strasbourg, but including parliamentarians from all CSCE states.

Last December in Berlin, Secretary Baker called for greater involvement of parliamentarians from CSCE states in the CSCE process, including through meetings of their own. Other European institutions like NATO and the EC have long had associated parliamentary bodies. However, CSCE has not done so, largely because many of its members have not had democratically elected governments. Fortunately this is changing.

Over the past several months, while CSCE members have been considering how to use existing institutions to further the work of CSCE, the Council of Europe (COE) in Strasbourg has also been considering how to contribute to the CSCE process.

Twenty-three European democracies currently are members of the Council of Europe, which was set up in 1949 to "work for greater European unity, to improve the conditions of life and develop human values in Europe, and to uphold the principles of parliamentary democracy, the rule of law and human rights."

The proposed "Assembly of Europe" could make use of the COE's building and secretariat. As is the case with the COE, arrangements could be agreed for national parliaments could determine which of their members to attend the Assembly.

The Assembly could contribute to democratic institution-building within the CSCE community by facilitating contacts between democratic leaders of the participating countries. The Assembly could discuss issues of common concern, including the implementation of CSCE commitments.

Since the signing of the Helsinki Final Act in 1975, the Conference on Security and Cooperation in Europe has played a crucial part in setting forth principles that promote respect for human rights and the peaceful resolution of political disputes. It has operated as a series of conferences, experts' meetings and security negotiations -- not as a traditional international organization with a fixed location and secretariat.

CSCE states want to maintain CSCE's flexibility and responsiveness. But Allied leaders agree that the time has now come to use CSCE as a key element in Europe's evolving political "architecture." This means strengthening and extending CSCE, including building a stronger institutional framework to support the CSCE's ideals.



Handwritten red text, possibly a stamp or signature.

סמנכ"ל כלכלה
טל' 3273

תש"ן 1990
ח' תמוז 1
ביולי

Handwritten blue notes and signatures, including the name 'מנחם כהן'.

13738

אל : מר י. בן-אהרן המנכ"ל הכללי, משרד ראש הממשלה

מאת : סמנכ"ל כלכלה

Handwritten signature.

ראה נא המצ"ב.

גם לי נראה שאנו "משחקים לידיים" של אלה בנציבות המעוניינים להשתמש
במנוף הכלכלי, כדי ללחוץ עלינו לשנות עמדות מדיניות.

בברכה,

ד"ר יעקב כהן

Large handwritten signature of Dr. Jacob Cohen.

משרד החוץ-מחלקת הקשר

* 27415

* תאריך : 28.05.90

* ** נכנס

* סודי ביותר

* דף 1 מתוך 2

* עותק 8 מתוך 12

* **

* **

* **

* חוזם: 6,27415

* אל: המשרד

* יעדים: מצב/2345

* מ-פריס, נר: 325, תא: 270690, זח: 2100, דח: מ, סג: סב

* תח: 6 גס: אירופה

* נד: 8

* סודי ביותר-רגיל

* אל: המנכל

* דע: שר החוץ

* מאת: שג' פריס

* סודי ביותר

* פסגת דאבלין. יחסינו עם נציבות השוק

* 1. הודעת פסגת דבלין שלילית מבחינתנו ועמדתנו מוצתה בהודעת
* דובר המשרד מאתמול. עם זאת אין בהודעה השתקפות של התביעות
* הקיצוניות כולל נושא הסנקציות שהושמעו בפאייר ושמצאו להן
* לדאבוננו אזניים קשובות בנציבות השוק.

* 2. ההשתלשלות הנל מצביעה על פער לרעתנו שקיים בין מגמות
* הנציבות שנוטה להחמיר בעניינינו (העיצומים הבלתי חוקיים
* שהוטלו) לבין עמדת המדינות החברות ומועצת השרים של השוק.
* בהקשר זה אעלה ההשגות שלהלן:-

* א - הנציבות-היא גוף מבצע בתחום החוקה, התקנות, ההחלטות של
* מוסדות השוק, היא מנהלת את הקרנות אין היא עוסקת במדיניות
* חוץ, אלא אם כן נתבקשה לממש החלטות מדיניות של מועצת השרים.
* לצרפת למשל עמדה עקרונית נוקשה בסוגיה זו, ועמדה זו נשענת
* על הנחייה נשיאותית: מדיניות החוץ של הקהילה הינה עניינה
* הבלעדי של מועצת השרים.

משרד החוץ - מחלקת הקשר - תל אביב - 1990

מושרד החוץ-מחלקת הקשר

2 דף 2 מתוך 2
* עותק 8 מתוך 12 *

*
*
*
*
*
* ב - בעיות האזור שלנו, משמשות לנציבות כעין פירצה לחדירה
* בתחום בו היא מתיימרת ליטול לעצמה סמכויות לאומיות ואנו
* עלולים לשחק לידיה בנושא זה. מתוך עיון בהתכתבות ובדיווחים
* על המגעים עם הנציבות נוצר הרושם כי יחסיה המדיניים של
* ישראל עם הקהילה מתנהלים בנציבות, וכי זו הפכה לגוף בעל
* סמכויות פוליטיות המטיל ומסיר סנקציות. היחס וההד הנתנים
* לדברי מטוטס, לדוגמא, ובין אם הם נאמרים בארבע עיניים ובין
* אם בכלי התקשורת עומדים בסתירה לעמדתנו הגורסת הפרדה בין
* נושאים כלכליים לבין נושאים מדיניים. למשל, דיונים עם אנשי
* הנציבות על הנעשה בשטחים מחזקים את הנציבות בשאיפתה לעסוק
* בהיבטים הפוליטיים של איזורנו.

*
* 3. נראה לי חשוב שנלבן ונגבש דעה על המתרחש באירופה בכלל
* ובקהיליה בפרט. האם, לפי הדעה הרווחת, צועדת הקהיליה לקראת
* איחוד מוניטרי (התחזית חיובית) ואיחוד פוליטי (סיכויים
* מעורפלים). האם הציר צרפת-גרמניה ימשיך לפעול כבעבר, האם
* תמשיך צרפת לשמור על הבכורה מבחינת המהלכים המדיניים של
* הקהיליה, איפה יועתק מרכז הכובד החדש אם בכלל-ברלין? במידה
* שכן, היתהווה ציר חדש צרפת-אנגליה כמשקל נגד כאשר לצרפת
* יהיה שוב משקל מכריע, האם באמת יועברו סמכויות פוליטיות
* משמעותיות למוסד המרכזי קרי הנציבות-לפי שעה לא נראה שכן
* יהיה. יתכן שליבון שאלות אלה יסייעו בידינו לבחור את אפיקי
* הפעולה האופטימליים למימוש האינטרסים שלנו.

*
* 10פר *

*
* 17 *

* תפ: שהח, סשהח, מנכל, ממנכל, הדס, איר, כהן, כלכליתב *

6406 ***** מסמך משרד החוץ

26.6.90 -2-

205 נר

החלטות

א: לשלוח את המכתב, הכולל את המכתב, לשלוח
את המכתב, הכולל את המכתב, לשלוח
ב: לשלוח את המכתב

החלטות: ארבעה - 204 ק"מ

החלטות: ארבעה - 204 ק"מ
"החלטות: ארבעה - 204 ק"מ"

ג

DEU DANISKE DELEGATION
DEU 25/6 1990

OSCE

URGENT

IN FOLGENDE OM
DEN KENNZEICHENDE DIMENSION
DIT BILTMANN HUS DET

RESULTATET AF KOORDINATIONSDRAFTET
SAMTARBEJDET DEN 24/6

DOCUMENT OF THE COPENHAGEN MEETING OF THE CONFERENCE OF THE
HUMAN DIMENSION OF THE CSCE

012000000

CHIEF FOR I. REP
R-CHIEF, P-CHIEF

PIV R.IV

KONSOLENT
MARTELS NITSE

SECRET

INTERN DRAGNING

The representatives of the participating States of the Conference on Security and Co-operation in Europe (CSCE), Austria, Belgium, Bulgaria, Canada, Cyprus, Czechoslovakia, Denmark, Finland, France, the German Democratic Republic, the Federal Republic of Germany, Greece, the Holy See, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Liechtenstein, Luxembourg, Malta, Monaco, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, San Marino, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom, the United States of America and Yugoslavia, met in Copenhagen from 5 June to 29 June 1990, in accordance with the provisions relating to the Conference on the Human Dimension of the CSCE contained in the Concluding Document of the Vienna Follow-up Meeting of the CSCE.

The representative of Albania attended the Copenhagen Meeting as observer.

The first Meeting of the Conference was held in Paris from 30 May to 23 June 1989.

The Copenhagen Meeting was opened (and closed) by the Minister for Foreign Affairs of Denmark.

The formal opening of the Copenhagen Meeting was attended by Her Majesty the Queen of Denmark and His Royal Highness the Prince Consort.

At a special meeting on 5 June 1990 convened on the invitation of the Minister for Foreign Affairs of Denmark, the Ministers of Foreign Affairs of the participating States of the CSCE agreed to convene a Preparatory Committee in Vienna on 10 July 1990 to prepare a Summit Meeting in Paris of their Heads of State or Government.

The participating States welcome with great satisfaction the fundamental political changes that have occurred in Europe since the first Meeting of the Conference on the Human Dimension of the CSCE in Paris in 1989. They note that the CSCE process has contributed significantly to bringing about these changes and that these developments in turn have greatly advanced the implementation of the provisions of the Final Act and of the other CSCE documents.

1

They recognize that pluralistic democracy and the rule of law are essential for ensuring respect for all human rights and fundamental freedoms, the development of human contacts and the resolution of other issues of a related humanitarian character. They therefore welcome the commitment expressed by all participating States to the ideals of democracy and political pluralism as well as their common determination to build democratic societies based on free elections and the rule of law.

At the Copenhagen Meeting the participating States held a detailed review of the implementation of their commitments in the field of the human dimension. They considered that the degree of compliance with the relevant provisions of the CSCE documents had shown a fundamental improvement since the Paris Meeting. They, however, also expressed the view that further steps are required for the full realization of their commitments relating to the human dimension.

The participating States express their conviction that full respect for human rights and fundamental freedoms and the development of societies based on pluralistic democracy and the rule of law are prerequisites for progress in setting up the lasting order of peace, security and co-operation that they seek to establish in Europe. They therefore reaffirm their commitment to implement fully all provisions of the Final Act and of the other CSCE documents relating to the human dimension and undertake to build on the progress they have made.

They recognize that co-operation among themselves, as well as the active involvement of persons, groups, organisations and institutions, will be essential to ensure continuing progress towards their shared objectives.

In order to strengthen the respect for, and enjoyment of, human rights and fundamental freedoms, to develop human contacts and to resolve issues of a related humanitarian character, the participating States agree on the following:

I. RULE OF LAW AND DEMOCRACY

(1) The participating States express their conviction that the protection of human rights and fundamental freedoms is one of the basic purposes of government, and reaffirm that the recognition of these rights and freedoms constitute the foundation of freedom, justice and peace.

(2) They are determined to support and advance those principles of justice which form the basis of the rule of law. They consider that the rule of law does not mean merely a formal legality which assures regularity and consistency in the achievement and enforcement of democratic order, but justice based on the recognition and full acceptance of the supreme value of the human personality and guaranteed by institutions providing a framework for its fullest expression.

(3) They reaffirm that democracy is an inherent element of the rule of law. They recognize the importance of pluralism with regard to political organizations.

(4) They confirm that they will respect each other's right freely to choose and develop, in accordance with international human rights standards, their political, social, economic and cultural systems.

(5) They solemnly declare that among those elements of justice which are essential to the full expression of the inherent dignity and of the equal and inalienable rights of all human beings are the following:

(5.1) - free elections that will be held at reasonable intervals by secret ballot or by equivalent free voting procedure, under conditions which ensure in practice the free expression of the opinion of the electors in the choice of their representatives;

(5.2) - a form of government that is representative in character, in which the Government is accountable to the legislature;

(5.3) - the duty of the government and public authorities to comply with the constitution and to act in a manner consistent with law;

(5.4) - a clear separation between the State and political parties; in particular, political parties will not be merged with the State;

(5.5) - the activity of the government and the administration as well as that of the judiciary will be exercised in accordance with the system established by law. Respect for that system must be ensured;

(5.6) - military forces and the police will be under the control of, and accountable to, the civil authorities;

(5.7) - fundamental freedoms will be guaranteed by law and in accordance with their obligations under international law;

(5.8) - legislation, adopted at the end of a public procedure, and regulations will be published, that being the condition for their applicability. Those texts will be accessible to everyone;

(5.9) - all persons are equal before the law and are entitled without any discrimination to the equal protection of the law. In this respect, the law will prohibit any discrimination and guarantee to all persons equal and effective protection against discrimination on any ground;

(5.10) - everyone will have an effective means of redress against administrative decisions, so as to guarantee respect for fundamental rights and ensure legal integrity;

(5.11) - administrative decisions against a person must be fully justifiable and must as a rule indicate the usual remedies available;

(5.12) - the independence of judges and the impartial operation of the public judicial service will be ensured;

(5.13) - the independence of legal practitioners will be recognized and protected, in particular as regards conditions for recruitment and practice;

(5.14) - the rules relating to criminal procedure will contain a clear definition of powers in relation to prosecution and the measures preceding and accompanying prosecution;

(5.15) - any person arrested or detained on a criminal charge will have the right, so that the lawfulness of his arrest or detention can be decided, to be brought promptly before a judge or other officer authorised by law to exercise this function;

(5.16) - In the determination of any criminal charge against him, or of his rights and obligations in a suit at law, everyone will be entitled to a fair and public hearing by a competent, independent and impartial tribunal established by law;

(5.17) - any person prosecuted will have the right to defend himself in person or through legal assistance of his own choosing or, if he does not have sufficient means to pay for legal assistance, to be given it free when the interests of justice so require;

(5.18) - no one will be charged with, tried for or convicted of any criminal offence unless the offence is provided for by a law which defines the elements of the offence with clarity and precision;

(5.19) - everyone will be presumed innocent until proved guilty according to law;

5

(5.20) - considering the important contribution of international instruments in the field of human rights to the rule of law at a national level, the participating States reaffirm that they will consider acceding as soon as possible to the International Covenant on Civil and Political Rights, the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights and other relevant international instruments, if they have not yet done so;

(5.21) - in order to supplement domestic remedies and better to ensure that the participating States respect the international obligations they have undertaken, the participating States will consider acceding as soon as possible to a regional or global international convention concerning the protection of human rights, such as the European Convention on Human Rights, or the Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, which provide for procedures of individual recourse to international bodies.

(6) The participating States declare that the will of the people, freely and fairly expressed through periodic and genuine elections, is the basis of the authority and legitimacy of all government. The participating States will accordingly respect the right of their citizens to take part in the governing of their country, either directly or through representatives freely chosen by them through fair electoral processes. They recognize their responsibility to defend and protect, in accordance with their laws, their international human rights obligations and their international commitments, the democratic order freely established through the will of the people against the activities of persons, groups or organizations that engage in or refuse to renounce terrorism or violence aimed at the overthrow of that order or of that of another participating State.

(7) To ensure that the will of the people serves as the basis of the authority of government, the participating States will:

(7.1) - hold free elections at reasonable intervals, as established by law;

(7.2) - permit all seats in at least one chamber of the national legislature to be freely contested in a popular vote;

(7.3) - guarantee universal and equal suffrage to adult citizens;

(7.4) - ensure that votes are cast by secret ballot or by equivalent free voting procedure, and that they are counted and reported honestly with the official results made public;

(7.5) - respect the right of citizens to seek positions of political or public office, individually or as representatives of political parties or organizations, without discrimination;

18

(7.6) - respect the right of individuals and groups to establish, in full freedom, their own political parties or other political organizations and provide such political parties and organizations with the necessary legal guarantees to enable them to compete with each other on a basis of equal treatment before the law and by the authorities;

(7.7) - ensure that law and public policy work to permit political campaigning to be conducted in a fair and free atmosphere in which neither administrative action, violence nor intimidation bars the parties and the candidates from freely presenting their views and qualifications, or prevents the voters from learning and discussing them or from casting their vote free of fear of retribution;

(7.8) - provide that no legal or administrative obstacle stands in the way of unimpeded access to the media on a non-discriminatory basis for all political groupings and individuals wishing to participate in the electoral process;

(7.9) - ensure that candidates who obtain the necessary number of votes required by law are duly installed in office and are permitted to remain in office until their term expires or is otherwise brought to an end in a manner that is regulated by law in conformity with democratic parliamentary and constitutional procedures.

(8) The participating States consider that the presence of observers, both foreign and domestic, can enhance the electoral process for States in which elections are taking place. They therefore invite observers from any other CSCE participating States and any appropriate private institutions and organizations who may wish to do so to observe the course of their national election proceedings, to the extent permitted by law. They will also endeavour to facilitate similar access for election proceedings held below the national level. Such observers will undertake not to interfere in the electoral proceedings.

(10.1) - respect the right of everyone, individually or in association with others, to seek, receive and impart freely views and information on human rights and fundamental freedoms, including the rights to disseminate and publish such views and information;

(10.2) - respect the rights of everyone, individually or in association with others, to study and discuss the observance of human rights and fundamental freedoms and to develop and discuss ideas for improved protection of human rights and better means for ensuring compliance with international human rights standards;

(10.3) - ensure that individuals are permitted to exercise the right to association, including the right to form, join and participate effectively in non-governmental organizations which seek the promotion and protection of human rights and fundamental freedoms, including trade unions and human rights monitoring groups;

(10.4) - allow members of such groups and organizations to have unhindered access to and communication with similar bodies within and outside their countries and with international organizations, to engage in exchanges, contacts and co-operation with such groups and organizations and to solicit, receive and utilize for the sole purpose of promoting and protecting human rights and fundamental freedoms voluntary financial contributions from national and international sources.

(11) The participating States further affirm that, where violations of human rights and fundamental freedoms are alleged to have occurred, the effective remedies available include:

(11.1) - the right of the individual to seek and receive adequate legal assistance;

(11.2) - the right of the individual to seek and receive assistance of others to defend human rights and fundamental freedoms, and to assist others in defending human rights and fundamental freedoms;

(11.3) - the right of individuals or groups acting on their behalf to communicate with international bodies with competence to receive and consider information concerning allegations of human rights abuses.

(12) The participating States, wishing to ensure greater transparency in the implementation of the commitments undertaken in the Vienna Concluding Document under the heading of the human dimension of the CSCE, decide to accept as a confidence-building measure the presence of observers sent by participating States and representatives of non-governmental organizations and other interested persons at proceedings before courts as provided for in the national legislation and international law; it is understood that proceedings may only be held in camera in the circumstances prescribed by law and consistent with obligations under international law and international commitments.

(13) The participating States decide to accord particular attention to the recognition of the rights of the child, his civil rights and his individual freedoms, his economic, social and cultural rights, and his right to special protection against all forms of violence and exploitation. They will consider acceding to the International Convention on the Rights of the Child, if they have not yet done so, which was opened for signature by States on 16 January 1990. They will further consider recognizing in their domestic legislation the rights of the child as affirmed in the international agreements to which they are Parties.

(14) The participating States agree to encourage the creation, within their countries, of conditions for the training of students and trainees from other participating States, including persons taking vocational and technical courses. They also agree to promote travel by young people from their countries for the purpose of obtaining education in other participating States and to that end to encourage the conclusion, where appropriate, of bilateral and multilateral agreements between their relevant governmental institutions, organizations and educational establishments.

(15) The participating States will act in such a way as to facilitate the transfer of sentenced persons and encourage those participating States which are not Parties to the Convention on the Transfer of Sentenced Persons, signed at Strasbourg on 21 November 1983, to consider acceding to the Convention.

(16) The participating States

(16.1) - reaffirm their commitment to prohibit torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, to take effective legislative, administrative, judicial and other measures to prevent and punish such practices, to protect individuals from any psychiatric or other medical practices that violate human rights and fundamental freedoms and to take effective measures to prevent and punish such practices;

(16.2) - intend, as a matter of urgency, to consider acceding to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, if they have not yet done so, and recognizing the competences of the Committee against Torture under articles 21 and 22 of the Convention and withdrawing reservations regarding the competence of the Committee under article 20;

(16.3) - stress that no exceptional circumstances whatsoever, whether a state of war or a threat of war, internal political instability or any other public emergency, may be invoked as a justification of torture;

(16.4) - will ensure that education and information regarding the prohibition against torture are fully included in the training of law enforcement personnel, civil or military, medical personnel, public officials and other persons who may be involved in the custody, interrogation or treatment of any individual subjected to any form of arrest, detention or imprisonment;

10

(16.5) - will keep under systematic review interrogation rules, instructions, methods and practices as well as arrangements for the custody and treatment of persons subjected to any form of arrest, detention or imprisonment in any territory under its jurisdiction, with a view to preventing any cases of torture;

(16.6) - will take up with priority for consideration and for appropriate action, in accordance with the agreed measures and procedures for the effective implementation of the commitments relating to the human dimension of the CSCE, any cases of torture and other inhuman or degrading treatment or punishment made known to them through official channels or coming from any other reliable source of information;

(16.7) - will act upon the understanding that preserving and guaranteeing the life and security of any individual subjected to any form of torture and other inhuman or degrading treatment or punishment shall be the sole criterion in determining the urgency and priorities to be accorded in taking appropriate remedial action; and, therefore, the consideration of any cases of torture and other inhuman or degrading treatment or punishment within the framework of any other international body or mechanism may not be invoked as a reason for refraining from consideration and appropriate action in accordance with the agreed measures and procedures for the effective implementation of the commitments relating to the human dimension of the CSCE.

(17) The participating States

(17.1) - recall the commitment undertaken in the Vienna Concluding Document to keep the question of capital punishment under consideration and to co-operate within relevant international organizations;

(17.2) - recall, in this context, the adoption by the General Assembly of the United Nations, on 15 December 1989, of the Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, aiming at the abolition of the death penalty;

(17.3) - note the restrictions and safeguards regarding the use of the death penalty which have been adopted by the international community, in particular article 6 of the International Covenant on Civil and Political Rights;

(17.4) - note the provisions of the Sixth Protocol to the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, concerning the abolition of the death penalty;

(17.5) - note recent measures taken by a number of participating States towards the abolition of capital punishment;

(17.6) - note the activities of several non-governmental organizations on the question of the death penalty;

(17.7) - will exchange information within the framework of the Conference on the Human Dimension on the question of the abolition of the death penalty and keep that question under consideration;

(17.8) - will make available to the public information regarding the use of the death penalty.

(18) The participating States recognize that conscientious objection to military service derives from principles of freedom of thought, conscience, religion and belief. They agree to consider:

(18.1) - introducing, if not yet enacted, legislation and take appropriate measures aimed at exemption from compulsory military service, where it exists, of individuals on the basis of conscientious objections to armed service;

(18.2) - introducing, where this has not already been done, various forms of alternative service, which are compatible with the reasons for conscientious objection, such forms of alternative service being in principle of a non-combatant or civilian nature, in the public interest and of a non-punitive nature of any kind;

(18.3) - refraining from subjecting persons who are recognized as conscientious objectors and who accept this alternative service, to imprisonment or any other form of punishment because of this objection of conscience;

(18.4) - deciding, if they have not already done so or if a person's declaration of conscientious objection is not accepted as such, to settle disputes in independent and impartial decision-making bodies, with the task of determining whether a conscientious objection is genuine.

(19) The participating States affirm that freer movement and contacts among their citizens are important in the context of the protection and promotion of human rights and fundamental freedoms. They will ensure that their policies concerning entry into their territories are fully consistent with the aims set out in the relevant provisions of the Final Act, the Madrid Concluding Document and the Vienna Concluding Document. While reaffirming their determination not to recede from the commitments contained in OSCE documents, they undertake to fully implement and improve present commitments in the field of human contacts, including on bilateral and multilateral basis. In this context they will:

(19.1) - strive to implement the procedures for entry into their territories, including the issuing of visas, passport and customs control, in good faith and without unjustified delay. Where necessary, they will shorten the waiting time for visa decisions, as well as simplify practices and reduce administrative requirements for visa applications;

(19.2) - ensure, in dealing with visa applications, that these are processed as expeditiously as possible in order, inter alia, to take due account of important family, personal or professional considerations, especially in cases of an urgent, humanitarian nature;

(19.3) - endeavour, where necessary, to reduce fees charged in connection with visa applications to the lowest possible level.

(20) The participating States concerned will consult and, where appropriate, cooperate in dealing with problems that might emerge as a result of the increased movement of persons.

(21) The participating States recommend the consideration, at the next CSCE Follow-up Meeting in Helsinki, of the advisability of holding a meeting of experts on consular matters.

(22) The participating States reaffirm that the protection and promotion of the rights of migrant workers have their human dimension. In this context:

(22.1) - they agree that the protection and promotion of the rights of migrant workers are the concern of all participating States and that as such it should be addressed within the CSCE process;

(22.2) - they reaffirm their commitment to fully implement in their domestic legislation the rights of migrant workers provided for in international agreements to which they are parties;

(22.3) - they consider that, in future international instruments concerning the rights of migrant workers, they should take into account the fact that this issue is of importance for all of them;

(22.4) - they express the readiness to examine, at the next Meeting of the Conference on the Human Dimension of the CSCE, the relevant aspects of the further promotion of the rights of migrant workers and their families.

(23) The participating States reaffirm their conviction expressed in the Vienna Concluding Document that the promotion of economic, social and cultural rights as well as of civil and political rights is of paramount importance for human dignity and for the attainment of the legitimate aspirations of every individual. They also reaffirm their commitment taken in the Document of the Bonn Conference on Economic Cooperation in Europe towards the promotion of social justice and the improvement of living and working conditions. In the context of continuing their efforts with a view to achieving progressively the full realization of economic, social and cultural rights by all appropriate means, they will pay special attention to problems in the areas of employment, housing, social security, health, education and culture.

(24) The participating States will ensure that the exercise of human rights and fundamental freedoms will not be subject to any restrictions except those which are provided by law and are consistent with their obligations under international law, in particular the International Covenant on Civil and Political Rights, and with their international commitments. In particular the Universal Declaration of Human Rights. These restrictions have the character of exceptions. The participating States will ensure that these restrictions are not abused and are not applied in an arbitrary manner, but in such a way that the effective exercise of these rights is ensured. Any restriction on rights and freedoms must, in a democratic society, relate to one of the objectives of the applicable law and be strictly proportionate to the aim of that law.

(25) The participating States confirm that any derogations from obligations relating to human rights and fundamental freedoms during a state of public emergency must strictly remain within the limits provided for by international law, in particular the relevant international instruments by which they are bound, especially with respect to non-derogable rights. They also reaffirm that

(25.1) - measures derogating from such obligations must be taken in strict conformity with the procedural requirements laid down in those instruments;

(25.2) - the imposition of the a state of public emergency must be proclaimed officially, publicly, and in accordance with the provisions laid down by law;

(25.3) - measures derogating from obligations will be limited to the extent strictly required by the exigencies of the situation;

(25.4) - such measures will not discriminate solely on the grounds of race, colour, sex, language, religion, social origin or of belonging to a minority.

The participating States will further consider the issue of the state of public emergency at the next Meeting of the Conference in the Human Dimension of the CSCE.

(26) The participating States recognise that vigorous democracy depends on the existence as an integral part of national life of democratic values and practices as well as an extensive range of democratic institutions. They will therefore encourage, facilitate and, where appropriate, support practical co-operative endeavours and the sharing of information, ideas and expertise among themselves and the contacts and co-operation between individuals, groups and organisations in areas including the following:

- constitutional law, reform and development,
- electoral legislation, administration and observation,
- establishment and management of courts and legal systems,
- the development of an impartial and effective public service where recruitment and advancement are based on a merit system,
- law enforcement,
- local government and decentralization,
- access to information and protection of privacy,
- developing political parties and their role in pluralistic societies,
- free and independent trade unions,
- co-operative movements,
- developing other forms of free associations and public interest groups,
- journalism, independent media, and intellectual and cultural life,
- the teaching of democratic values, institutions and practices in educational institutions and the fostering of an atmosphere of free enquiry.

Such endeavours may cover the range of co-operation encompassed in the human dimension of the CSCE, inter alia training, exchange of information, books and instructional materials, co-operative programmes and projects, academic and professional advice, business and scientific contacts and programmes.

(27) The participating States will also facilitate the establishment and strengthening of independent national institutions in the area of human rights and the rule of law, which may also serve as focal points for co-ordination and collaboration between such institutions in the participating States. They propose that cooperation be encouraged between the parliamentarians from participating States, including through existing inter-parliamentary associations and, inter alia, through joint commissions, television debates involving parliamentarians, meetings and round-table discussions. They will also encourage existing institutions, such as the United Nations and the Council of Europe, to continue and expand the work they have begun in this area.

(28) The participating States recognize the important expertise of the Council of Europe in the field of human rights and fundamental freedoms and agree to seek further ways and means for allowing the Council of Europe to make its contribution to the human dimension of the CSCE. In this context it is noted that the Council of Europe is considering to hold meetings of experts from all CSCE participating States.

(29) The participating States will favourably consider the idea of convening a meeting or seminar of experts to review and discuss cooperative measures designed to promote and sustain viable democratic institutions in participating States, including comparative studies of legislation in participating States in the area of human rights and fundamental freedoms.

15

III. NATIONAL MINORITIES AND THE PROMOTION OF TOLERANCE

(30) The participating States recognize that the questions relating to national minorities can only be satisfactorily resolved in a democratic political framework based on the rule of law, with a functioning independent judiciary, guaranteeing full respect for human rights and fundamental freedoms, equal rights and status for all citizens, the free expression of all their legitimate interests and aspirations, the implementation of legal rules that place effective restraints against abuse of governmental power, political pluralism and social tolerance.

The participating States also recognize the important role of non-governmental organizations, including political parties, trade unions, human rights organizations and religious groups in the promotion of tolerance, cultural diversity, political pluralism and the resolution of questions relating to national minorities.

Respect for the rights of persons belonging to national minorities as part of universally recognized human rights is an essential factor for peace, justice, stability and democracy in the participating States.

(31) Persons belonging to national minorities have the right to fully and effectively exercise their human rights and fundamental freedoms without any discrimination and in full equality before the law.

The participating States will adopt, when necessary, special measures for the purpose of ensuring to persons belonging to national minorities full equality with the other citizens in the exercise and enjoyment of human rights and fundamental freedoms.

(32) To belong to a national minority is a matter of a person's individual choice and no disadvantage may arise from the exercise of such choice. Persons belonging to national minorities have the right to freely express, preserve and develop their ethnic, cultural, linguistic or religious identity and to maintain and develop their culture in all its aspects, free of any attempts at assimilation against their will. In particular, they have the right

(32.1) - to freely use their mother tongue in private as well as in public;

(32.2) - to establish and maintain, in conformity with national legislation, their own educational, cultural and religious institutions, organizations or associations, which have the right to seek voluntary financial and other contributions as well as public assistance;

(32.3) - to profess and practise their religion, including acquisition, possession and use of religious materials and religious educational activities in their mother tongue;

(32.4) - to establish and maintain unimpeded contacts among themselves within their country as well as contacts across national frontiers with citizens of other States with whom they share a common ethnic or national origin, cultural heritage or religious beliefs;

(32.5) - to produce, process, reproduce, distribute and exchange information in their mother tongue through the available means of communication, regardless of frontiers;

(32.6) - to establish and maintain organizations or associations within their country and to participate in international non-governmental organizations.

Persons belonging to national minorities can exercise and enjoy their rights individually as well as in community with other members of their group. No disadvantage may arise for a person belonging to a national minority on account of the exercise or non-exercise of any such rights.

(33) The participating States will protect the ethnic, cultural, linguistic and religious identity of national minorities on their territory and create conditions for the promotion of that identity. They will take the necessary measures to that effect after due consultations, including contacts with organizations or associations of such minorities.

Any such measures shall be in conformity with the principles of equality and non-discrimination with respect to the other citizens of the participating State concerned.

(34) The participating States will endeavour to ensure that persons belonging to national minorities, notwithstanding the need to be provided the means to know the official language or languages of the State concerned, have adequate opportunities, in conformity with national legislation, for instruction in, respectively of, their mother tongue, as well as for its use before public authorities. In connection with the teaching of history and culture in educational establishments, they will also take account of the history and culture of national minorities.

(35) The participating States will respect the right of persons belonging to national minorities to effective participation in public affairs, including participation in the affairs relating to the protection and promotion of the identity of such minorities.

The participating States welcome the efforts to protect and create conditions for the promotion of the ethnic, cultural, linguistic or religious identity of certain national minorities on their territories by establishing appropriate local or autonomous administrations, corresponding to the specific historical and territorial circumstances of such minorities.

(36) The participating States recognize the particular importance of increased cooperation among themselves for the benefit of national minorities. Such cooperation, which is also based on the principles of the Final Act, including the principle of the territorial integrity of States, seeks to promote mutual understanding and confidence, friendly and good-neighbourly relations, international peace, security and justice.

Every participating State will promote a climate of mutual respect, understanding, cooperation and solidarity among all persons living on its territory, without distinction as to ethnic or national origin or religion, and will encourage the solution of problems through dialogue based on the principles of the rule of law.

(37) None of these provisions may be interpreted as implying any right to engage in any activity or perform any act which would be contrary to the purposes and principles of the Charter of the United Nations as well as the principles set forth in the Final Act.

(38) The participating States, in their efforts to protect and promote the rights of persons belonging to national minorities, will fully respect their undertakings under the existing human rights conventions and other relevant international instruments and consider adhering to the relevant conventions if they have not yet done so, including those providing for a right of complaint by individuals.

(39) The participating States will closely cooperate in the competent international organizations, including the United Nations and the Council of Europe, bearing in mind their ongoing work with respect to questions relating to national minorities. In the context of ensuring the rights of persons belonging to national minorities they agree to further develop the procedures described in the section on the Human Dimension of the CSCE of the Vienna Concluding Document.

Taking note of the invitation extended by the Government of Switzerland, the participating States will consider convening a meeting of experts for a thorough discussion of the issue of national minorities, the results of which could be evaluated at the next Meeting of the Conference on the Human Dimension of the CSCE and the next CSCE Follow-up Meeting in Helsinki in 1992.

(40) The participating States clearly and unequivocally condemn totalitarianism, racial and ethnic hatred, antisemitism, all manifestations of xenophobia and discrimination against anyone, including, *inter alia*, Gypsies (gypsies), as well as persecution on religious and ideological grounds. They declare their firm intention to intensify the efforts to combat these phenomena in all their forms and therefore will

(40.1) - take effective measures, including the adoption, in conformity with their constitutional systems and their international obligations, of such laws as may be necessary, to protect against any acts that constitute incitement to violence against persons or groups based on national, racial, ethnic or religious discrimination, hostility or hatred, including antisemitism;

(40.2) - commit themselves to take appropriate and proportionate measures to protect persons who may be subject to threats or acts of discrimination, hostility or violence as a result of their racial, ethnic, cultural, linguistic and religious identity, and to protect their property;

205 0

18

(40.3) - take effective measures, in conformity with their constitutional systems, at the national, regional and local levels to promote understanding and tolerance, particularly in the fields of education, culture and information;

(40.4) - endeavour to ensure that the objectives of education include special attention to the problem of racial prejudice and hatred and to the development of respect for different civilizations and cultures;

(40.5) - reaffirm their commitment to recognize the right of the individual to effective remedies and endeavour to recognize, in conformity with national legislation, the right of interested persons and groups to initiate and support complaints against acts of discrimination, including racist and xenophobic acts;

(40.6) - consider adhering, if they have not yet done so, to the international instruments which address the problem of discrimination and ensure full compliance with the obligations therein, including those relating to the submission of periodic reports;

(40.7) - consider, also, accepting those international mechanisms which allow States and individuals to bring communications relating to discrimination before international bodies.

(44) The representatives of the participating States express their profound gratitude to the people and Government of Denmark for the excellent organization of the Copenhagen Meeting and the warm hospitality extended to the delegations which participated in the Meeting.

IV. THE HUMAN DIMENSION MECHANISM OF THE CSCE

(41) The participating States reaffirm their commitment to the Human Dimension of the CSCE and emphasize its importance as an integral part of a balanced approach to security and cooperation in Europe. They agree that the Conference on the Human Dimension of the CSCE and the human dimension mechanism described in the section on the Human Dimension of the CSCE of the Vienna Concluding Document have demonstrated their value as methods of furthering their dialogue and cooperation and assisting in the resolution of relevant specific questions. They express their conviction that these should be continued and developed as part of an expanding CSCE process.

(42) The participating States recognize the need to further enhance the effectiveness of the procedures described in the section on the Human Dimension of the CSCE of the Vienna Concluding Document and with this aim decide

(42.1) - to provide in as short a time as possible, but no later than four weeks, a written response to requests for information and to representations made to them in writing by other participating States under paragraph 1 of that section;

(42.2) - that the bilateral meetings, as contained in paragraph 2 of that section, will take place as soon as possible, as a rule within three weeks of the date of the request;

(42.3) - to refrain, in the course of a bilateral meeting held under paragraph 2 of that section, from raising situations and cases not connected with the subject of the meeting, unless both sides agreed to do so.

(43) The participating States decide to recommend to the forthcoming CSCE Summit Meeting to consider thoroughly ways and means to strengthen the human dimension mechanism. They examined practical proposals for new measures aimed at improving the implementation of the commitments relating to the Human Dimension of the CSCE. In this regard, they considered proposals related to the sending of observers to examine situations and specific cases, the appointment of rapporteurs to investigate and find appropriate solutions, the setting up of a Committee on the Human Dimension, greater involvement of persons, organizations and institutions in the human dimension mechanism and further bilateral and multilateral efforts to promote the resolution of relevant issues.

The participating States decide to continue to discuss these and other proposals and to adopt, in the context of the further development of the CSCE process, appropriate new measures. They agree that these measures should contribute to achieving further effective progress, enhance conflict prevention and confidence in the field of the Human Dimension of the CSCE.

(44) The representatives of the participating States express their profound gratitude to the people and Government of Denmark for the excellent organization of the Copenhagen Meeting and the warm hospitality extended to the delegations which participated in the Meeting.

(45) In accordance with the provisions relating to the Conference on the Human Dimension of the CSCE contained in the Concluding Document of the Vienna Follow-up Meeting of the CSCE, the third Meeting of the Conference on the Human Dimension will take place in Moscow from 10 September to 4 October 1991.

Copenhagen, 29 June 1990

אאא, חוזם: 7438

אל: רהמש/271

מ-: המשרד, תא: 090790, זח: 1800, חד:ר, סג: שמ,

בבב

שמור/רגיל

להלן 81 מבריסל מ-9 יולי:

אל: אירופה 1, כלכלית ב'

דע: תפוצת מאיה רוב/אוצר, מנכל ממרהמ' מנכל תמס' חנן אלון/המקשח', סלי מרידור/ממבטחון, מוסד/חקר/מיכל ברוש

מאת: השגריר בריסל

107.16

הנדון: - פסגת דבלין והתפתחות הקהיליה.

בשבוע שעבר הברקנו לכם בצורה מפורטת על הפסגה בנושאים הקשורים אלינו. שלחנו לכם את הטקסט המלא של ההודעה הסופית של הפסגה. אני מבריק לכם היום תמצית קצרה של כמה מהנקודות שנראות לי החשובות ביותר בהודעת הסיום של הפסגה בנושאים הלא מזת'ים.

להלן כמה מחשבות על הקהיליה לאחר הפסגה (בעקבות שיחות שנהלתי בעשרת הימים האחרונים עם גורמים שונים ומגוונים בקהיליה).

כללי

הדעה הכללית היא שפסגת דבלין היתה פסגה מוצלחת באופן מיוחד. ללא קשר לעובדה שהפסגה התקיימה בדבלין ונוהלה ע'י האירים. נוצר פשוט מצב בחודשים האחרונים שדחף את האירופאים ליותר הסכמה מאי פעם בנושאים החשובים.

הדיונים התנהלו כמעט על מי מנוחות, וההסכמה הושגה במהירות שיא. אם היו חילוקי דעות, אופילו סוערים, הם היו בנושאים שאינם מהותיים למבנה והתפתחות הקהיליה. כך למשל היו מדינות שהתנגדו להצעה להעניק סיוע כלכלי נרחב לברה'מ, נושא שבסופו של דבר הוכרע בכמעט קונצנזוס כאשר, כפי שהיה מקובל בפסגות קודמות (אבל לא בפסגה זו) נותרה רק מרגרט תאצ'ר בנדידותה, כשהיא היחידה התומכת בארה'ב בהתנגדותה לסיוע לברה'מ. בנושאים החשובים באמת לקהיליה הושגו נקודות הסכמה ללא הדיונים הארוכים לתוך הלילה ועד לרגע האחרון, כפי שרגילים היו לנהל בעבר. המתנגדים שנשארו במיעוט, ואפילו רה'מ בריטניה הצטרפו לקונצנזוס. מדובר בשלושה נושאים שעל שניים מהם נתקבלו כבר החלטות עקרוניות או חלקיות בעבר, בפסגות מדריד ובעיקר סטרסבור והם:-

1. האיחוד המונטרי

העקרון של ועידה בין ממשלתית מיוחדת לניהול מו'מ על הפרמטרים, השלבים ודרכי הביצוע לאיחוד זה אושר סופית בדצמבר הקרוב ברומא. נסיון בריטי להציע תכנית חלופית 'תכנית מייג'ור', (החלת ה-אקו ECU כמטבע אירופאי חוקי ליד חוזר ליד

המטבעות הקיימות שתשארנה בתוקפן (ובמעמדן) נדחה בנימוס, אך בהחלטיות. תוכנית דלור מיוני 89 בנדון נתקבלה כבסיס יחיד לדיון. אמנם לא ברור עדיין על אילו שלבים ועל איזה קצב ביצוע יוחלט. האם למשל תהיה החלפת המטבעות הלאומיות במטבע אירופאי אחיד המטרה המידית (לא נראה לי), או שמא תהיה קודם תקופה ממושכת של הקפאה מוחלטת בשערי המטבעות וניהול המדיניות המונטרית ע"י בנק פדרלי. בידי מי תהיה הזכות לאמיסיה של מטבעות לאומיים (ששעריהם מוקפאים ומנוהלים ע"י הבנק הפרדרלי), בידי הבנקים הלאומיים או רק בידי הבנק הפרדרלי וכו' וכו'. אך ברור שכך או כך מדובר בהסכמה כללית על הויתור המשמעותי ביותר עד כה על ריבונות מצד כל ה-12. כמובן שלא כל ה-12 מוכנות לכך מבחינה כלכלית. ואמנם, נגיד הבונדס בנק אוטו פהל POHL ניסה להציע שני שלבים לתהליך: איחוד מונטרי של חמש מדינות 'הבשלות' לכך מבחינה כלכלית ומונטרית' שהן גרמניה צרפת ומדינות בנלוקס בתחילה. צרוף יתר המדינות רק בהדרגה, כל מדינה לכשתגיע לבגרות כלכלית וליציבות מונטרית. נגיד הבנק הבלגי אף הגיש על סמך ההכרזה הזאת של נגיד הבונדס בנק הצעה מפורטת לביצוע איחוד מונטרי זה בשתי מהירויות, אך למרות שאיש איננו חולק על הניתוח של המציאות הכלכלית בין ה-12 כפי שהציגוהו הנגידים הגרמני והבלגי הוחלט לכלול מיד את כל ה-12 בתכנית האיחוד המונטרי וזאת דוקא משום האספקט הפוליטי של איחוד זה. ויתור על ריבונות בעניינים מונטריים הוא ויתור על ריבונות נקודה. הוא צעד ענק לאיחוד פוליטי. מענינת בהקשר זה הערה של שה'ח הולנד הנס ואן דן ברוק הערה הקשורה לאקטואליה של השבוע: ברואיון שהעניק ל-'לה מונד' 26.6.90 אמר שהקהילה ככזאת, תצטרך לתפוס את מקומן של גרמניה צרפת איטליה ובריטניה ב-G 7 ונימק זאת בכך ש-'מרגע שנקים האיחוד המונטרי אינני רואה מה תעשנה אותן הארבע במפגשי ה-G 7 שכן בנושאים מונטריים ופיננסיים בינלאומיים הן תהיינה קשורות על ידי ההחלטות שתקבלנה ע"י ה-12'.

ניתן כמובן לשאול אם כל הנבואות הנ"ל אינן מוקדמות שכן עד כה נתקבלו רק החלטות עקרוניות, ואילו החלטות לביצוע ממתוננות לאותה פיסגה יוצאת דופן שתוקדש לנושא בדצמבר הקרוב ברומא. תשובה אופינית לשאלה זו ניתן למצוא בהחלטת נגיד 12 הבנקים המרכזיים של ארצות הקהילה שהחליטו בימים אלה שבלי להמתין להחלטת הפסגה המיוחדת על הקמת הבנק הפדרלי הם לוקחים לעצמם יותר סמכויות אוטונומיות על חשבון ממשלותיהם. הם הודיעו על החלטתם להקים מיד מזכירות משותפת קבועה כדי לסכם ולנהל מיד פעילות מונטרית קולקטיבית. כלומר, הגורמים הקובעים בתחום המונטרי רואים כבר היום את האיחוד כדרך שאין ממנה חזרה. החשוב הוא כמובן בכל הפרשה הזאת שגרמניה החליטה סופית, והבונדס בנק כלול בכך לשים את כל משקלה למען האיחוד המונטרי. בעבר רק היסוסה של גרמניה שימש מכשול אמיתי לאיחוד זה, ולא התנגדות של אי מישהו אחר. (הכוונה לבריטניה כמובן, אך פה ושם גם להולנד וגם ללוקסנבורג).

ב. איחוד פוליטי

נאום דלור 17.1.90 בפאר' בסטרסבור בו דרש חיזוק מוסדות הקהילה, כלומר לא רק איחוד פוליטי ע"י חיזוק והידוק התאום הפוליטי בין ה-12 אלא גם מיסודו התקבל בתחילה בספקנות. בחודשים האחרונים נשתנתה הגישה והעקרונות שהציג דלור הולכים והופכים נכסי צאן ברזל של מחשבת רב מנהיגי ה-12.

אין פלא שבפסגת דאבלין הוחלט על ועידה בין ממשלתית יוצאת דופן נוספת, אף היא ברומא בדצמבר, כדי לנהל מו"מ על דרכי ביצוע לאיחוד הפוליטי. למה הכוונה? הרי כאמור כבר איחוד מונטרי הוא במידה רבה איחוד פוליטי. הכוונה היא קודם כל

הידוק השת'פ במדיניות חוץ. הכוונה להביא לכך שבשלב ראשון המועצה תקבע, מפסגה לפסגה עקרונות מדיניות חוץ שיחייבו את כל מדינות ה-12 בצורה נוקשה. גם היום מקיימות ה-12 מדינות חוץ משותפת ברוב השאלות. הכוונה להגיע לתאום בכל הנקודות ולהפוך התאום למלא ולקשיח. בשלב שני הכוונה לחזק את שלושת המוסדות העיקריים של הקהילה: הייצוגי-דמוקרטי שהוא הפא"ר, מתווה המדיניות שהיא המועצה, והמבצע שהיא הנציבות. כמובן שבכל מקרה מדובר בחיזוק על חשבון 12 המדינות. דהיינו, עוד צמצום משמעותי של ריבונות אינדיבידואלית למען המוסדות המרכזיים של ה-12.

מה קרה שנתן לקהילה התפתחות מחשבתית כה מהירה בתחום זה, התפתחות היכולה להחשב מהפך אמיתי? כרגיל, מאז ומתמיד, ולכך אין תחליף. נקבע בקהילה כל דבר מרכזי ובסיסי על פי צרפת וגרמניה. כך גם בנושאים בהם אנו עוסקים כאן. גרמניה וצרפת לבדן מהוות יותר ממחצית התמ'ג של הקהילה. (לפי הערכות הנציבות תגיע רפ'ג לתמ'ג של כטריליון ורבע דולר השנה וצרפת לטריליון. אחריהן באה איטליה עם כ-800 מיליארד ובריטניה עם 560 מיליארד) חלק גדול מהנכסים הפוליטיים, הבין לאומיים והצבאיים מרוכזים בידיהן. איטליה ספרד בלגיה ולקסנבורג רואות כמעט תמיד עין בעין איתן והיתר, מלבד אנגליה מסכימות אתן ברוב המקרים. אין תחליף לצרפת עבור גרמניה ואין תחליף לגרמניה עבור צרפת. אנגליה לא יכלה לטעון לעמדת תחליף לא רק משום שהגיע לקהילה באיתור לאחר שכמה כללי יסוד כבר נקבעו, ולא רק בגלל משקלה הכלכלי המצומצם אלא משום המרג'ינליזציה, הבדידות העיקבית בקהילה אליה הובילה אותה המדיניות התאצ'רית.

כאשר הציע דלור את האיחוד המדיני בנאומו הנ'ל ב-17.1 לא הראו הגרמנים התלהבות. הצרפתים, בלי להודות בכך התנגדו. גרמניה שמצאה בינתיים את דרכה לאיחוד עם מזרחה החליטה שעליה למנוע התדרדרות לעבר השתכרות מכוחה המוגדל עם כל המשתמע מכך, למנוע גלישה לנייטרליזציה למנוע התרחקות מהמערב ע"י הפיכה למעצמה 'מרכז אירופאית' עם כל הזכרונות הקשורים בכך והחליטה כמגמה נגדית דווקא על מדיניות של חיזוק הקהילה וחישוק עצמה בתוכה. זה הביא להחלטה פוליטית חוזר פוליטית גרמנית על האיחוד המונטרי (כלומר: כמעט התעלמות מהתנגדות הטכנית-מקצועית של הבונדס בנק) זה הביא גם לחיוב האיחוד הפוליטי ואף הבטחוני. במצב זה נשאר מיטראן בפני סכנה שאיחוד ה-12 אם יתבצע מונטרית וכביכול לא פוליטית יהיה איחוד תחת הגמוניה גרמנית. לכן שינה טעמו והחליט לתמוך באיחוד פוליטי. מערכת תאומים שהתנהלה בין מיטראן וקוהל במהלך החודשים האחרונים, הביא לאותן החלטות בדאבלין.

אויסוף לסיום פרק זה שהחלטת דאבלין בעד סיוע לברה'מ למרות התנגדות ארה"ב היתה חלק מתנופת ההתקדמות לעבר איחוד פוליטי. איחוד שבין היתר מטרתו לתת ל-12 מעמד של מעצמת על פוליטית (ולא רק כלכלית) כלומר, מעצמה העומדת מול ארה"ב ויכולה גם להתנגד לה (הבנת מנטליות זו חשובה מאוד גם לעניינינו למרות שכפי שהרביתי לאחרונה לדווח אין כיום לאירופאים כל דרישה או אמביציה להתחרות עם ארה"ב על מעמד בכורה בנושא המזה'תי).

ג. חתירה לאירופה בטחונית

אין בהחלטות הפסגה בדאבלין התיחסות ישירה לדרישה להקים מערכת בטחונית, נפרדת מנאט'ו של ה-12. אבל דיבורים על כך היו. דוקא היו'רות האירית היתה נלהבת לדרישה כזאת (כי אירלנד איננה חברה בנאט'ו).. אבל הנושא עדיין איננו מגובש דיו. רוב משתתפות דאבלין עמדו ערב מה שנראה להן 'כנס

היסטורי' של נאט"ו וחשבו שיש קודם כל לראות מה קורה שם. אבל כאמור הנטיה היא לעבר מחשבה של מדיניות בטחונית מאוחדת של ה-12 כחלק מהאיחוד הפוליטי שלהם. הכוונה היא שאולי בתוך נאט"ו יהיו ה-12 גוף מגובש ומאוד אוטונומי. בינתיים הולכת מחשבה זו ונבנית, כרגיל, בין הגרמנים לצרפתים. אפילו יחידה צבאית מעורבת הקימו כבר שתי מדינות אלו. דא עקא שגרמניה איננה בשלה לדיון מחייב בנושא זה. דאגתה היא קודם כל איך להבטיח שברה"מ לא תפריע לאיחוד גרמניה וברה"מ כידוע עדיין דורשת שגרמניה המאוחדת תהיה ניטרלית. זה לא יכול לאפשר איחוד בטחוני של ה-12. יש אם כן, כנראה להמתין לאיחוד גרמניה או לסיכום בנדון בין קוהל לבין גורבצ'וב בימים הקרובים (?) לפני שנראה התקדמות בהתגבשות המחשבה על איחוד בטחוני של ה-12. בינתיים נתנה פסגת דאבלין רמזים להלכי הרוח בתוכה בנדון בהחלטותיה על חיזוק ובש"א. (ראה מברקי הנ"ל: קיצור כמה מהחלטות הפסגה). מעניינים בהקשר זה גם כמה מהקריאות והדרישות שנשמעו בפסגת נאט"ו בימים חמישי ושישי האחרונים בלונדון. מיטראן דרש לאזכר האיחוד הפוליטי של ה-12. רה"מ ספרד גונזלס ורה"מ בלגיה מרטנס דרשו לאזכר הדרישה לאיחוד בטחוני של ה-12 במסגרת נאט"ו. ההמשך בפרק זה כאמור לאחר הסיכום בשאלה הנוגעת למעמדה הבטחוני של גרמניה המאוחדת.

סיכום

מאליו יובן ששלושת נושאי האיחוד הנ"ל שלובים לחלוטין. קידום המהיר מאוד בשנים האחרונות ובמיוחד בחודשים האחרונים נבע במידה רבה מלחץ אירועים חיצוניים לקהיליה. עם זאת, חשוב היה לתהליך, שבראש כמה מדינות עמדו בתקופה זו מנהיגים שראו ורואים נכון העובדות, ידעו ויודעים להתאים עצמם אליהן. חשוב גם כן, שמוסדות הקהיליה ידעו לנצל האירועים כדי להשפיע בכיוון הרצוי לדעתם, כלומר עדוד מגמת האיחוד. לכך תרם במיוחד מנצח התזמורת הקילתי ז'אק דלור. ההחלטות האחרונות שנתקבלו, למשל בפסגת דאבלין, הן בדרך כלל מבוססות על תכנית דלור. לא פלא על כן שדלור קיבל בדאבלין שוב (ובהסכמה כללית) הארכה מחודשת של כהונתו כנשיא הנציבות לעוד שנתיים.

פרימור

תפוצה: @ (רהמ)

סססס

אאא, חוזם: 7424

אל: רהמש/270

מ-: בריסל, נר: 82, תא: 090790, זח: 1800, דח:ר, סג:בל,

בבב

בלמס/רגיל

אל: אירופה 1, כלכלית ב'

דע: תפוצת מאיה, רוב/אוצר, מנכל ממרהס, מנכל תמס'
חנן אלון/המקשה, סלי מרידור/ממבטחון מוסד/חקר מיכאל ברוש

מאת: השגריר בריסל

107.16

הנדון:-- תמצית כמה מהחלטות פסגת דאבלין (פרט למזה'ת)

1. האיחוד המוניטרי והאיחוד המדיני

המועצה זימנה ועידה בינממשלתית שתכנס לדון ב-14 בדצמבר ברומא באיחוד המדיני. באותו חודש תתכנס גם הועידה לאיחוד כלכלי ומוניטרי ושתי הועידות אמורות לעבוד במקביל בקצב שיאפשר להגיע לתוצאות עוד לפני תום שנת 1992.

2. הסיוע לברה'מ

המועצה הצהירה על תמיכתה במאמצי ברה'מ לעלות על דרך המובילה למשטר דמוקרטי ולכלכלת שוק (תחרותית) והחליטה להטיל על הנציבות להתייעץ עם הסוביטים 'כדי לעבד באורח דחוף הצעות הנוגעות לאשראי לטווח קצר ולסיוע שיש להגיש בטווח הארוך יותר לשינויים מדיניים (במשק)'. הנציבות תתייעץ עם מומחי הבנק האירופי להשקעות, קרן המטבע הבינלאומית והבנק האירופי לשיקום ולפתוח (BERD) ותגיש מסקנותיה לפיסגה המיוחדת שתתכנס ב-27 באוקטובר ברומא. המועצה הטילה על הנציבות לבדוק במקביל את הצעת ההולנדים להקמת רשת אירופאית של אנרגיה.

3. ובש'א

ה-12 מציעים לכנס את פסגת ובש'א בפאריס ב-19 בנובמבר. הם גם מציעים לקיים מפגשים קבועים של ראשי מדינות וממשלות ובש'א ושל שרי החוץ, הקמת המזכירות מינהלית מצומצמת וקיום ישיבות תדירות יותר למעקב. ה-12 יגבירו את התיאום ביניהן במטרה לדבר במסגרת ובש'א בקול אחד, בכל הנושאים בעלי 'ענין משותף משמעותי'.

4. המאבק בסמים

ה-12 מבקשות להקים שירות מודיעין אירופי מרכזי לעניני סמים 'אם ניתן עוד לפני תום השנה'. מקווים לאמץ עוד לפני יולי 91 הצעה למאבק בהלבנת הון מעסקי סמים ומבקשים מהועדה האירופית למאבק בסמים (CELAD) לעבד תכנית פעולה ולהגישה לפסגה שתתכנס ברומא ב-14 וב-15 בדצמבר.

5. דרא'פ

ה-12 מתכננות 'הרפיה הדרגתית' של הסנקציות שננקטו ב-1986

כאשר יסתבר שהשינויים שארעו בתדשים האחרונים ממשיכים
'באורח מעמיק ובלתי חוזר' כן שיבחו את 'אומץ הלב והראיה
הבהירה' של הנשיא דה קלרק.

6. התמיכה ביוון

ה-12 החליטו לסייע ליוון לבצע את השינויים המבניים של המשק
וביקשו מהנציבות לבדוק צעדים אפשריים בכיוון זה. הם ברכו על
הצעדים הראשונים שננקטו ע"י ממשלת יוון ליצור, חידוש ופיתוח
הכלכלה. יוון תוכל להשיג מהקהילה ערבויות להלוואות עד לסך
2 מיליארד דולר למימון מחלקה היא בתכניות הפיתוח האיזוריות
שהוגשו לקהילה (בסך כולל של 8.4 מיליארד דולר).

תפוצה: שהח, @ (רהמ), סשהח, מנכל, ממנכל, איר1, איר2, כהן,
כלכליתב', אוצר, תמס, גוברין, מזאר, ר/מרכז,
ממד, @ (רס), אמן

סססס

26 JUN '90 15:41 FOREIGN MINISTRY JERUSALEM

F.1/3 29



EMBASSY OF ISRAEL
2 PALACE GREEN
LONDON, W8 4QB
Telephone: 071-937 8050
Fax: 071-937 5184

שירות ישראל
לנדון
1178

קהל

הודעה
למנהל

FACSIMILE פקסימיליה

DATE 26/6/90 תאריך

TO "אלמנה האלמן" ; מס' 303 אר

FAX NUMBER מספר פקס

ATTN ליד

25 נר

NUMBER OF PAGES INCLUDING COVER מספר העמודים כולל העליון 3

SENDER "מנהל מרכז" השולח

FAX NUMBER 071-937-5184 מספר פקס

IF PAGES ARE NOT FULLY AND WELL RECEIVED AND PLEASE CALL 071-937-8050 אם לא נתקבלו כל הדפים במלואם בצורה חקינה, נא להחשיך

לדון סיוע - ה-12 ב-1990
לקבל הנסח הסופי בהמשך
היום

מנהל מרכז (מנהל) גא' גא' חיים איהל + 2 סג' סג' רביב רחמי
מס' 303 אר מס' 303 אר מס' 303 אר מס' 303 אר מס' 303 אר מס' 303 אר

- draft -

ANNEX Y

DECLARATION ON THE MIDDLE EAST

1. The European Council recalls its long-standing position of principle on the Arab-Israeli conflict in the Middle East. It is determined to encourage all efforts to promote dialogue between the parties directly concerned leading to the negotiation of a comprehensive settlement consistent with the principles it has set out, beginning with the Venice Declaration ten years ago and further developed since, notably in the Madrid Declaration. This settlement should be found in the framework of an international peace conference under the auspices of the United Nations with the participation of the PLO. The European Council expresses its support for every effort by the permanent members of the Security Council to create a climate of confidence between the parties and, in this way, to facilitate the convening of the international peace conference.

2. The European Council welcomes the commitment to continuing the peace process expressed in the letter to the President of the European Council from the Prime Minister of Israel. The European Council hopes that it will be followed in practice. It stresses the urgent need for Israel to begin a political dialogue with the Palestinian people which could lead to a comprehensive, just and lasting settlement to the Arab-Israeli conflict. Such a settlement should be on the basis of Resolutions 242 and 338 of the Security Council based on the principle of "land for peace".

3. The European Council stresses that all parties have a responsibility to refrain from actions or statements which might impede steps towards dialogue and negotiation. Those who would choose violent over peaceful means for achieving political objectives cannot be allowed to prevail. Neither the taking of human life, whatever the circumstances, nor violence against civilians can play any part in achieving peace and reconciliation.

4. Threats of war and of the use of weapons of mass destruction serve only to increase tension in the region and should be eschewed. The Community and its member States have consistently condemned both threats and acts of violence in the region, whatever their origin. In such a delicate situation, all channels of dialogue and negotiation should be kept open.

5. The European Council is concerned that, by making territorial compromise ever more difficult, Israel's settlement policy in the Occupied Territories presents a growing obstacle to peace in the region. Reiterating that Jewish settlements in the territories occupied by Israel since 1967, including East Jerusalem, are illegal under international law, it calls earnestly on the Government of Israel not to permit settlements there. The European Council recognises and supports the right of Soviet Jews to emigrate to Israel and elsewhere. It is, however, firmly of the view that this right must not be implemented at the expense of the rights of the Palestinians in the Occupied Territories.

6. Recent events underline once again that the status quo in the Occupied Territories is untenable. The lamentable position concerning the observance of human rights in the Occupied Territories has led the Community and its member States to set out repeatedly their concern. They are resolved to step up their already significant support for the protection of the human rights of the population of the Occupied Territories.

7. In the present situation, and particularly with regard to the protection of the population, the UN, too, can and should play a useful role. The European Council supports such a role of the UN.

8. The European Council refers to the obligation on Parties to the Geneva Convention Relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War to respect and to ensure respect for its provisions. The Twelve have repeatedly called on Israel to adhere to its obligations towards the Palestinian population in the territory under its occupation which is protected by that Convention. They have observed that it has notably failed to do so in a number of important areas. Concerned that the human rights of the population of the Occupied Territories continue to be inadequately protected, the European Council calls for further action, in accordance with the Convention, to ensure that protection.

9. The European Council has reviewed the range of actions taken on the basis of the Strasbourg Declaration in order to arrest the deterioration of the economic and social situation in the Occupied Territories and to help to preserve the future of Palestinian society. It notes with satisfaction the significant increase of Community aid, particularly in the 1990 programme of direct aid which is ready for adoption. It confirms its determination to double direct Community aid by 1992.

10. The European Council also expresses its satisfaction with the growth in exports of agricultural produce from the Occupied Territories to the Community. It invites the Community institutions to take appropriate action for a rapid further improvement of the conditions of access to the Community market for Palestinian products and to examine further possibilities for increasing trade between the Community and the Occupied Territories.

11. As an expression of the importance which the European Council attaches to facilitating the speedy and efficient implementation of the Community's expanding programme for the benefit of the population of the Occupied Territories, the Commission is invited to appoint a representative to the Occupied Territories for this purpose at an early date.

26 JUN '98 15:41 FOREIGN MINISTRY JERUSALEM

P.1/3 221



EMBASSY OF ISRAEL
2 PALACE GREEN
LONDON, W8 4QB
Telephone: 071-937 8080
FAX: 071-937 5184

שרירות ישראל
לתרון
1178

תהיל

הגנה
הממשלה

FACSIMILE

פאקסימיליה

DATE

26/6/98

תאריך

TO

ממשלת ישראל; משרד המשפטים

אל

FAX NUMBER

מספר פקס

ATTN

דירי

125

נר 1

NUMBER OF PAGES INCLUDING COVER

3

מספר העמודים כולל העליון

SENDER

ממשלת ישראל, משרד המשפטים

השולח

FAX NUMBER

071-937-5184

מספר פקס

IF PAGES ARE NOT FULLY AND WELL RECEIVED PLEASE CALL

071-937-8080

אם לא נקבלו כל הדפים במלואם בצורה תקינה, נא להחזיר

להילן סיוטת הצבא - 12 בלבד

לקבלת הניסוח הסופי בהמשך תהיל

משרד המשפטים
מספר 1
מספר 2
מספר 3
מספר 4
מספר 5
מספר 6
מספר 7
מספר 8
מספר 9
מספר 10
מספר 11
מספר 12

- draft -

ANNEX Y

DECLARATION ON THE MIDDLE EAST

1. The European Council recalls its long-standing position of principle on the Arab-Israeli conflict in the Middle East. It is determined to encourage all efforts to promote dialogue between the parties directly concerned leading to the negotiation of a comprehensive settlement consistent with the principles it has set out, beginning with the Venice Declaration ten years ago and further developed since, notably in the Madrid Declaration. This settlement should be found in the framework of an international peace conference under the auspices of the United Nations with the participation of the PLO. The European Council expresses its support for every effort by the permanent members of the Security Council to create a climate of confidence between the parties and, in this way, to facilitate the convening of the international peace conference.

2. The European Council welcomes the commitment to continuing the peace process expressed in the letter to the President of the European Council from the Prime Minister of Israel. The European Council hopes that it will be followed in practice. It stresses the urgent need for Israel to begin a political dialogue with the Palestinian people which could lead to a comprehensive, just and lasting settlement to the Arab-Israeli conflict. Such a settlement should be on the basis of Resolutions 242 and 338 of the Security Council based on the principle of "land for peace".

3. The European Council stresses that all parties have a responsibility to refrain from actions or statements which might impede steps towards dialogue and negotiation. Those who would choose violent over peaceful means for achieving political objectives cannot be allowed to prevail. Neither the taking of human life, whatever the circumstances, nor violence against civilians can play any part in achieving peace and reconciliation.

4. Threats of war and of the use of weapons of mass destruction serve only to increase tension in the region and should be eschewed. The Community and its member States have consistently condemned both threats and acts of violence in the region, whatever their origin. In such a delicate situation, all channels of dialogue and negotiation should be kept open.

5. The European Council is concerned that, by making territorial compromise ever more difficult, Israel's settlement policy in the Occupied Territories presents a growing obstacle to peace in the region. Reiterating that Jewish settlements in the territories occupied by Israel since 1967, including East Jerusalem, are illegal under international law, it calls earnestly on the Government of Israel not to permit settlements there. The European Council recognises and supports the right of Soviet Jews to emigrate to Israel and elsewhere. It is, however, firmly of the view that this right must not be implemented at the expense of the rights of the Palestinians in the Occupied Territories.

6. Recent events underline once again that the status quo in the Occupied Territories is untenable. The lamentable position concerning the observance of human rights in the Occupied Territories has led the Community and its member States to set out repeatedly their concern. They are resolved to step up their already significant support for the protection of the human rights of the population of the Occupied Territories.

7. In the present situation, and particularly with regard to the protection of the population, the UN, too, can and should play a useful role. The European Council supports such a role of the UN.

8. The European Council refers to the obligation on Parties to the Geneva Convention Relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War to respect and to ensure respect for its provisions. The Twelve have repeatedly called on Israel to adhere to its obligations towards the Palestinian population in the territory under its occupation which is protected by that Convention. They have observed that it has notably failed to do so in a number of important areas. Concerned that the human rights of the population of the Occupied Territories continue to be inadequately protected, the European Council calls for further action, in accordance with the Convention, to ensure that protection.

9. The European Council has reviewed the range of actions taken on the basis of the Strasbourg Declaration in order to arrest the deterioration of the economic and social situation in the Occupied Territories and to help to preserve the future of Palestinian society. It notes with satisfaction the significant increase of Community aid, particularly in the 1990 programme of direct aid which is ready for adoption. It confirms its determination to double direct Community aid by 1992.

10. The European Council also expresses its satisfaction with the growth in exports of agricultural produce from the Occupied Territories to the Community. It invites the Community institutions to take appropriate action for a rapid further improvement of the conditions of access to the Community market for Palestinian products and to examine further possibilities for increasing trade between the Community and the Occupied Territories.

11. As an expression of the importance which the European Council attaches to facilitating the speedy and efficient implementation of the Community's expanding programme for the benefit of the population of the Occupied Territories, the Commission is invited to appoint a representative to the Occupied Territories for this purpose at an early date.

ANNEX III

DECLARATION ON ANTI-SEMITISM, RACISM AND XENOPHOBIA

1. The European Council expresses its deep revulsion at recent manifestations of anti-semitism, racism and xenophobia, particularly expressions of anti-semitism involving acts of desecration perpetrated against the dead, which are calculated to cause the utmost distress to the living. It is all the more distressing that such abominations should enjoy any currency precisely at a time when we are commemorating the end of the Second World War.
2. The European Council deploras all manifestations of these phenomena. It agrees that vigorous measures must be taken to combat them, whenever and wherever they appear in the Community. The member States will assess the extent to which their national legislation must effectively be used in order to counter them.
3. The European Council has taken note of the fact that these problems are not restricted to the member States of the Community. Comparable outrages have also occurred in recent times elsewhere in Europe.
4. The European Council also recalls the Declaration of the Community Institutions and the member States against Racism and Xenophobia of 11 June 1986. It considers respect for the dignity of the human being and the elimination of manifestations of discrimination to be of paramount importance. Such manifestations, including expressions of prejudice directed against foreign immigrants, are unacceptable. The European Council underlines the positive contribution that workers from third countries have made and continue to make to the development of the Community as a whole.
5. Against this background, the European Council recalls the United Nations Convention on the Elimination of Racial Discrimination, the Council of Europe Declaration on Intolerance and ongoing work in the framework of the CECE. The European Council supports action, notably in the context of the human dimension of the CSCE, to counter anti-semitism, racism, incitement to hatred and xenophobia. The importance which the Community and its member States attach to this subject is illustrated by the proposals against racism and xenophobia made in their name, and by the initiatives on related issues taken by individual member States at the current session of the COM in Copenhagen.

32



EMBASSY OF ISRAEL
2 PALACE GREEN
LONDON. W8 4QB
Telephone: 071-937 8050
Fax: 071-937 6184

שגרירות ישראל
לתרון
1178

הנה

FACSIMILE

פקסימיליה

DATE

26/6/90

חאריד

TO

חברי המצב

אל

FAX NUMBER

מספר פקס

ATTN

סמ"ר המצב ; זאב - המצב

ידי

נר 1

NUMBER OF PAGES
INCLUDING COVER

2

מספר העמודים
כולל העליון

SENDER

הצב, המצב

השולח

FAX NUMBER

071-937-5184

מספר פקס

IF PAGES ARE NOT FULLY
AND WELL RECEIVED
PLEASE CALL

071-937-8050

אם לא נחקבלו כל הדפים
במלואם בצורה חקינה,
נא להחקשר

① ארבעת הוצאות ה-12 במבצע - ישראל
אנטי-טלמה, ארבעה - אקסטרול
② ההוצאה הישראלית - ישראל המצב
זאת אנו
להתקשר אליכם

אשרתי
מה שיש להם
כספים רבים
מולקולות
הם יודעים
הם יודעים
הם יודעים
הם יודעים

SENT BY: XEROX Telecopier 7017:23- 8-90 1 5:14PM 1

ANNEX III

DECLARATION ON ANTI-SEMITISM, RACISM AND XENOPHOBIA

1. The European Council expresses its deep revulsion at recent manifestations of anti-semitism, racism and xenophobia, particularly expressions of anti-semitism involving acts of desecration perpetrated against the dead, which are calculated to cause the utmost distress to the living. It is all the more distressing that such abominations should enjoy any currency precisely at a time when we are commemorating the end of the Second World War.
2. The European Council deplores all manifestations of these phenomena. It agrees that vigorous measures must be taken to combat them, whenever and wherever they appear in the Community. The member States will assess the extent to which their national legislation must effectively be used in order to counter them.
3. The European Council has taken note of the fact that these problems are not restricted to the member States of the Community. Comparable outrages have also occurred in recent times elsewhere in Europe.
4. The European Council also recalls the Declaration of the Community Institutions and the member States against Racism and Xenophobia of 11 June 1986. It considers respect for the dignity of the human being and the elimination of manifestations of discrimination to be of paramount importance. Such manifestations, including expressions of prejudice directed against foreign immigrants, are unacceptable. The European Council underlines the positive contribution that workers from third countries have made and continue to make to the development of the Community as a whole.
5. Against this background, the European Council recalls the United Nations Convention on the Elimination of Racial Discrimination, the Council of Europe Declaration on Intolerance and ongoing work in the framework of the CSCE. The European Council supports action, notably in the context of the human dimension of the CSCE, to counter anti-semitism, racism, inattentment to hatred and xenophobia. The importance which the community and its member States attach to this subject is illustrated by the proposals against racism and xenophobia made in their name, and by the initiatives on related issues taken by individual member States at the current session of the CDH in Copenhagen.

אאא, חוזם: 26318
 אל: רהמש/1111
 מ-: המשד, תא: 270690, זח: 1055, דח: מ, סג: גל,
 בבב
 בלמס/מיד

אל: כל הנציגויות

להלן הודעת דובר משרד החוץ:

ISRAEL TAKES NOTE THAT ITS COMMITMENT TO THE CONTINUATION OF THE PEACE PROCESS HAS BEEN ACKNOWLEDGED BY THE EUROPEAN COUNCIL. THERE COULD BE NO DOUBT ABOUT ISRAEL'S COMMITMENT TO THIS PROCESS. IN AN ERA WITNESSING MAJOR CHANGES IN WORLD POLITICS AND THE FALLING OF WALLS OF HATRED - IT CAN BE EXPECTED THAT THE COMMUNITY WILL MAKE ITS CONTRIBUTION TO THE FALL OF THE WALLS OF HATRED BUILT BY ARAB COUNTRIES AGAINST ISRAEL.

ISRAEL SHARES THE EEC'S CONCERN REGARDING THE IRAQI THREAT AND HOPES THAT THIS CONCERN BE TRANSFORMED INTO EFFECTIVE PREVENTION OF ASSISTANCE FOR CONTINUED PRODUCTION OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION BY THIS AND OTHER COUNTRIES IN THE REGION.

ISRAEL TAKES NOTE OF THE EEC'S SUPPORT OF THE RIGHT OF SOVIET JEWS TO IMMIGRATE TO ISRAEL. ISRAEL REITERATES ITS POSITION THAT THIS IMMIGRATION WILL NOT BE DIRECTED TO JUDEA SAMARIA AND GAZA, WILL NOT UPROOT OTHERS AND WILL NOT TAKE THE PLACE OF OTHERS. THIS IS OUR POLICY AND COMMITMENT.

THE EEC'S STAND CONCERNING THE INTERNATIONAL CONFERENCE WITH PLO PARTICIPATION IS WELL KNOWN. SO IS ISRAEL'S POSITION. WE CALL FOR DIRECT NEGOTIATIONS WITH THE ARAB COUNTRIES AND THE PALESTINIANS. WE DO NOT VIEW THE INTERNATIONAL CONFERENCE AS A MEANS TO ACHIEVE PEACE. AS FOR PLO PARTICIPATION IN ANY FORUM, THERE IS NO NEED TO REITERATE ONCE AGAIN ISRAEL'S WELL ESTABLISHED STAND.

WE CONSIDER THE EEC'S CRITICISM REGARDING THE HUMAN RIGHTS OF THE PALESTINIANS IN JUDEA, SAMARIA AND GAZA AS UNBALANCED. WE NOTED WITH REGRET THE ABSENCE OF AN EXPLICIT CALL TO PALESTINIANS TO REFRAIN FROM ACTS OF BRUTAL VIOLENCE TERROR AS THEIR CONTRIBUTION TO A POLITICAL SOLUTION. ISRAEL REJECTS THE ASSERTION THAT IT DOES NOT COMPLY WITH THE FOURTH GENEVA CONVENTION.

- 2 -

בלמס/1111

ISRAEL WILL KEEP DOING, IN THE FRAMEWORK OF ITS RESPONSIBILITY, EVERYTHING IN ITS POWER TO MAINTAIN TRANQUILITY AND SECURITY IN JUDEA, SAMARIA AND GAZA, WITH THE UTMOST RESPECT FOR HUMAN LIFE, BOTH ARAB AND JEWISH.

ISRAEL WELCOMES ANY ENHANCEMENT IN INTERNATIONAL ASSISTANCE TO AMELIORATE THE CONDITIONS OF LIFE OF THE PALESTINIANS IN JUDEA, SAMARIA AND GAZA AS STIPULATED IN THE THIRD POINT OF OUR PEACE INITIATIVE. ISRAEL WILL CONTINUE ITS COOPERATION WITH THE EEC'S DELEGATE IN ISRAEL AND THOSE MEMBERS OF HIS STAFF WHO ARE OR WILL BE APPOINTED TO FURNISH THAT ASSISTANCE.

מע'ת

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, סמנכל, אוקיאניה,
 מצרים, מצפא, אסיה, מאפ, אמלט, מזחים, ארבל, 2,
 הדרכה, מעח, הסברה, ממד, איר, 1, איר, 2, לעמ, ארבל, פרנ, מזאר

סססס

אאא, חוזם: 27775

אל:רהמש/1185

מ-המשרד, תא: 280690, זח: 1239, דח: ר, סג: שמ,

בבב

שמור/רגיל

אל: תפוצת מאיה - ראשי הנציגויות.

הצהרת הקהילה האירופית על המזה'ת ועל האנטישמיות דבלין (26.6).

1. בהתחשב בהחלטת הפרלמנט האירופי (13), בדעות שהתרוצצו בקרב חלק מחברות הקהילה ובכלל זה איומים מרומזים על סנקציות, ובדברים ששמעו חברינו במספר בירות לרבות מפי שרי חוץ הנחשבים לידידותיים ניתן לראות את ההצהרה כשקולה יחסית. יש בה ביטוי לחלק מעמדותינו, אפילו חלק זה הנו קטן. יתר על כן ההצהרה על האנטישמיות הנה תקיפה וחיובית.

2. שלושה חלקים עיקריים בהצהרה:

א. חזרה על העמדות הידועות של הקהילה: הצהרות ונציה, מדריד, תמיכה בוועדה בינלאומית בחסות האו"ם ובשיתוף אש"ף, הסדר על בסיס 'שטחים תמורת שלום', בקורת על ישראל שאינה מכבדת אמנת ג'נבה ואינה מגנה על זכויות האדם בי"ש"ע, האירועים בשטחים מראים שהסטטוס קוו מסוכן ואין לסבול אותו. מזרח ירושלים חלק מהשטחים הכבושים, ההתנחלויות אינן חוקיות... יצויין שהפסגה נמנעה מהתייחסות 'לצורך' בהמשך הדו-שיח ארה"ב-אש"ף.

ב. נקודות אשר ישראל יכולה לראותן בחיוב או לנצלן בהצגת עמדותיה:

- ציון אגרת רה"מ לראשי המדינות והממשלות וברכה להתחייבות להמשך תהליך השלום אך תוך צפיה לצעדים ממשיים;
- קריאה לכל הצדדים להמנע מהצהרות, מאיומים ומאלימות המגבירים המתיחות ומסכלים הצעדים ודו-שיח למו"מ וג'נבה הרג אזרחים, תהיינה נסיבותיו אשר תהיינה.
- השארת כל הערוצים פתוחים לדו-שיח ולהשלמה.
- הכרת בזכות יהודי בריה"מ לעלות לישראל (ולכל מקום אחר) אך לא 'ע"ח זכויות הפלסטינים' (ציטוט מאגרת רה"מ).

ג. החלטות אופרטיביות:

- תוך הזכרת מה שנעשה (ע"י הקהילה) לעצור ההדרדרות בשטחים: קריאה לפעילות נוספת להבטיח הגנת האוכלוסיה.

- הנציבות 'נתבקשה' למנות נציג קבוע שתפקידו יישום מהיר ויעיל של הסיוע של הקהילה לאוכלוסיה השטחים אשר הוחלט להכפילו תוך שנתיים.

- תוך הבעת סיפוק גדול מהיצוא הישיר לקהילה: קריאה לפעול להרחבתו.

- קריאה לפעול להרחבת סמכויות האו"ם 'להגן' על האוכלוסיה בשטחים (אפשרות לרמז לכוונה לחתור להרחבת סמכויות ססו"ת).

3. בדיון בראשות השר סוכס שיש צורך לפעול מיד כדי להעביר

- 2 -

שמור/1185

תגובתנו במשרדי החוץ לשתי ההצהרות. מוצע למסור עניינו בהמשך דו-שיח פתוח ובייחוד מצד סגן רה"מ ושה"ח עם עמיתיו. ננצל את אותן נקודות חיוביות תוך מאמץ לרכז את השליליות, זאת בלי לטשטש גישתנו העקרונית. בנוסף לשמוש בהודעת הדובר מומלץ לבסס שיחותיכם כדלהלן בהתאם לתנאים המיוחדים של כל בירה.

- ברכה על ההתייחסות לאגרת רה"מ ואשור מחוייבות ישראל להמשך תהליך השלום, הלא היזמה היחידה הקיימת הנה של ממשלת ישראל.

- ברכה על ההכרה בצורך בהשארת הערוצים פתוחים לדו-שיח ולמו"מ. ישראל הייתה והנה מוכנה תמיד למו"מ קונסטרוקטיבי כדי שהמו"מ יישאר פתוח אך אין לקבוע מראש תוצאותיו.

- ישראל חייבה ומחוייבת מו"מ ישיר ללא תנאים מוקדמים.

- ברכה לקריאה להמנע מהצהרות, מאיומים ומפעולות אלימות אך הפניה הייתה חייבת להיות לצד הערבי וחלק מהבירות הערביות ואש"ף (פסגת בגדאד, הצהרות צדאם חוסין, אסד...). קריאה למנהיגי ערב לאמץ קו זה הלכה למעשה.

- אש"ף חזר וחשף פרצופו: לא קיים התחייבותו לארה"ב: נסיון הפגוע של אבו אל-עבאס (30 במאי), תפיסת הסירה האחרונה ע"י חיל הים.

- משום כך הוא פוסל את עצמו ואינו יכול להיות פרטנר למו"מ או לתהליך השלום.

- ציון הבעת סיפוק הקהילה בנוגע ליצוא הישיר מהשטחים לשוק האירופי. היצוא הישיר נעשה בהסכמתנו ובש"פ איתנו. ברור מהחלטה שקשיים במידה והם קיימים נובעים מהשוק הפוטנציאלי ולא מישראל.

- ברכה לכוונה להכפיל הסיוע ההומניטרי לאוכלוסיה בשטחים בתבנה שזה נעשה בתאום עמנו, כפי שהדבר נעשה היום ע"י סוכנויות האו"ם, מדינות וארגונים מסויימים. על הכוונה למנות נציג מיוחד ראו מברק נפרד.

- תוך דחיית הגינוי למה שכונה 'הפרת אמנת ג'נבה' ע"י ישראל והצורך להגן על האוכלוסיה בשטחים, ציון שהקהילה מכירה באחריותה השלטונית של ישראל בשטחים גם אם היא קוראת להם 'כבושים'. הכרה כזו מחיבת ישראל להבטיח הבטחון. לא ניתן לנתק המאורעות ממקורם (הערבי).

- ברכה על ההכרה בזכות היהודים מבריה"מ (ומכל מקום בעולם) לעלות לישראל ובדאי שזה לא נעשה ולא ייעשה ע"ח האוכלוסיה הפלסטינית כפי שרה"מ כתב באגרתו לראשי המדינות מ-21.6.

- צפיה לדו-שיח פתוח בינינו לבין הקהילה וקריאה (למדינות הקהילה) להימנע מצעדים חד-צדדיים. דרישה מהמדינות לסיוע בחיסול 'הצעדים' שהנציבות נוקטת כחלק מהדו-שיח הפתוח.

- אנטישמיות: ברכה מיוחדת על ההצהרה בענין האנטישמיות ועודד אותן מדינות שאין בהן תחיקה מיוחדת לעקירת נגע זה לעשות זאת.

4. באשר להמשך הדו-שיח: נבקש (רומא, תחילה) לקבוע מועד מוקדם לכנוס המועצה לש"פ שהייתה אמורה להתכנס ב-17 ביולי ונדחתה ע"י האיטלקים 'מסיבות טכניות'. מיד עם קביעת המועד נחתור להגביר הדו-שיח עם הקהילה ולהכין המועצה לש"פ: כנוס הועדה לש"פ, ניצול

- 3 -

שמור/1185

הצעתם למפגש עם הטרויקה במישור המנכלים המדיניים (בעדיפות בירושלים). בפעילותנו נוסיף לחתור להפרדת המישור הכלכלי מהמדיני.

יוסף הדס

תפוצה: שחח, סשהח, @ (רהמ), שהבט, מנכל, ממנכל, סמנכל, ממד,
@ (רס), אמן, איר, 1, איר, 2, מצפא, כלכליתב',
מזאר, תפוצות, משפט, ארבל, 2, מזתים, מתאטשטחים, הסברה

סססס

אאא, חוזם: 27775
אל: רהמש/1185
מ-: המשרד, תא: 280690, זח: 1239, דח: ר, סג: שמ,
בבב
שמור/רגיל

אל: תפוצת מאיה - ראשי הנציגויות.

הצהרת הקהילה האירופית על המזה'ת ועל האנטישמיות דבלין
(26.6).

1. בהתחשב בהחלטת הפרלמנט האירופי (13), בדעות שהתרוצצו בקרב חלק מחברות הקהילה ובכלל זה איומים מרומזים על סנקציות, ובדברים ששמעו חברינו במספר בירות לרבות מפי שרי חוץ הנחשבים לידידותיים ניתן לראות את ההצהרה כשקולה יחסית. יש בה ביטוי לחלק מעמדותינו, אפילו חלק זה הנו קטן. יתר על כן ההצהרה על האנטישמיות הנה תקיפה וחיובית.

2. שלושה חלקים עיקריים בהצהרה:

א. חזרה על העמדות הידועות של הקהילה: הצהרות ונציה, מדריד, תמיכה בועידה בינלאומית בחסות האו"ם ובשתוף אש"ף, הסדר על בסיס 'שטחים תמורת שלום', בקורת על ישראל שאינה מכבדת אמנת ג'נבה ואינה מגנה על זכויות האדם ביש"ע, האירועים בשטחים מראים שהסטטוס קוו מסוכן ואין לסבול אותו. מזרח ירושלים חלק מהשטחים הכבושים, ההתנחלויות אינן חוקיות...
יצוין שהפסגה נמנעה מהתייחסות 'לצורך' בהמשך הדו-שיח ארה"ב-אש"ף.

ב. נקודות אשר ישראל יכולה לראותן בחיוב או לנצלן בהצגת עמדותיה:

- ציון אגרת רה"מ לראשי המדינות והממשלות וברכה להתחייבות להמשך תהליך השלום אך תוך צפיה לצעדים ממשיים;
- קריאה לכל הצדדים להמנע מהצהרות, מאיומים ומאלימות המגבירים המתחות ומסכלים הצעדים ודו-שיח למו"מ וגינוי הרג אזרחים, תהיינה נסיבותיו אשר תהיינה.
- השארת כל הערוצים פתוחים לדו-שיח ולהשלמה.
- הכרת בזכות יהודי בריה"מ לעלות לישראל (ולכל מקום אחר) אך לא 'ע"ח זכויות הפלסטינים' (ציטוט מאגרת רה"מ).

ג. החלטות או פרוטובות:

- תוך הזכרת מה שנעשה (ע"י הקהילה) לעצור ההדרדרות בשטחים: קריאה לפעילות נוספת להבטיח הגנת האוכלוסיה.

- הנציבות 'נתבקשה' למנות נציג קבוע שתפקידו יישום מהיר ויעיל של הסיוע של הקהילה לאוכלוסית השטחים אשר הוחלט להכפילו תוך שנתיים.

- תוך הבעת סיפוק גדול מהיצוא הישיר לקהילה: קריאה לפעול להרחבתו.

- קריאה לפעול להרחבת סמכויות האו"ם 'להגן' על האוכלוסיה בשטחים (אפשרות לרמז לכוונה לחתור להרחבת סמכויות ססו'ת).

3. בדיון בראשות השר סוכס שיש צורך לפעול מיד כדי להעביר תגובתנו במשרדי החוץ לשתי ההצהרות. מוצע למסור עניינו בהמשך דו-שיח פתוח ובייחוד מצד סגן רוה"מ ושה"ח עם עמיתיו. ננצל

את אותן נקודות חיוביות תוך מאמץ לרכז את השליליות, זאת בלי לטשטש גישתנו העקרונית. בנוסף לשמוש בהודעת הדובר מומלץ לבסס שיחותיכם כדלהלן בהתאם לתנאים המיוחדים של כל בירה.

- ברכה על ההתייחסות לאגרת רה"מ ואשור מחוייבות ישראל להמשך תהליך השלום, הלא היזמה היחידה הקיימת הנה של ממשלת ישראל.

- ברכה על ההכרה בצורך בהשארת הערוצים פתוחים לדו-שיח ולמו"מ. ישראל הייתה והנה מוכנה תמיד למו"מ קונסטרוקטיבי כדי שהמו"מ יישאר פתוח אך אין לקבוע מראש תוצאותיו.

- ישראל חייבה ומחייבת מו"מ ישיר ללא תנאים מוקדמים.

- ברכה לקריאה להמנע מהצהרות, מאיומים ומפעולות אלימות אך הפניה הייתה חייבת להיות לצד הערבי וחלק מהבירות הערביות ואש"ף (פסגת בגדאד, הצהרות צדאם חוסין, אסד...). קריאה למנהיגי ערב לאמץ קו זה הלכה למעשה.

- אש"ף חזר וחשף פרצופו: לא קיים התחייבותו לארה"ב: נסיון הפגוע של אבו אל-עבאס (30 במאי), תפיסת הסירה האחרונה ע"י חיל הים.

משום כך הוא פוסל את עצמו ואינו יכול להיות פרטנר למו"מ או לתהליך השלום.

- ציון הבעת סיפוק הקהילה בנוגע ליצוא הישיר מהשטחים לשוק האירופי. היצוא הישיר נעשה בהסכמתנו ובש"פ אתנו. ברור מההחלטה שקשיים במידה והם קיימים נובעים מהשוק הפוטנציאלי ולא מישראל.

- ברכה לכוונה להכפיל הסיוע ההומניטרי לאוכלוסיה בשטחים בהבנה שזה נעשה בתאום עמנו, כפי שהדבר נעשה היום ע"י סוכנויות האו"ם, מדינות וארגונים מסויימים. על הכוונה למנות נציג מיוחד ראו מברק נפרד.

- תוך דחיית הגינוי למה שכונה 'הפרת אמנת ג'נבה' ע"י ישראל והצורך להגן על האוכלוסיה בשטחים, ציון שהקהילה מכירה באחריותה השלטונית של ישראל בשטחים גם אם היא קוראת להם 'כבושים'. הכרה כזו מחיבת ישראל להבטיח הבטחון. לא ניתן לנתק המאורעות ממקורם (הערבי).

- ברכה על ההכרה בזכות היהודים מבריה"מ (ומכל מקום בעולם) לעלות לישראל ובודאי שזה לא נעשה ולא יעשה ע"ח האוכלוסיה הפלסטינית כפי שרה"מ כתב באגרתו לראשי המדינות מ-21.6.

- צפיה לדו-שיח פתוח בינינו לבין הקהילה וקריאה (למדינות הקהילה) להימנע מצעדים חד-צדדיים. דרישה מהמדינות לסייע בחיסול 'הצעדים' שהנציבות נוקטת כחלק מהדו-שיח הפתוח.

- אנטישמיות: ברכה מיוחדת על ההצהרה בענין האנטישמיות ועדוד אותן מדינות שאין בהן תחיקה מיוחדת לעקירת נגע זה לעשות זאת.

4. באשר להמשך הדו-שיח:

נבקש (רומא, תחילה) לקבוע מועד מוקדם לכנוס המועצה לש"פ שהייתה אמורה להתכנס ב- 17 ביולי ונדחתה ע"י האיטלקים 'מסיבות טכניות'. מיד עם קביעת המועד נחתור להגביר הדו-שיח עם הקהילה ולהכין המועצה לש"פ: כנוס הועדה לש"פ, ניצול הצעתם למפגש עם הטרויקה במישור המנכלים המדיניים (בעדיפות

בירושלים). בפעילותנו נוסף לחתור להפרדת המישור הכלכלי מהמדיני.

יוסף הדס

תפוצה: שהח, סשהח, @ (רהמ), שהבט, מנכל, ממנכל, סמנכל, ממד,
@ (רס), אמן, איר1, איר2, מצפא, כלכליתב',
מזאר, תפוצות, משפט, ארבל2, מזתיס, מתאסשטיס, הסברה

סססס

אאאא, חוזם: 26318
אל: רהמש/1111
מ-: המשרד, תא: 270690, חז: 1055, מ: סג: נל,
בבב
בלמס/מיד

אל: כל הנציגויות

להלן הודעת דובר משרד החוץ:

ISRAEL TAKES NOTE THAT ITS COMMITMENT TO THE CONTINUATION OF THE PEACE PROCESS HAS BEEN ACKNOWLEDGED BY THE EUROPEAN COUNCIL. THERE COULD BE NO DOUBT ABOUT ISRAEL'S COMMITMENT TO THIS PROCESS. IN AN ERA WITNESSING MAJOR CHANGES IN WORLD POLITICS AND THE FALLING OF WALLS OF HATRED - IT CAN BE EXPECTED THAT THE COMMUNITY WILL MAKE ITS CONTRIBUTION TO THE FALL OF THE WALLS OF HATRED BUILT BY ARAB COUNTRIES AGAINST ISRAEL.

ISRAEL SHARES THE EEC'S CONCERN REGARDING THE IRAQI THREAT AND HOPES THAT THIS CONCERN BE TRANSFORMED INTO EFFECTIVE PREVENTION OF ASSISTANCE FOR CONTINUED PRODUCTION OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION BY THIS AND OTHER COUNTRIES IN THE REGION.

ISRAEL TAKES NOTE OF THE EEC'S SUPPORT OF THE RIGHT OF SOVIET JEWS TO IMMIGRATE TO ISRAEL. ISRAEL REITERATES ITS POSITION THAT THIS IMMIGRATION WILL NOT BE DIRECTED TO JUDEA SAMARIA AND GAZA, WILL NOT UPROOT OTHERS AND WILL NOT TAKE THE PLACE OF OTHERS. THIS IS OUR POLICY AND COMMITMENT.

THE EEC'S STAND CONCERNING THE INTERNATIONAL CONFERENCE WITH PLO PARTICIPATION IS WELL KNOWN. SO IS ISRAEL'S POSITION. WE CALL FOR DIRECT NEGOTIATIONS WITH THE ARAB COUNTRIES AND THE PALESTINIANS. WE DO NOT VIEW THE INTERNATIONAL CONFERENCE AS A MEANS TO ACHIEVE PEACE. AS FOR PLO PARTICIPATION IN ANY FORUM, THERE IS NO NEED TO REITERATE ONCE AGAIN ISRAEL'S WELL ESTABLISHED STAND.

WE CONSIDER THE EEC'S CRITICISM REGARDING THE HUMAN RIGHTS OF THE PALESTINIANS IN JUDEA, SAMARIA AND GAZA AS UNBALANCED. WE NOTED WITH REGRET THE ABSENCE OF AN EXPLICIT CALL TO PALESTINIANS TO REFRAIN FROM ACTS OF BRUTAL VIOLENCE TERROR AS THEIR CONTRIBUTION TO A POLITICAL SOLUTION. ISRAEL REJECTS THE ASSERTION THAT IT DOES NOT COMPLY WITH THE FOURTH GENEVA CONVENTION. ISRAEL WILL KEEP DOING, IN THE FRAMEWORK OF ITS RESPONSIBILITY, EVERYTHING IN ITS POWER TO MAINTAIN

TRANQUILITY AND SECURITY IN JUDEA, SAMARIA AND GAZA,
WITH THE UTMOST RESPECT FOR HUMAN LIFE, BOTH ARAB AND
JEWISH.

ISRAEL WELCOMES ANY ENHANCEMENT IN INTERNATIONAL
ASSISTANCE TO AMELIORATE THE CONDITIONS OF LIFE OF
THE PALESTINIANS IN JUDEA, SAMARIA AND GAZA AS
STIPULATED IN THE THIRD POINT OF OUR PEACE INITIATIVE.
ISRAEL WILL CONTINUE ITS COOPERATION WITH THE EEC'S
DELEGATE IN ISRAEL AND THOSE MEMBERS OF HIS STAFF WHO
ARE OR WILL BE APPOINTED TO FURNISH THAT ASSISTANCE.

מע'ת

תפוצה: שהח, ששהח, @ (רהמ), מנכל, ממנכל, סמנכל, אוקיאניה,
מצרים, מצפא, אסיה, מאפ, אמלט, מזתים, ארבל, 2,
הדרכה, מעת, הסברה, ממד, איר, 1, איר, 2, לעמ, ארבל, 1, פרנ, מזאר

סססס



הצהרת הפסגה האירופית על המזה"ת
(דבלין, 26.6.90)

1. הפסגה האירופית מזכירה עמדתה העקרונית מאז ומתמיד בנוגע לסכסוך. היא נחושה בגישתה לעודד כל המאמצים לקדם דו-שיח בין הצדדים הנוגעים בדבר במישרין. הדו-שיח אמור להוביל להסדר כולל לפי העקרונות שהותוו ע"י הקהילה תחילה בהצהרת ונציה (1980) שפותחה מאז בייחוד בהצהרת מדריד. את ההסדר יש לחדש במסגרת ועידה בינלאומית בחסות האו"ם ובהשתתפות אש"ף. הפסגה קוראת לחברות הקבועות, במועצת הבטחון ליצור את אוירת האמון שתקל על כנוס ועידה בינלאומית לשלום.
2. הפסגה מברכת על ההתחייבות להמשך בתהליך השלום כפי שרה"מ ישראל ביטא במכתבו לראשי מדינות וממשלות הקהילה. הפסגה מקווה שהתחייבות זו תיושם הלכה למעשה. היא הדגישה הצורך הדחוף שישראל תתחיל בדו-שיח פוליטי עם העם הפלסטיני שיכול להוביל להסדר כולל, צודק וקבוע של הסכסוך הישראלי-ערבי. על הסדר כזה להתבסס על החלטות מועבי"ט 242 ו-338 המוסתתות על העקרון של "אדמה תמורת שלום".
3. הפסגה מדגישה שלכל הצדדים אחריות להמנע מכלף פעולות או הצהרות העלולים לסכל צעדים למען דו-שיח ומו"מ. אלה שיבחרו באמצעי אלימות במקום אמצעי שלום כדי לקדם מטרות פוליטיות, אין להרשות להם לנצח. כמו כן, הרג אדם, תהיינה נסיבותיו כאשר תהיינה, או אלימות נגד אזרחים, אינם יכולים להשתתף (למלא תפקיד כלשהו) בהשגת השלום וההשלמה.
4. האיומים במלחמה והשמוש בנשק להרג המוני ובסייעים להגברת המתיחות באזור ויש להמנע מהם. הקהילה וחברות הקהילה גינו בהתמדה האיומים ופעולות האלימות כאחד. יהיה מקורם כאשר יהיה. במצב עדין השורר, יש להבטיח שכל הצנורות של הדו-שיח והמו"מ, ישארו פתוחים.
5. הפסגה מודאגת ממדיניות ההנחלויות בשטחים הכבושים של ממשלת ישראל, המקשה עוד יותר על הפשרה הטריטוריאלית, מהווה מכשול גדול בפני השלום באזור. הקהילה חוזרת על עמדתה שההתנחלות היהודית בשטחים הכבושים מאז 1967 ובכללם מזרח ירושלים, הינה בלתי חוקית לפי החוק הבינלאומי. היא קוראת בכנות לממשלת ישראל לא להרשות התנחלויות בשטחים. הפסגה מכירה ותומכת בזכותם של יהודי בריה"מ להגר לישראל או לכל מקום אחר. עם זאת היא בדעה שזכות זו אינה צריכה לבוא על השבון וכויות הפלסטינים בשטחים הכבושים.
6. האירועים האחרונים מבליטים מחדש כי לא ניתן לסבול הסטטוס קוו בשטחים הכבושים (UNTIENABLE). המצב האומלל בנוגע לכבוד וכויות האדם בשטחים הכבושים הביא את הקהילה והמדינות החברות לחזור ולהביע דאגתן. הן נחושות להגדיל סיוען המשמעותי והמתמשך להגנת וכויות האדם של האוכלוסייה בשטחים הכבושים.
7. במצב הקיים ובייחוד בהתחשב בהגנת האוכלוסייה, האו"ם צריך למלא תפקיד מועיל. הקהילה האירופית תומכת בתפקיד כזה של האו"ם.



8. הפסגה מתייחסת להתחייבות הצדדים לאמנת ג'נבה הנוגעת להגנת האזרחים בומן מלחמה, לכבד ולדאוג לכבוד סעיפיה (של האמנה). ה-12 חזרו וקראו לישראל לכבד התחייבויותיה כלפי האוכלוסיה הפלסטינית בשטח הנתון לכבושה והמוגן ע"י אותה אמנה. הן שמו לב שישראל לא עשתה זאת במספר שטחים חשובים. מתוך דאגה לזכויות האדם של האוכלוסיה בשטחים הכבושים אינן מוגנות בצורה הולמת. המועצה קוראת לנקוט בפעולות במסגרת האמנה, להבטיח הגנה זו.

9. הפסגה --- שוב שורת הפעולות שנעשו על בסיס החלטת שטרסבורג כדי לעצור את הדרדרות המצב הכלכלי והחברתי בשטחים הכבושים ולעזור כדי לשמור בעתיד את החברה הפלסטינית. הקהיליה מציינת בסיפוק הגידול המשמעותי של הסיוע (שהקהיליה מגישה) בייחוד בתכנית 1990 לסיוע ישיר המוכנה לאשור. היא מאשרת נחישותה להכפיל הסיוע הישיר של הקהיליה עד 1992.

10. הפסגה מביעה גם את סיפוק לנוכח גידול ייצוא התוצרת החקלאית מהשטחים הכבושים לארצות הקהיליה. היא מזמינה את מוסדות הקהיליה לנקוט צעדים נאותים לשפור ועוד יותר מהר את התנאים המאפשרים גישה לשוקי הקהיליה של המוצרים הפלסטינים ולבדוק אפשרויות נוספות להגדיל את המסחר בין הקהיליה לבין השטחים הכבושים.

11. כביטוי לחשיבות שהפסגה האירופית מיחסת להקלת הישום המהיר והיעיל של התכנית המורחבת של הקהיליה לטובת האוכלוסיה בשטחים הכבושים, הנציבות מתבקשת למנות נציג לשטחים הכבושים למטרה זו ובמועד מוקדם.



הצהרת הקהילה האירופית: הערכה והצעה לתגובה
(דבלין, 26.6.90)

1. בהתחשב בהחלטת הפרלמנט האירופי (13), בדעות שהתרוצצו בקרב חלק מחברות הקהילה ובכלל זה איומים מרומזים על סנקציות, ובדברים ששמעו חברינו במספר בירות לרבות מפי שרי חוץ הנחשבים לידידותיים ניתן לראות את ההצהרה כשקולה יחסית. יש בה ביטוי לחלק מעמדותינו, אפילו חלק זה הנו קטן.

2. שלושה חלקים עיקריים בהצהרה:

א. חזרה על העמדות הידועות של הקהילה: הצהרות ונציה, מדריד, תמיכה בועידה בינלאומית בחסות האו"ם ובשתוף אש"ף. הסדר על בסיס "שטחים תמורת שלום". בקורת על ישראל שאינה מכבדת אמנת ג'נבה ואינה מגנה על זכויות האדם בי"ש"ע, האירועים בשטחים מראים שהסטטוס קוו מסוכן ואין לסבול אותו. מזרח ירושלים חלק מהשטחים הכבושים, ההתנחלויות אינן חוקיות... יצויין שהפסגה נמנעה מהתייחסות לצורך בהמשך הדו-שיח ארה"ב-אש"ף.

ב. נקודות אשר ישראל יכולה לראותן בחיוב או לנצלן בהצגת עמדותיה:

- ציון אגרת רה"מ לראשי המדינות והממשלות וברכה להתחייבות להמשך תהליך השלום אך תוך צפיה לצעדים ממשיים;
- קריאה לכל הצדדים להמנע מהצהרות, מאיומים ומאלימות המגבירים המתחים ומסכלים הצעדים ודו-שיח למו"מ וג'נרל הרג אורחים, תהיינה נסיבותיו אשר תהיינה.
- השארת כל הערוצים פתוחים לדו-שיח ולהשלמה.
- הכרת בזכות יהודי בריה"מ לעלות לישראל (ולכל מקום אחר) אך לא "ע"ח זכויות הפלסטינים" (צ'יטוט מאגרת רה"מ).

ג. החלטות אופרטיביות:

- תוך הזכרת מה שתעשה (ע"י הקהילה) לעצור ההדרדרות בשטחים וקריאה לפעילות נוספת להבטיח הגנת האוכלוסייה.
- הנציבות "נתבקשה" למנות נציג קבוע שתפקידו ישום מהיר ויעיל של הסיוע של הקהילה לאוכלוסית השטחים אשר הוחלט להכפילו תוך שנתיים.
- תוך הבעת סיפוק גדול מהיצוא הישיר לקהילה, קריאה לפעול להרחבתו.
- קריאה לפעול להרחבת סמכויות האו"ם "להגן" על האוכלוסייה בשטחים (בין היתר רמו לכוונה לחתור להרחבת סמכויות ססו"ת).

3. הצעה לתגובה

לדעתי תגובתנו צריכה להבליט אותן נקודות חיוביות מבחינתנו, תוך ביקורת על אותן עמדות שאינן קבילות עלינו אך בלי להגיע לעימות חזיתי עם הקהילה. להלן נקודות לתגובה:

- ברכה על התייחסות לאגרת רה"מ ואשור מחוייבות ישראל להמשך תהליך השלום, הלא היוזמה היחידה הקיימת הנה של ממשלת ישראל.



- 2 -

- ברכה על ההכרה בצורך בהשגרת הערוצים פתוחים לדו-שיח ולמו"מ. ישראל הייתה והנה מוכנה תמיד למו"מ קונסטרוקטיבי כדי שהמו"מ ישאר פתוח אך אין לקבוע מראש תוצאותיו.
- ישראל חייבה ומחייבת מו"מ ישיר ללא תנאים מוקדמים.
- ברכה לקריאה להמנע מהצהרות, מאיומים ומפעולות אלימות אך הפניה הייתה חייבת להיות לצד הערבי וחלק מהבירות הערביות ואש"ף (פסגת בגדאד, הצהרות צדאם חוסין, אסד...). קריאה למנהיגי ערב לאמץ קו זה הלכה למעשה.
- אש"ף חזר וחשף פרצופו: לא קיים התחייבותו לארה"ב: נסיון הפגוע של אבו אל-עבאס (30 במאי), תפיסת הסירה האחרונה ע"י חיל הים. משום כך הוא פוסל את עצמו ואינו יכול להיות פרטנר למו"מ או לתהליך השלום.
- ציון הבעת סיפוק הקהיליה בנוגע ליצוא הישיר מהשטחים לשוק האירופי. היצוא הישיר נעשה בהסכמתנו ובש"פ אתנו.
- ברכה לכוונה להכפיל הסיוע ההומניטרי לאוכלוסייה בשטחים בהבנה שזה נעשה בתאום עמנו, כפי שהדבר נעשה היום ע"י סוכנויות האו"ם, מדינות וארגונים מסויימים. במסגרת זו הצגת מינוי הנציג שהנציבות נקראה למנות כדי לטפל בסיוע לשטחים.
- תוך דחיית הגינוי למה שכונה "הפרת אמנת ג'נבה" ע"י ישראל והצורך להגן על האוכלוסייה בשטחים, ציון שהקהיליה מכירה באחריותה השלטונית של ישראל בשטחים גם אם היא קוראת להם "כבושים". הכרה כזו מחייבת ישראל להבטיח הבטחון. לא ניתן לנתק המאורעות ממקורם (הערבי).
- ברכה על ההכרה בזכות היהודים מבריה"מ (ומכל מקום בעולם) לעלות לישראל ובודאי שזה לא נעשה ולא ייעשה ע"ח האוכלוסייה הפלסטינית כפי שרה"מ כתב באגרתו.
- צפיה לדו-שיח מעשי ופתוח בינינו לבין הקהיליה וקריאה (למדינות הקהיליה) להימנע מצעדים חד-צדדיים.

הצהרה על האנטישמיות

בנפרד פורסמה הצהרה תקיפה נגד האנטישמיות עליה נצטרך לברך באופן מיוחד.

יוסף הדס



סמנכ"ל כלכלה
טל' 3273

ג' תמוז תש"ן
26 ביוני 1990

13656

אל ✓ : י. בן-אהרן, המנהל הכללי, משרד ראש המחשלה

מאת : סמנכ"ל כלכלה

הנדון : הקהיליה - שטחים

מהמברק המצ"ב (נר 275 מ-25/6) מתברר שהנציבות נסוגה מכוונתה למנות נציג שיכסה "השטחים" מתוך כותלי הנציגות של הנציבות בתל-אביב.

מניח שכלנו נטען אותו טעון כלפי נציגי הקהיליה והוא שנתנגד בכל תוקף להקמת שתי נציגויות של הנציבות בישראל האחת שתטפל בישראל בגבולות הקו הירוק והשניה "בשטחים".

בברכה,

ד"ר יעקב כהן

נושדד-חחוי-נוחלקת הקשר

24540

תאריך : 25.06.90

** נכנס
**
**
**

שמור

חוזם: 6, 24540

אל: המשדד

יעדים: בטחון/1053, רהמש/1019, מצב/2064, אביב/1587, מנמת/1175

מ-: בריסל, נר: 275, תא: 250690, זח: 1700, דח: ר, סג: שמ

תח: @ גס: אירופה

נד: @

שמור/רגיל

אל: השגריד פרימור אירופה 1, כלכלית ב

דע: מזת 2, מתאם הפעולות בשטחים

מאת: ס/ראש המשלחת בריסל

מועצת השרים מ- 19-18 שטחים .

1. משיחה עם פיירוניני .

שאלתי אותו בדבר השמועות המייחסות למטוטס בעת דיון מועצת השרים הנל הצעה לנות נציג או נציגות לשטחים .

השיב כלהלן :

2. מטוטס השיב לשאלות השרים והעיד בפניהם על פעילות הנציבות בשטחים. ציין שהיצוא הישיר מהשטחים מתנהל כשורה, שפעילות הנציבות מתקדמת במסגרת התקציבית ולפי המגמות המסתמנות דהיינו הכפלת הסיוע עד 1992. כזכור סיוע זה נאמר ב-12 מיליון ימ"א לשנה (על חמש שנים החל מ-1993).

פיירוניני העיר שאפשרות הספיגה של השטחים לא מאפשרת סיוע גדול מזה. מטוטס הוסיף ואמר שהכל מתנהל כמתוכנן אך יש עם זאת בעיה לנציבות והיא איך לעקוב אחרי ביצוע הפרוייקטים שהם בדרך כלל פרויקטים קטנים ורבים, ואיך לפקח על כך.

נושרד-החוג-מחלקת הקשר

3. קיימות אפשרויות אחדות שלא פירט לי אך עם זאת ברור לנציבות:

- שלא, חוזרת לא תהיה זאת נציגות רשמית כי השטחים זה לא מדינה ולא מכירים במדינה פלסטינה.

- שלא, חוזרת לא, ימנו נציג דיפלומטי בנציגות שלהם בתא כי נציגות זו מאומנת לישראל ואין הם רוצים לערב בין ישראל והשטחים.

- ולשאלתי השיב, שהנציבות אינה מעונינת כלל שנציג שלהם ישב בקונסוליה של אחת מהמדינות החברות, מכמה סיבות והחשובה מהן היא שהנציבות רוצה לשמור על עצמאותה לעומת המדינות החברות. לאחר שפירט מה לא, לא היה מוכן לפרט מה כן והסתפק בכך שצ"ן שהם מעונינים למצוא דרך למנות נציג (REPRESENTANT) שמתפקידו לנהל את סיוע הנציבות תוך הבטחת ביטחוננו האישי וחופש התנועה שלו. ידוע להם שעליהם למצוא דרך להסדיר את הדברים איתנו. הוסיף שהנציבות מתלבטת זה ששה חודשים כבר.

הוא לא שולל אפשרות שהפסגה או מועצת השרים תחייב את הנציבות להוציא את אחת המאפשרויות אל הפועל.

7. שוק רון

22

תפ: שהח, סשהח, פ(רהמ), שהבט, מנכל, ממנכל, סמנכל, ממד, רם, פ(אמן), הדס, איר, כהן, כלכליתב, סולטן, מזתים

אאא, חוזם: 20263
 אל: רהמש/753
 מ-: המשד, תא: 200690, חז: 1834, ב, סג: שמ,
 בבב
 שמור/בהול לבוקר

השגריר

פגישת ס/שהח עם שגרירי ה-12

א.ס/שהח זימן את שגרירי ה-12 למשה'ח ב-20 דנא לקראת כינוס פסגת דאבליון. נכחו כל השגרירים (רפ'ג, דנמרק - הממונים הזמניים).

ב.ס/שהח הביא את החלטת הפא'ר האחרונה כדוגמא למדיניות אירופית בלתי רצויה התורמת להגברת אי-היציבות באזור. במז'ת קיימת מתיחות הבאה לביטוי הן במילים (הצהרות פסגת בגדד) והן במעשים (נסיון הפיגוע בניצנים) הצלחת הפעולה בניצנים היתה עלולה להביא לתוצאות חמורות ביותר. במצב ענינים זה עמדת מדינות אירופה והקהילה כגוף היא בעלת חשיבות והשפעה רבה ועל אירופה לנצלה לפריקת המתח, לביסוס היציבות באזור והחזרתו לאווירה רגועה יותר ומתונה יותר. ישראל רוצה במעורבות הוגנת של אירופה תוך החלפת דעות ושיתוף פעולה אשר יקדמו את תהליך השלום.

ג.ס/שהח ציין שנתקבלה הבוקר ידיעה שהקהילה דוחה את כינוס המועצה לש'פ שנועד ל-16.7 בגלל עומס עבודה עד לספטמבר-אוקטובר, וחבל על אבדן ההזדמנות להחלפת דעות עם השרים. היחסים עם הנציגות אינם במצב של 'עסקים כרגיל' אלא דומים יותר ל'שביתת האטה'. חשוב שנפריד בין התחום הכלכלי והתחום המדיני, יש לפתור חילוקי הדעות הכלכליים ובמקביל לפתח דיאלוג בתחום המדיני. לינקג' לא יפעל ולא יסייע.

ד.ס/שהח ציין שאמנם קיימת המשכיות מממשלה אחת לחברתה, אך יש שרים חדשים והממשלה החדשה שאך זה הוקמה זכאית לאשראי ולשמיעת דברה. הממשלה החדשה מחויבת לתכנית השלום ורוצה לקדם בו-זמנית את ארבעת סעיפיה. שה'ח ירצה ודאי לפגוש את עמיתיו האירופים בהקדם. אירופה יכולה לתרום ליציבות המצב באזורנו אך לא ע'י לחץ חד-צדדי על ישראל אשר ישיג את התוצאה ההפוכה ויעודד את אי-היציבות משום שייקרא לא נכון ע'י הערבים.

ה.נשאלו שאלות עניניות והתקיים דיון ללא כל עימות ובאווירה טובה.

ו.הינכם מתבקשים לפנות בדרג הבכיר ביותר האפשרי הן במשרדי החוץ והן במשרדי ראשי הממשלות ולהדגיש בפני בני שיחכם את הצורך בצעדים אירופים שיביאו למיתון האווירה ההולכת ומסלימה מהצד הערבי. הממשלה החדשה חזרה והדגישה מחויבותה לתהליך השלום ומעבדת רעיונות חדשים. ישראל מעונינת בדו-שיח ותשתף את האירופים ברעיונות.

ז. לשגריר בלונדון (לפגישתך עם שה'ח האירי):

תוכל לציין בפני קולינס בנוסף לאמור לעיל שאנו מצטערים על שבתקופת נשיאותו לא הגיע לביקור בישראל ולרמוז שהיתה לו הזדמנות לפגוש ממשלתנו החדשה אילו היה מבקר גם בישראל בעת

- 2 -

שביקר במצרים.

ח. לשגריר ברומא: ס/שהח חזר בפני השגריר על ההזמנה לדה מיכאליס לקראת כניסת איטליה לנשיאות.

אירופה 2

תפוצה: שהח, סשהח, רהמ, שהבט, מנכל, ממנכל, ר/מרכז, רם, @ (אמן),
 הדס, איר1, איר2, כהן, כלכליתב', ממד, סייבל,
 בנצור, סולטן

סססס

www.1000000.com
1000000.com
www.1000000.com
1000000.com
www.1000000.com

www.1000000.com

www.1000000.com

www.1000000.com

www.1000000.com

www.1000000.com

www.1000000.com

www.1000000.com

www.1000000.com

www.1000000.com

www.1000000.com

www.1000000.com

www.1000000.com

www.1000000.com

www.1000000.com

** יוצא **
**
**

שמו

חוזם: 6,13905

אל:

בריט/300, אתונה/234, בון/334, האג/259, לונדון/317, פריס/513, רומא/276, קופנהגן/291, מדריד/241, ליסבון/219, רהמש/634, אביב/1025, מנמת/752
מ:- המשרד, תא: 170690, ח: 1355, דח: ר, סג: שמ
תח: @ גס: כלכלית
נד: @

13448
שומר/

אל: בריט
דע: תפוצת מאיה

השגריר

משיחה עם שגבלגיה אדם ב-11/6 ביוזמתו

1. אמר שבא לבקרני בהמשך לשיחת שגרירי ה-12 עם שה'ח ולשמוע פרטים על הצעדים שנקטה הנציבות נגדנו:

2. לאחר פרוט הצעדים (השעיית בקור מאוטוס, סמינר בארץ בחסות שה'ח ומאוטוס ודחיית הישיבה על ש'פ מדעי וטכנולוגי) טענתי כדלקמן:

א. פרטיכל המשלים מ-8.2.77, שהנו חלק מהסכם מ-11.5.55 מדבר על חזוק הקשרים ההדדיים על בסיס הרחב ביותר לרבות ש'פ מדעי וטכנולוגי;

ב. צעדים של השעיית ש'פ, הם בסתירה לאיזון בתוך ההסכם והפרטכלים;

ג. הקהיליה היא שמרויחה מהעודף העצום במאזן המסחרי שלה עם ישראל. מסרתי לו פרוט העודפים של הקהיליה עם ישראל בהשוואה

משרד החוץ-מחלקת הקשר

למדינות אחרות;

3. מי שממונה על ביצוע ושמירת ההסכמים היא הנציבות ומוזר שדווקא היא פעילה להטלת צעדים מגבילים. צטטתי בפניו דברי בוועדה לש'פ ב-8.3.90 לאמור:

THIS AGREEMENT IS A WHOLE, A PACKAGE, AND UNDER NO CIRCUMSTANCES CAN ONE SIDE ARROGATE TO ITSELF THE RIGHT TO CHOOSE WHICH COOPERATION ACTIVITY IT WILL CARRY OUT AND WHICH UNDERTAKING IT WILL DISREGARD OR POSTPONE FOR WHATEVER REASON IT MIGHT DEEM APPROPRIATE.

4. השגריר חזר על כך שמועצת השרים לא החליטה על שום סנקציות או צעדים נגד ישראל ולכך השבתי שחלוקת העבודה לפיה גוף אחד טוען להד'ם וגוף שני, שתפקידו לשמור על ביצוע ההסכמים עושה ההיפך מעוררת שאלות נוקבות. שאלתי מי הגוף הממונה על דיון מקצועי בפרטי ההסכם והשגריר השיב הנציבות. המשכתי לשאול האם בלגיה מסכימה לפוליטיזציה של סוכנויות או'מ המקצועיות שהרי לא ייתכן שכל הגופים בקהיליה יקיימו אתנו דיון מדיני ויתעלמו מהצורך בדיון מקצועי הכרוך בשיפור ההסכם ויישום היקף סחר של 10 מיליארד דולר. פרטתי בפניו המבוי הסתום בהקשר לדיון על כללי מקור ופרויקטים במסגרת ש'פ תעשיתי. התרעמתי, שלא ייתכן שהכתובת לדיון בנושאים המקצועיים תפעל באופן שיטתי לערבב שקולים פוליטיים עם שקולים כלכליים מקצועיים.

5. בהמשך קיימנו דיון על ההצעה למדיניות גלובלית ים תיכונית החדשה, נתחתי המצב כדלקמן:

א. נשיא הנציבות דלור כלל במעגל השלישי את תורכיה, מלטה, קפריסין ויוגוסלביה ואילו חבר הנציבות מאטטוס כולל הנ'ל במדיניות הגלובלית הים תיכונית תוך התייחסות מפורשת לכמה מהמדינות אך לא לישראל;

ב. אמנם יש קטעים בהצעה העשויים לענין גם אותנו אך באופן כללי נתן לאמר שהמסמך נועד להטיב בראש וראשונה עם ארצות המגרב והמערב.

ג. לא היתה התייחסות במסמך למסקנות המתבקשות מהעובדה שישראל היא המדינה היחידה, מחוץ לאירופה המעניקה הדדיות לקהיליה ברוח תביעתנו בוועדה לש'פ מה-8.3.90.

משרד החוץ-מחלקת הקשר

6. השגריר העלה נושאים מדיניים והשבתי שאני מעדיף להתווכח אתו על הקרקע המוצקה של ענין כלכלי משותף והסבתי תשומת לבו לקונסנסוס בארץ בתחומים אלה. כן טענתי שהקו שהם נוקטים בו של הטפת מוסר נדון פסיכולוגית וענינית לכשלון ויעצתי לו להמליץ לממונים עליו על פניה למדינות ערב להכיר בישראל, לבטל החרם הערבי, ובמקביל לפעול לחקיקה קהילתית נגד החרם הערבי במסגרת הרמוניזציה של חוקים לקראת לאירופה 92, הכללת סעיפי אי אפליה בהסכמים עם ארצות המגרב. השגריר התעניין בהשפעת החרם הערבי ופרטתי.

7. כשהשגריר חזר על התפישה שיש צורך בתזוזה מדינית שאלתי מהם הצעדים החיוביים שהקהיליה מתכוונת לנקוט, אם אמנם יפתח התהליך.

חזרתי על שלושת הנקודות הראשונות של תכנית השלום של ממישראל ושאלתי מהי תרומתם בנדון עד כה ובעתיד.

אדם חזר על כך ששגרירי ה-12 נכחו לדעת בצורך לקיים דיון אתנו במכלול הנושאים לרבות הנושאים הכלכליים המולטילטרליים.

חזרתי על טעוניה הנ'ל בשיחה עם השגריר הבריטי מרק אליוט בא'ע שנתן ב-12/6 בירושלים לכבוד חברי המשלחת הבריטית לוועדה מעורבת בריטניה ישראל.

יעקב כהן

אק

תפ: שהח, ששהח, רהמ, שהבט, מנכל, ממנכל, ר/מר, רס, @ (אמן), ממד, הדס, איר, איר, כהן, כלכלית, בנצור, פרנ, ארבל, סולטן, סייבל

חוזם: 6,12592

אל: המשרד

יעדים: אתונה/207, בון/296, האג/227, לונדון/270, פריס/455, רומא/4, 23

מדריד/216, ליסבון/190, קופנהגן/254, רהמש/536, מצב/1194,

אביב/883, מנמת/643

מ-: בריסל, נר: 150, תא: 140690, זח: 1900, דח: מ, סג: בל

תח: 8 גס: אירופה

נד: 8

בלמס/מ'די.

אל: אירופה 1

דע: כלכלית ב, תפוצת מאיה

מאת: המשלחת בריסל

פא'ר : קבלת החלטה בנושא ועוננו

(בהמשך לשלנו נר 128 מ-12/6)

לאחר דיון קצר בנושא במסגרת נושאים תחת הכותרת 'זכויות האדם', התקבלה הצעת ההחלטה. השתתפו 127. בעד הצביעו 100000. נגד 22 וחמישה נמנעו להלן נוסח המלא:

13.6.90

THE EUROPEAN PARLIAMENT

A. HAVING REGARD TO THE DISMISSAL BY THE ISRAELI SUPREME COURT ON 27 MAY OF AN APPEAL BY MORDECHAI VANUNU AGAINST A PRISON SENTENCE OF 18 YEARS.

B. DEEPLY CONCERNED THAT MR. VANUNU HAS ALREADY

משרד החוץ-מחלקת הקשר

SERVED 3 YEARS 8 MONTHS IN SOLITARY CONFINEMENT AT ASHKELON PRISON, LIVING IN A CELL MEASURING ONLY 3 METRES BY 2 METRES.

C. RECALLING THAT HE WAS KIDNAPPED FROM ROME, BY THE ISRAELI AUTHORITIES, IN ORDER TO STAND TRIAL.

D. CONCIIOUS THAT THE OFFENCE FOR WHICH HE WAS SENTENCED WAS HIS DECISION TO REVEAL, THROUGH THE SUNDAY TIMES NEWSPAPER IN LONDON, THE EXTENT OF ISRAEL'S STOCK OF ATOMIC WEAPONS.

E. AWARE THAT SUCH DISCLOSURE MIGHT BE AN OFFENCE IN OTHER COUNTRIES BUT POINTS OUT THAT THOSE WHICH HAVE RESPECT FOR HUMAN RIGHTS WOULD NOT HAVE BEEN LIKELY TO TREAT A DISCLOSURE IN A NEWSPAPER FOR MOTIVES OF PUBLIC INTEREST AS TREASON AND ESPIONAGE THE OFFENCES FOR WHICH MR. VANUNU WAS PROSECUTED AND CONVICTED, AND CERTAINLY WOULD NOT HAVE IMPOSED SUCH A LONG TERM.

F. NOTING THAT THE PRESIDENT OF ISRAEL HAS THE POWER OF PARDON AND THAT HE HAS EXERCISED THAT POWER, INTER ALIA, TO PARDON A NUMBER OF SENIOR SHIN BETH OFFICERS WHO WERE IMPLICATED IN THE MURDER OF TWO PALESTINIANS WHILE THEY WERE HELD IN CUSTODEY.

1. CALLS UPON THE PRESIDENT OF ISRAEL TO EXERCISE HIS RIGHT TO PARDON OR, AT THE VERY LEAST, COMMUTE THE SENTENCE PASSED ON MORDECHAI VANUNU.

2. REMINDS THE GOVERNMENT OF ISRAEL THAT THE KIDNAPPING OF MORDECHAI VANUNU WAS A GROSS VIOLATION OF THE SOVEREIGNTY OF A MEMBER STATE OF THE EUROPEAN COMMUNITY

3. DECLARES THAT, IF THERE IS ANY SUCH VIOLATION IN THE FUTURE THERE SHOULD BE A SWIFTER AND MORE EFFECTIVE RESPONSE FROM THE EUROPEAN COMMUNITY.

4. CALLS UPON THE PRESIDENT IN OFFICE OF THE COUNCIL THE PRESIDENT OF THE COMMISSION AND THE PRESIDENT

משרד החוץ-מחלקת הקשר

OF THE EUROPEAN PARLIAMENT TO MAKE REPRESENTATIONS TO THE PRESIDENT OS ISRAEL AND TO THE GOVERNMENT OF THAT COUNTRY.

5. DECIDES TO REVIEW THE SITUATION IN THREE MONTHS IF MR. VANUNU REMAINS IN CUSTODY, SO THAT CONSIDERATION CAN BE GIVEN TO THE APPROPRIATE ACTION WHICH SHOULD BE TAKEN.

6. INSTRUCTS ITS PRESIDENT TO FORWARD THIS RESOLUTION TO THE FOREIGN MINISTERS MEETING IN POLITICAL CO-OPERATION, TO THE COMMISSION, TO THE PRESIDENT OF ISRAEL AND TO THE PRIME MINISTER OF ISRAEL.

לש

תפ: שהח, טשהח, רהמ, מונכל, ממנוכל, איר, כהן, כלכליתב, סייב, משפט, רביב, מעת, הסברה, סולטן, מזתים, ר/מרכז, ממד, רם, פ(אמן)

THE GOVERNMENT OF ISRAEL
MINISTRY OF DEFENSE
TEL AVIV

TO THE MEMBERS OF THE KNESSET
FROM THE MINISTER OF DEFENSE
DATE: 15.12.73

THE GOVERNMENT OF ISRAEL
MINISTRY OF DEFENSE
TEL AVIV

TO THE MEMBERS OF THE KNESSET
FROM THE MINISTER OF DEFENSE
DATE: 15.12.73

THE GOVERNMENT OF ISRAEL
MINISTRY OF DEFENSE
TEL AVIV

TO THE MEMBERS OF THE KNESSET
FROM THE MINISTER OF DEFENSE
DATE: 15.12.73

THE GOVERNMENT OF ISRAEL
MINISTRY OF DEFENSE
TEL AVIV

TO THE MEMBERS OF THE KNESSET
FROM THE MINISTER OF DEFENSE
DATE: 15.12.73

THE GOVERNMENT OF ISRAEL
MINISTRY OF DEFENSE
TEL AVIV

TO THE MEMBERS OF THE KNESSET
FROM THE MINISTER OF DEFENSE
DATE: 15.12.73

THE GOVERNMENT OF ISRAEL
MINISTRY OF DEFENSE
TEL AVIV

פוזום: 6,12589

אל: המשדר

יעדים: 527/המש, מצוב/1182, אביב/874, מנמת/631
 מ-: ברית, נר: 149, תא: 140690, זח: 1900, דח: 1, טג: 1
 תח: 0: אירופה
 נד: 0:

בלמט/בהול.

אל: אירופה 1

דע: כלכלית ב

מאת: המשלחת בריטל

פא'ר: נוסח ההחלטה בנושא השטחים

בהמשך לשלנו נר 148 מהיום.

ON ISRAEL AND THE SITUATION IN THE OCCUPIED TERRITORIES
 THE EUROPEAN PARLIMENT

A. HAVING REGARD TO THE TERRIBLE MASSACRE OF EIGHT PALESTINIAN WORKERS IN COLD BLOOD ON 20 MAY AT RISHON-LE-ZION BY AN ISOLATED INDIVIDUAL, WHICH LED TO JUSTIFIED PROTESTS BY THE PALESTINIAN POPULATION IN THE OCCUPIED TERRITORIES, FOLLOWED BY BLOODY REPRESSION BY THE ISRAELI ARMY, WHICH COST THE LIVES OF ANOTHER SIX PALESTINIANS AND WAS RESPONSIBLE FOR WOUNDING NEARLY 650 MORE THAT SAME DAY.

B. RECALLING THAT THESE RECENT DEATHS FOLLOW A LONG LIST OF KILLINGS OF PALESTINIANS, ESTIMATED

משדר החוק-מחלקת הקשר

AT 669 FROM THE BEGINNING OF THE INTIFADA IN DECEMBER 1987 UNTIL 5 MAY 1990.

C. WHEREAS THE BLOCKAGE OF ALL PEACE MOVES LEAVES THE FIELD OPEN TO EXTREMISTS ON ALL SIDES, AS WAS SHOWN BY THE ATTEMPTED SEA LANDING BY A PALESTINIAN COMMANDO FROM THE PLF, WHICH WAS THWARTED ON 30 MAY.

D. CONCERNED AT THE INTENTION OF THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL OF ENCOURAGING THE SETTLEMENT OF THOUSANDS OF JEWS FROM EASTERN EUROPE IN THE OCCUPIED PALESTINIAN TERRITORIES.

E. HAVING REGARD TO THE RECENT STATEMENTS BY THE FOREIGN MINISTERS MEETING IN EUROPEAN POLITICAL COOPERATION ON THE NEW JEWISH SETTLEMENTS IN THE OCCUPIED TERRITORIES.

F. HAVING REGARD TO THE POSITIONS ADOPTED BY THE UN ON THIS ISSUE, AS WELL AS THE PROPOSALS MADE BY THE CHAIRMAN OF THE PLO YASSER ARAFAT, AT THE LATEST SITTING OF THE SECURITY COUNCIL IN GENEVA ON 25 MAY 1990.

G. NOTING THE PRESISTANT REFUSAL OF ISRAEL TO COMPLY WITH THE FOURTH GENEVA CONVENTION OF 1949 ON CIVILIAN POPULATIONS UNDER OCCUPATION.

H. WHEREAS PARLIAMENT HAS ALWAYS RECOGNIZED ISRAEL'S RIGHT TO LIVE WITHIN SECURE BORDERS AND IN PEACE WITH ITS NEIGHBOURS.

I. WHEREAS PARLIAMENT HAS ALSO DEFENDED THE RIGHTS OF THE PALESTINIAN PEOPLE AND ITS PHYSICAL, ECONOMIC AND CULTURAL INTEGRITY AND HAS RETAINED THE RIGHT TO HELP IT CREATE ITS OWN STATE.

J. RECALLING ITS PREVIOUS RESOLUTIONS ON THIS ISSUE

1. CALLS FOR CONTINUED EFFORTS TO ACHIEVE A NEGOTIATED SOLUTION FOR JUST AND LASTING PEACE IN THE MIDDLE

משדר החוק-מחלקת הקשר

EAST GUARANTEEING THE SECURITY AND INVIOABILITY OF THE BORDERS OF THE STATE OF ISRAEL AND OF ALL THE STATES OF THE REGION AS WELL AS THE SELF-DETERMINATION OF THE PALESTINIAN PEOPLE AND ITS RIGHT TO CREATE A FREE AND INDEPENDENT STATE AND CALLS ON ALL PARTIES CONCERNED TO ADOPT A CLEAR ON THIS MATTER.

2. CONDEMNS THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL FOR ITS BLOODY REPRESSION OF PALESTINIAN CIVILIANS AND ITS REPEATED VIOLATIONS OF HUMAN RIGHT IN ISRAEL AND THE OCCUPIED TERRITORIES AND INSISTS THAT IT PUT AN IMMEDIATE END TO ALL ACTS OF REPRESSION

3. CONDENS, FROM WHEREVER IT COMES ANT VEILED APPEAL OR OPEN RECOURSE TO VIOLENCE, SUCH AS THE DEMONSTRATION BY RABBI KAHANE APPEALING FOR SUPPORT FOR THE MURDERE AMI POPPER, WHICH WAS AUTHORIZED ON 28 MAY BY THE ISRAELI COURT OF JUSTICE, OR THE ATTEMPTED SEA LANDING BY A PALESTINIAN COMMANDO.

4. CALLS ON THE COMMISSION TO SUPPLY IMMEDIATE MEDICAL AND HUMANITARIAN AID TO THE VICTIMS.

5. CALLS ON THE GOVERNMENT OF THE STATE OS ISRAEL TO HALT IMMEDIATELY THE IMMIGRATION OF SETTLERS INTO THE OCCUPIED TERRITORIES

6. SUPPORTS THE PROPOSAL TO SEND AN INTERNATIONAL COMMISSION TO THE OCCUPIED TERRITORIES TO CONDUCT AN ON-THE-SPOT INQUIRY INTO HUMAN RIGHTS VIOLATIONS.

7. CALLS ON THE FOREIGN MINISTERS MEETING IN EUROPEAN POLITICAL COOPERATION, IN VIEW OF THEIR RECENT DECLARATIONS ON THE FRESH ISRAELI SETTLEMENTS IN THE OCCUPIED TERRITORIES, TO CONSIDER IN COOPERATION WITH THE UNITED NATIONS, THE POSSIBILITY OF APPOINTING OBSERVERS TO DRAW UP A REPORT ON THE NEED TO SEND UN PEACE-KEEPING FORCES INTO THE REGION AND ON HUMAN RIGHTS VIOLATIONS.

8. CALLS FOR AN IMMEDIATE MEETING OF THE FIVE PERMANENT MEMBERS OF THE UN SECURITY COUNCIL, WITH A VIEW

משדר החוק-מחלקת הקשר

TO DISCUSSING THE PEACE PROCESS AND PREPARING AN INTERNATIONAL CONFERENCE ON THE MIDDLE EAST.

9. CALLS ON THE COMMISSION, COUNCIL AND FOREIGN MINISTERS MEETING IN EPC TO CONSIDER AND IMPLEMENT ANY MEASURES CAPABLE OF BRINGING INTERNATIONAL PRESSURE TO BEAR ON THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL UNTIL SUCH TIME AS THE RIGHTS OF THE PALESTINI AN PEOPLE ARE FULLY RESPECTED.

10. CALLS ON THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES TO URGE THE UN TO EXTEND THE UNRWA MANDATE TO COVER THE SECURITY AF ALL THE PEOPLES LIVING IN THE TERRITORY OCCUPIED BY ISRAEL SINCE JUNE 1967

11. CALLS ON THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES TO SEND A PARMANENT REPRESENTATIVE TO EAST JERUSALEM TO ASSESE THE NEEDS OF THE PALESTINIAN PEOPLE AND TO COORDINATE AND MONITOR THE USE OF AID GRANTED BY THE EUROPEAN COMMUNITY.

12. INSTRUCTS ITS PRESIDENT TO FORWARD THIS RESOLUTION TO THE COMMISSION, THE COUNCIL, THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES, THE FOREIGN MINISTERS OF THE TWELVE, THE UN, THE GOVERNMENT OF THE STAT OF ISRAEL AND THE PALESTINIAN LIBERATION ORGANIZATION.

אק

תפ: שהח, טשהח, רהמ, שהבט, מנכל, ממנכל, ר/מרכז, רם, פ(אמן), ממד, הדס, איר, 27, טולטן, מזת'ים, טייבל, משפט, ברנע, ארוב, 27, רביב, מעת, הסברה, מתאשטחים, יורכנסת, כהן, כלכליתב, בנצור

SECRET
1954
[Faint, mostly illegible text]

[Faint, mostly illegible text]

[Faint, mostly illegible text]

[Faint, mostly illegible text]

[Faint, mostly illegible text]

[Faint, mostly illegible text]

[Faint, mostly illegible text]

[Faint, mostly illegible text]

[Faint, mostly illegible text]

[Faint, mostly illegible text]

אאא, חוזם: 12589
אל: רהמש/527
מ-: בריסל, נר: 149, תא: 140690, זח: 1900, ב, סג: בל,
בבב
בלמס/בהול.

אל: אירופה 1

דע: כלכלית ב

מאת: המשלחת בריסל

פא'ר : נוסח ההחלטה בנושא השטחים

בהמשך לשלנו נר 148 מהיום.

ON ISRAEL AND THE SITUATION IN THE OCCUPIED TERRITORIES

THE EUROPEAN PARLIMENT

A. HAVING REGARD TO THE TERRIBLE MASSACRE OF EIGHT PALESTINIAN WORKERS IN COLD BLOOD ON 20 MAY AT RISHON-LE-ZION BY AN ISOLATED INDIVIDUAL, WHICH LED TO JUSTIFIED PROTESTE BY THE PALESTINIAN POPULATION IN THE OCCUPIED TERRITORIES, FOLLOWED BY BLOODY REPRESSION BY THE ISRAELI ARMY, WHICH COST THE LIVES OF ANOTHER SIX PALESTINIANS AND WAS RESPONSIBLE FOR WOUNDING NEARLY 650 MORE THAT SAME DAY.

B. RECALLING THAT THESE RECENT DEATHS FOLLOW A LONG LIST OF KILLINGS OF PALESTINIANS, ESTIMATED AT 669 FROM THE BEGINNING OF THE INTIFADA IN DECEMBER 1987 UNTIL 5 MAY 1990.

C. WHEREAS THE BLOCKAGE OF ALL PEACE MOVES LEAVES THE FIELD OPEN TO EXTREMISTS ON ALL SIDES, AS WAS SHOWN BY THE ATTEMPTED SEA LANDING BY A PALESTINIAN COMMANDO FROM THE PLF, WHICH WAS THWARTED ON 30 MAY.

D. CONCERNED AT THE INTENTION OF THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL OF ENCOURAGING THE SETTLEMENT OF THOUSANDS OF JEWS FROM EASTERN EUROPE IN THE OCCUPIED PALESTINIAN TERRITORIES.

E. HAVING REGARD TO THE RECENT STATEMENTS BY THE FOREIGN MINISTERS MEETING IN EUROPEAN POLITICAL COOPERATION ON THE NEW JEWISH SETTLEMENTS IN THE OCCUPIED TERRITORIES.

F. HAVING REGARD TO THE POSITIONS ADOPTED BY THE UN ON THIS ISSUE, AS WELL AS THE PROPOSALS MADE BY THE CHAIRMAN OF THE PLO YASSER ARAFAT, AT THE LATEST SITTING OF THE SECURITY COUNCIL IN GENEVA ON 25 MAY 1990.

G. NOTING THE PRESISTANT REFUSAL OF ISRAEL TO COMPLY WITH THE FOURTH GENEVA CONVENTION OF 1949 ON CIVILIAN POPULATIONS UNDER OCCUPATION.

H. WHEREAS PARLIAMENT HAS ALWAYS RECOGNIZED ISRAEL'S RIGHT TO LIVE WITHIN SECURE BORDERS AND IN PEACE WITH ITS NEIGHBOURS.

I. WHEREAS PARLIAMENT HAS ALSO DEFENDED THE RIGHTS OF THE PALESTINIAN PEOPLE AND ITS PHYSICAL, ECONOMIC AND CULTURAL INTEGRITY AND HAS RETAINED THE RIGHT TO HELP IT CREATE ITS OWN STATE.

J. RECALLING ITS PREVIOUS RESOLUTIONS ON THIS ISSUE

1. CALLS FOR CONTINUED EFFORTS TO ACHIEVE A NEGOTIATED SOLUTION FOR JUST AND LASTING PEACE IN THE MIDDLE EAST GUARANTEEING THE SECURITY AND INVIOABILITY OF THE BORDERS OF THE STATE OF ISRAEL AND OF ALL THE STATES OF THE REGION AS WELL AS THE SELF-DETERMINATION OF THE PALESTINIAN PEOPLE AND ITS RIGHT TO CREATE A FREE AND INDEPENDENT STATE AND CALLS ON ALL PARTIES CONCERNED TO ADOPT A CLEAR ON THIS MATTER.

2. CONDEMNS THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL FOR ITS BLOODY REPRESSION OF PALESTINIAN CIVILEANS AND ITS REPEATED VIOLATIONS OF HUMAN RIGHT IN ISRAEL AND THE OCCUPIED TERRITORIES AND INSISTS THAT IT PUT AN IMMEDIATE END TO ALL ACTS OF REPRESSION

3. CONDENS ,FROM WHEREVER IT COMES ANT VEILED APPEAL OR OPEN RECOURSE TO VIOLENCE, SUCH AS THE DEMONSTRATION BY RABBI KAHANE APPEALING FOR SUPPORT FOR THE MURDERE AMI POPPER, WHICH WAS AUTHORIZED ON 28 MAY BY THE ISRAELI COURT OF JUSTICE,OR THE ATTEMPTED SEA LANDING BY A PALESTINIAN COMMANDO.

4. CALLS ON THE COMMISSION TO SUPPLY IMMEDIATE MEDICAL AND HUMANITARIAN AID TO THE VICTIMS.

5. CALLS ON THE GOVERNMENT OF THE STATE OS ISRAEL TO HALT IMMEDIATELY THE IMMIGRATION OF SETTLERS INTO THE OCCUPIED TERRITORIES

6. SUPPORTS THE PROPOSAL TO SEND AN INTERNATIONAL COMMISSION TO THE OCCUPIED TERRITORIES TO CONDUCT AN ON-THE-SPOT INQUIRY INTO HUMAN RIGHTS VIOLATIONS.

7. CALLS ON THE FOREIGN MINISTERS MEETING IN EUROPEAN POLITICAL COOPERATION, IN VIEW OF THEIR RECENT DECLARATIONS ON THE FRESH ISRAELI SETTLEMENTS IN THE OCCUPIED TERRITORIES, TO CONSIDER IN COOPERATION WITH THE UNITED NATIONS, THE POSSIBILITY OF APPOINTING OBSERVERS TO DRAW UP A REPORT ON THE NEED TO SEND UN PEACE-KEEPING FORCES INTO THE REGION AND ON HUMAN RIGHTS VIOLATIONS.

8. CALLS FOR AN IMMEDIATE MEETING OF THE FIVE PERMANENT MEMBERS OF THE UN SECURITY COUNCIL,WITH A VIEW

TO DISCUSSING THE PEACE PROCESS AND PREPARING AN INTERNATIONAL CONFERENCE ON THE MIDDLE EAST.

9. CALLS ON THE COMMISSION, COUNCIL AND FOREIGN MINISTERS MEETING IN EPC TO CONSIDER AND IMPLEMENT ANY MEASURES CAPABLE OF BRINGING INTERNATIONAL PRESSURE TO BEAR ON THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL UNTIL SUCH TIME AS THE RIGHTS OF THE PALESTINIAN PEOPLE ARE FULLY RESPECTED.

10. CALLS ON THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES TO URGE THE UN TO EXTEND THE UNRWA MANDATE TO COVER THE SECURITY OF ALL THE PEOPLES LIVING IN THE TERRITORY OCCUPIED BY ISRAEL SINCE JUNE 1967

11. CALLS ON THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES TO SEND A PERMANENT REPRESENTATIVE TO EAST JERUSALEM TO ASSESS THE NEEDS OF THE PALESTINIAN PEOPLE AND TO COORDINATE AND MONITOR THE USE OF AID GRANTED BY THE EUROPEAN COMMUNITY.

12. INSTRUCTS ITS PRESIDENT TO FORWARD THIS RESOLUTION TO THE COMMISSION, THE COUNCIL, THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES, THE FOREIGN MINISTERS OF THE TWELVE, THE UN, THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL AND THE PALESTINIAN LIBERATION ORGANIZATION.

תפוצה: שהח, סשהח, רהמ, שהנט, מנכל, ממנכל, ר/מרכז, רם, @ (אמן),
ממד, הדס, איר, איר, 2, סולטן, מזתים, סייבל,
משפט, ברנע, ארבל, 2, רביב, מעת, הסברה, מתאסשטחים,
יורכנסת, כהן, כלכליתב', בנצור

טטטט

משרד החוץ-מחלקת הקשר

12469

תאריך : 14.06.90

נכנס **
**
**

שמו

חוזם: 6,12469

אל: המשרד

יעדים: דהמש/520, מצב/1161, אביב/865, מנמת/625
מ-: בריסל, נר: 148, תא: 140690, ח: 1530, ד: 1, סג: שמ
ת: ח: 8, גס: אירופה
נ: 8

שמו/בהול((לא להזיק))

אל: אירופה 1

דע: כלכלית ב'

מאת: המשלחת, בריסל

פא'ר-קבלת החלטה בנושא השטחים

בהמשך לשלנו נר 128 מה-12/6

א. הבוקר התקיים הדיון בנושא הנדון, בסופו התקבלה ההצעה ברוב של 67 שהצביעו בעד. נגד -17 שניים נמנעו

ב. כבר ביום אתמול החלו להגיע לאוזנינו ידיעות כי ההחלטה המשותפת ההולכת ומתגבשת בין נציגי הסיעות מקבלת צביון בוטה מאוד נגדנו.

ג. ואכן, עם פרסום הנוסח המשולב הסתבר כי חלה הקצנה ניכרת בתוכן ובנסוח. מותר להניח שהחלטת הנשיאות לרשום את הנושא לדיון דחוף יצרה דינמיקה של הקצנה בה הכל הפך מותר.

ד. נביא כאן רק מקצת מהנקודות הבולטות בהחלטה:-

1. מתיחסים לרצח ברשל'צ כמבוא בלבד לדכוי דמיא (BLOODY REPRESIO) של הפגנות צודקות של האוכלוסייה הפלסטינית.

משרד החוץ-מחלקת הקשר

2. מזכיריט און מספר ההרוגים הערבים באינתיפדה (669) מבלי להתיחס לקורבנות היהודים ולפלסטינים שנרצחו ע"י פלסטינים.

3. נסיון הפגוע בניצנים מוחבא מאחורי האשמות בקפאון בתהליך המדיני. בפעם אחרת, הוא נזכר כדרך אגב לאחר שכורכים אותנו עם הרב כהנא.

4. מביעים דאגה מהכוונה לישוב אלפי עולים ממזרח אירופה בשטחים.

5. מאשימים את ישראל בהפרת אמנות גנבה.

ההחלטה מסתיימת בקריאה לסיוע דחוף לתושבי השטחים, כינוס של מועב'ט הקפאת ההתחליות ע"י ממשלת ישראל הרחבת מנדט אוונ'א ומשלוח משקיפים לשטחים.

ה. להמחשת האוירה באולם המליאה נביא להלן בקצרה מדברי אחדים מהנואמים. נדגיש, שבדברי רובם ככולם בא לידי ביטוי החשש מהממשלה החדשה בישראל שזכתה לכנוים מאוד לא מחמיאים. התבטאויות אלו מחזקות את ההסבר עליו דוח במברקנו שבנדון, לגבי עיתוי ההחלטה להבאת הצעות אלו לדיון.

-רובלס פיקה (ROBLES PIQUER) - דמו-נוצרי-ספרדי. דוקא מקרה טובי כזה שקרה ברשל'צ מצדיק התערבות הקהילה האירופית, יש לשלוח משקיפי אום לשטחים. הדגיש הצורך בהעברת אזהרה ברורה לממשלה החדשה בישראל לדבוק בתהליך השלום. עם זאת, הביע תקווה שדוקא ממשלה זו תפתיע לטובה.

-פירוס (PILIPPUS PIERRUS) - דמו-נוצרי-יווני. כשאין דיאלוג שלום יש דיאלוג כדורים. אסור להסתפק בגינויים אין קץ לישראל, אלא לעבור לשפת המעשים ע"י סיוע לפלסטינים. יש לשלוח משקיפי אום לשטחים. מעורבות בנושא השטחים יכולה לשמש מכשיר נוח להעלאת קרנה של הקהילה האירופית ולחיזוק יוקרתה בעולם.

-ארבלוא מוראו (ARBELOA MURU) - סוציאליסט ספרדי. מי הוא האנטישמי? מי הוא הגזעני? מי הם הפרוריסטים האמיתיים? מי אשם במצב? - ממשלת ישראל. אסור לקהילה האירופית לחכות עד אשר מספר ההרוגים בשטחים יגיע למספרים בדרא'פ. האם יש אפשרות שממשלה תוקפנית, קיצונית, שוחרת מלחמה זו בישראל תלמד לקח ללא סנקציות? ממשלה שרוצחת את ההורים וחונקת את

משרד החוץ-מחלקת הקשר

הילדים.

-אולס כריסטינה (CHRISTINE AULAS) - ירוקים-צרפת- ביום הרצח ברשל'צ הייתי במקום וגם ברצועה. הישראלים היו אדישים למתרחש. שוחרי השלום הישראלים והפלסטינאים ביקשו מאיתנו שאירופה תפעיל לחץ על ממשלת ישראל ותתערב במקום בו נכשלו המעצמות לכפות את השלום על ממשלה זו. לאחר שהשוותה את המצב בישראל למתואר בספרי אורוול, סיימה בהגדרת ישראל כמדינה חולה ומעוותת.

-וורצ (WURTZ) - קומוניסט צרפתי- בעד מדינה פלסטינית. כדאי ששרי הקהילה האירופית יסבירו בדרך הקשה לממשלה הקיצונית החדשה בישראל לבחור בדרך השלום.

- פונס גראו (PONS GRAU) - סוציאליסט ספרדי- מתנגד למדיניות הקפאון והאי-שלום להתחליות ולהתנגדות לוועידת שלום בינ'ל. הממשלה החדשה בישראל תביא בודאות למלחמה נוראה באזור. יש צורך בסנקציות כדי לכפות על ישראל לסיים הקונפליקט באמצעי שלום.

-סונבלד (SONNEVELD) - דמו - נוצרי-הולנדי- המטרה של הצעת ההחלטה המשותפת להתריע בפני המצב הקשה. בשבוע שעבר היה בביקור בשטחים וראה כיצד כוחות הבטחון הישראלים מפריזים בשמוש בכוח. יש לנקוט בצעדים מידיים להפסקתו.

1. לעומת אלו נשמעו גם שתי עמדות חיוביות מבחינתנו:

-פראג (FRAG) - שמרן בריטי- הצעת ההחלטה מהווה עלבון לישראל. מציגים הרצח ברשל'צ כמדיניות ממשלתה. הופכים מדינה זעירה במימדי סיציליה למפלצת ענקית. שוכחים שהסכנה באזור טמונה בסוריה ובעיראק. בראשן דיקטטורים חמושים שהוכיחו עצמם במעשי טבח המוניים. הפציפיסטים בקהילה האירופית חייבים לרכוש אמונם של שני הצדדים בעוד עלבונות נמשכים לישראל לא יועילו.

-אוטו הבסבורג - OTTO HABSBURG - דמו-נוצרי גרמני גם הוא שב זה עתה מ-10 ימים בישראל ובניגוד לאחרים המצב רחוק מלהיות ממה שתואר לפניו. יש להעניק לממשלה החדשה פרק זמן הוגן להוכיח את עצמה. שר החוץ החדש דוד לוי, הוא יליד מרוקו, ומי כמוהו מכיר את המנטליות באזור. לפיכך יש להניח שישכיל לנווט את מדיניות ישראל בכיוון הנכון.

2. בשם הנציבות השיב הנציב מאטוטס. אמר שהנציבות יודעת

משרד החוץ-מחלקת הקשר

שעליה לתת את הדעת כיצד להשתלב בקידום תהליך השלום. סנקציות צריכות להתקבל במסגרת הגוף לשתוף פעולה פוליטי וכלכלי של מדינות הקהילה. יש לזכור אמר, שהחלטה כזאת צריכה להתקבל שם פה אחד.

סיכס בהבעת תקווה שהממשלה החדשה תינקוט בצעדים הנדרשים לקידום תהליך השלום.

הנציבות מעונינת בשימור ובשיפור היחסים עם ישראל. ברם, אי התקדמות לשלום תגרום בהכרח למנטליות באזור. עם עמה.

עד כאן

מבריקים בנפרד את הנוסח המלא של ההחלטה.

אק

תפ: שהח, סשהח, רהמ, שהבט, מנכל, ממנכל, ר/מרכז, רם, ס(אמן), ממד, איר, 1, איר, 2, סולטן, מזתים, ברנע, ארבל, 2, סיבל, משפט, רביב, מעת, הסברה, הדס, בנוצור, כהן, כלכליתב', מתאשטחים, יורכנס

TO: SAC, NEW YORK
FROM: SAC, BOSTON
SUBJECT: [Illegible]

RE: [Illegible]

DATE: [Illegible]

BY: [Illegible]

CLASSIFICATION: [Illegible]

[Illegible text block]

[Illegible text block]

[Illegible text block]

[Illegible text block]

[Illegible text block]

[Illegible text block]

[Illegible text block]

[Illegible text block]

[Illegible text block]

[Illegible text block]

[Illegible text block]

[Illegible text block]

[Illegible text block]

[Illegible text block]

אאא, חרזם: 10546
אל: רהמש/429
מ-: בריסל, נר: 129, תא: 120690, חז: 1900, דח: מ, סג: סב, ,
בבב
סודי ביותר/מידי.

אל: אירופה 1

דע: ממ'ד, מצפ'א

מאת: בריסל ברק

קהיליה-דיאלוג אירופה-ארה'ב על עניני מז'ת.
בהמשך לשלנו בר 78 מה-7/6 (סעיף 1)

1. ב-1/6 התקיימה בבריסל שיחה לחילופי הערכות ומידע בענינינו
וברמה של מומחי מזת. מצד האירופאים השתתפו נציגי הטרויקה
בראשות האירי ברנרד ליון ומצד האמריקאים DAVID NEWTON
האמריקאי
במחמ'ד על עניני לבנון סוריה ועניני אש'פ. להלן מג' פינק
-לכסמבורג עיקרי השיחה

2. תהליך השלום

א. הצד האמריקאי העריך שכל עוד לא תקום ממשלה בישראל קשה
יהיה לקדם את תהליך השלום.

ב. הוא התיחס לוטר שהטילה משלחתם במועביט ערב קודם בצינו
שארין הם פוסלים אפשרות שבסופו של דבר תיערך שליחות של נציג
או'מ והזכיר בקורו של גולדינג ב-1988 (על בסיס החלטה 605)
מכל מקום טען ניוטון שארהב לא תפעיל לחץ על ישראל כדי לקבל
שליחות זו.

ג. בנושא ההגירה של יהודי בריהם הסביר הנציג האמריקאי שהשנה
הם מתכוונים לקלוט 50,000 יהודים מבריהם (לעומת 40 000 לפני
שנה) ובנוסף על כך כ-10,000 סוביטים לא יהודים. הוא גם פרט
באשר להלוואות שממשלת ישראל תקבל לקליטת עולים, אך זאת בתנאים
שהעולים יתגוררו בתחום הקו הירוק.

ד. ניוטון הסביר את מדיניות ארהב כלפי אש'פ תוך שהוא מדגיש
שכמו באב'ע הם יתנגדו לכל נסיון של פוליטיזציה ובמיוחד
בשנוי המעמד של אש'פ למדינה.

ה. הצד האירופאי שאל האם יש לארהב אלטרנטיבה במידה ותכנית
בייקר תכשל והאם ועידה בינל באה בחשבון מבחינתה. ניוטון
הסביר שהיעד הראשון הוא תכנית בייקר, אך אם לא תהיה אפשרות
להתקדם בה, אין הם פוסלים כנוס ועידה בינלאומית. לצורך זאת
יש לעשות עבודת הכנה ממושכת ומדוקדקת כדי לקרב את עמדות
הצדדים עוד בטרם כנוסה. ללא עבודת הכנה זו, כנוס ועידה בינל
הינו חסר תועלת.

ו. האירופאים ציינו שאל לארהב להפסיק את הדו-שיח עם אש'פ.
ניוטון הגיב שאחרי ההתקפה על חוף ניצנים ואם יוכח השתלבותה
של קבוצת אבו אל אבס שהוא מבכירי אש'פ במבצע, הדו-שיח בין
ארהב לאש'פ יכיר קשיים אחדים. האירופאים ציינו שחוף ניצנים
הינו תקרית וגם סינדרום של תסכולם של הפלסטינאים והתגרות

- 2 -

ישירה במנהיגותו של עראפאת. האירופים ציינו גם שיש להמשיך
ולתמוך בעראפאת וכל המתונים.

ז. האירופים פרטו את הסיוע שהם מגישים לשטחים ואת היעדים
הפוליטיים שהם רואים בהגשת עזרה זו.

3. סוריה

א. שפור היחסים בין סוריה לארהב. האמריקאים אינם משוכנעים
שסוריה זנחה את דרך הטרור ורואים בכך מכשול להדוק היחסים.

ב. לאור היחסים הגרועים בין סוריה לאש'פ אין ארהב מעריכה
שדמשק יכולה לשחק תפקיד פעיל בפתרון הסכסוך.

4. עיראק

א. האירופים ציינו שישנו גל רדיקלי חדש בעולם הערבי ועיראק
משתדלת להנהיגו. ניוטון הגיב שהעיראקים חוששים מאוד מהתקפה
שניה של ישראל דבר העלול לסכן את מעמדו של סדאם חוסיין
המנסה מצדו למנוע בכל כוחו כל דבר העלול להשפילו לפני
עמיתו הערבים. ניוטון ציין שאין להם שום בטחון איך סדאם
חוסיין יפעל. הוסיף שהם מודאגים מחמוש הביולוגי והכימי של
עיראק ובעיקר מההשלכות של פעילות זו על יתר מדינות ערב כאשר
מדובר בנשק שהוא לא יקר וקל להשתמש בו

ב. באשר להפסגה הערבית ניוטון הגיב שהסולידאריות הערבית
מוצאת את בטויה אך ורק בענין הפלסטינאי.

5. איראן-עיראק

א. שני הצדדים ציינו בספוק את חילופי המכתבים ואת התקווה
שהמום יחל לשם פתרון בעיות הגבול ופתרון הנושאים
ההומניטריים (כולל שבויי מלחמה)

ב. באשר להיבט הפנימי ציינו האמריקאים שרפסנגני שיפר את
מעמדו בצורה ניכרת ומנסה בעיקר לפתור את הבעיות
הכלכליות. עבור ארהב רפסנגני הינו 'מתון' - אלא 'פרגמטי' יחד
עם זאת ניוטון הוסיף שעדיין מוקדם כדי לשפוט באשר לגורלו של
רפסנגני.

ג. ארהב מבקשת מהאירופאים ובאמצעותם מהיפנים שפתיחותן כלפי
איראן תתבצע תוך נקיטת אמצעי זהירות והפעלת לחצים כדי שכל
בני הערובה ישוחררו. ניוטון ציין ששני האמריקאים שוחררו
לאחרונה הודות לכך שטהראן השתכנעה שהם חסרי תועלת עבורה.
ניוטון הוסיף שארבעת האירנים אשר טהרן דורשת נהרגו על ידי
המיליציות הנוצריות. ארהב דאגה להעביר מסר זה לאירנים
באמצעות שג' שוויצריה המייצג אותה.

ד. האירופאים עדכנו את ארהב על שיחת הטרויקה בדבלין עם מנכל
משהח האירני. ניוטון הגיב שמלבד רצון הטוב של האירנים יש
לה מטרה עיקרית והיא לקבל סיוע כלכלי

6. לבנון

א. ניוטון פרט באשר לסיוע שסוריה מגישה לאעון. ציין שהם
חוששים מחלל ריק שישאיר אם המיליציות יעזבו את בירות ושעל
כן חשוב לה מאוד שחראוי יוכל לשלוט על מערב בירות. רוק אז
ניתן להתחיל לחשוב על לבנון חופשית מכוחות זרים. ניוטון
הוסיף שיוזמת הותיקן נתקבלה בצורה שלילית עי אעון. הותיקן
מצדו מביע התסכולו על חוסר פשרנותו של עאון ממנו סובלים

- 3 -

נוצרים רבים. עבור נוצרים רבים עאון מבטא את מה שנשארו
'מלבנון הישנה' בשליטת המרונים והשלטון על הצבא ועל כן
הקושי הרב לסלקו מהתמונה. יחד עם זאת הסכימו ארהב והאירופאים
שארין עאון מבטא את האלטרנטיבה שבה רוצים מרבית הנוצרים.

7. מגרב

האירופים הסבירו את מדיניות הקהיליה והתכניות שהנציבות
הכינה לאזור ובעיקר כדי לפתור את בעיות הכלכלה. לדעתם יש
לברך על השנויים שחלו בטוניסיה ואלג'יריה בעיקר בהכנסת מפלגות
רבות למערכת. ושיטת כלכלית פתוחה יותר דבר יוצא דופן
במציאות של העולם הערבי. האירופים טוענים שיש לתמוך בכך והם
מצפים שהפסגה של אחדו המגרב שתתקיים בחודש יולי תקבל החלטות
בהתאם להמלצות של הנציבות.

8. ניוטון ציין שלוב ממשיכה להתערב בעניני הפנים של צאד
וליבריה ועל אף שקדאפי מנסה להסתיר זאת הוא ממשיך להפעיל את
השפעתו גם במדינות אחרות. עבור ארהב קדאפי אינו אדם יציב
והוא עלול לשנות את צעדיו מיום למוחרת. האירופים ציינו
שישנן מספר התפתחויות חיוביות כמו היחסים שחודשו עם מדינות
המגרב וטענו שיש בכל זאת לא לבודד את לוב ולעזור לגורמים
המתונים שבה. באשר לרבטא ניוטון טען שארהב מנסה לפתור את
הבעיה באמצעים אחרים מאשר הדיפלומטים לאור העובדה
שהתחייבויות עד כה לא עזרו.

תפוצה: שהח, סשהח, רהמ, שהבט, מנכל, ממנכל, ר/מרכז, רם, @ (אמן),
איר, סולטן, בנצור, מצפא

00000

משרד החוץ-מחלקת הקשר

* 10546 תאריך 13.06.90 *
* דף 1 מתוך 4 *
* עותק 4 מתוך 18 *
* נכנס ** *
* ** *
* ** *
* ** *
* חוזם: 6,10546 *
* אל: המשרד *
* יעדים: רהמש/429, מצב/993, אביב/738, מנמח/527 *
* מ-: בריסל, נר: 129, תא: 120690, זח: 1900, דח: מ, סג: 10 *
* תח: ג: אירופה *
* נד: 2 *
* * * * *
* סודי ביותר/מידי. *
* * * * *
* אל: אירופה 1 *
* דע: ממ'ד, מצפ'א *
* מאת: בריסל ברק *
* * * * *
* קהילה-דיאלוג אירופה-ארה"ב על עניני מז'ת. *
* בהמשך לשלנו נר 78 מה-7/6 (סעיף 1) *
* 1. ב-1/6 התקיימה בבריסל שיחה לחילופי הערכות ומידע בענינינו *
* וברמה של מומחי מז'ת. מצד האירופאים השתתפו נציגי הטרויקה *
* בראשות האירי ברנרד ליון ומצד האמריקאים DAVID NEWTON *
* האחראי *
* במחמ'ד על עניני לבנון סוריה ועניני אש'פ. להלן מג' פינק *
* -לוכסבורג עיקרי השיחה *
* * * * *
* 2. תהליך השלום *
* * * * *
* א. הצד האמריקאי העריך שכל עוד לא תקום ממשלה בישראל קשה *
* יהיה לקדם את תהליך השלום. *
* * * * *
* ב. הוא התייחס לטוה שהטילה משלחתם במועביט ערב קודם בצינינו *
* שאין הם פוסלים אפשרות שבסופו של דבר תיערך שליחות של נציג *
* אומ' והזכיר בקורו של גולדינג ב-1988 (על בסיס החלטה 605) *
* מכל מקום טען ניוטון שארהב לא תפעיל לחץ על ישראל כדי לקבל *
* שליחות זו. *
* * * * *

משרד החוץ-מחלקת הקשר

משרד החוץ-מחלקת הקשר

* * * * *
* דף 2 מתוך 4 *
* עותק 4 מתוך 18 *
* * * * *
* ג. בנושא ההגירה של יהודי בריהם הסביר הנציג האמריקאי שהשנה *
* הם מתכוונים לקלוט 50,000 יהודים מבריהם (לעומת 40,000 לפני *
* שנה) ובנוסף על כך כ-10,000 סובייטים לא יהודים. הוא גם פרט *
* באשר להלואות שממשלת ישראל תקבל לקליטת עולים, אך זאת בתנאים *
* שהעולים יתגוררו בתחום הקו הירוק. *
* * * * *
* ד. ניוטון הסביר את מדיניות ארהב כלפי אש'פ תוך שהוא מדגיש *
* שכמו באב'ע הם יתנגדו לכל נסיון של פוליטיזציה ובמיוחד *
* בשנוי המעמד של אש'פ למדינה. *
* * * * *
* ה. הצד האירופאי שאל האם יש לארהב אלטרנטיבה במידה ותכנית *
* בייקר תכשל והאם ועידה בינל באה בחשבון מבחינתה. ניוטון *
* הסביר שהיעד הראשון הוא תכנית בייקר, אך אם לא תהיה אפשרות *
* להתקדם בה, אין הם פוסלים כנוס ועידה בינלאומית. לצורך זאת *
* יש לעשות עבודת הכנה ממושכת ומדוקדקת כדי לקרב את עמדות *
* הצדדים עוד בטרם כנוסה. ללא עבודת הכנה זו, כנוס ועידה בינל *
* הינו חסר תועלת. *
* * * * *
* ו. האירופאים ציינו שאל לארהב להפסיק את הדו-שיח עם אש'פ. *
* ניוטון הגיב שאחרי ההתקפה על חוף ניצנים ואם יוכח השתלבותה *
* של קבוצת אבו אל אבס שהוא מבכירי אש'פ במבצע, הדו-שיח בין *
* ארהב לאש'פ יכיר קשיים אחדים. האירופאים ציינו שחוף ניצנים *
* הינו תקרית וגם סינדרום של תסכולם של הפלסטינאים והתגרות *
* ישירה במנהיגותו של עראפאת. האירופאים ציינו גם שיש להמשיך *
* ולתמוך בעראפאת וכל המתונים. *
* * * * *
* ז. האירופאים פרטו את הסיוע שהם מגישים לשטחים ואת היעדים *
* הפוליטיים שהם רואים בהגשת עזרה זו. *
* * * * *
* 3. סוריה *
* * * * *
* א. שפור היחסים בין סוריה לארהב. האמריקאים אינם משוכנעים *
* שסוריה זנחה את דרך הטרור ורואים בכך מכשול להדוק היחסים. *
* * * * *
* ב. לאור היחסים הגרועים בין סוריה לאש'פ אין ארהב מעריכה *
* שומשק יכולה לשחק תפקיד פעיל בפתרון הסכסוך. *
* * * * *
* 4. עיראק *
* * * * *

משרד החוץ-מחלקת הקשר

* * * * *
* דף 3 מתוך 4 *
* עותק 4 מתוך 18 *
* * * * *
* א. האירופאים ציינו שישנו גל רדיקלי חדש בעולם הערבי ועיראק *
* משתדלת להנהיגו. ניוטון הגיב שהעיראקים חוששים מאוד מהתקפה *
* שניה של ישראל דבר העלול לסכן את מעמדו של סדאם חוסיין *
* המנסה מצדו למנוע בכל כוחו כל דבר העלול להשפילו לפני *
* עמיתיו הערבים. ניוטון ציין שאין להם שום בטחון איך סדאם *
* חוסיין יפעל. הוסיף שהם מודאגים מחמוש הביולוגי והכימי של *
* עיראק ובעיקר מההשלכות של פעילות זו על יתר מדינות ערב כאשר *
* מדובר בנשק שהוא לא יקר וקל להשתמש בו *
* * * * *
* ב. באשר להפסקה הערבית ניוטון הגיב שהסולידאריות הערבית *
* מוצאת את בטויה אך ורק בענין הפלסטינאי. *
* * * * *
* 5. איראן-עיראק *
* * * * *
* א. שני הצדדים ציינו בספוק את חילופי המכתבים ואת התקווה *
* שהמום יחל לשם פתרון בעיות הגבול ופתרון הנושאים *
* ההומניטריים (כולל שבויי מלחמה) *
* * * * *
* ב. באשר להיבט הפנימי ציינו האמריקאים שרפסנגני שיפר את *
* מעמדו בצורה ניכרת ומנסה בעיקר לפתור את הבעיות *
* הכלכליות. עבור ארהב רפסנגני הינו 'מתון' - אלא 'פרגמטי' יחד *
* עם זאת ניוטון הוסיף שעדיין מוקדם כדי לשפוט באשר לגורלו של *
* רפסנגני. *
* * * * *
* ג. ארהב מבקשת מהאירופאים ובאמצעותם מהיפנים שפתיחותן כלפי *
* איראן תתבצע תוך נקיטת אמצעי זהירות והפעלת לחצים כדי שכל *
* בני הערובה ישוחררו. ניוטון ציין ששני האמריקאים שוחררו *
* לאחרונה הודות לכך שטהראן השתכנעה שהם חסרי תועלת עבורה. *
* ניוטון הוסיף שארבעת האירנים אשר טהרן דורשת נהרגו על ידי *
* המיליציות הנוצריות. ארהב דאגה להעביר מסר זה לאירנים *
* באמצעות שג' שוויצריה המייצג אותה. *
* * * * *
* ד. האירופאים עדכנו את ארהב על שיחת הטרויקה בדבלין עם מנכל *
* משהח האירני. ניוטון הגיב שמלבד רצון הטוב של האירנים יש *
* לה מטרה עיקרית והיא לקבל סיוע כלכלי *
* * * * *
* 6. לבנון *
* * * * *
* א. ניוטון פרט באשר לסיוע שסוריה מגישה לאעון. ציין שהם *
* חוששים מחלל ריק שיאיר אם המיליציות יעזבו את בירות ושעל *
* * * * *

משרד החוץ-מחלקת הקשר

* * * * *
* דף 4 מתוך 4 *
* עותק 4 מתוך 18 *
* * * * *
* כן חשוב לה מאוד שחראוי יוכל לשלוט על מערב בירות. רק אז *
* ניתן להתחיל לחשוב על לבנון חופשית מכוחות זרים. ניוטון *
* הוסיף שיוזמת הותיקן נתקבלה בצורה שלילית עי אעון. הותיקן *
* מצדו מביע התסכולו על חוסר פשרנותו של אעון ממנו סובלים *
* נוצרים רבים. עבור נוצרים רבים אעון מבטא את מה שנשאר *
* מלבנון הישנה בשליטת המרונים והשלטון על הצבא ועל כן *
* הקושי הרב לסלקו מהתמונה. יחד עם זאת הסכימו ארהב והאירופאים *
* שאין אעון מבטא את האלטרנטיבה שבה רוצים מרבית הנוצרים. *
* * * * *
* 7. מגרב *
* * * * *
* האירופאים הסבירו את מדיניות הקהילה והתכניות שהנציבות *
* הכינה לאזור ובעיקר כדי לפתור את בעיות הכלכלה. לדעתם יש *
* לברך על השנויים שחלו בטוניסיה ואלג'יריה בעיקר בהכנסת מפלגות *
* מגרב למערכת. ושיטת כלכלית פתוחה יותר דבר יוצא דופן *
* במציאות של העולם הערבי. האירופאים טוענים שיש לתמוך בכך והם *
* מצפים שהפסקה של אחוד המגרב שתתקיים בחודש יולי תקבל החלטות *
* בהתאם להמלצות של הנציבות. *
* * * * *
* 8. ניוטון ציין שלוב ממשכה להתערב בעניני הפנים של צאד *
* וליבריה ועל אף שקואפי מנסה להסתיר זאת הוא ממשיך להפעיל את *
* השפעתו גם במדינות אחרות. עבור ארהב קדאפי אינו אדם יציב *
* והוא עלול לשנות את צעדיו מיום למוחרת. האירופאים ציינו *
* שישנו מספר התפתחויות חיוביות כמו היחסים שחודשו עם מדינות *
* המגרב וטענו שיש בכל זאת לא לבדוד את לוב ולעזור לגורמים *
* המתונים שבה. באשר לרפטא ניוטון טען שארהב מנסה לפתור את *
* הבעיה באמצעים אחרים מאשר הדיפלומטים לאור העובדה *
* שהתחייבויות עד כה לא עזרו. *
* * * * *
* 9. *
* * * * *
* 10. *
* * * * *
* 11. *
* * * * *
* 12. *
* * * * *
* תפ: שהח, סשהח, רהמ, שהבט, מנכל, ממנכל, ר/מרכז, רס, ס(אמן), אירי, *
* סולטן, בנצור, מצפא, (סב) *
* * * * *

1950-1951
1952-1953
1954-1955
1956-1957
1958-1959
1960-1961
1962-1963
1964-1965
1966-1967
1968-1969
1970-1971
1972-1973
1974-1975
1976-1977
1978-1979
1980-1981
1982-1983
1984-1985
1986-1987
1988-1989
1990-1991
1992-1993
1994-1995
1996-1997
1998-1999
2000-2001
2002-2003
2004-2005
2006-2007
2008-2009
2010-2011
2012-2013
2014-2015
2016-2017
2018-2019
2020-2021
2022-2023
2024-2025

1950-1951
1952-1953
1954-1955
1956-1957
1958-1959
1960-1961
1962-1963
1964-1965
1966-1967
1968-1969
1970-1971
1972-1973
1974-1975
1976-1977
1978-1979
1980-1981
1982-1983
1984-1985
1986-1987
1988-1989
1990-1991
1992-1993
1994-1995
1996-1997
1998-1999
2000-2001
2002-2003
2004-2005
2006-2007
2008-2009
2010-2011
2012-2013
2014-2015
2016-2017
2018-2019
2020-2021
2022-2023
2024-2025

1950-1951
1952-1953
1954-1955
1956-1957
1958-1959
1960-1961
1962-1963
1964-1965
1966-1967
1968-1969
1970-1971
1972-1973
1974-1975
1976-1977
1978-1979
1980-1981
1982-1983
1984-1985
1986-1987
1988-1989
1990-1991
1992-1993
1994-1995
1996-1997
1998-1999
2000-2001
2002-2003
2004-2005
2006-2007
2008-2009
2010-2011
2012-2013
2014-2015
2016-2017
2018-2019
2020-2021
2022-2023
2024-2025

1950-1951
1952-1953
1954-1955
1956-1957
1958-1959
1960-1961
1962-1963
1964-1965
1966-1967
1968-1969
1970-1971
1972-1973
1974-1975
1976-1977
1978-1979
1980-1981
1982-1983
1984-1985
1986-1987
1988-1989
1990-1991
1992-1993
1994-1995
1996-1997
1998-1999
2000-2001
2002-2003
2004-2005
2006-2007
2008-2009
2010-2011
2012-2013
2014-2015
2016-2017
2018-2019
2020-2021
2022-2023
2024-2025

אאא, חוזם: 8825
 אל: רהמש/357
 מ-: המשרד, תא: 110690, חז: 1640, מ: סג: שמ,
 בבב
 75940
 שמור/מידי

השגריר

אל: אתונה, בון, בריסל, לונדון, ליסבון, מדריד, פריס,
 קופנהגן, רומא

הנדון: אנטישמיות - פסגת הקהיליה

לקראת פסגת הקהיליה להלן הצעותינו שעובדו בהתייעצות עם
 מזכיר הממשלה ואשר הועברו לשגרירנו בהאג:

1. להעביר לשגרירי הקהיליה כולם את שני הדו'חות בנושא
 האנטישמיות שהוגשו לממשלה באוגוסט 1989 בפברואר 1990 ולצרף
 תוך הפניית תשומת לב מיוחדת - את סיכומי הממשלה משני
 דיוניה.

2. לגופו של דבר ראוי להציע להחלטות הקהיליה דברים מסוג אלה
 שנאמרו בסעיף 4 לסיכום הממשלה מיום 18.2.90, דהיינו: 'הממשלה
 שבה וקוראת לממשלות בעולם, למערכות החינוך שלהן, וכן
 לארגונים דתיים ולכוחות אנטי-גזענים לפעול במשנה תוקף כנגד
 תופעות האנטישמיות והגזענות למיניהן'. המשמעות המעשית צריכה
 להיות:

א. דברים ברורים מפי מנהיגי המדינות כנגד האנטישמיות והעברת
 החלטות בפרלמנטים.

ב. אכיפת החוקים נגד הסתה ואליומות וגם תיקון חוקים כדי
 לענות על צרכים מתחדשים.

ג. הכנסת הנושא לתכנית הלימודים בבתי הספר התיכוניים באורח
 שיטתי כחובה (לרבות הרעיון שהועלה של פרסים שנתיים על
 חיבורים בנושא זה).

מבקשים כי גם אתם תפעלו ברוח זו במשרדי החוץ בארצותיכם, לפי
 שיקולכם גם בעזרת הקהילות היהודיות.

תפוצות- אירופה 1

תפוצה: שהח, סשהח, רהמ, מנכל, ממנכל, הדס, איר1, איר2, כהן,
 כלכליתב', תפוצות, ר/מרכז, ממד, רם, @ (אמן)

סססס

חוזם: 6,4850

אל: המשרד

יעדים: רהמש/207, מצב/452, אביב/362, מנמת/243
 מ-: קופנהגן, נר: 43, תא: 060690, זח: 1700, דח: מ, סג: בל
 תח: @ גס: צפא
 נד: @

בלמס/מיד

אל: פרנ, אגף אירופה
 דע: סמנכל מצפא, מזאר

הנדון: כנס ובשא - קופנהגן

להלן כמה מהתבטאויות ונושאים שנדונו במהלך הדיונים אתמול
 ופגישות בשולי הועידה:

1. שה'ח דנמרק בתום היום הראשון לדיונים הגיע למסקנה
 שבריה'מ תקבל, בתנאים מסויים שלגרמניה מאוחדת יהיה קשר
 לנאטו - SOME FORM OR OTHER OF NATO CONTEXT
 בדיוני אתמול נסללה הדרך לפסגה של ראשי מדינות וממשלות
 שתתקיים בפאריס בימים 19-21/12 השנה.
 הוא הציע אתמול להקים ועדה של מומחים בנושא זכויות האדם
 ומשפט בינלאומי שתפקידה יהיה לבדוק תלונות על פגיעה בזכויות
 אדם במדינות ובשא.

2. הבלטיות - הנשיא לנדסברגיס ביקש את שה'ח דנמרק להעניק
 לליטא מעמד של משקיף בוועידה. מחשש של וטו סובייטי הציע אלמן
 ינסן שנציגיה יהיו נוכחים במהלך הדיונים ללא המעמד המבוקש
 (הוא נפגש היום במשרדו עם נציגים אלה). יחד עם זאת, הוא
 הודיע ש'שיוסיפו למחות על דיכוי אלים של שאיפות חוקיות של
 עמי'מ'.

שה'ח בריטניה בנאומו בפני המליאה הביע דאגתם על כך שעדיין
 לא החל מו'מ בין מוסקבה לבלטיות.
 גם שבארנדה לא התעלם מהנושא, אלא שמנקודת מבט אחרת. בנאומו

משרד החוץ-מחלקת הקשר

הזכיר הסעיף במסמך הלסינקי, הקובע שזכות עמים לעצמאות צריכה
 להתמש

WITHOUT CONTRAVENTION OF THE TERRITORIAL UNITY OF
 INDIVIDUAL STATES

הוא התעלם מעובדה שבעת חתימת מסמך הלסינקי הציבה ארה'ב תנאי
 שסעיף זה לא יחול על הבלטיות.

3. שה'ח רפ'ג העריך בנאומו שתוצאות הפסגה בוושינגטון
 והסיכויים להמשך תהליך ובשא משפרים את הסיכויים להגיע
 לפתרון את ההיבטים הבינ'ל הסבוכים יותר, של איחוד גרמניה.

4. בתגובה להודעות שבארנדה בנאומו, שבריה'מ מתכוונת לקחת
 על עצמה באורח חד צדדי צמצום ניכר של נשק אטומי באירופה,
 אמר מזכיר המדינה בייקר שבריה'מ כבר מסרה הודעות דומות בעבר
 מבלי שהן הגיעו לכלל יישום.

גנר.===

ג

תפ: שהח, סשהח, רהמ, שהבט, מנכל, ממנכל, ר/מרכז, רם, @ (אמן), ממד,
 איר, איר, גוברין, מזאר, בוצור, מצפא, פרנ

1954
1955
1956
1957
1958
1959
1960
1961
1962
1963
1964
1965
1966
1967
1968
1969
1970
1971
1972
1973
1974
1975
1976
1977
1978
1979
1980
1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000
2001
2002
2003
2004
2005
2006
2007
2008
2009
2010
2011
2012
2013
2014
2015
2016
2017
2018
2019
2020
2021
2022
2023
2024
2025

יוצא **
**
**
**

שמור

חוזם: 6,4526
אל: אתונה/81, בון/94, בריסל/92, האג/75, לונדון/105, ליסבון/72, מדריד/77, פריס/133, קופנהגן/96, רומא/82, רהמש/201, אביב/340, מנמת/227
מ-: המשרד, תא: 060690, חז: 1513, דח: מ, סג: שמ
תח: @ גס: אירופה
נד: @

שמור/מידי
-1 -1 -103.01

אל: תפוצת מאיה

- הנדון: ארוחת צהריים לכבוד שה'ח מטעם שגרירי ה-12
א. הארוחה התקיימה ב-5 דנא כאשר היו'ר האירי המארח. נמשכה כשעתיים.
ב. השיחה היתה גלויה ביותר ושה'ח העלה הנקודות הבאות:
1) עמד על הקפאון ביחסי ישראל עם הקהילה המאופיינים בזמן האחרון ע"י דמרשים קהילתיים.
2) אירופה גילתה אהדה לישראל בשעותיה הקשות אך לא סיעה חומרית ומעשית.
3) ישראל עומדת עתה מול היטלר אחר - סאדאם חוסיין, שאינו נרתע מלהשתמש בחל'כ ואין פוצה פה בין ממשלות אירופה ואין סנקציות אירופיות.
4) לעומת היעדר סנקציות על עיראק, יש סנקציות קהילתיות על ישראל.
5) שה'ח עמד על המאבק ההסטורי הערבי נגד העליה הנמשך כיום.

משרד החוץ-מחלקת הקשר

- 6) שה'ח הדגיש שהתמיכה האירופית ביוזמת השלום נעשתה בפחות מחצי פה וכי אירופה התעלמה לחלוטין משלוש מתוך ארבע הנקודות ומתרכזת רק בסוגיה הפלסטינית.
7) שה'ח ציין שתכנית השלום הישראלית שרירה וקיימת והבחירות בשטחים תתקיימנה. על אירופה לסייע לנו לקיים בחירות חופשיות, דמוקרטיות וללא איומים על הנבחרים. אין לנו צורך בהטפות מוסר על שאיפתנו לשלום.
8) האוניברסיטאות בשטחים תיפתחנה. תחילה תיפתח אחת ואם הדבר יעבור בשלום, תיפתחנה השאר.
9) השלום יושג רק ע"י דו-קיום יהודי-ערבי. הדגש הערבי על התנחלויות, יישוב עולים בשטחים וכו'.
אינו אלא RED HERRING. מדיניותנו היא לנהל מו'מ בכל הנושאים שעל סדר היום ובשאיפות ודאגות שני הצדדים.
ג. נקודות שהעלו השגרירים האירופים:
1) השגריר האירי טען שאין כל סנקציות קהילתיות ושאר השגרירים חזרו גם הם על כך. שה'ח הגיב שאם כך יש בינינו אי-הבנה משום שביטול סמינרים, הקפאת שי'פ מדעי, ביטול ביקור הנציב מאטוטס וכדומה הם סנקציות ולפחות צעדי עונשין. השגרירים טענו להפרדת רשויות ועצמאותן (פא'ר, נציבות, מועצה) וכי אין החלטת מועצה המחייבת סנקציות. שה'ח ציין שמבחינתנו מדובר בצעדי עונשין של הקהילה. אם האירופים טוענים שאין סנקציות, עליהם להראות לנו זאת בצורה מוחשית.
2) השגריר האירי חזר עד לעייפה על כך שמדיניות הקהילה נועדה להגן על ישראל ולסייע לפתור את הבעיות המהוות סכנה לקיומה. האלמנט הבסיסי הוא הכיבוש הישראלי בשטחים וה-DISPLACEMENT של האוכלוסיה המקומית. העוינות הערבית מקורה בשאלה הפלסטינית.
3) השגריר הגרמני ציין שהלחץ המדיני האירופי משקף לחץ ציבורי במדינות אירופה על הנבחרים וממשלות אירופה. קשה היום להגן על מדיניות ישראל.
4) השגריר הבריטי ציין שבכינוס המועצה לשי'פ שנועד לאפריל התכוונה הקהילה להעלות נושא הצעדים נגד ישראל אך עקב המצב הפנימי בישראל נדחה הכינוס ואין זו אשמת הקהילה.

משרד החוץ-מחלקת הקשר

- 5) השגריר האירי העלה שאלת מצב הבריאות בשטחים וטען שהיו הפרעות מצד צה'ל לתנועה חופשית של צוותי רפואה ואמבולנסים שיצאו לטפל בפצועים פלסטינים. בנוסף על כך קיימות מגבלות ביורוקרטיות להקמתם של בתי חולים ומרפאות חדשים.
6) שגריר איטליה שאל כיצד יכולה אירופה לסייע לישראל ושה'ח השיב שאירופה צריכה לשכנע מצרים לחמם השלום עם ישראל, לשכנע ארצות ערב לנרמל היחסים עם ישראל ולשקם מחנות הפליטים.
ד. שגריר גרמניה מסר שנתקבל אישור מבירות הקהילה לקיים דיאלוג בין טרויקת השגרירים וצוות בכיר של משה'ח שימונה לשם כך. זאת כהיענות לפענותינו שהיחסים מאופיינים רק ע"י דמרשים קהילתיים ובנוסף לשאר המגעים בין הצדדים ולא במקומם. הכוונה לפורום מאד לא פורמלי.
ה. שגריר גרמניה סיכם הפגישה באומרו שהיתה הפרודוקטיבית ביותר מכל הפגישות מסוג זה שבהן נכח.

אירופה 2

יג

תפ: שהח, סשהח, רהמ, מנכל, ממנכל, איר1, איר2, כהן, כלכליתב', ר/מרכז, ממד, רם, @ (אמן)

אאא, חוזם: 4526
 אל: רהמש/201
 מ-: המשד, תא: 060690, ח: 1513, ד: מ, ס: ג, שמ,
 בבב
 שמור/מידי
 ו- ו- ו- 103.01
 אל: תפוצת מאיה

הנדון: ארוחת צהריים לכבוד שה'ח מטעם שגרירי ה-12

א. הארוחה התקיימה ב-5 דנא כאשר היו'ר האירי המארח. נמשכה כשעתיים.

ב. השיחה היתה גלויה ביותר ושה'ח העלה הנקודות הבאות:

(1) עמד על הקפאון ביחסי ישראל עם הקהילה המאופיינים בזמן האחרון ע'י דמרשים קהילתיים.

(2) אירופה גילתה אהדה לישראל בשעותיה הקשות אך לא סיועה חומרית ומעשית.

(3) ישראל עומדת עתה מול היטלר אחר - סאדאם חוסיין, שאינו נרתע מלהשתמש בחל'כ ואין פוצה פה בין ממשלות אירופה ואין סנקציות אירופיות.

(4) לעומת היעדר סנקציות על עיראק, יש סנקציות קהילתיות על ישראל.

(5) שה'ח עמד על המאבק ההסטורי הערבי נגד העליה הנמשך כיום.

(6) שה'ח הדגיש שהתמיכה האירופית ביוזמת השלום נעשתה בפחות מחצי פה וכי אירופה התעלמה לחלוטין משלוש מתוך ארבע הנקודות ומתרכזת רק בסוגיה הפלסטינית.

(7) שה'ח ציין שתכנית השלום הישראלית שרירה וקיימת והבחירות בשטחים תתקיימנה. על אירופה לסייע לנו לקיים בחירות חופשיות, דמוקרטיות וללא איומים על הנבחרים. אין לנו צורך בהטפות מוסר על שאיפתנו לשלום.

(8) האוניברסיטאות בשטחים תיפתחנה. תחילה תיפתח אחת ואם הדבר יעבור בשלום, תיפתחנה השאר.

(9) השלום יושג רק ע'י דו-קיום יהודי-ערבי. הדגש הערבי על התחלופיות, יישוב עולים בשטחים וכו' אינו אלא RED HERRING. מדיניותנו היא לנהל מו'מ בכל הנושאים שעל סדר היום ובשאיפות ודאגות שני הצדדים.

ג. נקודות שהעלו השגרירים האירופים:

(1) השגריר האירי טען שאין כל סנקציות קהילתיות ושאר השגרירים חזרו גם הם על כך. שה'ח הגיב שאם כך יש בינינו

- 2 -

אי-הבנה משום שביטול סמינרים, הקפאת ש'פ מדעי, ביטול ביקור הנציב מאטוטס וכדומה הם סנקציות ולפחות צעדי עונשין. השגרירים טענו להפרדת רשויות ועצמאותן (פא'ר, נציבות, מועצה) וכי אין החלטת מועצה המחייבת סנקציות. שה'ח ציין שמבחינתנו מדובר בצעדי עונשין של הקהילה. אם האירופים טוענים שאין סנקציות, עליהם להראות לנו זאת בצורה מוחשית.

(2) השגריר האירי חזר עד לעיפה על כך שמדיניות הקהילה נועדה להגן על ישראל ולסייע לפתור את הבעיות המהוות סכנה לקיומה. האלמנט הבסיסי הוא הכיבוש הישראלי בשטחים וה-DISPLACEMENT של האוכלוסיה המקומית. העוינות הערבית מקורה בשאלה הפלסטינית.

(3) השגריר הגרמני ציין שהלחץ המדיני האירופי משקף לחץ ציבורי במדינות אירופה על הנבחרים וממשלות אירופה. קשה היום להגן על מדיניות ישראל.

(4) השגריר הבריטי ציין שבכינוס המועצה לש'פ שנועד לאפריל התכוונה הקהילה להעלות נושא הצעדים נגד ישראל אך עקב המצב הפנימי בישראל נדחה הכינוס ואין זו אשמת הקהילה.

(5) השגריר האירי העלה שאלת מצב הבריאות בשטחים וטען שהיו הפרעות מצד צה'ל לתנועה חופשית של צוותי רפואה ואמבולנסים שיצאו לטפל בפצועים פלסטינים. בנוסף על כך קיימות מגבלות ביורוקרטיות להקמתם של בתי חולים ומרפאות חדשים.

(6) שגריר איטליה שאל כיצד יכולה אירופה לסייע לישראל ושה'ח השיב שאירופה צריכה לשכנע מצרים לחמם השלום עם ישראל, לשכנע ארצות ערב לנרמל היחסים עם ישראל ולשקם מחנות הפליטים.

ד. שגריר גרמניה מסר שנתקבל אישור מבירות הקהילה לקיים דיאלוג בין טרויקת השגרירים וצוות בכיר של משה'ח שימונה לשם כך. זאת כהיענות לטענותינו שהיחסים מאופיינים רק ע'י דמרשים קהילתיים ובנוסף לשאר המגעים בין הצדדים ולא במקומם. הכוונה לפורום מאד לא פורמלי.

ה. שגריר גרמניה סיכם הפגישה באומרו שהיתה הפרודוקטיבית ביותר מכל הפגישות מסוג זה שבהן נכח.

אירופה 2

תפוצה: שהח, סשהח, רהמ, מנכל, ממנכל, איר1, איר2, כהן, כלכליתב', ר/מרכז, ממד, רם, @ (אמן)

סססס

אירופה
 ש'פ

** יוצא **

שומר

**
**
**

חוזם: 6,1413

אל: 7017/21, בריסל/17, אתונה/18, בון/16, האג/11, ליסבון/16,
מדריד/19, פריס/30, קופנהגן/22, רומא/12, רהמש/66, אביב/120,
מנמת/70

מ-: המשרד, תא: 030690, זח: 1611, דח: מ, סג: שמ

תח: @ גס: אירופה

נד: @

75185

שומר/מידי

ברט 103.01

אל: לונדון, בריסל
דע: אתונה, בון, האג, ליסבון, מדריד, פאריס, קופנהגן, רומא

הנדון: דמרש קהילתי

א. שגרירי הטרויקה הגישו היום (3) הצהרת הקהילה מאתמול למ'מ סמנכ'ל מערב אירופה בנושא המצב בישראל ובשטחים. השתתפו שגאירלנד (יו'ר), ושגרירי צרפת ואיטליה וכן איש משרד הנציבות בישראל. מצידנו בבלי ומנור.

ב. השגריר האירי פתח והצביע על הנקודות העיקריות בדמרש. בבלי שאל מה התחדש מאז הדמרש הקהילתי האחרון ב-22.5 אשר כלל כבר את כל האלמנטים הכלולים בדמרש הנוכחי ומדוע יש צורך בדמרש נוסף.

האירי השיב שהיו ארועים בירדן, מטען ביי'ם והתקפה על חוף הים והדבר מצביע על שביריותו של המצב והסכנה בו ומילת המפתח היא ALARM.

בבלי הביע תמיהתו מדוע אם כן דמרש המתיחס לארועים אלה מוגש ביי'ם ולא בעמאן, טריפולי או בגוד והצביע על העדר כל התיחסות לפסגת בגוד. בבלי הדגיש שהוא מגיב רשמית על חוסר התיחסות כזה והקריא את התבטאות ערפאת על העליה (מאל--מוחרר).

השגריר האירי טען בשלב זה שלא מדובר בדמרש אלא בנסיון להצביע בפני ישראל על דאגת הקהילה מהיעדר תהליך שלום

משרד החוץ-מחלקת הקשר

והסכנה לשלום באזור ובעולם מכך. הוא גם ציין שדמרש דומה מוגש לאש'ף בטוניס.

בבלי ענה שבמקום להגיש הדמרש בטוניס מוטב לנתק המגע עם האחראי לטרור. כפי שהתכחש לפיקודו על "ספטמבר השחור" הוא מתכחש לטרור שבפיקוחו ובאותה אמינות. בבלי ציטט דברי שה'ח הבריטי הירד שאמר כי הסכנה מהתקפות מסוג זו בחג השבועות היא חיזוק הקיצוניים בישראל מבלי להתיחס כלל לתוצאה האיומה שנמנעה, ולפשעם של מבצעייה.

השגריר האירי טען שמדובר בשורת סימפטומים המצביעה על כך שהמצב בשטחים הפך בלתי קביל בעיני הקהילה.

בבלי השיב שישראל מתיחסת ברצינות לעמדות הקהילה אך הערות מסוג זה ודמרשים בשרשרת אינם מחזקים את הדיאלוג המדיני שאנו מעוניינים לקיים עם הקהילה והנסיגות לשכנוע הציבור להתיחס ברצינות הראויה לעמדתה. אל לנו להגיע לאינפלציה ופיחות שיגרמו להתייחסות כמו להחלטות עצרת האו'ם. בבלי הוסיף שאבו עבאס שוחרר מארץ קהילתית במקום לשבת שם בכלא.

השגריר האירי ציין שממשלת ישראל לא עשתה רבות לקידום תהליך השלום באזור רווי סכנות זה.

ג. שגריר איטליה הגיב וטען שהוא מופתע מהצגת הדברים של בבלי המנסה לקשור ארועים שונים ולהתעלם מעובדות מוצקות. מפקפק ברצינות בה מתיחסת ישראל לגוף הקולט שלישי מהיצוא הישראלי. היתה יוזמת שלום ישראלית שנחשבה ל-NON-STARTER עפ'י דוברים ישראלים. זו שנה שניה שמחמ'ד, המיצג הידודה הנאמנה ביותר לישראל, מפרסם דו'ח ביקורתי ביותר על זכ'א בשטחים שהוא מקור למרירות לכל הישראלים. הקהילה רואה במצב הנוכחי מצב בלתי קביל ומנסה לנקוט צעדים בכדי לתמוך באוכלוסית השטחים והדבר מחייב אותה להצביע על הפער בעמדותיה לבין אלה של ישראל. אינו רואה זאת מתפקידו להכנס לפרשת אקילה לאורו אך מבקש לקחת בחשבון אילו קרבנות נחסכו כתוצאה מצעדי איטליה. מקוה שדאגת הקהילה תזכה ליתר הערכה בקרב האחראים למדיניות ישראל.

ד. שגריר צרפת הזכיר ביקורו של השר קושנר אשר ראה בצעד את המצב בשטח בכל הקשור לזכויות האדם בשטחים.

ה. בבלי חזר וציין שאינו רואה מה התחדש מאז הדמרש האחרון ומה מצדיק דמרש נוסף לבד מכך שישראל הותקפה בבגדד, במחנה יהודה ובניצנים. ניתן היה לצפות להצהרות קהילתיות בגנות ארועים אלה. אנו איננו קושרים בין הארועים אלא הקהילה עושה זאת כאשר היא קושרת בין הרצח הנתעב ברשל'צ לארועים. אנו מקשיבים קשב רב לקהילה אך אין פירושו של דיאלוג שעלינו

משרד החוץ-מחלקת הקשר

לקבל שעמדותינו הן NON-STARTER ועמדות הקהילה נכונות.

1. השגריר הצרפתי העיר שהארוע בעמאן היה בהחלט קשור לרצח ברשל'צ והצביע על כך שהמלך חוסיין ביקר פצועי ההתקפה אך לא היתה מחווה כזו מצד אישיות ישראלית.

2. בסוף השיחה הזכיר בבלי לשגריר האיטלקי רצוננו לכנס המועצה לש'פ ב-16.7 וציין שהמשך הסנקציות הקהילתיות אינן מסייעות לדו-שיח בינינו. חזר והזכיר שישראל מתכוונת לפתוח האוניברסיטאות וזאת לא בגלל לחצים אלא כפוף לשיקולי בטחון.

אירופה 2

יג

תפ: שהח, סשהח, רהמ, שהבט, מנכל, ממנכל, ר/מרכז, רם, @ (אמן), ממד, איר, איר, כהן, כלכליתב', סולטן, מזת'ים, מתאסשטחים

נכנס

בלמס

חוזם: 6,1024

אל: המשרד

יעדים: רהמש/59, מצב/146, אביב/99, מנמח/61
 מ-: בריסל, נר: 19, תא: 020690, זח: 2230, דח: מ, סג: בל
 תח: @ גס: אירופה
 @: נד

בלמס/מיד

אל: אירופה 1

דע: מעת

מאת: ברסל

להלן ההצהרה שפורסמה היום 2/6/90 בבריסל עי'

ה COOPERATION POLITIQUE

של הקהילה הארופית.

DECLARATION DES DOUZE LA SITUATION EN ISRAEL
 ET DANS LES TERRITOIRES OCCUPES

LA COMMUNAUTE ET SES ETATS MEMBRES CONTINUENT DE SUIVRE
 ATTENTIVEMENT LA SITUATION TENDUE QUI PREVAIL EN ISRAEL
 ET DANS LES TERRITOIRES OCCUPES A LA SUITE DES
 EVENEMENTS SURVENUS DEPUIS LA 20 ANNEE, LES DOUZE
 REPELLENT LEUR DECLARATION DU 22 MAI U CE SUJET.
 ILS NOTENT L'ENCHAINEMENT ALARMANT DES ACTION ET
 DES REACTIONS DEPUIS CES TRAGIQUES EVENEMENTS
 COMME L'ONT MONTRE LES ATTENTATS A AMMAN ET A JERUSALEM
 ET, PLUS RECENTMENT, LA TENTATIVE D'ATTENTAT TERRORISTE
 SUR LA COTE ISRAELIENNE. LES DOUZE CONDAMNENT

משרד החוץ-מחלקת הקשר

SANS RESERVE TOUT ACTE DE CE TYPE. ILS REITERENT
 LEUR APPEL AU CALME ET LA RETENUE. CE N'EST QUE
 PAR LA NEGOCIATION QUE POURRA PROGRESSER LA CAUSE
 DE LA PAIX DANS CETTE REGION TROUBLEE.

CES EVENEMENTS DOUBLIEMENT UNE FOIS DE PLUS LA SITUATION
 QUO DANS LES TERRITOIRES OCCUPES N'EST PAS TENABLE
 . LES DOUZE REITERENT LA NECESSITE D'UN PROGRES
 DANS LA VOIE D'UN REGLEMENT DE PAIX ET LEUR DETERMINATION
 A ENCOURAGER LES EFFORTS EN VUE DE PROMOUVOIR
 UN DIALOGUE CONDUISANT A UN REGLEMENT GLOBAL DANS
 LE CADRE D'UNE CONFERENCE INTERNATIONALE SOUS LES
 AUSPICES DES NATIONS UNIES ET AVEC LA PARTICIPATION
 DE L'OLP.

LAS NATIONS UNIES PEUVENT ET DOIVENT JOUER UN ROLE
 UTILE LA SITUATION PRESENTE, ET PARTICULIEREMENT
 EN CE QUI CONCERNE LA PROTECTION DE LA POPULATION
 LES DOUZE APPUIENT UN TEL ROLE. LA COMMUNAUTE ET
 SES ETATS MEMBRES SONT RESOLUS A INTENSIFIER LEUR
 SOUTIEN EN FAVEUR DE RESPECT DES DROITS L'HOMME
 DE LA POPULATION DES TERRITOIRES OCCUPES ET ONT
 DEJA ENGAGE DES INITIATIVES U CE SUJET.

LA COMMUNAUTE ET SES ETATS MEMBRES CONTINUERONT
 EGALEMENT A CONTRIBUER AU DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE
 ET SOCIAL DE LA POPULATION DES TERRITOIRES OCCUPES.
 A CET EGARD, ILS REPELLENT L'ENGAGEMENT PRIS EN
 DECEMBRE 1989 PAR LE CONSEIL EUROPEEN DE DOUBLER
 L'AIDE DIRECTE DE LA COMMUNAUTE AUX TERRITOIRES
 OCCUPES D'ICI QU'AINSC QUE L'OCTOBRE, LE 23
 MAI, D'UNE NOUVELLE AIDE HUMANITAIRE D'UN MONTANT
 DE 500 000 ECUS DESTINEE AUX VICTIMES DES RECENTS
 AFFRONTEMENTS

עד כאן

ברק

אק

משרד החוץ-מחלקת הקשר

תפ: שהח, סשהח, רהמ, שהבט, מנכל, ממנכל, ר/מרכז, רם, @ (אמן), ממד,
 איר, איר, רביב, מעת, הסברה, סולטן, מזתים, מתאמשטחים, סייבל,
 בנצור, מצפא

03.08.77 : 17000
0000
0000
0000
0000

03.08.77
0000
0000
0000

COOPERATION POLITIQUE
0000

DECLARATION DES DEUX LA SITUATION EN ISRAEL
ET DANS LES TERRITOIRES OCCUPES

LA COMPAITE ET LES ETATS MEMBRES CONTINUENT DE SUIVRE
ATTENTIVEMENT LA SITUATION EN ISRAEL
ET DANS LES TERRITOIRES OCCUPES A LA SUITE DES
EVENEMENTS TRAGIQUES SURVENU EN MAI 1967. LES DEUX
PARTEIS ONT REAFFIRME LEUR ENGAGEMENT EN FAVOR DE
LES NOTER L'ENCHAINEMENT ALARMANT DES ACTION ET
DES REACTION DEPUIS CES TRAGIQUES EVENEMENTS
COMME L'ONT MONTRER LES ATTEINTE A AMMAN ET A KERAKA
ET PLUS RECENTEMENT, LA TENTATIVE D'ATTENTAT TERRORISTE
E SUR LA COTE ISRAELIENNE. LES DEUX CONDAMNENT

SANS RESERVE TOUT ACTE DE CETTE NATURE. LES DEUX
LEUR APPEL AU CALME ET LA RETENUE. CE N'EST QUE
PAR LA NEGOCIATION QUE POURRA PROGRESSER LA CAUSE
DE LA PAIX DANS CETTE REGION TROUBLEE.

LES EVENEMENTS OCCURUS UNE FOIS DE PLUS LA SITUATION
DANS LES TERRITOIRES OCCUPES N'EST PAS TENABLE.
LES DEUX REITERENT LA NECESSITE D'UN PROGRES
DANS LA VOIE D'UN REGLEMENT DE PAIX ET LEUR DETERMINATION
ON A ENCOURAGER LES EFFORTS EN VUE DE PROMOUVOIR
UN DIALOGUE CONDUISANT A UN REGLEMENT GLOBAL DANS
LE CADRE D'UNE COOPERATION INTERNATIONALE SOUS LA
AUSPICES DES NATIONS UNIES ET AVEC LA PARTICIPATION
DE TOUTES

LES NATIONS UNIES PEUVENT ET DOIVENT JOUER UN ROLE
DANS LA SITUATION PRESENTE, ET PARTICULIEREMENT
EN CE QUI CONCERNE LA PROTECTION DE LA POPULATION
LES DEUX APPUIENT UN TEL ROLE. LA COMMUNAUTE ET
SES ETATS MEMBRES SONT RESOLUS A INTENSIFIER LEUR
SOUTIEN EN FAVEUR DE RESPECT DES DROITS L'HOMME
DE LA POPULATION DES TERRITOIRES OCCUPES ET DONT
DEJA ENGAGE DES INITIATIVES U DE SUIVRE.

LA COMMUNAUTE ET SES ETATS MEMBRES CONTINUERONT
EGALEMENT A CONTRIBUER UN DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE
ET SOCIAL DE LA POPULATION DES TERRITOIRES OCCUPES.
A CET EGARD, LES DEUX REITERENT L'ENGAGEMENT PRISE EN
OCTOBRE 1967 PAR LE CONSEIL EUROPEEN DEBOULER
L'AIDE DIRECTE DE LA COMMUNAUTE AUX TERRITOIRES
OCCUPES AFIN D'AMORCER L'ECONOMIE. LE 23
MAY, UNE NOUVELLE AIDE HUMANITAIRE D'UN MONTANT
DE 200 000 EUROS DESTINEE AUX VICTIMES DES RECENTS
EVENEMENTS

03.08.77
0000
0000

03.08.77 : 17000
0000
0000

אאאא, חוזם: 1024
אל: רהמש/59
מ-: בריסל, נר: 19, תא: 020690, זח: 2230, דח: מ, סג: בל,
בבב
בלמס/מיד

אל: אירופה 1

דע: מעת

מאת: ברסל

להלן ההצהרה שפורסמה היום 2/6/90 בבריסל עי'

ה COOPERATION POLITIQUE

של הקהילה הארופית.

DECLARATION DES DOUZE LA SITUATION EN ISRAEL
ET DANS LAS TERRITOIRES OCCUPES

LA COMMUNAUTE ET SES ETATS MEMBRES CONTINUENT DE SUIVRE
ATTENTIVEMENT LA SITUATION TENDUE QUI PREVAUT EN ISRAEL
ET DANS LAS TERRITOIRES OCCUPES A LA SUITE DES
EVENEMENTS SURVENUS DEPUIS LA 20 AMI, LAS DOUZE
RAPPellent LEUR DECLARATION DU 22 MAI U CE SUJET.
ILS NOTENT L'ENCHAINEMENT ALARMANT DES ACTION ET
DES REACTIONS DEPUIS CES TRAGIQUES EVENEMENTS
COMME L'ONT MONTRE LAS ATTENTATS A AMMAN ET A KERUSALEM
ET, PLUS RECEMMENT, LA TENTATIVE D'ATTENTAT TERRORIST
E SUR LA COTE ISRAELIENNE. LES DOUZE CONDAMNENT
SANS RESERVE TOUT ACTE DE C CETTE NATURE. ILS REITERENT
LEUR APPEL AU CALME ET LA RETENUE. CE N'EST QUE
PAR LA NEGOCIATION QUE POURRA PROGREAER LA CAUSE
DE LA PAIX DANS CETTE REGION TROUBLEE.

CES EVENEMENTS DOULIGNENT UNE FOIS DE PLUS LA STATU
QUO DANS LES TERRITOIRES OCCUPES N'EST PAS TENABLE
. LES DOUZE REITERENT LA NECESSITE D'UN PROGRES
DANS LA VOIE D'UN REGLEMENT DE PAIX ET LEUR DETERMINATI
ON A ENCOURAGER LES EFFORTS EN VUE DE PROMOUVOIR
UN DIALOGUE CONDUISANT A UN REGLEMENT GLODAL DAMS
LE CADRE D'UNE CONFERENCE INTERNATIONALE SOUS LAS
AUSPICES DES NATIONS UNIES ST AVEC LA PARTICIPATION
DE L'OLP.

LAS NATIONS UNIES PEUVENT ET DOIVENT JOUER UN ROLE
UTILE LA SITUATION PRESENTE, ET PARTICULIEREMENT
EM CE QUI CONCERNE LA PROTECTION DE LA POPULATION
LES DOUZE APPUENT UN TEL TOLE. LA COMMUNAUTE ET
SES ETATS MEMBRES SONT RESOLUS A INTENSIFIER LEUR
SOUTIEN EN FAVEUR DE RESPECT DES DROITS L'HOMME
DE LE POPULATION DES TERRITOIRES OCCUPES ET ONT
DEJA ENGAGE DES INITIATIVES U CE SUJET.

LA COMMUNAUTE ET SES ETATS MEMBRES CONTINUERONT

EGALEMENT A CONTRIBUER UK DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE
ET SOCIAL DE LA POPULATION DES TERRITOIRES OCCUPES.
A CET EGARD, ILS RAPPellent L'ENGAGEMENT PRIS EN
DECEMBRE 1989 PAR LE CONSEIL EUROPEEN DEDOUBLER
L'AIDE DIRECTE DE LA COMMUNAUTE AUX TERRITOIRES
OCCUPES D'ICI QU'AVANT AINSI QUE L'ACTUEL, LE 23
MAI, D'UNE NOUVELLE AIDE HUMANITAIRE D'UN MONTANT
DE 500 000 ECUS DESTINEE AUX VICTIMES DES RECENTS
AFFRONTEMENTS

עד כאן

ברק

תפוצה: שהח, ששהח, רהמ, שהבט, מנכל, ממנכל, ר/מרכז, רם, @ (אמן),
ממד, איר, איר, רביב, מעת, הסברה, סולטן,
מזתים, מתאסשטחים, סייבל, בנצור, מצפא

סססס